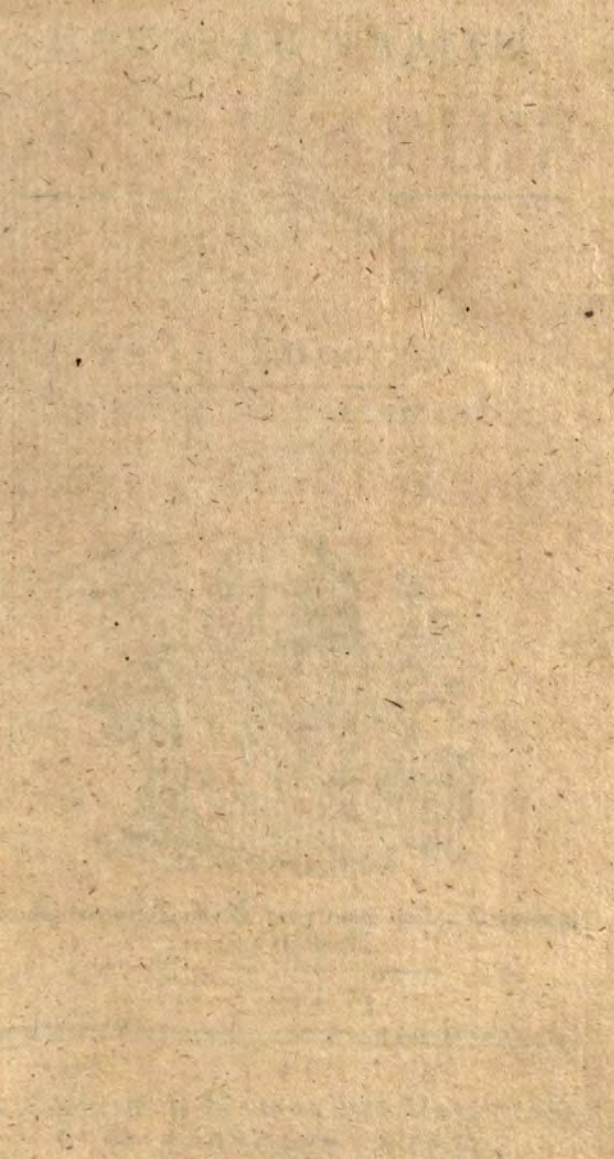


3960 [2]







NOUVEAU TRAITE'
DE
GÉOGRAPHIE.

TOME II,
QUI CONTIENT
LA RUSSIE, LA PRUSSE
ET LA POLOGNE.

TRADUIT DE L'ALLEMAND
DE MONSIEUR
LE D. ANT. FRE'DER. BÜSCHING.



Avec des augmentations & corrections qui ne se trouvent
pas dans l'original.

Avec Privilèges.

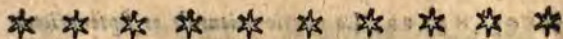
A ZÜLLICHOW,
aux dépens de la MAISON DES ORPHELINS
& de FROMMANN. 1768.



3960 [2]

DESCRIPTION
DE L'EMPIRE
DE
R U S S I E.

TOM. II.



S O U R C E S

*Employées par l'Auteur pour l'Empire
de Russie.*

M. BÜSCHING a joint les parties Européennes et Asiatiques de cet Empire, parcequ'elles sont naturellement liées ensemble. Des descriptions que les géographes ont données jusqu'à présent, celles de la Russie sont les plus imparfaites: on peut regarder celle-ci comme le premier essai géographique exact concernant cet Empire. Il a paru, à la vérité, à Pétersbourg en 1745, une géographie politique qui traite assez amplement de l'Empire de Russie: mais elle est remplie de fautes et d'erreurs, et ne contient que quelques relations qui puissent servir. Outre cet ouvrage, M. BÜSCHING a consulté par rapport à l'Ingermanie et la Livonie, une *Description historique-politique et géographique du Royaume de Suède; l'histoire de Livonie* par KELCHEN; un ouvrage intitulé: *Description de la Livonie*; STRUBYCZII *brevis descriptio Livoniae*; la *Chronique de Livonie* publiée par GRUBER et ARND; *Les considérations de JETZEN sur les lièvres blancs de Livonie &c.*; un livre allemand intitulé: *Denckmal von Dörpat*; la *Rélation nouvelle et corrigée de l'Empire de Russie*, en langue danoise, par PIERRE DE HAVEN; WEBER *Verändertes Rußland*; MÜLLER *Sammlung russischer Geschichte*, depuis le 1 Volume jusqu'au 7: cet ouvrage est un excellent magasin pour la Géographie et l'histoire de Russie; *Rélation de la Russie* par MARTIN; *Les lettres Moscovites* avec des remarques: le texte de ce livre est satirique, et les observations destituées de fondement; *Rélations impartiales de diverses choses dignes de remarque en Russie* par

HEGELMAYER; *La partie orientale et septentrionale de l'Europe et de l'Asie* par STRAHLENBERG; GMELIN *flora Sibérica*; *Voyage par la Sibérie* par le même; et les *Observations sur l'histoire géologique des Tartares*. D'un autre côté, pendant le séjour que M. BÜSCHING a fait à St. Pétersbourg en 1750, et en 1761, lorsqu'il y fut appelé en qualité de Prédicateur, il se trouva à même de rassembler beaucoup de bons mémoires sur l'Empire de Russie, et de voir quantité de choses par lui-même. Il se loue surtout de la manière obligeante et amicale, dont M. de Profess GERARD FREDERIC MÜLLER a bien voulu le servir; ce Savant lui ayant fourni depuis 1754 que la proposition lui en fut faite par l'Académie des Sciences de St. Pétersbourg, beaucoup de mémoires intéressants pour la correction et le complément de cette description de l'Empire de Russie. L'Auteur fait aussi mention de M. JEAN GEORGE APITZ, Recteur de la nouvelle école luthérienne établie à Moscou, de qui il a reçu en manuscrit une description de la Russie, faite avec beaucoup de travail et de soin: cet ouvrage a particulièrement servi à M. BÜSCHING pour le gouvernement de Moscou. Il a aussi reçu quelques bons mémoires sur la ville et le gouvernement d'Astracan de M. JEAN NEUBAUR, Ministre de l'église luthérienne de cette Ville. Enfin, M. BÜSCHING a eu la liberté de puiser, par rapport à ce dernier gouvernement et à beaucoup d'autres parties de la Russie, dans le Journal du voyage fait en Perse, par M. le Doct. LERCH: et en a sur-tout fait usage à l'article de la Perse. Quant à la Livonie et à l'Esthonie, beaucoup d'amis et d'amateurs des lettres l'ont mis à même de corriger et compléter cette partie de la Géographie.



INTRODUCTION
A L'EMPIRE DE RUSSIE.



§. I.

Il est inutile de rendre un compte détaillé des Cartes géographiques concernant cet Empire, parceque M. le Prof. MÜLLER, dans ses Mémoires pour servir à l'Histoire de Russie, en a donné un état, qui laisse peu de choses à désirer. Je ne parlerai ici que des plus remarquables.

Le célèbre NICOLAS WITSENS, Bourguemaître d'Amsterdam, a employé beaucoup de soins et de travail, pour mettre au jour en 1687, sa grande Carte de la partie septentrionale et orientale de l'Asie et de l'Europe, pour l'éclaircissement de laquelle il publia pour la première fois en 1692, et pour la seconde en 1705, son précieux et rare ouvrage intitulé: *Noord-en Ost-Tartarye*: cependant cette Carte est remplie de fautes; et c'est-là sans doute la

raison pourquoi l'auteur a aussi supprimé le Traité géographique et historique dont il vient d'être fait mention. Cette même Carte a servi de baze à celle qui a été publiée sous le nom d'EBERHARD YSBRAND IDES. Celle de PHIL. JEAN DE STRAHLENBERG, qui parut en 1731. avec une description de la partie orientale et septentrionale de l'Europe et de l'Asie, valoit mieux que les précédentes. La Carte générale de l'Empire de Russie publiée en 1734. par M. KIRILLOW, Conseiller d'Etat de l'Impératrice de Russie, a été la meilleure jusqu'au tems que JEAN MATHIAS HASE, en eut publié une en 1739, avec de courtes explications, intitulée: *Tabula Imperii Russici et Tartariae universae*; elle peut servir de modèle pour la projection d'une bonne Carte géographique. On préfère à toutes les Cartes précédentes, celles qui sont comprises dans l'Atlas que l'Académie des Sciences de Pétersbourg a publié en 1745; cependant il s'en faut de beaucoup encore qu'elles ne soient parfaites. Cet Atlas est composé d'une Carte générale et de 19. Cartes particulières, dressées suivant les règles de la Géographie et d'après les dernières observations; et il renferme l'Empire de Russie et tous les Pays adjacents. Il coûte à Petersbourg 4. roubles; et lorsqu'on veut l'avoir enluminé, il faut ajouter 80. copekes. La première partie de la Carte générale a été corrigée sous le nom de Carte itinéraire; mais les fautes qu'elle renferme, ont empêché de la rendre publique.

§. 2.

Les limites de l'Empire de Russie s'étendent beaucoup plus loin que celles de la Russie proprement dite. L'Océan les forme vers l'Orient et le Nord; vers le Sud et l'Ouest elles sont fixées par des Traités particuliers: Ceux de Nyflad en 1721, et d'Abo en 1743, les règlent du côté de la Suède: ceux qui furent conclus avec la Pologne en 1667, 1672, et 1717, n'ont pas été exécutés dans tous leurs points. Les réglemens dont on étoit convenus à cet égard avec la Russie, par le Traité de Carlowitz en 1701, ont souffert quelques changements par la convention du Pruth, dont l'exécution s'ensuivit en 1714. La paix de Belgrade de 1739, renferme encore d'autres changements à cet égard. Les limites du côté de la Perse commencent près du fleuve Sulak, en remontant le long de celui de Koïsa, jusques aux montagnes. Les peuples errants qui habitent le midi de la Russie, savoir: les Caracalpakes, les Kafatschia Horda, les Calmoukes et les Baschkires, sont tenus en respect par des forteresses. Le dernier Traité de paix et d'amitié avec les Chinois fut conclu en 1727, au bord du fleuve Bura, et échangé en 1728, au bord du Kiächta. En conséquence de ce traité on a planté des bornes séparatives des deux Etats dans la partie méridionale des montagnes de Sayan, en tirant vers l'Orient, jusqu'au fleuve Argun.

En considérant ces limites sur la Carte, il est clair qu'il n'y a aucun état dans le monde, dont la grandeur approche de celle de l'Empire de Russie, car il s'étend depuis le 40 degré de longitude, jusqu'au 205 et la latitude est de 15, 20, jusqu'à 25 degrés; on compte au-de-là de 300,000 lieues quarrées géographiques, dont 57,600 forment, suivant le calcul commun, la Russie Européenne.

§. 3.

Le nombre et la grandeur des Provinces qui composent la Russie, est cause que la constitution naturelle de cet Empire ne sauroit par-tout être la même; mais une province peut aisément remplacer ce qui manque à l'autre. Au-de-là du 60 degré vers le pôle, le bled vient dans peu d'endroits à maturité, et dans les contrées les plus septentrionales on ne voit ni arbres, ni jardinage, mais des brossailles, des fruits de ronces, différentes sortes de graines, et une grande quantité d'animaux sauvages, de gibier et de poisson. Cependant on cultive à Archangel plusieurs sortes de fruits avec succès: On y trouve aussi des bêtes à cornes d'une bonne espèce. Dans les contrées situées vers le centre de l'Empire, l'air est non seulement doux et tempéré, mais on y trouve aussi diverses sortes de fruits et de jardinage, des mouches à miel, des bêtes à cornes, et d'autres animaux privés; des terres labourables et des prairies; des forêts abondantes en gibier, des fleuves navigables et remplis

plis des meilleurs poissons. Dans la partie la plus méridionale l'air est très-chaud; et quoiqu'on y rencontre beaucoup de lieux arides, il en est d'autres qui offrent des herbes et des fleurs; à Astracan et en Ukraine on cultive du tabac et du vin. On y rencontre aussi des fleuves poissonneux, et du gibier en proportion de la grandeur et du nombre des forêts. La Russie abonde en bled, et elle pourroit encore en fournir davantage. On en fait servir une grande quantité pour distiller de l'eau de vie. Les choses nécessaires à la vie y sont à bon marché; la viande sur-tout est à un bas prix. Parmi les poissons, le belouga, ou le haufen, le sterlède et l'éturgeon sont excellents, les deux dernières espèces sur-tout sont très-déliçables. Les éturgeons, les sterlèdes et les encuirassés ne sont point aussi difficiles à distinguer, que bien des personnes se l'imaginent, le sterlède étant beaucoup plus petit que l'éturgeon, et l'encuirassé étant remarquable par la grande quantité d'écaillés cartilagineuses, d'où il a tiré son nom. On rencontre aussi des salines et des sources d'eaux minérales. Les mines fournissent de l'argent mélangé d'or, le meilleur cuivre et le meilleur fer, outre beaucoup d'autres minéraux, comme du talc &c. et diverses espèces de métaux et de pierres précieuses. Nous parlerons plus amplement de ces avantages au §. 10, et lorsque nous traiterons de la Sibirie.

En hiver les jours sont courts, et le froid est très-vif dans les contrées septentrionales, et dans

dans celles qui sont situées vers l'intérieur de l'Empire; en revanche l'été est d'autant plus agréable et plus chaud, et durant les courtes nuits le crépuscule est très-fort. Au Solstice de l'hiver, ou quand les jours sont le plus courts, le Soleil

	se lève	se couche
à Astracan	à 7 h. 48 min.	à 4 h. 12 min.
à Kiow	à 8 - 7 —	à 3 - 53 —
à Moscoul	à 8 - 37 —	à 3 - 23 —
à Riga	à 8 - 47 —	à 3 - 13 —
à Tobolsk	à 8 - 56 —	à 3 - 4 —
à Pétersbourg	à 9 - 15 —	à 2 - 45 —
à Archangel	à 10 - 24 —	à 1 - 36 —

Au solstice de l'été, ou lors du plus long jour, il faut précisément renverser les nombres marqués ci-dessus; car à Astracan le Soleil se lève à 4 heures 12 minutes, et se couche à 7 heures 48 minutes &c. L'expérience confirme en Russie la remarque que l'on fait communément que les provinces situées vers l'Orient sont plus froides que les provinces occidentales, quoiqu'ayant la même élévation de pôle; la raison en est que les contrées orientales de l'Europe et de l'Asie sont plus éloignées de la mer que les contrées occidentales. Le froid est cause de plusieurs maladies épidémiques; il attaque aussi le cerveau; car de même qu'il endureit ceux qui sont d'une complexion robuste, il occasionne la rage à ceux dont la complexion est foible; cependant il ne faut pas attribuer cette rage,

rage, dont tant de personnes sont affectées, à la seule rigueur du froid, mais aussi à la négligence avec laquelle les enfans sont élevés, et en partie à la boisson trop précoce de l'eau-de-vie. Depuis 1718 la Newa a été prise de glace, près de Pétersbourg, au plutôt le 24 Octobre, et elle a été dégelée au plutôt le 23 Mars, et au plus tard le 26 Avril du vieux Stile. En Russie et en Sibérie les fleuves commencent par charrier des glaçons; ensuite les glaçons s'embarassent et se figent: il arrive quelque-fois, mais rarement, que lors d'un froid subit les fleuves s'épaississent comme une bouillie, et gèlent ensuite.

§. 4.

On voyage en Russie, en toute saison, et particulièrement en hiver, avec beaucoup de vitesse et à grand marché; car les chevaux des voituriers Russes courent avec une force incroyable, et les chemins pratiqués entre les Villes principales sont très-bons, sur-tout en hiver. Il n'est pas rare de faire dans cette saison le chemin de Pétersbourg à Moscou, moyennant des chevaux de relais, en trois fois vingt-quatre heures, quoique ces deux villes soient distantes l'une de l'autre au-delà de 100 milles d'Allemagne. Un traineau commode avec deux chevaux de poste, coute, pour faire ce voyage, 14 jusqu'à 15 roubles. Entre Riga et Pétersbourg on paye par cheval de poste, pour une Werste, $2\frac{1}{2}$ copeckes, entre Nowogorod et Pé-

tersbourg 2 copeckes; et entre Nowogorod et Moscou 1 copeck. Les routes qui conduisent aux villes principales, sont exactement mesurées, et les postes bien réglées. Par tout l'Empire, même jusqu'à l'extrémité de la Sibérie, on trouve à chaque Werste un poteau qui marque les Werstes que l'on a déjà faites, et celles qui restent encore à faire. De cette manière il y a

De Pétersbourg à Riga En passant par Narwa, Dorpat et Wolmar, 545 Werstes.

— — à Wybourg, 139 Werstes, et depuis cette ville jusqu'à la ville frontière de Lille Aborfors 189.

— — à Cronstad, par terre, 47 Werstes.

— — à Moscou, par Nowogorod, Torschock, Twer et Klin 734 Werstes; cette route est tirée au cordeau dans un espace d'environ 110 Werstes.

— — à Smolensk, par Narwa, Gdow, Pskow 838 Werstes.

— — à Archangel, 1150 Werstes.

De Moscou à Casan il y a 735 Werstes. De Casan à Orenbourg 508, par conséquent il y a 1243 Werstes de Moscou à Orenbourg. De Moscou jusqu'à Tobolsk il y en a 2384; jusqu'à Astracan 1412; jusqu'à Archangel au-de-là de 1300; jusqu'à

Kiow 890, jusqu'à *Afow* 1268; jusqu'à *Belgorod* 604, et jusqu'à *Smolensk* 350. De *Riga* à *Anadirskoi Ostrag* on compte 11298 Werstes.

Il faut pour un mille géographique à peu près 7 Werstes, ou bien 20 Werstes pour 3 milles géographiques; ou, pour faire un calcul plus exact, une nouvelle Werste contient 3500 pieds anglois, et un degré de l'équateur $104\frac{1}{2}$ Werstes.

§. 5.

Mais cet immense Empire ne renferme pas 500 villes, même en y comprenant les petites demeures appellées *Stanitz*, petites villes habitées par les Cosaques qui habitent les bords du Don ou Tanais; encore toutes ces villes, à l'exception de quelques unes seulement, ne sont-elles que de bois et si mal bâties, qu'un Allemand les prendroit pour de gros Villages. Les rues sont couvertes de poutres et de planches; et il n'y a que très peu de villes qui soient pavées. Le nombre des habitans est également très petit, en égard à la grandeur du pays. Il est ordonné que pour faciliter la répartition de la taille, il soit fait tous les quinze ans une révision ou un dénombrement des bourgeois et des payfans; mais cette opération est ordinairement différée et dure régulièrement plusieurs années. Suivant la révision faite en 1720, par ordre de Pierre I, on trouva 5,794,928 mâles payant taille; Dans ce nombre sont aussi compris les payfans qui en 1735 travailloient aux mines des gouver-

gouvernements de Casan et de Sibérie. La dernière révision se fit en 1745, et ne finit dans le gouvernement de Moscou qu'avec l'année 1751. Suivant cette révision on a trouvé le nombre suivant des bourgeois et des Payfans, y compris les enfans mâles :

Dans le gouvernement de Moscou	2,224,903
de Nowogorod	684,662
d'Archangel	399,527
de Bielogorod	655,441
de Smolensk	246,723
de Nifchneino- wogrod	428,677
de Woronesch	681,212
de Casan	1,087,377
d'Astracan	10,515
d'Orenbourg	56,840
de Sibérie	256,756
Total des 11 gouvernements	6,732,633

A ce nombre il faut joindre 4,303 taillables qui sont dans le gouvernement de Pétersbourg, outre 51,755 qui livrent les fourages pour les gardes à cheval. Ainsi le total de ces nombres va à 6,788,691 mâles. Je tiens en main un autre état de cette révision, lequel ne contient que 6,666,284 têtes; ainsi la diminution qu'il marque, est de 122,407. Suivant le premier état, la Russie Européenne contient 5,378,203 mâles et la Russie Asiatique 1,411,488. Suivant la seconde le premier nombre est de 5,264,962 et le second de 1,401,322. En portant le nombre des

des femmes au même taux que celui des hommes, on trouvera un total de 13,577,382. Le surplus des habitans qui demeurent dans les gouvernemens ci-dessus mentionnés, ainsi que dans les autres (de quelque condition ou sexe qu'ils puissent être) peut, tout au plus, être mis à 4 millions, et je pense que le nombre total des habitans de la Russie ne sauroit être porté au-delà de 18 millions, quoique quelques-uns le fassent monter jusqu'à 20. Le dénombrement des mâles de l'Empire de Russie, fait en 1764, monta à 7,200,000 têtes, et un Ministre impérial m'assura que dans la petite Russie, ou dans l'Ukraine, il se trouvoit plus de 4 millions d'hommes. Cependant les 20 millions est le plus grand nombre qu'on puisse admettre.

L'Empire de Russie renferme plusieurs sortes de nations, comme: les RUSSES, les CO-SAQUES, (qui sont aussi d'origine Russe) les SAMOJEDS, les MORDUANS, les TCHE-REMIS, les TSCHUWASCHS, les WO-TIAKS, les WOGULS, les PERMIAKS, les SIRJANIENS, les OSTIAKS, les BARABINZIENS, les TUNGUSIENS, les CALMOUQS, les BURATTES, les JAKUTIENS, les JUKAGIRIENS, les KORJAKI, les KAMTSCHADALIENS, les TARTARES, les FINNLANDOIS, les ESTHONIENS, les LETTONIENS, les ARME-NIENS, les INDIENS, les ALLEMANDS et d'autres Européens en petit nombre. On avoit,

avoit, avant Pierre I, une plus mauvaise idée des Russes que d'aucun peuple barbare, et cette idée n'étoit pas destituée de fondement: Mais ce Monarque trouva le moyen d'opérer un changement très-avantageux, tant par la douceur que par la force, dans les moeurs de ce peuple. Les longs et rigoureux hivers, les bains fréquents, la grossièreté de la nourriture, les jeunes, et l'habitude de coucher sur la dure, sont cause que les Russes jouissent d'une constitution très-robuste: leur dureté va chez les criminels qu'on exécute, à une insensibilité presque incroyable. Le bas-peuple est rarement malade; lorsqu'il l'est il se sert de trois remèdes, qui sont l'eau-de-vie, le lait et le bain. Il semble que les Russes ne sauroient se passer d'eau-de-vie, parce qu'ils ne pourroient point, sans cela, soutenir leurs jeunes longs et rigoureux, ni supporter la mauvaise nourriture, qui est commune chez le peuple: car il ne se nourrit, pour ainsi dire, que de navets, de choux, de pois, de citrouilles, d'ognons, de champignons, de poissons dégoûtants; leur boisson est une espèce de petite bière, qu'ils nomment *Quas*. Les femmes aiment le rouge, et sont tellement dans le gout d'en mettre, qu'il paroît qu'elles en font entièrement dépendre la beauté; du moins l'expression de Demoiselle rouge en langue Russe, veut autant dire qu'une belle Demoiselle. Les femmes d'un certain rang s'habillent à la françoise et à l'allemande, et aiment beaucoup la magnificence. L'habillement du peuple n'est pas tant mal-propre qu'il est

est chétif. Les hommes et les femmes, parmi le commun, portent sur la poitrine une croix de plomb; ceux qui sont d'un rang plus distingué la portent d'argent et d'or: ils reçoivent cette croix dans le batême, et ne la quittent jamais. Les payfans portent la barbe. Pour maintenir le corps propre et sain, les Russes se baignent plusieurs fois par semaine, et pour cet effet il y a un bain dans chaque maison; ceux qui n'en ont point, se servent des bains publics. Ils trouvent qu'il leur est très-avantageux, en sortant du bain chaud, de courrir nus dans le froid, de se vautrer dans la neige, et de retourner ensuite au bain. Le bas-peuple se salue très-poliment. Les Russes, en arrivant dans une maison, avant de saluer le maître, font le signe de la croix, en s'inclinant devant l'image du Saint, qui est par-tout placé dans le lieu le plus apparent, de manière qu'il frappe d'abord la vue en entrant dans la chambre. Les hommes et les femmes, en se visitant, se saluent par un baiser; usage que les étrangers ont porté chez eux. Les Russes de la plus basse condition, pour marquer leur respect aux principaux de la Nation, se jettent tout à plat par terre devant eux. La manière de bâtir la plus commune, à la ville comme à la campagne, est de poser une poutre ou un arbre sur l'autre, de les lier aux quatre coins, de remplir les espaces de mousse, et de couvrir le bâtiment de copeaux. Dans les maisons du commun il y a dans chaque poêle un four à cuire le pain, qui occupe le quart

de l'espace, et est aplati par le haut; c'est-là, et sur des couches pratiquées à côté et au dessous du plancher d'en haut, que toute la famille repose sans lit. Les meubles consistent en trois bancs, une table longue et quarrée, une ou deux images de saints. Au lieu de chandelles de suif ou de lampes les payfans brûlent des brins longs et menus de bois résineux. Les poëles ressemblent à des chambres à fumer la viande, parceque l'âtre du feu, qui est placé contre le four, n'a d'air que par le poële; et lorsqu'il fait sombre, il y fourmille une sorte de petit animal que les Russes appellent *Tarakane*, et qui est une espèce d'escarbot. Ce sont proprement des grillons. La meilleure façon de les éloigner est d'avoir de la lumière pendant toute la nuit. Dans les villages les maisons sont contiguës comme dans les villes.

Les payfans sont serfs, tant ceux de la Couronne, que ceux du saint Synode, des Evêques, des Eglises et des Couvents, ou de la Noblesse. Les *Odnodworzi*, nom qui dénote une personne qui ne possède qu'une maison, sont une espèce de sujets qui ont un état mitoyen entre les nobles et les payfans. Ils sont indépendants de la noblesse, et personne ne dépend d'eux; mais la plûpart d'entr'eux ont peu à peu acheté des payfans, et se sont par-là mis au niveau des nobles; c'est par cette raison que leurs payfans payent la capitation à leur place. Sous le règne de l'Impératrice Anne, on en a transplanté un grand

grand nombre vers les lignes de l'Ukraine et de Sakamski, et on en a tiré une milice nationale pour la défense de ces lignes. On en trouve quantité dans le gouvernement de Moscou le long de l'Occa: on les traite avec beaucoup de rigueur: du reste, ils ont beaucoup de capacité et d'esprit.

La noblesse n'étoit ci-devant composée que de Kniäs ou Princes, et d'autres gentilshommes: Pierre le grand créa des Comtes et des Barons, introduisit en 1714, l'indivisibilité des biens nobles, et accorda aux possesseurs le droit de les transmettre au plus digne de leurs enfans: cette loi fut révoquée par une autre de 1731. Pierre le grand ordonna aussi aux gentilshommes de s'engager dans le service civil et militaire, et d'envoyer leurs enfans dans les pays étrangers pour être instruits dans les sciences et dans les arts utiles. Pierre III. accorda à la Noblesse Russe en 1762, sous certaines restrictions, la liberté de prendre service chez les Puissances étrangères alliées de la Russie, et d'y demeurer aussi long tems qu'elle le jugeroit à propos. Les anciens *Bojares* étoient à peu près ce que sont aujourd'hui les Conseillers intimes actuels de l'Empereur. Ainsi le mot *Bojarin*, ne signifie pas un gentilhomme, quoique le paysan nomme son Seigneur ainsi par respect. L'Impératrice Elisabeth établit en 1755 un Juge de limites, pour décider tous les différends qui peuvent survenir entre les gentilshommes par rapport aux limites de leurs terres.

§. 6.

Quoique la langue russe descende de l'esclavonne elle en diffère cependant beaucoup; on y a ajouté quantité de mots grecs pour les rites de l'église. La plupart des 42 lettres qui forment leur alphabet, sont grecques, et ressemblent à celles dont on se servoit au neuvième siècle: mais comme elles ne suffisoient point pour exprimer tous les sons de la langue esclavone, Cyrille, autrement nommé Constantin, y ajouta quelques lettres hébraïques, et quelques autres traits arbitraires. Il y a diverses prononciations en Russie, savoir celles de Moscou, de Nowogorod, d'Archangel et d'Ukraine: cette dernière tient beaucoup du Polonais. Celle de Sibérie approche presque totalement de celle d'Archangel.

§. 7.

Les Russes sont de la religion grecque. Cette religion fut d'abord adoptée en 955 par la Princesse Olga, qui la reçut à Constantinople même; le Prince Wladimir suivit son exemple en 988, ce qui engagea tous ses sujets à l'imiter, en se soumettant comme lui aux cérémonies du batême. Mais il est remarquable que dans le traité latin intitulé *Cérémonies de la Cour de Constantinople sous Constantin Porphyrogénète*, publié par M. le Prof. REISKE, l'arrivée de la Princesse Olga à Constantinople est placée à l'année 946 et qu'il n'y est point fait la moindre mention de son batême, quoique d'ailleurs ce livre rende un compte détaillé des moindres évé-

nements. Ainsi l'histoire de Nestor, placée sous le règne de cette Princesse, n'est pas entièrement exemte de doute. Il en est qui prétendent que St. André l'Apôtre a prêché l'Évangile aux Russes : mais ce fait est destitué de preuves suffisantes. Ce n'est pas ici le lieu d'examiner les dogmes de cette nation ; nous ne nous arrêtons qu'aux signes extérieurs de son culte. Les actes privés de la religion des Russes sont le jeûne et la prière. Ils ont des jeûnes plus fréquents et plus rigoureux que les Catholiques Romains. Leurs jours de jeûne ordinaires sont le mercredi et le vendredi. Dans leurs grands jeûnes ils n'osent manger ni viande, ni lait, ni œufs, ni beurre, et leur nourriture consiste seulement en herbes, pain et poisson cuit à l'huile. La semaine appelée *MASTENIZA* *semaine de beurre*, parce qu'on cesse alors de se nourrir de viande, et que le beurre est encore permis, cette semaine, dis-je, précède le *grand jeûne* (apelé carême chez les catholiques) lequel est toujours réglé selon les fêtes de Pâques, qui le terminent. Le jeûne de St. Pierre commence toujours au premier Lundi après la Pentecôte, et est plus ou moins long, suivant que le jour de pâque est avancé ou reculé ; de manière qu'il dure quelque fois six semaines, et quelque fois huit jours seulement. Le jeûne qui précède l'assomption, commence au 1 d'Août et dure jusqu'au 15. Celui de l'Apôtre St. Philippe est également immobile : il commence au 15 Novembre et finit au 25 Decembre. Pendant la *Semaine de beurre* qui

est la huitième avant pâques, est le carnaval des Russes, durant lequel ils ne s'occupent qu'à boire et à se divertir. Un de leurs principaux divertissemens est de former avec des planches une espèce de montagne de la hauteur d'environ 20 aunes, de l'arroser avec de l'eau, qui se glace aussitôt, et de glisser le long de la pente sur de petits traîneaux; ou bien ils prennent un morceau de glace, y pratiquent un trou, par lequel ils passent une corde, et s'en servent en forme de traîneaux. Pendant tout ce tems l'eau de vie remplace le défaut d'alimens. Au jour de pâques les Russes s'embrassent très amicalement, et se donnent réciproquement un œuf teint ou enjolivé en prononçant: *Christos vos cressé*, *Le Christ est résuscité*; à quoi on répond: *voïstin-nou vos cressé*: oui, *il est véritablement résuscité*.

Les Russes font leur prière devant les images qui sont dans leur chambre, et qui représentent communément le Sauveur, la Vierge Marie, ou St. Nicolas, ou bien un autre Saint quelconque. Ils s'inclinent fréquemment devant ces images, font des signes de croix avec le pouce et les deux premiers doigts, sur la poitrine, sur le front et aux deux épaules, et prononcent tout - bas le *pater* et quelques autres courtes prières. Ils répètent surtout très souvent ces paroles: *Ghospoti pomilui*, c'est - à - dire, *Seigneur aye pitié*. Ils passent rarement devant une église sans prononcer ces paroles, sans s'incliner et sans faire des signes de croix: ils font librement et sans gêne ces exercices devant qui que ce puisse être.

être. Souvent ils se dirigent de loin vers une église, en faisant leurs signes de croix. Beaucoup de Russes, et même des personnes de marque, pour faire des actes de pénitence et d'humiliation, se couchent devant l'église, le visage contre terre, et ceux qui ne se sentent point la conscience pure, n'entrent point dans l'église, mais se tiennent devant la porte. On sonne souvent les cloches, et comme leur son est regardé comme faisant partie du service divin, le nombre en est très-grand dans les villes. Il faut remarquer que les Russes n'ont point de battant dans leurs cloches, mais qu'ils frappent avec un battant détaché.

L'Office public, qui se fait entièrement en langue esclavone, consiste en beaucoup de petites cérémonies, de longues messes, de chant et de prières du clergé, auxquelles le peuple ne répond que les mots *Ghospodî pomilui*; On fait aussi de tems en tems la lecture d'un chapitre de quelque père de l'église. On prêche très rarement et dans peu d'endroits; il n'y a dans les églises ni bancs ni sièges, et tout le monde se tient debout. Aux fêtes solennelles le clergé paroît pompeusement vêtu. Le livre de l'évangile est encore rare parmi les Russes, car ci-devant une bible esclavonne coutoit 20 jusqu'à 30 roubles, et même au-de-là; et encore étoit-il difficile de se la procurer. Mais en 1751 le saint Synode en fit faire une édition d'après celle de Moscou de 1663, laquelle forme, avec les introductions, un grand in folio, qui se vend cinq roubles. Mais comme on n'imprima qu'un as-

sez petit nombre d'exemplaires, on fut obligé incessamment après de faire une seconde édition. On peut aussi se procurer le Nouveau Testament et le Psautier. Il seroit difficile de traduire la bible en Russien, mais chaque Russe, pour peu qu'il s'applique, peut aisément comprendre la bible esclavonne et tout l'office divin. Les Russes n'ont ni chant, ni livres de cantiques; les seuls chantres qui sont en considération chez eux, chantent des pseumes. La musique instrumentale n'est point tolérée dans l'église. Chaque Archevêque et Evêque a un Séminaire pour les jeunes gens destinés à l'état ecclésiastique; on en trouve aussi pour le même objet dans divers Couvents. Les *Séparati^{ns}* Russes, c'est-à-dire, ceux qui se sont séparés de l'église grecque orthodoxe, et que l'on nomme *Roskolnik* ou *Roskolschtschick*, c'est-à-dire, schismatiques, s'appellent entr'eux *Staroverzki* c'est-à-dire, *anciens croyans*. Ce parti n'est point nombreux dans la Russie propre, mais la Sibérie en est remplie; car, par exemple, un grand nombre des habitans de Tomsk et de Tara y est attaché, et beaucoup de ces personnes font leur retraite dans des forêts et des lieux reculés, et ne sont connus qu'à leurs confrères. Tous les Cosaques Donniens et Sémeiniens suivent cette même croyance. Il faut chercher l'origine de ces *anciens croyans* vers le milieu du 17^e siècle, lorsque le Patriarche Nikon fit quelques changements dans les cérémonies de l'église, et corrigea les livres de l'église d'après les originaux grecs. Ces changemens et

corrections furent rejetées par beaucoup de monde comme des innovations; ceux qui conservèrent l'ancien rit, s'appellèrent *anciens croyans*. Ils donnent au Patriarche Nikon le nom d'antechrist, regardent comme nuls les ordres donnés par lui et par ses adhérens, et prétendent que dans la nouvelle religion grecque, devenue dominante en Russie, il n'y a plus ni succession légitime d'Evêques, ni de véritable sacerdoce. Ils méprisent le service divin célébré par ces prêtres, ne laissent point batiser leurs enfans par eux, et ne reçoivent point la communion par leur ministère. En un mot, tout ce qui vient de l'église dominante est profane et sacrilège à leurs yeux. En revanche ils ont parmi eux des prêtres, dont ils soutiennent la prêtrise venue par une succession légitime d'Evêques, des Patriarches Joasaph et Joseph. Mais ces prêtres se tiennent cachés. Il en est qui disent qu'ils ont un Evêque qui confère les ordres, et qu'il demeure au bord du fleuve Wetluga, lequel a son embouchure dans la Wolga; d'autres rapportent avec plus de vraisemblance, que les plus âgés d'entr'eux, qui sans doute sont eux-mêmes prêtres, communiquent la prêtrise. On impute à ces personnes beaucoup de choses sans la moindre preuve. Cependant il est certain que dans les tems de persécution ils permettent le suicide. Pierre I tâcha d'en diminuer le nombre, en leur imposant une double taxe, et en les obligeant de porter sur l'épaule une pièce de drap coloré: mais ce Prince ne parvint pas à son but.

Les pays conquis sur la Suède suivent la religion luthérienne; et les Protestans, dont le nombre est grand en Russie, ont, aussi bien que les Catholiques, entière liberté de conscience et d'exercice de leur religion; ils ont des églises à Pétersbourg, à Cronstadt, à Moscou, à Archangel et à Astracan. Les seuls Arméniens ont des églises publiques à Astracan. Les Jésuites furent bannis en 1689 et les Juifs en 1718; on croit cependant qu'il en est encore de ces derniers qui vivent secrètement en Russie. Une bonne partie des sujets Russes est attachée au culte mahométan, et une plus grande partie encore est païenne. Le désir de convertir ces mécréans a engagé le St. Synode d'établir un Collège de mission; et les nouvelles publiques parlent souvent de plusieurs milliers de convertis à la religion chrétienne. Cependant si l'on ajoute foi à ce que dit GMELIN dans son *Voyage de Sibérie*, part. I, fol. 267. 334. 335 &c. ces conversions ne se font point sans violence, et ces nouveaux convertis ont une assez mauvaise idée d'une croyance que la seule force leur a fait adopter. Outre les fêtes solennelles commandées par l'église, on a aussi en Russie des *Fêtes d'Etat*, lesquelles sont chommées avec autant et même plus de scrupule et d'exactitude que les premières.

On compte en Russie 479 couvents de moines, et 74 couvents de religieuses; sans y comprendre les petits Cloîtres qui dépendent des plus grands, parmi lesquels il y en a 10 d'immédiats.

Le nombre total des moines peut monter environ à 7300, et celui des religieuses à 5300; le nombre des uns et des autres diminue au lieu d'augmenter. Presque tous les moines sont de basse extraction: Pierre I défendit en 1722 de recevoir un moine au dessous de l'âge de 30 ans, et une religieuse au dessous de 50 et même de 60 ans. Il adressa aussi le 31 Janvier 1724 au Saint-Synode une déclaration, suivant laquelle, 1) tous les Soldats congédiés et hors d'état de travailler, ainsi que les autres pauvres, doivent être distribués dans les couvents, pour quel effet il y sera bâti des hôpitaux. Un certain nombre de moines est chargé de les soigner, et les autres sont obligés de travailler et de cultiver la terre, pour se procurer eux-mêmes la subsistance: les religieuses de leur côté, sont obligées en partie de soigner les pauvres de leur sexe, et en partie d'élever des Orphelins. 2) On établira à Pétersbourg et à Moscou un Séminaire pour les étudiants: ceux qui y auront demeuré jusqu'à l'âge de 30 ans seront obligés d'y donner des instructions à leur tour. Après 30 ans, ceux qui se destinent à la vie monacale (leur étant libre de devenir prêtres séculiers) seront reçus au couvent de Newski, et y feront un noviciat de trois années, durant lequel cependant ils seront obligés de continuer leurs études. Ceux qui ont reçu les ordres doivent s'exercer à la prédication; et c'est d'après leur diligence, leur habileté et leurs bonnes moeurs qu'ils sont nommés Archimandrites, Directeurs du couvent de Newski

Newski et des séminaires de Pétersbourg et de Moscou, et qu'ils parviennent même à l'épiscopat; car on a conservé en Russie l'ancien usage de choisir les Evêques parmi les moines. Les Abbés des couvents sont appelés *Archimandrites*, les Prieurs *Igumes*, et une Abbessé ou Prieure *Igumenja*. Les diacres, les *Popes*, (ou Prêtres) et les *Protopopes* (Archiprêtres) sont innombrables, et les desservans inférieurs composent un nombre de 67833 personnes. Les popes sont appelés *Jerei* et les protopopes *Protojerei*. Dans chaque gros village (*Selo*) est une église et un prêtre, et dans les villes on trouve presque dans chaque rue une église avec tous les desservans nécessaires; aussi le nombre des églises grecques cathédrales et paroissiales monte-t-il en Russie à 18319, (non-compris celles qui appartiennent aux couvents et qui sont également en grand nombre). Il est remarquable que dans la campagne on voit sur toutes les vieilles églises une croix, au dessous de laquelle est placé un croissant ou une demi-lune. Les Archevêques et Evêques s'appellent *Archijerei*; on en compte 30, savoir, à Archangel, à Astracan, à Belgorod, à Casan, à Irkutzk, à Kiow, à Kolomna, à Kostroma, à Krutixi, à Moscou, à Nischnei-Nowogorod, à Nowogorod, à Perejaslawl, à Pereslawl-Saleskoi, à St. Pétersbourg, à Plescow, à Refan, à Rostow, à Smolensko, à Susdal, à Tanbow, à Tobolsk, à Czernigow, à Twer, à Ustjug, à Wjatka, à Wolodimer, à Wologda et à Woronesch. Le titre Archiéiscopal n'est pas attaché

ché à des districts déterminés; il dépend de l'Empereur de l'accorder à qui bon lui semble. Quoiqu'un métropolitain ait le rang avant les Archevêques, et que les cérémonies de l'église lui attribuent certaines prérogatives, cependant il n'y a aucune différence dans leurs fonctions. Anciennement le premier Evêque russe dépendoit du Patriarche de Constantinople; mais en 1589 le Czar Féodor Jwanowicz donna à ses sujets un Patriarche particulier. Ces Patriarches avoient dans l'église grecque le rang après ceux de Jérusalem; ils avoient au Sénat la première place après le Czar, et étoient requis de donner leur Bénédiction pour le succès de toute entreprise importante. Mais s'étant arrogés un pouvoir, dont l'étendue devenoit nuisible et dangereuse au Czar lui-même, Pierre I abolit le patriarchat en 1701, et se déclara chef de l'église Russe. Il confia d'abord le soin des affaires ecclésiastiques au plus ancien Archevêque, qui étoit Etienne Jaworski, Métropolitain de Resan; mais en 1719 ce Prince établit un Conseil ecclésiastique, que l'on nomme le *Saint-Synode*, ou le *Saint-Synode régnant*, et auquel un Archevêque préside: mais ce Tribunal ne fut porté à sa perfection qu'en 1721. Il a dans sa dépendance ce qu'on appelle l'économie, laquelle a l'inspection sur tous les biens appartenans ci-devant au patriarchat, ainsi que sur les autres biens de l'église; et les *Roskolniki Pricase*, qui sont des Inspecteurs chargés de veiller à l'exécution des édits et réglemens publiés par rapport

aux *Roskolniki*, et de percevoir les sommes auxquelles ils sont taxés pour la permission de porter la barbe. Tous les Prêtres portent la barbe, des cheveux et des habits longs et sur la tête un bonnet noir, élevé et roide, dont le bout descend jusques sur le dos; ils portent aussi de grands chapeaux en clabauds. Les Prêtres séculiers sont vêtus ordinairement, hors de l'église, d'une soutane bleue ou brune. Ils sont obligés de se marier, et il faut que ce soit avec une fille et non avec une veuve. Au cas que la femme meure, le Prêtre ne peut plus ni se marier ni continuer ses fonctions ecclésiastiques, mais il doit ou entrer dans un couvent et devenir Prêtre régulier (*Jeromonach*,) ou bien il peut se faire désacrer et ensuite reprendre femme: c'est par cette raison que l'on dit qu'aucunes femmes en Russie ne sont mieux traitées par leurs maris que les femmes des Prêtres. Les Papes se sont donné beaucoup de peine au 13 siècle pour dégouter les grands Ducs de Russie du culte grec et pour leur faire adopter la religion Catholique; mais leurs soins furent aussi inutiles que ceux des Docteurs de la Sorbonne, qui avoient proposé à Pierre I, lorsqu'il se trouvoit à Paris un projet de réunion des églises grecques et romaines. L'Empereur fit répondre à ce projet en 1718 par l'Archiereï Théophanes, qui s'en acquitta d'une manière aussi savante que solide. Je finirai cet article en observant que suivant un état dressé en 1736 par ordre du gouvernement, les Archevêques, Evêques et Couvents ont sous eux 839,546 pay-

payfans, dont ils perçoivent le revenu. L'Impératrice Elifabeth donna le 11 Octobre 1757 un édit concernant les revenus des Evêques et des couvents, lequel le Czar Pierre III confirma et exécuta, par une déclaration du 27 Fevrier et du 1 Avril 1762, portant: Que dorénavant tous les biens du Synode, des Evêques, des couvents et des églises seroient administrés, sous l'inspection du Sénat, par un collège économique erigé pour cet effet à Moscou, et que les payfans qui en dépendoient, payeroient outre une capitation de 70 Copeckes, un rouble par an, au lieu des sommes qu'ils acquittoient à leurs anciens propriétaires, auxquels ce Prince assigna une somme fixe par an. Mais l'Impératrice Catherine II, en révoquant cette déclaration le 23 Août 1762, remit le Clergé en possession de ses biens; mais elle annonça en même tems l'établissement d'une commission particulière, pour mettre l'état ecclésiastique sur un pied fixe et invariable, conformément aux vues de Pierre I, et aux loix de l'église. Ce réglemeut parut enfin en 1764. L'Impératrice ordonna que chacun des 910,866 payfans qui dépendent des Evêques, des Cloîtres et des Eglises payeroient annuellement 1½ rouble. Que ce revenu seroit administré par un Collège économique établi à Moscou, et que les Evêques, les Cloîtres et les Eglises en recevroient une certaine somme fixe par année; et que le surplus de cette somme seroit employé à l'entretien des Invalides, des Hopitaux, des Infirmeries, comme aussi des Veuves et des Orphelins.

§. 8.

Avant le règne de Pierre I, les Sciences étoient peu connues en Russie; mais ce Prince n'épargna ni peine ni dépense pour les introduire dans ses Etats; et pour en inspirer le goût à ses sujets il fonda à Pétersbourg une Académie des Sciences et un Collège; il établit aussi des Ecoles dans d'autres endroits de son Empire; attira chez lui des Savants de l'Allemagne, de la France et de la Hollande; fit des collections de livres, et engagea ses sujets à voyager dans les pays où les Sciences fleurissoient. Ces dispositions salutaires ont été maintenues par les successeurs de ce grand Prince; et depuis qu'elles existent la Russie a fourni plus d'un Savant. Mais n'y ayant dans toute l'étendue de ce vaste Empire que trois Universités, savoir: à Pétersbourg, à Kiow, et à Moscou, et qu'elles sont pour ainsi dire encore dans le berceau, on conçoit aisément que les Sciences ne sauroient être en Russie au même point où elles se trouvent dans la plûpart des autres Etats de l'Europe. L'Académie des Sciences de Pétersbourg donne au public des collections de ses ouvrages; elle compose aussi des livres d'instruction pour la jeunesse Russe, et elle en traduit en langue Russe beaucoup de ceux qui paroissent dans les pays étrangers. Les arts continuent de se perfectionner, et ne sont pas seulement exercés par des étrangers, mais aussi par des Russes mêmes. On peut à juste titre appeler St. Pétersbourg le siège des Beaux-Arts, dont il y a une Académie dans cette capitale: on en a aussi depuis peu érigé une à Moscou.

§. 9.

Autre-fois tout le travail des Russes consistoit dans le labourage des terres, l'entretien du bétail, la chasse, la pêche, et dans la préparation du roussi, (autrement cuir de Russie,) pour la quelle ils possèdent un ancien secret : ils ignoroient tout ce qui s'appelloit métier. Mais depuis que Pierre I, a attiré dans ses Etats beaucoup d'ouvriers et d'artistes étrangers, on voit que les Russes ont de la capacité pour les arts et les métiers, et qu'il ne leur manquoit pour y réussir que d'être guidés. On trouve en Russie des manufactures de velours, de soie, de laine, de toile, de cuivre, de laiton, de fer, d'acier de fil d'archal, de fer-blanc, d'armes, &c. lesquelles toutes sont en bon état. Il faut surtout remarquer la manufacture de tapisserie de St. Pétersbourg, où l'on fabrique de belles pièces de haute-lice. On fabrique aussi dans le pays des cordages et des toiles à voiles, du papier, du parchemin, du verre, de la poudre et beaucoup d'autres marchandises. En 1762, il y avoit en Russie 26 manufactures de soieries, exploitées par environ 2200 ouvriers, et parmi lesquelles six ou sept fournissoient de toutes espèces d'étoffes de soie. Les soies viennent de la Chine, de la Perse, et de l'Italie ; les dernières sont les plus chères. On les teint passablement bien. Dans les manufactures de laine on travaille des laines de Turquie, de Russie et de l'Ukraine. On n'y fabrique plus aujourd'hui que des draps grossiers pour l'usage des domestiques et de l'armée.

Le commissariat de guerre en achète annuellement, en vertu d'un traité fait avec quelques manufacturiers, 800,000. archines, à 60. copékes l'archine. Une archine de doublure coute 14 $\frac{1}{2}$ copékes. Les manufactures de toiles sont les mieux établies ; elles fournissent une grande quantité de toiles tant pour la consommation intérieure que pour l'exportation : mais on ne fait que des toiles grossières, et l'on n'a pas encore appris à filer fin, ni le lin ni le chanvre, à l'exception de la manufacture de Jaroslavl, où l'on tisse et blanchit de belles toiles fines ; on a aussi fait à Moscou en 1761, une épreuve de toiles fines, qui a très-bien réussi. Il n'y avoit en 1752. que deux fabriques de fil d'or et d'argent, dont l'une est à Pétersbourg ; on y travaille passablement bien l'argent ; mais on n'y réussit pas encore pour les ouvrages en vermeil. Il résulte de tout ceci, que les Russes ne sauroient, quant à présent, se passer des manufactures et des marchandises étrangères. Il est vrai que les ouvrages faits par les ouvriers russes, ne coutent que la moitié, et quelque-fois même seulement le tiers des ouvrages que les ouvriers étrangers fournissent à Pétersbourg et à Moscou ; mais l'usage de ce que les uns et les autres livrent, est proportionné au prix. La construction des vaisseaux est portée à un grand point de perfection. Le paysan travaille lui-même ce dont il a besoin.

§. 10.

La Russie a une grande quantité de marchandises utiles, qu'elle peut céder aux étrangers; et son exportation étant plus considérable que son importation, elle attire beaucoup d'argent des pays étrangers. Ces marchandises sont les pelleteries suivantes, savoir: la Zébeline, le renard jaune, le bleu et le blanc, l'hermine, l'hiène, le loup-cervier, le castor, l'écureuil, l'ours, le loup, la martre, le lièvre blanc &c. De plus, du roussi, du cuivre, du fer, du talc, du suif, des chandelles, de la cire, du miel, de la potasse, de la barille, du salpêtre, du goudron, de l'huile de lin, de la poix, de la poix résine, de la graisse de poisson, du caviar, du merlus, du poisson fallé, du castoreum, de la colle de poisson, des animaux vivants, de la chair fallée, du bled, du chanvre, du lin, de la graine de lin, des toiles étroites et grossières, du nappage grossier, de la toile à voiles, de la calmande, de nattes, du musc de Sibérie, des os de mamont, des dents de Walros, des courroies de Walros, du savon, des plumes, des soies de cochon; du bois, des feuilles de tabac d'Ukraine &c. La pelleterie n'est pas à bon marché à Pétersbourg; et on la trouve presque au même prix à Dantzic, à Hambourg et à Leipzig, et souvent même elle est à meilleur compte dans ces trois villes, parce qu'il en sort de la Russie une grande quantité en secret et par conséquent sans acquitter les péages; sans faire mention de plusieurs autres raisons. Nous parlerons encore

de la pelleterie à l'article de la Sibérie. Le cuir rouge et noir de Russie, ou ce qu'on appelle roussi (en russe *Youst*, c'est-à-dire *paire*, parcequ'on joint toujours deux peaux ensemble) n'est nullepart aussi bien préparé que dans cet empire, tant pour la couleur que pour l'odeur et la souplesse; le meilleur se fabrique à Iaroslaw, à Castrom et à Pleskow. Indépendamment de ces trois qualités, on reconnoit encore ce cuir en ce qu'en le frottant il sent très-fortement le cuir brûlé. L'étranger préfère le roussi rouge. Le caviar se prépare avec les oeufs du béluga et de l'éturgeon; celui du béluga est le meilleur; il y en a dedeux sortes, l'osseux et le pressuré: on fait le premier en automne et en hiver; c'est le meilleur; l'autre se fait en été; on le transporte dans les pays méridionaux de l'Europe. Le caviar grainé est fallé, mis dans des vases de bois et envoyé au dehors; la meilleure façon de le manger est de le frotter cru sur du pain avec du sel, des échalottes et du poivre. La chaleur le gâte; c'est par cette raison que le transport hors de la Russie en est difficile lorsqu'il est frais. En langue russe il est appelé *Ikra*.

Pour mettre le lecteur en état de juger de l'exportation de la Russie, je remarquerai que les seuls vaisseaux sortant du port de Pétersbourg conduisent annuellement au dehors environ 1,214,000, archines de calmande; 4,000,000. archines de toile commune; 600,000. archines de nappage; 400,000 peaux de lièvres. 70,000. pièces de petit gris; 22,000 pains de cire, 1500 pudes

pudes *) de colle de poisson; 65,000. pudes de lin; 1,000,000, pudes de chanvre; 100,000. pudes de suif; 200,000. pudes de roussi; 20,000. pudes de caviar pressuré; 6,500 pudes de soye de cochons; environ 300,000 pudes de fer en barre et autre, qui n'est guères moindre en bonté que celui de Suède; 38, à 39,000. pudes de feuilles de tabac d'Ukraine &c. &c. En revanche l'étranger fournit différentes marchandises de soie et de laine, des indiennes et toiles de cotton, des toiles fines, diverses marchandises de quincaillerie, des eaux de vie de France, différentes sortes de vins, des harengs et autres poissons, des menues marchandises, des épiceries &c. En 1749. le prix des marchandises sorties de St. Pétersbourg, monta à 3,184,322; roubles, et de celles qui y sont entrées à 2,942,242 roubles. Les seuls anglois en vinrent chercher pour 2,245,573. roubles, et en apportèrent pour 1,012,209. roubles. En 1755. le total de l'importation monta à Pétersbourg à 3,32,1875, roubles, et l'exportation à 4,550,060. roubles. En 1759. on vendit au dehors pour 3,530,614. roubles. L'excédent du produit des marchandises exportées est payé aux Russes en monnoie d'or et d'argent, dont environ 50,000. écus sont payés en écus de Hollande. Examinons plus particulièrement le commerce de la Russie.

Le commerce de la Russie est divisé en commerce de terre et en commerce maritime, ou

*) Un poude ou poude fait 40 livres.

bien en commerce intérieur et commerce extérieur. Au premier appartient particulièrement le commerce de Sibérie, lequel est très-considérable. Dans toutes les grandes villes de Sibérie on trouve de riches marchands russes, et dans quelques-unes des Bukariens qui y ont fixé leur domicile, et qui amènent tous les ans des marchandises à Moscou, et en ramènent en Sibérie d'autres, soit du pays soit d'étrangères. Souvent aussi des marchands de Moscou et d'autres villes de Russie, vont en Sibérie faire un commerce d'échange, ou bien se fournissent des marchandises de Sibérie pour de l'argent, et traitent en même tems avec les Chinois, les Mongaliens, les Calmouks et les Bukariens. L'avantage de ce négoce est d'autant plus considérable, que tous les vivres sont à un très-bas prix en Sibérie, et que les marchandises peuvent être transportées sur les grands fleuves. Les frais de transport sont un assez petit objet. Sous la dénomination de marchandises de Sibérie, on comprend non-seulement celles que ce pays produit, mais encore toutes celles qui viennent de la Chine, que les Chinois et les Mongaliens apportent vers la frontière de la Russie, ou que les caravanes Russes vont chercher à la Chine, et enfin celles que les Calmouks et les Bukariens fournissent en passant par la Sibérie. Ainsi au commerce de Sibérie appartient 1) le commerce en Sibérie : On y conduit principalement du roussi, des draps gris communs de Russie, des toiles et beaucoup d'autres marchandises, tant Russes que Persanes,

Allemandes, Hollandoises, Angloises, Françoises et d'autres contrées de l'Europe ; en revanche on raporte différentes sortes de pelleteries, du castoreum, des bourses de moscus de Sibérie, des os de mamont, des dents de Walros, et du fer. 2) Le commerce à la Chine se fait par le moyen des caravannes, lesquelles, en vertu d'un traité conclu avec la Chine en 1728. n'étoient envoyées par la Couronne que tous les trois ans, mais depuis 1752, il est libre à un chacun de commercer aux frontières des deux Etats, et même d'envoyer ses marchandises jusqu' à Pekin, en acquittant les droits réglés par le tarif, et en observant les points convenus à cet égard entre l'Empire Russe et celui de la Chine. Les marchandises principales que les Russes conduisent à la Chine sont des pelleteries ; en échange desquelles ils rapportent du Kitaïka (étoffe de cotton) de différentes espèces, du damas, du fatin et autres étoffes de soie, du thé vert, de l'anis, des bourses de moscus, des peaux de tigres et de panthères, des fleurs collées sur du papier, des fleurs de fil d'archal, de la porcelaine et autres choses de cette nature, du tabac et de la rhabarbe. La Couronne seule commerçoit ci-devant avec ces deux dernières espèces de marchandises ; mais depuis 1762, le commerce en est devenu libre. 3) Le commerce avec les Calmouks, qui se fait par des particuliers, mais le produit en est peu considérable : on mène à cette nation différentes sortes de marchandises de cuivre et de fer ; et l'on en ramène du bétail, et des vivres, et

quelque-fois de l'or et de l'argent. 4) Le commerce en Bukarie: il fournit pour de l'argent comptant, ou par échange, des peaux d'agneaux frisées, des étoffes de coton de Bukarie, des étoffes de soie des Indes, et quelque-fois des pierres précieuses, lesquelles sont portées à la foire de Samarkande.

2. Le commerce en Perse, par Astracan et la mer caspienne, consiste en soie crue et en étoffes de soie. Depuis qu'il a été enlevé aux Anglois (1746.) il est entretenu par des marchands russes et arméniens: mais les troubles intérieurs de la Perse l'ont considérablement diminué.

3. Le commerce avec la Turquie et l'Italie a en partie son siège à Tscherkask, capitale des Cosaques Donniens, à laquelle les marchands turcs et grecs arrivent par la mer noire; et il se fait en partie par les grecs à Neschin. Avant d'y être reçus ils font la quarantaine à Tangarog, acquittent au profit de la Russie le péage de leurs marchandises à Temernik, (le produit de ce péage monte annuellement environ à 50,000 écus) endroit situé au bord du Don et composé de quelques bâtimens destinés pour la perception des péages: ils mettent ensuite leurs marchandises en dépôt à Tscherkask. Ces marchandises consistent en vins grecs, en raisins secs, en figues, amandes, huile d'olives, ris, safran, jus de limon, écorces de citron. Le péage, compté l'un dans l'autre, peut valoir 20 jusqu'à 25 pour cent. Ils amènent avec eux du caviar, du beurre,
des

des chandelles, du fer coulé et travaillé, du roussi &c. C'est aussi à Tscherkask qu'est le siège du commerce par terre des Cubaniens et des Criméens, qui apportent des toiles peintes de Turquie, des étoffes de coton, du safran &c. et remportent du roussi, des toiles et des marchandises de fer. Les marchands de l'Ukraine mènent aux Tartares de Crimée diverses espèces de denrées, et font un commerce direct à Constantinople avec les marchands grecs.

4. De Kiow on fait un grand commerce en Silésie, de roussi et de bêtes à cornes, et l'on fait dans le gouvernement de Smolensko, malgré les défenses, un très grand commerce de contrebande avec Königsberg et Danzig. Pour ce qui concerne le commerce maritime, les villes auféatiques le faisoient autre fois par Réval et Narwa à Nowogorode Pleskow; mais il n'a proprement commencé qu'en 1553, tems au quel les Anglois découvrirent une route pour arriver à Archangel. On ne savoit point alors dans cette ville ce que c'étoit que le cours du change, lequel ne fut introduit que vers l'année 1670; l'argent étoit très-rare en Russie, et les étrangers étoient obligés d'échanger leurs marchandises contre d'autres marchandises russes, et souvent même de donner encore de l'argent. La plupart des marchands étrangers demeuroient à Moscou, et se rendoient en été à Archangel, où ils tenoient leurs comptoirs et leurs domestiques. Cette manière de faire le négoce subsista jusqu'en 1721, que Pierre I transporta le commerce d'Archangel à St. Pétersbourg,

et força par-là les étrangers d'y transférer également leurs comptoirs. On fit dans le même tems divers réglemens de commerce, et entre autres un tarif qui fut changé en 1733, et 1758, et dans lequel on a conservé le vieux rouble, d'après lequel on paye les péages encore aujourd'hui: le vieux rouble étoit, dans le siècle passé, une monnoie imaginaire, faisant 10. copekes, lesquels avoient alors le double du poids de ceux qu'on a frappés depuis. 50. de ces copekes étoient regardés comme faisant l'équivalent d'un écu espèce, ou écu de Hollande, et 100 pesoient 14. livres d'argent fin: cette valeur est encore reçue aujourd'hui dans le commerce. Toutes les marchandises qui entrent et qui sortent, acquittent le péage en écus d'Albert, ou nouveaux écus de Hollande, et non en monnoie russe; et pour 14 de ces écus on est obligé de donner une livre d'argent fin monnoyé, ou non monnoyé. Les marchands étrangers n'ont point la liberté de garder leurs marchandises dans leurs maisons ou dans leurs magasins propres; ils sont obligés de les déposer dans un magasin bâti pour cet effet par la Couronne, et d'en acquitter le loyer. Les négocians de St. Pétersbourg sont ou régnicoles ou étrangers. Ceux-là peuvent vendre en gros ou en détail, ceux-ci sont obligés de vendre en gros aux marchands du pays; il est même défendu aux étrangers de faire aucun commerce entr'eux, soit en achetant soit en vendant. La plupart des marchands étrangers établis à Pétersbourg sont des commissionnaires, et la moindre partie

partie consiste en marchands merciers et quin-qualliers ; ceux-ci font le commerce pour leur propre compte. Aux premiers sont confiés des capitaux considérables, et ils sont à même de faire de grands profits, s'ils s'abstiennent de commercer pour leur compte. Les marchands russes qui amènent à Pétersbourg les marchandises du pays, ainsi que les étrangères, ne demeurent pas à Pétersbourg même, mais sont dispersés dans différents endroits de l'Empire, et n'amènent leurs marchandises dans la capitale par eau qu'aux mois de Mai et de Juin, et s'en retournent en Septembre, Octobre et Décembre ; les plus aisés parmi eux n'envoient à Pétersbourg que leurs commis. Les marchandises étrangères sont la plupart du tems vendues à une année de terme ; mais les marchandises russes doivent être payées comptant au moment de la livraison ; à moins qu'il n'arrivât qu'un Russe ne pût point se défaire de toutes ses marchandises, auquel cas il échange l'excédent, et alors même il convient qu'il recevra un quart ou un tiers et même la moitié en argent. Depuis assez long tems les étrangers s'assurent les marchandises russes par contract, en payant le prix d'avance en hiver, et viennent les recevoir l'été suivant. Ces contract sont pour plus grande sûreté, enrégistrés dans les livres de péage. La grande inégalité qui est entre les négocians Russes et les étrangers, le grand crédit que ceux-ci font aux premiers, et souvent aussi la manière de vivre des Commissionnaires, sont les causes principales des pertes de

capitiaux considérables que font les étrangers en Russie, pertes qui depuis la transaction du commerce d'Archangel à Pétersbourg, peuvent être portées à quelques millions de roubles. Il est étonnant d'après cela que le commerce augmente journellement en Russie. Le commerce de Pétersbourg a constamment monté jusqu'à présent. En 1744. il aborda à Petersbourg 254. vaisseaux Anglois, Hollandois, François, Norwégiens, Danois, de Hambourg, de Lubek, de Stettin, de Rostok, de Kieck, de Prusse, de Suède, de Danzig, &c. mais l'année suivante il n'y en eut que 195. En 1750. le nombre de ces vaisseaux alla à 272, et en 1751, à 300. En 1759. il en arriva 723, parmi lesquels il y en avoit 264, Suédois, lesquels arrivoient chargés de lest, et conduisoient du blé en Prusse pour les magasins de la Russie. Le Czaar Ivan Wafiliewitsch avoit accordé des privilèges considérables aux Anglois après qu'ils eurent découvert la route pour Archangel; mais ils les reperdirent insensiblement et furent remis au niveau des autres nations. La décollation de Charles I. inspira même à la Cour du Czaar une si grande haine pour les anglois, qu'on leur ôta un édifice public qu'ils avoient à Moscou pour le dépôt de leurs marchandises, et l'on en fit une imprimerie. Le Czaar Pierre I, tâcha de rétablir le commerce de cette nation; et il leur fut permis, ainsi qu'aux régnicoles, de conduire et de vendre eux-mêmes leurs marchandises jusqu'à Moscou. En 1752. il fut conclu entre les deux Etats un traité de commerce en

vertu duquel on accorda aux anglois la liberté de traverser la Russie pour conduire leurs marchandises jusqu'en Perse : mais ce commerce leur fut interdit en 1746 ; parceque le Capitaine anglois Elton causa de la mésintelligence, en entrant au service de Schach Nadir, et en lui construisant des vaisseaux sur la mer caspienne. L'Impératrice Catherine II, accorda de nouveau cette branche de commerce aux Anglois en 1766. et cette nation a en général, de tous les étrangers, le plus grand commerce en Russie, et apres eux les Hollandois. Les commerçants de Pétersbourg n'ont de change direct qu'avec Amsterdam, au moyen de quoi tous ceux qui veulent faire acheter des marchandises Russes à Pétersbourg, sont obligés d'avoir leurs fonds à Amsterdam. Tous les étrangers qui s'établissent à Pétersbourg, sans être chargés de commissions actuelles, et sans avoir un crédit suffisant pour leurs lettres de change, courent de grands risques ; ce qui est prouvé par bien des exemples. Aucun peuple de la terre n'a autant d'inclination pour le commerce que les Russes ; et ils y font d'une grande attention à leurs intérêts. Pour finir cette matiere, j'ajouterai ici une notice des vaisseaux qui sont entrés dans les ports de Russie et qui en sont sortis dans le cours de l'année 1761.

	arrivés	fortis
Cronstadt - - -	282	281
Riga - - -	1175	1245
parmi lesquels il faut compter beaucoup de vaisseaux de transport et d'approvisionnement appartenants à la		
Russie.		
Réval - - -	93	92
Pernau - - -	55	57
Arensbourg - - -	31	30
Narva - - -	65	65
Wibourg - - -	59	77
Friderichshamm - - -	43	42
Archangel - - -	40	44
Oneschkoe Ustic - - -	10	9
Hapsal - - -	6	6
	<hr/> 1859	<hr/> 1948

§. II.

Les poids dont on se sert en Russie sont : le *Solotnik*, qui fait le tiers d'une demi-once, et est divisé en $\frac{1}{2}$ en $\frac{1}{4}$ et en $\frac{1}{8}$; le *Pude*, qui contient 40. livres, et le *Berkowetz*, qui contient 10. pudes. Une livre contient 96. Solotniks. Les autres espèces de poids, sont les mêmes que ceux dont on se sert en Allemagne. A l'égard des mesures pour fixer la longueur, l'*Arshine*, ou aune, contient $18\frac{1}{10}$ pouces d'Angleterre; un *Werschock* est la 16. partie d'une aune, et trois archines font un *Saschen* ou une toise.

§. 12.

Toutes les monnoies russes ont des légendes russes, à l'exception de quelques ducats, qui en ont des latines; mais ils sont rares. Les monnoies d'or sont: 1. *l'Impériale*, que l'Impératrice Elisabeth a fait fraper: une Impériale vaut 10. roubles, et une demie cinq roubles. 2. *le Ducat*: outre les ducats de 230. copekes ou 5. florins 19. sols, ou *stüvers* monnoie de Hollande, on en voit actuellement qui valent deux roubles. Par un réglemeut de l'Impératrice Elisabeth, les simples ducats frapés durant son règne ont été mis à 2. roubles 25. copekes. On a aussi de cette princesse des doubles ducats. 3. *Des pièces d'or de deux roubles, d'un rouble et d'un demi-rouble*: mais ces dernières sont rares. La monnoie d'argent est le *rouble*, dont la valeur varie suivant le cours du change. En Russie il vaut toujours 100. copekes. Il y a aussi des demi-roubles qu'on appelle *Poltinnik*, $\frac{1}{2}$ de rouble, des pièces de 20. cop. et de 15. cop. des quarts de rouble de 25. copekes, comme aussi des pièces de 20. 15. 10. et 5. copekes d'argent. Un rouble comprend 10. *Gryphes* ou *grives*, et un griwe 10, copekes. Les *altines* de 3 copekes d'argent, dont la forme est irrégulière. Les monnoies de cuivre ont de tout temps été sujets à beaucoup de variations: En 1762. on avoit des pièces de 5. copekes, dont Pierre III. fit refondre une grande quantité en pièces de 10. copekes; de deux copekes, dont une grande partie a également été refondue par Pierre III. en pièces de

4 copekes : d'un copeke, d'un demi copeke, que l'on appelle *Denga*, et dans le diminutif *Denuschka*, (2. Pfennings;) et des quarts de copeke ou *poluschk* (1. Pfennig.) Les seules monnoies étrangères qui ayent cours, sont, les ducats, les écus de Hollande et les écus d'Albert, marqués à la croix de Bourgogne. Suivant une ordonnance de 1757, il est défendu en Esthonie et en Livonie de se servir d'autre monnoie que des quarts de livonèse, introduites alors par l'Impératrice Elisabeth; et pour petites espèces courantes des pièces de 4. et de deux copekes d'argent, lesquels venoient également d'être introduites, outre les copekes, demi - copekes et quarts de copekes de cuivre. Une livonèse vaut 96. copekes. Il est à remarquer qu'il est défendu d'exporter la monnoie russe hors de cet Empire.

§. 13.

L'histoire ancienne de la Russie est encore ensevelie dans les plus épaisses ténèbres. Les historiens de cet Empire ne sauroient y porter les lumières nécessaires, parceque le plus ancien d'entr'eux, le moine Nestor, qui a vécu vers la fin du 11^e siècle et au commencement du 12^e, n'est point un guide certain; si ce n'est qu'il est possible qu'il ait eu sous les yeux des relations exactes jusqu'au tems de l'arrivée des Warogius en Russie. On fait qu'anciennement la partie méridionale de cet Empire étoit habitée par des peuples Goths, qui furent chassés par les Huns au 4^e siècle de l'ère chrétienne. On fait aussi
que

que la partie septentrionale a été la demeure des Tschudi, (Scythes) c'est-à-dire, des Finlandois et des Estlandois, d'après lesquels les Russes appellent encore aujourd'hui le lac de Peipus *Tschudzkoï Osero*, et la langue d'Estonie *Tschudzkoï-jafik*. Suivant Constantin Porphyrogénète, (*de administrando imperio cap. 9.*) le nom de Russie étoit donné, au 10 siècle, au pays dont Kiow étoit la capitale, et auquel appartenoient aussi Czernigov, Nowogorod et d'autres villes. Dans le même siècle les Scandinaviens appeloient la Russie *Oestergord*, (parcequ'elle étoit située à l'orient par rapport à eux;) *Gardarike* et *Holin-gard*; c'est ainsi du moins que le rapporte Snorro Sturleson dans son histoire des pays septentrionaux. (*Hist. reg. septent. T. I. p. 6.*) Ces mêmes peuples nommoient la ville capitale de ce pays *Aldeiguborg* ou *Aldejoborg*, c'est-à-dire, Altenbourg ou Vieux-bourg, et cette ville étoit située ou sur le golfe de Finlande ou sur le lac de Ladoga. Il paroît aussi que la ville de Nowogorod (Neuf-bourg) a été nommé ainsi en opposi-tion à la précédente. Le mot *Russe* ou *Rosse* paroît n'exister que depuis le neuvième siècle. Cedré-nus et Zonare parlent des Russes comme d'un peuple Scythe qui habitoit originairement vers le côté septentrional du mont Taurus. On peut conclure de là qu'ils formoient un peuple absolument distinct des Roxolaniens, quoiqu'ils fussent venus occuper les pays que ceux-ci avoient habité auparavant. Constantin Porphyrogénète observe que le langage des Russes et des Slaves étoit dif-

férent; et Nestor dans sa chronique, distingue également ces deux nations. Mais comme la langue russe d'aujourd'hui a beaucoup d'affinité avec l'esclavone, il paroît probable que les Russes en s'établissant parmi les Slaves, ont adopté leur langage, et qu'en revanche ceux-ci ont reçu d'eux le nom de russes. Mais on ignore le tems précis où les Slaves sont venus habiter la partie septentrionale de la Russie. En l'année 892. les Russes et les Slaves réunis étoient gouvernés par trois frères nommés *Rurik*, *Sineus* et *Trumor*, lesquels étoient venus de chez les Warégiens en traversant la mer baltique. On peut lire à l'égard de ces Warégiens les mémoires pour servir à l'histoire de Russie par Mr. le Prof. Müller; vol. 1. p. 4. et 10. Vol. 5. p. 384. et suivans; l'ouvrage de T. S. Baier intitulé *de Varegis* Tom. 4. *Comment. acad. scient. imp. petrop.* p. 275. *Er. Iul. Biærner; Sched. histor. geogr. de Varegis heroibus Scandianis et primis russie dynastis* à Stockholm 1743. in 4. *Arvid. Mollerus de Varegia* 1731. *Algol. Scarinus de originibus priscae gentis Varegorum* 1743.

Rurik se fixa près du lac de Ladoga, *Sinäus* à Belosero, et *Trumor* à Isborsk, château situé aux environs de Pleskow. Après la mort des deux derniers, *Rurik* gouverna seul. Nowogorod étoit alors le siège du Grand-Duc. *Rurik* mourut en 879. en laissant un fils mineur nommé *Igor*. Pendant sa minorité Oleo son parent administra le pays, et transféra en 880, sa résidence

dence à Kiow. Suivant le rapport des chroniques russes, Olga, femme d'Igor, doit avoir reçu le le batême à Constantinople en 955. Leur fils *Smetoslaw* donna le jour à *Wladimir* le grand, qui ne commença à régner qu'en 980, après avoir épousé Anne, Princesse grecque: il professa la religion chrétienne en 988, et l'introduisit dans tous ses Etats. Après sa mort, arrivée en 1015, *Suetopolk* son fils s'étoit rendu maître de la ville de Kiow; mais la tyrannie avec laquelle il traitoit ses sujets, engagea son frère *Iaroslaw* de lui faire la guerre, dont les suites lui furent si avantageuses qu'il se rendit maître de toute la monarchie russe. Son gouvernement fut favorable à la propagation de la religion chrétienne en Russie. Il mourut en 1054, après avoir partagé ses Etats entre ses douze fils. Un de ses petits-fils, *Wladimir* surnommé le duelliste (*Monomaque*) *Wsevolodowitsch* régna à Kiow depuis 1112. jusqu'en 1125. Il fut en guerre avec l'Empereur grec Alexis Comnène, et reçut de lui en don une Couronne impériale, dont on s'est servi pendant très-long tems au couronnement des Grands Ducs et des Czars de Russie. Le petit-fils de *Wladimir*, *André Iurjewitsch Bogolubski* transféra en 1157, la résidence ducale de Kiow à *Wolodimer*. Ce fut en 1224. que les Tartares commencèrent à pénétrer en Russie, sous la conduite du Kan *Tufchi* ou *Tschutschi*, fils de *Tschingi*; et son fils, le Kan *Bati*, se rendit maître dans le courant de 1236. jusqu'en 1240. de tout l'Empire Russe, à l'exception de *Nowogorod*: cette con-

quête étoit favorisée par le partage que le Grand-Duc Jaroslaw avoit fait de ses États, et principalement par la mésintelligence qui regnoit entre les Princes Russes. Mais le vaillant et prudent Prince *Alexandre* prit vivement à coeur le sort de ses États désolés; tant du vivant de son père, que lorsqu'après sa mort il eut pris les rênes du gouvernement. Ce Prince remporta en 1241, au bord de la *Néwa* une victoire signalée contre les Suédois, et reçut l'Ordre de chevalerie de Livonie: c'est de là que ce Prince reçut le surnom de *Nemski*. Il succéda à son père en 1245, et mourut en 1263. Il doit s'être fait au lieu de sa sépulture plusieurs miracles, lesquels ont dans la suite porté l'église Russe à le mettre au nombre de ses Saints. Pierre I. fit bâtir à son honneur un magnifique couvent au bord de la Néwa. L'Impératrice Catherine fonda l'ordre qui porte son nom, et leur fille, l'Impératrice Elisabeth, fit enfermer ses ossements dans un magnifique cercueil d'argent, lequel est placé au pied d'un mausolée fort élevé et revêtu de plaques d'argent de l'épaisseur d'un écu, dans le couvent de son nom bâti aux environs de Pétersbourg. Son second fils, Dmitri Alexandrowitz, lui succéda et fit sa résidence à Wolodimer, tandis que Daniel Alexandrowitz son troisième fils habita à Moscou comme Prince apanagé. Celui-ci mourut un an avant son frère, et Jurje, ou George son fils succéda à Dmitri: comme il ne jugea pas à propos de changer sa demeure, il continua d'habiter Moscou, et c'est à son exemple que ses successeurs

seurs ont demeuré dans cette ville. Le petit-fils de George, *Jwan Jwanowitsch*, fut Grand-Duc en 1353, et portoit le surnom de défenseur de la foi. Ce fut vers ce tems que la Russie fut presque entièrement envahie par les Tartares, et par les Polonais. *Jwan Wasiliewicz*, qui régna vers le milieu du 15^e. siècle, secoua le joug des Tartares, se rendit maître de Casan, soumit les petits Princes Russes, et commença à poser les fondemens de la grandeur présente de l'Empire Moscovite. Son fils, *Wasili Jwanowicz*, fut inquieté par les Tartares de Casan, et mourut sans les avoir réduits. Son fils et successeur, *Jwan Wasiliewicz II*, reconquit Casan pour la dernière fois, prit possession d'Asstrakan, et fit de grands ravages en Livonie; mais il ne fut pas heureux contre les Polonais, ni contre les Suédois. La Russie doit à ce Prince beaucoup de changements avantageux: il attira quantité d'étrangers dans ses Etats. Les Anglois découvrirent pendant son règne, savoir en 1553. la route pour aller à Archangel; et la Sibérie fut incorporée à la monarchie Russe. La sévérité dont Jwan traita ses peuples n'étoit point tout à fait inévitable; mais il la porta souvent à l'excès. Il étoit réservé à Pierre I, de continuer les entreprises salutaires qu'il a faites pour le bien-être de ses Etats. Jwan mourut en 1584. Son fils *Féodor Jwanowicz* fut le dernier de cette race, et après sa mort les faux Démétrius jettèrent la Russie dans la plus grande confusion. *Michael Fédrowitsch* éleva la maison de *Romanow* sur le

trône, en l'année 1612, et ramena, non fans qu'il lui en coutât beaucoup, le calme dans ses Etats. Son fils, *Alexei Michailowicz* enleva aux Polonais Smolensko, outre une grande partie de l'Ukraine. Il eut deux femmes, lesquelles lui donnèrent trois fils. L'ainé, *Fédor*, fut heureux dans la guerre, où il commandoit contre les Turcs. Ses deux frères, *Juan* et *Pierre* régnèrent d'abord ensemble, mais après bien des troubles Pierre gouverna seul. Ce grand Monarque dont le nom subsistera autant que le monde, ajouta à ses Etats, par le traité de Nystadt, l'Ingermanie, la Livonie et une partie de la Carélie; corrigea les moeurs de ses sujets; bâtit la ville de Pétersbourg, et y fixa sa demeure. Il bâtit aussi les villes d'Olonetz, de Tawrow, de Petrowsk, de Cronstadt, de Neu-Ladoga, et de Cathrinembourg. outre plusieurs fortereffes; établit une marine, améliora l'état militaire et ecclésiastique; introduisit les Sciences et les Arts dans ses Etats; fit défricher des contrées incultes; mit les manufactures et le commerce sur un meilleur pied; prit le titre d'Empereur, fit une constitution qui autorisoit le Czar à nommer un successeur, et acquit à juste titre le surnom de *grand*. Ce Prince mourut en 1725. Il avoit épousé en premières noces, en 1694. *Eudoxie Féodorowna*, qu'il répudia et l'envoya en 1699, au couvent de Susdal, où elle se fit religieuse et prit le nom de Héléne. De là elle fut transférée à Ladoga, comme prisonnière, et en 1725. à Schlüsselbourg, où elle fut réduite à la misère jusqu'en 1727, que son

son petit-fils étant monté sur le trône, la remit en liberté, et lui rendit tous les honneurs dûs à son rang: elle mourut en 1731. La seconde femme de Pierre I, fut *Catherine Alexejewna*, qu'il épousa publiquement en 1713, et qu'il fit couronner Impératrice en 1724. Catherine étoit de très-basse extraction, mais elle avoit beaucoup d'esprit, et succéda à Pierre le grand. Après sa mort arrivée en 1727, elle eut pour successeur Pierre II. Alexiewicz, petit-fils de Pierre I: mais étant mort en 1730, de la petite vérole, *Anne*, Duchesse douairière de Courlande et fille du Czar Ivan, devint Impératrice. Cette Princesse conclut en 1732. avec la Perse un Traité, par lequel elle ajouta à ses États les provinces de Dagestan et de Schirvan, mais qu'elle reperdit bientôt après; elle fit la guerre avec succès contre les Turcs et les Tartares de Crimée; enfin elle nomma en 1740. pour son successeur le jeune Ivan III, fils de la Grande-Duchesse Anne, et du Duc Antoine Ulric de Brunswik-Wolfenbüttel; mais ce Prince fut détrôné avec sa mère qui avoit la régence; et *Elisabeth*, fille cadette de Pierre I, s'empara du gouvernement en 1741. Cette Princesse conclut un traité avantageux avec la Suède à Abo, et déclara Grand-Duc de Russie le fils de sa soeur Anne, Pierre Ulric, Duc de Holstein, après qu'il eut professé la religion grecque, et reçu le nom de Pierre Fédrowicz. Ce Prince monta effectivement sur le trône le 5. Janvier 1762. abolit la chancellerie secrète de l'inquisition, accorda à la Noblesse Russe, pour la

première fois, la liberté d'entrer dans le service civil, ou dans le militaire, ou même de servir chez les autres Puissances de l'Europe amies de la Russie; il conclut avec le Roi de Prusse une paix particulère en 1762; fut déposé le 9. Juillet de la même année, et mourut à Ropcha peu de jours après. Sa femme, *Catherine Alexejemna* qui monta sur le trône après lui, confirma le traité conclu avec la Prusse, et se fit sacrer et couronner à Moscou le 3. Octobre. Cette Princesse s'est appliquée avec beaucoup de zèle à faire le bonheur de ses sujets, par des réglemens qui ont pour but l'amélioration de ses Etats.

§. 14.

L'Empereur Pierre I, donna le 5. Fevrier 1722, un édit, par lequel il statue: Qu'à l'avenir le successeur au trône impérial dépendroit de la libre volonté de l'Empereur régnant: c'est-là l'unique loi fondamentale écrite, qui existe en Russie: elle fut imprimée en la même année sous le titre: *Le Droit des Monarques par rapport au pouvoir de décider de la succession au trône.* Cette loi rédigée par l'Archevêque Théophane Procopowicz, fut réimprimée avec l'ordre de succession, après avoir été éclaircie et confirmée. Mais elle n'a pas été observée. La puissance souveraine en Russie est illimitée.

§. 15.

Anciennement les Souverains de la Russie prenoient, dans les écrits publics, le titre de

GRANDS - DUCS; Jvan Wasiliewicz se fit couronner en 1547. en qualité de *Czar* et de Grand-Duc. Le Grand-Duc est appelé en Russe *Welki Knjäs*. NB. et non Gossudar. La bible russe et l'esclavonne emploient le mot *Zar* pour signifier un *Roi*; et les chroniques russes donnent aussi le nom de *Zar* aux Empereurs grecs. Les interprètes de Moscou ont toujours traduit le mot *Zar* par celui d'Empereur, quoiqu'en langue russe un Empereur romain ait toujours été appelé *Kesar*, dans les tems plus modernes *Zesar*, et qu'aujourd'hui on le nomme *Imperator*. Pierre I. adopta le titre d'Empereur, qui lui étoit donné par ses sujets et ce titre est présentement reconnu de toute l'Europe. Ainsi un Monarque de Russie s'appelle: EMPEREUR ET SOUVERAIN MAITRE DE RUSSIE. Le mot SOUVERAIN MAITRE est exprimé en russe par celui de *Samoderfchez*, qui veut dire autant que le mot grec *Autocrator*. Le titre en plein est: N. N. Empereur et Souverain Maître de toute la Russie, Souverain de Moscou, Kiow, Wolodimer, Nowogorod, Czar de Casan, Astracan et Sibérie; Seigneur de Pleskow; Grand-Prince de Smolensko; Duc d'Esthonie, de Livonie et de Carélie, de Twer, de Jugorie, de Permie, de Wiatkie, de Bulgarie et autres lieux; Grand-Prince de Nischnei-Nowogorod, Czernichow, Refan, Rostow, Jaroslawl, Bielosero, Udorie, Obdorie, Condinie; Empereur de toute la contrée septentrionale; Seigneur de la Province

vince d'Iwérie, des Czars de Carthalinie et de Gruzinie (Georgie), des Princes de Kabardinie, de Circassie, de Gorski et autres Princes habitants des montagnes; Seigneur et Maître de plusieurs Provinces.

§. 16.

Les armes de Russie étoient autrefois, pour Moscou, le Chevalier St. George tuant un dragon avec la lance; le Czar Jwan Wafiliewicz adopta pour armes de l'Empire un aigle noir à deux têtes, portant trois couronnes, au champ d'or, et tenant dans ses griffes un sceptre d'or et la pomme impériale, ayant les armes de Moscou sur la poitrine, et entourées de celles d'Astracan, de Sibérie, de Nowgorod, de Casan, de Kiow et de Wolodimer. L'Empire Russe est indivisible depuis le Czar Jwan Wafiliewicz I. Les femmes ne sont point exclues du droit de succession au trône.

§. 17.

Il y a en Russie trois Ordres de Chevalerie. Le premier est l'Ordre de St. André, ou le cordon bleu, fondé en 1698. par Pierre I, en l'honneur de St. André, patron de la Russie: l'Impératrice Catherine donna à cet ordre des statuts et un habit particulier. Le second est l'Ordre de St. Alexandre Newski, ou le cordon rouge, fondé comme le précédent par Pierre I; mais qui ne fut distribué qu'en 1725, par l'Impératrice Catherine. Outre ces deux ordres il y en a un
troi-

troisième pour les femmes, que Pierre I fonda en 1714; pour marquer la considération particulière qu'il portoit à l'Impératrice Catherine sa femme: il l'appella l'Ordre de Ste. Catherine; le cordon est d'un rouge foncé.

§. 18.

Les deux Tribunaux supérieures établis en Russie sont: le *Saint-Synode* et le *Sénat dirigeant*. Le premier est chargé de l'administration ecclésiastique, et le second des affaires civiles. L'un et l'autre ont leur siège à St. Pétersbourg: mais le Sénat a un comptoir à Moscou, composé de quelques Sénateurs.

Remarque. Sous l'Impératrice Catherine I, le *Conseil* privé donnoit des ordres au Sénat; et sous l'Impératrice Anne ce fut le *Cabinet*: l'Impératrice Elisabeth abolit le cabinet et rendit au Sénat, par un manifeste du 12. Décembre 1741, la même autorité qu'il avoit sous Pierre le grand. Catherine II. établit de nouveau en 1762, un ministère du cabinet.

Les départements particuliers du sénat sont: le *Comptoir des hérauts d'armes* et la *Chancellerie du Maître général des requêtes*. Du sénat dépendent les chancelleries et les collèges suivans, parmi lesquels les trois premiers ont des prérogatives considérables.

1. *Le Collège de guerre*, qui est chargé de toutes les parties qui concernent l'armée, (à l'exception des gardes, qui dépendent immédiatement de l'Impératrice;) de la perception des impôts assignés pour son entretien, et de la nomi-
nation

nation des Officiers jusqu'aux Lieutenants-colonels inclusivement. Ce Collège, qui siège à Pétersbourg, a sous ses ordres. 1. Le *Commissariat général de guerre*. 2. La *Chancellerie d'artillerie*. 3. Le *Commissariat de guerre*. 4. La *Caisse militaire*. 5. La *Chancellerie pour l'équipement des troupes*. 6. La *Chancellerie pour l'approvisionnement*. 7. La *Chancellerie des comptes*.

2. Le *Collège d'Amirauté*, qui règle sans aucune exception toutes les affaires qui concernent la marine, et a en même tems l'inspection sur les forêts qui se trouvent situées au bord des grands fleuves: il est établi à Pétersbourg. De ce Collège dépendent: 1. le *Commissariat général de guerre*, entant qu'il est chargé de la Caisse, du payement des dépenses qui concernent la marine, et de la fourniture des approvisionnements. 2. Le *Comptoir des équipages*: il a l'inspection sur les magasins et sur ce qui appartient à l'équipement des vaisseaux. 3. Le *Comptoir* qui a soin de tout ce qui concerne la construction des vaisseaux, et a en même tems l'inspection sur les forêts. 4. Le *Comptoir d'artillerie*. L'amirauté a outre cela ses Comptoirs particuliers à Cronstadt, à Archangel, à Casan, à Astracan, à Woronetz et à Tawrow sur le Don. 3. Le *Collège des affaires étrangères*, fixé à Pétersbourg, a sous sa direction tout ce qui a rapport aux missions étrangères, comme les appointements et les pensions des Ministres russes résidans dans des Cours étrangères, l'expédition
des

des passeports, l'examen de la mésintelligence qui peut survenir par rapport aux Ministres étrangers &c. Les membres de ce Collège sont le Chancelier de l'Empire et le Vice-chancelier; et lorsqu'il survient de cas importants, on appelle quelques Conseillers de conférence. Il a un comptoir particulier à Moscou par rapport à la recette et à la distribution des espèces.

4. *Le Collège de Justice* de Moscou: il a dans sa dépendance la *Sudnoy-Pricas*, et l'on peut y porter l'appel des jugemens de toutes les chancelleries des Palatins. Quelques membres de ce collège forment à St. Pétersbourg un *Comptoir de justice* de nation russe. Il y a outre cela dans cette dernière ville un *Collège de justice allemand*, dont tous les membres sont des savants d'Allemagne: il reçoit l'appel des jugemens portés dans les tribunaux inférieurs des provinces nouvellement conquises; il exerce en même tems la *Jurisdiction consistoriale* pour les protestans et les catholiques établis à Pétersbourg; auquel cas cependant on appelle toujours un prêtre qui est de la communion du défendeur. L'appel de ses jugemens va directement au sénat, duquel seul il est dans le cas de recevoir des ordres. Les russes ont un livre de Loix particulier, appelé *Sobornoe Uloshenie*: (droit unanime et universel) il fut publié en 1649, par Alexei Michaelowicz, et augmenté par les Czars ses successeurs. Pierre I, donna ses ordres en 1700, pour la composition d'un nouveau Corps de Droit, et prescrivit plusieurs manières de procéder

céder à l'exécution de ce projet, surtout depuis 1714 jusqu'à sa mort. Tous ses successeurs ont aussi tâché de perfectionner le Droit-Civil, mais sans aucun fruit jusqu'à ce qu'enfin l'Impératrice Catherine II, établit en 1767, une Commission avec de grandes solennités pour la composition d'un nouveau Corps de Droit. La procédure est sommaire et abrégée, et la punition sévère; elle étoit encore plus dure autrefois.

5. Le *Collège de Wotschinoy*, ou la Chancellerie féodale, établie à Moscou, connoit de toutes les affaires qui concernent les biens-fonds des particuliers, ainsi que tout ce qui a rapport aux limites de ces mêmes terres: il y a un comptoir de ce collège à Pétersbourg.

6. Le *Collège de la Chambre* est chargé de la perception des impôts, à l'exception de la capitation, et des revenus provenans des salines. Il a un comptoir à Pétersbourg, où l'on trouve en outre un *comptoir allemand de la Chambre*, lequel dépend immédiatement du sénat, et régle toutes les affaires de finances qui regardent les provinces conquises.

7. Le *Comptoir d'Etat* établi à St. Pétersbourg, administre la dépense des deniers publics, et donne les assignations pour les différents bureaux de recette. Il a dans sa dépendance les recettes de Pétersbourg et de Moscou.

8. Le *Collège de révision* reçoit et examine les comptes de tous les autres Collèges. Il a son siège à Moscou et un Comptoir à St. Pétersbourg.

9. Les

9. Les *Collèges de Commerce, des Mines et des Manufactures*, établis à St. Pétersbourg. Le premier est chargé de tout ce qui a rapport au commerce, ainsi qu'aux péages maritimes, et vuide les différends survenus entre marchands.

10. La *Chancellerie de confiscation*, prend soin de la vente des biens et effets confisqués, ainsi que de la perception des amendes édictées par les autres Collèges. Elle est à Moscou, et a un Comptoir à St. Pétersbourg.

11. Le grand *Comptoir du Sel* administre le revenu provenant des salines, lequel entre dans la cassette du Souverain. Il est établi à Moscou et a un Comptoir à St. Pétersbourg.

Outre cela il faut remarquer: le *Gouvernement*, la *Chancellerie de la monnoye*, la *Chancellerie d'Architecture*, la *Chancellerie de la Cour*, la *Chancellerie de l'Académie*, le *Collège de Médecine*, laquelle a sous sa direction tous les Hôpitaux, les Apoticaieries, les Médecins et Chirurgiens, et enfin le *Collège du grand Magistrat*, qui a dans sa dépendance tous les Magistrats de l'Empire. Partout où il y a des Marchands, on a établi un Magistrat pour décider de toutes affaires survenues entr'eux.

§. 19.

Les revenus de la Couronne, qui avant Pierre I, ne passoient point 4. à 5. millions de roubles, montoient sous l'Impératrice Anne à 9200000, et montent actuellement environ à 14.

jusqu'à 15. millions. Il faut remarquer en général : 1. Que ces revenus ne sont point proportionnés à la grandeur de l'Empire. 2. Que la plupart des peuples de la Sibirie acquittent leur tribut en pelleteries, et que l'Empire livre, pour l'entretien de l'armée, de la farine, du gruau et du fourage. 3. Que les revenus suffisent pour les dépenses de l'Etat. Les sources d'où ces revenus découlent sont :

1. *La capitation annuelle*, que l'on nomme *Poduschnoia Dengi*, c'est-à-dire, *argent d'ames* : elle ne fut introduite qu'en l'année 1721. Les payfans appartenants aux gentilshommes payent à la Couronne 70. copeckes, les bourgeois 120; les Tartares, les Tscheremissiens et autres peuples du gouvernement de Casan 110. Le total de cet impôt peut aller environ à six ou sept millions : mais comme il est inexactement acquitté, les arriérés sont considérables tous les ans. Pour faciliter le perception, de cet impôt on fait la révision dont il a déjà été fait mention. (§. 5.) Il est acquitté par tous les mâles qui se trouvent dans un lieu au moment de cette même révision, par conséquent elle est perçue tant des enfans que des adultes et des vieillards. Chaque lieu est obligé de répondre pour la quantité de têtes portée par la révision, jusqu'à ce qu'il s'en fasse une nouvelle, quoique le nombre ait diminué : en revanche il ne paye pas davantage que pour le nombre marqué, quoiqu'il ait augmenté dans l'entre-tems. Les peuples mahométans et païens des gouvernements de Casan et de Sibé-

Sibérie acquittent la plus grande partie de leur tribut en peaux d'animaux.

2) *Des domaines des 360,000 paysans*, dont chacun paye annuellement une capitation de 110 copeckes, ce qui fait une somme de 396,000 roubles.

3) *Le produit des cabacques ou cabarets*. La Couronne a le droit exclusif de débiter de la bière, du cidre & de l'eau-de-vie de grains, & elle afferma en 1752 ses cabarets ou tavernes, comme aussi le droit de débiter les eaux-de-vie de France & de Danzig, (non-compris les liqueurs), pour deux millions sept-cents-mille roubles.

4) *Le péage pour l'entrée & la sortie des marchandises*. Le péage fut affermé à une compagnie en 1758, pour l'espace de six années, moyennant une rédevance de 2,200,000 roubles, Pierre III, avoit prolongé ce bail en 1762 pour 10 années, & l'avoit étendu sur les péages de Livonie, d'Esthonie, de Sibérie & d'Orenbourg; mais l'Impératrice Catherine II, révoqua cette prolongation en la même année, & établit une régie pour le compte de la Couronne, tant des péages de terre, que pour les péages maritimes: cependant cette Princesse résolut dans le même tems de convenir d'un nouveau bail avec une compagnie, pour l'espace de six années. Tous ces péages ont produit pendant l'administration de 1764, la somme de 3 millions de roubles. Les péages de terre ont été suprimés en 1754; mais ils sont acquittés dans les villes maritimes.

en même tems que les péages maritimes, pour toutes les marchandises étrangères qui entrent, & pour celles du pays qui sortent.

5) *Les Salines, les caravanes chinoises, & le commerce avec des toiles à voiles*; lequel est également permis aux particuliers. Les Salines rapportent annuellement, après la déduction de tous les fraix, deux millions de roubles, dont il entre un million dans le trésor impérial, depuis le règne de l'Impératrice Elisabeth.

6) *Le Papier timbré*, dont le produit entre dans la cassette du souverain: Le revenu des monnoies & des mines est également considérable.

Les dépenses ordinaires de la Cour de Russie sont à la vérité très-considérables; cependant, ainsi que je l'ai déjà remarqué, les revenus suffisent pour y subvenir. Voici les principales de ces dépenses:

La flotte & le canal de Cronstadt coutent annuellement 1,200,000 roubles, lesquels sont pris du produit des cabacques.

L'Armée de terre coute actuellement autour de cinq millions qui sont pris du produit de la capitation. Deux régiments des gardes reçoivent leur solde du revenu des cabacques; le régiment d'Ismaïlow des Salines, & les Gardes à cheval des *pricases* de Sibérie.

On a destiné en 1762 pour l'entretien du Corps des Cadets une somme de 126,589 R. lesquels sont pris de la capitation & du Commissariat général de guerre. Le Corps des Cadets

dets destinés pour le service maritime coute 46,561 roubles. Le Corps d'Arillerie recevoit autre-fois annuellement 300,000 roubles, mais depuis 1756 sa dépense monte pour le moins à un demi-million.

La dépense pour la Cour, sous Pierre I, ne passoit guères 50 à 60000 roubles, sous l'Impératrice Catherine I, elle monta environ à 120,000 roubles, sous Pierre II, à 250,000 R. sous l'Impératrice Anne au-de-là de 400,000 R. & sous l'Impératrice Elifabeth elle passa un million.

On compte que les appointemens des Ministres de Russie résidants aux Cours étrangères, montent par an à 100,000 écus.

L'Académie & l'Université de Pétersbourg reçoivent 53,298 R. de la Chambre de recette, sur les assignations du comptoir d'Etat; outre une somme de 10000 R. provenants de l'imprimerie, des ateliers de graveurs, & autres établissemens mécaniques: cette dernière somme pourroit aisément être portée au double.

La Cour donne pour l'entretien des apoticaïreries publiques 110,000 R. outre lesquels les Officiers & Soldats contribuent une somme de 40,000 R. ce qui fait un total de 150,000 R.

Je m'abstiens de parler de différens autres objets de menues dépenses.

On a assigné à la police, pour l'entretien des pavés, ponts, lampes de nuit &c. en partie le produit des escarpolettes publiques, que l'on dresse en grand nombre pour l'amusement du peuple, pendant les fêtes de pâques, & dont il

use avec empressement; & en partie les rentes foncières que chaque propriétaire est obligé de payer pour sa maison & sa cour; cet impôt est fixé suivant le nombre des toises quarrées des maisons. Les Officiers civils sont payés de la recette de la Chancellerie, & les Gouverneurs des *pricases* (ou Chancelleries) de leurs gouvernements.

Un Sénateur, comme tel, n'a pas d'appointements. Ce qui reste dans les Chancelleries, est versé dans le comptoir d'Etat.

§. 20.

Il y a quelques siècles qu'il n'y avoit point de milice réglée en Russie, & que la Noblesse étoit obligée de monter à cheval dans les cas de besoin; les principaux étoient employés en qualité de Palatins & de Capitaines; les autres faisoient le simple service militaire, pour lequel ils recevoient des appointements en argent, & un certain district de terre nommé *pomeslie*.

Le Czar Jvan Wafiliewicz avoit établi un corps de troupes réglées sous le nom de *Strelitz*; mais Pierre I le supprima, & donna une nouvelle & meilleure forme au militaire Russe. Ses successeurs continuèrent de le perfectionner, de manière qu'il acquit beaucoup de considération tant en Europe qu'en Asie.

Les troupes de terre sont composées de troupes régulières & d'irrégulières. Au commencement de 1762, on avoit à Pétersbourg un Etat dans lequel l'Armée Russe étoit spécifiée de la manière suivante :

I. *Troupes régulières.*

1) La compagnie du Corps de l'Empereur	364	H.
Pierre III, la reforma & Catherine établit à sa place une garde de 60 H. sous le nom de Chevaliers-Gardes.		
2) Trois régiments de gardes à pied & un à cheval	10,188	—
3) Le Corps des Cadets, destinés pour le service de terre	822	—
Il a été diminué.		
4) Les régiments d'Artillerie, & d'Ingénieurs &c.	34,032	—
5) Six régiments de cuirassiers	5,670	—
6) Six régiments de Grenadiers à cheval	5 160	—
7) Vingt régiments de Dragons	23 022	—
<hr/>		
Somme	79 858	—
8) Huit régiments de Grenadiers à pied	10,004	—
9) Quarante-six régiments d'infanterie	120,796	—
10) Vingt-un régiments de garnison sur les côtes de la mer baltique, & un bataillon	26,373	—
11) Le surplus des régiments de garnison, savoir: 7 de dragons, 28 d'infanterie, 2 escadrons, 4 bataillons & une compagnie de Grenadiers à cheval	48,958	—
<hr/>		
Total	285,989	—

II. *A ces Troupes on ajoute :*

1) Vingt-quatre régiments de milice nationale	26,598 H.
2) Des compagnies & bataillons partagés	2,584 —
3) Quatorze régiments de Houffards & la Noblesse de Smolensko	29,835 —
	<hr/>
En tout	59,017 —

III. *Cosaques & Calmouques* 261,172 —

Somme totale 660,178 —

A l'égard de la solde il faut remarquer :

- 1) Que les Officiers des vingt régiments de garnison repartis dans les places fortes de la baltique, reçoivent le double des appointemens des autres Officiers des régiments de garnison.
- 2) Que les Officiers des régiments de campagne ont trois fois autant d'appointemens que les Officiers des régiments de Gouvernement.
- 3) Que le simple Soldat aux gardes a le double de la paye d'un Soldat d'un régiment de campagne.
- 4) Que les Officiers, outre leurs appointemens, reçoivent encore une certaine quantité de rations, qui sont fixées à un certain prix ; & qu'on leur donne des *dentschiks*, ou valets pris des recrues, que l'Empire même fournit ; ces valets reçoivent une certaine somme de la caisse militaire & des vivres pour leur subsistance, mais le maître est obligé de leur fournir l'habillement.
- 5) Que le simple fantassin doit recevoir annuellement, outre 3 tonneaux de farine, $\frac{5}{16}$ de tonneau de gruau, 24 livres de sel, & pour 72 copeks

copeks de viande, ce qui est estimé à 5 roubl. 74 copekes, 11 roubl. moins deux copeks; mais que l'habillement, les médicaments, la viande, les cartouches, & les pierres à fusil, lui causent une déduction de 6 roubles 35 cop. de manière qu'il ne reçoit en argent comptant que 4R. 63 copeks. Nous parlerons du corps des Cadets à l'article de St. Pétersbourg.

§. 21.

Avant Pierre le grand, les Russes avoient à la vérité des Vaisseaux pour faire leur commerce sur la mer blanche, sur la mer glaciale, sur la mer caspienne, sur la mer noire, sur la mer d'azof & sur les grands fleuves; mais ils n'avoient aucun vaisseau de guerre. Ainsi ce Monarque est l'auteur de la construction des Vaisseaux & de la puissance maritime de Russie; il perfectionna aussi les vaisseaux marchands. L'Empire russe a dans la plus grande abondance tous les matériaux nécessaires pour la construction d'un vaisseau, & on voit de très-beaux chantiers à Pétersbourg & à Archangel. La flotte étoit composée, en 1746, de 24 vaisseaux de ligne, de 7 frégates, de 3 galiotes à bombes, de 2 prames, de 4 paquetbots. La flotte des galères de Pétersbourg comprenoit 102 galères, et le total des troupes maritimes étoit de 10570 hommes, y compris 7701 matelots. Elle n'est plus aussi considérable aujourd'hui. Les vaisseaux de guerre sont dans les ports de Réval et de Cronstadt et les galères dans celui de Pétersbourg. La Russie n'a pas encore de bon port sur la mer bal-

tique; celui de Cronstadt ayant de l'eau douce, ce qui occasionne la pourriture des vaisseaux; et le port de la Mer baltique en Esthonie n'est pas encore achevé. Il y a à Pétersbourg une Académie maritime pour 300 cadets. Un grand Amiral a le rang & les appointements de Général-Feld-Maréchal, un Amiral celui de Général en chef, un Vice-amiral celui de Lieutenant général, un Contre-amiral celui de Général-major. Les Capitaines dans les troupes maritime, sont aujourd'hui, comme du tems de Pierre I, divisés en trois classes & ont le rang de Colonel, Lieutenant-colonel & de Majors des régiments de campagne. Les Lieutenants sont égaux aux Capitaines, et les Capitaines-lieutenants le sont aux Lieutenants.

§. 22.

Une partie de l'Empire de Russie est située en Europe & l'autre en Asie. La partie Européenne comprend: *la grande & la petite Russie*, avec la *Russie blanche*, dont les Souverains de la Russie ont pris le titre jusqu'en 1721. A LA GRANDE RUSSIE appartiennent les gouvernements: de *Moscou* de *Nowogorod*, d'*Archangel*, de *Woronesch* & de *Nischneinowogorod*. A la PETITE RUSSIE appartiennent ceux de *Kiow* & de *Belgorod*, & la partie russe de la Russie blanche est composée du gouvernement de *Smolensko*. Il faut encore ajouter à la partie européenne les provinces conquises sur les suédois, et qui forment les gouvernements de *St. Pétersbourg*, de *Wiborg*,

Wiborg, de *Réval* & de *Riga*, ainsi que les nouveaux gouvernemens érigés par l'Impératrice Catherine II savoir le Gouvernement de la petite Russie, celui de la nouvelle Russie & celui des Slobodes. Toute la partie septentrionale de l'Asie (ce qui fait au-de-là du tiers de cette partie du monde,) reconnoit la domination russe, & est distribuée en 4 gouvernemens, qui sont: celui de *Casan*, celui d'*Astrakan*, celui d'*Orenbourg* & celui de *Sibérie*. De sorte que tout l'Empire de Russie est composé de 16 gouvernemens, dont la plûpart sont divisés en *provinces* administrées par des Palatins, (*Woiwodes*); les provinces, en districts ou *cercles* (*Ujezd*), & ceux-ci en contrées que l'on nomme *Sasada*, *Stan*, *Tret*, *Guba*, *Doroga* et *Wolost*. On appelle *Guberne*, (gouvernement) dans le sens stricte, la province dans laquelle est située la capitale du gouvernement. Les Cosaques & les Calmouques qui demeurent dans les gouvernemens ne dépendent point des Gouverneurs; car le district de montagne de Catherinenbourg ne fait point partie du Gouvernement de Sibérie.

Observat. Pour que la prononciation des noms propres ne cause aucun embarras au lecteur, je les ai écrits comme on les prononce. C'est pour la même raison que je joins ici l'explication des mots russes que l'on trouve dans la description de cet Empire.

Bjeloi, *Bjelaja*, *Bjeloje*, blanc.

Gora, montagne.

Gorod, Ville.

- Gorodischtsche*, place, où étoit autrefois une Ville.
- Guba*, employé pour l'eau, signifie un Golfe.
- Jam*, station de poste ou relais, où l'on change de Chevaux.
- Jamskaja*, lieu ou bourg, où beaucoup de voituriers demeurent ensemble.
- Jar*, rivage élevé & roide.
- Jurten*, cabane.
- Kamen*, rocher, ou écueil.
- Kammenoi Gorod*, ville entourée de murs.
- Krasnoi, Krasnaja, Krasnoje*, rouge, beau.
- Kreporz* forteresse : il n'y a point de différence entre une forteresse et une ville, si ce n'est que celle-là est fortifiée & a garnison.
- Liman*, lac marécageux, duquel sort, ou dans lequel entre une rivière.
- Maloï, Malaja, Maloje*, petit.
- Monastir*, couvent.
- More*, mer,
- Niskoi, Niskaja, Niskoje*, bas.
- Nos*, cap.
- Nowoi, Nowaja, Nowoje*, nouveau
- Oserò*, lac.
- Ostrog*, lieu entouré de pallissades : on en trouve beaucoup en Sibérie : au lieu de murs on enfonce de longs pieux perpendiculairement dans la terre, ou bien on fait des parapets de bois, & des remparts avec des poutres posées en travers l'une sur l'autre. Ces ostrogs ne renferment que fort-peu de maisons, par ex : celle du Commandant, la Chancellerie, un magasin de vivres & de pelleteries, un arsenal une église &c. On trouve ordinairement tout près de là des bourgs ou des villages.
- Ostrow*, ile.
- Pogost*, est proprement une église avec les bâtimens en dépendants ; on donne aussi ce nom à tout le circuit qui appartient à cette église.
- Pricas*, chancellerie.

Provincialnotgord, ville provinciale où réside le Gouverneur, le Sous-Gouverneur, ou bien le Palatin, & qui a d'autres villes dans sa juridiction.

Sawod, lieu où l'on fond la mine et les métaux, & où l'on en fabrique différentes marchandises, par ex: des forges de fer, de cuivre.

Sastawa, place de péage.

Selo, bourg: on appelle ainsi un endroit où il y a une église & les bâtimens en dépendants. Quelques-uns appartiennent à des particuliers ou bien à des couvents.

Slobode: il y en a de différentes espèces: Les *Slobody de cercle*, (*Slobody Ujezdnyja*), lesquels sont situés dans les cercles, et sont la plupart plus grands & mieux bâtis que beaucoup de petites villes; mais ils ne sont pas fortifiés. Ils sont habités par des marchands, qui ont leur magistrat & leurs bureaux de péage. *Famskije Slobody* sont les endroits où demeurent les voituriers. Les *Slobody de Sibérie* sont habités par des payfans, & on peut les regarder comme une partie d'un cercle, puisqu'on y rencontre beaucoup de paroisses & d'autres villages, & même dans quelques-uns des Ostrogs. Dans la province de Tobolsk *Sloboda* signifie un bourg entouré d'un mur de bois: on trouve en Sibérie, à l'exception de Tobolsk peu d'ouvrages de fortifications autrement construits; la raison paroît être que l'on n'a d'autres ennemis à craindre que les Baschkires, les Calmouques & les Kafalschahordoïs & comme les guerres que ces nations font, ne sont proprement que des excursions, qu'ils font à cheval & durant lesquelles elles enlèvent tout ce qui leur tombe sous la main; il ne s'agit que de leur barrer le chemin, de manière qu'ils ne puissent point passer avec leurs chevaux; car leurs armes, qui, pour la plupart ne consistent qu'en Arcs & en flèches, ne sauroient inspirer une grande terreur.

Sluschiwie, est de l'infanterie irrégulière.

Sol, Sel.

Staroi,

Staroi, Staraja, Staroje, vieux.

Srep, désert, contrée unie et aride.

Smjatoi, smjataja, smjatoje, saint.

Tschernoï, Tschernaja, Tschernoje, noir.

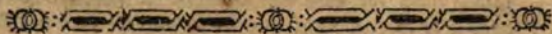
Ujezd, cercle ou district; il est moindre qu'une province et plus considérable qu'un *Stan, Wolost, & Pogost*.

Ustje, embouchure d'un fleuve.

Welikoi, Welikaja, Welikoje, grand.

Werchnei, Werchnjaja, Werchnoje, dessus.

Wersta, mesure russe; 104 $\frac{1}{2}$, ou suivant le calcul ordinaire 105 Werstes comprennent un degré de l'équateur.



I. PARTIE EUROPE'ENNE DE L'EMPIRE DE RUSSIE.

§. I.

Les limites de cette partie de la Russie sont les mêmes que celles qui séparent l'Europe de l'Asie: mais il est difficile de les indiquer, parce qu'elles n'ont jamais été fixées. Tout ce que l'on peut dire avec certitude à cet égard, c'est que déjà dans les tems les plus reculés le Don a été désigné comme limite vers le midi; que les royaumes d'Asracan & de Casan ont été regardés comme appartenants à l'Asie, & que l'on considère les montagnes de Werchotur, comme formant la séparation entre la Russie & la Sibérie.

§. 2.

Nous avons déjà donné la description des mers qui mouillent la Russie, lorsque nous avons parlé de l'Europe en général dans l'Introduction. Les grands fleuves que l'on rencontre dans la partie Européenne, sont :

1) *La Wolga*, anciennement appelé Rha: par les Syriens Atel, & aujourd'hui encore *Etel*, chez les Arabes. Il prend sa source dans la forêt de Wolchonsk, & il est un des plus grands fleuves du monde; car il parcourt un espace de 400 jusqu'à 500 milles géographiques, avant de se jeter dans la mer Caspienne. Ses eaux sont très-claires, particulièrement vers le centre, lequel est près de la Ville de Saratow. Les terres qui le bordent sont partout fertiles; & quoique la contrée inférieure n'ait pas été beaucoup cultivée, à cause des fréquentes excursions des Tartares, cependant on a remarqué que le terroir, par sa bonté naturelle, produit différentes espèces de jardinage, entr'autres des asperges d'une grandeur extraordinaire & d'une bonté particulière. La plus grande partie du bois de chêne que l'on trouve en Russie, vient des contrées que la Wolga arrose. Ce fleuve porte déjà de grands bâtimens de transport près de la Ville de *Twer*, environ à 20 milles de sa source. Vers la fin du printemps les neiges & les glaces fondues le gonflent au point, qu'il déborde considérablement & cause les plus grandes inondations pendant les mois de Mai & de Juin. Les navigateurs, qui dét-

déscendent la Wolga pour se rendre à Astracan, saisissent le moment de ces inondations, parcequ'alors non-seulement ils passent sur les terres, mais même sur les îles basses qui alors sont cachées sous les eaux. Parmi les poissons que ce fleuve nourrit, il faut remarquer, les *Sterlèdes*, dont les plus grandes ont une bonne aune de longueur, les *Severugues* ou *Ossetrines*, qui sont des espèces d'Esturgeon, les *Sorus*, *Wels* ou *Bises*, dont la grandeur est extraordinaire; les *Sudaks*, les *Sasans* ou *Carpes* pèsent 20, jusqu'à 30 livres, les *Brochets* &c. Le plus remarquable parmi ces poissons est le *Beluga*, qui a souvent entre un & deux toises de longueur. Des œufs de ce poisson, ainsi que de ceux de l'Ossetrine, on fait le caviar, & la vessie du premier sert à faire de la colle de poisson. Le *Beluga* est fort-commun dans la Wolga. La plûpart de ces poissons se trouvent dans les environs d'Astracan, et leur nombre est si grand, que souvent les eaux en sont gâtées, & ont un goût huileux. On prend des chiens marins dans l'embouchure de ce fleuve. Il reçoit les eaux de plusieurs rivières considérables, entr'autres de l'*Occa* & de la *Kama*. Il se jette dans la mer Caspienne, à 12 milles géographiques d'Astracan, en se divisant par environ 70 écoulemens, & on trouve dans son embouchure beaucoup d'îles. Les *Sterlèdes* de l'*Occa* sont beaucoup plus grasses & plus jaunes que celles de la Wolga.

2) Le *Don*, en latin *Tanaïs*: Les Tartares l'appellent *Tuna* ou *Duna*. Les anciens le

com-

comptoient parmi les fleuves les plus fameux, & le regardoient comme marquant une partie des limites entre l'Europe & l'Asie. Il sort à peu de distance de Tula, près du Village de Don-to, de l'*Jwano-Osero*, c'est-à-dire, lac de St. Jean, prend d'abord son cours du Nord au Sud, & après s'être réuni avec la Sosna, près de *Nowopowlowrk*, dans le gouvernement de Woronesch, & avoir parcouru une grande étendue de pays d'occident en orient, il prend de nouveau sa direction du Nord au Sud, en formant beaucoup de sinuosités, & se partage enfin en trois bras, lesquels commencent à s'étendre au dessous de *Tscherkask*, & se jettent dans la mer d'Azof au dessous d'*Asof* & de *Lutik*: mais ses embouchures sont tellement embarrassées par les sables, qu'aujourd'hui les seuls bateaux plats sont en état de le passer, pour entrer dans la mer.

Les eaux de ces fleuves sont calcaires, troubles et mal-saines: il est fort bas en été, & offre beaucoup de bancs de sable. On y trouve en abondance de grands & de petits poissons. Il approche tellement de la Wolga, que le moindre éloignement des deux fleuves n'est que de 140 Werstes, ce qui fait entre 18 et 20 milles géographiques; & si l'on rendoit navigable la *Hawla*, qui se jette dans le Don & le *Camischinka*, qui se jette dans la Wolga, cet éloignement ne seroit que de 4 Werstes ou d'un bon demi-mille d'Allemagne; de manière que pratiquant un canal dans ce petit espace, on réuni-

roit

roit ces deux fleuves: On dit que Pierre I, a trouvé ce projet de difficile exécution. Cependant ce Monarque a réuni le Woronesch, qui se jette dans le Don avec la Kiäsa, par un canal construit à cet effet; & comme ce dernier fleuve se décharge dans la Roka, & celui-ci dans l'Occa on peut par le moyen de la Moska naviger de Moscou dans l'Occa, & de l'Occa dans le Don.

3) La *Dwina*, mot qui veut dire *double*, parceque ce fleuve est formé près d'*Ustjug* par la *Suchona* & la *Jug*. Il se partage en deux bras près d'Archangel, & se jette ensuite dans la mer blanche.

4) La *Dwina* ou *Düna*, en lettonien *Daugava*, est un grand fleuve, qui a sa source en Russie: il sépare la Livonie & la Courlande & se jette dans la mer baltique au dessous de Riga près de Dünamünde. Lorsqu'au printemps les eaux sont hautes, il est tout couvert de radeaux de poutres, & de planches informes, qui arrivent à Riga de Russie, de la Livonie, de Lithuanie & de la Sémigalle. Ce fleuve reçoit plusieurs rivières, comme, *l'Iluxt*, *l'Est*, *le Pers* &c., & forme ça & là des îles.

5) Le *Dnepr*, nommé par les étrangers *Dnieper*, *Danapris*, *Borysthenes*, prend sa source dans un marais de la forêt Wolchonsky, environ à 20 milles de Smolensk, traverse, en formant beaucoup de sinuosités, la Lithuanie, la petite Russie, le pays des Cosaques saporogiens, & une partie de celui qu'habitent les Tartares de
Noga

Noga en deçà de la Crimée, et se jette, entre Oczakow et Kinburn, dans la mer noire, après avoir formé auparavant un *Liman*, (lac marécageux) de la longueur de 60 Werstes, et dans beaucoup d'endroits de 2, 4, jusqu'à 10 werstes de largeur. Le rivage de ce fleuve est des deux côtés presque par-tout élevé et d'un terroir excellent: mais ses eaux sont mal-saines en été. On y voit dans un espace de soixante werstes, treize cascades, sur le nom desquelles on n'est point d'accord: on les nommée communément: *Kudak* ou *Kodak*, *Surskoi*, *Lochan* ou *Lochanskoi*, *Swonetz*, *Kniäginetz*, *Nenasitetz*, (qui est la plus grande et la plus dangereuse) *Woronowa*, *Sabora*, *Wolnoi*, *Budilskoi*, *Lytchnoi*, *Tamalschanskoi*, *Wolnoi*. On peut cependant, durant le printems, lorsque les eaux sont hautes ou de moyenne élévation, passer sur ces cascades avec des barques vuides. Ce fleuve est tellement coupé d'îles jusqu'au *Liman*, que tout calculé, on n'y trouve pas l'eau libre dans un espace de 7 milles: il fournit en grande abondance des éturgeons, des bises, des sandres, des carpes, des brochets, des ables, des corassins et encore d'autres poissons. On ne rencontre sur tout le fleuve, que le seul pont de Kiow, construit de radeaux, ayant en longueur 1638 pas. On enlève ce pont vers la fin de Septembre, avant que le fleuve charie, et on le rétablit au printems. C'est par cette raison que l'on se sert de batteaux pour le commerce avec la Pologne. On voit sur ce fleuve beaucoup de moulins construits sur des pontons.

§. 3.

On trouve en Russie trois grands lacs :

1) Celui de *Peipus* en Livonie : On l'appelle en russe *Tschudskoi ofero* ; sa longueur du septentrion au midi, est de dix milles, sur sept à huit de largeur. Il communique au golfe de Finlande par un écoulement que l'on nomme *Narova*. Ce lac se réunit à celui de *Pleskow*, en russe *Pskowskoe Ofero*.

2) Le lac de *Ladoga* est situé entre le golfe de Finlande et le lac d'*Onega* ; sa longueur est de vingt-cinq milles, sur quinze de large ; il est regardé comme le lac le plus grand et le plus poissonneux de l'Europe. On y trouve des chiens marins. La quantité de sable qu'on y rencontre, et que de fréquentes bourasques chassent çà et là, rend le rivage bas, et est cause que beaucoup de batteaux plats russes y ont péri. Pour remédier à ces inconvéniens, Pierre I, jugea à propos d'établir au Sud-Ouest du lac dans l'Ingermanie et le Gouvernement de Nowogorod, un canal de la longueur de 104 werstes, sur 70, pieds de largeur et de 10, jus'qu'à 11, de profondeur. On commença à creuser en 1718, au moyen de plusieurs-coudes et linuosités, depuis *Schlüs-selbourg* jusqu'à nouveau-Ladoga dans *le Wolchow*, et l'ouvrage fut porté à sa fin sous le règne de l'Impératrice Anne, en 1732. Ce canal n'alloit d'abord que jusqu'au village de *Kabona*, situé sur une rivière de même nom, à 44. werstes de *Schlüsselbourg*, et delà à la mer, moyennant une écluse qui existe encore aujourd'hui.

Il a à présent 25 écluses, et reçoit les eaux de la *Lipka*, de la *Nafia*, de la *Szeldicha*, de la *Lawa* et de la *Kobona*, lesquelles se jetoient dans le lac de Ladoga, avant qu'on eût creusé le canal. Après la paix de Stolbow jusqu'à la guerre qui s'éleva entre Pierre I, et Charles XII, la Lawa marquoit la frontière entre la Russie et la Suède. On voit le long du canal des poteaux, où est marqué le nombre des werstes que l'on a déjà faites et de celles qui restent encore à faire. La garde en est confiée à un régiment d'infanterie. En été ce canal est couvert de radeaux, et de barques, venant de Wolchow, pour entrer dans la Néwa, en payant le péage à proportion de leur charge. On rencontre pourtant beaucoup de barques et de radeaux, qui pour éviter ce péage et les frais du halage navigent heureusement sur le lac. On apperçoit depuis le canal plusieurs îles situées dans le lac, habitées par quelques pêcheurs, savoir: *Sarcow*, *Selency*, *Kirwer*, *Tinow*. La Néwa tire son origine de ce lac: nous en parlerons plus-bas.

3) Le lac d'*Onéga* est situé entre la mer blanche et le lac de Ladoga, auquel il communique par la *Smir*. Il a en longueur 180 werstes et 80 en largeur. On y rencontre des chiens marins, quoique ses eaux soient douces. On avoit conçu sous le règne de Pierre I, le projet de réunir la *Wytégra* et la *Komscha*, afin d'établir par ce moyen une communication entre le lac *Onéga* et le *Belosero*, c'est-à-dire le lac

blanc; mais il n'en fut plus question après la mort de ce Prince.

4) Le lac d'*Ilmen*, près de Nowogorod, a 40 werstes de longueur, sur 30 de largeur: il reçoit la *Msta*, la *Lomat* et la *Schelonja*, outre différentes rivières, et il donne naissance au *Wolchow*. Autrefois ce fleuve étoit appelé *Moisk*, et *Jornandès*, de *rebus geticis*, le nomme *lacus musianus*.

Je passe à présent à la description

I.) *Des Provinces que la Suède a cédées à la Russie, dans le courant du siècle présent.*

A. LES DUCHÉS DE LIVONIE ET D'ESTHONIE.

§. 1.

M. Schmid Adjoint de l'Académie des Sciences de Pétersbourg a donné une nouvelle carte de ces deux Duchés, mais elle n'a pas été gravée jusqu'à présent.

§. 2.

Le pays dont je vais traiter étoit anciennement habité par trois peuples différents, les *Livoniens*, les *Lettoniens* et les *Esthoniens*, et reçut d'eux les noms de *Livonie*, de *Lettonie* et

et d'*Esthonie*; sans compter la Courlande et la Sémigalle, qui fesoient partie de ces Duchés jusqu'au tems de Gothard Kettler, sous le nom de Livonie. (*Liefland*). Ce nom a proprement été donné au district qui est situé près de la Diina et de la mer Baltique jusqu'à Salis: on étendit dans la suite ce nom à la Lettonie, et dans le langage commun, on y comprit aussi le Duché d'Esthonie: mais pour parler exactement il faut distinguer la Livonie, ou la partie méridionale du pays, de l'Esthonie qui en fait la partie septentrionale. Au surplus le nom de *Livonie* vient vraisemblablement du mot *Livonsch*, employé premièrement par les Russes, car les habitans du pays l'appelloient *Widsemme*, c'est-à-dire, province méditerranée. En lettonien l'Esthonie est nommée *Igaunsemme*.

§. 3.

Ce pays est situé entre la Courlande, la Mer baltique, le Golfe de Finlande, l'Ingermannie, la Russie et la Pologne. Sa grandeur du Nord au Sud est de 45, à 50 milles, et de l'ouest à l'est de 35, à 40 miles, non compris les îles.

§. 4.

L'air y est pur et sain; et malgré la longueur et la vivacité de l'hiver, l'été quoique court, est chaud, et les grains, tant d'hiver que d'été, viennent à tems à leur maturité. Le terroir, l'un portant l'autre, tant le bon que le mauvais, est d'une bonté mitoyenne. Il seroit facile à dessécher les

marais, dont la quantité est grande, et d'en faire des terres labourables; mais comme on néglige presque entièrement cette ressource, ces marais occupent, pour ainsi-dire, la moitié du pays. On peut dire la même chose des prés qui par cette raison ne produisent que du foin aigre et en petite quantité. Sur le peu de prairies d'un terroir sec, on laisse croître du bois ou des broussailles, du bois d'aulne et de bouleau, que l'on coupe ensuite pour y mettre le feu, et en faire ce qu'on nomme *Röhdungen*; ou bien après les avoir labourées, on y conduit du bois de pin ou de sapin, ou bien même de broussailles, dont on fait des tas, par rangées; on les couvre de tourbes, et on les réduit en cendres; c'est ce que l'on appelle *Küttisbrennen*. Ces terres ainsi brûlées rapportent la première année du froment, ou de l'excellente orge, la seconde année du seigle passablement bon, et la troisième de la bonne avoine. Il est des contrées qui sont encore fertiles à la quatrième année, et les meilleures peuvent servir jusqu'à la cinquième, observant toujours d'y semer du bled de moindre qualité. Mais cette préparation ruine entièrement la terre pour un espace de quinze à vingt années. Lorsqu'on ne la brûle pas, et que l'on se contente d'y mettre du fumier, on en fait de bons champs, et en remuant simplement la terre avec la charrue et la herse, on en fait d'excellentes prairies. Du reste, les paturages sont mauvais, parceque la terre est maigre, à cause des préparations dont il a déjà été parlé, et que d'un autre côté, les con-

contrées acqueufes fourniffent du foin de mau-
 vaife qualité. On cultive foiblement le jardinage.
 L'agriculture pourroit être améliorée et devenir
 plus profitable qu'elle ne l'eft ; car l'état où elle
 fe trouve présentement eft caufe que les années
 de manque et les tems de guerre ont toujours été
 fuivis de la famine. Dans les années fertiles on
 exporte beaucoup d'orge et de feigle. On com-
 mence d'abord par fécher ces deux efèces de
 grains ; ce qui change l'orge en malt, et rend le
 feigle plus propre à être confervé ; car on peut
 alors le garder vingt années et même au-delà.
 On s'applique peu à la culture du houblon, en
 forte qu'on eft obligé de s'en pourvoir chez l'é-
 tranger. Les habitans de l'Esthonie ne cultivent
 pas plus de lin et de chanvre qu'il ne leur en faut
 pour leur ufage. On en trouve davantage en
 Livonie ; mais la culture pourroit en être per-
 fectionnée et augmentée. Les fleuves et les lacs
 qui arrofent ce pays ne font plus auffi poiffonneux
 qu'ils l'étoient autrefois ; ce qui a contribué à
 les dépeupler c'eft la pêche que l'on fait dans le
 tems de la fraye. On peut remarquer les fleu-
 ves fuivants : la *Düna*, l'*Aa*, la *Salis*, l'*Em-
 bach*, le *Pernau*. Les lacs font : celui de *Pei-
 pus*, dont il a déjà été parlé, celui de *Wurz*
 ou *Worz-Ferw*, lequel a 5 milles de long, fur
 deux de large ; celui de *Luban* &c. mais on
 prend beaucoup de poiffons dans le golfe de Ri-
 ga, particulièrement du merlus, de la plie et
 du *strömling*, qui eft une efèce de harengs,
 dont les payfans fe nourriffent communément

après l'avoir salé. On trouve en Esthonie quarante cinq rivières et lacs où l'on pêche des perles. La Livonie cependant en fournit davantage. Le pays étoit autrefois rempli de forêts garnies de chênes, de sapins, de pins et de bouleaux; mais elles ont été dégradées par la manière de bâtir des habitants; leurs bâtimens, tant à la ville qu'à la campagne, n'étant pour ainsi dire, construits que de poutres posées l'une sur l'autre, sans aucune charpente; et en partie par la préparation des terres, dont nous avons déjà parlé; par le mauvais usage que l'on fait d'ailleurs du bois; par les coupes faites hors de saison, sans économie ni ménage, et par l'omission des plantations régulières de nouveaux bois: tous ces vices dans l'administration des forêts ont déjà occasionné la disette du bois de chauffage et de bois à bâtir dans beaucoup de contrées, tandis que d'autres n'en ont point de superflu. Les sapins viennent dans des terrains sablonneux, les pins, les bouleaux et les aulniers dans des terrains marécageux; la plupart des forêts sont des déserts pleins marécages. On trouve à la vérité dans beaucoup d'endroits de la bonne tourbe, cependant on n'en brûle pas encore. Le gibier que le pays fournit est des élans; mais cette sorte de gibier commence à diminuer considérablement, et des lièvres, dont le poil est blanc en hiver; on achète à bas prix les gelinotes, les perdrix et les poules d'eau. On néglige l'entretien des mouches à miel. La plupart des chevaux du pays sont de basse taille et ne suffisent point

point pour l'usage des habitans ; ce qui est cause, que l'on est obligé de s'en pourvoir en Russie, en Pologne et en Prusse. Les bêtes à cornes et les cochons sont petits, aussi bien que les brebis, lesquelles ont une laine courte et rude : de toutes ces espèces c'est la chèvre qui réussit le mieux. On rencontre beaucoup de carrières de pierres en Esthonie ; elles sont plus rares en Livonie ; on trouve aussi une espèce de marbre noir, qu'on emploie pour les cheminées, diverses sortes de terres colorées, de l'argile, du plâtre et de la pierre à chaux. Les grandes routes sont bien faites, et à chaque werste est un poteau peint en rouge, indiquant le nombre des werstes qu'on a déjà faites, et de celles qui restent encore à faire. Les cabarets sont très-mauvais dans le plat-pays, mais les bureaux de poste sont fort commodes. De *Riga* jusqu'à Narva il y a 400 werstes et 21 stations ; de Riga à Pernau 172 werstes et 9 stations ; de Pernau à Réval 138 werstes et 6 stations ; de Réval à Habfal 95 werstes et 4 stations ; de Réval à Narva 196 werstes et 9 stations. Les postes ont été établies par les Etats du pays, sur les réquisitions de la Cour de Pétersbourg, qui s'en est réservé l'inspection ; mais elles sont d'un mince produit, parcequ'on paye fort peu.

En hiver, tant le commerce intérieur que le commerce extérieur avec la Russie, la Lithuanie, la Pologne, ainsi que les voyages, se font avec une très grande facilité, moyennant l'usage des traîneaux.

§. 5.

Autrefois on rencontroit beaucoup de Villes et de Bourgs en Livonie; mais la plûpart ont été tellement détruits, par les fréquentes guerres que ce pays a effuyées, que l'on en voit encore à peine quelques restes. C'est par cette raison que dans les deux Duchés il n'y a plus aujourd'hui que neuf villes. Dans le plat-pays on rencontre à peine une maison noble passablement bien bâtie. Les villages sont composés de maisons détachées et bâties à une certaine distance des autres.

§. 6.

Le pays pourroit nourrir beaucoup plus de monde qu'il n'en nourrit aujourd'hui; mais la guerre, la peste et la famine y ont causé des ravages effrayants. Le nombre des habitans peut être calculé d'après les exemples suivans. La valeur des biens est estimée suivant le nombre de ce qu'on appelle *hake*, *) c'est-à-dire, suivant le nombre des mâles propres au travail, depuis l'âge de 15 ans jusqu'à 50. Suivant la révision suédoise, il doit y avoir dans les deux Duchés 16000 *hakes*. En Livonie on compte 10 paysans pour un *hake*; et comme il y a environ 5000 *hakes*, le total des paysans peut monter à 25000, ce qui fait un nombre bien médiocre, eù égard à la grandeur du pays. Outre les Allemands, et un petit nombre de Suédois, ces deux Duchés sont habités par des Lettoniens et des

*) Certaine portion de terre.

des Esthoniens ; et malgré la différence de leur origine, ces peuples ont à peu près les mêmes mœurs et les mêmes usages. Les *Esthoniens* paroissent avoir la même origine que les Finlandois ; car leurs langues ne diffèrent pas plus entr'elles que la langue danoise ne diffère de la suédoise : ils habitent la plus grande partie du pays. Le nom et le langage de *Lettoniens* paroissent prouver qu'ils ont une origine commune avec les Lithuaniens et les Courlandois. Ils habitent les cercles de Riga et de Wenden. On nomme les uns et les autres *Non-allemands*, dans le pays, c'est-à-dire, relativement à leurs Seigneurs, qui sont allemands. Ils sont en général de petite et de médiocre taille, mais robustes et soutenant la fatigue, et le travail le plus pénible, le froid et le chaud. Leurs maisons sont mauvaises et leurs poëles ont l'air de chambres à fumer. Tous les sujets sont serfs, et appartiennent à leurs maîtres, presque de la même manière que les esclaves appartenoient à leurs maîtres du tems des Romains. Leurs maîtres ne leur doivent et ne leur laissent communément rien au de-là de ce qui leur est indispensablement nécessaire pour leur subsistance ; ils peuvent les vendre ou les changer suivant leur bon-plaisir, les séparer de leurs enfans, et exercer sur eux toute sorte de pouvoir et d'autorité ; mais ils n'ont pas le droit de les punir de mort, parceque la noblesse a cessé sous la domination suédoise d'exercer la juridiction criminelle. Les paysans sont la plupart dans un très-mauvais état, et souffrent beaucoup de la faim,

de-

depuis le printems jusqu'à la récolte. La situation des payfans Lettoniens est cependant plus supportable que ne l'est celle des Esthoniens, ce qui peut provenir en partie de la différence de leurs maitres respectifs. On trouve aussi dans ce pays beaucoup de Russes. Les langues les plus communes sont: le *Lettonien*, l'*Esthonien*, l'*Allemand* et le *Russe*. Dans l'île de *Kunöe*, située dans le golfe de *Riga*, on parle et on prêche en Suédois; cette langue est également usitée à Réval. Le *Finlandois* n'est d'usage qu'à Narva parmi les domestiques, qui pour la plupart sont de cette province. La langue Livonienne, telle que les anciens Livoniens la parloient, s'est conservée dans les environs de *Sälis*: elle a quelque affinité avec l'*Esthonien*.

§. 7.

La Noblesse, qui est nombreuse dans ce pays est presque toute originaire d'Allemagne, et particulièrement de la Thuringe, de la Westphalie, de la Pomeranie, du Mecklenbourg et d'autres contrées du cercle de la Basse-Saxe. On trouve aussi quelques familles Danoises, Suédoises et Polonoises. On distingue les familles qui se sont établies lors de l'arrivée des Chevaliers porte-glaives, de celles qui sont venues après eux. La matricule de Livonie, dressée en 1747, en compte cinquante-deux. En général cette matricule renferme cent soixante-onze familles.

Dans le tems que ces Duchés étoient encore sous la domination polonoise, l'indigenat n'a été

accordé qu'à très-peu de familles étrangères; on l'accorda plus facilement sous la domination suédoise, et on est devenu plus facile encore sous le Gouvernement russe. On trouve peu de Barons et de Comtes, et le surplus de la Noblesse jouit des mêmes droits qu'eux. L'Esthonie et l'île d'Oesel ont leur noblesse particulière, ainsi que leurs états et leur banc de noblesse. Cependant suivant un arrangement fait entre la noblesse des deux Duchés, les familles de l'un jouissent de l'indigénat dans l'autre, sans avoir besoin d'une concession particulière. La Noblesse s'est presque toujours vouée au métier des armes; ceux qui n'ont aucun penchant pour cet état, vivent à la campagne et s'appliquent à l'économie; d'autres font leurs études pour se rendre propre à exercer les emplois civils du pays: ces emplois ne sont donnés qu'aux indigènes. Il est aussi dit, dans les privilèges et les capitulations du pays, que la noblesse des deux Duchés auroit toujours un droit de préférence sur les charges dépendantes de la Cour impériale. La Noblesse n'a rien perdu de ses privilèges sous la domination Russe: ils ont au contraire été confirmés, et les domaines que le Gouvernement suédois lui avoit enlevés (§. 12.) lui furent entièrement restitués. La Noblesse d'Esthonie s'assemble en Diète tous les trois ans à Réval, après en avoir averti le Gouverneur-général et à son défaut le Gouverneur en second, lequel en annonce la tenue par des lettres patentes. Cette assemblée est ouverte par l'élection d'un *Captaine*

taine de la Noblesse, qui équivaut un Maréchal provincial, et qui, lorsqu'il quitte, a la plus prochaine expectative à la charge de Conseiller provincial. On délibère à cette diette sur tous les objets qui concernent l'avantage du pays et les prérogatives et libertés de la noblesse; on y nomme une députation, à laquelle sont joints les Conseillers provinciaux, et dont la convocation est du ressort du Capitaine de la Noblesse, convocation qui se fait aussi souvent qu'il survient des matières importantes et qui exigent une délibération commune. Les diettes de Livonie ressemblent en tout à celles d'Esthonie, si ce n'est que dans celles-là le Capitaine de la Noblesse est appelé *Maréchal provincial*.

Entre autres objets, on y est occupé du maintien des privilèges et de l'administration de la caisse de la Noblesse. Après l'élection du Maréchal provincial, qui a rang de Colonel, on procède à celle des Conseillers provinciaux, en tant qu'il se trouve des places vacantes: ceux-ci ont rang de Lieutenant-Colonel; et les deux Candidats à qui la Noblesse a donné le plus de suffrages, sont présentés au Gouverneur-Général pour être confirmés, et cette confirmation se fait en faveur de celui qui compte le plus de suffrages. Le Magistrat de Riga a le droit d'envoyer deux députés à la diette de Riga, afin de donner leur voix par rapport aux biens patrimoniaux de la ville, lorsqu'il s'agit de concessions pécuniaires: cet usage existe depuis le tems des Chevaliers porte-glaives.

Outre la diette, il y a toujours à Riga un Conseil provincial, qui se change tous les mois, et délibère avec le Gouvernement impérial sur les moyens les plus faciles pour exécuter les ordres de l'Empereur. Ce tribunal, ainsi que le Maréchal provincial, est particulièrement chargé de veiller au maintien des privilèges du pays, et il a en même tems l'inspection des postes.

§. 8.

Les Artistes et les Ouvriers sont en petit nombre dans les villes, eu égard aux autres pays; et il y a dans la campagne une si grande disette d'ouvriers, que le paysan est obligé de faire lui-même ce dont il a besoin. On n'y trouve aucune manufacture. La plupart des productions naturelles du pays sont exportées brutes, et on laisse aux étrangers le soin de les fabriquer, pour ensuite les racheter d'eux.

Les Ports établis le long de la Mer Baltique, les fleuves navigables et le lac de Peipus sont aussi avantageux pour le commerce en été, que les traîneaux le facilitent en hiver. Les villes de Riga, de Réval et de Narwa font un commerce considérable, et celui de Pernau est bon; cependant il pourroit être d'un plus grand produit, et enrichir davantage le pays qu'il ne fait effectivement.

Le petit nombre de Villes cause beaucoup de préjudice au commerce intérieur. Lorsque le paysan est obligé de conduire ses denrées à 10, 20, et même 30, milles d'Allemagne, jusqu'à
une

une Ville maritime, les frais du charroi en absorbent entièrement le produit. A l'égard du commerce extérieur, lorsque l'année est bonne et que l'exportation des bleds n'est point prohibée, les habitans vendent au dehors plusieurs milliers de lasts d'orge et de seigle, ainsi que de l'eau de vie et du gros bétail: et c'est dans ces différents objets que consiste leur plus grande exportation: celle du lin, du chanvre, de graine de lin et de chanvre, de cire, de miel et de planches est de moindre importance. La Ville de Riga exporte aussi des marchandises lesquelles lui viennent par la Düna, de la Province de Welikoluk dans le Gouvernement de Nowogorod, d'une partie du grand Duché de Lithuanie, de la Livonie Polonoise et de la Courlande; elle exporte particulièrement trois-fois plus de bled qu'il n'en croit en Livonie. L'exportation des productions du pays, l'importation des marchandises et denrées étrangères se fait par les seuls vaisseaux étrangers.

§. 9.

Il y a de bons Gymnases et de bonnes écoles à Riga, et à Réval; mais ils ne suffisent point pour les deux Duchés; pour lesquels d'ailleurs l'établissement d'une Université seroit très-avantageux.

§. 10.

Les habitans professent presque tous la Religion évangélique luthérienne; les Réformés et les Russes exercent aussi librement la leur. La

Couronne donne annuellement 1200 patagons pour l'entretien des églises publiques. On a traduit depuis peu la Bible en langues Lettonienne et Esthoniennne.

En Esthonie les Curés, aussi bien que la cathédrale de Réval, dépendent de la Noblesse. Il n'y en a que 40, dans tout ce Duché; d'où l'on peut juger de l'étendue des paroisses. Elles sont distribuées en prévôtés, et cette distribution est la même que celle des cercles. Le *Consistoire de la Noblesse* est composé d'un Président (qui est Conseiller provincial,) des Prévôts, des Ministres de la Cathédrale de Réval, et de quelques autres Assesseurs. Outre ce tribunal, il y a encore pour les affaires ecclésiastiques, le Conseil suprême des appels, dans lequel siègent, sous la présidence du Gouverneur, quelques Ecclésiastiques et quelques Conseillers provinciaux et autres membres de la Noblesse. En Livonie, ou dans le Gouvernement général de Riga, on compte 120 Curés ou Pasteurs, qui dépendent également de la Noblesse, ainsi que l'église St. Jaques de Riga. Ils sont tous sous la direction d'un Surintendant, qui a son siège à Riga, que la Noblesse présente, et que le Souverain confirme. Il n'a l'administration particulière d'aucune communauté. Le Consistoire suprême, dont le Président est Conseiller provincial, siège également à Riga. Dans les affaires mixtes, on peut appeler de ce Tribunal au Conseil aulique de l'Empereur, et dans les affaires purement ecclésiastiques l'appel doit être porté au Collège de Justice de St. Pé-

tersbourg. Chaque cercle a un Conseiller provincial, comme Inspecteur ecclésiastique. Les Pasteurs de Pernau, de Dörpat et d'autres petites villes de Livonie, sont soumis au Surintendant général: mais les villes de Riga, de Réval et de Narwa ont leurs Consistoires particuliers, et leurs Magistrats ne dépendent point du corps de la Noblesse.

§. II.

En Esthonie le pouvoir coercitif et les affaires de police appartiennent au *Gouvernement*, lequel est composé du Gouverneur et d'un Conseiller. Le *Tribunal supérieur* du pays, qui tient de ses séances tous les ans, depuis la mi-Janvier jusqu'à Pâques, ne connoît que des affaires de justice, et remplit d'ailleurs les mêmes fonctions que le Conseil aulique de Riga. Ses membres sont, le Gouverneur, (qui en est le Président,) et douze Conseillers provinciaux pris du Corps de la Noblesse et ayant rang de Généraux-Majors. Les Conseillers provinciaux ont le droit de remplir les places vacantes par une libre élection, sans avoir besoin de la confirmation du Souverain, et le plus ancien parmi eux administre quelque-fois le gouvernement en cas d'absence du Gouverneur, mais il faut pour cet effet un ordre du Sénat de Pétersbourg. Ce tribunal a dans son ressort des Justices inférieures appellées *Manngerichte* et les *Hakenrichter*.

Le *Hakenrichter* de chaque cercle d'Esthonie a deux adjoints; ses fonctions sont de veiller

à l'entretien des ponts et chaussées, de faire rentrer les sommes accordées dans l'assemblée de la Noblesse; et dans les discussions de limites et autres cas il a la première instance. Le *Manngericht* consiste en un Juge, deux Assesseurs et un Secrétaire. Il connoit des affaires de limites et de liquidation; et il a le droit d'informer et de juger les causes criminelles: mais ses jugemens doivent être confirmés au tribunal provincial. Les *Hakenrichters* et les *Mannrichters* sont nommés par le Collège du Conseil provincial, choisis parmi la Noblesse, et sont échangés tous les trois ans. Dans la règle les Adjoints passent à la place d'Assesseur, les Assesseurs à celle de *Hakenrichters*, et ceux-ci deviennent *Mannrichters*. Comme toutes ces justices ne siègent que dans de certains tems, les parties litigeantes sont obligées préalablement de s'adresser au Gouverneur général.

Le premier collège en Livonie est la *Chancellerie du Gouvernement*, autrement la *Régence*, composée du Gouverneur et de deux Conseillers, outre un Fiscal, et deux Secrétares du Gouvernement. Le Directeur général d'Economie a une Chancellerie particulière. Au *Conseil aulique* siègent quatre Conseillers provinciaux, (c'est-à-dire un par Cercle,) dont l'un est Vice-président: (la charge de Président n'étant presque jamais remplie:) outre lesquels il y a encore sept autres Assesseurs, tirés du corps de la Noblesse. Mais comme pour remplir la charge de Vice-président on fait plus attention aux connoissances

ces du sujet qu'à la qualité de Conseiller provincial, il arrive souvent qu'il n'y a dans le Conseil aulique que trois Conseillers provinciaux, lesquels dans ce cas, ont le rang sur le Vice-président. Les Tribunaux inférieurs sont appelés *Land-gerichte & Ordnungs-gerichte*: leur juridiction est la même que celle des justices d'Esthonie. De tous ces sièges l'appel est porté au *Collège de Justice d'Esthonie & de Livonie* séant à Pétersbourg, dont les jugemens peuvent être réformés en dernier ressort par le *Sénat* dirigeant.

§. 12.

L'Histoire ancienne d'Esthonie & de Livonie est aussi obscure qu'elle est incertaine. Le paganisme y a été suivi jusqu'à ce qu'au douzième siècle la Religion chrétienne y fut connue & adoptée: voici de quelle manière elle pénétra dans ces contrées. Quelques marchands de Brémen faisant voile en 1158, pour Wisby dans l'île de Gotland, et une bourasque les ayant jetés sur les côtes de Livonie, ils abordèrent dans l'endroit où la Düna se jette dans la Mer baltique, & où les habitans portoient le nom de *Livoniens*. Ces marchands furent d'abord attaqués, mais ils finirent par se lier avec les habitans & à faire le commerce avec eux; ce qui attira successivement un plus grand nombre de Brémois, auxquels les naturels du pays permirent d'avancer sur la Düna, jusqu'à une distance de six milles, & d'y dresser des baraques. Dans la suite des tems les Bré-

mois

mois bâtirent sur une montagne une maison pour l'entrepôt de leurs marchandises : les habitans appellèrent cette maison *Pkeskola*, c'est-à-dire, Ecole, (ou couvent), & son nom moderne est *Uxkül*.

Le nombre des Allemands s'étant accru, ils amenèrent, avec eux, environ en 1186, un Prédicateur, nommé Meinhard, de la règle de St. Augustin et du couvent de Segeberg en Wagrie ; ce moine apprit le langage du pays, & engagea quelques habitans à recevoir le Bâteme. *Uxkül*, devint insensiblement un bourg, outre lequel on bâtit encore le Chateau de *Dalen*. Meinhard établit dans le premier endroit une église et un couvent d'Augustins, devint Evêque & transféra son siège à *Kerkholm* ou *Kirchholm*. Depuis ce tems une grande quantité de familles allemandes vinrent s'établir dans ces contrées. Ce fut vers le même tems, savoir en 1196, que le Roi de Dannemark Canut VI, fit une expédition en Esthonie, s'empara de cette province, y introduisit la religion chrétienne, & pourvut le pays d'églises & de Prêtres. Pour conquérir la Livonie et pour s'y maintenir, l'Evêque Albert fonda en 1201, les *Chevaliers de Christ*, auxquels le Pape Innocent III, donna la règle des Templiers, & une marque qui étoit une épée & une croix attachées à l'habit, et leur enjoignit l'obéissance envers l'Evêque de Riga. En 1206, Albert céda aux Chevaliers la troisième partie de la Livonie, avec tous les droits de supériorité ; le Pape confirma cette cession en 1210, & exempta les Che-

valiers de la dixme & de toute autre espèce de contributions. Le premier Maître de l'Ordre fut Winno, lequel ordonna qu'à l'avenir tous ceux qui y entreroient seroient obligés de prendre le nom de *Chevaliers porte-glaives*. (Enfiferi). Ces Chevaliers furent réunis solennellement avec l'Ordre Teutonique en 1237, & portoient des manteaux blancs avec des croix noires; c'est là ce qui les fit appeller *Frères de la Croix*, nom qu'ils changèrent en 1381, en celui de *Chevaliers de la croix*.

En 1346 le Roi de Dannemark Wäldemar III, abandonna à perpétuité l'Esthonie à l'Ordre, pour une somme de 18000 mares d'argent pur. En 1521 le Grand-Maitre Walther de Plettenberg acheta du Grand-Maitre de l'Ordre Teutonique en Prusse la juridiction souveraine en Livonie, & fut par-la délié, ainsi que les Etats de Livonie, du serment qu'il avoit prêté au Grand-Maitre de l'Ordre Teutonique; et peu de tems après l'Empereur Charles V, l'admit au nombre des Princes de l'Empire. Ce qui procura aux Livoniens la liberté d'appeler des jugemens prononcés par leurs tribunaux, à la Chambre impériale séante alors à Spire. Ce fut vers cette époque que le luthéranisme commença à s'introduire dans ce pays.

Le Czar Ivan Wasiliewicz y fit une invasion & tâcha de se le soumettre vers le milieu du seizième siècle; les troubles que ce Prince causa, engagèrent la ville de Réval & l'Esthonie de se mettre sous la protection des suédois; c'est-

là l'origine des prétentions que cette Couronne forme sur la Livonie et des prérogatives de l'Esthonie, préférablement à la Livonie. Le Grand-Maitre *Gotthard Kettler* céda la Livonie au Roi de Pologne comme Grand-Duc de Lithuanie, résigna solennellement son titre de Grand-Maitre, & devint en 1561. premier Duc de Courlande, après avoir prêté foi & hommage à la Pologne. Les Polonais prirent possession de Riga & de la Lettonie. Tous ces événements firent de ce pays une pomme de discorde, pour laquelle la Russie, la Pologne & la Suède versèrent beaucoup de sang, pendant un espace de près de cent ans, c'est-à-dire, depuis 1561, jusqu'en 1660, époque du Traité d'Oliva. Par ce Traité la Livonie fut abandonnée à la Couronne de Suède, & la Düna fut assignée comme limite entre les possessions suédoises & polonaises. La paix de Nyfadt, conclue en 1721. fit passer ce pays sous la domination Russe: voici le contenu de l'article quatrième: *La Suède abandonne pour toujours à l'Empire de Russie les provinces de Livonie, d'Esthonie, d'Ingermannie & une partie de la Carélie, outre le district du fief de Wibourg, avec les villes & forteresses de Riga, Dünamünde, Pernau, Réval, Dörpat, Narva, Wibourg, Kexholm, & autres villes, forteresses, ports, places fortes, districts & rivages appartenants auxdites provinces; ainsi que les îles d'Oesel, de Dagöe & de Mön, & toutes autres situées depuis les frontières de la Courlande, le long des rivages de la*

Livonie, de l'Esthonie & de l'Ingermannie, au bord oriental de Réval, dans le passage de Wibourg, ainsi & de même qu'elles étoient possédées par la Couronne de Suède. Par les articles 9 & 10, Sa Majesté Czaarienne promet de maintenir tous les habitans des provinces de Livonie, d'Esthonie & de l'île d'Oesfel, tant les Nobles que les Bourgeois, ainsi que les Villes, Magistrats, Communes, Tributs &c. dans les droits, privilèges, us & coutumes, dont ils jouissoient sous la domination suédoise; d'y conserver la liberté de conscience, & de laisser la religion protestante & ce qui en dépend, sur l'ancien pied; avec cette réserve seulement que les Grecs auront également l'exercice libre de leur religion. La Suède tâcha à la vérité en 1741, de recouvrer quelques parties de ces provinces; mais loin de réussir, elle perdit encore une portion de la Finlande; & par le Traité d'Abo, en 1743. la Russie fut maintenue dans la possession de toutes ses conquêtes, & de quelques districts de la Finlande, dont nous rendrons compte plus bas.

§. 13.

Le Souverain du pays porte le titre de Duc d'ESTHONIE ET DE LIVONIE. L'Esthonie n'a point d'armoiries; car les trois Léopards d'azur couronnés au champ d'or, que l'on regarde communément pour telles, sont les armes de la ville de Réval. Les armes de Livonie sont un Griffon d'argent, disposé au combat, tenant une épée

épée nue, au champ de gueules. On voit sur la poitrine du Griffon, le Chiffre du Prince régnant.

§. 14.

Les sources d'où découlent les revenus du Souverain sont :

1. Les biens domaniaux, auxquels appartiennent beaucoup de *hakes*, *) dont une partie a été aliénée à titre de don, & l'autre donnée à ferme à des employés du Duché & à des officiers, moyennant un canon annuel de 40, 50, jusqu'à 60 patagons, & même quelquefois au-delà, selon la différence des terres.

2. Les droits régaliens. Ils comprennent principalement les péages, & en particulier les péages qui se payent dans les ports de mer.

3. Les contributions des sujets. On paye au Souverain de chaque *hake*, sous le nom de service de cheval & d'argent de station, 11 patagons & 3 gros. Les sujets livrent outre cela aux troupes, moyennant un prix fixe, du bled, du gruau & d'autres denrées. L'accise se paye de l'argent que l'on tire de la bière, de l'eau-de-vie, de la farine & du vinaigre : mais les villes y sont comprises. Le papier timbré a été introduit dès l'année 1693. Toute la Livonie, l'Esthonie & la partie russe de la Finlande, doivent rapporter ensemble annuellement environ 7 ou 800,000 roubles.

*) Certaine portion de terre.

§. 15.

Depuis que ce pays est sous la puissance des Empereurs russes, il est divisé *en deux Gouvernements & une Ville.*

I. *Le Gouvernement de Riga* comprend les cercles suivants :

1. *Le Cercle de Riga* : on y trouve :

1) *Riga*, capitale de tout le pays, au bord de la Düna : cette ville doit avoir reçu son nom d'une petite rivière, appelée autrefois Riga, aujourd'hui *Rising*, & dont on voit à peine encore quelques traces. La ville, sans être grande est bien bâtie, ses fortifications sont considérables, & elle est célèbre & riche par son commerce. Le Roi de Suède la soumit en 1621, & Charles XI, non-seulement la déclara en 1660, capitale de tout le Duché, mais lui donna aussi le premier rang après Stockholm, & accorda à tous les membres du Magistrat & à leurs successeurs une noblesse personnelle, pendant tous le tems qu'ils demeureroient en charge. Presque toutes les maisons sont bâties de pierres, mais les rues sont étroites. Les églises luthériennes, savoir, la Cathédrale & l'église Notre-Dame, celle de St. Jaques ou de la Couronne & de la Noblesse, & celles de St. Pierre & St. Jean, ou l'église lettônienne, sont des bâtimens considérables. On y voit aussi une église réformée & une église russe. Le Collège impérial, pour l'entretien duquel la Cou-

Couronne fournit annuellement 900 patagons, & l'école de la ville, font dans un très-bon état. On trouve aussi un vieux Château, une Citadelle fortifiée, dans laquelle est l'église russe, deux arsenaux bien pourvus, dont l'un est entretenu aux dépens de la Couronne & l'autre aux dépens de la ville. L'Impératrice Elisabeth fit réparer les fortifications, & les augmenta du côté de la Düna. Dans les fauxbourgs font encore deux églises lettoniennes, trois églises russes & un hôpital militaire. On passe la Düna au moyen d'un pont de bateaux. La bonté du port facilite le commerce en été, avec les anglois, les hollandois & d'autres villes commerçantes; ce commerce se fait en hiver, par le moyen des traîneaux, avec les provinces russes & la Pologne. Le péage raporta vers l'année 1764 environ 250000 patagons & l'accise à peu près 100000. Cette ville a des privilèges considérables, que l'Impératrice Anne confirma. C'est ici que réside la Chancellerie du Gouvernement, le Conseil aulique de Livonie, le Consistoire supérieur, et le Surintendant général. La ville entretient au delà de 100 soldats, un corps d'artillerie & quelques ingénieurs; & l'entretien des fortifications lui coute annuellement au delà de 20,000 écus, quoiqu'elle ne dût y employer que la moitié de cette somme. Elle est aussi chargée de l'entretien des Carsernes. Pour ce qui est de l'histoire de la ville, on trouve que son fondateur est l'Evêque Albert, qui la bâtit en 1200, & l'entoura d'un mur. Elle devint dans la suite le siège d'un Archevêque, qui avoit
la

la moitié de la juridiction, & possédoit en outre 16 châteaux, 12 petites villes & 5 bourgs. Riga a beaucoup souffert par les incendies & les sièges, parmi lesquels il faut principalement remarquer ceux que lui causèrent les Russes en 1656, par les Saxons & polonais en 1700, & encore par les Russes en 1710, que la ville fut obligée de se rendre à Pierre I. Tout près de la ville il y a deux Jardins impériaux, qui servent de promenade publique.

2) *Dünamünde*, bonne forteresse. Elle est distante de deux milles de Riga à l'embouchure de la Düna; c'est ici que tous les vaisseaux qui entrent dans ce fleuve, acquittent le péage. Elle fut prise en 1609 & 1618, par les Suédois; en 1700 par les Saxons, qui la nommèrent *Augustusbourg*; en 1701, encore par les Suédois (qui en enlevèrent la belle artillerie saxonne,) & en 1710 par les Russes. *Dünamünde* étoit anciennement un couvent bâti en 1201, par Albert Evêque de Livonie pour des moines de l'ordre des Citeaux.

3) *Dalen*, situé dans une île, au bord de la Düna, est un château où anciennement le Prevôt du Chapitre cathédral de Riga faisoit sa résidence; il y a une église.

4) *Kirchholm*, sur la Düna, en lettonien *Sallas pillis*, est un château bâti en 1180; il y a une église.

5) *Uxkiill*, sur la Düna, étoit la première résidence de l'ancien Evêché de Livonie: cet endroit fut bâti en 1186; il s'y trouve une église.

6) *Lennewarden*, en lettonien *Leelwarde*, sur la Rumba, qui se jette dans la Düna, est un château bâti en 1200.

7) *Rodenpois*, en lettonien *Rohpafchas*, sur la rivière de Jegel, est un château bâti en 1322; il y a une église.

8) *Leembourg*, en lettonien *Mahlpille*, est un château avec une église, bâti en 1386.

9) *Sonzel*, en lettonien *Suntafcha*, est un château avec une église, bâti en 1223.

10) *Crémon*, au bord de l'Aa, est un château bâti en 1255; il y a une église.

11) *Segewold*, en lettonien *Siggulda*, sur l'Aa, est un château bâti en 1224; il y a une église.

12) *Treyden*, en lettonien *Turraida*, sur l'Aa.

13. *Wolmar*, en lat. *Woldemaria*, étoit autrefois une ville murée; c'est aujourd'hui un bourg sans magistrat ni juridiction; il est située sur l'Aa, & a reçu son nom du Roi de Dannemark Waldemar II, qui vainquit dans cet endroit en 1220, les païens de la Livonie. La ville fut bâtie en 1283, par le Grand-Maitre Guillaume de Schauenbourg. Elle fut presque entièrement réduite en cendres en 1689.

14) *Walk*, petite ville sur le Pöddel, qui se jette dans la haute Embach.

15) *Burtnek*, château situé au bord du lac de *Bur*, autrement nommé *Astiyerwe* & *Béverin*; il y a une église.

16) *Lemfal*, autrefois ville & aujourd'hui bourg, situé au bord d'un lac; il fut bâti en 1439,

&

& les flammes le détruisirent à 4 maisons près, en 1747.

17) *Salis*, étoit anciennement un château, c'est aujourd'hui une terre noble, située à l'embouchure de la Salis. Il y a une église. On trouve encore dans ces contrées des personnes qui parlent l'ancienne langue livonienne.

18) *Salisbourg*, sur la Salis, à deux milles au dessous de l'endroit où elle sort du lac de Burtnek, étoit anciennement un château; c'est aujourd'hui un bien noble. Il y a une église.

2. *Le Cercle de Wenden*, on y trouve:

1) *Wenden*, située à un demi-mille de l'Aa, est une petite ville bâtie en 1205, c'étoit autrefois un lieu considérable, & la résidence du Grand-Maitre de l'Ordre. Il s'y est aussi tenu des assemblées des Etats du pays. L'endroit est très-médiocre aujourd'hui, surtout depuis 1748, qu'il fut entièrement réduit en cendres. Les russes l'ayant assiégé & pris en 1577, beaucoup d'habitans, de crainte de tomber entre leurs mains, se firent eux-mêmes sauter en l'air avec le château. Le Grand-Chancelier, Comte de Bestuchef Rumin, avoit acquis quelques droits sur cette ville en 1748, & les avoit ensuite cédés au Baron de Wolf, Résident d'Angleterre à la Cour de Pétersbourg; mais en 1760, le Sénat la déclara de nouveau ville libre & immédiatement soumise à la Couronne.

2) *Alt-Wenden*, ou *Arrasch*, *Arries*, en lettonien *Wexgazehs*, est un château.

3) *Ron*.

3) *Ronneburg*, en lettonien *Raunas pillis*, anciennement un château appartenant à l'Archevêque de Riga, qui y faisoit sa résidence ordinaire, & tout près duquel étoit une ville; c'est aujourd'hui un bien domanial, situé au bord de la Ronne ou Raune. Il y a une église.

4) 5) *Schmilten & Tricaten* sur l'Abbel, bâti en 1284, font deux châteaux avec église.

6) *Adsel*, sur l'Aa, en lettonien *Gaujas pillis*, est un château bâti en 1238.

7) *Mariembourg*, en lettonien *Allohksne*, étoit autrefois une petite ville, c'est aujourd'hui un endroit qui n'est ni ville ni bourg, au bord d'un lac du même nom: il est habité par quelques ouvriers, & on y voit une église. Il appartient à un Vitinghof. Il y avoit un château fortifié dans une île du lac jusqu'au qu'en 1702, que les russes s'en étant rendus maîtres, le Commandant se fit sauter en l'air avec la garnison & le château.

NB. Tous les châteaux suivants ont des églises.

8) *Schwanembourg*, en lettonien *Gulbene*, au bord du lac de *Schwor*, est un château bâti en 1340.

9) *Sesweren*, en lettonien *Zehsweine*, château bâti en 1399.

10) *Pebalg*, sur la Bresse, bâti en 1340.

11) *Schuyen*, en lettonien *Skujene*, bâti en 1255.

12) *Nietau*, bâti en 1277.

13) *Fürgensbourg*, en lettonien *Faunes pillis*, bâti en 1257.

14) *Erla*,

14) *Erla*, en lettonien *Ehrgli*, sur l'Oger, bâti en 1341.

15) *Bersohn*, bâti en 1340.

16) *Laudon*, sur l'Eves, à l'endroit où elle se réunit avec la Düna, est un château bâti en 1271.

17) *Lubahn*, au bord du lac du même nom, bâti 1304.

18) *Kockenhausen* étoit ci-devant une ville murée avec château; mais l'un & l'autre est désert depuis 1701.

19) *Ascherade*, en lettonien *Aiskraukle*, sur la Düna, est un château détruit.

3. Le Cercle de Dorpt ou Dorpat.

Dans la partie de ce cercle qui comprend le plat-pays, on parle l'Esthonien.

1) *Dorpat*, *Dorpt* ou *Derpt*, en Suédois *Dorfft* ou *Darfft*, en lat. *Derptum*, *Derbatum* ou *Torpatum*, ville située au bord de l'Embecke, nommée par les Esthoniens *Emma-Joggi*, c'est-à-dire, rivière-mère, & qui sort du lac de Wurz. Le grand-Duc de Russie Jurji Jaroslaw Wladimiritz la fit bâtir en 1030, & lui donna le nom de *Jurjew*, & les Esthoniens l'appellèrent *Tartu*: mais les Russes cessèrent dès 1191, d'être en possession de cette ville & de son territoire. Les Chevaliers porte-glaives l'occupèrent pour la première fois en 1210; mais ils la perdirent par une révolte des Esthoniens & des Lettoniens, qui la remirent entre les mains des troupes russes. Les Chevaliers s'en rendirent

maî-

maitres pour la seconde fois en 1229. Cette ville étoit autrefois dans un état florissant; elle étoit le siège de l'Archevêque; elle étoit comprise dans l'alliance des villes anféatiques, & elle avoit un commerce considérable. Pendant qu'elle étoit encore sous la domination suédoise, les Gouverneurs y faisoient quelques-fois leur résidence, & le conseil aulique qu'on y établit en 1630, y demeura jusqu'en 1700. Gustave Adolphe y érigea une Université en 1632; mais le Roi Charles XI, en la rétablissant en 1690, la transféra à Pernau. Outre cela les habitans de Dorpat étoient à leur aise, & la ville renfermoit des édifices remarquables. Tous ces avantages ont cessé depuis qu'elle a été abimée par les fréquents sièges auxquels elle s'est trouvée exposée. Sans compter les anciens sièges, savoir, de 1582, 1601, 1603, 1621, & 1656, elle fut dévastée par les Russes en 1704; & en 1708 les soldats de cette nation emmenèrent tous les habitans prisonniers; firent sauter les fortifications, & brûlèrent la ville. La permission de retourner chez eux ayant été accordée à ces prisonniers, ils bâtirent des maisons de bois & s'établirent aussi bien que leur misère le leur permettoit; & depuis la paix de Nystadt le nombre des habitans s'est tellement accru, qu'il est pour ainsi dire plus considérable, que du tems que les Suédois étoient maitres du pays. Ce qui a contribué à cette augmentation c'est la quantité d'étrangers qui sont venus se fixer à Dorpat: cependant cet accroissement n'a pas encore relevé la ville de ses anciens malheurs. Les remparts, les murs & les portes de la ville, ainsi

que presque tous les bâtimens publics & privés subsistent encore dans leur état de délabrement, & offrent un coup d'oeil très-triste. On n'a rebâti en pierres que quelques maisons particulières, & quelques édifices publics, savoir, le magasin & l'église allemande, ou l'église de St. Jean. Les habitans nonobstant leur grand nombre sont presque tous dans l'indigence. La ville essuya un incendie en 1763. L'Université, qui avoit été pendant quelque tems transférée à Pernaü, n'existe plus. Il y a dans cette ville une économie impériale.

2) *Odempé* ou *Odenpa*, étoit anciennement un Château fortifié, bâti en 1272, c'est aujourd'hui un bien domanial appartenant à l'Empereur.

3) *Falkenau*, autrefois un couvent, est aujourd'hui un bien domanial, situé sur l'Embecke.

4) *Lais*, étoit anciennement un château fortifié; c'est aujourd'hui un bien de la Couronne; il y a là une église.

5) *Oberpalen*, anciennement un château fameux, & aujourd'hui une ferme noble, près de laquelle plusieurs ouvriers se sont établis. Il y a une église.

Remarque. Il y avoit autrefois dans ce cercle les châteaux fortifiés de *Kawelecht*, *Congota*, *Randen*, *Ringen*, *Oldenthorn*, *Warbeck*, ou *Werbeck*, *Kiremppe*, *Anzen*, *Sagitz*, *Neubausen*.

4. Le Cercle de Pernaü.

On parle esthonien dans le plat-pays compris dans ce cercle.

1) *Pernau*, située sur le fleuve du même nom, tout près de la mer baltique, est une petite ville de commerce presque entièrement bâtie de bois; on y voit aussi un château. La ville comprend à peine cent maisons. Il a déjà été dit que l'Université de Dorpat y avoit été transférée pendant quelque tems. Les bâtimens qu'elle occupoit servent aujourd'hui de magasin. Les fortifications sont dans un bon état de défense. Cette ville passa sous la domination russe en l'année 1710.

3) *Fellin*, autrefois ville murée & aujourd'hui bourg et bien de la Couronne situé sur le lac du même nom: cet endroit fut bâti en 1224. L'ancien château est tombé en ruine.

3) *Tarwast*, étoit anciennement un château, c'est aujourd'hui un bien de la Couronne, situé sur la Tarwast. Il y a une église.

4) *Karkus*, bien rural; c'étoit autrefois une ville avec château. Il y a une église.

5) *Helmet*, bien rural: où il y avoit autrefois un château. Il y a aussi une église.

5. La Province d'Oesel,

appartient au Gouvernement de Riga: cependant dans la plupart des affaires, elle dépend immédiatement du Sénat dirigeant, du Collège impérial de Justice & de la Chambre des finances de Pétersbourg.

De cette province dépendent les îles suivantes:

1) *L'île d'Oesel*, en lat. *Osilia*, située au dessous de Daghö, dont elle est distante d'un mille, à l'entrée du golfe de Riga. Elle a 14 milles de

long sur 2, jusqu'à 3 de large: le terroir, quoique pierreux, est fertile. On y trouve 10 paroisses. Cette île appartenoit autrefois au Grand-Maitre de l'Ordre Teutonique avec réserve cependant des droits qui compétoient à la Couronne de Dannemarck, à laquelle finalement l'île entière fut abandonnée: elle passa à la Suède par le Traité de Bremsebrö; & celui de Nystadt l'affûra à la Russie. Elle est administrée aujourd'hui par le Gouvernement général de Riga; mais elle a son Capitaine provincial ou Sous-gouverneur particulier, son Collège provincial, & un Capitaine de la Noblesse. Il y avoit autrefois un Evêché dans cette île: le dernier Evêque, Jean de Münchhausen le vendit en 1559, au Roi de Dannemarck Frédéric II, qui le donna au Duc Magnus son frère, lequel en prit possession en 1560. Le Capitaine provincial fait sa demeure dans la ville d'*Arensbourg*. L'ancien château de *Sonnebourg*, qui étoit la résidence d'un Commandeur de l'Ordre Teutonique, est depuis longtems tombé en ruine. On a établi dans cette île un Canal pour la commodité des navigateurs. En langue esthoniennne elle est appelée *Sarema* & *Currefaar*, c'est à dire Ile des grues, & il y a apparence que cette espèce d'oiseaux s'est arrêtée ici, depuis les anciens tems, en plus grand nombre que dans les autres Iles; de là vient sans doute que les anciens Evêques avoient une grue dans leurs armes. L'opinion de *Gruber*, qui croit que le mot de *Corfaire* ou pirate vient de *Corfaar*, tels qu'on nommoit en langue esthoniennne les anciens habitans de l'île d'Oc-

d'Oesel, cette opinion, dis-je, me paroît destituée de vraisemblance; au lieu qu'on le fait communément dériver des Corfès, ou des habitans de l'île de Corse.

2) La petite île de *Moon* comprend une paroisse.

3) Dans le Golfe de Riga est l'île de *Rumöe*, sur laquelle est un Canal,

II. Le *Gouvernement de Réval*; comprend la province d'Esthonie, laquelle renferme les districts & les îles suivantes.

1. Le *district de Harrien*, en esthonien, *Harjoma*,

Lequel est sous-divisé en *Harrien oriental*, & *Harrien occidental*, on y trouve:

1) *Réval*, en esthonien *Danilin*, en lettonien *Danipillis*, ville de commerce fortifiée, située au bord de la mer baltique. Le Roi de Danemark, Waldemar II, posa les premiers fondemens de la ville & du château en 1218, dans le même emplacement où étoit auparavant le fort de *Lyndanisse*, (*castrum lyndaviense*), lequel, suivant toutes les apparences avoit été bâti en 1194, ou 1196, par le Roi Canut VI, lors de ses expéditions militaires en Esthonie. Le même Waldemar fonda en même tems un Evêché dans sa nouvelle ville. Elle fut agrandie en 1310 & ce fut alors que le couvent de St. Michel fut enclavé dans ses murs. Cette ville, ainsi que toute la province d'Esthonie, a reçu anciennement ses plus grands

privilèges des Rois de Dannemarck: ces privilèges lui donnent la juridiction en matière civile, criminelle & de police; le droit d'élire ses Magistrats, & celui de nommer à tous les emplois ecclésiastiques & civils. Toutes les églises & tous les anciens édifices ont des inscriptions danoises. Les maisons sont la plûpart de briques & bien bâties, mais les rues sont irrégulières. Outre les églises Russes on n'en trouve que de luthériennes. Les allemands ont quatre Ministres ecclésiastiques, y compris le Surintendant, lesquels forment le clergé de la ville, avec deux Ministres suédois & deux esthoniens. La cathédrale, qui est administrée par deux Ministres ou Pasteurs, dépend de la Noblesse, qui a son directoire dans cette paroisse. Le Consistoire est composé d'Assesseurs ecclésiastiques & laïques, sous les auspices d'un Bourguemaitre; l'appel de ses jugements, (ce qui est rare,) est porté au Magistrat, qui juge en dernier ressort. Tous les ecclésiastiques de l'Esthonie s'assemblent tous les ans à Réval; ceux de la ville n'assistent point à cette assemblée. Le Gymnase fondé en 1631, a 4 Professeurs, un Professeur de langue ruffienne, & 3 autres. On trouve outre cela l'Ecole de la ville, avec 3 Maitres ou Précepteurs, une Ecole particulière pour les filles avec 2 Maitres, & une Ecole pour la Noblesse pourvue de 5 Professeurs. Le péage qu'on perçoit à Réval est partagé; la Ville en conserve une partie & la Couronne l'autre. La ville a son arsenal particulier; elle entretient quelques artilleurs & une compagnie de soldats. Elle a cédé les remparts à la

Couronne. Elle juge suivant le droit de Lübeck. Autrefois Réval étoit célèbre parmi les villes anféatiques; & fon commerce est encore dans un état florissant; elle jouit du droit *d'étape*, (en vertu duquel les Marchands étrangers sont obligés d'exposer leurs marchandises en vente pendant un certain nombre de jours). Ses habitans exportoient autrefois annuellement environ 14000 lastes *) de toutes sortes de denrées, & 2000 jusqu'à 3000 Schiffpfunds **) de chanvre & de lin. Le port est fort beau: il contient une partie de la flotte ruffienne. La ville est entourée de murs fort élevés, de fossés & de bastions solidement construits; & sa force est augmentée par le château, lequel est placé sur un rocher & environné de plusieurs tours. On trouve de beaux jardins hors de la Ville. Elle fut entièrement réduite en cendres en 1433. Elle se mit sous la domination suédoise en 1561. Pierre le grand s'en rendit maître en 1710, par accommodement, & lui confirma non-seulement les privilèges dont elle jouissoit alors, mais renouvella tous ceux que la Couronne de Suède avoit supprimés. A un quart de lieue de la ville, au bord de la mer, est le jardin impérial de *Catherinenthal*, dans lequel il se trouve une maison de plaisance.

2) Le riche couvent de *Marienthal*, de l'ordre de Ste. Brigitte, à un petit mille de Réval, fut bâti en 1400, ou en 1407, il ne fut achevé

H 4

qu'au

*) Un laste, est un poids de deux tonneaux.

**) Un Schiffpfund est un poids de trois cens livres.

qu'au bout de 29 années; il fut sécularisé lors de la réformation, & ce n'est plus aujourd'hui qu'un monceau de pierres.

3) *Padis*, étoit autrefois un couvent; c'est aujourd'hui une terre noble, sur la rivière du même nom.

4) Le *Port baltique*, originairement appelé *Rogerwick*, est situé près de l'endroit où le padis se jette dans la mer baltique. Ses fortifications furent commencées par Pierre I; l'Impératrice Elisabeth les fit continuer, & Catherine II, lui fit donner en 1762, le nom qu'il porte aujourd'hui.

5) *Fegfeur*, étoit autrefois un château appartenant à l'Evêque de Réval; c'est aujourd'hui un bien rural à 35 werstes de Réval.

2. Le District de Wyck, en esthonien *Lonema.*

Il est divisé en *Land-Wyck* & *Strand-Wyck*. On y trouve:

1) *Habsal*, petite ville, où l'on voit l'église cathédrale de l'évêché d'Oesel. C'étoit autrefois un superbe bâtiment, mais qui est désert aujourd'hui, & tombe de jour en jour plus en ruine. Le port de cet endroit est rarement fréquenté.

2) *Leal*, autrefois ville & château épiscopal; c'est aujourd'hui un bien noble sur la Leal à deux werstes de son embouchure. C'est ici que l'ancien évêché d'Oesel prit son commencement.

3) *Lode*, étoit anciennement un château fortifié; c'est aujourd'hui une terre noble.

4) *Werder*, est aussi une terre noble situé au bord de Moon-fund, où il y a un passage pour se rendre aux îles de Moon & d'Oefel.

3. Le *District de Jerwen*, en esthonien *Jervama*. On y voit:

1) *Wittenstein*, ou *Weissenstein*: c'étoit autrefois une ville, aujourd'hui ce n'est plus qu'un bourg, situé sur la paida. Son château fut bâti en 1270, soutint beaucoup de sièges & fut pris plusieurs fois dans les 16 & 17 siècles; elle est présentement tout à fait ruinée. Tout près de là est le bien noble de *Mexhof*, dont le possesseur, qui est un Baron de Stackelberg, forme des prétentions sur les terres qui relevent de ce lieu.

2) *Cordie*, Village où la paix fut conclue en 1661, entre la Russie & la Suède.

4. Le *District de Wirland*, en esthonien *Wiroma*; il comprend:

1). *Borkholm*, ci-devant château appartenant aux évêques de Réval, bâti en 1482; c'est aujourd'hui une terre noble, possédée par la famille de Tiesenhausen.

2) *Wesenberg*, en esthonien *Rackwerre*, étoit autrefois une petite ville avec château; mais le tout est réuni aujourd'hui au bien noble que la famille de Tiesenhausen possède dans cette contrée. Le château doit avoir été bâti en 1223, il étoit habité par un Juge dépendant de l'Ordre Teutonique, dont le dernier s'étant sauvé en 1558, de peur d'être pris par les Russes, ceux-ci s'em-

parèrent du château, & en augmentèrent les fortifications. Les suédois l'enlevèrent aux Russiens en 1581. Les Polonais s'en rendirent maîtres, & y firent des dégats en 1602. La Suède confirma les privilèges de la ville en 1635, mais elle fut réduite en cendres en 1703 & 1704, & les possesseurs du bien noble dans lequel elle se trouvoit enclavée s'emparèrent des biens appartenants aux bourgeois, dont il ne subsiste plus qu'un très-petit nombre.

3) *Tolsbourg*, bien rural, au bord du Golfe de Finlande: c'étoit autrefois un château fortifié, bâti en 1475. Il y a un bon port.

5. *Les Iles suivantes:*

1) Celle de *Dagö*, située dans la mer baltique: elle est triangulaire, & chaque côté a environ 5 milles de longueur: l'île entière a autour de 9 milles de long, sur 6 de large. Il y a un Canal à *Dageroth*. *Paden* est un petit endroit avec un port assez bon.

2) *Ormsjö*, *Nökkö*, *Odenholm*, *Roggöar*, *Nargö*, *Ulfrö* & *Wrangö*.

III. *La Ville de Narwa,*

enclavée dans le district d'Alentak, n'appartient à aucun des gouvernements précédents; elle dépend immédiatement du Sénat dirigeant de St. Pétersbourg, du Collège de Justice allemand, & du comptoir des finances.

Narwa est située sur les frontières de l'Ingermanie, au bord de la Narowa, laquelle sort du lac de

de Peipus, & se jette, à deux milles de la ville, dans le golfe de Finlande. Ce fleuve dont les eaux sont très rapides, forme à un werste & demi au dessus de la ville, une cascade de la hauteur de 12 pieds; ce qui est cause que les marchandises venant par le lac de Peipus, sont déchargées en cet endroit & menées par terre jusques dans la ville. Il est à présumer que c'est du fleuve Norawa qu'elle a reçu son nom. On la divise en ville ancienne & ville-neuve: la première fut bâtie en 1223, par le Roi de Dannemark Waldemar II, & gratifiée des mêmes privilèges que ceux que le Roi Eric accorda à la ville de Réval. Elle est séparée de la ville-neuve par une muraille. Les fortifications extérieures de Narva sont en bon état; elle est pourvue d'une garnison suffisante. Le circuit n'en est pas grand. La ville ancienne est bâtie de bonnes maisons de pierres; celles de la ville-neuve ne sont que de bois & les fondements de pierres. Il se trouve deux églises dans la ville ancienne, dont l'une étoit autrefois allemande & qui appartient aux Russes aujourd'hui; l'autre, qui étoit suédoise sert présentement à l'usage des luthériens. On trouve de plus dans la ville ancienne, la maison de ville, la bourse, une école allemande avec quatre Instruteurs, un château séparé de la ville par un fossé, & un arsenal. On voit dans la ville-neuve une église suédoise & finlandoise bâtie de bois. Autrefois Narwa étoit au nombre des villes anseatiques, & fesoit un grand commerce qui est beaucoup déchu dans les derniers tems, quoiqu'il soit pourtant encore assez considérable. Les principaux objets d'ex-

d'exportation font: du bois & du lin. La ville perçoit l'accise de l'eau de vie, du malt & du gros bétail qui vient d'Esthonie & de Livonie, ainsi que le péage des marchandises de bois, le pontonage & les deux droits appelés *Pfalgeld* & *Tonnengeld*. Elle a été en butte à beaucoup de malheurs. Le Czar Ivan Wafiliewicz la prit d'assaut en 1558, pendant qu'elle étoit en flammes. Les suédois s'en rendirent maitres en 1581. Les Russes l'assiégèrent en 1590. Elle fut réduite en cendres en 1659. Les Russes l'attaquèrent encore très-vivement en 1700; mais le Roi de Suède Charles XII, la dégagea; ce fut dans cette occasion que les premiers perdirent la fameuse bataille de Narwa; ils mirent de nouveau le siège devant cette ville en 1704, & la prirent d'assaut. Les habitans furent transférés en Russie en 1708, & rappelés en 1714, & la ville recouvra ses anciennes franchises & ses privilèges, dans lesquels elle a été maintenue & protégée jusqu'à présent, si ce n'est qu'elle a perdu le péage maritime. On la nommoit autrefois *Narwa livonienne* en opposition d'*Ivanogrod*: cette épithète ne se met plus aujourd'hui.

La terre de *Sirensk* ou *Sirenez*, au bord du lac de Peipus, dans l'endroit où la Narowa en sort, appartenoit autrefois à la mense du Gouverneur de Narwa; & aujourd'hui le revenu en est perçu par les Commandans de la ville. On trouvoit jadis dans cet endroit le château de *Neuschloß*, dont on voit à peine encore quelques traces. Les terres situées au bord de la Narowa depuis la ville jus-

jusqu'à l'embouchure de cette rivière, favoir: *Unnakiulla, Alakiulla, Wänakiulla, Sarakiulla, Kutterkiulla* &c. avoient été donnés à la ville par la Couronne de Suède pour l'entretien de la navigation & des matelots; mais par le traité de Nyftadt elle ne conserva que *Kutterkiulla* avec ses appartenances; le reste des terres situées dans la partie de l'Ingermanie ou Ingrie, dont nous allons parler, passèrent sous la domination russe.

DE L'INGRIE,
ou bien
du Gouvernement de Pétersbourg.

On trouve une carte de cette Province dans l'atlas de Kirillow; les Hommans l'ont copiée en 1743, sous le titre: *Ingermannlandia seu Ingria*. Dans le grand atlas russe cette Province est comprise dans une même carte avec la Livonie. Dans la langue russe l'Ingermannie est appelée *Ischerskaia semlia*, du fleuve *Ischora*, autrement nommé *Inger*. Anciennement la partie occidentale de cette Province portoit le nom de *Fama*. Toute cette Province est située entre le golfe de Finlande, la Carélie & la Russie proprement dite. Sa longueur est d'environ 30 milles, sur à peu près autant de largeur. Elle abonde en bled, en paturages & en gibier de toutes sortes d'espèces, principalement en élaus. Les principaux fleuves qui l'arrosent, sont: la *Luga*, la *Sista*, la *Kowasza* & particulièrement la Néwa. Ce dernier prend sa source dans le lac de Ladoga; il est large, rapide &

& navigable; il traverse la ville de Pétersbourg, en se divisant en plusieurs bras, parmi lesquels on distingue la *grande* & la *petite Nema*, & la *petite Némka*. Il en est qui prétendent que ce fleuve se jette dans le golfe de Finlande, immédiatement au dessous de Pétersbourg; d'autres au contraire pensent qu'il n'y arrive que près de la pointe occidentale de l'île de Cronstadt, après avoir parcouru en tout une espace de 60 werstes, ou bien de 9 à 10 milles géographiques. On voit sur les bords de ce fleuve quelques bourgs et villages & plusieurs briqueries & moulins à scier. Il reçoit, du côté de l'Ingermanie, les petites rivières d'*Ischdra* & de *Tosna*, du côté de la Carélie l'*Ohta*, & des deux côtés plusieurs autres rivières de moindre grandeur. De Narwa à Pétersbourg, il y a 7 stations & 145 werstes.

Dans le tems que l'Ingermanie étoit sous la domination suédoise, ses habitans étoient tous luthériens; aujourd'hui on y trouve beaucoup de Russes. Elle fut enlevée aux suédois en 1702, par les Russes, qui en avoient déjà été en possession auparavant, & même au 13 siècle, mais qui avoient été forcés d'en faire la cession en 1617. Les Traités de Nystadt & d'Abo confirmèrent la possession de la Russie, ainsi que cela a déjà été dit à l'article de Livonie. L'Ingermanie forme aujourd'hui le gouvernement de Pétersbourg, lequel comprend les districts de *St. Pétersbourg*, de *Schlüsselbourg*, de *Koper* & de *Fambourg*. Les endroits remarquables sont:

1) *St. Pétersbourg, Petropolis* ou *Petroburgum*, seconde capitale & résidence de l'Empire Russe, dont l'origine & les progrès sont dignes d'admiration. Dans l'endroit où elle est placée on ne voyoit jusqu'en 1703, que quelques cabanes de pêcheurs. Ce fut en cette même année que Pierre I, s'étant rendu maître de la ville & forteresse de *Nyenschanz*, située au bord de la Newa, se détermina par les commodités que cette situation offroit pour le commerce de la baltique, à bâtir près de là une ville & une forteresse. Ce prince mit sans délai la main à l'oeuvre, & fit nommer la nouvelle ville du nom de l'Apôtre St. Pierre, dont il portoit le nom.

Cet endroit n'étoit destiné originairement que pour servir de place d'armes, afin d'y rassembler & garder plus commodément tout l'attirail de guerre. qu'on y amenoit de toutes les parties de l'Empire, afin de pouvoir agir avec plus d'efficacité contre les Suédois. Les édifices publics & privés n'étoient construits que de bois; les fortifications de l'amirauté & la forteresse ne consistoient qu'en un mauvais rempart de terre, & les rues n'étoient point pavées; en un mot, tout étoit arrangé de manière qu'on pût quitter ce lieu d'un instant à l'autre, sans risque de beaucoup perdre. Mais Pierre ayant remporté la victoire à Pultawa, & s'étant rendu maître de la Livonie, il conçut le projet de conserver sa conquête, & de faire de Pétersbourg la capitale de son Empire. On commença par faire les fortifications de pierres, par revêtir le rempart de l'amirauté, & par bâtir plus solide-
ment

ment qu'on n'avoit fait jusqu'alors. Le Sénat fut transféré dans cette nouvelle ville en 1714, & on éleva des bâtimens pour les autres dicastères, lesquels vinrent y siéger en 1718, en même tems que Pierre I, enjoignit aux principales familles de son empire de venir habiter sa nouvelle capitale, & de bâtir des maisons à proportion de leur revenu. Tout ceci cependant se fit encore en confusion & désordre; ce ne fut qu'en 1721, qu'on fixa l'endroit où devoit proprement être la ville. On assigna l'île de Pétersbourg à la Noblesse & aux bourgeois; on y éleva aussi divers bâtimens publics & privés; dans la suite l'Empereur résolut d'établir la ville entière dans l'île de Wafili-ostrow. Les rues furent marquées, les canaux creusés; l'île devoit être fortifiée par 57 bastions, & les nobles avoient ordre de bâtir des maisons de bois ou de pierres, grandes ou petites, à proportion du nombre de leurs paysans. Mais la mort de l'Empereur interrompit l'exécution de ce projet, & les bâtimens de pierres tombèrent insensiblement en ruine. Malgré cela il étoit défendu à la Noblesse de les vendre; ce ne fut qu'en 1759, que l'Impératrice Elisabeth leur en accorda la permission. Il n'est pas étonnant que la Noblesse russe ait eû tant de répugnance à venir s'établir à Pétersbourg; car elle vivoit à beaucoup meilleur marché à Moscou. Les environs de Pétersbourg sont peu fertiles, ce qui oblige les habitans de se procurer des vivres des Provinces éloignées, & cela moyennant argent comptant. Il faut remarquer que le prix des denrées, ainsi que du fourage & du bois,

hausse

hausse tous les jours, ce qui devient très à charge à la Noblesse, dont tout le revenu consiste dans le produit de ses terres, & ne possède hors de là que très-peu d'argent. Moscou paroissoit aussi plus avantageusement placée pour être la capitale de l'Empire russe, parceque sa situation vers le centre de cet Empire, rendoit l'expédition de la justice & des affaires de finances plus prompte & plus aisée; quoique d'un autre côté, il ne soit point douteux que la situation de Pétersbourg ne soit plus commode, pour entretenir les liaisons que la Cour de Russie peut avoir avec les autres puissances de l'Europe. Cependant Pétersbourg étoit déjà une grande & belle ville dès le règne de son fondateur, & elle devint plus considérable encore sous ses successeurs, de manière qu'elle peut être comptée aujourd'hui parmi les plus grandes villes de l'Europe, & qu'elle peut même être regardée en plusieurs points comme unique dans son espèce. Son élévation du pôle est de 59 degrés 57 min. Elle est située en partie dans l'Ingermanie, & en partie dans la Finlande, sur des îles formées par différents bras de la Néwa; elle est aussi placée en partie sur terre-ferme. Les terrains bas & marécageux ont été considérablement rehaussés par des branches d'arbres, aussi bien que de la terre & des pierres; on continue encore tous les ans en différents endroits à rehausser le terrain en le pavant. Pétersbourg a au-de-là d'un mille de longueur, sur autant de largeur; mais elle n'a ni

portés ni murs; elle est ouverte & dispersée sur des îles. Les rues larges & tirées au cordeau & les grandes places vuides contribuent à la pureté de l'air: malgré cela on ne sauroit dire que l'air de Pétersbourg soit salubre. Sa grande étendue occasionne aussi beaucoup d'inconvénients, entre autres la nécessité de tenir équipage; aussi voit-on beaucoup de voitures, de berlines, carrosses coupés & chaises roulantes. La plus grande largeur de la Néwa, dans l'enceinte de la ville, est de 800 pas, & l'endroit le plus étroit en a 400 jusqu'à 500: mais la profondeur de ses eaux n'est pas suffisante par-tout; ce qui est cause qu'il faut alléger & charger les grands vaisseaux marchands à Cronstadt, & que les vaisseaux de guerre construits à Pétersbourg sont conduits à Cronstadt par le moyen de machines que les marins appellent *Chameaux*. Ce fleuve se divise en trois bras, qui sont la grande & la petite Newa, & la petite Newka. On trouve en outre les petites rivières de *Fontanka* & de *Moika* avec leurs canaux; & c'est de là que sont formées les îles sur lesquelles la ville est bâtie. En été il y a sur la grande Newa un beau pont de batteaux, qui joint le côté de l'amirauté avec *Wasili-ostrow*; & un pareil pont est bâti en été sur la petite Newa, pour établir la communication entre *Wasili-ostrow* & le côté de S. Pétersbourg, & un troisième sur la petite Newka pour établir la même communication entre le côté de S. Pétersbourg & celui de *Wibourg*. Il y a des ponts fermes sur la *Moika*,
sur

sur la Fontanka & sur les canaux. En 1762 on comptoit dans tout Pétersbourg 4554 maisons; mais il faut observer que ce nombre ne comprend que les maisons principales, & non les petites, qui sont bâties sur le terrain qui dépend des premières: le nombre des petites surpassant celui des maisons principales: parmi celles-ci il y en avoit en la même année, 460 bâties de briques. Le nombre des maisons de pierres augmente annuellement, & embelliroit beaucoup la ville, si elles étoient proches l'une de l'autre. Une partie des maisons bâties de bois est assez jolie, mais la plupart sont mal bâties, à la manière des Russes. On voit dans Pétersbourg 25 églises russes, 2 luthériennes, outre deux grandes salles destinées au même service; on y trouve encore une église qui sert aux Suédois & aux Finlandois, une aux réformés allemands & françois, une aux anglois, une aux hollandois & une aux catholiques-romains. Nous allons décrire en détail les différentes parties de la ville.

1) *L'île de Pétersbourg* est environnée par la grande & la petite Newa, & par la petite Newka, en y comprenant la petite île située au milieu de la Newa & de la ville; Dans cette île se trouve un fort exagone, bâti suivant les règles de la fortification moderne, & muni de beaucoup d'artillerie. Dans l'intérieur, au dessous des ouvrages de fortification il y a par-tout des caves voutées, dont une partie sert de prison; dans les

autres la fabrique de la monnoye, un laboratoire pour la séparation de l'or & de l'argent, & une autre pour les anciennes archives. Au milieu du fort est l'église de St. Pierre & St. Paul, dans laquelle tous les Empereurs & Impératrices, depuis Pierre I, sont inhumés dans de superbes cercueils. On montre dans ce fort la barque hollandoise que Pierre I doit avoir construite de sa propre main. Sur un des bastions, du côté du palais impérial, est toujours planté un drapeau, suivant l'usage établi en Hollande, & dans les grandes solennités on en voit un second, sur lequel est l'aigle de Russie. On est également dans l'usage de tirer de ce même endroit, pendant que le passage de la Newa est ouvert, un coup de canon, au lever & au coucher du soleil, pour servir d'avertissement aux matelots. Entre le fort & l'ouvrage à couronne, bâti dans l'île de Pétersbourg, est un chantier particulier, où l'on construit des galiotes à bombes & des pontons. Comme le fort est situé au centre de la ville, il n'est d'aucune utilité pour sa défense; aussi ne sert-il qu'à son embellissement, & pour y enfermer des prisonniers. Dans les grandes solennités les remparts sont illuminés. L'île de Pétersbourg contient à la vérité, beaucoup de maisons, mais elles sont pour la plûpart mal bâties; on n'y voit de remarquable que 6 églises russes, les boucheries, les auberges & le marché aux fruits; à quoi on peut ajouter la maisonnette de bois que Pierre I fit bâtir, & qu'il habita
lors

lors qu'il arriva pour la première fois sur l'emplacement où est située aujourd'hui cette grande ville. Pour conserver cette chétive demeure, on l'a entourée d'un mur & recouvert d'un nouveau toit. Un petit ruisseau nommé *Carpowka*, lequel sort de la petite Newka & se jette dans la petite Newa, sépare l'île de ce qu'on appelle *l'île des Apoticaire*s, dans laquelle on trouve un très-grand jardin botanique rempli de plantes & d'arbres, tant de l'Europe que de l'Asie, & où, indépendamment des bâtimens appartenans à ce jardin, on trouve encore une centaine de maisons. Le reste de cette île est couvert d'une forêt agréable.

II. L'île de *Wastli-ostrow* (l'île de Basile) est la plus grande de toutes. Elle est entourée de la grande & de la petite Newa & est située vers Cronstadt. La plus grande partie est encore plantée d'arbres; & le reste est habité. Cette île a 12 rues très-longues & très-larges, tirées au cordeau; elles sont coupées par 6 autres rues également tirées au cordeau; mais ni les unes ni les autres ne sont pavées: on les appelle *lignes*. Les deux points de vue que ces rues forment, sont larges & beaux; le plus grand perce toute la ville jusqu'au port des galères; le second est moins étendu. Différens canaux coupent l'île; mais ils sont dans un état de déperissement. En tirant vers l'île de Pétersbourg, on rencontre d'abord le dépôt du chanvre, la maison destinée

pour le chargement & le déchargement des vaisseaux, la bourse, le bureau de péage, le pont où les vaisseaux marchands abordent & déchargent leurs marchandises. Vis-à-vis du palais d'hiver de l'Empereur est l'Académie impériale, qui est un édifice considérable bâti de pierres. Pierre I, fonda l'Académie des Sciences en 1724, & lui assigna pour son entretien une somme annuelle de 24,919 roubles. Ce Prince étoit aussi intentionné d'établir une Académie des beaux-Arts: mais comme l'on ne put trouver alors les fonds suffisants pour cet établissement, l'Impératrice Elisabeth l'exécuta en portant ces fonds jusqu'à 53,298 roubles. L'Académie des Sciences est divisée en deux classes; la première est l'Académie proprement dite, la seconde forme l'Université. La première classe ne s'occupe que de nouvelles découvertes, ou à perfectionner celles qui sont faites par d'autres; les membres qui la composent, au lieu du nom d'Académiciens portent celui de Professeurs. Cette classe est encore sous-divisée en d'autres classes; savoir 1) la classe astronomique & géographique; 2) la classe physique, à laquelle appartiennent la botanique, l'anatomie & la chimie; 3) la classe de mathématique-physique, laquelle comprend en outre tout ce qui a du rapport à la mécanique, à l'architecture civile & militaire & la physique expérimentale; 4) la classe de mathématique supérieure. Outre les membres ordinaires, cette académie a encore des membres honoraires & des membres étrangers,

gers, qui jouissent d'une pension annuelle, pour les peines qu'ils se trouvent dans le cas de se donner pour la solution de problêmes importants; mais cette pension ne passe jamais 200 roubles. Chaque académicien a un adjoint, dont il est l'inspecteur, & lequel lui succède de droit. L'académie a à sa tête un Président; cependant tout se fait sous les auspices de l'Empereur. Les académiciens tiennent trois assemblées solennelles par an; dans chacune desquelles on fait la lecture d'une dissertation russe & d'une latine. L'université a ses Professeurs particuliers, lesquels enseignent en russe ou en latin. On n'examine point quelle est leur religion, on leur recommande cependant de n'enseigner rien qui soit contraire aux dogmes de la religion grecque. Les écoliers doivent étudier la poésie, l'hébreu & le latin, l'arithmétique, le dessin, la géométrie & les autres parties des mathématiques, l'histoire, la généalogie & le blason, la philosophie & les antiquités: mais on ne donne pas toujours des leçons dans toutes ces sciences. L'édifice où l'académie tient ses séances, essuya un inccedie en 1747, mais il a été rétabli. On voit vers le milieu du toit une tour aplatie, qui sert d'observatoire. On y trouve la chancellerie de l'académie, la bibliothèque impériale, laquelle renfermoit en 1762 au-delà de 25000 volumes, outre 1826 ouvrages, formant la bibliothèque russe, & parmi lesquels il y avoit 627 manuscrits; le Cabinet de curiosités naturelles;

les précieux instrumens de physique, de mathématiques & autres; l'imprimerie, la librairie, la boutique des relieurs, la fonderie des caractères à imprimer, les ateliers pour la gravure, la peinture & la fabrication des instrumens de mathématique. Le fameux globe de Gottorp composé de cuivre, qui étoit autrefois placé sur la tour de l'académie, & qui fut presque réduit en cendres en 1767, a été réparé avec beaucoup de soins & de frais: on y entre par une petite porte & un petit escalier de quelques marches; on trouve dans l'intérieur une table entourée de bancs, sur lesquels environ 12 personnes peuvent s'asseoir & contempler commodément la périphérie du globe, lequel représente intérieurement le firmament, appercevoir ses mouvemens, remarquer le lever des étoiles, leur passage par le méridien & leur coucher. La surface du globe représente la terre. Il a onze pieds de diamètre. On le transporta à grands fraix en 1714 de Gottorp à Pétersbourg, où il est placé dans un bâtiment de pierre particulier, dans lequel il fut transféré en 1754. Il y a aussi un Gymnase qui dépend de l'Université.

On voit tout près de l'Université, un long bâtiment de pierres, dans lequel tous les collèges supérieurs tiennent leurs séances. Ce bâtiment est contigu à l'Hôtel des Cadets, dont l'étendue est très considérable. Le Feld-Maréchal Comte de Münnich engagea l'Impératrice Anne, en 1731,
de

de convoquer à Pétersbourg la jeune noblesse russe & livonienne, ainsi que les enfants des Officiers, en leur annonçant qu'ils feroient instruits gratuitement, chacun suivant ses vues & son inclination. Ces élèves s'assemblèrent effectivement en 1732, & on leur assigna le palais de Menschikow, auquel outre l'aile gauche, on ajouta encore divers autres bâtimens. Les Russes devoient être au nombre de 240 & les Allemands de 220: ce nombre étoit tantôt complet, & tantôt il ne l'étoit pas: l'Empereur Pierre III, l'augmenta considérablement; mais Catherine II, changea à cet égard les dispositions de son prédécesseur. Suivant le nouvel arrangement que cette Princesse fit le 29 Août 1762, les cadets doivent être au nombre de 600; savoir 520 destinés pour l'infanterie & 80 pour la cavallerie, y compris les Bas-officiers. Les premiers doivent être divisés, en 5 compagnies, outre une compagnie de grenadiers; & les seconds doivent en former une. Chaque compagnie d'infanterie a un Capitaine, un Capitaine-lieutenant, un Premier-Lieutenant, un Sous-Lieutenant, un Enseigne, un premier Sergent, 2 Sergents, un Capitaine d'armes, un Fourier, un Porte-enseigne, 4 Caporaux & 8 Exemts. La compagnie de cavallerie a un Capitaine, un Capitaine en second, un Lieutenant, un Sous-Lieutenant & un Cornette. Ce corps a à la tête un Directeur, ensuite vient le Commandeur, le Colonel, le Lieutenant-Colonel & 2 Majors. Les Bas-officiers sont pris du nombre

des cadets, ainsi que la plupart des Officiers de l'Etat-Major. Les chambres sont de 3. 4. 5. 6. 7. 8 & même 10, suivant que les chambres sont grandes; les russes & les allemands sont mêlés, & ils ont pour Inspecteur ou un Bas-officier ou le plus ancien parmi eux. Leur nourriture consiste en 3 plats pour le diner, & 2 pour le souper. L'inspection, durant les repas, se fait par un Capitaine & 2 Lieutenants. Les Cadets reçoivent tous les deux ans un double uniforme, dont l'un sert pour tous les jours & l'autre pour la parade. Celui de l'infanterie est verd avec une veste couleur de paille; l'uniforme de parade a un petit galon d'or. La couleur de la cavallerie est bleue & rouge. Tous reçoivent l'uniforme en habit court. Ils font le même exercice que l'armée Russe. Leur tems destiné pour les classes, est le matin depuis 7 heures jusqu'à 11, & l'après midi depuis 2 jusqu'à 6. On leur enseigne les Langues russe, allemande, françoise, italienne & latine, les Mathématiques, l'Histoire, la Géographie, la Morale, la Politique, la Logique, le Droit naturel & civil: ils ont en outre des Maîtres à danser, à faire des armes, à monter à cheval, à dessiner. L'Inspection des classes se fait par un Sur inspecteur & un Inspecteur. Les Professeurs sont au nombre de 2, outre 2 Adjoints, & 26 autres Instrueteurs pour les langues, les sciences & les arts. Il y a pour l'équitation un premier Ecuyer & 2 Ecuyers. On entretient 100 chevaux pour l'usage des Cadets.

Les

Les Russes ont 3 Prêtres, 2 *Diachtski* ou Lecteurs, & leur église particulière: les allemands ont un Prédicateur, un Chantre, un Marguillier & leur église propre, à laquelle s'attachent beaucoup de luthériens de la ville. Les uns & les autres font & soir matin leur prière publique. Les Russes sont souvent prêchés par leurs Popes. Ceux qui sont destinés à l'état civil, sont appelés étudiants, & ne font aucun exercice militaire; ils doivent être au nombre de 60. Les autres en quittant le corps des Cadets, sont placés dans des régiments. Ceux qui demandent d'être admis, doivent être ou nobles de naissance, ou enfants d'Officiers & nés dans le tems où le pere jouissoit déjà de cet état. Le Corps des cadets dépend du S'état. Ses revenus annuels étoient d'abord de 65000 roubles; cette somme fut portée en 1759 à 91000 R. & en 1762 à 126,589 R. Le chef reçoit annuellement pour ses appointemens 1800 R. le Colonel 1500 R. le Lieutenant colonel 1000 R. chaque Major 750 R. &c. le Sur-inspecteur 1200 R. chaque Professeur 600 R. &c. tous ont leur logement dans l'Hôtel des cadets; duquel dépend un beau & grand Jardin. C'est dans ce voisinage qu'est le pont de batteaux qui traverse la Néwa. Le corps des *Cadets de marine* tire son origine de l'Ecole de navigation, érigée à Moscou en 1707, dont une partie fut transférée à Pétersbourg en 1715, sous le nom d'Académie maritime. Suivant les arrangements pris en 1753, le nombre de ces Cadets doit être de

360 tous nobles. La première classe doit consister en 120 gardes marine, qui doivent tous les étés aller en mer. Tout le corps est divisé en 3 compagnies; il dépend immédiatement du collège de l'amirauté, & la direction en est confiée à un Capitaine du premier rang. Ce Corps a tous les Maitres nécessaires, soit pour les Sciences soit pour les Langues. Il coute annuellement 46 561 roubles. On lui a assigné l'ancien palais du Comte de Münnich, situé dans la 12 ligne. Outre deux églises paroissiales russes, 2 églises de régiments russes dans des maisons particulières, & les autres églises appartenantes au corps des cadets, on trouve encore dans cette Ile une église luthérienne allemande, qui a l'extérior d'une maison, & dans laquelle le Pasteur a son logement.

A peu de distance de l'hôtel des Cadets de marine, est une raffinerie de sucre. Le *Port* des galères est plus bas vers Cronstadt. En remontant la Newa depuis Cronstadt, on apperçoit à main gauche dans Wisili-ostrow, le long du rivage, une très longue suite de palais somptueux, bâtis de pierres, dans le goût italien, par la noblesse Russe: on en compte 50.

III. *L'Ile, ou le côté de l'Amirauté* est entouré de la Néwa & de la Fontanka; elle communique au Wasili-ostrow par un pont de bateaux, lequel est établi tous les étés. Il renferme la plus belle partie de la Ville. On peut le divi-

diviser en deux quartiers, 1) celui qui est entre la Néwa & la Moika, jusqu'à la Fontanka; 2) celui qui est entre la Moika & la Fontanka. Dans le premier, en commençant près de la Néwa, on trouve: le Magasin des vivres pour les Employés de l'amirauté; le chantier des galères, où toutes les galères sont construites, & les magasins où l'on tient en réserve des bois de chêne pour la construction des vaisseaux. Ensuite on aperçoit le long du fleuve, un assez bon nombre de palais & de maisons bâties de pierres, lesquelles s'étendent jusqu'au pont de batteaux, & parmi lesquelles est aussi la maison où la communauté angloise s'assemble pour le service divin; sur le derrière on voit ce qu'on appelle le *Reperbahn*. L'amirauté est fortifiée par un rempart & 5. bastions, & pourvue d'un bon nombre de canons. Elle est saluée par les vaisseaux arrivants, munis de canons, & elle répond au salut. On voit toujours quelques vaisseaux de guerre près du magasin public. La pointe de la tour de l'amirauté est couverte de cuivre fortement doré. Tout près de là est le palais d'hiver, que l'Impératrice Elisabeth a fait rebâtir à neuf en pierres de tailles. Ce bâtiment est un quarré oblong, ayant 700 pieds anglois en longueur, sur 450 de largeur & 70 de profondeur. Il est composé d'un souterrain, de deux étages & d'un entresol. Chaque étage peut avoir environ 28 pieds, y compris les planchers qui sont très-épais. Les colonnes du premier étage sont de l'ordre ionien, & ceux du

second

second de l'ordre corinthien, celles-ci traversent l'entresol. Le grand portail est du côté du Sud. L'Empereur Pierre III, fut le premier qui habita ce palais en 1762, avant même qu'il fût achevé. On y voit des appartements magnifiques, une belle chapelle, pour le service divin & un superbe escalier de marbre, par lequel les Ministres étrangers passent, lors qu'ils ont des audiences solennelles. Ensuite viennent encore beaucoup d'autres palais & édifices remarquables placés dans le même alignement avec le palais impérial; & enfin le palais d'été de l'Empereur, lequel est de charpente, à un étage; il ressemble à une maison de plaisance. Près de ce palais se trouvent divers bâtimens de pierres, pour le logement des personnes appartenantes à la cour. Les jardins attenans sont agréables & beaux en partie; l'un surtout est remarquable par sa grotte, & par ses statues de marbre & d'albâtre, faites par des sculpteurs italiens, & parmi lesquelles on en distingue surtout deux, placées près de la grotte, & représentant la religion & la foi; on y admire le voile qui couvre le visage des deux figures, sans cependant les dérober à la vue, les autres parties sont aussi artistement sculptées. Ce jardin aboutit à la Fontanka. En partant du palais d'été & tournant par la rue des *millions*, dans la quelle est la grande apothicairerie impériale, on apperçoit vers la gauche de la place qui est devant le nouveau palais d'hiver, une file de maisons de pierres bien bâties, formant la petite

tite rue des millions, & vis-à-vis de l'amirauté, une autre file de maisons pareille à la première, & entre laquelle, entre la Moika & la grande *Morskoi*, se trouve également une belle rue. Entre cette rue & la petite rue des millions est le château d'hiver bâti de bois, où la cour faisoit sa demeure pendant que l'on élevoit le nouveau. Sur les deux bords de la Moika ouvoit de belles maisons de pierres.

2) *A l'endroit qui se trouve entre la Moika & la Fontanka*, on voit les écuries impériales & les logements des valets & d'autres personnes qui en dépendent; une église bâtie de charpente & servant à l'usage des protestants suédois & finlandois; une autre église pour les réformés; la belle église de St. Pierre destinée au service des luthériens allemands, avec les bâtimens qui en dépendent, parmi lesquels le plus remarquable est l'école; une église catholique, beaucoup de maisons bien bâties le long du grand point de vue, qui s'étend depuis l'amirauté jusqu'au couvent de St. Alexandre Newski, & auquel aboutissent aussi diverses boutiques de marchands; & enfin 3 églises russes, parmi lesquelles celle des matelots est la meilleure, & la plus belle de toutes les églises de la Ville.

IV. *Le côté de Moscou est bâti sur terre-ferme, & est séparé de la Canonnerie par le point de vue de Newski. On y voit 4 églises russes,*
les

les casernes des gardes de Semenow & d'Ismailow, & les *Jemskoi* de Moscou.

V. Le côté de la *Canonnerie* est également placé sur terre-ferme, & est en partie très bien bâti. On y voit le Jardin italien, la chancellerie d'architecture, un chantier particulier, l'ancien magasin des vivres de la cour, la fonderie situé au bord de la Néwa: on y fond du canon & des mortiers; l'arsenal, une manufacture de tapisseries appartenante à la cour; le nouveau magasin des vivres; le laboratoire pour les feux d'artifice; les aqueducs qui conduisent les eaux qui font jouer les machines ou jets-d'eau du jardin impérial; l'église allemande luthérienne de St. Anne, ou l'Église de la Canonnerie; 5 églises russes; le couvent de religieuses de Woskresenski fondé par l'Impératrice Elifabeth. Ce vaste édifice, placé au bord de la Néwa, à l'opposite de l'ancien fort de Nyenschanz a 4 églises, placées dans les 4 angles, & une cinquième des plus magnifiques, placée au centre: cette dernière n'est pas encore entièrement achevée; les casernes des gardes-à cheval & du régiment des gardes de Préobraschenski.

V. Enfin, le côté de *Wibourg* renferme 3 églises russes; les cimetières russe & allemand; une raffinerie de sucre; l'hôpital pour les troupes de terre & pour les marins, outre une église; les habitations des brasseurs de bière ou *Kompaneifchtschiki*; la brasserie hollandoise; la *Re-*
per-

perbahn; le fauxbourg ou la Sloboda Kofsatschia; une pépinière de chênes; le bourg d'Ochta; une église russe & le *petit Ochta*. Entre *Ochta* le grand & le *petit-Ochta* étoit situé le fort & la ville de Nyenschanz (autrement nommée *Schanz-ter-Nien*), d'où Mr. Zaluski, dans ses lettres tom. 3. p. 278, a formé le mot *Ternium*. Cette ville avoit été bâtie par les Suédois en 1300, & les Novogrodiens s'en rendirent maîtres dès les années suivantes; elle s'appelloit alors *Landskron*, le nom de *Nyenschanz* ne lui fut donné que lorsque, vers le milieu du 15 siècle, elle repassa sous la domination suédoise. Le fort étoit un pentagone régulier, & n'avoit que 159 toises de diamètre; ce qui obligeoit la plupart des bourgeois d'habiter un fauxbourg séparé de la ville par la rivière d'Ochta, qui se réunit en cet endroit avec la Néwa. La ville avoit dans les derniers tems un commerce considérable. Pierre I, l'ayant assiégée & prise en 1703, lui donna le nom de *Schlottbourg*; mais ce prince ayant posé le 16 Mai de la même année les fondemens de St. Pétersbourg, Nyenschanz fut insensiblement abandonné, de manière qu'aujourd'hui l'emplacement qu'occupoit le fort, est devenu un jardin. Les ouvriers qui vinrent de Pétersbourg en 1714, pour se fixer dans cet endroit, & parmi lesquels le plus grand nombre étoient des charpentiers, fondèrent les bourgs d'*Ochta* & de *petit-Ochta*.

On trouve dans Pétersbourg des manufactures & fabriques de diverses sortes de marchandises, comme: de tapisseries, de bas de soie, de cha-

peaux, de sucre, de glaces de miroirs, d'or & d'argent &c. Le commerce que font les habitans rend également la ville importante. On trouve dans le port de Pétersbourg des vaisseaux de tous les pays maritimes, lesquels amènent les marchandises étrangères, qui peuvent être mises en dépôt à Pétersbourg; & remportent des marchandises de Russie. Outre les Russes qui sont les naturels du pays, cette ville a encore des habitans de toutes sortes de nations; ce qui est cause de la variété qui se trouve dans leurs moeurs & dans leur langage. Par un dénombrement fait par la police en 1750, le nombre des habitans se trouva monter à 27,557 mâles, établis & fixés, & 22,209 femelles, non-compris les enfans; 8941 domestiques du genre masculin, & 4700 du genre féminin. Le nombre des Ministres étrangers, y compris leur domestique, étoit de 247; celui des voyageurs & des passans montoit à 8201 Russes, 2415 étrangers des deux sexes. On trouva en 1760, que le nombre des habitans avoit augmenté de 5 à 6000, sans y comprendre la garnison.

La magnificence de la Cour ainsi que le luxe des habitans est très-grand, quoique tout ce qui s'appelle vêtement, ainsi que les meubles & les logemens, soient d'une cherté excessive. Les étrangers ont eu jusqu'à présent liberté entière par rapport à l'exercice de leur culte. Personne n'ose sortir du pays qu'il n'ait auparavant obtenu un passeport, & fait connoître son nom par les feuilles publiques. Dès que l'hiver approche, il se rassemble à Pétersbourg, tant du voisinage que des con-

contrées éloignées, plusieurs milliers de voituriers, qui se tiennent dans toutes les rues avec des traîneaux pour la commodité de ceux qui n'ont ni traîneaux ni équipage à eux. Suivant un règlement de police, chaque *Jschvoschick* ou voiturier, a un numéro écrit sur le dos. En été, ceux qui n'ont point d'équipage, se servent de carioles de louage, ou bien ils vont par eau. La police est bonne & maintenue sévèrement. Il n'est guères d'endroit où l'on tire autant le canon par plaisir qu'à Pétersbourg. Le vent de Sud-Ouest a souvent causé, en automne, des inondations considérables, particulièrement en 1721, 1726, 1736 & fit sur-tout de grands dommages en 1752.

On a tiré & gravé à Pétersbourg en 1753, un beau plan de cette ville; il comprend neuf feuilles, outre deux autres feuilles qui renferment le titre & une table des côtes, fleuves, canaux, églises, palais, places publiques, rues &c. contenus dans le plan.

2. *Le couvent de St. Alexandre Newski*, l'un des dix couvents immédiats de l'Empire de Russie, est situé au bord de la Néwa, à 5 werstes, ou environ à trois quarts de mille géographiques du fort; il a été fondé par Pierre I, en 1712, à l'honneur du Grand-Duc St. Alexandre; & depuis ce temps on l'a augmenté par des édifices considérables construits de pierres. Le tout ensemble forme un grand carré; à chaque angle de ce carré se trouve une église, & entre les églises vers la Newa est la demeure des moines, laquelle consiste en deux étages. Dans le centre est l'église

principale, mais qui est tombée en ruine & que l'on doit rebâtir à neuf. Les offemens d'Alexandre sont déposés dans ce couvent depuis 1724: l'Impératrice Elisabeth les a fait renfermer dans un beau cercueil d'argent, posé devant une espèce de trophée de même métal. Il est placé au deuxième étage d'une chapelle, dans le fond de laquelle plusieurs personnes de la maison impériale sont inhumées, comme l'Empereur Pierre III, & la grande-Duchesse & Régente Anne de Mecklenbourg. On va en pèlerinage à ce couvent le 30 Août vieux style, qui est le jour de fête de l'Ordre de St. Alexandre Newski. L'Archevêque de Pétersbourg est Archimandrite de ce couvent & y fait sa demeure ordinaire: cette éparchie est de la fondation de l'Impératrice Elisabeth. Suivant la révision de 1745, ce couvent possède 25,464 paysans. Le nombre des moines doit être de 60. On instruit au séminaire appartenant à ce couvent, les jeunes gens qui se destinent à l'état ecclésiastique, dans les langues latine, grecque, hébraïque & allemande, dans la Poësie, la Rhétorique, la Philosophie & la Théologie. Tout près du couvent sont deux grands Jardins, près du second desquels est un grand lac, ou l'on voit une île dans laquelle l'Archevêque a une maison d'été fort agréable.

3. Les châteaux de plaisance appelés *Cathrinenhof*, *Annenhof* & *Elisabethenhof*, sont situés sur la Néwa. Le premier dans lequel l'Impératrice Catherine séjournoit souvent, consiste proprement en deux bâtimens fort riants, & est situé au milieu d'une forêt dans une des plus agréables

bles contrées que l'on puisse trouver aux environs de Pétersbourg; mais le terrain est tellement bas, que le château est souvent exposé aux inondations.

4. *Strelenhof* ou *Strelna-Müsa*, château de plaisance impérial, situé sur une hauteur, au bord du golfe de Finlande, à 22 werstes de Pétersbourg: on en posa les fondements avant le règne de Pierre I, & il n'est pas encore achevé aujourd'hui.

5. *Péterhof*, au bord du golfe de Finlande, à 30 werstes de Pétersbourg, est un château de plaisance, où la Cour fait communément sa demeure en été. On n'a, depuis Pierre I, épargné aucune dépense pour embellir & porter à la plus grande perfection un lieu que la nature avoit d'avance rendu très-agréable. Les bâtimens ne sont à la vérité pas trop réguliers; mais quiconque jettera un oeil attentif sur les beaux jardins, les fontaines, jets d'eaux, grottes, cascades, bosquets &c. trouvera que ce lieu peut être comparé au célèbre Versailles. Le château, qui est bâti sur une éminence de 60 pieds, offre la plus agréable vue vers Pétersbourg, Cronstadt & la Mer. Il est entouré du Jardin supérieur, dans lequel on voit deux cascades. Le Jardin inférieur s'étend depuis celui-ci jusqu'à la Mer, & l'étendue de terrain que l'un & l'autre occupent, contient 1500 toises angloises en largeur & 700 en longueur. Dans le jardin inférieur se trouvent deux châteaux de plaisance, nommés *Marly* & *Mon-plaisir*, près de chacun desquels est une cascade; le dernier est

fameux par ses rares & magnifiques portraits. Le chemin qui conduit de Péterhof à Pétersbourg est prèsqu'entièrement bordé de maisons de campagne, parmi lesquelles il en est plusieurs élégamment bâties.

A quelques werstes de cet endroit est un couvent de moines fort apparent.

6. *Oranienbaum* est une belle maison impériale, au bord du golfe de Finlande, vis-à-vis de Cronstadt, à 4 werstes de Pétersbourg. Le Prince Menschikow en posa d'abord les fondements; on en fit ensuite un hôpital maritime; puis elle passa au Grand-Duc Pierre Fédérowicz, qui y faisoit sa résidence en été, l'embellit, & y construisit un petit fort, dans lequel il fit bâtir en 1761, une église luthérienne. On a aussi bâti un bourg tout près de là. Le canal qui conduit d'ici à la Mer, a $1\frac{1}{2}$ werste de long.

7. *Koporie*, petite ville bâtie sur une hauteur, au bord de la rivière de Coporitza, dans une contrée riante. Elle fut prise par les Suédois en 1612, & reprise par les Russes en 1703. Elle donne son nom au *district de Koporie*.

8. *Cronstadt*, ville & forteresse dans l'île de *Ritzkar*, ou *Ritzard*, ou *Retu-sari*, située dans le golfe de Finlande. Cette île a environ un mille de long & un quart de mille de large; les Russes la nomment *Rotlin-Ostrom*, ou l'île du *Chaudron*; elle est distante de 29 werstes ou 4 bons milles géographiques du fort de St. Pétersbourg, d'un demi mille des côtes d'Ingermanie, & d'environ 2 milles de celles de Carélie. Cette

île

île a été déserte jusqu'à ce que Pierre I, y fit construire un port, & qu'il commença en 1710, à y faire bâtir une ville, laquelle ne reçut le nom de Cronstadt qu'en 1721. Cette ville est défendue, vers le Sud, par les fortifications du port, & de tous les autres côtés, par un rempart de terre & des bastions garnis de beaucoup d'artillerie. A l'extrémité septentrionale de l'île est le fort Alexandre, & l'on voit dans cette même partie la batterie de St. *Jean*, construite sur pilotis au milieu de l'eau: nous décrirons plus bas le fort de Kronschott, qui sert également à la défense de la ville. Les rues de Cronstadt sont tirées au cordeau en suivant la direction de l'île; mais elles ne sont point pavées, & les maisons ne sont que de charpente. En revanche la grande place quarrée qui est vers le port des marchands, & traversée par le grand canal, est pavée & entourée de grandes maisons bâties de pierres, mais qui tombent en ruines; ce qui arrive même aux deux palais impériaux. Parmi les 5 églises russes, la principale est celle de St. André. On trouve en outre une église protestante & une église anglicane. On rencontre divers édifices dépendants de l'amirauté & de la marine. Les habitans de cette ville sont des gens appartenans à la flotte; il s'y trouve des régiments de garnison & de campagne, des artisans & des manoeuvres: la plupart d'entr'eux sont russes; le surplus est allemand, anglois, hollandois & finlandois. Le nombre des mâles peut aller à 30000. Cronstadt a 3 ports placés l'un auprès de l'autre; ils sont grands, sûrs & commodes.

mais leurs eaux, qui font douces, font très-préjudiciables aux vaisseaux. Le port marchand est vers l'ouest; il peut contenir un grand nombre de vaisseaux. Le port destiné pour les vaisseaux de guerre, est vers l'orient; il renferme la plus grande partie de la flotte russe: on voit tout près de là un magasin à poudre situé au milieu de l'eau. Le port du milieu est destiné à recevoir tous les vaisseaux & bâtimens appartenans à la Couronne; c'est ici principalement qu'on équipe & démonte les vaisseaux de guerre. Ces trois ports font en sûreté, du côté de la mer, par des bastions garnis d'une bonne artillerie. Pierre I, bâtit Cronstadt en particulier pour faciliter le radoubement des vaisseaux de ligne, par le moyen d'un grand canal construit de pierres de taille, dans lequel devoit être pratiqué une *Docke*, ou radouberie: *) mais cet ouvrage important & coûteux, qui commença en 1719, ne fut conduit à sa fin que sous le règne de l'Impératrice Elifabeth, par le Général Baron de Luberas. Le canal forme une croix oblongue, de 2 werstes 50 toises de long, & avance dans la mer de 358 toises russes, ou bien 417 toises angloises, en comptant depuis les dernières écluses de la *Docke*. Ses eaux font conduites dans la mer par le moyen de deux grandes digues de pierres, dont la profondeur est à-peu-près de 24 pieds. Sa largeur au dessus de la surface de l'eau, est de 100 pieds; le fond entier, à mesurer depuis

*) On a donné une description de cette invention à l'article de la Suède. V. T. 1. p. 557.

depuis la surface de l'eau, est de 54, jusqu'à 67 pieds. Les murs intérieurs & extérieurs du canal & des digues sont de pierres de tailles. Au bout du canal est un profond bassin entouré d'un mur de pierres; ce bassin a assez de capacité pour recevoir toutes les eaux du canal, au moyen de quoi on peut mettre la *Docke* à sec. Ce grand ouvrage est unique dans son genre. Le canal reçut le 30 Juillet vieux stile, ou le 10 Août nouveau style, jour auquel on l'ouvrit pour la première fois, le nom de *Pierre le grand*; & on érigea près de son embouchure deux pyramides quarrées avec des inscriptions.

9. *Krönshlot* est un château fortifié, situé dans la mer, sur un banc de sable, à une portée de canon du port de Cronstadt, vers l'Ingermanie. Il fut bâti par Pierre I, durant l'hiver de 1703 & 1704, pour servir de défense à la ville de Pétersbourg; & il fut mis dans la suite dans un si bon état de défense, qu'il peut être regardé aussi bien que Cronstadt, comme un rempart de Pétersbourg. Les vaisseaux destinés pour cette capitale, passent entre ce château & le port de Cronstadt, & sont à la portée du canon des deux côtés.

10. *Iwangorod* ou *Johannesbourg*, sur la rivière de Narowa, dans le district de *Fambourg*, est un château fortifié, situé sur un roc élevé & escarpé, au bord de la *Narowa*, vis-à-vis de la ville & du château du même nom. Il a pour fondateur Iwan Wasiliewicz, qui le fit entourer d'une triple muraille & de beaucoup de tourelles:

c'est de ce Prince que le château a reçu son nom. On l'appelloit autrefois *Narwa ruffien*.

11. *Fambourg*, vieux château avec une petite ville, au bord de la Luga: il a donné son nom au *district de Fambourg*.

12. *Ropscha*, terre impériale, environ à deux milles & demi de Pétershof: Pierre III, y mourut quelques jours après sa déposition arrivée en 1762.

13. *Sarskoe-Selo*, superbe maison de plaisance appartenante à l'Empereur, située à 25 werstes de Pétersbourg: il y a une ménagerie & un jardin. Tous les ornemens extérieurs de cette maison sont dorés. Les appartemens sont diversément meublés & ornés. Le magnifique escalier de paradé conduit à une grande suite d'appartemens & à la grande Salle, dont les murs sont couverts de belles glaces; de cette Salle on arrive par deux files de magnifiques appartemens à la chapelle, qui, quoique petite est très-remarquable. Parmi ces derniers appartemens on remarque surtout la Salle de porcelaine, & une autre Salle incrustée d'ambre jaune.

14. *Krasnoe-Selo*, grand village bien bâti, à 30 werstes de Pétersbourg, sur la route de Narwa. On y voit une belle église bâtie de pierres, divers autres édifices remarquables, & une imprimerie de toiles de cotton & d'indiennes; il y a aussi une blanchisserie en bon état.

15. *Ischora*, station de poste, ou relais, sur la rivière du même nom, à 35 werstes de Pétersbourg; on paye ici le péage pour l'entretien du chemin qui conduit de cette capitale à Nowgorod.

16. *Schliis-*

16. *Schlüffelbourg*, forteresse bâtie sur une petite île, dans l'endroit où la Néwa sort du lac de Ladoga; elle est située au milieu de ce lac & peut en atteindre les deux bords avec son canon. Les Nowogrodiens la construisirent en 1352, sous le nom d'*Orescheck* ou *Orechowitz*, & donnèrent à l'île même, à cause de sa figure oblongue, en forme de noix, le nom d'*Orechowoi-Ostrow*. Les Suédois traduisent le nom de la forteresse par celui de *Nötebourg*: mais Pierre I, s'en étant rendu maître en 1702, il l'appella *Schlüffelbourg*, parcequ'il la regarda comme la clef de ses conquêtes. Les anciens murs ont deux toises & demie d'épaisseur. On voit encore dans le fond de la forteresse un fortin bien muni, d'où elle peut être canonnée. Les Russes ont réparé & augmenté les fortifications. En prenant le droit chemin, il y a de *Schlüffelbourg* à Pétersbourg 40 werstes, & en suivant la Néwa il y en a 60. Le Comte Charles Piper, premier Ministre du Roi de Suède Charles XII, mourut ici en captivité l'an 1715.

17. Le *Posad*, ou la petite ville qui appartient à la forteresse, est situé à l'endroit où commence le canal de Ladoga; & tout près de là sur une île de la Néwa, est une maison impériale.

18. *Süsterbeck*, village à 36 werstes de Pétersbourg, au bord de la rivière de Seftra, qui se jette près de cet endroit dans le golfe de Finlande. Il y avoit ici jusqu'en 1758, que l'eau endommagea considérablement les digues & autres ouvrages de cette nature, il y avoit, dis-je, une fabrique

brique d'Armes & une fabrique de Monnoye pour le cuivre. Ce village, quoique situé dans la Carélie, appartient au gouvernement de Pétersbourg.

C. LE GOUVERNEMENT DE WIBOURG.

Il est composé de la partie du Grand-Duché de Finlande que les Suédois ont été obligés d'abandonner à la Russie; il comprend:

I. *Une partie de la Carélie finlandoise.*

Les Suédois & les Russes ont eu de fréquentes discussions par rapport à la Carélie. Elle passa sous la domination suédoise en 1293. Mais cette puissance fut obligée d'en céder une partie à la Russie en 1338; & elle se vit forcée à de nouveaux sacrifices par le Traité de Nystadt en 1721, en vertu duquel il ne lui resta que la partie occidentale de cette province. La Suède abandonna encore par le Traité d'Abo, en 1740, les forteresses de Fride-richsham & de Wilmanstrand, outre la partie de la paroisse de Pyttis située à l'orient du fleuve de Kymmène. On y remarque:

1) *Wibourg*, en finlandois *Somelinde*, & proprement *Somen linna*, ville de commerce située dans une péninsule formée par le golfe de Finlande, autrefois capitale de toute la Carélie, siège épiscopal & jadis le boulevard des suédois contre la Russie. Pierre I, s'en rendit maître par accord en l'année 1712. La ville est fortifiée, & a un cha-
teau

teau & un fort particulier pour sa défense. Le Gouverneur habite l'ancien palais épiscopal. Il y a une église pour les Suédois & les Finlandois; les luthériens allemands s'assemblent, pour leur service divin, à la Maison de ville. Les habitans commercent principalement avec des planches, du goudron & de la poix-résine. Il aborde annuellement ici 40 jusqu'à 50 vaisseaux. La ville fut bâtie par les Suédois en 1293. Elle a essuyé plusieurs incendies; celui de 1738, la réduisit entièrement en cendres.

2) *Wilmanstrand*, au bord du lac de *Seima*, étoit autrefois appelée *Lappstrand*. C'étoit originairement un bourg, lequel reçut dans la suite le nom de ville. Le Capitaine provincial suédois y faisoit ci-devant sa résidence. Il se donna le 23 Août 1741, à un quart de mille de la ville, une sanglante bataille entre les Suédois & les Russes; la ville fut réduite en cendres, mais on l'a rebâtie depuis. Ses édifices sont médiocres.

3) *Friederichsham*, *Friderici portus*, ville forte située au bord du golfe de Finlande, dans le même endroit où étoit placée la ville de *Wekelax*, brûlée en 1712 par les Russes. Dans la dernière guerre de Suède, les Suédois la brûlèrent & la rendirent aux Russes. La paix de Nystadt la désigna comme limite entre la Carélie suédoise & la Carélie Russe. Elle obtint des privilèges en 1723.

2. Une partie du district de *Kexholm*.

Ce pays appartenoit anciennement à Nowogorod; aussi lorsqu'en 1293 ou 1295, les Suédois bâti-

bâtirent la ville de *Kexholm*, les Nowogorodiens prirent les armes, s'emparèrent de la nouvelle ville, & défirent la garnison. Le Czar Waflei Iwanowicz Schuiski promit au Roi Charles IX, de lui abandonner ce pays pour les secours que celui-ci lui avoit donnés; mais n'ayant point tenu sa parole, Gustavé Adolphe attaqua le Czar Michel Fédérowicz, & le força par le Traité de Slottow (1617), de remplir les engagements de son prédécesseur. La plus grande partie de cette province, ainsi que la forteresse de *Kexholm*, repassa sous la domination russe, par le Traité de Nyftadt en 1721. Le lieu principal est :

Kexholm, ou *Karelogorod* (c'est-à-dire forteresse de Carélie), ville forte, bâtie de bois, située sur deux petites îles, dans l'endroit où la Woxen se jette dans le lac de Ladoga. La ville est dans une de ces deux îles & le château dans l'autre: elle s'appeloit autrefois en finlandois *Kekkisari*, c'est-à-dire, l'île du coucou. Les Russes appelloient autrefois la ville *Korelskoï-gorod*.

3. Une partie du *Sawolax*;

laquelle fut abandonnée à la Russie par la Suède, en vertu du Traité d'Abo en 1743. Elle comprend la ville de *Nyslot*, avec un district de deux milles d'étendue.

Nyslot, *Arx nova*, en finlandois *Sawolinna*, au bord du lac de Saima, bâtie en 1475, est la seule ville de toute cette Province. Le château, qui est placé tout près de là, sur un rocher, au

milieu d'un fleuve, & qui porte proprement le nom de *Nyslot*, très-bien fortifié par la nature & par l'art. Les Russes l'assiégèrent inutilement en 1495. Ils s'en rendirent maîtres en 1714. Il passa sous la domination suédoise par le Traité de Nystadt, & retourna aux Russes par celui d'Abo.

II.) *Des Provinces, qui depuis les anciens tems appartiennent à la Russie.*

I. LE GOUVERNEMENT DE NOWOGOROD.

On y trouve le lac d'*Ilmen* (*Osero Ilmen*) duquel sort le fleuve de *Wolchow*. La *Wolga*, le *Dnieper* & la *Düna* polonoise prennent aussi leur source dans ce gouvernement. Pierre I, fit creuser entre la *Twerza* & la *Msta*, près du village de *Wyfchnei Wolotschok*, un canal, au moyen duquel la Mer Caspienne communique par la *Wolga*, la *Twerza* & la *Msta* au lac d'*Ilmen*, delà par le *Wolchow* au lac de *Ladoga*, ensuite par la *Néwa* avec la Mer baltique: Dans la *Msta* sont les *borowitzkie porogi* (c'est-à-dire cataractes), dont la longueur est de 25 werstes, & qui ont reçu leur nom d'un village voisin. De ce gouvernement dépendent 5 provinces.

1. La Province de *Novogorod*; on y trouve:

1) *Nowogorod*, autrefois *Nowogorod Weliki*, c'est-à-dire, *Grand-Nowogorod*, & par les

les écrivains du nord *Holmgard*; ville très-ancienne, grande & célèbre, située aux deux bords du Wolchow, dans l'endroit où il sort du lac d'Ilmen. La partie qui est située à la gauche de ce fleuve, s'appelle le *côté de Sophie* du nom de son église principale: cette église, ainsi que le palais de l'Archevêque, est placée dans un château entouré de murs, appelé *Kreml*. L'autre partie de la ville, située à la droite du fleuve, contient là plûpart des maisons qui composent la ville, & par le grand commerce qui s'y faisoit autrefois, elle est appelée le *côté de commerce*, (*Torgowaia storona*). Cette ville existoit dès avant l'arrivée des Slaves dans la Russie actuelle. Elle étoit, au neuvième siècle, la résidence du Prince des Wariétiens Rurik, & eut depuis ce tems des princes, mais qui étoient dépendants du Grand-Duc de Russie. Elle reçut son premier Evêque en 988. Elle s'arrogea dès l'année 1137, des privilèges républicains, en choisissant & déposant librement ses princes. Son premier Archevêque datte de 1165. Les villes anféatiques établirent ici en 1276, un comptoir, qui n'aida pas peu à avancer leur commerce avec la Russie. Elle commença à frapper de la monnoie en 1420. Son territoire étoit fort étendu durant son existence républicaine; car il comprenoit l'Ingermanie, la Carélie & une grande partie des gouvernements actuels de Nowogorod & d'Archangel. Le Grand-Duc Iwan Wafiliewicz soumit cette ville en 1578. Elle a esuyé beaucoup d'incendies. Il ne lui reste plus de son ancienne splendeur que ses vieux murs, sa grande

grande enceinte, dans laquelle on voit des terres labourables, & son église cathédrale.

2) *Le couvent de St. George*, au bord du lac d'Ilimen, célèbre par son antiquité.

3) *Le couvent de St. Antoine*, situé près de Wolchow, à deux werstes de la ville, est le plus remarquable de cette contrée. Son fondateur, St. Antoine, y mourut en 1167, & y fut enterré. Il y a dans ce couvent un séminaire pour les étudiants.

4) *Staraja Ladoga, vieux Ladoga*, au bord du Wolchow, est une petite ville composée d'une cinquantaine de maisons. On y trouve une église & des restes d'une bonne fortification. Cet endroit fut la résidence du premier grand Duc de Russie, Rurick, jusqu'au moment où il alla habiter Nowgorod. Cette ville dépérit journellement, depuis la construction du canal de Ladoga.

5) *Nowaja-Ladoga, nouveau Ladoga*, située à 10 werstes du vieux-Ladoga, entre le lac & le canal du même nom, lequel commence dans cet endroit par le fleuve de Wolchow. Cette petite ville a été peuplée en grande partie des habitants du vieux-Ladoga. Elle est le siège d'un Palatin. Le prétendu Evêque de Ladoga & de Kexholm, qui est proprement Vicaire de l'Archevêque de Nowgorod, fait sa demeure à Olonetz. Il paroît que c'est dans ce même emplacement qu'étoit située la ville d'*Aldejoborg* ou *Aldeiguborg*, c'est-à-dire *Altenbourg*, dont il est fait mention dans les vieux écrivains du Nord. D'autres prétendent
La Géogr. de Büsch. T. II. L qu'elle

qu'elle étoit placée près du Golfe de Finlande.

6) *Wyfchnei Wolotschok* sur la Twerza; est un bel & grand bourg, que la navigation anime. Il fut réduit en cendres en 1748 & en 1753. C'est ici que sous le règne de Pierre I, un marchand nommé Serdukow, joignit la Twerza avec la Msta, par la construction d'un canal de 3 werstes & par le moyen de deux écluses: cet ouvrage est d'autant plus remarquable que par ce moyen la navigation de la Baltique dans la mer Caspienne est devenue avantageuse. Les barques payent ici le droit de passage; leur nombre monte annuellement à près de 2000.

7) *Staraja Russa*, petite ville située à la jonction de la rivière de Porussia avec la Pollist: elle est renommée à cause de ses salines & appartient au couvent de St. Alexandre Newski.

8) *Tichfinski Posad* avec un couvent, au bord du fleuve de *Tichfina*. Il se fait beaucoup de pèlerinages à une image de la Vierge qui est dans ce couvent. Cette contrée n'est presque habitée que par des Caréliens.

9) *Stolbowa*, village entre *Tichfina* & *Ladoga*, le même où la paix fut conclue en 1617 entre la Russie & la Suède. Ce village n'existe plus.

10) *Olonetz*, ville située sur la rivière d'*Olonza*, avec un district, ou cercle particulier, lequel est fort étendu. Elle a été bâtie par ordre de Pierre I, en même tems que St. Pétersbourg;

la fontaine d'eau minérale qui existe ici, étoit en réputation du tems de ce prince. On trouve dans cette contrée de la mine de fer & de cuivre. L'Evêque de Ladoga & Kexholm fait sa résidence à Olonetz.

11) *Petrowskoi Sawod*, forge de fer.

12) *Prowenetz*, grand bourg à l'extrémité septentrionala du lac d'Onega.

13) *Wygowskie Mednie Sawodi*, sur la Wyg, est une forge de cuivre.

14) *Porchow*, ville sur la Schelona.

15) *Bronnizi*, ou *Bronniskoi Jam*, sur la Msta.

16) *Waldai*, grand bourg que le Czar Alexei Michailowicz peupla de prisonniers polonais & finlandois. Tout près de cet endroit est le lac nommé *Waldaiskoe-Osero*, & dans ce lac une île, sur laquelle est le couvent d'*Jawerskoi*, bâti par le Patriarche Nikon, en 1653. Le lac est attenant à la Msta.

17) *Chotilow*, village, où il y a une maison impériale de relais & une station. C'est ici que le Czar Pierre Fédérowicz, étant encore grand Duc, prit la petite-vérole en 1745, dont il fut heureusement rétabli.

2. La Province de Pleskow, *Pskowskaia Prowincija*: on y remarque:

1) *Pskow*, *Pleskow*, au bord de la Wéliska, capitale de la province, siège épiscopal, forte, peuplée & faisant un bon commerce avec du

roussi, de la poix, de la cire, du chanvre & du lin. Elle fut vainement assiégée par les Polonais en 1581: on trouve dans sa dépendance.

Rschewa Pustaia, ou *Salwolotschie*, petite ville située dans une île du lac de *Podzo*, à travers lequel coule la *Welika*.

2) *Jsborsk* petite ville avec un vieux château ayant son district particulier. Le Prince Warégien, *Truwor*, vint y fixer sa demeure en l'année 862.

3) Le couvent de *Petscherskoi* est fameux dans l'histoire, pour avoir été autre-fois assiégé à plusieurs reprises, par les chevaliers livoniens. Son nom lui vient de certains antres souterrains, que quelques-uns soutiennent être attenants à ceux de *Kiow*. Près de ce couvent est un bourg.

4) *Gdow* ville au bord de la rivière de *Gdowka*; elle a dans sa dépendance.

5) *Kobylic* au bord du lac de *Peipus*; c'étoit autre-fois une ville. Elle a été nommée *Kobylic Gorodischtsche* depuis qu'elle a été presque entièrement dévastée par les anciennes guerres. Cet endroit n'a plus que quelques habitants; mais il a son district particulier.

6) *Ostrow* petite ville située dans une île de la *Melika*; elle a non-seulement son propre district, mais elle a aussi dans sa dépendance 5 autres moindres villes ayant également leur district particulier, savoir:

(1) *Wyschegorod*, sur la rivière de *Lada*,

(2) *Wrew*, sur celle de *Wrewka*,

(3) *Wy-*

(3) *Wybor*, sur celle de *Wyborka*,

(4) *Wolodimeretz* sur celle de *Listwenka*,

(5) *Dubkow*, ou *Dubzow*, sur celle de *Pogofchenka*.

7) *Opotfchka*, petite ville située dans une île de la *Welika*, de laquelle dépendent 3 autres petites villes, qui sont :

(1) *Krasnoi*, petite ville sur la *Sinjä*.

(2) *Welie*, sur le lac du même nom.

(3) *Woronetsch*, sur la *Sorot*.

3. La Province de *Welikoluk*, *Welikoluxkaja Prominciia*: on y trouve.

1) *Welikie Luki*, ville principale de la Province au bord de la *Lowat*. L'Archévêque de *Nowgorod* en prend le nom dans ses titres.

2) *Cholm*, *Cholmskoi Posad*, ville située sur la *Lowat*.

3) *Toropetz*, sur la *Toropa*; cette ville fait un bon commerce.

4. La Province de *Twer*. *Twerskaia Prominciia*. On y trouve:

1) *Twer*, Capitale, située aux deux bords de la *Wolga*, dans l'endroit où la *Twerza* se jette dans ce fleuve. Elle est passablement grande, mais les maisons en sont chétives. Il y a une éparchie, & l'on y compte 70 églises & couvents. Cette ville fait un commerce considérable en bled. Il y avoit autre-fois ici des

Grands-Ducs & des princes, qui y résidoient. Près de la ville, sur une hauteur, est un fort entouré d'un rempart de terre.

2) *Torschok*, petite ville sur la Twerza; elle a des remparts; mais Pierre I fit abattre ses murs. On l'appelloit originairement *Nolwoi Torschok*; & la contrée a encore conservé le nom de *Nolwotorschkoi Ujezd*.

3) *Stariza*, &

4) *Subzow*, villes situées sur la Wolga.

5) *Rschew Wolodimerow*, ville située sur la Wolga: c'est dans ce district que ce fleuve prend sa source, laquelle est peu éloignée de la Düna. Ce district comprend:

Ostaschkow, qui étoit ci devant une ville.

6) *Gschatskaja Pristan*, endroit nouvellement bâti, au bord de la rivière de Gschat, dans le district de la ville de Moschaisk, sur le chemin de Wiasma & Smolensk. On a transplanté dans cet endroit les marchands les plus aisés de Moschaisk, Wereja, Borowska, Kaluga & d'autres villes voisines. On y transporte, de l'Ukraine, en hiver & en été par les fleuves d'Occa, d'Ugra & de Wora, du fer & beaucoup d'autres marchandises pesantes, ainsi que du bled: ces marchandises sont conduites à St. Pétersbourg par eau. Le Gschat est presque à sec en été, mais les nouveaux bâtiments que l'on construit dans cette contrée (qui est très bien pourvue de bois), sont chargés, vers le printems, sur la
glace

glace, & vers le moment du dégel ou les fait descendre dans la Jausa, & de là dans la Wolga.

7) *Pogoreloe gorodischtsche* étoit autrefois une ville; ce n'est plus aujourd'hui qu'un bourg.

8) *Krasnoi Cholm*, sur la Schofcha, étoit également une ville & la résidence des princes de Cholm, qui étoient une branche de ceux de Twer.

9) *Mikulín*, sur la Schofcha, étoit aussi autre-fois une ville habitée par une branche des Princes de Twer, nommée Mikulinskie.

5. La Province de Beloser, Beloserskaia Prowiniciia;

Dans laquelle on trouve les lacs de *Belo-Ofero*, (lac blanc) dont la longueur est d'environ 50 Werstes; & ceux de *Wosche-Ofero* & de *Latscha-Ofero*. De cette Province dépendent:

1) *Beloso* ou *Beloosero*, capitale, située sur le lac de même nom. Elle contient environ 500 maisons & 18 églises. Dans le fort, qui consiste en un rempart de terre carré, on trouve 2. Eglises principales, une Chancellerie, l'Hôtel du Palatin, & d'autres bâtiments. Environ à un werste & demi de la ville, vers le fleuve de Schoxna, est la *Jamskaia Sloboda*; & non-loin du fort un couvent de Moines. Lorsque Sinäus vint en 892 fixer sa demeure en cette ville, elle s'appelloit déjà *Belosero*; mais suivant une ancienne tradition, elle étoit alors placée au septentrion du lac: Wladimir le grand doit l'avoir

transférée dans l'endroit où la Schoxna sort du lac; & ce n'est que depuis quelques siècles qu'elle doit être placée au sud de ce lac, où elle se trouve aujourd'hui.

2) *Slowjanskoi*, ou *Slowinskoi Wolok*, bourg situé sur un lac nommé *Nikolskoe Osero*.

3) *Tscharonda*, Ville située au bord du lac de *Wofche-Osero*. Son territoire, dont le revenu passe immédiatement dans la caisse de la chancellerie impériale, s'appelle *Tsebaronskaia Okrug*.

4) *Kargapol*, ville située dans l'endroit où le fleuve Onéga sort du lac de Latsche.

5) *Badogi*, *Badoschskaia Pristan*, endroit considérable situé à peu de distance de la source du fleuve de Kewscha. Il y a ici des magasins pour les marchandises & denrées, qui abordent en Carélie, en passant de la Wolga dans la Schoxna & le Belo-Osero, en remontant la Kowscha, puis parcourant une étendue de 10 Werstes, par terre, elles traversent les lacs de Witegor & d'Onéga, ou bien elles passent par la Swir & le lac de Ladoga pour arriver à Petersbourg.

6) *Ustiuschna*, *Schelesopolskaia*, ville située au bord du fleuve de Mologa. On y fond beaucoup de fer, que l'on tire d'un rocher. La Mologa devient navigable en cet endroit; & elle finit en se jettant dans la Wolga.

7) *Orlowa*, grande Slobode, habitation de beaucoup de marchands.

II. LE GOUVERNEMENT D'ARCHANGEL.

Archangelo gorodskaja Gubernia.

Ce gouvernement est composé de *Lapons* & de *Samojèdes*. Nous avons suffisamment parlé des premiers à l'article de *Suède*. Ils habitent le grand cercle de *Kola*, mais ne composent qu'environ douze-cents familles. Ils professent la religion grecque.

Les habitations des *Samojèdes* commencent dans le cercle de *Mesen*, le long de la Mer du nord & de la Mer glaciale, & s'étendent jusqu'au fleuve *Jenisei*, & peut-être même au-delà. Ces peuples proviennent tous de deux souches, qu'on appelle *Lagbe* & *Wanuta*. L'une & l'autre sont composées de certaines colonies, qui ont chacune leur dénomination particulière: par exemple les *Samojèdes* qui habitent le cercle de *Mesen*, s'appellent *Objondire*; ceux qui les avoisinent le plus se nomment *Tibjondire*, & ceux qui sont répandus dans la contrée de *Pustosero* vers le *Waigatz*, *Guaritzzi*. Comme tous ces *Samojèdes* ont la même figure, le même langage & la même manière de vivre, il est fort croyable qu'ils ont aussi la même origine. Le nom générique que nous leur donnons, ne leur est point connu, & ils ne se nomment entr'eux que *Ninez* ou *Chasowo*. Les chancelleries Russes leur donnent le nom de *Sirogueszy*, qui signifie des gens qui mangent des choses crues. Il pa-

roit que celui de *Samojèdes* leur a également été donné par les Russes, à moins qu'il ne provienne du Finlandois, comme quelques-uns le prétendent. Ce qu'il y a de certain, c'est qu'il ne signifie point un *antropophage*, & que cette qualité ne convient nullement aux Samojèdes. La plupart d'entr'eux sont de moyenne taille, quoi qu'il y en ait qui ont jusqu'à six pieds. Ils ont les jambes courtes, le visage plat, des yeux petits et larges, le nez si enfoncé que le bout en est presque de niveau avec la mâchoire supérieure. Ils ont les mâchoires fortes & relevées, la bouche grande, les lèvres minces, les cheveux noirs, rudes, forts, & luisans & leur pendent sur les épaules. Ils ont le teint fort bazanné, les oreilles grandes & élevées. Les hommes ont très-peu, ou n'ont presque point de barbe. Ils n'ont, ainsi que les femmes, point du tout de poils au corps. Nous ne savons point s'ils en manquent naturellement, ou s'ils se les arrachent. Les deux sexes y sont difficiles à distinguer par la figure & le vêtement. Les femmes se font néanmoins remarquer par de petits morceaux d'étoffe, dont elles bordent leurs pelisses, & les jeunes filles par deux ou trois tresses qui leur pendent sur le dos. On les marie fort jeunes & dès l'âge de dix ans. Mais en revanche elles cessent d'être fécondes à l'âge de trente. Les deux sexes ne se lavent ni ne se baignent jamais. Les hommes peuvent avoir autant de femmes qu'ils veulent : mais rarement, en prenant-

nent-ils plus de cinq, & pour l'ordinaire ils se contentent de deux. Ils les acquierent de leurs pères pour des rennes. Il est des filles pour l'une desquelles on donne cent, ou jusqu'à cent-cinquante de ces animaux. Les hommes n'y sont point sans jalousie, ni les femmes sans pudeur. Ces peuples ont le regard perçant & l'ouïe délicate; ils sont bons tireurs d'arc & bons coureurs. D'un autre côté ils sont tout-à-fait indolents, & ont le goût fort grossier. Ils se nourrissent en été de la pêche & en hiver de la chasse. Ils n'ont d'autres richesses que leurs rennes, dont ils mangent toujours la chair crüe, & boivent le sang tout chaud. Ils mangent aussi le poisson crud. Quant aux autres sortes de viandes, ils les cuisent. Leur demeures sont des tentes de forme pyramidale, faites d'écorces d'arbres & couvertes de peaux de rennes. Ces peaux leur servent aussi pour leur vêtement. Ils demeurent séparés les uns des autres, afin de se faciliter leur subsistance mutuelle. C'est pour cette même raison qu'ils changent souvent le lieu de leur habitation. Quelque chétive que soit leur manière de vivre, ils ne laissent pas de la préférer à celle des peuples civilisés.

Les Samojèdes croient à un Etre suprême, bienfaisant & créateur de toutes choses. Ils reconnoissent en même tems un autre être puissant & élevé, mais subordonné au premier & auteur de tout mal. Ils n'adorent ni l'un ni l'autre, mais ils craignent le dernier; & comme ils

s'imaginent que leurs *Ködesniks* ou *Tadebes* sont en relation avec lui, ils les consultent quelquefois. Ils regardent le soleil & la lune comme des divinités subalternes. Ils portent à la vérité sur eux de petites idoles, mais ils ne leur rendent point de culte. Ils croient l'immortalité de l'ame, ou pour mieux dire, une espèce de métempicose. Ils n'ont aucun culte extérieur. Quand il leur arrive quelque malheur, ils ont recours à leurs *Kodesniks*. Ils ne reconnoissent point de loix. Ils ont néanmoins coutume d'avoir leurs femmes en propre, & de ne point contracter de mariage avec leurs parents; il n'est même permis à personne de se choisir une épouse dans sa famille. Quoiqu'ils ne reconnoissent aucune autorité civile, ils ne laissent pas de payer sans résistance le tribut des pelleteries qu'on leur a imposé. Il n'y a ni autorité ni subordination entr'eux: cela n'empêche point qu'ils n'ayeut quelque déférence & quelque respect pour leurs *Ködeniks* & pour la personne la plus avancée en âge de chaque famille.

Jwan Wosliewitz I, grand Duc de Russie, tenta dès le commencement du seizième siècle de réduire sous la domination de l'empire Russe les Samojèdes qui habitent entre les fleuves *Petsehora* & *Oby*. Ils étoient déjà tributaires du grand Duc *Wasilie Jwanowicz* en 1525, & ceux d'eux qui habitent autour de *Mangasea*, commencèrent vers la fin du même siècle à payer tribut à *Jwan Fédor-Jwanowicz*. Ils portent
&

& livrent leur tribut dans les villes ou *Ostrogs*, établies dans leur voisinage. Ce tribut s'appelle *Jessak* & consiste en pelleteries. Chaque homme en état de tirer de l'arc est obligé de livrer annuellement de la pelleterie pour la valeur de vingt cinq *copeks*: ainsi chaque espèce de pelleterie a son prix fixe.

Le gouvernement d'Archangel comprend 4 Provinces.

1. *La Province d'Archangel.*

Elle est très-froide, remplie de marais, de forêts & de montagnes, & peu propre à l'agriculture. On ne laisse pas néanmoins de semer & de recueillir de l'orge près d'Archangel. On y voit aussi réussir différentes espèces d'arbres fruitiers. Les Pins y rendent de quoi faire beaucoup de goudron. Les bêtes à cornes & les moutons y réussissent le mieux par rapport à la bonté du paturage, & l'on en exporte quantité chez l'étranger. On remarque dans cette Province les lieux suivants.

1) *Archangel, Gorod Archangelskoi*, en latin, *Archangelopolis*, capitale de ce gouvernement, depuis l'année 1710. C'est une ville de commerce fort célèbre, située sur le fleuve de *Dwina*, à soixante quinze *Werstes* de la mer blanche, sous le 64 degré 34 minutes de latitude septentrionale. Elle a environ trois-quarts de mille en longueur, sur un quart de largeur, & ne
con-

consiste qu'en maisons de bois, bâties à la russe à l'exception du grand *Gostinnoi Dwor*, ou de la Douane, qui est bâti de pierres. La citadelle, qui sert de résidence au Gouverneur, a une enceinte de bois. Archangel a un siège épiscopal. Les Luthériens & les Réformés y ont des églises. On y vit à bon marché. Les Anglois y établirent un commerce fort avantageux, sous le règne du Czar *Jwan Wasiliewicz II*, en 1553. Les Hollandois & les Hambourgeois y prirent bientôt part, & le Czar *Boris Godunow* permit à toutes les Nations le commerce d'Archangel à Moscou. Mais la plus grande partie de ce commerce ayant été transféré à St. Pétersbourg par ordre exprès de Pierre I, celui d'Archangel en souffrit beaucoup. Cependant quoiqu'il ne soit plus ce qu'il a été, il ne laisse pas d'être encore considérable, parce qu'Archangel est l'entrepôt de la plûpart des marchandises qui passent en Sibérie, ou qui sortent de Sibérie & de l'empire russe, pour être transportées par mer dans les pays étrangers.

Les *Ukases* impériales attribuèrent en 1752 au port d'Archangel tous les droits & privilèges, dont jouit celui de St. Pétersbourg, en sorte que l'entrée & la sortie des marchandises de toute espèce s'y fait avec la même liberté & les mêmes acquits que dans les autres ports de l'Empire russe, & nommément celui de St. Pétersbourg; mais il n'est point permis d'y établir des comptoirs. Les différends qui peuvent y survenir au sujet du
com.

commerce, doivent se porter & se décider à la Chancellerie du Gouvernement. On a établi, pour l'avantage du commerce, une Poste réglée entre Pétersbourg & Archangel. Une grande partie de cette ville fut consumée par un incendie en 1753. Le monastère de St. *Michel l'Archange*, près duquel elle fut bâtie à la fin du seizième siècle, & qui lui a donné son nom, est située à une de ses extrémités. Il paroît que *Biar-mie*, dont les anciens écrivains font mention, étoit située dans les environs d'Archangel.

Lorsque les Anglois débarquèrent dans cette contrée en 1553, ils rencontrèrent à l'embouchure du fleuve Dwina, un petit couvent dédié à St. *Nicolas*, & c'est de là qu'ils appellèrent leur navigation la traite à St. *Nicolas*.

2) *Le cercle de Kola, Kolskoi ujezd*, qui fait partie de la Laponie, & contient les lieux suivans :

(1) *Kola* ou *Kolskoi Ostrog*, endroit de peu d'importance, situé sous le 68 degré & 54 minutes de latitude septentrionale, sur la rivière de *Kola*, laquelle sort d'un lac du même nom, & se jette en cet endroit dans un petit golfe de la Mer septentrionale. Ce golfe forme un port, fréquenté par quelques vaisseaux étrangers qui y viennent tous les ans acheter & saler du poisson. Il sert aussi de retraite à des bâtimens russes qu'on emploie pendant l'été à la pêche de la baleine & du chien marin. A coté de *Kola* on voit *Pe-schenskoi*, qui est un couvent de moines.

(2) *Smia-*

(2) *Swiatoi Noff*, ou, le *saint Promontoire*, sur la Mer septentrionale.

(3) *Kandalar*, village bâti sur un golfe de la Mer blanche, & en tirant vers la Lapponie, le dernier qui soit occupé par des Russes. On y voit un couvent de moines. *Koweda* & *Keret* sur la Mer blanche, sont deux villages, où l'on a travaillé à découvrir l'élevation du Pôle.

3) *Le Cercle de Dwina*, *Dwinski Ujezd*, dans lequel on remarque :

(1) *Nowa Dwinka*, forteresse bâtie au commencement du dix-huitième siècle par Pierre le grand, dans une île à quinze werstes d'Archangel. On compte soixante werstes depuis cet endroit jusqu'à la Mer, ou à ce qu'on appelle *Bar*.

(2) *Kolmogori*, ville située dans une île de la Dwina, à quatre-vingts Werstes d'Archangel.

(3) *Ust Oneschkoi Pogost*, ou, *Oneschskoe Ustie*, village & paroisse à l'embouchure du fleuve *Onega*, d'où l'on transporte par mer beaucoup de bois de construction.

4) *Sumskoi Ostrog* à l'embouchure du fleuve *Sum*, & *Kemskoi Godorok* petite ville bâtie à l'embouchure du fleuve de *Kem*; c'est ici que l'on a cherché l'élevation du Pôle.

(5) *Solowezkoi* est une île de la Mer blanche, dans laquelle il y a un couvent, où l'on révère deux Saints célèbres. On tire de cette île du talc, qui est aussi clair & aussi net que du cristal.

(6) *An-*

(6) *Anferskoi Ostrow*, est une île voisine de la précédente. On y trouve le couvent d'*Anterskoi-Skit*, renommé pour l'austérité de l'observance de ses moines.

4) *Le Cercle de Kewrol, Kewrolskoy Ujezd*, qui renferme la petite ville de Kewrol sur le fleuve du même nom, avec quelques autres endroits moindres.

5) *Le Cercle de Mefen, Mefenskoï Ujezd*, dont le district est appelé d'*Udorien* dans les titres de l'Empereur. On y voit la petite ville de *Mefen*, sur la rivière de ce nom, laquelle reçoit en cet endroit les eaux de la rivière d'*Udor*.

6) *Le Cercle de Pustosero, Pustoserskoï Ujezd*, dans lequel se trouve *Pustoserskoï Ostrog*, sur les bords du lac de *Pustosero*, d'où découle la rivière de *Petschora*. Cette contrée s'appelloit autrefois *Jugorie*.

7) *Le Cercle de Waga, Waschkoy Ujezd*, ainsi nommé du fleuve *Waga*, il comprend :

(a) *Schenkurskoï Gorodok*, ville située sur la *Waga*.

(b) *Werchomaschkoi Posad*, gros bourg sur la *Waga*.

2. La Province d'*Ustjug, Ustjuschkaïa Prowinciia*,

qui est plus cultivée que celle d'Archangel, surtout vers le Sud-ouest. Quant à la partie du

Nord-ouest, il s'y trouve encore d'immenses forêts. De cette province dépendent :

(1) *Le Cercle d'Ustjug, Ustjuschkoi Ujezd*, qui comprend *Ustjug Weliki*, ville principale du Cercle, bâtie sur la rivière de *Suchona*, qui se réunit tout près de là avec celle de *Jug*, à l'embouchure de laquelle cette ville étoit autrefois située, & dont elle a reçu son nom. Les deux rivières réunies prennent le nom de *Dwina*. *Ustjug Weliki* a trois werstes & demi en longueur sur une demi werste de largeur. Elle renferme, en y comprenant la *Dymoroskaja Sloboda*, qui la touche, trente-huit églises & cinq couvents. Elle est le siège d'un *Archijerei*. Elle est merveilleusement bien située pour faire le commerce maritime avec les villes d'Archangel & de Wologda. Aussi la plupart de ses habitans s'appliquent au commerce, & plusieurs d'entr'eux possèdent de grandes richesses. On traverse communément cette ville, quand on va d'Archangel en Sibérie, ou de Sibérie en Russie. L'abondance de poisson y est remarquable. La hauteur du Pole y est de 61 degrés 15 minutes. Aussi est-on surpris que les grains ne laissent pas d'y réussir quelque-fois.

Lalskoi Posad, bourg commerçant sur la rivière de *Lula*, dépend immédiatement d'Ustjug depuis 1737. Il se trouve un couvent de moines dans son voisinage.

(2) *Le Cercle de Solmytschegodsch ou Solmytschegotskoi Ujezd*, qui contient :

Solwytshchegotskaia, ville située sur la rivière de *Wytshchegda*. Elle possède des salines.

(3) *Le Cercle de Farensk*, ou *Farenskoï Ujezd*, dans lequel se trouve :

Farensk, ville située sur la rivière de *Wytshchegda*.

Remarque. Les bords des rivières de *Wytshchegda* & de *Wym* sont habités par les *Sirjânes*, dont la langue n'est guères différente de celle des *Permiakes* leurs voisins.

3. *La Province de Wologd* ou *Wologodzkaia Prowinciia*, produit de bon bled & renferme :

(1) *Le Cercle de Wologd* ou *Wologdskoï Ujezd*, dans lequel on trouve :

a) *Wologda*, ville capitale du Cercle, située sur le fleuve du même nom, à 427 werstes de Moscou, 660 de Pétersbourg & 846 d'Archangel : c'est vers cette dernière ville que le *Wologda* prend son cours. La ville de *Wologda* est le siège d'un Evêque, dont le diocèse renferme non-seulement la Province de *Wologda*, mais encore celle de *Belosero* qui l'avoisine. Elle est aussi la résidence d'un Palatin & de la chancellerie provinciale. Elle renferme deux-mille-six-cents-cinquante bourgeois payant la capitation, & environ quatre-mille habitans, (non-compris les femmes,) lesquels exercent toute sorte d'arts & de métiers. Il s'y trouve même des laboureurs qui y possèdent des maisons. On y compte cinquante-deux églises

un couvent d'hommes & un de femmes, un séminaire épiscopal, ou une école latine, & seize-cent-vingt-sept maisons, parmi lesquelles il n'y en a que huit bâties de briques; les autres sont de bois. Il se vend annuellement dans les magasins de cette ville, cent-mille puds de sel pour le compte de la Couronne: ce sel se tire (des salines de *Seroga*, qui appartiennent à un bourgeois de Wologda, de qui on l'achète à raison de quinze copeks & demi le pud. On le revend ensuite à raison de cinquante copeks, en sorte que le profit que la Couronne en tire est de trente-quatre-mille roubles sur la quantité de cent mille puds. L'eau de vie se vend pour le compte des bourgeois, dans les cabarets, soit dedans soit hors de la ville, lorsqu'il ne se présente personne, pour en affermer le débit. En revanche la Couronne se charge de la première construction des bâtiments. Ce débit d'eau de vie est porté annuellement à douze-mille mesures, sur lesquelles la Couronne tire un profit de vingt-un mille roubles. On fait à Wologda de l'orge mondé, de l'huile de térébentine, du papier, de la cire d'Espagne, de la ceruse, du minium, du bleu de Berlin, du clinquant, du roussi, des chandelles, & des ceintures, des rubans & des mouchoirs de soie. La Ville & la Province de Wolodga font le commerce des cuirs de roussi avec Pétersbourg, Archangel & la Sibérie; celui des chandelles avec Moscou, Pétersbourg & Riga; celui de chair de boeuf & de porc, soit fraîche, soit gelée ou salée, ainsi que des coqs de bruyé.

bruyères, des bartavelles & des gélinotes gelées, avec Pétersbourg & Riga, aussi bien que de *rishikes* salées avec les principales villes de l'empire. Les *rishikes* sont une sorte de moufférons, qui deviennent brunâtres & même noirâtres lorsqu'ils sont salés. On les mange comme une friandise, en guise de salade. Le transport s'en fait en bouteilles. Quand ils sont bien petits, la bouteille rendue sur les lieux revient à deux roubles. Le commerce des foyes de cochon se fait avec Archangel; celui des toiles de lin teintes & glacées avec Pétersbourg, Archangel & la Sibérie; celui des concombres, des oignons & des aulx salés, avec Archangel & Ustjug; celui du papier, de la cire d'Espagne, du minium, du vermillon, de l'ori-peau ou clinquant, du bleu de Berlin, & de l'huile de térébentine avec toute la Russie & la Sibérie. Quelques-uns des principaux marchands commercent aussi avec les Chinois. Le commerce, qui renferme en même tems celui de Sibérie, se fait à Kiächta sur les frontières de deux Empires, & a pour objet les marchandises tant du cru de la Russie, que de celui de la Chine. La Russie y fournit des toiles de Russie, du Wadmél, des cuirs de roussi, du petit gris de Russie de moindre qualité, différentes couleurs préparées en Russie, des galons d'or & d'argent, du papier, de la cire d'Espagne, des dents de Wallros, des peaux de chiens marins & d'autres fortes de marchandises. Les marchandises étrangères qui entrent dans ce commerce consistent en lacques de toute espèce & de

différentes couleurs, en peaux de castors du Canada, en sucre, café, bois de Brésil & de Campêche, indigo, épiceries, vins, huiles d'olives, vaisselle d'étain, serge, chalon, bas de laine, étoffes de soie & velours. La plûpart de ces marchandises, soit du produit de la Russie ou étrangères, se débitent en Sibérie & s'échangent contre toutes sortes de pelleteries du produit de cette Province, principalement contre des petit-gris & de l'hermine. De la Sibérie elles passent avec les lacques, dont nous avons parlé avec les peaux de castors, les étoffes de soie & de laine & d'autres marchandises, sur les frontières de l'Empire, où on les échange avec les Chinois. Les marchandises chinoises qu'on prend en retour & qu'on amène à Wologda, sont des damas de soie, des satins, de la soie torse, du kitaïka, qui est une étoffe de coton, & du thé. Les marchandises qu'on ramène de Sibérie, consistent en beaux petit-gris, en zibelines de moyenne qualité, en peaux de lièvres blancs, en hermines, en martres, en chiens blancs & bleus de Moscovie &c. Wologda est aussi l'entrepôt des marchandises qu'on transporte par eau des autres Provinces de la Russie à Archangel, & d'Archangel dans les différentes parties qui composent l'intérieur de l'Empire. Les premières ne consistent guères qu'en chanvre, en lin, en suif, en soies de cochon & en nattes. Les secondes sont des petits vins de France, tant rouges que blancs, du sucre, du bois de Sandal rouge & bleu, & quelques merceries. En 1759, la ville de Wologda

essuya

essuya un grand incendie, dont le dommage est estimé à cinquante mille roubles.

b) *Kubenskoe Selo*, bourg situé sur les bords du lac poissonneux de *Kubenskoe*, qui a 60 werstes en longueur sur 12 de largeur. Ce bourg appartient à la famille de *Soltikow*.

(2) *Le Cercle de Totem, Totemskoi Ujezd*, qui comprend :

a) *Totma*, ville composée de quelques centaines de maisons & de 13 églises. La plupart de ses habitans sont des commerçans. Il y a hors de la ville deux couvents. Elle étoit autrefois située près de l'embouchure de la rivière de *Totma*. Sa situation a été changée par rapport aux salines. Il y a en effet, à une werste & demie & à deux werstes de la ville, dix-huit chaudières à sel établies sur le ruisseau de *Kowda*, dont quatre sont à *Nowoe* & quatorze à *Staroe Usolie*. Ces dix-huit chaudières consomment l'eau de trois puits salans. Les dernières fournissent le sel le plus blanc, celui des quatre premières est grisâtre. L'élévation du pôle à *Totma* est de 60 degrés 9 minutes.

b) *Ledenskoe Usolie*, situé sur la rivière de *Ledenga*. Il y a en cet endroit cinq chaudières à sel, qui rendent du sel très-blanc & d'autre grisâtre.

4. *La Province de Galitsch, Galitschkaia Prowinciia*,

étoit ci-devant une principauté. Elle renferme :

(1) *Galitsch*, ville principale du pays, sur les bords du lac *Galizskoe*.

(2) Les petites villes, de *Sol Galitschkaia* sur la rivière de *Kostroma*, où il y a des salines; de *Tschuchloma*, bâti sur les bords d'un lac, d'où découle la rivière de *Kostroma*; celles de *Sudai*, sur la rivière de *Wiga*; de *Kologrim*, sur la rivière d'*Unscha*; de *Parfenew*, sur la rivière de *Neja*, & d'*Unscha*, sur la rivière du même nom.

III. LE GOUVERNEMENT DE MOSCOVIE.

Moskowskaja Guberniia.

Ce gouvernement est presque situé au milieu de la partie Européenne de la Russie, & consiste en onze Provinces qui sont :

I. *La Province de Moscow,*

dont le terroir n'est pas autrement fertile, mais qui néanmoins, graces à l'industrie & aux soins de ses habitans ne manque. ni de grains, ni de fruits, ni de légumes. Parmi ces fruits il s'en trouve une espèce qui est particulièrement renommée : c'est le *Nalimi Jablocki*. C'est une pomme d'un blanc jaunâtre & transparente. Les meilleurs se cueillent à *Dmitrow*. A quelques cent werstes de Moscou l'on découvre différentes mines de fer très-considérables : mais la grande disette de bois paroît s'opposer à leur exploitation. Les lieux remarquables de cette Province sont :

1) *Moskwa*, que les allemands appellent *Moscau*, & les françois *Moscou*. C'est la capitale de l'empire de Russie, & l'ancienne résidence des Czars. Elle est encore aujourd'hui celle de plusieurs tribunaux supérieurs de l'empire, d'un Archevêque & d'une Université, à laquelle sont joints deux collèges. Si l'on considère l'enceinte de cette ville, elle est la plus grande de l'Europe, puisque son circuit, en y comprenant les faux-bourgs, va au delà de cinq milles géographiques. Elle renferme dans cet espace deux-cens soixante-dix principales paroisses Russes, vingt-neuf couvents avec leus églises, outre une grande quantité de chapelles établies dans les hôtels des grands Seigneurs. Il se trouve dans les églises quantité de grandes cloches, que l'on sonne sans-cesse. Un grand nombre de tours de ces Eglises sont dorées au dehors. Ces églises sont fort parées en dedans, & les ornemens sacerdotaux sont fort somptueux. On rencontre à la vérité plus de chétives maisons que d'autres; mais le nombre des dernières s'accroit de jour en jour. Les rues sont larges, pavées & pourvues de Lanternes. Cette ville a essuyé de grands incendies, principalement en 1737. 1748 & 1752. Elle renferme cinq-cens-mille habitans. La Police y est bonne. La ville proprement dite se divise en quatre quartiers ou cercles, renfermés les uns dans les autres.

Le Quartier du centre appellé *Kreml* (mot vraisemblablement tartare, qui signifie une forte-

resse) est bâti sur les bords de la rivière de *Moskwa* & de celle de *Neglina*, & entourée de murailles & de tours épaisses & fort hautes, avec un fossé profond revêtu de maçonnerie. On voit dans cette enceinte l'ancien château & la résidence impériale, à laquelle aboutit un jardin construit sur un bâtiment vouté & fort élevé. On a construit une petite chapelle de pierres sur la place du château, devant lequel est la principale *Sobor* ou Cathédrale, *Uspenie Bogorodizi*, qui veut dire : dédiée à l'assomption de *Notre-Dame*. C'est dans cette église que se fait communément le sacre & le couronnement des Empereurs. Au milieu de l'église est suspendue une couronne d'argent, accompagnée de quarante-huit chandeliers de même métal; le tout ensemble doit peser deux-mille huit-cents livres. L'autel est orné somptueusement, & les vases sacrés sont précieux. Outre cette église il y en a dix autres à Moscou, dont les clochers, couverts de cuivre bien doré, font un grand effet. La *sobor* appelée *Archangela Michaila*, renferme la sépulture des Czars & Empereurs. La grande tour appelée *Jwan Weliki* est la plus haute de toute la ville. Elle est munie de cloches de différents calibres, auxquelles on en a ajouté une en 1736, qui pesoit au-delà de quatre-cent milliers, mais que l'incendie de 1737, a mise hors de service. Derrière l'*Uspenie* subsiste encore l'ancien palais patriarchal, dans lequel se tiennent aujourd'hui les assemblées du synode supérieur ecclésiastique, Il

y a une bibliothèque, & l'on y conserve d'anciens vêtemens pontificaux d'un grand prix, à l'usage des Patriarches. Outre le couvent de moines de *Tschudow*, où le Patriarche de Moscou fait sa résidence, il y a dans ce quartier un couvent de religieuses appelé *Wosnesenskoï*, où est la sépulture des Princesses du sang impérial. C'est dans le Kremlin que se tiennent les tribunaux supérieurs de l'Empire & les chancelleries établies à Moscou. Le même quartier renferme aussi l'arsenal, les grandes écuries impériales & le magasin des vivres. Le Kremlin est tout bâti de pierres.

Le second cercle ou quartier de la ville s'appelle *Kitaigorod*: il est entièrement bâti de pierres. Il comprend cinq rues, vingt églises; quatre couvents, dans l'un desquels, appelé *Ikonospaskoi*, est une Ecole latine; treize cours; un bel hôtel des monnoies, une hôtellerie où l'on conduit toutes les marchandises qui arrivent, avant de leur faire payer les droits; une douane; l'hôtel des Ambassadeurs, où l'on a établi une fabrique de foyeries; une imprimerie, au frontispice de laquelle on remarque encore les armes d'Angleterre; parceque cet édifice avoit été construit exprès pour la demeure des Ambassadeurs Anglois; mais le Czar *Alexei Michailowicz*, indigné de l'exécution du Roi Charles I, les en priva; & le convertit en une imprimerie. On voit dans le même quartier le Jardin des Apoticaire & le *Gostinnoi - Dvor* ou la douane, où il y a jusqu'à six mille boutiques maçon-

nées

nées & voutées. C'est dans cette douane que se fait tout le commerce de la ville, d'où vient que tout y fourmille de vendeurs & d'acheteurs allants & venants. Les fortifications de cette partie de la ville consistent en une muraille fort élevée & flanquée de douze tours, les unes rondes les autres quarrées, & de forts boulevards. D'un côté elle touche immédiatement au Kreml; d'un autre côté elle est environnée par la rivière de Moskwa, du troisième par celle de Neglina; du quatrième elle est renfermée par un mur qui règne d'une de ces rivières à l'autre.

Le troisième cercle ou quartier, qui environne les deux précédents, s'appelle *Belgorod*, ou la *ville blanche*, par rapport à une muraille blanche dont elle est environnée. Elle se nomme autrement *Ville du Czar*. La Néglina la traverse du nord au sud. On y voit à la vérité beaucoup de maisons de bois, mais en revanche on y rencontre aussi quantité de beaux palais & autres édifices remarquables construits de pierres. Cette partie de la ville renferme onze couvents, sept cours monachales, soixante-seize paroisses, une fonderie de canons, la grande Apoticairerie, & en particulier les édifices de l'Université, des deux Collèges qui en dépendent, dont l'un est destiné pour l'éducation des nobles, & l'autre pour ceux d'une condition commune. L'université fut fondée en 1755, par l'Impératrice Elisabeth, à la sollicitation du Chambellan Iwan Iwanowicz Schuwalow.

Le quatrième cercle ou quartier s'appelle *Semlanoigorod*, qui veut dire, une ville entourée de remparts terrassés. Ce quartier renferme les trois précédents. Les remparts qui le défendent, occupent un espace de quatorze werstes, dans lequel on pouvoit autrefois entrer par trente-quatre portes de bois & deux portes de pierres. Ces deux dernières subsistent encore dans leur entier; toutes les autres ont été brûlées, ou sont tombées en ruine. Il y a au dessus d'une de ces portes appelée *Sucharewa Baschna*, une école de mathématique, où l'on instruit une centaine de fils de soldats dans la marine & l'Architecture militaire; on y voit aussi un Observatoire. Ce quartier renferme en outre deux couvents, cent-trois églises paroissiales; la *Rossisknoi Pricas*, où l'on instruit les procédures criminelles; la chancellerie de la police; la grande manufacture de toiles & de teintureries, les écuries impériales; une fabrique de toile commune, un parc d'artillerie; un magasin de vivres; un hôtel de monnoies; le marché aux chariots & différents marchés au bois; où l'on peut faire emplette de toutes sortes de matériaux propres à bâtir; où l'on peut même acheter soit des maisons entières & finies, soit des parties de maison, comme poëles, écuries, caves &c. On peut à son gré monter & démonter chacune de ces parties.

Autour de ces principaux quartiers de la ville se trouvent au delà de trente fauxbourgs, dans les

lesquels on compte en gros soixante églises paroissiales & dix couvents. Ces derniers sont entourés de murailles & de tours. Les plus remarquables sont les couvents de moines (tous trois immédiats), d'*Androniow*, *Nomo Spaskoi*, *Simonow*, *Donskoi* & *Danilowski*, & le couvent de religieuses de *Nemo-Dewitschei Monastir*. Ces fauxbourgs ressemblent généralement aux villages des autres pays, à l'exception de celui qu'on appelle le *quartier des étrangers* ou des *Allemands*, *Nowo Inofemska*, ou *Nemezka Sloboda*, lequel a plus d'apparence, & est plus important que les autres. Les Luthériens y ont deux églises & une école latine. Les Réformés y en ont une, ainsi que les Catholiques-Romains. Ce fauxbourg aboutit, au levant, à la rivière de *Jausa*. Il renferme beaucoup de maisons de pierres, quelques palais remarquables appartenans à des personnes de haut rang, & de très beaux édifices à l'usage du Sénat. Au delà & proche de cette Sloboda est le *Dworez*, ou la Cour impériale. C'est un beau & vaste édifice de bois tout près de la *Jausa*. La même Sloboda allemande communique avec l'*hôpital impérial*, par un pont de bois construit sur la *Jausa*: cet hôpital est le premier établissement de cette espèce qui se soit fait en Russie, & il doit son existence au Czar *Pierre le Grand*, qui le fonda en 1706. C'est un vaste bâtiment de pierres, dans lequel on soigne quelques centaines de soldats malades, & où l'on instruit une cinquantaine de jeunes gens

dans

dans la chirurgie, la médecine, la pharmacie, la botanique, le dessein & la langue latine. Tous les fauxbourgs sont environnés d'un fossé.

Les endroits les plus remarquables près de Moscou sont : 1) *Krutizi*, couvent bâti sur une hauteur au bord de la Moskwa, & proche du couvent de *Nomospaskoi* entre les deux ruisseaux de *Sara* & de *Podon*: il est le siège d'un *Archijerei*. 2) *Kolomenskoi Dworez* sur la Moskwa, à sept werstes plus bas que la ville, est un grand édifice de bois bâti par le *Czar Alexei Michailowicz*. 3) *Ismaikowskoi Dworez* à sept werstes de la ville, sur la Jausa, est un palais accompagné d'une ménagerie, lequel donne son nom à un des régiments des gardes. 4) *Peroma* derrière le grand jardin du palais impérial, est orné d'allées agréables. 5) *Preobraschenskoi Dworez* est un palais de bois, dont un régiment des gardes porte le nom. Il y a en cet endroit une manufacture de toiles à faire voiles. 6) *Semonowski* est une cense qui donne aussi son nom à un régiment des gardes. 7) *Pokrowskoi Dworez* est un palais bâti de pierres sur la Jausa; il appartenoit à l'Impératrice Elisabeth, lorsqu'elle n'étoit encore que Princesse de Russie. Elle fit bâtir tout proche une église de bois en l'année 1742. 8) *Presna* & *Vseswiatskoe*, sont deux lieux habités par des *Grusinniens* ou *Géorgiens*.

Pour ce qui concerne l'historique de la ville de Moscou, il est certain qu'elle existoit déjà

en

en 1277; en effet le Prince *Daniel Alexandrowicz*, fils du grand-Duc *Alexandre Newski*, la choisit en la même année pour le lieu de sa résidence. Ce même Prince bâtit le Kreml en 1300, mais seulement en bois; *Jurje Danilowicz* fut le premier Duc qui y demeura, & depuis lui Moscou est devenu la résidence ordinaire des grands-Ducs de Russie. Ce fut sous le grand-Duc *Jwan Wasiliowicz* qu'elle commença à s'embellir par des édifices de pierres; depuis *Pierre le grand* le bon gout a présidé à ses embellissements. C'est l'Impératrice Elifabeth qui a fondé l'*Eparchie* de Moscou hors de la ville vers le nord; c'est un grand & bel hôpital. Un peu plus loin vers l'ouest est le palais de l'Impératrice Elifabeth, appelé *Pokrowske* qui ayant été consumé par les flammes en 1753, fut aussitôt reconstruit en bois. Au delà du vieux château de *Preobraschenskoï* & plus près de la ville, se présentent un parc d'artillerie, un magasin de grenades & deux autres de fourages, de vivres & la fauconnerie. Les maisons de plaisance de *Semonomskoi* & d'*Ismailow* avec le Château de *Preobraschenskoï* dont nous avons parlé, ont donné leurs noms aux trois régiments des gardes du corps. Ainsi on les appelle *Preobraschenski*, *Semenow* & *Ismailow*.

2) *Swénigorod* ville située sur la Moskwa.

3) *Rusa* petite ville sur le ruisseau de même nom.

4) *Moschaisk*, ville bâtie sur la Moskwa, & défendue par un château. Son district est fort vaste

vaste, & renferme une forêt d'une très-grande étendue, dans laquelle on rencontre les sources de différentes rivières, telles que la Moskwa, & d'où l'on flotte beaucoup de bois pour Moscou.

5) *Dmitrow*, ville assez spacieuse sur la rivière de *Jachroma*. C'est dans ses environs que croissent les meilleurs *Naliwi Jabloki*, ou pom-transparentes.

6) *Klin*, ville située sur le ruisseau de *Sestr*, lequel se jette dans la *Dubna*. Elle est un ancien domaine de la famille de *Romanow*.

7) *Wolok Lamskoi*, ville bâtie sur les ruisseaux de *Lama* & de *Sestr*.

8) *Kolomna*, ville bâtie sur la Moskwa. Elle est entourée d'une muraille de briques & est le siège d'un *Archijerei*. On y fait de la bonne potterie & des briques de terre blanche. C'est à treize werstes au dessous de *Kolomna*, que la Moskwa se jette dans l'*Occa*.

9) *Koschira*, ville située sur la rivière d'*Occa*. On trouve dans son district les mines de fer de *Narischkin*, où les ouvriers allemands ont une église luthérienne.

10) *Serpuchow*, ville située sur la rivière de *Naza*, proche de son embouchure dans l'*Occa*. Son district renferme :

(1) *Obolensk*, ancienne petite ville sur rivière de *Protma* à deux werstes de son embouchure dans l'*Occa*.

(2) *Torussa*, ville sur les bords de l'*Occa*.

(3) *Chatunskaja Wolost*, bien domanial de l'Empire.

11) *Borowsk*, ville bâtie sur la rivière de Protwa; elle communique moyennant un pont avec le riche couvent de moines de *Pafnutiew*.

12) *Wereja*, ville assez jolie sur la Protwa.

13) *Borissow*, très-petite ville sur la Protwa & dépendante de *Wereja*.

14) *Wischegorod*, village avec trois églises sur le rivage élevé de la Protwa. C'étoit autrefois une grande ville; ainsi que le témoignent encore les restes de ses anciens cimetières. On remarque même encore les traces de ses fortifications. La *Wolost* de *Wischegorod*, qui consiste en plus de trente villages, étoit ci devant un bien domanial de l'Empire. Mais l'Impératrice Elisabeth la donna en fief au Comte *Alexandre Jwanowitsch Schuwalow* pour lui & ses descendans.

15) *Jaroslawetz maloi*, ville bâtie sur la rivière de *Luscha*, qui se jette dans la Protwa: son territoire est fertile, & contient beaucoup de mines de fer.

16) *Ugodka*, célèbres mines de fer sur le ruisseau de ce nom; elles sont dirigées par plusieurs maîtres allemands, qui ont leur Pasteur Luthérien avec une église & deux écoles. Les mines appartenoient autrefois à deux frères négociants appelés *Pierre & Werner Müller*. Le Comte *Schuwalow*, dont nous venons de parler, en a fait l'acquisition. Ce sont les premières & principales mines de Russie. Elles commencèrent

rent à être exploitées au 17^e siècle à deux werstes d'Ugodka sur la rivière de Protwa. Il y a un double fourneau d'une grandeur extraordinaire, & on y fond du canon & toutes sortes d'autres choses. L'on y forge aussi des barres de fer.

17) *Woskresenskoï Kloster*, ou la *nouvelle Jérusalem*, est un beau couvent de Religieuses sur la Moskwa, à trente werstes de Moscou. Il y a vingt-cinq églises de sa dépendance: son nom lui vient de sa ressemblance avec l'église du saint sépulchre de Jérusalem.

18) *Troitzkoï Sergiew-Kloster*, est le plus grand & le plus riche couvent de toute la Russie. Il est situé à soixante werstes de Moscou: c'est un carré environné de fortes murailles, de bastions & de fossés, suivant l'ancien usage: il a même une garnison composée d'une compagnie de Soldats. Les bâtiments de ce couvent sont grands, élevés & construits en belle maçonnerie. Sa principale église est superbe. Elle a un très-beau clocher & des cloches de grand prix, dont la plus grosse pèse 1200 puds, de quarante livres de Russie le pud. Outre cette église, il y en a encore neuf autres dans ce couvent, outre un séminaire, où l'on instruit deux cents écoliers dans les sciences. Il y a aussi une fort-belle bibliothèque. Le nombre des moines monte à trois cents un. La plupart d'entr'eux sont répandus sur les terres du couvent, lesquelles sont cultivées par cent-six-mille paysans, pour les-

quels le couvent est obligé de payer la capitation. On y voit *saint-Sergiew* dans une chaise & sous un baldaquin d'argent. Ce même couvent renferme un palais impérial remarquable; lequel fut réparé & agrandi en 1742. Pierre I s'y sauva, non pas sans avoir essuyé de grands dangers, lorsqu'il fut poursuivi par la Princesse *Sophie* la soeur, & par les *Strelitzs* qu'on avoit ameutes contre lui, dans l'intention de le faire périr. Les anciens Souverains de la Russie avoient contume de venir en pelerinage dans ce couvent, dans lequel on voit plusieurs cadavres que des causes physiques ont conservés dans leur entier. Le couvent est environné d'environ quatre-mille maisons, parmi lesquelles il s'en trouve de bien bâties. Le tout ensemble compose une ville assez considérable, dont tous les habitans, appartiennent au couvent.

2. La Province d'*Uglitsch*, dans laquelle sont :

1) *Uglitsch*, ville principale de cette Province, située sur la *Wolga*. Elle est de moyenne grandeur & entourée de fortifications de bois. On y fabrique de bon cuir de roussi & du savon. Elle étoit anciennement l'apanage d'un prince du sang des grands Ducs de Russie, & avoit le titre de principauté. En 1591 le prince *Dmitri*, fils du Czar *Jwan Wasiliewitcz* fut assassiné en cette ville.

2) *Mo-*

2) *Mologa*, est une flobode sur la Wolga & la rivière de *Mologa*.

3) *Kaschin*, petite ville sur les bords de la rivière de *Kaschinka*, qui se jette dans la Wolga.

4) *Beschetzkoï Werch*, ville située sur la *Mologa*.

3. La Province de *Jaroslavl* comprend:

1) *Jaroslavl*, capitale, ville grande & bien bâtie, située sur la Wolga, qui reçoit en cet endroit les eaux de la rivière de *Kotorost*, laquelle sépare de la ville quatre de ses fauxbourgs, les bâtimens de la grande manufacture de *Zatrapesnow* & la *Jemskaia*, qui est un lieu habité par des voituriers. Il y a eucore un fauxbourg au-delà de la Wolga, *Jaroslavl* est divisée en quarante paroisses. Il renferme quatre-vingts-quatre églises, trois couvents, dix-huit maisons remarquables, le tout bâti de pierres, outre six-mille maisons bâties de bois, & au-delà de vingt-mille habitans. On y comptoit en 1759 plus de cinquante manufactures de cuir de roussi, trois manufactures de foyeries, chacune de plus de cent métiers, une manufacture de toiles & de draps, d'environ neuf-cent métiers, & la grande manufacture de *Zatrapesnow* établie hors de la ville, dès le règne de Pierre I, mais devenue florissante sous celui de l'Impératrice Anne, par les soins du Duc de Courlande. Elle étoit dès lors composée de plus de deux-mille métiers, d'autant d'ouvriers en propriété, & en général d'environ

ron six-mille ouvriers. Elle confiftoit en fabriques de foyeries, d'étoffes de laine, de linge de table, tant de lin que de chanvre, en teintures fines & en moulins à papier, à fcier des planches & à faire de l'huile. Cette ville étoit anciennement la réfidence des princes qui portoient fon nom.

2) *Kineschma*, ville fituée fur la Wolga.

3) *Korowniki*, *Rybna*, *Borifoglebska*, *Norskaja* & *Selifchtsche* font des flobodes habitées par des marchands aifés.

4) *Poschechonskoi*, eft un vaste diftrict composé d'un grand nombre de villages. La chancellerie du diftrict eft établie dans le village & la Paroiffe de *Pertumskoe-Selo*, fur le ruiſſeau de *Sogo*. De ce diftrict dépend encore: *Romanow*, ville fituée fur la Wolga.

5) *Poschechonie*, ville fituée fur les bords de la Pierta.

4. La Province de *Koſtrom* renferme:

1) *Koſtroma*, qui en eft la capitale: c'eſt une ville de moyenne grandeur, fituée fur les bords de la Wolga & de la *Koſtroma*, & entourée de remparts de terre. On y fabrique de bons cuirs de rouffi. L'Impératrice Elifabeth y a fondé une *Éparchie*. Tout vis-à-vis en tirant à droite eft fituée la *Slobode Gorodifchtsche*, & tout près au-deſſus de la ville on voit le ſuperbe *Ipatskoi monaſtir*, qui eft fortifié par des remparts avec des creneaux. C'eſt la réfidence d'un Evêque.

2) *Su*

2) *Sudislawl* sur la *Kostroma*. *Kadni*, *Lubim* & *Bui* ou *Buigorod* sont de petites villes, qui s'entretiennent principalement de la préparation des cuirs.

5. *La Province de Susdal*, qui comprend :

Susdal qui en est la capitale; elle est située sur la rivière de *Kamenka*. Elle est le siège de l'Archijerei de *Susdal* & de *Jurjew*, lequel y occupe un très beau palais. Cette ville étoit anciennement la capitale d'une principauté possédée par des princes de la famille des grands Ducs de Russie.

6. *La Province de Jurjew-Polskoi* contient :

1) *Jurjew Polskoi*, capitale de cette province, située sur un bras de la rivière de *Kliasma*,

2) *Schuja* est une ville où l'on fabrique de beau savon. Elle donne son nom à une branche des princes de *Susdal* & de *Nischnei Nowgorod*, de laquelle est descendu le Czar *Mafilei Jwanowitsch Schuiskoi*.

3) *Luch*, ville située sur la rivière de même nom.

4) *Alexander Sloboda*.

7. *La Province de Pereslaw-Salesk*, dans laquelle se trouvent des contrées singulièrement fertiles, & les villes suivantes.

1) *Pereslawl Saleskoi*, capitale, située dans une contrée agréable, quoiqu' environnée de montagnes,

tagnes, sur les bords du lac *Kleschnino*, qu'on nomme autrement *Pereslawskoe Osero*. Ce lac a huit werstes en long, sur sept de large. Pierre I, y entretenoit deux petites frégates pour son amusement. Cette ville étoit autre-fois le chef-lieu d'une principauté. Son Eparchie a été fondée par l'Impératrice Elifabeth.

2) *Rostow*, ville située sur le lac de *Postow*, qui produit la rivière de *Kotorost*, & qui a douze werstes en longueur sur sept de largeur. *Rostow* est le siège d'un Archijerei, & anciennement elle étoit le chef-lieu d'une principauté.

8. La Province de *Wolodimer* comprend:

1) *Wolodimer*, capitale, située sur les bords de la rivière de *Kliasma* & défendue par un château. Elle étoit avant *Moscou* la résidence des Grands Ducs de Russie. Les historiens Russes assurent qu'elle fût bâtie dans le dixième siècle, par *Wladimir* le grand. D'autres attribuent son origine à *Wladimir* surnommé le Duelliste, & la fixent au douzième siècle. Elle est le siège d'un Archijerei.

2) *Gorochowezz*, est une ville bâtie sur les bords de la rivière de *Kliasma*.

3) *Murom*, est une autre ville située sur les bords de l'*Occa*. Elle étoit autrefois la capitale des *Morduanes*, dont on voit encore quelques restes répandus dans les villages circonvoisins.

4) *Wjäsni* est une Slobode.

9. *La Province de Pereslaw-Rjäsanskoi*, qui est singulièrement fertile & renferme.

1) *Pereslaw Rjäsanskoi*, ville capitale, située sur un bras de l'Occa, dans un terrain inégal. Elle n'est devenue remarquable que depuis la ruine de la ville de *Resan*. Elle est le siège d'un Archijerei.

2) *Alt-Rjäsan*, étoit autre-fois une ville & une forteresse remarquable sur l'Occa, & la capitale d'une principauté; mais depuis qu'elle a été ruinée par les Tartares en 1568, ce n'est plus qu'un endroit très-médiocre.

3) *Terechow*, couvent bâti sur l'Occa.

4) *Saraisk* ville située sur les bords de l'Ofetr.

5) *Gremjätsebei* ou *Gremjätsebew*, *Petschernikow* ou *Petscherniki* & *Sapofchok* sont autant de villes.

6) *Pronsk* & *Michailow*, sont deux villes situées sur les bords de la *Prona*.

Remarque. Suivant l'opinion de quelques uns la ville de *Tmutrakan*, connue dans les histoires Russes, a été la capitale d'une principauté, située proche de la source de la rivière de *Prona*, où l'on voit encore en effet des restes de bâtimens de pierres.

10. *La Province de Kolug* comprend:

1) *Koliga*, capitale, située sur l'Occa. C'est une ville grande & bien peuplée, où l'on fait de beaux pots de terre pour la construction des fourneaux, ou poïles, de bonnes selles, & toutes

tes sortes de vases à boire; à quoi l'on emploie une espèce de bois madré.

2) *Worotinsk*, *Peremyschl* sur l'Occa, *Kofelsk*, sur les bords de la *Schisdra*, qui fournit de l'alun & des potasses. *Lichwin* aussi sur l'Occa; *Meschtschowsk*, *Mofalsk*, *Odocw* sur les rives de l'*Upa*, & *Serpeisk* sont de petites villes.

3) *Miodyn* n'est qu'un village sur le ruisseau de *Miadinka*: c'étoit autre fois une ville. Il donne son nom au district de *Miodyn*. On voit dans cette contrée quelques forges & la fameuse manufacture de papier de *Gomtscherow*, dont les bâtimens de pierres ressemblent à une ville.

II. La Province de Tul, qui comprend:

1) *Tula*, ville capitale, grande & commerçante, située sur la rivière d'*Upa*; Elle renferme cent-quarante-quatre, tant églises que couvents. Les mines de fer de ses environs sont renommées. La fabrique d'armes qui y est établie, appartient à la Couronne. On prépare aussi dans cette ville des cuirs de roussi.

2) *Kropilna*, *Dedilow*, *Menew* sur la rivière d'*Osetr*, *Alexin* sur l'Occa, & *Jépifan* sur le Don, sont des villes.

3) *Bogorodizkoi*, petite ville.

4) *Jwan Osero*, un lac d'où découle le Don. On devoit construire un canal entre ce lac & la rivière d'*Upa*: mais ce projet n'a point eu d'exécution.

Remarque. Ce fut probablement dans la grande plaine de *Kulikowa Pole*, entre les provinces de *Refan* & de *Tul*, proche la source du *Don*, que le grand Duc *Dmitri Jwanowitsch* battit les *Tartares* en l'année 1380.

IV. LE GOUVERNEMENT DE NISCHGOROD

OU

NISCHNEI NOWOGOROD.

Ce gouvernement est habité par différents peuples, tels que les *Morduans* dont les uns s'appellent entr'eux *Moskscha* & d'autres *Erse*, & qui sont en partie païens, partie mahometans, & en partie de la religion grecque; les *Tschérémisses*, dont la langue a de l'affinité avec celle des *Finlandois*, & les *Tschuwasches*. Nous parlerons de ces peuples, lorsque nous traiterons de la partie asiatique de l'Empire de *Russie*, parceque la plûpart d'entr'eux font leur demeure dans le district de la ville de *Casan*.

Ce gouvernement comprend :

I. La Province de *Nischnei-Nowogorod*.

Cette province a grande abondance de bled, de bétail, de poissons & de gibier. Elle renferme aussi des salines & des mines de fer & de cuivre. On y remarque

1) *Nischnei-Nowogorod* ou *bas Nowogorod*, capitale du gouvernement. Elle est située sur les bords de la *Wolga*, près du confluent de ce fleuve
& de

& de l'Occa. Elle fut bâtie en 1222 par le grand Duc *George* ou *Jurji Wsewoloditsch*, & a été la résidence des princes de *Susdal* & de *Nischnei Nowogorod*, dont plusieurs y sont enterrés. On y voit deux églises cathédrales & vingt-huit paroissiales, qui sont la plupart bâties de pierres, & cinq couvents. Elle est actuellement la résidence d'un Archevêque, qui se donne la qualité d'Archijerei de *Nischnei Nowogorod* & d'*Alatyr*. La forteresse est entourée d'une muraille de pierres. Cette ville est très commerçante. Les boutiques y sont bien arrangées & richement fournies de marchandises, tant étrangères que du crû du pays. Elle essuya en 1715 un incendie dans lequel périrent plus d'un millier de personnes.

2) *Balachna*, ville extrêmement longue, mais mal bâtie, sur les bords de la *Wolga*. Elle est renommée pour ses sources d'eau salée, qui sont si abondantes qu'elles fournissent constamment au-de-là de cinquante chaudières.

3) *Jurjewetx Powolskoi*, est une petite ville située sur les rives de la *Wolga*, à côté de laquelle on remarque sur le bord le plus élevé de ce fleuve, les décombres d'une ancienne forteresse, qui doit avoir été considérable & bâtie de briques.

4) *Gorodetz*, Slobode sur la *Wolga*: le grand duc *Alexandre Newski* y mourut en 1263.

5) *Putschesk*, *Sloboda* & *Bodnowia Sloboda* sont toutes deux situées sur la *Wolga*.

6) *Gor-*

6) *Gordeewka* est un bourg sur la *Wolga* appartenant à la famille de *Stroganow*.

7) *Makariew* est un couvent, où se tient tous les ans, après la fête des Apôtres St. Pierre & St. Paul, une grande foire, qui dure depuis trois jusqu'à quatre semaines, & qui est fréquentée par plusieurs milliers de marchands Russes, Tartares, Bulgares, Calmouks, Perses & Arméniens. Il est bâti sur la *Wolga*. Vis-à-vis se présente *Liskowa*, gros bourg, où l'on fabrique les toiles de lin qu'on appelle communément toiles de *Makariew*. Elles passent pour les meilleures de la Russie, mais en revanche ce sont les plus étroites.

8) *Pawlow* grand village bâti sur l'*Occa* & la *Tarka*, à quarante werstes de *Nischnei-Nowogorod*. Ses habitants sont presque tous armuriers ou ferruriers, travaillant très-proprement. Ils font entre autres de petites ferrures de la grosseur d'un pois, lesquelles s'ouvrent & se ferment.

2. La Province d'*Arsamask* comprend :

1) *Arsamas*, capitale, située sur la rivière de *Teschba*. Elle renferme seize églises, deux couvents de moines & deux de nonains ou religieuses. On y fait de beau savon.

2) *Potschinki* grand village, où est le haras des gardes à cheval.

3. *La Province d'Alatyr*, dans laquelle on remarque :

1) *Alatyr*, capitale, située à l'embouchure de la rivière du même nom, laquelle se jette en cet endroit dans celle de *Sura*.

2) *Kurmysch* & *Jadrin* font deux villes voisines & situées sur les bords de la rivière de *Sura*. Elles ne sont habitées que par des Soldats réformés ou invalides.

V. LE GOUVERNEMENT DE SMOLENSKO.

Ce gouvernement comprend la *Russie blanche*, en prenant ce nom dans le sens le plus étroit. Il n'est point divisé en provinces. Les endroits les plus remarquables sont :

1) *Smolensk*, capitale, ville assez grande, bien fortifiée & située sur les rives du *Dniepr*. Elle est le siège d'un Gouverneur & d'un Evêque, & est fort commerçante. Elle appartenoit anciennement à la Russie & étoit le chef-lieu d'une principauté particulière : mais elle fut réunie à la Lithuanie en 1413. Le Grand Duc *Wasili Jwanowitsch* s'en remit en possession en 1599, & le Czar *Boris Godunow* la fit fortifier d'une muraille de pierres. En 1611, elle fut prise par les Polonois, mais en 1667, elle rentra de nouveau sous la domination de l'Empire Russe. De tous les sièges qu'elle a eû à soutenir, les plus remar-

qua-

quables sont celui de 1609 formé par les Polonois; celui de 1613 par les Russes. Ses redditions ou prises les plus remarquables sont celles de 1396, 1514 & 1654 par les Russes, & celles de 1611 & 1633 par les Polonois.

2) *Andrussow*, village célèbre par la paix qui y fut conclue en 1667, entre la Russie & la Pologne. Il doit être situé entre Smolensk & la ville de Mstislaw sur le ruisseau de Goroduja.

3) *Dogorobusch*, petite ville située sur les bords du Dnepr, défendue par un château.

4) *Wjasma*, ville d'une grande étendue, sur la rivière du même nom.

5) *Belaja* ville située sur la rivière de même nom, & défendue par un château.

6) *Roslawl*, ville située sur la rivière d'Ostra.

VI. LA RUSSIE MINEURE, OU PETITE RUSSIE.

Ce pays est peuplé de Cosaques, dont nous allons maintenant parler, comme à l'endroit le plus convenable.

On comprend sous le nom de *Cosaques*, les Peuples qui habitent les contrées les plus méridionales de la Russie. Ils ont le même langage & la même religion que les Russes; mais leur constitution politique est toute militaire, & est très-différente de celle de ces derniers: ils peuvent même, ainsi que l'ancienne Rome, attribuer leur origine à la guerre. Soit que l'on considère

fidère l'histoire de leur origine, soit que l'on fasse attention à leur constitution actuelle, on peut diviser les Cosaques en deux branches principales: la première est celle des *Cosaques Malorossiques*, ou de la petite Russie; la deuxième celle des *Cosaques Donniens*. La première branche est composée des *Saporogiens* (appelés *Haydamacks* par les Polonais), & des régiments *Slobodiens* du gouvernement de Belogrod. De la deuxième branche sont issus les *Cosaques* de la Wolga & les *Cosaques Terkiens, Grebenskiens, Seméiniens, Jaikiens & Sibériens*.

Les *Malorossiques* ou *Cosaques de la petite Russie*, sont sans contredit plus anciens que les Donniens. Le pays qu'ils occupent a été la principale région des Russes, depuis le règne du grand-Duc *Igor* jusqu'à celui d'*André Jurjewitsch Bogolubskoi*, lequel transféra en 1157 sa résidence de Kiovie à Wolodimer. Cela n'empêcha pas que Kiovie ne continuât encore pendant quelque tems à avoir ses souverains particuliers & indépendants. Ils s'éleva également à *Galitsch*, dans la Russie rouge, une nouvelle principauté, qui disputa la supériorité à celle de Kiovie. Les choses changèrent de face en l'an 1240, tems auquel les Tartares, sous la conduite de leur Kan *Bati*, s'emparèrent de Kiovie, & réduisirent tout le pays en un désert. Depuis cette époque, les Tartares établissoient & déposoient les souverains de Kiovie & des villes voisines, suivant leur bon plaisir. Ce despotisme dura jusqu'à

ce

Cosaques font d'origine russe; & leur émigration ne peut être mieux placée qu'au tems où les Lithuaniens & les Polonais s'emparèrent de leur ancienne patrie. Pourquoi, en effet, l'auroient-ils abandonnée lorsqu'ils étoient sous la domination Tartare, puisque ceux-ci leur laissoient des princes de leur Nation? Aulieu que la haine assez commune entre peuples voisins & fortement enracinée entre les habitans de Kiovie & leurs vainqueurs, les aura empêchés de subir le joug de ces derniers.

Des années, des siècles entiers ne suffisent pas toujours pour consummer de pareilles révolutions. Il est vraisemblable que la deuxième dévastation de la ville de Kiovie & du pays circonvoisin, faite par les Tartares en l'année 1416, aura beaucoup augmenté le nombre des fuyards. On peut sans doute attribuer les mêmes effets à l'incorporation de la principauté de Kiovie au royaume de Pologne, faite en 1471, par le Roi Casimir fils de Jagellon, Prince distingué par sa sagesse & par la puissance, & qui reçut aussi les Prussiens & les Moldaves au nombre de ses vassaux. Pour faciliter l'ordre & la bonne administration dans la principauté de Kiow, il la partagea en districts; il établit dans chacun de ces districts des Palatins, des Castellans, des Starostes, des Juges & d'autres Officiers tous de nation russe, qui alloient de pair avec les officiers & nobles de Pologne. Non-content d'avoir établi cette forme, il en fit une loi, qui devoit être à
jamais

jamais observée par ses successeurs. Mais cette loi eut bientôt des infracteurs. Plusieurs polonais se glissèrent dans la province de Kiow, & y acquirent des fonds de terre. Ayant ensuite partagé entr'eux les principales dignités, ils n'admirent plus aucune égalité entr'eux & les Russes; ils les traitèrent au contraire avec mépris, ne les regardant plus que comme leurs sujets. Une pareille conduite ne pouvoit manquer de déplaire à ces peuples, & les dégouter de leurs nouveaux maîtres. Il est donc naturel de croire que plusieurs d'entr'eux cherchèrent à s'en dégager par l'abandon de leurs foyers, & qu'ils effectuèrent cette résolution en s'associant à ceux de leurs compatriotes qui leur auroient déjà donné l'exemple de la fuite.

C'est à cette époque, ou au tems de la domination des Lithuaniens, que l'on doit rapporter l'origine du nom de Russie mineure ou *petite Russie*, lequel servit à distinguer cette contrée d'avec le grand Empire de Russie: cette distinction n'exista point, aussi longtems que ces deux parties furent réunies, ou qu'elles subirent ensemble le joug des Tartares.

Les fuyards malorossiques s'étendirent peu à peu jusqu'au Bug & au Dniester, & occupèrent tout le pays qui est entre ces deux fleuves & le Dnieper. Ils bâtirent en même tems des villes & des villages, dans lesquels ils passoient les hivers avec leurs familles. Pendant l'été la jeunesse capable de porter les armes, se répan-

doit sur les frontières, & harceloit les Turcs & les Tartares, avec lesquels les malorossiques étoient continuellement en guerre, ainsi que les Chevaliers de Malthe; & contre lesquels ils servoient pour ainsi dire de rempart au royaume de Pologne & au grand-Duché de Lithuanie. Pour maintenir cet avantage, les Polonais, bien-loin de réprimer les entreprises de ces peuples, eurent plusieurs Souverains qui penlèrent même à perfectionner par de nouveaux privilèges une constitution aussi profitable à leurs Etats.

Ces Cosaques n'étoient point d'abord distincts des *Saporogiens* dont ils portoient le nom, parce qu'ils habitoient tous au delà des cataractes. Le Roi Sigismond I, qui régna en Pologne depuis l'année 1507 jusqu'en 1548, y apporta du changement: ayant accordé à ces peuples un terrain assez étendu au-dessus des cataractes; une partie d'entr'eux vint s'y établir. Ces nouveaux colons se trouvèrent par-là d'autant plus à l'abri des incursions des Turcs & des Tartares. Le même Prince augmenta les privilèges que ses prédécesseurs leur avoient accordés.

On se proposoit la sûreté publique pour but principal dans ces sortes de changements. Pour y veiller de plus en plus il est vraisemblable que l'on construisit alors une forteresse au-dessus des cataractes. Cette forteresse étant occupée par les milices de la frontière, servoit à la défense des habitans du pays & à la garde de leurs armes,

de

de leur artillerie & en général de leurs munitions de guerre. Un pareil poste procuroit une résistance plus vigoureuse contre les attaques de l'ennemi que les villes ordinaires de ces peuples. Il est fort croyable que les villes de *Tschigirin* & de *Tschirkaski* n'ont point eu d'autre origine. La première fut occupée par les Cosaques tant qu'elle subsista; l'autre étoit leur capitale du tems du Roi Sigismond; & il n'en est fait mention nulle-part avant le règne de ce Prince.

Le Roi *Etienne Bathori*, si renommé pour sa prudence & son courage, fit encore mieux. Il pensa que les Cosaques pourroient être d'une grande utilité, si l'on établissoit un certain ordre parmi eux. En conséquence il créa en 1576 six régiments cosaques, de mille hommes chacun, & les divisa en *Sotna* ou drapeaux. Chaque Cosaque enrégimenté étoit inscrit dans les registres de son drapeau, lequel il devoit joindre quand il en seroit requis. Chaque horde, chaque *Sotna*, étoit commandée par des officiers permanents. Telle étoit du moins l'intention du Souverain: mais dans le fait la liberté de ces peuples les porta à y faire de fréquents changements. Les six régiments avoient un Commandant en chef appelé *Hetmann*, nom dérivé de *het* qui veut dire *Chef*. Le Roi, pour attacher plus de considération à sa place, lui donna pour marques d'honneur une bannière royale, une queue de cheval (*Buntschuk*), un bâton de commandement (*Bulawa*), & un scel. Il créa en même

tems des *Starschines*, c'est-à-dire, anciens du peuple ou Sénateurs, tels étoient l'*Obosnoi*, le *Sudja*, le *Pissar* & le *Jessaul*.

Le même Roi Etienne Bathori, donna de plus au Prince *Bogdan Roschinski*, premier *Hetman*, la ville de *Terebtemirow* pour lui & pour ses successeurs. Il permit aussi aux Cosaques d'occuper toute la contrée qui s'étend depuis cette ville jusqu'à Kiovie, en sorte que leurs possessions sur la rive orientale du Dnieper se trouvèrent augmentées d'une étendue de terrain de vingt milles. *Terebtemirow* devint alors la capitale des Cosaques au lieu de *Tscherkask*, qui l'avoit été jusqu'à cette époque. Le *Hetman*, ou celui qui commandoit à la place, en fit sa résidence. On y mit en dépôt les titres de la liberté du peuple. C'étoit le rendez-vous des troupes, l'orsqu'il falloit se mettre en campagne. Les troupes étoient obligées de se pourvoir, à leurs frais, d'armes & de toute espèce de munitions de guerre; elles ne recevoient même régulièrement aucune paye, à moins qu'on ne veuille appeler de ce nom certains présents que le Roi faisoit annuellement aux Cosaques enrégimentés. Ces présents consistoient en un ducat & une peau de boeuf & quelque-fois en une pelisse par homme. Le *Hetman* avoit toujours près de sa personne un certain nombre de Cosaques. Il étoit permis aux autres de se retirer dans leurs villages; en sorte que cette constitution ne nuisoit point à l'agriculture.

Malheureusement la bienveillance des Polonois pour les Cosaques ne dura pas au-delà du règne d'Étienne. Sigismond III son successeur ne conçut pas assez l'avantage dont ce peuple pouvoit être pour son royaume, en lui servant de rempart assuré contre les Tartares & les Turcs. Sur la simple plainte de ces derniers, il lui interdisoit toute espèce d'excursions & d'hostilités contre ces dangereux voisins, sans réfléchir qu'il détruisoit par-là la règle fondamentale de sa constitution. Il entreprit sur les privilèges qui avoient été si sagement accordés aux Cosaques. Il nomma des polonois aux principales charges de la petite Russie, voulant même que le Hetman des Cosaques dépendit du Hetman de la Couronne. Plusieurs magnats de Pologne ayant en même tems bâti divers bourgs & villages en la petite Russie, il se présenta assez d'habitants pour les occuper moyennant les promesses qu'on leur faisoit. Mais ces pauvres gens s'aperçurent bientôt, qu'on les avoit trompés, & qu'au préjudice de la coutume du Pays, on avoit entrepris de les traiter en esclaves. De plus on introduisit dans la petite Russie des prêtres de l'église Catholique Romaine; on établit un Evêque catholique à Kiovie, résidence du métropolitain Russe; on y construisit des églises & des couvents catholiques; on y ajouta des écoles de la même religion. Toutes ces nouveautés ne tendoient à autre chose en apparence qu'à la propagation de la religion catholique Romaine.

On travailla pour cet effet à la réunion des églises Russe & Romaine, & l'on persuada au Clergé de la petite Russie, dans le concile qui se tint en 1595 à *Breste* en Lithuanie, de renoncer à l'obédience du Patriarche grec de Constantinople, pour reconnoître la suprématie spirituelle du Pape.

Toutes ces entreprises révoltèrent les Cosaques. Eux de leur côté se voyoient dans l'obligation de soutenir jusqu'à l'extrémité la pureté de la religion grecque & les avantages de leur Pays. De là nâquit une guerre de longue durée entre les Cosaques & les Polonais. Elle dura pendant trois régnes consécutifs & avec une fortune très-variée: mais les choses changerent enfin de face, par la prudence & l'adresse de *Bogdan Chmelniczki*, que les Cosaques avoient choisi pour leur Hetmann. Cet officier s'étoit apperçu que les conditions avantageuses que les Polonais lui accordoient de tems en tems quand ils étoient dans la détresse, & qu'ils venoient de renouveler en 1642 par les traités de *Sborow*, n'avoient point pour base cette sincérité & cette bonne-foi qui doit servir de fondement à tout traité; & il avoit remarqué qu'ils les enfreignoient chaque fois qu'ils se croyoient en état de rompre de nouveau avec les Cosaques. Il conçut de là, qu'il ne pourroit travailler plus solidement à sa sureté & à celle de ses compatriotes, qu'en se réunissant à la nation d'où les ancêtres des Cosaques étoient issus. Il proposa donc de se soumettre au *Czar* de Russie, qui avoit déjà des droits sur la petite-Russie,

Russie, cette Province ayant été arrachée de force à ses prédécesseurs par les grands ducs de Lithuanie, & retenue jusqu'alors par les Polonais.

Ce projet fut exécuté à *Péreaslawl* le 6 Janvier 1654. Toutes les villes & les habitans de la rive orientale du Dnieper, ainsi que la capitale de la province de Kiovie, suivirent bientôt l'exemple des Cosaques. *Chmelnizki* avoit dès 1650 & pendant la guerre, porté les forces militaires des Cosaques jusqu'à quarante-mille hommes effectifs & étoit en état de tenir la campagne. Il les avoit partagés en quinze hordes ou corps, qui avoient la plupart leur demeure sur la rive occidentale du Dnieper, & portoient le nom de leurs villes, sçavoir: de *Tschigirin*, *Tscherkask*, *Kanew*, *Korsim*, *Uman*, *Braslaw* &c. Ce nombre ne lui suffisant point, il le porta à soixante-mille hommes, dont il forma dix divisions, à qui on assigna des demeures sur la rive orientale du Dnieper, & que l'on désigna par les noms des villes principales de leur pays. Telle est la constitution des Cosaques depuis plus d'un siècle. Les villes de *Kiovie*, *Tschernigow*, *Starodub*, *Neschin*, *Péreaslawl*, *Priluki*, *Lubni*, *Hadiatsch*, *Mirgorod* & *Pultava*, sont les chefs-lieux des principales hordes.

Tandis que la guerre des Cosaques avec les Polonais duroit encore, nombre de familles abandonnoient sans-cesse la rive occidentale du Dnieper pour aller s'établir sur la rive opposée de ce fleuve. Elles espéroient moyennant cette

transmigration, trouver plus de sûreté. Mais à la fin l'enceinte des anciennes & vraies limites de la petite-Russie se trouva trop resserrée pour les contenir toutes; de là vint que plusieurs de ces familles cosaques se retirèrent encore plus vers le levant, dans le voisinage de la ville de *Belgorod*. On leur conserva leurs anciennes constitutions & libertés & on les envoya vers les déserts de la Crimée, lesquels leur offroient quantité d'avantages naturels. Ce fut là l'origine des cinq régiments *Slobodiens* connus sous les noms d'*Achtirka*, de *Sumi*, de *Charkow*, d'*Jsum* & de *Rybna* ou *Ostrogoschk*. Ce nouvel établissement se fit en 1652. Mais ces Cosaques trouvèrent une si grande étendue de terrain à cultiver, qu'ils en firent part à leurs anciens compatriotes qui vinrent les joindre en 1659.

On ne sauroit dire au juste, en quel tems la *Setfcha* des Cosaques saporogiens, située dans les îles du Dnieper au-delà des cataractes, a été fortifiée. Il est à présumer que ce fut sous le règne de Sigismond I. Ces Cosaques n'avoient d'abord & avant la formation régulière de leurs régiments, aucun autre dessein dans la construction de cette forteresse, que d'en faire un lieu d'assemblée pour ceux qui voudroient suivre le métier des armes, afin qu'ils pussent se choisir un chef, & délibérer sur les mesures à prendre pour la prochaine campagne. Mais peu à peu ces vues & ces objets s'étendirent; la *Setfcha* devint la demeure stable de gens vivants dans le célibat,

& renonçants à toute autre profession, hormis celle des armes. Quiconque vouloit se faire une réputation de valeur & de courage, soit dans les villes, soit dans les campagnes, alloit passer au moins trois années dans la *Setseha*; souvent même il y en avoit qui restoit des dix années, au bout desquelles ils s'en retournoient chez eux comblés d'honneurs & de biens.

Telle fut l'origine des *Cosaques Saporogiens*. Ils demeurèrent dans l'union la plus étroite avec les *malorofisques* pendant tout le tems que ceux-ci vécutent sous la domination polonoise; de sorte que les écrivains Polonois d'alors ne font aucune différence entre ces deux Nations.

Mais d'où faut-il dériver le nom de *Cosaques*, & quelle est sa signification? Il faut remarquer avant tout que les *Cosaques malorofisques* ont existé fort longtems avant de porter ce nom. *Okolski*, historien Polonois *), raporte à l'occasion d'une expédition que firent les *Cosaques* l'année 1516, contre les Turcs à *Ak-Kiermen* ou *Belgorod* sur le *Dniester*, sous la conduite d'un nommé *Prezlaw* ou bien *Prédislaw Lanskoronski*; cet auteur raporte, dis-je, qu'on entendit pour lors prononcer pour la première-fois le nom de *Cosaques* en Pologne. Faut-il entendre par-là que les *Cosaques* ne commencèrent à avoir de la réputation en Pologne que par cette expédition; ou bien que le nom de *Cosaques* a suivi quelques troupes de Polonois qui avoient

*) Orb. Polon. Part. 3. p. 418.

avoient accompagné *Lanskoronski*, & que ces Polonais l'ont porté & perpétué dans leur patrie? Le premier sentiment n'est pas sans vraisemblance. Quant au second, l'on fait qu'il est arrivé souvent que des Polonais qui couroient les aventures militaires, se font fait appeller *Cosaques*.

Il est parlé des *Cosaques Lithuaniens* dans les auteurs, vers l'an 1579. Ils avoient alors pour chef un nommé *François Suka*. Les *Cosaques Liffoviens* furent ainsi appellés du nom d'un gentilhomme Lithuanien appellé *Liffomski*. Ces derniers après avoir beaucoup erré en Russie, sous le règne du Czar *Waflei Jwanowicz Schuiskoi*, allèrent servir en Allemagne sous l'Empereur Ferdinand I, au commencement de la guerre de trente années: mais tout cela ne décide pas la question. *Okolski*, qui pour l'ordinaire est si diffus, n'eût été ni si court, ni si obscur, s'il n'avoit eû en vue autre chose que ce que nous venons de rapporter. Le sens naturel de ses mots est que les *Cosaques* eux-mêmes n'ont commencé à se servir de ce nom qu'au tems de l'expédition qu'il rapporte, & que nous avons citée. On peut dire assez vraisemblablement la même chose du nom de *Tchirkasser* qu'on leur donne assez souvent, & d'où *Tschirkask* leur première Capitale, a tiré son nom. Les *Cosaques du Don* ou *Donniens* ont tiré leur dénomination des Tartares, comme nous le développerons plus bas, & d'eux il a passé aux *Cosaques malorofisques*; à moins que ces derniers ne l'ayent reçu immédiatement

tement des Tartares. Il faut conclure de là, que l'on se donne des peines inutiles, en voulant découvrir l'étymologie des Cosaques; surtout lorsque différents auteurs, (comme par exemple *Hartknoch*, Resp. Polon. p. 884. sq.) le font dériver les uns du mot *Koja*, qui signifie une chèvre, un chevreuil; les autres de *Koffa* qui veut dire une faucille, d'autres encore du mot turc *Kazak* qui signifie un brigand; d'autres enfin du mot de *Kapschak*.

L'Empereur *Constantin Porphyrogénète* en parlant des faits du 9 siècle de l'Ere vulgaire (*), fait mention d'une province appelée *Kasakia*, située entre la mer noire & la mer Caspienne, au pied méridional du mont Caucase. Suivant les annales Russes, le prince *Mstislav* de *Tmutracan* fils du grand *Wladimir*, subjuga en l'année 1021 un peuple appelé *Kofagi*. Il y a toute apparence que c'étoit le même que celui de la province de *Kasakia*. Mais d'où tiroit-il son origine? Quel étoit son langage? C'est ce que nous ignorons; & c'est pourquoi il est difficile de déterminer les résidences des *Cosaques* du onzième siècle, qui depuis le 2 siècle peuvent avoir essuyé beaucoup de changements. On a conclu de la ressemblance des noms, que les *Cosques*, dont parle *Constantin Porphyrogénète*, ont été les ancêtres de nos *Cosaques Russes*. Mais peut-on bien fonder avec certitude un pareil point d'histoire sur une simple ressemblance de noms,

tan-

*) De administr. Imp. p. 113.

tandis qu'un nom peut passer d'un peuple à un autre sans qu'il lui doive pour ce la son origine?

Il est à présumer que les Cosaques du mont Caucase sont de descendance *Tartare*. Leur manière de vivre peut leur avoir procuré le nom de *Cosaques*; de même que les *Kirgis-Cosaques*, communément appelés *Casatschia Orda*, peuple tartare au delà du fleuve *Jaik*, ont été ainsi nommés par rapport à leur manière *fuyarde* de faire la guerre. En effet *Kasak* en langue tartare, signifie un guerrier armé à la légère, qui cherche plutôt à harceler l'ennemi par ses escarmouches que par des attaques régulières; qui se met à la solde d'autrui; qui va la tête rasée. Toutes ces significations se trouvent réunies chez les Cosaques tartares, quoiqu'elles ne se rencontrent pas de même chez les Cosaques Russes. Combien ne découvre-t-on point dans la langue Russe de mots qui sont d'origine tartare?

Tandis que les Tartares occupèrent les contrées méridionales de l'Empire de Russie, l'on n'entendit point parler de Cosaques Russes; mais ils parurent dès que la domination des premiers cessa dans ces contrées, qui furent leur berceau. Et comme il se trouvoit même des Cosaques mêlés avec les Tartares, il étoit naturel que les Russes qui s'étoient emparés de leurs places, & avoient choisi un genre de vie pareil au leur, reçussent d'eux le nom de *Cosaques*.

Il est souvent fait mention des Cosaques Tartares dans les histoires russes, sous le règne du grand

grand-Duc *Jwan Wasiliéwicz*, aïeul du célèbre Czar de même nom. Il y avoit pour lors des Cosaques *Ordiskièns* & des Cosaques *Afowièns*. Il est aussi parlé d'autres Cosaques comme ayant été attachés au service de certains princes; & c'est à l'imitation de ces princes que le grand-Duc *Wasilei Jwanowicz*, fils d'*Jman* prit à son service des Cosaques tartares, dont on dit, que plusieurs furent envoyés en *Crimée*. C'est peut-être de-là que l'on appelloit communément en Russie *Cosaques*, des domestiques qui servoient à gages chez des particuliers. Les *Cosaques Ordiskièns* tiroient leur nom de la grande *Orda*, résidence principale des Tartares de la *Wolga*, & les *Afowièns* de la ville d'*Afow*, dont ils dépendoient. Ces deux sortes de Cosaques, savoir les *Ordiskièns* & les *Afowièns*, doivent être regardés comme les derniers restes de la domination Tartare, dont la Russie a été si molestée pendant quelques siècles.

Les Cosaques afowièns avoient, en 1500, pour Chefs *Agus Tscherkas* & *Karabai*. Leurs actions prouvent qu'ils vivoient en toute liberté dans les bruyères qui sont entre *Afow* & les frontières de la Russie. Peut-être *Agus* étoit-il originaire du pays de *Tscherkassie*, ou *Circassie*, peut-être étoit-il suivi de plusieurs de ses compatriotes; peut-être ces *Tscherkassiens*, comme faisant le plus grand nombre, ont-ils communiqué leur nom aux Cosaques; peut-être *Agus* lui-même a-t-il donné lieu à cette dénomination. Ce qu'il

qu'il y a de certain, c'est que dans la suite le noms de *Cosaques* & de *Tscherkassiens* ont eû la même signification; de quoi l'on pourroit difficilement rendre une meilleure raison que ce que nous venons d'en dire.

Les Russes ne pouvant plus souffrir les brigandages fréquents que les Cosaques tartares exerçoient sur les frontières de leur Empire, les exterminèrent, ou bien ces peuples se dispersèrent d'eux-mêmes & se mêlèrent avec d'autres nations tartares. Toujours est-il vrai qu'il parut à leur place un nouveau peuple de Cosaques que nous appellons les *Cosaques du Don*. Ceux-ci sont incontestablement d'origine russe; ce qui se prouve par les mêmes inductions qui nous ont engagés à attribuer une origine pareille aux Cosaques malorofisques. En effet leur langue & leur religion sont absolument les mêmes que celles des Russes. S'ils ne connoissoient cette religion que par la conversion, comment les historiens russes n'en parleroient-ils point, tandis que dans l'histoire de la vie du Czar *Jwan Wasiliéwicz* & dans celle de *Fedor Jwanomicz*, ils font le détail de tant d'autres conversions qui se sont faites dans le pays des *Tschirkasses Pjätigoriens* & en Georgie, en conséquence des ordres de ces deux Princes? Il étoit alors facile à une jeunesse hardie & entreprenante de quitter sa patrie, même sans la permission des supérieurs. Peut-être même la vit-on avec plaisir occuper les villes & les autres demeures des anciens Cosaques tarta-

res, d'autant plus que cette nouvelle colonie adopta les mêmes principes & les mêmes règles de conduite pour se défendre contre les Turcs & les Tartares de la Crimée, que ses prédécesseurs avoient employés contre les Russes, & que par-là elle devenoit un rempart utile à tout l'Empire Russe.

Il est vrai que ces Cosaques ont les traits du visage si semblables à ceux des Tartares, qu'on ne sauroit s'empêcher de croire que le sang de ceux-ci s'est mêlé avec celui des premiers: mais en vain objecteroit-on ce mélange pour dénier la descendance russe des Cosaques. La plupart des premiers auteurs de ce peuple n'étoient point mariés lors de leur transmigration. Semblables aux habitans de l'ancienne Rome, qui alloient pour ainsi dire, conquérir leurs femmes chez leurs voisins, les premiers Cosaques enlevèrent les filles des Tartares à la pointe de l'épée, & en firent leurs épouses. Il est possible aussi, que quelques-uns d'entre les Cosaques Tartares soient demeurés dans leur patrie & se soient attachés à ses nouveaux habitans. Ajoutons à cela la quantité de prisonniers de guerre & de transfuges Tartares auxquels les Cosaques accordoient le droit de bourgeoisie. Est-il étonnant après cela, que le sang de ces deux peuples se soit mêlé? Mais comme il se fait un pareil mélange dans les colonies Européennes établies dans les autres parties du monde, & que nonobstant cela les peuples qui composent ces colonies portent toujours le nom de celui dont ils sont issus; de

même les Cosaques n'ont-ils aucune raison de méconnoître leur descendance russe.

Il n'est point possible que les bords du Don & des rivières qui s'y jettent, ainsi que tout le pays habité aujourd'hui par les Cosaques Donniens, aient été tout à coup occupés & peuplés par les Russes. Il est plus vraisemblable que les beaux commencements de cette colonie & la faveur que la Cour de Moscou lui accordoit, y a attiré de jour en jour plus d'habitans, & que le pays s'est peuplé de la sorte. Les Cosaques Donniens possèdent sur les bords de ce fleuve & sur ceux des rivières de *Donetz*, *Medmeditza*, *Choper* & *Busuluk*, environ 130 petites villes & onze Slobodes. L'étendue de ce pays est à peu-près de 500 werstes en allant du sud au nord, & depuis trois jusqu'à quatre-cents werstes en tirant du levant au couchant. Elle étoit plus considérable autre-fois; mais on en démembra en 1709, une bonne partie, que l'on ajouta au gouvernement de *Woronesch*, & dont on composa la province de *Bachmut*, ainsi que plusieurs villes, que l'on incorpora au gouvernement de Belgorod.

Après la malheureuse expédition des Turcs contre *Afow* vers Astrakan, arrivée en 1569, & la foudre ayant fait sauter en l'air le magasin à poudre de la ville d'*Afow* & ruiné presque entièrement cette ville, les Cosaques fondèrent l'année suivante en 1570, une nouvelle ville sous le nom de *Tscherkask*, qu'ils ne tardèrent pas à habiter.

Ce fut en 1759, que les Cosaques Donniens servirent pour la première fois dans les armées du

Czar. On trouve en effet qu'en cette année trois-mille d'entr'eux, soudoyés par le Czar Iwan Wafiliewicz, assistèrent à l'expédition que ce Prince entreprit contre la Livonie. Si l'on excepte quelques rebellions générales excitées parmi les Cosaques, surtout celle de *Stenka Rasin* en 1670, & celle de *Bulawin* en 1708, il faut convenir que leur bravoure a été, dans plusieurs occasions, d'une grande ressource à l'Empire de Russie.

Les Cosaques Donniens donnèrent bientôt naissance à ceux de la Wolga ou aux Wolgaiens, à moins que l'on n'aime mieux croire que ces derniers ne faisoient qu'un corps de nation avec ceux-là, & qu'ils n'en sont distingués par le nom, que parcequ'ils passaient l'été sur les rives de la Wolga, & regagnoient leurs villes bâties sur le Don pour y passer l'hyver. Le peu de distance de ces deux fleuves de la ville de *Zarizin*, qui avoit été occupée par les Turcs, lors de leur expédition susmentionnée contre Astracan, favorisoit ce fréquent déménagement des Cosaques. Il leur étoit aisé de trainer à travers les terres, les petits bâtimens dont ils se servoient sur le Don, quand ils ne vouloient point se donner la peine d'en construire de nouveaux sur la Wolga. De là l'origine des Cosaques de *Samara*, de *Saratow* & des autres villes bâties sur la Wolga. Ces Cosaques néanmoins ne peuvent plus guères passer pour tels, attendu qu'ils sont sans contredit assujettis aux ordres des officiers Russes qui commandent dans leurs villes.

Il y a toute apparence que les Cosaques Donniens se feroient étendus davantage le long de la Wolga, & qu'ils auroient peuplé les contrées inhabitées qui règnent le long de ce fleuve, ainsi qu'ils avoient peuplé les bords du Don, s'il n'étoit survenu un contretens qui obligea un grand nombre d'entr'eux de se dépayser & de chercher des demeures ailleurs. On les accusa d'être dans l'habitude d'attaquer & de dépouiller les Russes mêmes, qui étoient leurs concitoyens; à quoi ils étoient peut-être engagés par le peu de butin qu'ils faisoient sur l'étranger. On prétendoit même, qu'ils exerçoient des pirateries sur la mer Caspienne, & qu'ils agissoient envers les sujets Persans comme ils avoient coutume de faire contre les autres infidèles.

Or le Czar *Jwan Wosiliewicz* méditoit pour lors aux moyens de faire prospérer son Empire. Il crut que, pour y parvenir il faloit faire fleurir le commerce entre ses sujets & les peuples asiatiques voisins de ses Etats. Il envoya, pour cet effet des ambassadeurs en Perse, & en reçut à son tour du *Schach* de cet Empire. Cette correspondance mutuelle s'établit si bien, qu'il partoît & qu'il arrivoit d'un pays à l'autre des caravanes entières, où se trouvoient des marchands & même des ambassadeurs des deux Puissances. Les Cosaques inquiétoient souvent ces caravanes, leur caufoient beaucoup de dommages, & mettoient par-là beaucoup d'obstacles aux progrès des salutaires entreprises du Czar. Pour y remédier, on envoya contr'eux en 1577, tant par terre que par mer,

mer, un puissant corps de troupes sous la conduite d'un *Solnik* appelé *Jwan Muvafchkin*.

Six-mille Cosaques prirent la fuite pour se soustraire au ressentiment des Russes. Ils remontèrent les rivières de *Rama* & de *Tschussowaia* vers la Sibérie, ayant à leur tête l'*Ataman FERMOLAI*, ou par abbréviation *Fermak Timofeew*. Ils défirent & chassèrent *Kutschum*, Kan des Tartares, du pays où il commandoit, & se mirent par là en état de subjuguier dans la fuite toute cette contrée. Au lieu d'établir leur propre domination sur les peuples qu'ils venoient de subjuguier, ils les soumirent volontairement à celle du Czar. Cette conduite leur mérita leur grace de la Cour de Russie, qui les remit au nombre de ses fidèles sujets. Ces derniers Cosaques furent les ancêtres des Cosaques de Sibérie, qui se sont étendus jusqu'aux frontières de la Chine & au rivage de l'Océan oriental, sous la conduite des officiers qu'on leur avoit envoyés de la Russie. Il est vrai que leur nombre s'est toujours beaucoup accru par les étrangers qu'on enrôloit parmi eux, quoiqu'ils ne fussent point Cosaques.

Outre cela de nombreux partis de Cosaques Donniens se retirèrent, sous le règne du même Czar *Jwan Wasiliewicz*, sur les bords des fleuves de *Fäik* & de *Terek*, qui se jettent tous deux dans la Mer Caspienne. Ils y conservèrent non-seulement leur ancienne constitution dans tous ses points; mais ils demeurèrent même en quelque façon dépendants des Cosaques Donniens jusqu'en l'année 1708.

Nous parlerons plus bas des Cosaques établis sur le Jaick, quand nous traiterons du gouvernement d'Orenbourg, dans lequel ils sont compris aujourd'hui.

Les Cosaques du fleuve Terek étoient ci-devant divisés en Cosaques *Terkiens* & en Cosaques *Grebenskiens*, non parce qu'il y eut aucune disparité entr'eux, mais seulement pour désigner la différence de leurs demeures. Cette différence subsiste encore aujourd'hui, quoique celle des noms ait cessé. Les Cosaques *Grebenskiens* sont les plus anciens de ces contrées. Ils servoient, pour ainsi dire, d'avant-coureurs ou de troupes légères au Czar *Iwan Wasiliemicz*, lorsqu'il étendit sa domination jusques dans ces contrées. Leur nom leur vient de ce qu'ils se font fixés entre des montagnes hérissées de rochers aigus & semblables à un peigne. (*greben*).

Après la prise de Casan & d'Astracan en 1552 & 1554, les *Tscherkasses Pjatigoriens* se virent désormais hors d'état de résister aux armes victorieuses du Czar, supposé qu'il voulût les tourner contr'eux; aussi se rendirent-ils volontairement à lui les uns après les autres. Les fils de leurs chefs ou princes, que le Czar avoit fait venir à Moscou pour gage de leur fidélité, embrassèrent la plûpart la religion chrétienne, pour laquelle ils avoient d'autant moins de répugnance, qu'il y avoit parmi eux une tradition qui les assûroit que le christianisme avoit autrefois fleuri parmi eux, mais qu'il y avoit cessé pour faire place à la Loi de Mahomet. Un prince de la nation des *Tscherkasses*

kasses Tartares qui commandoit à *Tümen* sur la rivière de *Tumenka*, qui est un bras du Terek, se soumit en 1559, avec tout son peuple au Czar, & envoya pour cet effet une Ambassade à Moscou. Il est souvent fait mention de *Roman* & de *Waflei*, deux princes de *Tümen* & fils du prince *Agisch*, dans l'histoire des expéditions que fit le Czar, peu d'années après en Livonie, en Pologne & en Suède. Ainsi il est plus que vraisemblable qu'*Agisch* est ce prince de *Tümen* qui commença en 1559, à reconnoître la domination Russe.

Il n'est pas douteux que *Tümen* ne fut la même ville qui dans la suite fut appelée *Terki*. Le Czar Iwan Wasiliewicz y mit une garnison de troupes Russes, & la fit fortifier d'une enceinte de bois, flanquée de tours de même matière, suivant la méthode de ces tems-là. Il est vrai que l'on trouve dans une ancienne description de la Russie, conservée dans la bibliothèque impériale, que *Tümen* étoit située à l'embouchure de *Tümenka*; nous savons d'ailleurs qu'on comptoit quatre werstes depuis *Terki* jusqu'à la mer. Mais la plus grande partie du terrain compris dans cette distance, n'étoit qu'un fond bas & marécageux; ainsi de deux choses l'une; ou bien la mer s'est retirée depuis ce tems-là, ainsi qu'on l'a observé ailleurs, ou bien l'on n'a désigné qu'en gros & imparfaitement la situation de cette ville dans la description dont nous venons de faire mention. Toujours est-il vrai que *Terki* étoit aussi située sur la *Tümenka*. La description Géographique du pays passe sous silence le nom qu'elle porte aujourd'hui.

d'hui. Cette description paroît avoir été faite, & même avec soin, vers le milieu du dernier siècle, tems auquel Terki étoit depuis longtems au pouvoir des Russes. Que pouvons-nous conclure autre chose delà, si non que l'auteur de cet ouvrage a voulu conserver l'ancien nom, qui sans doute étoit encore employé dans les écrits, en omettant le nouveau, & que par conséquent *Tümen* & *Terki* n'ont formé qu'une seule & même ville. Au reste, comme *Terki* est un mot qui exprime le pluriel de *Terki*, il est à croire qu'avant même la construction de la ville de *Terki*, toute la contrée qui est enfermée par les différents bras du *Terk*, aura été appelée *Terki*, dès que les Russes en eurent fait la découverte. La ville de *Tümen* eût besoin d'un surnom, tiré de sa situation, pour la distinguer de *Tümen*, ville de Sibérie; le surnom a tellement pris le dessus sur le nom primitif, qu'il ne reste plus dans la mémoire des hommes aucune trace de ce dernier. C'est ainsi que *Tümen* est devenu *Terki*.

Nous ne saurions fixer au juste, pour le présent, l'époque à laquelle *Tümen* ou *Terki* reçut garnison russe. Nous croyons néanmoins, que cette époque doit se rapporter au règne du Czar *Jwan Wasiliemicz*. Si nous en savions exactement l'année, cette connoissance nous aideroit à déterminer de plus près le tems auquel les Cosaques *Grebenskiens* vinrent dans ces contrées; car ils en étoient déjà en possession au tems que nous venons de rapporter. La garnison Russe de *Terki* fut composée de quelques *Strelitz* envoyés de

de Moscôu, & pour la plus grande partie de Cosaques Grebenskiens, Jäikiens & Donniens. Cet assemblage fut connu, dans la suite sous le nom de *Cosaques de Terki*. Ils dépendoient, à la vérité, du Commandant qui leur étoit donné par le Palatin du lieu : mais du reste leur voisinage avec les *Cosaques Grebenskiens*, & l'utilité de leurs services sur la frontière, leur avoit procuré beaucoup de ménagements de la part des Russes & outre cela une grande liberté.

Le Czar *Fedor Iwanowicz* envoya en 1594, le prince *Andrei Iwanowicz Chworostinin* à Terki à la tête d'une armée. Ce Général eut ordre de travailler à étendre les limites de l'Empire, & de bâtir pour cet effet une ville à l'embouchure du *Koisa* ou *Koi-ssu*, qui est un bras du fleuve *Axai*. Ses instructions portoient aussi de s'emparer de *Tarchu* ancienne ville des *Dagestans*, & résidence du *Schemchal*, & d'en augmenter les fortifications. Le prince *Andrei*, en conséquence des ordres dont il étoit porteur, bâtit à la vérité la ville de *Koisa*; mais il trouva trop de résistance de la part des *Dagestans* & des *Kumucks*, pour pouvoir exécuter ceux qui concernoient *Tarchu*. Dans le même tems arriva à Terki avec son peuple, un prince Tscherkasse, appelé *Suntscheleï Kanklitschwitsch*, qui bâtit un fauxbourg sur le bord du fleuve de *Terk*, à l'opposite de la ville, & rendit de grands services à l'Empire.

Le Czar *Boris Godunow* se mit en tête de poursuivre la conquête du *Dagestan*, de s'emparer de la ville de *Tarchu*, & de la mieux forti-

fier. Il résolut même de construire deux nouvelles villes ou forteresses, principalement au fameux village d'*Endery*, *André* ou *Andréema*; cette entreprise non-seulement ne réussit pas, mais il perdit même Koisa; enforte que Terki demeura la dernière ville de défense & le dernier rempart des limites de la Russie de ce côté-là. Il arriva delà, que le Czar Michel *Fedorowicz* fit abattre les enceintes & les tours de bois qui faisoient la seule défense de cette ville, & y fit substituer des remparts & des bastions de terre, suivant la méthode la plus moderne, inventée par un Ingénieur Flamand appelé *Cornelius Clausen*. Ces ouvrages furent considérablement augmentés en 1670, par le Czar *Alexei Michailowitch*, qui employa à cet effet un Ingénieur Ecoffois nommé *Bayley*.

Terki se trouvoit dans cet état en 1722, tems auquel l'Empereur *Pierre le grand* y arriva lors de son expédition de Perse. Les succès heureux de ce Monarque & les conquêtes rapides qu'il fit au-delà de Terki, furent cause que cette ville de place frontière qu'elle étoit, devint une province intérieure. En conséquence Pierre résolut de bâtir une nouvelle forteresse dans la contrée de *Swa-toi-Krest* sur la rivière de *Sulak* à vingt werstes de *Derbent*, & on-en jetta les fondemens aussitôt après son retour en Russie. La sédition excitée en 1725, par le *Schemchal* de *Dagestan* & les autres princes du voisinage ne purent empêcher, ni interrompre les travaux, ni arrêter la bâtisse de la nouvelle ville. Dès qu'elle fut achevée, on rasa Terki en 1728, & l'on transféra la garnison à

Swa-

Swatoi-Krest : c'est le nom de la nouvelle forteresse. Le lieu ou Terki étoit placé, fut avec le tems submergé par les eaux de la mer, & il n'en existe plus aujourd'hui la moindre trace.

Swatoi-Krest fut démoli à son tour, en vertu du traité de paix & de limites conclu en 1736, avec le *Schach Nadir*. On bâtit à la place de cette ville une autre forteresse limitrophe sur le Terki; on l'appelle *Kislar*, & on y transféra la garnison de *Swatoi Krest*. Mais comme cette forteresse étoit un peu trop éloignée en remontant le Terek, & qu'en conséquence elle n'étoit point à portée de protéger les bâtimens qui viennent sur ce fleuve d'Astracan en Russie, l'on construisit un nouveau Terki dans un endroit sur le rivage de la mer. Mais ce nouvel établissement ne consiste qu'en une redoute, gardée par une garnison peu nombreuse. C'est de la sorte que les Cosaques de Terki ont cessé d'exister. Leurs successeurs n'ont jamais porté le nom distinctif des forteresses de *Swatoi-Krest*, & de *Kislar*, dans lesquelles ils furent successivement transférés.

Il n'en est pas de même des Cosaques *Grebenskiens*, qui subsistent encore aujourd'hui. Ils habitent les bords du fleuve Terek, & occupent cinq petites villes munies d'un parapet construit de terre, avec quelques autres lieux de moindre importance. Ils ont pour cette raison, ainsi que les Cosaques Donniens, leur propre *Ataman*, & rendent de grands services contre les Tartares brigands qui se tiennent dans les environs. Leurs libertés sont plus restraintes qu'elles n'étoient autre-

trefois. Ils reçoivent tous les ans d'Astracan une paye régulière, quoique modique. — Ici finissent les paroles de M. Müller.

Je vais ajouter à ce que dit M. Müller quelques traits tirés de l'histoire moderne touchant les Cosaques de la *Petite Russie*. Leur Hetmann *Mazeppa* ayant en 1708, abandonné le parti de la Russie pour embrasser celui de la Suède, l'Empereur *Pierre le grand* résolut de les humilier, de manière qu'ils fussent dans la suite hors d'état de se livrer à aucune rébellion. Il envoya pour cet effet quelque tems après la bataille de Pultava, une partie de ses troupes dans les îles du Dnieper, où les Cosaques s'étoient réfugiés en grand nombre avec leurs femmes, leurs enfans & tous leurs biens. Il fit fabriquer tous ces malheureux, & distribuer leurs biens parmi les soldats. Il fit ensuite entrer une grande partie de ses troupes dans leur pays, & envoya plusieurs milliers de Cosaques sur les bords de la Mer orientale, où on les employa à toute sorte de travaux pénibles, & où ils périrent. Leur dernier Hetmann étant mort en 1722, cette place demeura vacante jusqu'en 1727, qu'elle fut conférée à *Daniel Apostel*. On la supprima après son décès & elle ne fut rétablie qu'en 1750, en faveur du Comte *Kirila Grigorjewitsch Rasumowsky*. Les Cosaques l'ayant élu pour leur Hetmann, l'Impératrice *Elisabeth* le reconnut publiquement pour tel, & le confirma dans cette dignité, ce qui fut rendu public par une *Ukase* où un arrêt du Sénat au Conseil de régence de Petersbourg, du 12 Juin vieux stile. Les Hetmanns possèdent des domaines

nes considérables. Ils jouissoient ci-devant des péages de l'Ukraine, en place desquels on a accordé au Hetmann Comte de Rasumowsky une somme annuelle de cinquante-mille roubles, qui ne fait peut-être que le quart du produit des péages susmentionnés. L'Impératrice Catherine II, supprima de nouveau la charge de Hetman en 1764, & préposa un Collège de régence à la petite Russie, dont le Chef est un Gouverneur Général.

Le Pays de ces Cosaques est communément appelé *Ukraine*, nom qui signifie proprement un pays limitrophe. Il forme en effet la séparation de la Russie, de la Pologne, de la Tartarie & de la Turquie. L'Ukraine consiste en une plaine d'une fertilité incomparable, & entrecoupée d'une grande quantité des plus belles rivières & des forêts les plus agréables. Elle produit dans la plus grande abondance toutes sortes de grains & de légumes, du tabac, du miel & de la cire, dont elle fournit une grande partie de l'Empire Russe. Il y croit aussi d'assez bon vin dans quelques endroits. Le paturage & les bestiaux y sont admirables. Ces derniers sont d'une grandeur extraordinaire, & l'on en exporte beaucoup. Les rivières y fourmillent des plus beaux poissons. Mais par malheur ce pays est fort molesté par les fauterelles, qui y font beaucoup de dégât. L'agriculture pourroit y être mieux soignée, & d'un plus grand produit. Les Cosaques se disculpent de cette négligence, en disant qu'ils ne savent où vendre le superflu de leurs récoltes. Il périt en effet souvent beaucoup de grains sur les champs, faute

faute de débouchés pour les employer. Les Cosaques Saporogiens échangent leur bétail & leurs poissons avec les Russes, les Polonais & les Turcs, contre du bled & toutes sortes de marchandises. Presque toutes les maisons des Cosaques sont bâties de bois à la manière des Russes.

Revenons au gouvernement de la petite Russie. Il se partage en dix districts dont les capitales donnent leurs noms aux dix régiments de Cosaques, & servent ordinairement de résidence aux Colonels de ces régiments. Chaque capitale est à la tête d'un vaste district, qui comprend d'autres villes, des bourgs & des villages. Autant il y a de compagnies dans un régiment, autant il y a de villes qui suivent en rang la capitale ou ville du régiment. Les *Sotnikes*, ou officiers des compagnies, se tiennent dans ces villes. Les villes moindres ont pour chefs des officiers moindres en rang. Tous ces Cosaques sont soumis à leurs Hetmanns & à la Chancellerie ou bureau général de la guerre. On les appelle pour l'ordinaire *Tscherkasses*. Mais ceux d'entr'eux qui sont dans le cas de faire campagne, se nomment pour lors *Cosaques* ou *Cosakes*. Il y a dans ces districts, outre les Cosaques, quantité de Russes, qui dépendent immédiatement du gouvernement de Kiovie. Ils ont un *Woid* ou prévôt pour les juger, dans les quatre villes de garantie.

(3) Les villes de *Gogolem*, *Bobrowitsche*, *Kobytsche*, *Koseletz* sur la rivière d'Oster; *Oster*, où la rivière de ce nom se réunit avec la Desna; *Moromsk* ou *Moromensk* sur la Desna, & *Nosowka*.

sovka. Ces villes servent de demeure à sept des huit *Sotnes* du régiment de Kiowie, dont le Colonel réside à Oster.

2. Le district de *Neschin*

comprend une partie de l'ancien duché de *Sémérie*, dont la couronne de Pologne fit, par le Traité d'Andruffow en 1667, une cession perpétuelle à la Russie. Le régiment de Cosaques à qui ce district donne son nom a quatorze *Sotnes*. On y remarque :

1) *Neschin* capitale, située sur la rivière d'Oster. Cette ville est une des quatre villes de garantie. Il y a toujours une garnison Russe, laquelle se tient dans la citadelle, qui est aussi la demeure du Commandant de la place. Celle-ci est environnée d'un rempart terrassé. Il y demeure, outre les Russes & les Cosaques, quantité de familles grecques & quelques familles arméniennes, qui font un commerce considérable en Turquie, en Pologne & en Silésie.

2) *Baturin* ancienne résidence du Hetmann. Cette ville est bâtie sur une colline au bord de la rivière de *Sem*. Les Russes s'emparèrent en 1708, l'épée à la main & sans grande perte, de la forteresse adjacente, & la ruinèrent de fond en comble ainsi que la ville. L'Impératrice *Elisabeth* donna l'emplacement où elle étoit située avec le district circonvoisin, au Hetmann comte *Rasumowski*, pour lui & ses héritiers; lequel travailla en conséquence à la reconstruction de *Baturin*, où il fit élever

élever un très beau palais de bois & faire un très Jardin.

3) *Gluchow*, ville située sur le ruisseau de *Jesman*. Elle comprend environ un millier de maisons, & a quatre fauxbourgs, qui en contiennent encore davantage. Elle est environnée d'un fort de terre & devint la résidence des Hetmanns après la ruine de Baturin. Elle est à présent la résidence du Gouverneur Général de la petite Russie, & où le Collège de Régence s'assemble.

4) Les autres villes, dans lesquelles il y a des Sotnes, s'appellent *Mein*, *Olischemka*, *Zwan-gorod*, *Borsna*, *Konotop*, *Kuren*, *Bachmatsch*, *Novi-Mlini*, *Krolewetz*, *Woronesch* & *Korob*. Il se tient tous les ans une foire considérable à *Krolewetz*.

3. Le *district de Tschernigowie* étoit autrefois un Duché que les Polonais cédèrent à la Russie par le Traité d'Andrussow. Il se trouve encore dans ce district d'anciennes familles nobles, d'extraction polonoise. La langue de ce pays tient beaucoup de la Lithuanienne. Le régiment de Cosaques qui porte le nom de ce canton, a six Sotnes. On y remarque :

1) *Tschernigom*, ou *Czernichovie*, ville placée sur la rivière de *Desna*. Elle est la résidence d'un Archevêque, qui l'est en même tems de *Nomogorod Sewerski*.

2) *Lubitsch*, sur le *Dneper*, *Sednem*, sur le *Snow*, *Beresna*, *Mena* & *Sosniza*, font autant de villes où il y a des Sotnes.

4. Le *district de Staradub*

forme la principale partie de l'ancien Duché de Séwérie, & renferme encore d'anciennes familles nobles d'origine polonoise. Le langage du pays est mêlé de beaucoup de mots Lithuaniens. Le régiment de Staradub a dix Sotnes. L'on remarque dans ce district :

1) *Staradub*, la capitale, & l'une des quatre villes de garantie cédées aux Russes par les Cosaques. Les Rois de Pologne accordèrent anciennement à cette ville les privilèges des villes libres royales. Il y a constamment une garnison de troupes Russes.

2) *Nowogorod Sewerskoï*, ville située sur la rivière de Desna. Son surnom lui vient de l'ancien Duché de Séwérie, auquel elle appartenait.

3) *Trubschewsk*, qui est une ville.

4) Les villes de *Topal*, *Pagar*, *Baklan*, *Scheptaki*, *Mglin*, *Potschep* qui furent données en pur don au Hetmann Comte Rasumowski en 1760; *Ropsk* appartenant aux domaines du Hetmann, *Semönowka*, & *Grenjättschei*, dans lesquelles il y a des Sotnes.

5) *Lischniza*, ou longue Seigneurie, est une ville maritime, qui a quinze milles géographiques en longueur, & qui appartient au couvent de Pet-scherski de Kiowie.

5. Le *district de Perejaslaw*,

qui donne son nom à un régiment de Cosaques composé de seize Sotnes. Il comprend :

1) *Perejaslaw*, la capitale, une des quatre villes de garantie, située sur la rivière de *Trubesch*.

Elle est environnée d'un bon rempart, & défendue par une citadelle occupée par un Commandant & une garnison russes. La ville est la résidence d'un Evêque & du Colonel du régiment de ce district.

2) Les villes de *Woronkow*, *Borispole*, *Lipliawi*, *Bubnow*, situées sur le Dniper; *Peschtschanja*, *Domantow*, *Irklejew*, *Baskan*, *Beresan*, *Fagotin*, *Barischewka*, situées toutes quatre sur la rivière de *Trubesch*, *Hlemeasow*, *Solotonowa* & *Krapiwna*.

6. Le district de *Priluki*,

dans lequel est cantonné un régiment, qui a sept Sotnes. Il contient :

1) *Priluki*, sa capitale, ville fortifiée, située sur la rivière d'*Udai*.

2) Les endroits suivants habités par des Cosaques, savoir : *Monasteritsche*, *Schurawka*, *Warwa*, tous trois situés sur la rivière d'*Udai*; *Itschnja*, *Iwanitsa*, *Serebrenoje Krasnoi Koljädin* & *Karabutow*.

7. Le district de *Lubni*,

qui du tems de la domination polonoise appartenoit aux familles de *Wischnewetzki* & de *Potoski*. Le régiment qui porte le nom de ce district, a douze Sotnes. On y remarque :

1) *Lubni*, capitale, située sur la rivière de *Sula*. Il y a une pharmacie impériale de campagne établie dès le règne de Pierre I.

2) *Lukomla*, *Goroschin*, *Schomni*, *Tschigrin*, *Dubrowa*, *Fablonowka*, *Priretin*, *Kurenka*,

venka, Tschernuchi, Gorodischtsche, Lochwiza, Sentscha, Glinsk, Romen ou Romna, Chmelow, Smila & Konstantinow; qui sont autant de petites villes habitées par les Cosaques.

8. Le *district de Mirgorod*, qui donne son nom à un régiment de Cosaques est divisé en quinze Sotnes. Il comprend :

1) *Mirgorod* sa capitale, située sur la rivière de *Chorol*.

2) Les petites villes de *Chorol, Sorotschinzi*, qui est la résidence du Colonel du régiment de ce district: *Schischak, Ustiwitza, Belozeskowka, Bogatschka, Ostanie, Holtwa, Manschelia, Omelnik, Potok, Krementschuk, Wassowka & Gorodischtsche*, appartenantes aux Cosaques.

9. Le *district de Gaditsch*, dans lequel est cantonné un régiment divisé en neuf Sotnes. Ses principaux endroits sont :

1) *Gaditsch* ou *Hadiatsch*, capitale, bâtie sur la rivière de *Pfol*.

2) Les petites villes de *Raschemka, Kowalemka, Lutenka, Sinkow, Grunt, Kusemin, Opotchna & Weprik*.

10. Le *district de Pultawa*, dans lequel est également cantonné un régiment de Cosaques, partagé en seize Sotnes. On y remarque :

1) *Pultawa*, sa capitale; c'est une place forte située sur la rivière de *Worskla*; elle a constamment une garnison, qui, de même que les forti-

fications, est sous les ordres d'un Commandant. Le Colonel du régiment de Cosaques, qui y fait sa demeure, n'a rien à y ordonner. La bourgeoisie y est aisée, parcequ'elle fait un commerce considérable avec la Crimée & la Pologne. Cette ville est d'une grandeur médiocre, & bâtie à la manière des Cosaques. Elle est devenue fameuse par le siège qu'elle eût à essuyer en 1709, de la part des Suédois, qui furent enfin obligés d'accepter la bataille qui leur étoit offerte par les Russes, & dont l'issue fut très-malheureuse pour le Roi *Charles XII*. On voit hors de la ville un couvent de moines bâti sur une colline. Le Roi de Suède y avoit établi son quartier.

2) *Kobilak*, ville située sur la rivière de *Worskla*.

3) *Peremolotschna*, ville située sur le Dniper. Elle a dans son voisinage une forteresse frontière, où il y a constamment une garnison Russe. *Charles XII*, Roi de Suède, passa le Dniper à quelques werstes au dessus de cette ville, lorsqu'il s'enfuit à *Bender*; & un peu plus haut le Général *Löwenhaupt* fut fait prisonnier par l'armée russe avec dix-sept-mille hommes de troupes suédoises.

4) *Orel* & *Kitaigorodok*, deux villes situées sur la rivière d'*Orel*, qui se jette dans le Dniper aux environs de la première de ces deux villes.

5) *Zarizenka*, ville située sur la rivière d'*Orel*.

6) *Bogorodizkoi*, en langage commun *Samará*, étoit autrefois une ville bâtie sur la rivière de *Samará* à six werstes de son embouchure dans le Dniper. Elle avoit été bâtie en l'année 1686, mais elle fut démolie après la paix du Pruth.

7) Les villes de *Koloberda*, *Kiffinka*, *Sokolna*, *Bieliki*, *Nowoi Senschar*, *Staroi Senschar*, *Buditsch*, *Reschetilow*, *Majatschka* & *Nechworofchtscha*.

Remarques.

- (1) Une partie de ce qu'on nomme les lignes d'*Ukraine*, dépend du gouvernement de Kiowie. Nous n'en parlerons cependant qu'à la fin du gouvernement suivant.
- (2) Il faut remarquer dans le gouvernement de Kiowie la résidence principale ou la *Setscha* des Cosaques Saporogiens. Elle est actuellement située à la rive occidentale du Dniپر, sur les bords de la rivière de *Busuluk* & vis-à-vis l'ancienne forteresse de *Kammenoi Saton*, qui fut démolie, en vertu du traité de paix du Pruth. Cette résidence est un lieu d'assemblée composé de beaucoup de mauvaises maisons, disposées sans ordre, entourée d'un rempart de terre. Sa citadelle est mieux fortifiée, & est gardée par une petite garnison de troupes Russes. Elle renferme une église. La *Setscha* est distribuée en trente-huit cantons, ou parties, appelées *Kurenas*. Tous les Cosaques sont obligés d'en adopter une. Quand-ils sont dans la *Setscha* il faut qu'ils demeurent dans leur *Kurene* & qu'ils se soumettent à ses loix. Chaque *Kurene* a son chef ou *Ataman*, appelé *Kurennoi Ataman*; & tous ces *Atamans* sont soumis au *Koschewoi Ataman*. On ne souffre point de femmes dans la *Setscha*; ainsi quiconque veut se marier, l'abandonne, se retire dans quelque ville ou village, soit Russe, ou Polonais, s'y marie & y reste avec sa famille, à moins qu'il n'aime mieux s'en retourner dans la *Setscha*, où on le reçoit de nouveau, & où il peut de-

meurer tant que bon lui semble. Hors de la Setscha est un fauxbourg, habité par toutes sortes de marchands & de cabaretiers.

I. Le *district* de *Kiovie*, qui comprend:

1) *Kiem*, *Kiov* ou *Kiowie*, située sur le Dnepr, ou Dniper. Elle est la capitale du gouvernement. On dit qu'elle doit son origine à un prince Slave appelé *Ki*, & si l'on en croit les historiens Polonais, elle fut bâtie en 430. Elle étoit d'abord la résidence particulière de deux *Waragiens* de distinction appelés *Skold* & *Dir*. En 880, on y transféra le siège ducal de Nowogorod. En 1037, elle fut déclarée capitale de toute la Russie par le Grand-Duc *Jaroslav*, & devint la demeure des Grands-Ducs jusqu'au douzième siècle. Dans la suite des tems elle passa sous la domination Polonoise. Elle fut rendue pour quelques années à la Russie par le Traité de paix d'*Andrussow* de 1667, & enfin entièrement abandonnée à cette Puissance en 1686. *Kiovie* est proprement composée de trois villes, sçavoir, de la forteresse de *Petschersko*, qui a un fauxbourg, de l'ancienne ville de *Kiovie* & de la ville de *Podol* bâtie au-dessous de la précédente. Ces trois villes ont chacune leurs fortifications particulières. Elles sont en outre environnées toutes ensemble d'un vaste retranchement, qui est tracé conformément aux montuosités du terrain qu'il occupe. Elles ont une garnison qui est sous les ordres d'un Gouverneur, d'un Sous-Gouverneur & d'un Commandant en chef.

La forteresse de *Petschersko* se nomme aussi le nouveau fort. Elle est bâtie sur une hauteur vers le Sud. Elle renferme, outre les casernes de la garnison, les magasins, les maisons des employés & quelques églises, principalement un beau & riche couvent de moines, fondé dans le onzième siècle & appelé *Petscherski*, parceque ces moines habitoient d'abord une *Petschera*, ou caverne, qui se trouvoit dans la montagne où ce monastère fut bâti depuis. On y voit des souterrains voutés, qui ont l'air d'un labyrinthe. Ces souterrains sont remplis d'appartements, de chapelles &c. dans lesquelles on trouve plusieurs cadavres entiers de saints martyrs, lesquels ressemblent aux momies de *Trioz*. On y dépose aussi les moines après leur mort. On trouve des desseins, tant du grand souterein appelé *Crypta Antonia*, que du petit appelé *Crypta Theodosia*, dans le petit recueil in 8vo. de *Jean Herbinius* qui a pour titre: *Religiosae Kijovienfis criptae*, Jenae 1675. Il y avoit aussi ci-devant vis-à-vis de ce couvent, un monastère de religieuses. Mais il a été converti en un magasin. On peut dire de cette forteresse qu'elle est régulière, puisqu'elle comprend un rempart & 9 bastions, & que les ouvrages extérieurs sont en bon état. Le Gouverneur-général & premier Commandant y fait sa résidence.

Le fauxbourg de cette forteresse est très-vaste. Toutes les maisons qui le composent, appartiennent en propre au couvent de *Petscherski*. On y rencontre plusieurs églises & couvents, dont celui de St. Nicolas est le principal.

L'ancienne ville de Kiew ou *Kiowie* est située sur une autre hauteur vers le nord. Elle est fortifiée conformément à la nature montueuse de son terrain, & munie de quelques ouvrages à corne & à couronne. La cathédrale de cette ville est le siège de l'Archevêque titulaire de Kiowie & métropolitain de toute la Russie, qui est de la communion Romaine, & vit sous la domination polonoise. La plupart des maisons de l'ancienne ville de Kiowie appartiennent à l'église cathédrale & au couvent de St. Michel, qui n'en est point éloigné, & dans lequel reposent les reliques de Ste. Barbe.

La Ville basse est située au pied du vieux Kiowie, dans la plaine qui borde le Dniper. Elle ne comprend que des maisons bourgeoises & marchandes, à l'exception de quelques églises & de quelques couvents. Elle a obtenu des Rois de Pologne, comme ville libre royale, le privilège d'avoir un Magistrat. En effet son Prévôt & son Magistrat sont encore aujourd'hui indépendants du Colonel du régiment de la ville & ressortissent nuëment à la chancellerie ou bureau général de la guerre de Gluchow.

Le *Collège académique* est le bâtiment le plus remarquable & le meilleur de la ville. Il est fort vaste & bien bâti de pierres: il n'est pas éloigné de l'hôtel de ville, & touche au *Bratskoi-Monastir*. L'Université de Kiowie est appelée par ses fondateurs *Academia orthodoxa Kiovomohylaeana*, ou *Kiovomohylaeanoza - borowskiana*. L'inspection & la direction en chef appartiennent à l'Archevêque grec de Kiowie, de

Halitsch & de la petite Russie, qui a sous lui deux autres Inspecteurs pour veiller sur la conduite des étudiants. L'*Igumen* du couvent de *Brazkoï* existant dans cette ville, est toujours Recteur de cette Université & Professeur de théologie. Les neuf autres Professeurs qu'il a sous lui, sont tous moines. Ils demeurent dans un bâtiment construit de bois & accompagné d'un beau jardin. L'usage de la viande leur est interdit pendant toute l'année; mais ils n'observent cette loi qu'en public, & se font peu de scrupule de la transgresser dans leur particulier. Leurs appointements sont minces; ce qui les met dans la nécessité de recevoir les présents que leur font leurs écoliers, & de faire une espèce d'écolage, que ceux-ci leur payent. Le nombre des étudiants montoit à 1200, en 1764. On leur enseigne en public & en particulier les humanités & les Sciences. On pratique au reste dans l'Université de Kiovie tous les exercices publics & solennels qui sont en usage en Allemagne & dans les autres collèges & universités, tels que les disputes, auxquels on en ajoute quantité d'autres qu'on ne connoit point ailleurs.

Du tems que Kiovie appartenoit aux Polonois, les Catholiques y avoient un Evêque, un collège de Jésuites & un couvent de Dominicains, avec quelques églises. Mais tout ceci a changé, & les bâtimens servent actuellement au service divin selon le rite grec.

Reste à observer que lorsque les Cosaques de la petite Russie passèrent sous la domination russe, on abandonna au Czar Kiovie, avec trois autres

villes pour l'affûrer de la fidélité de ses nouveaux sujets. C'est pourquoi ces quatre villes sont appelées *Villes de garantie*.

2) Le Couvent de *Petscherski* de Kiowie possède :

(1) Les petites villes de *Braware* & de *Letke* ou *Letkowischtsche*, situées en deça du Dniper.

(2) *Wyfchgorod*, ville située au-delà du Dniper.

(3) Une grande étendue de pays entre le Dniper & la rivière de *Derna*.

(4) Les petites villes de *Wafilkom*, *Pleseteke* & *Belogrodka* bâties au-delà du Dniper. On a établi dans la première un péage de frontière.

VIII. LE GOUVERNEMENT DE LA NOUVELLE RUSSIE.

Ce Gouvernement a été érigé en 1702, par l'Impératrice Catherine II. Il est composé de la *Nouvelle Servie*, fondée en 1754, par une colonie de Serviens ou Rasciens, qui y étoient venus d'Illyrie, & qui comprend les districts occupés par une Slobode d'un Régiment de Cosaques. Il est situé entre le Dniper & le Bog, vers les bords supérieurs du grand & petit Ingul, sur les frontières de la Pologne. On espéroit que ces Serviens arrêteroient les courses que les Cosaques Saporogiens font dans la Pologne, mais au lieu de les arrêter ils font cause commune avec les Cosaques :

les

les Polonois leur donnent le nom de *Haidamaques-Serviens*.

Ce Gouvernement comprend les provinces de *Catherine*, & celle d'*Elisabeth*. La Chancellerie de la première est dans le fort Belowski; & celle de la seconde dans le fort Ste. Elisabeth. La Chancellerie du Gouvernement est dans la Ville de *Ksementschuh*, qui appartient au Régiment de *Mirgorod* de la petite Russie.

IX. LE GOUVERNEMENT DE BELGOROD.

I. La Province, ou Guberne, de *Belgorod*, qui comprend :

1) *Belgorod*, capitale du gouvernement, bâtie à la source de la rivière de *Donez* par le Grand-Duc *Wladimir*, en l'année 990. On voit à un quart de mille de la ville, une grande montagne de craye, sur laquelle elle étoit autrefois située, & d'où elle a tiré son nom, qui signifie *ville blanche*. De là elle a été transférée dans une vallée entre deux montagnes. On la divise en *vieille-ville* & en *ville-neuve*, & elle a trois grands faux-bourgs. La *vieille-ville* est entourée d'un rempart & d'un fossé. La *ville-neuve* n'a qu'une enceinte de palissades. Cette ville est le siège d'un Archevêque. Elle s'appelloit autrefois *Sarkel*, nom qui a la même signification que le nom russe qu'elle porte aujourd'hui. On a tiré des lignes depuis

depuis Belgorod jusqu'à la petite ville de *Staroi Oskol*. On a fait la même chose entre les petites villes de *Nowoi Oskol* & *Werschososnizi*, dont la dernière est dans le gouvernement de Woronesch.

2) *Kursk*, grande ville sur la rivière de Sem,

3) *Obojan*, ville sur la rivière de *Pfol*.

4) *Sudscha*, ville bâtie sur un ruisseau qui tombe dans la rivière de *Pfol*,

5) *Miropolie*, ville située sur la *Pfol*.

6) *Karpow*: ville bâtie à la source de la rivière de *Worskla*.

7) *Staroi Oskol*, ville située sur la rivière d'*Oskol*

8) *Nowoi Oskol*, ville bâtie sur la même rivière,

9) *Jablonow*, ville située sur un ruisseau qui se jette dans la rivière d'*Oskol*.

10) *Woluiki*, ville bâtie sur l'*Oskol*.

11) & 12) *Polatom* & *Topelie*, petites villes appartenantes à *Woluiki*.

13) *Korotscha*, ville située sur un ruisseau du même nom.

14) *Neschegolsk*, ville située sur le même ruisseau.

15) *Saltow*, ville bâtie sur la *Donez*,

16) *Tschuguiew*, ville bâtie sur les bords de la *Donez*. La plupart de ses habitans sont des Russes; les autres sont des Cosaques & des *Calmouks* batifés. On recueille de bon vin dans les environs de cette ville.

17) *Chotmyschk*, *Wolnoi* & *Aleschin* ou *Aleschna*, sont autant de petites villes.

2. La Province de *Sewsk*, dans laquelle on rencontre :

1) *Sewsk*, capitale, sur la rivière de *Sofcha*. Elle est grande, entourée de remparts élevés, & défendue par une forte garnison. On y garde une partie de l'artillerie de campagne de l'Empire, afin d'en pouvoir secourir en cas de besoin la ville de *Kio-wie* & les autres villes plus éloignées vers la Crimée.

2) *Rylsk*, ville située sur la rivière de *Sem*.

3) *Putiml*, ville située sur la même rivière. Elle a dans sa dépendance les petites villes de *Nedragailow* & *Kammenoi*.

4) *Trubtschemsk*, ville située sur la *Desna*.

5) *Brjansk*, ville située sur la même rivière. Elle possède de belles forêts. On y construisit sous Pierre I, & en 1757, des galères & autres bâtiments.

6) *Swinskoi*, est un couvent bâti sur la *Desna*. Il s'y tient tous les ans le quinze d'Août, une foire considérable, qui dure quatre semaines, & qui est fréquentée par quantité de marchands étrangers.

7) *Kromi*, ville située sur les bords de l'*Occa*.

8) *Karatschew*, ville.

9) *Dmitriwka*, grand village, où *Cantimir* Prince de *Moldavie* attira beaucoup de Grecs de la *Moldavie* & de la *Walachie*. Cet endroit lui appartenoit & il se trouve dans ce village & dans les terres qui en dépendent un nombre de 16000 personnes masculines.

3. La Province d'*Orel*, qui contient :

1) *Orel*, capitale, bâtie sur l'*Occa*. C'est une ville grande & bien peuplée. Il y a un entrepôt

pour les grains de l'Ukraine, qu'on transporte de cette ville à St. Pétersbourg, tant par terre que par eau.

2) *Bolchow*, ville bâtie sur le ruisseau de *Nugra*.

3) *Belew*, ville bâtie sur l'Occa.

4) *Mzenesk*, ville située sur la petite rivière de *Suscha* qui se jette dans l'Occa.

5) *Tschern*, ville bâtie sur le ruisseau de *Nerutsch*, lequel se jette dans la *Suscha*.

6) *Nowosili*, ville bâtie sur le ruisseau de *Nerutsch*, lequel se jette dans la *Suscha*.

X. LE GOUVERNEMENT DES SLOBODES.

C'est Catherine II, qui a érigé ce Gouvernement & qui l'a séparé de celui de Belgorod.

Les 5 Régiments des Cosaques Slobodiens font les suivans :

1) *Le Régiment de Charkow*, qui est divisé en quinze Sotnes. Il comprend :

(1) *Charkow*, qui est une grande ville, bâtie sur les petites rivières de *Charkow* & de *Lopan*. Elle renferme dix églises & deux couvents, dont l'un de moines, dans lequel il y a un collège où l'on enseigne la Théologie, la Philosophie, l'Eloquence & les langues Latine & allemande. Le Recteur de ce collège est en même tems Prieur du couvent. Le revenu de ce couvent consiste dans le

le produit des aumones & offrandes de *Kaplunowka*, où il y a une image de la Ste. Vierge, à laquelle il se fait de fréquents pèlerinages.

(2) Les villes de *Dergatschi*, *Solotschew*, *Liepitz*, *Tischki*, *Besludowki*, *Sokolow*, *Merchwa*, *Walki*, *Perecopez*, *Lubotin*, *Oltshan*, *Saltow*, *Woltschi*, *Ugolotschi*, *Stari* & *Nowie Wodolagi*.

2) Le Régiment de *Sumi*, auquel appartiennent :

(1) *Sumi*, grande ville située sur la rivière de *Pfol*.

(2) Les petites villes de *Meschirietschi*, *Lebedin* & *Krasnopolje*.

3) Le Régiment d'*Achtirk*, qui est divisé en huit Sotnes, & comprend :

(1) *Achtirka*, ville bâtie sur le ruisseau de même nom, lequel se jette dans la *Worskla*.

(2) Les villes de *Kotelwa*, *Publewka*, *Kalanajew*, *Krasnakut*, *Bagoduchow*, *Kolomak*, *Buromla*, *Haiwaron* appartenante à l'Archijerei de *Belgorod*; *Murachwa* & *Wolodimerowka*.

4. Le Régiment d'*Isum*, qui est divisé en vingt-une Sotnes, & auquel appartiennent :

(1) *Isum*, ville forte située sur une montagne, proche la rivière de *Donetz*. Elle a une redoute construite sur une autre montagne hors de l'enceinte des fortifications.

(2) Les villes de *Ratkowka*, *Senkow*, *Kupenka*, *Kamenka*, *Torol*, *Olichowka*, *Sawint*.

wintschi, Balakleja, Andrejewskoi, Liman, Byschkin, Smejew, Ginewka, Mochnatsch, Petschenigi sur la Donez, & *Baruluk*.

5) Le Régiment de *Rybna* ou d'*Ostrogoschk*, qui tire son nom de la Slobode de *Rybna*, située proche la ville d'*Ostrogoschk*, qui appartient au Régiment de *Woronesch*. Ce Régiment est partagé entre ce canton & la province de *Backmut*, où il occupe les villes d'*Olschanzk, Uferd, Gorod, Birutschei, Wercho-Sofensk & Raigorodok*.

Remarque. Les Lignes d'*Ukraine*, qui sont en partie dans le gouvernement de *Belgorod* & en partie dans celui de *Kiowie*, consistent en une chaîne de petites forteresses, qui furent construites en 1735 & 1736, contre les Tartares de la Crimée depuis le *Dnieper* jusqu'à la *Donez*. Le Professeur *Müller*, qui en a fait & publié le plan, leur donne les noms suivans en commençant depuis le *Donez*, savoir: *St. Petra, St. Michaila, Rjäschkakaia, St. Alexia, Jefremowskaia, Orlowskaia, St. Paraskewii, St. Joanna, Belewskaia, St. Feodora, Koslowskaia, Slobodskaia, Tanbowskaia, Wasikowskaia, Livenskaia, Borissoglbskaia*. Cette ligne est garnie de seize Régiments de cavallerie, & de quatre d'infanterie tirés de l'*Odnodworzi*.

XI. LE GOUVERNEMENT DE WORONESCH.

Il est situé sur les bords du fleuve de *Don*, & de la rivière de *Woronesch*: cette dernière est à la vérité, assez profonde pour que pendant les crues d'eaux du printems elle soit en état de porter des

vaisseaux de guerre de soixante-dix canons; mais elle est étroite, & ses rivages sont fort bas; d'où vient qu'elle déborde aisément au printems, & qu'elle inonde tout son voisinage, principalement aux environs de Doronesch & de Tawrow. D'un autre côté ses eaux sont si basses en été, que même les bâtimens plats n'y peuvent naviger. Un de ses bras, appelé *Lesnoi Woronesch*, se joint, moyennant un fossé, à la *Chapta*, qui se jette dans l'Occa proche *Rjäsk*; ce qui procure aux petits bâtimens un passage du Don dans l'Occa. Cette contrée est pourvue de forêts considérables, d'où l'on tire des chênes pour la bâtisse des vaisseaux. La province de *Schatzk* produit de bonnes asperges. Ce gouvernement se divise en cinq provinces.

I. *La Province, ou Guberne, de Woronesch*, dans laquelle on trouve:

1) *Woronesch*, capitale du gouvernement, ville grande, bien peuplée, bâtie sur le penchant d'une colline, proche la rivière de Woronesch. Elle est entourée de remparts & de palissades, & se divise en trois parties. La ville haute est la résidence de l'Archijerei de Woronesch & de Jelez; elle renferme l'église principale, le quartier des marchands & l'hôtel de ville. Dans la ville basse proche la rivière, est la chancellerie du gouvernement. La troisième partie consiste en un grand fauxbourg appelé *Akatowa*, éloigné d'un werste & demi de la Ville, & habité

pour la plus grande partie par des marchands. On y voit beaucoup de maisons bâties de pierres & une manufacture de draps. *Pierre I* y avoit établi en 1697 un magnifique chantier pour la construction des vaisseaux; mais il fut transféré en 1701 à Ustja (où la Woronesch se jette dans le Don) & en 1708 à Tawrow.

2) *Tschischowka* est une slobode située à trois werstes au dessous de Woronesch. Le Gouverneur de Woronesch a coutume d'y passer l'été.

3) *Tawrow*, ville située sur la Woronesch. Elle reçoit son nom de la petite rivière de Tawrowka, qui coule à deux werstes de la ville. Elle consiste en deux slobodes, savoir, celle des matelots, & celle des Soldats. Le fort est bâti sur une place située entre les deux slobodes. La construction des vaisseaux qui y étoit poussée avec vigueur en 1708 & 1736, a depuis entièrement cessé.

4) *Belokolsk* ou *Belokoloschk*, *Romanow* & *Sokolik* ou *Sokolisk*, sont autant de villes bâties sur les bords de la Woronesch.

5) *Orlow*, *Usman* & *Demschinsk*, sont trois villes bâties sur la rivière d'*Usman*.

6) *Semljänsk*, sur le ruisseau de Semlianka, est une ville.

7) *Kostjänsk* ou *Kostenesk*, *Uryw*, *Rorotjak* & *Pawlowek* ou *Nowo Pawlowisk*, sont autant de villes bâties sur les bords du Don. On trouve proche de la première, sur le rivage sablonneux

bloneux de ce fleuve, des carcasses entières d'éléphants pétrifiées.

8) *Bobrowsk*, ville bâtie sur la rivière de *Bituk*.

9) *Ostrogoschk*, ville bâtie à l'embouchure de la petite rivière d'*Ostrogowka*, qui se jette en cet endroit dans celle de *Tichaia Sofna*. L'on rencontre dans son voisinage la flobode de *Rybna*, qui est du gouvernement de *Belgorod*.

10) *Olschansk* ou *Wolfchansk*, ville située sur la rivière d'*Olschanka*.

11) *Uferd* & *Werchosofensk*, deux villes placées sur les bords de la rivière d'*Uferd*.

2. La province de *Jelez*, qui renferme :

1) *Jelez*, capitale de la Province, située sur les bords de la rivière de *Sofna*.

2) *Talezkoi Ostrog*, *Tschernawsk*, *Liwni*, toutes trois situées sur la même rivière de *Sofna*; *Jesremow*, sur celle de *Metscha*; *Lebedjan* & *Donkow* toutes deux sur le *Don*; *Skopin* & *Ora-nienburg*, sont autant de petites villes. La dernière fut bâtie par le prince de *Menschikow*.

3. La province de *Schatsk*, qui renferme :

1) *Schatsk*, sa capitale, située sur la rivière de *Schatscha*. Elle est fortifiée de palissades, de remparts & de fossés.

2) *Jelatma*, *Kadom*, *Temnikow*, villes situées sur la *Mokscha*.

3) *Kasimow*, est une ville fort grande, bâtie de bois sur les bords de l'Occa. Les Tartares par qui elle est habitée en partie, y ont une mosquée. Cette ville étoit anciennement le chef-lieu d'une principauté Tartare.

4) *Kircisk & Norowtschatow*, sont deux petites villes.

5) *Troitzkoi Ostrog*.

6) *Saleskoi Stan*, est une contrée située à l'opposite de la ligne de *Safiek* & habitée par des Morduanes.

4. La province de *Tanbow*, dans laquelle on trouve :

1) *Tanbow*, capitale & résidence d'un Archijerei. Elle est bâtie sur un ruisseau à cinq werstes de la rivière de *Sna*. On voit encore entre cette ville & *Koslow* un rempart qui fut autrefois élevé contre les irruptions des Tartares.

2) *Koslow*, ville assés grande, bâtie sur la rivière de *Lesnoi Woronesch*, qui a sa source non-loin de là dans les bruyères.

3) *Werchnei & Nischnei-Lomow*, deux petites villes bâties sur la rivière de *Lomow*.

4) *Rjäsck*, petite ville située sur les bords de la rivière de *Rjälä*, que Pierre I réunit à celle de *Lesnoi Woronesch*, par un canal, desorte qu'on peut à présent passer du fleuve *Occa* en celui de *Woronesch*.

5) *Dobroi*, ville bâtie sur les bords de la rivière de *Woronesch*.

6) *Jn-*

6) *Jnsara*, ville avec un Ostrog, située sur les bords des rivières d'*Jnsara* & de *Mokscha* près de l'ancienne ligne de *Sasiek*.

7) *Borissoglebsk*, ville située sur les bords de la rivière de *Choper*.

8) *Nowo Choperskaia Krepost*, forteresse construite en 1716 sur une montagne au bord de la rivière de *Choper*. Elle est de figure quarrée, munie de bastions & entourée de fossés secs & de palissades, & sert à contenir les Cosaques Donniens.

Remarque. On trouve dans les bruyères de cette Province des marmottes (*muresaltini*) en très grande quantité, principalement entre *Tanbow* & le bureau de poste de *Wefowskaia*.

5. La province de *Bachmut*, qui comprend :

1) *Bachmut*, capitale, située sur la rivière de même nom. Une partie, de cette ville est bâtie sur la rive occidentale de cette rivière, & sur une hauteur, & l'autre partie sur la rive orientale & dans une plaine. Les deux parties de la ville sont fortifiées; mais la première est encore défendue par une citadelle. Le comptoir Impérial du sel entretient constamment un bataillon d'Infanterie réglée & une compagnie de Cosaques composée de cent hommes, pour veiller à la sûreté & à la conservation des salines de cette ville. La contrée qui est entre le *Donez*, le *Don*, les *Palus méotides*, le *Mius* & le *Kalmius*, surpasse en bonté, non seulement toutes

les contrées de la petite-Russie, mais on y trouve encore différents indices qui prouvent qu'il s'y trouve de la mine de fer.

2) *Tor*, ville forte située sur la rivière de même nom & environnée de bruyères, qui font la retraite de quantité de marmottes & de renards. On y voit aussi un lac d'eau fallée.

3) *Raigorodok*, ville bâtie sur les rives du Donez & habitée par des Cosaques.

4) *Majaki*, petite ville avec une Slobode sur le Donez. Le Palatin de Majaki a dans sa dépendance tous les *Odnodworzi*; ce sont des gens d'un état mitoyen entre les bourgeois & les paysans. Ils habitent le long du Donez jusqu'à Luga, & ont leurs Slobodes particulières.

5) *Smjätogorskoï monastir*, est un célèbre couvent de moines proche du Donez, & au pied d'une montagne de craye, dans laquelle les moines de ce couvent avant qu'il fût construit, avoient creusé des allées souterraines & même une église, pour se mettre à l'abri des entreprises des Tartares.

6) *Jampol*, *Zarew-Borissow* sur les bords de l'*Oskol*, *Staroi* & *Nowoi-aidar* sur la rivière d'*Aidar*, sont de petites villes.

7) *Sucharewska*, *Krasnowska* & *Borowaïa*, sont des Slobodes situées sur le Donez.

8) *Orgonezka*, *Jsbinska*, *Borowaïa*, *Stepanowka*, *Kapitanowka* & *Petrowka* sont des Slobodes.

Remarque. Nous avons parlé des Cosaques **Donniens**

niens en traitant du gouvernement de Kiowie. Il faut remarquer les villes suivantes dans le pays qu'ils habitent, & dont nous avons déjà tracé une idée générale.

I. *Tscherkask*, capitale de ces Cosaques & résidence de leur Commandant en Chef ou *Ataman*. Ils y ont leur arsenal, dans lequel ils gardent leurs munitions de guerre & leur artillerie. Ils y retirent aussi leurs meilleurs effets en tems de guerre, & c'est le lieu de l'assemblée générale de la Nation quand il est question de délibérer en commun sur les besoins, conformément à la constitution démocratique, qui est introduite parmi eux, & quand il faut se préparer à quelque expédition militaire. Cette ville est située sur le Don, dont les fréquents débordements l'entourent d'eau la moitié de l'année; d'où vient que les maisons qui la composent au nombre d'environ huit-mille, sont la plupart bâties sur pilotis. *Tscherkask* est le centre du commerce maritime des grecs & du commerce par terre des *Cubaniens* & des habitants de la *Crimée*.

C'est dans le voisinage de *Tscherkask*, que le Don se partage en deux bras principaux, dont le plus grand, qui est au midi, conserve le nom de *Don*, tandis que le bras septentrional est appelé par les Russes *Donez* ou le *petit Don*. Ce *Donez* se distingue facilement du grand *Donez*, lequel se jette plus haut dans le Don. Sur le bras principal étoit bâti

Afow qui étoit autrefois une forteresse célèbre comme aussi ville de commerce; mais qui est actuellement démolie. Ce fut dans cette contrée que les Grecs bâtirent, il y a plusieurs siècles, la ville de *Tanâis*, qui devint fameuse par son commerce, & eut plusieurs révolutions à essayer. Le nom d'*Afow* paroît devoir son origine à un prince de *Polowzi* nommé *Afup* ou *Agiap*; du moins est-il vraisemblable qu'il dérive d'une pareille dénomination tirée du langage *Polowzien*. En effet les *Polowziens* étoient en possession de la ville & de la contrée d'*Afow* au onzième & au douzième siècle; mais ils y furent troublés par les Russes. Quoiqu'il en soit de cet événement, le nom d'*Afow* s'est conservé, & a été perpétué par les Russes. Les Turcs prononcent *Adsak* ou *Afak* au lieu d'*Afow*. D'autres ont encore plus corrompu ce nom en prononçant tantôt *Ofow*, tantôt *Kafak* & *Kafawa*. Des mains des *Polowziens* *Afow* passa dans celles des Génois, qui s'en emparèrent dans les commencemens du treizième siècle & l'appellerent *Tana*. Il paroît que les Tartares s'étant rendus puissans dans cette contrée, ils enlevèrent *Afow* pour quelque tems aux Génois; le fait se prouve par une monnoye Azovienne qui porte le nom du Chan *Taktamys*. Les Génois étant rentrés en possession d'*Afow*, le perdirent de nouveau environ l'an 1392, tems auquel le célèbre conquérant *Temir-axac* ou *Timur-Leng* s'en empara. Après sa mort elle fut assujettie aux Chans de *Crimée*,

mée, & en 1671 elle passa sous la domination des Turcs. Les Cosaques s'en rendirent maîtres en 1637 & la défendirent en 1641 contre les attaques de la Porte Ottomane. Mais l'année suivante, ils la firent sauter eux-mêmes, & la réduisirent en cendres. Les Turcs la rebâtirent & la fortifièrent avec soin en 1672, dans le tems que la Russie y formoit des prétentions. Cette dernière Puissance s'empara en 1605 de deux fortes tours qui convroient la ville, prit la ville même en 1696, & en augmenta les fortifications: mais elle fut obligée de la rendre aux Turcs en 1711, en vertu du traité de paix du Pruth. Les Russes s'en rendirent de nouveau maîtres en 1736, & la rétablirent au mieux; mais ils furent obligés par le traité de Belgrade, de 1739, de l'abandonner une seconde fois & de la démolir entièrement. Telle a été la variété du sort de cette importante forteresse. L'on en trouve une relation fort circonstanciée, dans le second volume du Recueil pour servir à l'histoire de Russie, que le Professeur *Bayer*, qui en est l'auteur, a fait imprimer séparément sous le titre: de *Begebenheiten von Azow* (*Événemens de la Ville d'Asow*). On montre dans le Cabinet impérial de curiosités de St. Pétersbourg, au-delà de cinq cents pièces de monnoye tartares frappées à Asow.

Lutik étoit autrefois un château fortifié, bâti entre les deux principaux bras du Don, dans une île vis-à-vis d'Alow. Ce château consistoit en quatre citadelles, qui tenoient ensemble par

des murailles. Il fut pris par les Russes en 1696 & ensuite démoli.

Taganrok étoit une forteresse & un excellent port situé dans la mer d'Asow. Cet établissement s'étoit fait en 1697 par ordre de l'Empereur Pierre I. Mais il falut le démolir & l'abandonner en vertu du traité de paix du Pruth. Le fort de *Semenowski* subit le même sort.

2. *Temernik*, est un lieu de péage sur le Don. Il tient à une forteresse bâtie de pierres brutes & à une chapelle russe qui porte le nom de saint *Démétrius*. Les grecs y payent les droits pour les marchandises qu'ils y apportent par la mer noire & la mer d'Asow, ainsi que pour celles qu'ils font passer de *Temernik* à *Tscherkask*.

3. *Sainte-Anne*, est une forteresse régulière, construite sur les bords du Don en 1732. Elle est située à trois werstes au-delà de *Tscherkask*. Ses rues sont droites, larges et bien bâties. Il y a toujours une forte garnison.

Remarques. A une portée de canon de *Sainte-Anne* & en tirant vers le nord, on rencontre *Nikolajewka*, qui est une grande Slobode habitée par une colonie de Cosaques, dont la plupart sont tirés des régiments de la petite Russie. Ces Cosaques ont un Commandant particulier, lequel est sous les ordres de celui de *Sainte-Anne*. Ils portent le nom de leur Slobode, & n'ont rien de commun avec les Cosaques Doniens. On les appelle aussi *Cosaques Pawlowskiens* du nom de leur premier Colonel. D'autres disent
que

que leur Slobode s'appelle *Dalmanow*; & eux, *Cosjaques Dalmanowiens*.

4. En remontant le Don, on rencontre les petites villes suivantes savoir : *Banizkaia*, *Bagajewskaia*, *Bersergenevskaja*, *Melechowskaja*, *Rosdorskaja*, *Semikarakolskaja*, *Kotschelowskaja*, *Solotawskaja*, *Babskaja*, *Wedernikow*, *Kagalnik*, *Trailin*, *Nischnei & Werchnei-Michailow*, *Nischnaja Kargalskaja*, *Bystrianskaja*, *Kamyschovskaja*, *Werchnaja*, *Kargala*, *Romanowska*, *Kumschatzka*, *Zymlianska*, *Ternowyje*, *Koschkin* ou *Filopowska*, *Gugnin*, *Nischnei & Werchnei Kurmanjar*, *Nagawkinska*, *Sinoweiska*, *Fasaulovskaja*, *Kobylkinskaja*, *Nischnei & Werchnei Tschir*, *Piatibenskaja*, *Golubinskaja* & *Belajewskaja*.

5. *Donskaja*, *Osokor*, *Gratschi* & *Metschnaja* sont des forts construits le long de la ligne de *Zarizin*, entre le Don & la Wolga. Cette ligne a soixante werstes en longueur.

6. On rencontre de plus sur le Don les petites villes suivantes, sçavoir : *Katschalin*, *Tawla*, *Sirotin*, *Staroi & Nowoi Grigorievskoi*, *Kremennye*, *Perekopskoi*, *Klezkoi*, *Rospopin*, *Weschki*, *Migulin* & *Kasanka*.

7. Sur les bords de la rivière de *Medwediza* sont situées les petites villes de *Ust-medwediza*, *Ostrowskaja*, *Glasunovskaja*, *Kepenskaja*, *Artschadinska*, *Jegerewskaja*, *Rosdorskaja*, *Orlovskaja*, *Sapolianaja*, *Malodeli*, *Bersovskaja*.

8. Sur

8. Sur la rivière de *Choper* on trouve les petites villes d'*Ust-Choper*, d'*Alexiejewskaja*, *Kotowskaja*, *Goroschansk*, *Michailow* & plusieurs autres.

9. Sur celle de *Busuluk* sont situées *Filomonovskaja* & plusieurs autres petites villes.

10. Sur les bords du *Donez* & du *Lugan* on reconte *Nischnei* & *Werchnei Kundurtschi*, *Bystraja*, *Ust-Belaja*, *Kalitma*, *Kalitzwenz*, *Kawenska*, *Gundorowo*, *Miriakin* & *Lugan*.

II. LA PARTIE ASIATIQUE DE L'EMPIRE DE RUSSIE.

§. I.

La partie de l'Empire Russe, qui est située en Asie, consiste en une portion considérable de la grande Tartarie ou Tartarie asiatique. Le mot de *Tatar*, ou *Tartar*, signifie proprement *le Maître du pays*: de là vient que ce terme n'est propre à aucune nation tartare en particulier; encore moins est-il le nom d'un fleuve, comme on le croyoit autrefois. Il n'est point douteux que les Tartares & les Turcs n'aient la même origine: leur langage & leur physionomie le démontrent assez. Le nom de *Tartarie* n'appartient proprement qu'à une partie du vaste pays qui le porte: On le donne au reste dans un sens plus impropre & plus étendu. C'est aussi fort mal-à-propos qu'on nomme tout ce pays la *Mungalie*; car il est encore douteux que les peuples

ples qui habitent plus au septentrion que vers le levant aient jamais fait partie de ces Tartares ou Mungales. Les *Jakuthiens* & les autres nations plus reculées ont un tout autre genre de vie que les vrais Tartares. Les *Sibiriakes* & les *Ostiakes* ne sont comptés parmi les Tartares que parceque ceux-ci, ou pour mieux dire, les mungales ont envahi leur pays, & l'ont inondé de quantité de colonies; ou bien parcequ'ils ont autrefois appartenu au grand Empire de Tartarie établi par *Zingis-Can*. Cette remarque convient particulièrement à la *Tartarie Russe*. Mais nous ferons observer en tems & lieu ce qui appartient ou non à la Tartarie proprement-dite.

§. 2.

Nous avons traité plus haut des vastes mers qui bordent le pays dont nous parlons. Reste à détailler les lacs, les fleuves & les principales rivières qui l'arrosent. Quant aux fleuves nous remarquons,

1. Ceux qui se jettent dans la mer Caspienne, savoir:

1) La *Wolga*, dont nous avons déjà fait mention à l'article de la partie européenne de l'Empire de Russie.

2) Le *Faik*, qu'on appelloit autrefois *Rbymus*. Ce fleuve prend sa source dans les montagnes d'*Uralie*, sous le 54 degré de latitude septentrionale & le 87 degré de longitude: après un cours d'environ mille werstes, il se jette par deux

deux embouchures dans la mer caspienne, à 47 degrés 30 minutes de latitude, & à 74 degrés de longitude. Les principales rivières qui se jettent dans le Jaik, sont le haut & le bas *Kysyl* & celle de *Sacmara*. Le Jaik est singulièrement riche en beaux poissons, mais il est rapide & de distance en distance il s'y trouve des bas-fonds. Ses bords sont hérissés de rochers dans le voisinage de la *Sacmara*, & est fort montueux à l'approche des deux rivières de *Kysyl*. Vis-à-vis du haut *Kysyl* s'élève une montagne d'où l'on tire des pierres d'aimant. Mais à mesure qu'on s'écarte du fleuve, on trouve des plaines plus vastes les unes que les autres, dont néanmoins la largeur est plus grande vers l'embouchure du fleuve que vers sa source. La plupart de ces plaines sont sabloneuses & ingrates, & il n'y a guères que celles qui s'étendent vers la source du fleuve, qui puissent produire du grain. Il croît fort peu de bois dans ces contrées, excepté dans les environs de la *Samara*.

3) Le *Jem*, ou *Jemba*, comme les Russes l'appellent, est fort rapide, mais si peu profond, qu'il n'a que cinq pieds d'eau à son embouchure; ses eaux sont belles, & les bords du fleuve fertiles. Malgré cette fertilité on ne rencontre ni villes ni bourgs; cela vient de ce que les Tartares de la horde de *Casatcha*, qui occupent la rive occidentale du fleuve, n'ont pour demeures que des tentes & de petites cabanes. Le *Jem* se jette dans la mer Caspienne.

2. Les fleuves qui se perdent dans la mer glaciale, sont les suivants.

1) L'*Ob* ou *Oby*, qui sort, sous le nom de *Bi*, du lac d'*Altin*, nommé par les Russes *Telescoi Osero*. Sa naissance est sous le 52 degrés de latitude septentrionale & le 103 degré, 30 minutes de longitude. Son nom signifie *Grand*; d'où vient que les Russes l'appellent quelquefois le *grand fleuve*. Les Calmoucs & les Tartares l'appellent communément *Umar*. Ce fleuve mérite les dénominations de tranquille & de grand; son cours en effet n'est point rapide, & sa largeur est ordinairement de deux à trois-cents toises; elle est même bien plus considérable en de certains endroits, & dans les crues d'eau. L'*Oby* est très-poissonneux, & navigable jusqu'aux approches du lac d'où il tire sa source. Le fonds en est pierreux dans la partie supérieure, & limoneux dans la partie inférieure depuis l'embouchure de la rivière de *Let*. Il forme beaucoup d'îles, à mesure qu'il avance vers son embouchure, principalement dans le voisinage de la ville de *Beresow*. Il parcourt en formant beaucoup de sinuosités, une grande étendue de pays, & se jette à 67 degrés de latitude boréale & à 86 degrés de longitude, dans un golfe de la mer glaciale, lequel avance quatre-vingts milles avant dans les terres. Sa jonction avec la mer glaciale est située sous le 73 degré 30 minutes de latitude, & le 90 degré de longitude. L'*Oby* ne se forme pas seulement par des sources abondantes,
mais

mais il reçoit encore dans son lit plusieurs grandes rivières; telles que sont la *Catuna*, à l'embouchure de laquelle il reçoit le nom d'*Oby*; la *Tscharysch* & l'*Alei* sur le côté gauche du fleuve; la *Tschumysch* sur son côté droit; la *Tscheus*, & la *Schagarea* aussi sur la gauche; le *Tom* & le *Tschulim*, qui s'appelle *Jjus* dans sa partie supérieure, & qui est formé de deux autres rivières, savoir, la *rivière blanche* & la *rivière noire*; la *Ket*, dont la partie supérieure est renommée. A sa droite coule la *Jenisea*, à sa gauche la *Wassugan*; la *Tym*, & la *Wach* célèbre par le passage pratiqué pour les vaisseaux, qui entrent, moyennant cette rivière & celle de *Filogui* dans la *Jenisea*, les rivières de *Jugan* & d'*Jrtis* qui entrent dans l'*Oby* par sa rive gauche, & plusieurs autres qui se jettent dans ce même fleuve, plus bas vers son embouchure, & dont les principales sont celle de *Kasim*, à sa droite, & celle de *Soswa* à sa gauche. La rivière de *Tom* est la plus remarquable de toutes celles qui se jettent dans l'*Oby*, parcequ'elle est navigable jusqu'à la ville de *Kutsnezsk*. Ses sources existent proche de la rivière d'*Abacan* à 53 degrés, & elle tombe dans l'*Oby*, à 58 degrés de latitude. Elle reçoit les eaux de plusieurs autres rivières de moindre grandeur; la principale est celle de *Condoma*, qui s'y jette à gauche, dans le voisinage de la ville de *Kutsnezsk*. L'*Jrtis* ou *Jrtisch* sort du Pays des *Calmoucs*, traverse environ à 46 degrés, 30 minutes de latitude septentrionale & 103 degrés

grés de longitude le lac de *Saisan*, c'est-à-dire *Noble*, appelé autrefois *Lisalpk* par les *Calmons* & les *Tartares*: avant que d'entrer dans ce lac, elle s'appelle l'*Jrtisch* supérieure; lorsqu'elle en sort elle prend le nom d'*Jrtisch inférieure*, & après avoir arrosé, toujours en serpentant, une grande étendue de pays, elle se jette dans l'*Oby*, à 61 degrés de latitude & 86 degrés de longitude. L'*Jrtisch* forme beaucoup d'îles, dont plusieurs sont plus visibles en été lorsque les eaux sont basses, qu'au printems lorsqu'elles sont hautes. Plusieurs de ces îles disparoissent & sont remplacées par d'autres. Le cours même de cette rivière change souvent; tel endroit qui portoit des bateaux, n'est plus navigable, & tel autre qui étoit un haut-fond, porte maintenant des bateaux. L'eau de cette rivière est blanche & très-légère. Elle nourrit quantité de beaux poissons parmi lesquels les esturgeons sont très-recherchés par rapport à la délicatesse de leur graisse, dont les peuples voisins des bords de cette rivière font un grand usage dans leurs cuisines. Elle reçoit par ses deux rives une très-grande quantité d'autres rivières, dont les principales sont les suivantes, à commencer depuis la forteresse d'*Ustkamenogorskaia*, savoir: l'*Ulba*, la *Schulba* & l'*Uba* à droite; *Zarguban* qui veut dire *trois boeufs*, à gauche; la *Tschernuja* à droite; la *Schelesenca* & la *Tawgutschei* à gauche; l'*Om* à droite; la *Camyschlowja* à gauche; la *Tara*, la *Schisch* & la *Tui* à droite; la *Jschim*, le *Tobol* & la *Con-*

da à gauche. Les plus grandes de ces rivières sont celles d'*Jschim* de *Tobol* & de *Conda*. Cette dernière se jette dans l'*Irtisch*, un peu au-delà du 30 degré de latitude septentrionale. La *Tobol* naît de plusieurs sources, sous le 52 degré 30 minutes de même latitude, & sous le 81 degré de longitude. Ses bords sont bas, d'où vient que ses eaux débordent aisément. Elle se jette dans l'*Irtisch*, environ à 58 degrés de latitude & 86 degrés de longitude. Ses eaux grossissent considérablement par celles des rivières d'*Ui*, d'*Jset*, de *Tura* & de *Tawda*. L'*Jsed* sort d'un lac près de *Catbrinenbourg*, & se jette dans la *Tobol* à 57 degrés de latitude, après avoir reçu dans son sein, par sa rive droite, les rivières de *Sifert*, *Sinara*, *Tetscha* & *Mjas*, & plusieurs autres par sa rive gauche. La *Tura* sort des montagnes de *Werchoture*, environ sous le 59 degré de latitude septentrionale, & se jette dans la *Tobol* à 57 degrés 30 minutes. Si l'on retranchoit des eaux de la *Tobol* celles de la *Tura*, l'on trouveroit que cette dernière rivière n'en contient guères moins que l'autre; elles viennent des rivières de *Salda*, *Tagil*, *Pyschma* & *Niza* qui sont formées des eaux de la *Neiva*, de la *Rèsch*, & de l'*Jrbit*. La *Tawda* naît, environ à 63 degrés de latitude & 80 de longitude, de la réunion de la *Soswa* & de la *Loswa*, & se jette dans le *Tobol* sous le même degré de longitude, & un peu au-de-là du 59 degré de latitude boréale.

2) Le *Jéniféi* ne le cède guères à l'Obi. Les Tartares & les Mogols qui demeurent au-dessus de la Tunguska, nomment ce fleuve *Kem*, & les Ostiakes *Guck* ou *Chefer*, ce qui veut dire le *grand fleuve*. Celui de *Jéniféi* lui vient des Tunguses. Ce fleuve est formé par le confluent des deux grosses rivières d'*Ulu-Kem* & de *Bri-Kem*, sous le 51 degré de latitude boréale & le III degré de longitude. De là il prend sa direction presque en ligne droite vers le nord; il forme, sous le 70 degré de latitude & le 103 deg. 30 min. de longitude, un coude, qui renferme plusieurs îles, & qui s'étend en longueur l'espace de 3 degrés 30 minutes, & se jette enfin, sous le même degré de longitude, dans la Mer glaciale. En automne, lorsque les eaux de ce fleuve ont le moins de profondeur, sa largeur est de 570 brasses, & au printems, lorsqu'elles sont hautes, elle est de 795. Son fond est pierreux & sablonneux. Ses rives, sur-tout la rive orientale, sont hérissées de montagnes & de rochers. Presque par-tout son cours est rapide; mais à mesure qu'il approche de son embouchure, sa rapidité diminue tellement, qu'à la fin son cours est à peine remarquable. Les poissons qu'il nourrit, sont d'un bon goût. Il forme nombre d'îles dans les environs des rivières de *Dubtsches* & de *Turuchan*, & plusieurs sauts ou cataractes entre les villes de *Jéniféisk* & de *Krasnojarsk*, & au-dessous de la rivière de *Dubtsches*. Il est navigable depuis son embouchure jusqu'à l'*Abakan*

& même plus haut. Dès les commencemens de son cours il reçoit, à sa gauche, les rivières de *Lemtschuk* & d'*Abakan*, celles de *Tuba* de *Mana*, de *Lan* & de *Tungusca* à sa droite; celles de *Las*. de *Sym* & de *Dubtsches* à sa gauche; celles de *Tungusca podeamenaja*, ou en delà les monts, & de *Bachta* à sa droite, le *Jelogui* à gauche; le *Tungusca* inférieur à droite & finalement celle de *Turuchan* à sa gauche. Nous passons sous silence les autres rivières dont le *Jénisei* reçoit les eaux, en approchant de son embouchure. Par le détail que nous venons de donner, on remarque qu'il y a trois rivières qui portent le nom de *Tungusca*, & qu'elles se jettent toutes les trois dans le *Jénisei*. La première & la plus voisine de la source de ce fleuve, s'appelle improprement *Tunguska*, & ne reçoit ce nom qu'après s'être réunie avec l'*Flien*: elle porte plus-haut celui d'*Angara*, & prend sa source dans le lac de *Baikal*. Son fond est pierreux & rempli de rochers, qui occasionnent cinq cataractes. Cette rivière ne laisse pas d'être navigable pendant tout le courant de l'été, soit en remontant, soit en descendant; il faut néanmoins convenir que la navigation en remontant est très-pénible & très-difficile.

3) La *Lena* est un fleuve considérable qui arrose la partie orientale de la Sibérie. Il prend sa source vers la rive septentrionale du lac de *Baikal* sous le 52 deg. 30 min. de latitude, & le 124 deg. 30 min. de longitude. Après avoir parcouru

une grande étendue de pays, elle se partage, sous le 73 deg. de latitude, en cinq bras, dont trois prennent leur direction vers le couchant, & les deux autres vers le levant; & tous cinq finissent en se jettant, chacun séparément, dans la Mer glaciale. Les plus occidentales de ces embouchures sont situées sous le 153 degré, & les plus orientales sous le 143 degré de longitude. La Léna a en général un cours fort tranquile & non gêné par des écueils; son fond est sablonneux, & ses bords sont çà-&-là hérissés de montagnes & de rochers. Les principales rivières qui s'y jettent, sont: la *Mansurca* & la *Tulenga* (à la rive occidentale); celle d'*Olenga* (à la rive droite ou orientale); celle d'*Ilga* à la gauche; celles de *Kirenga*, de *Tschebschui*, de *Tschaja*, à la droite; celle d'*Jschora*, à la gauche; celles de *Witim*, les deux *Potama*, *Olecma*, les deux *Talba* & celle d'*Aldan* à la droite; celle de *Wilui* à la gauche, & plusieurs autres. Parmi toutes ces rivières celles de *Witim*, d'*Olecma*, d'*Aldan* & de *Wilui* ont le cours le plus étendu. On prétend que la *Witim* est formée par les eaux de plusieurs lacs qui se réunissent moyennant différents canaux formés par la nature. La *Witim* reçoit, entr'autres rivières, les deux qui portent le nom de *Mama*, & qui sont renommées, parce qu'on déterre du talc sur leurs rivages. La *Wilui* parcourt 16 deg. 30 min. de longitude, avant que de se jeter dans la Léna. L'*Aldan* reçoit, du côté oriental, les rivières

d'*Utschun* & de *Maja*: celle-ci reçoit la *Judoma*. Au sortir de la *Léna* & de l'*Aldan* on peut encore naviger sur la *Maja* & la *Judoma* jusques vers la source de cette dernière rivière; alors il faut débarquer, & aller par terre l'espace de 20 milles, au bout desquels on peut s'embarquer de nouveau sur l'*Urack* & gagner ainsi la Mer d'*Ochozk*.

4) L'*Anadir* est un fleuve qui se jette dans le détroit qui se trouve, vers l'orient, entre l'Asie & l'Amérique.

§. 3.

Les principaux lacs sont :

I. Le lac de *Baikal*, que les peuples qui habitent ses bords, appellent par respect la *Sainte-Mer* (*Swjatoje More*). On suppose sa longueur à 500 werstes, en allant de l'est à l'ouest, & sa largeur seulement à 20 jusqu'à 30, & même dans quelques endroits seulement à 15 werstes, en allant en ligne droite du nord au sud. Il est partout environné de hautes montagnes, ne gèle que vers Noël, & dégèle vers le commencement du mois de Mai. Il est rare qu'il y périsse aucun vaisseau depuis ce tems jusqu'au mois de Septembre. Mais on prétend qu'il y règne, pendant ce dernier mois, des vents violents, qui occasionnent souvent des malheurs, contre lesquels les peuples des environs croient se garantir en donnant au lac le titre de Mer. Ce lac dégorge avec abondance, aux environs de la rivière de *Bargusïn*, le goudron, appelé goudron de montagne

tagne, (maltha), dont les habitants du Pays se servent pour leurs lampes. On trouve des fontaines soufrées dans les environs du Baikal. Les eaux de ce lac sont douces, & paroissent, dans le lointain, avoir la couleur du verd de mer. Elles sont si transparentes, que la vue y pénètre à plusieurs brasses. On y pêche en abondance de bons brochets, des éturgeons, & des chiens marins noirs. On n'y en trouve point d'autre couleur. On trouve dans ses environs des martes Zibelines noires, & même des chèvres à musc. On remarque différentes îles dans ce lac.

2. Le lac d'Altin, en langue russe *Teleskoi Osero*, nom qui lui vient d'une nation Tartare qui habite ses bords, & qui se nomme elle-même *Telesse*. Les Tartares l'appellent *Altin-Kul* & les Calmoucs *Altinnor*. Il a environ 18 milles en longueur, sur 12 de largeur. La partie septentrionale de ce lac gèle quelque fois assez fort pour qu'on puisse marcher sur la glace. Mais la partie méridionale ne gèle jamais. Ce lac est très-profond, & ses eaux couvrent quantité de rochers; elles ne croissent, de même que celles des rivières du voisinage, qu'au fort de l'été, lorsque les chaleurs sont au plus haut degré, & qu'elles fondent la neige des montagnes que le soleil du printemps ne sauroit entamer.

Passons présentement à la description du Pays même, & commençons par

A. LES PARTIES LES PLUS OCCIDENTALES ET MÉRIDIONALES DE LA TARTARIE RUSSE.

Ces deux parties ont anciennement déjà été soumises à la domination de la Russie, & appartenoient à la Tartarie proprement dite. Elles sont habitées par divers peuples, dont nous allons rendre un compte abrégé.

1) Les Cosaques de *Grebensk* ou *Grebenskiens*, & les Cosaques *Jäikiens*. Nous avons traité des premiers plus haut à l'article du gouvernement de Kiovie. Quant aux seconds, il est à remarquer qu'ils ont parmi eux une tradition, suivant laquelle un certain Cosaque donnien, appelé *Netschai*, conduisit leurs ancêtres, vers l'an 1584, sur les bords du Jaik, d'où ils chassèrent les Tartares qui habitoient la ville de *Saratschik*, qui n'existe plus. Mais leurs deux chefs-lieux, *Jaizkoi Gorodok* & *Gurjew*, ne rapportent leur origine qu'au seizième siècle. Depuis que ces Cosaques se sont accoutumés à un genre de vie fixe & réglé ils tirent leur principal revenu de la pêche, qui leur produit de très-grands avantages. Ils ont un *Ataman* particulier, qui est aidé des Conseils de vingt des plus anciens, (*Starschini*,) lesquels sont élus par le peuple. Ces Cosaques font actuellement partie du gouvernement d'Orenbourg.

2) Les

2) Les Tartares surnommés *Terkiens* du nom de l'ancienne ville de *Terki*. Ils sont soumis au Commandant de *Kislar*, & habitent *des villages & des maisons*. Une partie des Tartares du gouvernement *Nogaien* appartient à *Astracan*. Ils ont leurs *Juges* & leurs *Myrses* ou Capitaines particulier. Ils ne payent aucun tribut à la Cour de Russie; mais ils sont obligés, à la première réquisition, de mettre quelques milliers d'hommes en campagne. Leurs principales hordes sont celles d'*Olokari* & de *Nagaja*. Une partie d'entr'eux demeure dans une *Slobode* près d'*Astracan*. Les autres rodent de côté & d'autre, dans les bruyères qui se trouvent entre la *Wolga* & le *Jaik*, en préférant les endroits où ils rencontrent de bons paturages pour leurs bestiaux. Ils habitent des cabanes faites de lattes, qu'ils mènent avec eux sur des charettes élevés. Les femmes & les enfans sont portés par des vaches & des boeufs; les hommes montent des chevaux & des chameaux. Ils passent la plus grande partie de l'hiver par hordes aux environs d'*Astracan*. Ils ressemblent beaucoup aux *Calmouques* par leur naturel & par leur physionomie. Au lieu de pain ils se nourrissent de poissons séchés au soleil. Leurs richesses consistent dans leur bétail. Ils tirent aussi beaucoup de profit de la pêche & de la chasse aux oiseaux. Leurs bestiaux sont fort gros; leurs moutons ont la queue épaisse & grande, la graisse seule qu'on en tire pèsant vingt, jusqu'à 30

livres. Les chevaux, à la vérité, sont mauvais en apparence, mais ils sont de durée. Ces Tartares suivent en général les dogmes renfermés dans l'alcoran; cependant beaucoup d'entr'eux ont embrassé la religion grecque. Ils parlent le même langage que les Tartares, dont nous avons fait mention plus haut.

3) Les Calmouques *Törgötiens* se tiennent en été avec leur bétail dans les bruyères d'Asracan, & principalement dans les environs de Saratow. Ils habitent des *Kibitkes* ou tentes de feutre, qui sont ouvertes par le haut. Ils ne se nomment pas Calmouques entr'eux; ce nom leur est donné par les Tartares & les Buchares, qui prononcent *Calmack*: c'est d'eux que les russes ont adopté cette dénomination. Les *Törgötiens* tirent leur entretien uniquement du paturage & de leurs bestiaux. Aux approches de l'hiver ils gagnent les bords de la Wolga, & s'établissent, pendant toute la durée de cette saison, sur le territoire de la Russie. Ils suivent les loix du paganisme, & adorent une idole qui est une statue de métal, représentant une figure humaine, & placée dans une niche de même matière; ils l'appellent *Burchan*. Ils révèrent aussi un lion sculpté en bois, qu'ils frottent de beurre, & de miel; & lorsque les évènements ne tournent point à leur gré ils la maltraitent. Cette idole paroît être la représentation d'un mauvais génie ou principe. Ce peuple ne regarde pas moins le soleil, la lune & le feu comme des choses sacrées.

sacrées. Beaucoup d'entr'eux sont bâtifiés, & ont été transportés à Stawropol. Ils passèrent pour la première-fois sous la domination russe en 1616, lorsqu' *Urluk Taischa* prêta serment de fidélité à cette Puissance. Mais ils avoient du depuis recouvré leur liberté. En 1696 *Ajuka Taischa* se soumit de nouveau avec ses peuples à l'empire des Russes, qui lui abandonnèrent en conséquence la contrée qui s'étend le long de la Wolga entre Saratow & Astracan. Il est vraisemblable que l'Empereur Pierre I, lui conféra dans le même tems le titre de *Chan*. Chaque nouveau Chan est obligé d'obtenir sa confirmation de la Cour de Russie. Les Törgötiens composent environ 50000 hommes en état de porter les armes; ces armes consistent en un arc, des flèches, & un sabre.

4) Les *Tcheremissiens* les *Tschuwasschiens* & les *Wotiaks* demeurent dans le territoire de la ville de Casan. Les premiers habitent principalement la rive orientale de la Wolga; les seconds occupent la rive opposée, quoiqu'ils ayent plusieurs villages sur la précédente. Les troisièmes sont répandus dans les environs de la rivière de Wiatka. La division des Tschérémissiens en Nagorniens & Lugowiens, rapportée dans quelques auteurs, me paroît mal-fondée. La quantité de forêts qui couvrent ces contrées, engage ces trois peuples d'y faire leur demeure, ou bien de se tenir dans les intervalles, & toujours aux bord des fleuves, des rivières & des lacs. Ils n'habitent

bitent ni villes ni bourgs avec les Russes : ils vivent seuls dans des villages séparés. Les Tschérémissiens & les Wotiaks abandonnent de tems en tems leurs habitations pour aller en établir de nouvelles ailleurs. Tous ces trois peuples sont depuis nombre d'années sous la domination Russe ; mais ils ont la liberté de se choisir des Juges parmi eux. Ils ne payent d'autre impôt que la capitation, laquelle monte à 110 copeks par homme. Les habitants de quelques villages de Tschérémissiens situés dans le territoire de Kungur, ont le privilège de livrer, en place de la capitation, des peaux de martres. Un homme sain & robuste en livre deux ; un homme infirme ou âgé n'en livre qu'une. Les Tschérémissiens & les Tschuwaschiens ressemblent beaucoup, par la physionomie, aux Tartares, & les Wotiaks aux paysans de la Finlande. La langue des Tschérémissiens a beaucoup d'affinité avec le Finlandois, quoiqu'elle soit entremêlée de mots tartares & de quelques termes russes. La langue des Tschuwaschiens s'accorde plus avec celle des Tartares, & celle des Wotiaks avec celle des Tschérémissiens, & encore plus avec celle des Pérémisschiens. Chacune de ces langues est sous-divisée en deux dialectes. Les Tschérémissiens ne se donnent point ce nom entr'eux, mais bien celui de *Mari*. Les Tschuwaschiens, qui se nomment eux-mêmes ainsi, sont appelés *Wjedke* par les morduanes. Les Wotiaks s'appellent *Udmurt*, mot dont la première

mière syllabe est proprement leur nom. Les Tschérémissiens professent la plûpart le mahométisme, & lisent dans leurs temples l'alcoran en langue arabe. Les autres sont en partie idolâtres, & actuellement en partie de la religion grecque. Les Tschuwafchiens & les Wotiaks sont en général attachés à l'idolâtrie: cependant beaucoup d'entr'eux ont reçu le batême. La polygamie est introduite parmi eux, à l'instar des autres peuples orientaux.

5) Les Tartares du gouvernement de Casan professent la religion mahométane. Ils sont plus sociables & plus propres que les Tschérémissiens & les Wotiaks.

6) Les *Baschkires* & les *Tartares Ufischiens* demeurent pêle-mêle dans le gouvernement d'Orenbourg, & se sont unis par des mariages réciproques. Ils sont robustes & bien bâtis, ont la face large, le teint olivatre les cheveux noirs & la barbe longue. Leur habillement ressemble assez à l'habillement russe. Ils deviennent aisément bons cavaliers, sont courageux, & manient avec beaucoup d'adresse l'arc & la flèche. Leur religion tient plus à l'idolâtrie qu'au mahométisme, dont ils n'ont guères adopté que la circoncision & quelques autres cérémonies. Quelques-uns d'entr'eux ont été convertis à la religion grecque. Ces peuples demeurent dans des bourgs, & se nourrissent de l'entretien du bétail, de la chasse & de l'agriculture; ajoutez à cela le miel & les pelleteries, dont ils ne manquent point.

Ils

Ils battent leur grain dans les champs, d'où ils le transportent ensuite dans leurs demeures. Le tribut qu'ils payent, consiste en productions naturelles du Pays, comme, du grain, de la cire, du miel, des bêtes à cornes, des pelleteries. Quoiqu'ils élèvent quantité de porcs, ils n'en mangent cependant pas. Outre les chevaux, ils se servent de chameaux à deux boîtes. Ils prennent autant de femmes qu'ils peuvent en nourrir : ils les reçoivent en échange pour des chevaux ; & souvent une femme en coute jusqu'à six & sept. Les Baschkires, aussi bien que les Tartares qui habitent les environs d'Ufa, se sont soulevés différentes fois contre la Russie, & notamment en 1735 ; mais jamais ils n'ont tardé d'être remis sous l'obéissance. Ayant demandé, de leur propre mouvement, une nouvelle constitution, on a établi dans chaque district ou baillage, des *Starschines* ou Prévôts particuliers, des *Sotnikes* ou Commandants, & dans un de leurs villages un Inspecteur Russe. De cette manière les révoltes sont désormais peu à craindre de leur part, d'autant moins qu'ils sont entourés de quantité de forteresses.

I. Le gouvernement d'Astracan, (*Astrachanskaja Gubernie*).

Ce gouvernement comprend l'ancien royaume tartare d'*Astracan* ou *Astrakan*, qui fut conquis en 1554 par le Czar Iwan Wafiliewicz, & ren-

renferme la côte septentrionale & une partie de la côte occidentale de la Mer Caspienne. La chaleur y est si forte en été, que suivant les observations qu'a faites M. Lerch à Astracan, elle y surpasse quelque-fois le 100, & même le 103 degré & demi du thermomètre de Farenheit, quoique Boerhave soutienne (à la page 192 de les éléments de chimie), que l'homme ne feroit soutenir une chaleur plus forte que celle de 90 degrés du même thermomètre, & même que tous les animaux qui lui sont connus, perdent la vie assez vite à ce degré de chaleur. Il y pleut très-rarement en été, & quand cela arrive, la pluie ne dure pas au-delà d'un quart-d'heure; ce qui oblige les habitans d'Astracan d'arroser leurs jardins moyennant des machines que l'on fait mouvoir par le vent ou avec des chevaux. En revanche il règne depuis le commencement du mois de Mai jusqu'à la fin d'Août. presque sans aucune interruption, un certain vent qui tempère la chaleur, qui sans cela seroit insupportable. Ce pays seroit totalement stérile, sans les débordemens de la Wolga. En général les terrains bas qui se trouvent de distance en distance sur les bords de la Wolga, du Don & du Jaïk, sont fertiles en beaux paturages, & l'herbe y croit dans beaucoup d'endroits, jusqu'à la hauteur de deux aunes. Le bled au contraire, n'y réussit point. Les habitans font venir par eau de Casan ce qui leur en faut pour leur consommation. On a cependant commencé à faire
des

des essais d'agriculture dans le voisinage d'Astracan. Il n'en est pas de même des fruits de différentes espèces, qui y croissent en grande quantité, & y deviennent même très-beaux. On y cultive entr'autres diverses sortes de melons de très-bon goût, des melons d'eau ou arbufes, des citrouilles & des concombres, dont il y a une espèce qui croît jusqu'à la longueur d'une demi aune; des racines de toute espèce, (lesquelles cependant n'ont pas le goût aussi agréable que celles que produit un terroir fertile), & d'autres fortes de jardinage. Ajoutez à cela le fruit des arbres, comme, pommes, poires, pêches, abricots, coings, prunes, cerises & mûres. Le mûrier vient au mieux, & la culture de la Soie y réussiroit très-bien, si on l'établissoit & qu'on l'entretint exactement.

Le premier vignoble d'Astracan fut planté en 1613 : on se servit pour cet effet uniquement de plants venus de Perse. Depuis cette époque la culture des vignes s'est fort étendue, sur-tout dans le cours de ce siècle-ci, & particulièrement dans les beaux vignobles appartenants à l'Empereur, d'où l'on envoie tous les ans une grande quantité de raisins à la Cour impériale. Il croit du raisin rouge & du raisin blanc, tous deux d'un goût exquis : ce dernier devient d'une grosseur extraordinaire. On peut en faire du vin fort bon & de garde, quand on s'y prend comme il faut, & qu'on n'y mêle point d'eau comme c'est la coutûme. La vendange se fait en Septembre.

On

On recueille aussi du coton à Astracan. Ses vastes bruyères, quoiqu'inertes & sèches, ne sont pas stériles pour cela; car il y vient naturellement de belles fleurs, d'excellentes herbes & des simples, des asperges, des capres, du raifort, des poireaux, & toutes toutes sortes d'autres plantes. En remontant la Wolga, on rencontre une quantité prodigieuse de racines de réglisse (*glycyrrhiza, liquiritia*), dont les tiges sont quelque-fois plus grosses que le bras d'un homme robuste. Cette plante croît souvent jusqu'à la hauteur d'une aune de Russie. On l'arrache en grande quantité pour en tirer ce qu'on appelle jus de réglisse (*succus glycyrrhizae*), que l'on prépare dans les apothicaireries d'Astracan en suffisance pour en fournir toute la Russie. La réglisse y vient d'elle-même & sans culture, ainsi que le *Kali*, (*Kali geniculatum*), que l'on cueille aussi en grande abondance, & que l'on réduit en cendres proche d'Astracan, mais dont on ne tire point tout le profit qu'il pourroit procurer.

Les bruyères ou déserts d'Astracan contiennent plusieurs lacs ou mares d'eau salée, où le sel repose au fond de l'eau en forme de cristal, ou bien surnage & est tiré par morceaux semblables à des glaçons. Tout le terrain qui environne Astracan, est tellement imprégné d'eau salée, qu'on n'y trouve d'eau douce nulle-part, à quelque profondeur que l'on creuse la terre, pas même sur le bord des fleuves & des rivières, quoiqu'ils ne contiennent que de l'eau douce. Cela provient vraisemblablement de ce que l'eau de la Mer Caspienne

se filtre par des canaux souterrains, & se reproduit dans ces endroits, qui sont de la même hauteur que la Mer. Ci-devant on avoit la liberté de prendre de ce sel en telle quantité qu'on vouloit, payant au Czar le droit d'un copek pour deux puds: mais la Couronne a fait publier de rigoureuses défenses à cet égard, en se réservant tout le débit du sel, qu'elle vend à raison de vingt-cinq copeks le pud. Le plus connu des lacs salés est celui d'*Elton* ou *Eltan*. On dépose le sel dans les Magazins de Dmitriewsk & de Sarotow, situés sur la Wolga, & d'ici on le transporte, par ce fleuve, à Nischnei-Nowogorod & delà plus loin.

Les *Törgötiens*, autrement nommés *Kalmoucs*, ou *Calmouques*, & les *Tartares Nogaiens* se répandent, durant l'été, dans les bruyères d'Astracan; les premiers sur la rive occidentale, & les autres sur la rive orientale de la Wolga. Nous en avons déjà parlé plus haut à la page 281. Au surplus, ces bruyères ne sont point dépourvues d'oiseaux ni d'autres animaux. En effet, sans compter le bétail que les *Törgötiens* & les *Tartares* y entretiennent, on y trouve une espèce de chèvres sauvages, qui portent de petites cornes recourbées; des lièvres ordinaires; des lièvres appelés proprement *lièvres de terre* (ils sont plus petits que les écureuils, ont la peau grise, excepté sous le ventre, où elle est blanche, les jambes de devant courtes, & celles de derrière longues, avec une longue queue chauve comme celle des rats: cette espèce de lièvre se terre); outre une sorte de rats qui donnent presque la même odeur que les civettes, & qui se tiennent
sur

sur le bord de la Wolga; des aigles, des outar-des, des faisants, des perdrix, des gelinotes & d'autres oiseaux: de ce nombre est le petit oiseau appelle *Rems* ou *Pendulino*, qui fait sa retraite dans les environs d'Astracan. Parmi les insectes de cette contrée on trouve aussi la tarentule.

Les endroits les plus remarquables de ce gouvernement sont:

1. *Astrachan*, *Astrakan* ou *Astracan*, capitale, située dans une île de la Wolga. Cette île n'est point celle de *Dolgoi*, comme on le rapporte communément, mais bien celle de *Seitza*. Le principal bras du fleuve a, en cet endroit, 2200 pieds de largeur. Il gèle si fort en hiver, que l'on peut y passer avec des traîneaux chargés: mais la glace ne dure pas ordinairement au-delà de deux mois. L'ancienne ville d'Astracan, qui fut conquise & ruinée par le Czar Iwan Wasiliewicz, n'occupoit pas le même emplacement; elle étoit située à dix werstes plus haut sur la Wolga, dans l'endroit appelle *Seliternoi Samod*, c'est-à-dire, salpêtrerie; ou bien encore plus haut à 60 ou 70 werstes de la ville actuelle, sur un bras de la Wolga appelle *Achtuba*. On trouve dans ces deux endroits des débris d'anciens bâtimens, & on a transporté de l'un & de l'autre des pierres pour la bâtisse des Eglises, des maisons & des fortifications de la ville moderne d'Astracan. Cette ville a une vaste enceinte, terminée par une muraille de briques, mais dont la plus grande partie est tombée en ruine, & rebouchée avec des palissades. Le Gouverneur réside dans la forteresse, où il occupe

un bâtiment construit de bois. Hors de cette forteresse on remarque un bâtiment de pierres, dans lequel est la Chancellerie. Les maisons des particuliers sont bâties de bois. Ce fut en 1746 que l'on commença, par ordre de la Cour impériale, à relever la ville: les rues furent élargies & tirées au cordeau. Le meilleur édifice de la ville est l'église cathédrale de l'Archijerei, construite de pierres. Outre celle-là il y a encore 4 autres églises russes construites de pierres, & parmi lesquelles l'*Isdwischenia* est la plus remarquable. Il y a en outre 4 couvents grecs. Les Arméniens y ont une église & un Evêque. Les Catholiques en ont aussi une, aussi bien que les Protestants.

Parmi les faubourgs d'Astracan, ceux de Casan, de Sibérie & de la Tartarie sont les plus considérables. On a bâti en 1746, du côté méridional de la ville, un nouveau faubourg, qui est fort grand, & uniquement occupé par des Arméniens. On a creusé à grands frais, entre ce faubourg & la ville, un canal pour établir une communication entre la rivière de Kutum & la Wolga: les vaisseaux sont autant à l'abri dans ce canal que dans le port le plus sûr. On fait monter le nombre des habitans d'Astracan à soixante-dix-mille ames, dont la plupart sont Russes. Les autres sont Allemands, François, Anglois, Italiens, Suédois, Arméniens, Grusiniens, Tartares, Persans, Grecs, Cabardiniens, Calmouques & des Indiens venus de l'Empire du Mogol. La situation de cette ville est très-avantageuse pour le commerce; aussi y a-t-il fleuri constamment, quoiqu'on soit obli-

obligé de convenir qu'il a souffert du déchet dans ces derniers tems. On compte à Astracan jusqu'à 3000 négociants, dont les principaux entretiennent quelques vaisseaux sur la Wolga & sur la Mer Caspienne. Il y a à Astracan quelques manufactures de soieries & d'étoffes de coton; mais le nombre pourroit en être plus grand. Le commerce avec la Perse est le plus considérable & le plus avantageux. Astracan est défendue par une forte garnison. Le feu y a souvent causé de grands dommages, sur tout en 1767, qu'il a consumé au-delà de 1000 maisons. Elle est environnée d'une grande quantité de jardins & de vignobles.

2. *Krasnoïjar*, ville forte, située sur un bras de la Wolga, à 30 werstes au dessus d'Astracan. On y a construit une salpêtrière.

Le corps d'artillerie a établi, à soixante & quelques werstes au-dessus d'Astrakan, sur un bras de la Wolga appelée Achtuba, une raffinerie de Salpêtre, laquelle fournit une très-grande quantité de ce minéral à St. Pétersbourg.

3. *Jenatajowka*, ou *Jenatowskaia Krepost*, ville & forteresse située sur un des bras de la Wolga. Le bras principal de ce fleuve coule à 3 werstes de cette ville. Elle est entourée de romparts & de fossés: elle a particulièrement été élevée pour reprimer les Calmouques.

4) *Tschernoïjar*, ville située sur la Wolga, & fortifiée de tours construites de bois & de fortes poutres. On a tracé au dehors une ligne de défense, dont le parapet est de la hauteur d'un homme.

5. *Zarizin*, ville forte sur la Wolga. Il y a depuis cette ville jusqu'au Don une ligne de défense munie d'une garnison suffisante: on l'appelle la ligne de *Zarizin*, & elle est bordée des 4 forts appelés *Metschotnaja*, *Gratschi*, *Osokor* & *Donskaja*, dont nous avons déjà fait mention à l'article du gouvernement de Woronesch. Pierre le grand vouloit, en place de cette ligne, creuser un canal qui joignit le Don avec la Wolga; mais ce projet demeura sans exécution.

6. *Dmitriewsk*, ou *Kamyschenka*, ville située sur la Wolga.

7. *Saratow*, ville située au bord du fleuve précédent. Toutes les villes que nous venons de rapporter, sont situées sur la Wolga en remontant ce fleuve depuis Astracan. Nous allons retourner sur nos pas vers la Mer Caspienne.

Le chemin d'Astracan à Kislar est d'environ 500 werstes. Il ne traverse que des bruyères; & on y rencontre peu d'herbes, & moins encore de bonne eau. Il croit dans les environs de *Gorka Reka*, c'est-à-dire, *eau amère*, une certaine herbe qui est un poison pour les chevaux. Mais à 20 werstes de Kislar on trouve le ruisseau de *Bituk*, qui offre de l'eau fraîche, & sur les bords duquel croit la plus belle herbe. La rivière de *Borosda*, ou *Büstra*, coule à 3 werstes de Kislar. Son lit est étroit mais profond, & ses eaux sont rapides.

Kislar est une forteresse frontière entre la Russie & la Perse. Les fondements en furent posés en 1735. Elle est bâtie sur un des bras du Terek qu'on

qu'on appelle Kislar, environ à 70 werstes de l'embouchure de ce fleuve dans la Mer Caspienne. La plupart de ses maisons sont bâties de terre, ou de briques non-cuites; il en est aussi beaucoup qui n'ont que des parois de branchages entrelassés & dont les intervalles sont remplis de terre grasse. Les habitans sont ou Cosaques ou Tartares.

A deux werstes au dessous de Kislar, le Terek se divise en deux bras, dont le gauche touche à la vérité à la Mer Caspienne; mais il est desséché.

Le bras droit, qui est aujourd'hui le principal, se divise également en deux autres bras, environ à 40 werstes au-dessous de Kislar: le gauche s'appelle *Dolobna*. Il a peu d'eau en été. Sur ses bords est bâtie la petite redoute appelée *redoute de campagne*; elle est éloignée de 60 werstes de Kislar & de 7 de la Mer Caspienne. Le bras droit, qui forme le cours principal de Terek, est appelé *Axai*.

Le pays qui borde des deux côtés le fleuve poissonneux de Terek, est très-fertile & très-agréable. Il produit d'excellent froment, & est orné de quantité d'arbres fruitiers des espèces les plus délicates, de vignes sauvages & ordinaires, qui portent du raisin d'un goût exquis, & beaucoup de mûriers, qui sont d'un grand avants pour les manufactures de soie de la contrée. Les forêts regorgent de gibier. Le côté septentrional du fleuve est habité par deux sortes de Cosaques.

Les *Semeini Kosaki*, ou Cosaques *Semeïniens* ou *Semjiens*, ont ce surnom du mot russe

Semjâ, qui signifie famille, parcequ'ils avoient l'habitude de se transporter avec toute leur famille d'un lieu dans un autre. Ils demeuroient ci-devant à Terki, & ensuite à Swätoi Krest sur la rivière de Sulac: mais ce dernier endroit ayant été cédé à la Perse en 1736, on les a transplantés & établis le long du Terek, où ils occupent la partie qui s'étend depuis Kislar jusqu'aux Cosaques Grébenskiens. Ils sont issus des Cosaques Do-niens, & professent la religion grecque, mais de la même manière que leurs ancêtres, en suivant le parti de ce qu'on appelle les Roskolniki. Ils cultivent du grain, surtout du froment & du seigle, & ils recueillent du vin, qui est leur boisson ordinaire. Ils aiment la chasse, & accoutument de bonne heure leurs enfants à tirer de l'arc. Ils manient très bien les armes à feu; mais pour en tirer, ils les appuyent sur des fourches plantées en terre.

Ces Cosaques sont en grande liaison avec les Tscherkassiens-montagnards. Ils prennent des femmes chez les Tartares, & leur donnent réciproquement leurs filles en mariage; aussi entendent-ils presque tous la langue tartare. Ils possèdent & habitent trois bourgs fortifiés de remparts de terre; ils appellent ces bourgs *Gorodki*, c'est-à-dire, petites villes. Ces *Gorodki* sont: *Borodinka* ou *Borodinskoi*; *Dubowka* ou *Dubowskoi*, & *Kargin* ou *Kargalinka*.

Nous avons traité plus haut des *Cosaques Grébenskiens*. Leurs bourgs ou petites villes sont entourées de remparts de terre; leurs noms sont:

Kur-

Kurdokowa, Starogladka, Nowogladka, Schedrin ou *Schedrinska*, & *Tscherlenskoï* ou *Tschermelenoi*. Entre les deux premières est situé *Starafannik*, qui est un établissement de vers à foye appartenant à des négociants arméniens. A quelques werstes de Schedrin, on trouve une source d'eau minérale chaude, que le Dr. *Schober* a appelée le *bain de St. Pierre*. A quelques pas de cette source on en voit saillir une autre d'eau acidule.

En tirant de Kislar vers les frontières de la Perse, il y a 7 werstes jusqu'à la rivière de *Kargin*; delà jusqu'à *Mortwoï Bugor* aussi 7 werstes; & autant jusqu'à *Tschernoï Bugor*; depuis ce dernier endroit jusqu'à *Kisi-Canal*, où habitent des Tartares qui ont pour demeures des *Kibitkes* ou tentes de feutres, il y a 20 werstes; delà jusqu'au petit *Axai*, (fleuve) 15 werstes; delà jusqu'au grand *Axai* ou *Kambulat*, 3 werstes; d'ici jusqu'à *Kostikowa*, ville Tartare située sur le fleuve d'Agrachan (lieu considérable, mais ouvert, sous la protection de l'Empire russe), 7 werstes. A 2 werstes au-dessous de *Kostikowa* on traverse l'Agrachan, dont les bords sont élevés. Delà il y a encore 13 werstes jusqu'au fleuve *Koïsa*, qui forme la séparation de l'Empire de Russie & de celui de Perse. Cette séparation ou limite commence proprement à la rivière de *Sulak*, qui règne le long du *Koïsa*, & aboutit aux montagnes. On trouve encore en-deça des limites, sur le territoire de Russie, le gros village tartare appelé *Endery*, par les Russes *Andreema* ou *André*. Il

est située au milieu des montagnes & des forêts entre le Sulak & l'Axai, d'ou vient qu'il est fortifié par la nature même. Les Russes le prirent d'assaut en 1722, & le dévastèrent entièrement; mais ses habitans le rebâtirent après avoir reconnu la domination des Czars. Ils ont leur prince particulier, qui perçoit tous les revenus d'Endery & des petits villages en dépendants, sans en rien payer à la Couronne. L'espace qui règne entre le Sulak & l'Axai, est habité par des Tartares Nogaiens, qui depuis 1722 reconnoissent la Souveraineté de la Russie. C'est depuis la même époque que le Sultan de la *province d'Axai*, laquelle s'étend le long des deux rives du fleuve de ce nom, & celui de la *province de Stawropol*, laquelle est située sur les rivières de Sulak, obéissent également au Czar de Russie,

II. LE GOUVERNEMENT D'ORENBOURG.

Ce Gouvernement fut créé en 1744, & est habité par des Russes, des Tartares, des Baschkires, des Kirgises, des Karakalpakes, des Mestcherjakes, des Tschérémissès, des Morduines, des Wotjakes, des Tschuwafches & des Cosaques de Jaik. Ces derniers descendent des Cosaques qui font leur demeures sur le Don, & tirent leur nom du fleuve Jaik. Ils ont leur Ataman particulier & se nourrissent de la pêche qui est fort considérable. Dans la juridiction de Stawropol, il se trouve des Calmouques attachés

chés à l'église grecque. Ce Gouvernement renferme :

1. La *Province d'Orenbourg*, qui comprend :

1) La ville & forteresse d'*Orenbourg*, bâtie en 1738, par les ordres de l'Impératrice Anne, au confluent de l'Or & du Jaik. Mais comme cette situation n'étoit pas avantageuse, on transporta la ville, en 1742, plus-bas sur les rives du Jaik, dans l'endroit qu'occupoit auparavant *Berdskaia Sloboda*. Orenbourg est grand, régulier & bien fortifié. Le commerce s'y fait par les Buchares. Ils exposent en vente non-seulement les étoffes de soie & de coton de leurs propres fabriques, mais aussi toutes sortes de marchandises qui viennent des Indes, comme étoffes, diamants, or & argent; ils prennent en échange toutes sortes de marchandises du cru de Russie & des autres parties de l'Europe, surtout des cuirs de roussi & des draps fins. Le territoire d'Orenbourg renferme :

2) Différens forts nouvellement établis. Ces forts sont :

(1) En remontant le Jaik, *Krasnogorskaia*, *Osernaia*, *Iliinskaia*, *Orskaia* ou vieux Orenbourg, *Tanalyzkaia*, *Urdassimskaia*, *Kisylskaia* à l'embouchure de la rivière de Nischnei-Kisyl; *Magnitnaia* au dessous de l'embouchure de la même rivière, & vis-à-vis de la montagne d'aimant; & enfin *Werchjaizkaia*.

(2) En descendant le Jaik, *Tschernoretshinskaia*, *Tatistschewa*, *Rassypnaia*, *Iezgoigorodok* à l'embouchure de la rivière d'Ilek;

&

& *Ilezkaia Sol* au bord de la même rivière; tout près d'ici on fouille du sel de montagne.

(3) Au bord de la Sakmara qui se jette dans le Jaik, on trouve les forts de *Sakmarkaia*, *Pretschistenskaia*, & de *Wosdwischenskaia*.

(4) Au bord de la Samara, qui se jette dans la Wolga, *Peremolozkaia*, *Novo - Sergeemskaja*, *Sorotschinskaia*, *Tozkaja*, *Busuluzkaia*, *Jelschanskaia*, *Borskaia*, & *Krasnosamarskaia*.

2. Ensuite vient le pays des Cosaques Jaikiens :

il comprend les villes & les forts suivants, situés également sur le Jaik.

1) *Jaizkoi Gorodok*, situé à 269 werstes d'Orénbourg, Capitale des Cosaques. Cette ville est d'une vaste étendue, elle est en possession d'une pêche très-riche, & prépare beaucoup de caviar.

2) *Sacharnaia*, *Kalwykowa*, *Kosch-Jaizkaia*, *Inderskichgor*, *Kulagina*, *Topolewa*, *Baskaema*, *Saratschikowskaia*.

3) *Guriew Gorodok*, ville située à l'embouchure du fleuve de Jaik.

3. La Province de Stawropol,

dont la capitale est Stawropol, située sur un bras de la Wolga.

1) Ce territoire est borné par les rivières de Sok & de Tscheremschan, & a pour sa défense, vers le Sud-ouest, les lignes de *Sakarn*; ces lignes consistent en un rempart de terre, flanqué de distance en distance de forts & de redoutes. Elles

les commencent près d'*Alexeemskoi Prigorod* sur la Samara; on peut aussi en quelque façon y comprendre *Zarew-Kurgenskaia* au bord & à peu de distance de l'embouchure du Sok. On peut ajouter à ces forts *Krasnojarskaia* sur le Sok, *Sergiewsk Pirodok* sur la même rivière, *Tscheremschanskaia* sur la rivière de Tscheremscham; *Schesminskaia* sur la Schesma, & *Kitschuiskaia* ou *Kitschuienskaia*, sur la rivière de Kitschui.

4. La Province d'Uffa,

qui est la plus belle de toutes, & qui est proprement la Baschkirie; elle a une mine de cuivre & de fer très-abondante. Elle comprend:

1) *Uffa*, capitale, situé sur la rivière de Belaia, qui se jette dans celle de Kama. Cette ville est fortifiée.

2) Le territoire de cette ville, qui est partagé en 4 districts appelés *Dorogi*, c'est-à-dire, chemins, comprend les petites villes suivantes:

a) *Karanskaia Doroga*, qui comprend, *Menselinsk*; petite ville placée sur la rivière de Mensela, & *Nagaibazkaia*, fort situé sur la rivière d'Ik.

b) *Offinskaia Doroga* comprend la petite ville de *Birsk* sur la rivière de Bela, & la petite ville d'*Offa* sur la Kama; cette dernière appartient au domaine de la Cour. Ce n'est pas tant ce pays que celui qui est circonvoisin, en tirant vers le levant le long de la Kama, qui dépend d'Uffa par rapport aux Tartares qui l'habitent.

c) *Nagaiskaia Doroga*, qui renferme la petite ville de *Tabinsk*, bâtie sur la rivière de *Belaia*.

d) *Sibirskaia Doroga* contient les forts de *Jeldazkaia* & de *Krasno-Uffimskaia*, les deux aux bords de l'*Uffa*.

5. La Province d'*Issette*.

Elle est située en Sibérie, & faisoit même autrefois partie de son Gouvernement. Mais depuis qu'*Orenbourg* a été bâti, on l'a ajoutée au nouveau Gouvernement de ce nom. Cette Province ne renferme aucune ville, mais seulement des *Slobodes* & des forts nouvellement construits. Ces *Slobodes* sont partagées en 5 districts, savoir :

1) Le district de *Schadrinsk*, lequel comprend les *Slobodes* de *Schadrinsk* & de *Barnemskaia*, sur la rivière d'*Isset*; le beau & riche couvent de moines de *Dolmatow* sur la même rivière, dans lequel il y a des foires considérables, durant les mois de Mai & de Décembre; & les *Slobodes* de *Maslenskaia* ou *Maslen-Koi ostrog*, & *Buschinskaia* sur la rivière de *Belakowka*.

2) Le district d'*Issette*, dans lequel on trouve, *Isezkoï Ostrog* sur la rivière d'*Isset*; les *Slobodes* de *Beschkilskaia* & *Ingalskaia* sur la même rivière; *Krasnogorskoï Ostrog*; *Tersuzkaia*, qui est une *Slobode*, & *Mechonskoï Ostrog*, toutes trois situées sur la rivière d'*Isset*; & la *Slobode* de *Miaskaia* ou *Ust-Miaskaia* sur la rivière de *Miäs*.

3) Le district d'*Okunewsk*, qui comprend *Okunewskoi Ostrog*, sur la rivière de *Miäs*, les Slobodes de *Woskresenskaia*, *Tschumljäskaia* situées sur la *Miäs*; *Peschtschanskaia* située sur un lac, & *Tetschinskaia Belogarskaia* sur a rivière de *Tetscha*.

Les forts qui ont été construits depuis que la province d'Issette a été jointe au Gouvernement d'Orenbourg, sont: *Miäskaia* & *Tschiljåbinskaia* tous deux situés sur la rivière de *Miäs*: *Itkulskaia* sur les bords du lac d'*Itkul*; *Tschebarkulskaia* sur les bords du lac de *Tschebarkul*; *Niskaia* bâtie près de la source de la rivière d'*Ui*, & *Uklikaragaiskaia* sur les bords du lac d'*Ukli* ou *Oktikul*.

6. Il y a aussi dans ce Gouvernement une suite de forts nouvellement bâtis & connus sous le nom de *lignes d'Ui*. Ils prennent leur commencement près d'*Uklikaragaiskaia*, s'étendent le long de la rivière d'*Ui*, & vont aboutir au fleuve de *Tobol*. Les plus remarquables de ces forts sont: *Stepnaia*, *Troizskaia* principal lieu de commerce de cette contrée, *Karakulskaia*, *Krutojarskaia* & *Ust-Uiskaia*, tous situés sur la rivière d'*Ui*; *Baklanskaia* & *Kurtamyschkaia* sur les rives du *Tobol*. On compte 30 werstes depuis ce dernier fort jusqu'aux avant-postes d'*Utjåskoi*, dans le territoire de *Tobolsk*.

III. LE GOUVERNEMENT DE CASAN.

Le Gouvernement de Casan s'étend plus loin que l'ancien Royaume de ce nom, lequel fut conquis en 1552, par le Czar Iwan Wafiliewicz. Ce Gouvernement renferme :

1. *Casan*, ou *Kasan*, capitale de tout le Gouvernement, située sur la rivière de Kafanka, qui, à un demi-mille de-là, se jette dans la Wolga. En langue turque & tartare Casan signifie une grande chaudière dans laquelle beaucoup de personnes peuvent manger. Les Murfes de Crimée & de Budziak donnent ce nom aux familles de leurs sujets, en comptant une dizaine d'hommes pour un Casan. La ville est composée d'un fort de pierres bâti à l'antique; de la ville proprement-dite, & de plusieurs Slobodes y attenantes, parmi lesquelles il y en a une composée de tartares. On compte à Casan jusqu'à 50 églises presque toutes construites de pierres, & 11 couvents, dont les uns sont dans la ville même, les autres dans son voisinage. Le fort renferme la Chancellerie du Gouvernement, à laquelle préside un Gouverneur & un Vice-gouverneur. Le Commandant du fort a sous ses ordres toutes les garnisons & tous les régiments qui se trouvent dans l'étendue de son Gouvernement. La garnison de Casan est composée de trois régiments, pour lesquels on a établi un hôpital. Cette ville est la résidence d'un Archevêque. Il y a aussi un Gymnase, qui dépend de l'Université de Mos-

cou, & dans lequel on enseigne aux jeunes Russes, les principes de la religion chrétienne, aussi bien que les langues latine, françoise & allemande, l'arithmétique, la géométrie, l'escrime & la danse. On voit une célèbre image de la Mère de Dieu dans le couvent des religieuses de Casan, lequel est sous son invocation. A une des extrémités de la ville on a établi une fabrique de toiles, qui sont vendues à la Couronne pour un prix fixé convenu, & qui sont employées à l'usage des troupes. Il y a en outre à Casan des fabriques de maroquin, que l'on appelle *Koslinski*. Indépendamment des bourgeois, on compte, dans cette ville, beaucoup de riches tartares qui commercent avec la Sibérie. A 5 werstes de la ville sur la Kafanka, est le couvent de *Silandowo*, qui a une école pour instruire des jeunes Tschuwafchiens, Tschérémissiens, Morduanes, Calmouques & Tartares, dans les langues russe & latine, dans la philosophie & dans les principes de la religion chrétienne; on les dispose ainsi à amener leurs compatriotes au christianisme. Casan fut entièrement brulé en 1749 & en 1750. Les Russes en ont conservé la possession, depuis qu'ils en ont fait la conquête en 1552.

2. Les provinces suivantes.

1) *La Province de Casan,*

ou les villes immédiatement dépendantes de celle de Casan, savoir :

(1) *Urschum*, sur la rivière du même nom.

(2) *Arsk*, sur la rivière de Kafanka.

(3) *Alati*, sur la rivière du même nom, qui se réunit en cet endroit à celle d'Aschit.

(4) *Laischem*, sur la rivière de Kama. On embarque ici tous les ans plusieurs bâtimens chargés de sel de Permie, à quoi l'on engage des ouvriers, que ces bâtimens emmènent jusqu'à *Nischnei Nowogorod* en remontant la Wolga.

(5) *Tetusch*, petite ville sur la Wolga. On trouve dans son voisinage, proche la rivière de Kama, des ruines de l'ancienne *Bulgar*, jadis capitale de la Bulgarie. Pierre I, les examina en passant ici en 1722, lors de son expédition contre les Perfes. On découvrit en cette occasion quantité d'anciennes épitaphes arméniennes & arabes; on les copia par ordre de ce Prince, & on les traduisit en langue russe. La Bulgarie figure encore dans les titres de l'Empereur.

(6) *Staroi Scheschminsk*, ou *Nowoi Scheschminsk* sur la rivière de Scheschma, qui se jette dans la Kama; *Bitjarsk* sur la rivière de Tscheremschan; *Tiinsk* sur celle de Tia, & *Sainsk* sur celle de Sain, sont autant de petites villes.

(7) *Malmysch*, autre petite ville sur la rivière de Wiatka.

(8) *Sergiewsk*, petite ville bâtie sur une montagne baignée par les eaux de la Sok. Cet endroit n'existe que depuis 1703 & 1704. Environ à 3 werstes delà, sur la rivière de Suryut, qui se jette dans la Sok, est une fontaine soufrée dont le fond produisoit ci-devant du soufre.

(9) *Sarapul*, sur la rivière de Kama, est une petite ville appartenante au domaine impérial; & par cette raison elle ne relève point de la justice de Casan.

(10) *Ossa*, ville située sur la même rivière de Kama ; elle appartient aussi au domaine, & a une justice particulière. Les Tartares qui habitent dans son district, sont du Gouvernement d'Orenbourg.

A 5 werstes d'Ossa est une manufacture de cuivre.

2. La Province de *Sinbirsk*, qui comprend :

(1) *Sinbirsk*, capitale, ville assez grande, située sur la rive de la Wolga.

(2) *Beloïjar*, également située sur la Wolga, & *Feriklinsk*, deux petites villes.

(3) *Karsun*, ville.

(4) *Tagai*, *Uren*, *Pagoreloi* & *Argasch*, petites villes, & *Surskoi Ostrog* : tous ces endroits sont bâtis sur une ligne composée d'un rempart de terre, & qui s'étend depuis *Sinbirsk* jusqu'à la rivière de Sura. Cette ligne fut construite sous le règne du Czar Alexei Michaelowicz.

(5) *Inschansk*, petite ville & *Tolskoi Ostrog*, l'une & l'autre situées dans les environs de cette ligne.

(6) *Samara*, ville bâtie sur la Wolga, & *Alexeemsk*, petite ville bâtie sur la Samara.

(7) *Sernoï Gorodok*, c'est-à-dire, petite ville de souffre ; c'est un endroit situé sur la Wolga, vis-à-vis de l'embouchure de la Sok, à 22 werstes au-dessus de Samara ; on y prépare du souffre, & on trouve dans l'intérieur de grosses pierres rondes de souffre vierge, qui ressemble parfaitement à l'ambre jaune par sa couleur & sa diaphanéité.

(8) *Sisran*, sur la Wolga, & *Petromsk*, sur la Medwediza, deux villes.

3) La *Province de Pensa*, qui contient:

(1) *Pensa*, capitale, située sur les rives de la Sura.

(2) *Mokschaïsk* & *Saransk*, deux villes.

4) La *Province de Swiäschk*, qui renferme:

(1) *Schwäschk*, capitale, située près de l'embouchure de la Swiäga dans la Wolga.

(2) *Ziwilsk*, ville située sur les bords de la rivière de Ziwil.

(3) *Tschebaksar*, ville située sur les rives de la Wolga.

(4) *Kusmodemjansk*, petite ville située également sur la Wolga.

(5) *Wafilgorod*, petite ville bâtie sur une montagne baignée par la Wolga.

(6) *Kokschainsk*, ville située sur la Wolga.

(7) *Zarew Kokschaïsk*, ville bâtie sur la rivière de Malaïa Kokschaga.

(8) *Zarew Santschursk*, ville située sur la rivière de Bolschaïa Kokschaga.

(9) La ville de *Feransk*.

5. La *Province de Wiätka*, *Wiätskaïa Prowinciïa*; elle comprend:

(1) *Chlinow*, capitale, située sur la rivière de Wiätka; cette ville est le siège d'un Archijérei, qui porte le titre d'Archijérei de Wiätka.

(2) *Orlow*, ou *Orel*, petite ville bâtie au bord de la Wiätka.

(3) *Ko-*

(3) *Kotelnitsch, Slobodzkoi & Scheftackow*, font autant de villes également situées sur les bords de la rivière susmentionnée.

(4) *Laigorodok*, petite ville placée sur la *Kama*; ses habitans s'entretiennent en partie de l'agriculture, en partie, & pour la plupart, de la pêche, qui est très-abondante.

6. La Province de Permie ou de Kungur.

La Permie étoit autrefois plus peuplée qu'elle ne l'est aujourd'hui. Il existe néanmoins encore beaucoup de ses habitans primitifs, connus sous le nom de *Permekiens & Sirjäniens*. Mais la plupart se sont tellement mélangés avec les nouveaux habitans de nation russe, qu'il est difficile d'en faire la distinction. On remarque dans cette Province :

(1) *Kungur*, capitale, située entre les rivières de *Sylva & d'Iren*.

(2) *Tscherdin*, ville située sur la rivière de *Kolwa*, & ci-devant capitale de la grande-Permie. Cette ville est fort déchue depuis que son commerce considérable en pelleteries a cessé par la diminution du nombre des bêtes sauvages.

(3) *Solkamskaia*, ville située sur la rivière d'*Uffolka*. Elle consiste environ en 600 maisons de bois, en quelques églises construites de pierres, en deux couvents &c. Elle est fameuse par le nombre de ses chaudières de sel, que l'on transporte en grande quantité en Russie, où il est réputé le meilleur de tout l'Empire, ainsi que tout le sel

que l'on culte en Permie. Les fabriques appartiennent à différents particuliers.

(4) *Le territoire des Comtes & Barons de Stroganow*, est un district considérable qui s'étend sur les bords de la Kama, & dont le Czar Ivan Wasiliewicz fit don à cette famille en 1558 & 1568. Ce district renferme plusieurs mines & salines. Les principaux endroits qui en dépendent sont :

a) *Nowo Ufolie*, petite ville située sur la Kama, & le chef-lieu des terres possédées par la famille de Stroganow. Il y a des salines.

b) *Orel Gorodok*, petite ville bâtie sur la rivière de Kama en 1564.

c) *Tschuffowskie Gorodki*, deux petites villes bâties sur la Tschuffowaja.

B. DE LA SIBÉRIE.

§. 1.

Le nom de Sibérie n'appartient proprement & d'ancienneté qu'à la partie méridionale de la Province de Tobolsk; mais on le donne aujourd'hui dans un sens plus étendu, à toute la partie septentrionale de l'Asie; laquelle a pour limites vers l'occident, l'Empire de Russie; vers le nord, la mer glaciale; vers l'orient, la mer orientale; & vers le sud la grande Tartarie. Sa longueur, du couchant au levant, est d'environ 800 milles géographiques, & sa largeur, du midi au septentrion, à peu près de 300.

§. 2.

Il paroît que cette contrée a reçu son nom de l'ancienne ville de *Sibir*, qui, suivant l'opinion commune, étoit placée à la droite du fleuve d'Irtisch, à 16 werstes au dessus de Tobolsk, & étoit la résidence des Souverains de la Sibérie. C'est sans doute aussi de cette même ville que le petit fleuve de *Sibirka*, qui se joint dans ces environs avec l'Irtisch, a reçu sa dénomination. On trouve encore quelques traces d'un rempart, mais rien de plus.

§. 3.

Le fleuve de *Zenisei* divise la Sibérie en deux contrées qui diffèrent singulièrement par leur constitution naturelle. Celle qui est en deça de ce fleuve diffère peu des autres parties de l'Europe : mais celle qui est en delà est d'une toute autre nature ; car elle est très montagneuse, & offre des vallées très-agréables ; on y voit des animaux que l'on ne voit point dans la partie antérieure, comme la chèvre musquée, ou qui produit le musc. On y trouve des plantes inconnues dans toute l'Europe, & celles qui sont très-communes en Europe, n'existent point ici. L'eau y est plus pure, plus claire, & conséquemment plus saine ; les poissons & les oiseaux ont un goût agréable, & les habitans une autre manière de vivre. L'air de Sibérie est généralement très-froid, & suivant des observations dignes de foi il fait dans ce Pays plus froid que par-tout ailleurs. Les fleuves gèlent de bonne-heure, & dégèlent tard. La neige com-

mence souvent à tomber dès le mois de Septembre & il n'est pas rare d'en voir tomber au mois de Mai. Lorsque les bleds ne sont pas mûrs au mois d'Août, il reste peu d'espérance de les voir mûrir ; il arrive même quelquefois dans la Province de Jeniseisk, qu'ils sont couverts par la neige avant que d'avoir pû être récoltés. Le dégel perce peu avant dans la terre. *Gmelin* ayant fait fouiller la terre près de Jakutsk, le 18 Juin vieux stile dans une contrée élevée, il la trouva encore gelée à une profondeur de 4 pieds, & de 3 dans les contrées basses. Les habitans de la forteresse d'Argunsk, laquelle est peu au-delà du 50 degrés de latitude, l'ont assuré que dans beaucoup d'endroits de ces environs la terre ne dégèle pas au-delà d'une aune & demie, & que le froid intérieur les empêche de creuser des fontaines. Le même voyageur a aussi observé qu'à Jeniseisk la rigueur du froid a fait descendre le vif argent, 120 degrés plus bas, en suivant la table de Fahrenheit, qu'on ne l'avoit remarqué jusqu'alors. En revanche les habitans de ces contrées sont richement pourvus de bois & de pelleteries ; & ils savent se garantir du froid en beaucoup de manières différentes : la glace même leur sert en quelque façon pour cet usage ; car dans les parties septentrionales, comme à Jakutzk, ils prennent des glaçons, les coupent en carreaux, & en bouchent extérieurement leurs fenêtres ; ensuite ils les arrosent avec un peu d'eau, de manière que le tout congèle, & alors la fenêtre est faite ; Ces fenêtres de glace empêchent le froid de pénétrer, quelque violent que puisse être le vent ; &
d'ail-

d'ailleurs elles ne diminuent pas beaucoup la clarté du jour. Ceux qui ont des carreaux de verre, les appliquent intérieurement contre la glace, afin de se garantir des évaporations de la glace; ce qui cependant importe peu au bas-peuple. La boisson gèle difficilement dans les caves, lorsqu'on a la précaution d'en boucher ainsi les ouvertures avec de la glace. Comme dans les contrées septentrionales le jour dure en hiver à peine quelques heures, & que lorsqu'il neige ou qu'il fait du vent, il est difficile d'être sans lumière, les habitans dorment la plupart du tems. Dans les contrées inférieures du Jéniseï, vers la mer glaciale on apperçoit au commencement d'Octobre jusqu'à Noël, beaucoup d'aurores boréales, dont une espèce est très-effrayante: Gmelin présume que c'est dans cette contrée qu'elles prennent naissance.

Les chaleurs de l'été sont aussi considérables que l'est le froid en hiver; elles sont même si excessives, que les Tungusiens, qui demeurent dans la province de Jakutzk, vont la plupart du tems tout nus. Il n'y a presque point de nuit; & vers la mer glaciale on voit de nuit comme de jour le soleil sur l'horison. Les biens de la terre croissent alors, pour ainsi dire, à vue d'oeil. Plus on approche de la mer glaciale, moins on entend le tonnerre, & il doit être tellement foible près de cette mer, que l'on peut à peine l'entendre, quoiqu'on voie très distinctement les éclairs. En revanche les orages sont forts dans la partie méridionale.

§. 4.

La partie septentrionale de la Sibérie ne produit aucune espèce de denrées, ni fruits, & la terre est inculte au-delà du 60 degré de latitude; cependant il est des années où l'orge vient à maturité près de Jakutzk. Les habitans se nourrissent de poisson & de viande, & les Russes reçoivent du bled des contrées méridionales. La fertilité de ces dernières contrées est digne d'admiration; on distingue surtout à cet égard les parties qui sont en-deçà du lac de Baikal, & particulièrement celles qui sont à l'orient en tirant vers le fleuve d'Argun. Mais la paresse des habitans est cause que beaucoup de ces terres ne sont point employées pour l'agriculture, quoiqu'elles seroient d'un grand produit. Les paturages, par conséquent l'entretien du bétail, sont excellents, ce qui fait que l'on rencontre beaucoup de bêtes à cornes, des chevaux, des chèvres &c. C'est-là la nourriture principale des Tartares. Cependant on rencontre assez fréquemment des *Steppe*, ou campagnes désertes & arides, & on ne voit aucun arbre fruitier. La terre offre différentes espèces de productions, & particulièrement des asperges en beaucoup d'endroits, comme à Krasnaja Sloboda: elles viennent en quantité, sans culture, de la hauteur de trois quarts d'aune, & ont dans toute leur longueur un fort bon goût. Les Tartares mangent des oignons de lis en guise de pain. Le défaut de fruits & de jardinage est amplement remplacé par la chair d'animaux sauvages & privés, par la volaille, & par l'énorme quantité de poissons,

sons, parmi lesquels l'éturgeon & le sterlede sont les plus renommés. De là vient que les choses nécessaires à la sustentation sont à un très-bas prix; car par ex. on achète un pud (qui fait 40 livres poids de Russie) de farine pour 5 jusqu'à 8 copekes, & un pud du meilleur boeuf pour 20 jusqu'à 30 copekes. La Sibérie ne fournit point d'écrevisses. Vers la Mer glaciale & dans plusieurs autres endroits on n'a d'autres bois que des broffailles; cependant la plus grande partie de la Sibérie est couverte de forêts de pins & d'autres espèces de bois, & la Mer glaciale jette beaucoup de bois flotté sur le rivage. Ce qu'on appelle cèdre de Sibérie (*pinus foliis quinis, cono erecto, nucleo eduli*) devient fort haut & fort épais, & ses grandes pommes sont remplies de petites noix, contenues dans des coquilles brunes tirant sur le noir, fort minces, lesquelles renferment un pepin couvert d'une petite peau jaune, & d'un goût agréable. On en mange beaucoup; & on en tire de l'huile dont les Russes aisés se servent en tems de carême, au lieu de beurre, pour les fritures ou pour cuire du poisson. On ne rencontre dans toute la Sibérie ni chênes, ni noisetiers.

§. 5.

Indépendamment du grand nombre d'oiseaux, comme, coqs de bruyère, gelinotes, perdrix, poules de bois &c. on trouve une quantité incroyable de quadrupèdes, dont une partie est propre pour la nourriture des habitans, & l'autre leur fournit des peaux utiles & précieuses. L'*Argali*, (*Rupicapra cornibus arietinis*), autrement nommé

mé *Stepnoi Baran* (mouton sauvage) *Dscholatschan*, *Gaadinadatsch*, *Kytyp* & *Kulem*, a plus de ressemblance avec le cerf qu'avec le mouton; cependant il n'appartient à aucune de ces deux espèces, & en forme une particulière: on en trouve au bord de l'Irtisch, & en tirant vers l'est jusqu'à Kamschatka. Dans la Province d'Irkutzk, en-delà du lac de Baïkal, on rencontre des cerfs nommés *Isubr*, & *Sin* par les Tartares qui habitent au bord du Jenisei: on appelle aussi cet animal *Maimé*, *Meyimje*, *Büha*, *Kümaka* & *Kumakà*. On y trouve deux espèces de chèvres sauvages, l'une dans la Province d'Irkutzk; elles s'appellent *Dshèren*. Ces chèvres ressemblent beaucoup au chevreuil, si ce n'est que leurs cornes sont pareilles à celles du bouquetin, & qu'elles ne les perdent point. L'autre espèce est appelée *Saiga*; on en voit grand nombre dans les contrées supérieures du fleuve d'Irtisch: hors delà on n'en trouve point dans toute la Sibérie. Elle a quelque ressemblance avec le daim, avec cette différence que ses cornes sont droites & sans crochet. On fait de ces cornes, qui sont à demi-transparentes, des manches de couteau, de couteau de chasse &c. L'animal qui, depuis Krasnojarsk, par toute la Province d'Irkutzk & le territoire de Jakutzk, est appelé *Saiga*, est la chèvre musquée, ou qui produit le musc; on la nomme *Kabarga* à Krasnojarsk. Je me contenterai de nommer les chevreaux (*Kosi*), les élans (*Sochaty*), les rennes, qui ne font leurs retraites que dans les parties septentrionales, & dont le plus grand nombre est dans

dans les environs de la mer glaciale, là où les forêts cessent ; les *sangliers* (kabari), les *lièvres*, les *ours* & les *loups*. Les *mulets* sauvages (Tschigiati) que l'on trouve dans la Province d'Irkutzk, ressemblent à un cheval bai clair ; ils ont une longue queue, de grandes oreilles & courent avec beaucoup de vitesse. Les animaux que l'on distingue des autres, par le prix de leurs peaux, sont : le *renard noir*, la *zibeline*, le *goulu*, l'*hermine*, l'*écureuil*, le *castor* & le *linx*, ou *loup-cervier*. Il y a trois espèces de renards noirs, dont on trouve le plus grand nombre & les plus beaux dans les districts de Béréfow, de Surgut, de Mangaséa & de Jakutzk. La peau entière d'un renard noir est estimée 900 & même jusqu'à 1000 roubles, & on la préfère à la plus belle zibeline. Aucun particulier n'ose avoir ni renard noir ou noirâtre, & aucun marchand n'ose en faire commerce ; tous devant être livrés & vendus à la Cour. On trouve aussi des renards jaunâtres, des renards rouges, d'autres ayant le ventre gris, des renards blancs & de différentes autres espèces, parmi lesquels il y en a aussi de blenâtres. La zibeline est propre à la Sibérie. On en voit à la vérité encore ça & là entre les grandes montagnes qui séparent la Russie & la Sibérie jusqu'aux fleuves Oby & Irtych ; mais ce sont les plus chétives de tout le pays. Elles sont plus belles aux environs de Surgut & de Narim ; & plus on avance vers l'orient, plus elles augmentent en beauté. Les plus belles viennent de Nertschinsk & Jakutzk, & les plus riches contrées en cette espèce de pelleterie sont aux

bords

bords des fleuves Witim, Olekma & Aldan, & particulièrement au bord de celui d'Ud, lesquels tous se jettent dans la Léna. On vend souvent sur les lieux mêmes une peau 60 jusqu'à 70 roubles, Il se forme ordinairement des compagnies de 10 jusqu'à 12 hommes lesquelles partagent entr'eux toutes les zibelines qu'ils prennent: ils choisissent communément entr'eux un chef, à qui tous les autres sont obligés d'obéir, sous peine d'être reprimandés, ou même de recevoir des coups. Avant de sortir pour leur chasse ils font vœu de faire offrande à l'église d'une portion de leur prise. Il est des Tartares qui s'appliquent beaucoup à cette chasse, & savent poursuivre les zibelines de toutes sortes de manières; par ex. dès que cet animal perd l'espoir d'échapper & qu'il grimpe sur un arbre élevé, ils entourent cet arbre de filets & mettent le feu à l'arbre; de sorte que la zibeline, en sautant en bas, va se jeter dans ces filets, où les Tartares la prennent & la tuent. Cette espèce d'animal diminue considérablement par la grande chasse que les Russes en font; & comme, malgré les défenses de la Cour, il s'en prend & s'en vend beaucoup en cachette, il en résulte un grand dommage pour la Couronne. Autrefois les nations tributaires acquittoient leur tribut simplement en pelleteries de zibelines & de renards; mais aujourd'hui on reçoit aussi des peaux d'écureuils, d'ours, de rennes, de loutres &c. ou même de l'argent; ce qui se fait non-seulement dans les contrées de la Léna, mais encore dans celles d'Ilnsk, d'Irkutzk, de Seleginsk & de Nertschinsk. Dans le

le tems où les Tartares commencèrent à payer un tribut, ils apportoient leurs pelleteries tout comme ils les avoient prises; de sorte que souvent il entroit dans la caisse de recette des zibelines d'un prix extraordinaire. Et lorsque ci-devant quelqu'un alloit les trouver avec un chaudron de fer, ils le remplissoient de peaux de Zibelines, & en donnoient échange autant que pouvoit contenir le chaudron: mais ils sont plus sages aujourd'hui. Ils vendent à meilleur compte aux marchands de contrebande, & payent un rouble par pièce à la caisse impériale, laquelle reçoit aujourd'hui plus d'argent que de pelleterie: le prétexte de ce paiement en argent, de la part des Tartares, est la diminution des pelleteries; & j'ai déjà observé que ce prétexte n'est pas tout-à-fait sans fondement.

L'hiène, ou le goulu, est un animal très rusé, qui guette les autres animaux avec une adresse singulière, afin d'exécuter par la ruse ce qui est au-dessus de ses forces, & qui le fait adroitement éviter les poursuites des hommes. Il pourchasse les jeunes cerfs, les élans, les rennes, les chevreuils, les lièvres, les écureuils, les renards, les perdrix &c. Il se place ordinairement sur un arbre pour les attendre, puis leur saute sur la nuque & les attaque avec les dents, ou bien il va les attaquer dans leur gîte. Il arrache aussi & mange les animaux des pièges tendus par les chasseurs, ce qui leur cause des dommages considérables. Il court du Sud au Nord & du Nord au Sud, pourvu qu'il trouve de quoi manger; car c'est

c'est de sa grande gourmandise que les allemands l'appellent *Vielfras*, & les françois goulu. Mais il n'est point vraisemblable, ainsi que quelques-uns le racontent, qu'il fasse fortir ses excréments en se pressant entre deux arbres, afin de faire place à nouvelle nourriture. On nomme cet animal en Sibérie *Rossomak*; on en prend beaucoup dans les contrées couvertes de forêts. Ce que nous appellons *petits-gris* sont des *peaux d'écureuils*. On prend les plus noirs, qui sont en même tems les plus petits, dans le district de Nertschinsk. Ils sont à la vérité épais & garnis de poils dans les districts situés le long du fleuve Oby, savoir à Berosow, Surgut, Narim & Tomsk; mais la couleur en est pâle. On prend ceux qu'on nomme *theutschen* dans le district de Kusnezsk; leur couleur est argentine: ils sont renommés par toute la Sibérie à cause de leur grandeur, & il en est qui les estiment mieux que les noirs. On en trouve aussi de tout blancs. Les véritables écureuils *volants* ne se ressemblent que par leur manière de grimper sur les arbres. Les *volants* ont plus de rapport avec les rats, & sont distingués des autres écureuils par une peau épaisse & large d'un pouce, placée entre les pieds de devant & ceux de derrière, & au moyen de laquelle (l'animal pouvant la tendre ou la lâcher), il a la force de voler un peu. Sa queue est moins longue que celle de l'écureuil commun, & le poil tire plus sur le jaune que sur le noir.

Les hermines sont assez nombreuses dans toutes les parties de la Sibérie, où il y a de grandes plai-

plaines coupées de forêts de bouleau peu épaisses ; les meilleures sont dans la province d'Isseti, dans les districts de Jalutorow & d'Ischim, dans les déserts de Barabin & dans ceux qui sont entre Tomsk, Krasnojarsk & Irkutsk. On ne trouve de *mârtres* que dans le voisinage des vastes montagnes remplies de rochers qui séparent la Sibérie de la Russie, savoir dans les contrées occidentales des districts de Beresow, de Pelim & de Werchotur, & là où le district de la ville de Kuznezsk touche au pays des Calmouques. Les *Castors* ont considérablement diminué en Sibérie, parce qu'on a pris à tâche de les détruire. De ceux qui restent encore on en trouve la plupart dans la contrée supérieure du fleuve Jénisei & près du fleuve Oby ; les plus noirs & les meilleurs viennent des fleuves Tas en passant Mangalea & Petschora. Les *Castors* de *Kamt-schatka* sont deux fois & même trois fois plus grands que les castors ordinaires : ils ne leur ressemblent d'ailleurs qu'en de certaines choses & ils en diffèrent dans les qualités essentielles.

On ne trouve de *loups-cerviers* que dans le territoire de Kuznezsk, Krasnojarsk & Nertschinsk ; & de tigres & de panthères que dans le territoire de Nertschinsk, & même seulement vers les frontières les plus reculées du côté de la Chine.

§. 6.

La Sibérie renferme encore d'autres trésors de grande importance. Les mines d'argent

d'Argun font d'un bon rapport: l'argent qu'elles produisent, contient aussi de l'or. L'un & l'autre de ces métaux se trouvent aussi parmi la mine de cuivre de *Kolywan*. En général ce pays est très-riche en mines de cuivre & de fer. La mine de cuivre se trouve à fleur de terre, elle est sur-tout très-copieuse dans les montagnes de *Pichtow*, de *Kolywan*, de *Plorskaj*, de *Woskresensk*, de *Kuschwisch* & d'*Alapaisch*. Il y a aussi différentes mines de cuivre ouvertes dans le territoire de *Krasnojarsk*; sans faite mention de plusieurs autres. Le cuivre est très-ductile. Le fer est abondant & d'une très-bonne qualité; le meilleur est celui de *Kamensk*. Les forges & mines de fer & de cuivre rapportent annuellement plusieurs 100,000 Puds; elles appartiennent en partie à la Couronne, & en partie à des particuliers; le plus grand nombre & les plus considérables de ces mines sont possédées par la famille de *Demidow*. Le territoire de *Cathrienbourg* en contient le plus, & en même tems les plus importantes. Les Tartares fondent aussi beaucoup de fer. Les pierres précieuses ne manquent pas non plus en Sibérie. Il faut être grand connoisseur pour distinguer les *Topases* de ce pays d'avec les *Topases* orientales. On trouve de petites pierres d'agate ça & là dans la contrée d'*Argun*, au milieu des plaines sablonneuses ou sur les bords des fleuves & des lacs. On y a aussi découvert des *Carnioles* & du *Jaspe Sanguin*: ce dernier mineral se trouve surtout dans les

les déserts de Gobi. On fouille beaucoup de talc en Sibérie & particulièrement dans le territoire de Jakutzk au bord du fleuve Witim, & c'est à Jrkutzk qu'en est l'entrepôt. On le tire en partie d'un quartz jaunâtre, & en partie d'une matière liquesfiante & grisâtre; ce minéral se trouve dans cette pierre en tout sens. Le talc qui est clair & transparent comme de l'eau de source, est réputé pour le meilleur; le moindre est celui qui tire sur le verd. Quant à la grandeur, on en a trouvé des pièces qui avoient une aune & trois quarts; une aune & demie, & trois quarts d'aunes en carré; mais elles sont très-rares; en sorte que celles qui ont depuis trois quarts, jusqu'à une aune en carré sont déjà d'un grand prix, & on ne fait pas difficulté de les payer 1 ou 2 Roubles la livre. Le talc commun, qui a un quart d'aune en carré se paye 8 à 20 Roubles le pud, & le moindre, dont les pièces sont rejointes ensemble, coute un rouble & demi, jusqu'à 2 roubles. Lors qu'on veut faire usage du talc, on le fend avec un couteau mince à deux tranchants, en observant de ne le pas fendre trop menu. On s'en sert dans toute la Sibérie pour des carreaux de vitres; & les lanternes de ce minéral sont regardées comme très-précieuses, parceque l'on ne trouve pas de verre qui soit aussi propre & aussi clair. Dans les villages & dans beaucoup de petites villes de Russie on l'emploie pour des carreaux de vitres & par-tout pour des lanternes. C'est aussi de cette espèce

de verre que l'on fait les fenêtres des vaisseaux, parce qu'il n'est pas fragile & qu'il ne souffre point de l'ébranlement que cause l'explosion des grands canons. Il y a aussi en Sibérie de grandes *pierres d'aimant* & même des montagnes entières de ce minéral. On y trouve dans les contrées septentrionales beaucoup de *charbons de terre*. Ce que l'on appelle *Kamennoje maslo* (*beurre de pierre*) est un alun jaunâtre, gras & mou au toucher; il ressemble à de la terre glaise qui part d'une pierre d'alun noirâtre. On en trouve dans beaucoup de montagnes, par exemple dans celles de Krasnojarsk, d'Ural, d'Altai, de Jénifei, de Baikal, de Bargusik, de Leno &c.

§. 7.

Il est remarquable que parmi les lacs d'eau douce, dont il y a une quantité innombrable en Sibérie il s'en trouve aussi beaucoup d'eau salée, qui sont sujets à beaucoup de variations; car souvent un lac d'eau douce devient salé & au contraire: quelques-uns se dessèchent, & d'autres viennent où il n'y en avoit jamais eu auparavant. Le plus remarquable & le plus célèbre de tous les lacs d'eau salée est le *Jamuscha* dans la province de Tobolsk. Son sel, qui est blanc comme la neige, n'est composé que de cristaux cubiques. Il y a aussi des ruisseaux & des sources salées & une montagne de sel. Les sources salées dans la province d'Irkutzk, à quelques centaines de werstes d'Olecminskoi-Ostrog, as-
sez

sez près du bord du Kapitendei, produisent en grande quantité du sel très blanc, lequel s'élève à quelques aunes au-dessus des sources. Quant à la *montagne de sel*, elle a 30 coudées de haut, sur 210 de long de l'Est à l'Ouest: elle renferme, depuis le bas jusqu'aux deux tiers de sa hauteur, un sel très-dur, transparent & composé de cristaux cubiques joints ensemble, & dégagés de toute matière hétérogène. On trouve aussi des marais salans en grand nombre.

§. 8.

Il y a encore en Sibérie quelques particularités dignes d'être remarquées. Les fameux *os* ou les *cornes de Mammont*, qui se trouvent dans la terre sur les bords des fleuves d'*Oby*, de *Jenisei*, de *Lena*, d'*Irtisch*, de *Tom* & particulièrement des rivières de *Chatanga* & d'*Indigirka*, sont sans doute des dents & des os d'éléphants; aussi en fait-on le même usage que de l'ivoire. Chacune de ces dents, ou comme on les nomme en Sibérie, chacune de ces cornes, a environ 4 aunes de Russie de long, sur 6 pouces d'épaisseur, & les plus grandes pèsent 6 à 7 puds. Elles ont la couleur de l'ivoire, à l'exception de quelques-unes qui sont jaunâtres, brunes, ou d'un bleu tirant sur le noir; cette variété provient vraisemblablement de la diversité de leur position en terre. Celles que l'on trouve dans les contrées inférieures des fleuves qui ont leur embouchure dans la mer glaciale, ou sur les bords des

lacs d'eau douce qui ne sont pas éloignés de cette mer, & par conséquent dans un terrain continuellement gelé, ces dents, dis-je, sont pour la plupart très-fraîches; celles au contraire que l'on ramasse dans les contrées plus méridionales, sont souvent assez molles. Nous ne déciderons pas ici si ces os de dents d'éléphants sont venus dans ces contrées septentrionales lors du déluge universel, ou dans d'autres circonstances. On en rencontre aussi çà & là en Russie & même en beaucoup d'endroits de l'Allemagne. On trouve encore en Sibérie une autre sorte de gros os qui semblent être d'un animal qui paroît être une espèce de boeuf. La corne de la baleine appelée *Narwhal* a aussi été trouvée dans la terre près des fleuves d'Indigirka & d'Anadir; & les dents de Walros, qui viennent d'Anadirskoi, & que l'on trouve entre les fleuves de Kolyma & d'Anadir, sont plus grandes que les communes, que l'on cherche en Groenland, à Archangel & à Kola. Il en est beaucoup dont 3 pèsent 1 pud; on en a même trouvé, quoique rarement, dont deux ont pesé jusqu'à un pud. Nous finirons nos observations sur les choses remarquables de la Sibérie, par le *Volcan* qui est dans le territoire de Kamtschatka, ou les tremblemens de terre sont fréquents: ils se sont aussi fait sentir çà & là, particulièrement aux environs d'Irkutzk, & du lac de Baikal.

§. 9.

Les montagnes de Sibérie commencent par celles de Werchotur, lesquelles forment une chaîne continue sous le nom tartare d'*Ural*, en tirant vers le sud jusques à la ville d'Orenbourg, & en prenant ensuite leur direction vers le couchant. Elles séparent la Russie d'avec la Sibérie. Une autre chaîne de montagnes sépare la Sibérie du pays des Calmouques & des Mongales. Entre les fleuves d'Irtisch & Oby elles portent le nom d'*Altei*, c'est-à-dire *monts d'or*: elles changent ensuite ce nom & sont appelés *monts de Sajan*, particulièrement entre le Jenisei & le lac de Baikal. Il s'étend des bras de ces montagnes tant vers le sud dans le pays des Calmouques & des Mongales, que vers le Nord en bordant les fleuves d'Oby, de Tom & surtout celui de Jénisei; car tout le pays qui s'étend le long des deux mers vers le Nord & le Levant, commence ici à être montagneux & couvert de rochers. On distingue sur-tout la chaîne de montagnes situées entre les fleuves qui vont se jeter dans la mer du levant & dans la mer glaciale: elle prend son commencement dans le pays des Mongales, & va se terminer à l'extrémité de la Sibérie vers le nord-est. On voit de plus petites montagnes entre le Jénisei & la Léna: elles ont donné leur nom à la partie du fleuve de Tunguska situé en deça de ces montagnes. Celles qui sont à la rive méridionale du fleuve d'Aldan, sont appelées *Werchojanskoï*: elles renferment les sources

ces des fleuves qui ont leur embouchure dans la mer glaciale.

§. 10.

On trouve en Sibérie trois fortes d'habitants, savoir les *anciens habitants*, les *Tartares* & les *Russes*. Les premiers & les seconds sont en partie Mahométans, ou suivent la religion naturelle, ou bien sont encore idolâtres. Beaucoup d'entr'eux ont été portés au batême par les Russes. Parmi les anciens habitants on compte,

1) Les *Wologulitschiens* ou *Wogules*, dans la province de Tobolsk: ils doivent plus vraisemblablement être comptés parmi les Sibériens que parmi les Tartares. Leur langage a beaucoup d'affinité avec celui des Permiens & des Finlandois. Ils sont plus civilisés que les autres peuples de Sibérie, parcequ'ils habitent au milieu des Russes, & qu'ils ont eu commerce & liaison avec eux, avant que d'avoir été soumis à la souveraineté des Czars. Ils ont une idée naturelle d'un Dieu créateur & conservateur de toutes choses, croient à la résurrection des morts, (ce qui sans doute leur a été appris par les Russes) & attendent des récompenses ou des peines au sortir de cette vie. Mais ils refusent de croire l'existence du diable, & pensent, qu'en supposant même son existence, il ne seroit leur nuire; ce qu'ils fondent sur le défaut d'exemples. Leur service divin se borne aux cérémonies suivantes: Tous les pères de famille d'un village s'af-

s'assemblent, chaque année vers la fin de l'été, dans une forêt voisine du village, offrent une tête de toutes les espèces d'animaux qu'ils ont, suspendent les peaux à quelques arbres, font beaucoup d'inclinations devant ces peaux, sans y ajouter de prières déterminées; ensuite mangent ensemble, avec de grandes démonstrations d'allégresse, la chair de ces animaux sacrifiés. Le seul principe de cette cérémonie est fondé sur la coutume de leurs ancêtres. Ils enterrent leurs morts, & jettent même quelques pièces d'argent dans la fosse. Ils prennent autant de femmes qu'ils peuvent en nourrir. Leur habillement & leur manière de bâtir ont beaucoup de rapport avec celle des Russes; cependant l'intérieur de leurs maisons a plus l'air tartare que russe. Comme ils habitent peu de contrées susceptibles d'être labourées, ils se nourrissent principalement de l'entretien du bétail & de la chasse. Ils reconnoissent tous la domination russe, & beaucoup d'entr'eux ont adopté la religion grecque.

2) Les *Samojèdes* dans la province de Jeniseik: nous en avons parlé à l'article du gouvernement d'Archangel.

3) Les *Jurakiens*, qui sont une branche nombreuse des Samojèdes: ils habitent le long de la mer & vers l'intérieur du pays, entre le Jénisei & l'Oby. Ils vivent la plupart sans chefs, & quoique quelques-uns d'entr'eux payent tribut à la Cour de Russie, le plus grand nombre n'a pas encore pu y être déterminé.

4) Les *Ostiakes*, ou *Astakes*, qui se nomment entr'eux *Chonti* ou *Konni jung*, & que les Tartares appellent *Yschtuk*. Ceux qui habitent les territoires de *Tobolsk*, de *Beresow* & de *Surgut*, ont beaucoup de choses communes, & particulièrement le langage, avec les *Permiens* & les *Finlandois*: ils content aussi qu'ils sont étrangers dans ces contrées, & quelques-uns prétendent tirer leur origine des *Permiens*, d'autres des *Samojèdes*, d'autres enfin des *Tartares*. Mais les *Ostiakes* des territoires de *Tomsk* & de *Narim* parlent un tout autre langage que les premiers, & ont beaucoup de rapport avec les *Samojèdes*. Les *Ostiakes* ont une taille médiocre, & sont généralement bien faits, mais ils vivent avec beaucoup de malpropreté. Dès que les enfants sont grands les parents les obligent de pêcher & de chasser. Ils prennent en été, autant de poissons qu'ils croient en pouvoir consumer durant l'hyver; & pendant cette dernière saison ils chassent avec leurs chiens, des goulus, des loups-cerviers, des *Zibelines*, des hermines & des ours; cequi leur procure de quoi acquitter leur tribut: ils prennent aussi pour leur nourriture des oiseaux & des rennes. Ils aiment jusqu'à l'excès le tabac ou *Schaar* de la Chine. Leurs habitations sont des cases de brossailles couvertes d'écorces de bouleau; elles sont petites & basses, & au milieu est l'âtre du feu. Ils ne s'occupent ni de l'agriculture ni de l'entretien du bétail; leur unique soin est de nourrir des chiens

pour

pour la chasse & pour leurs traîneaux. Outre 3 *Starikes*, ils adoroient autre-fois une grande quantité d'idoles hideuses, grandes & petites, mais dont une bonne partie a été détruite depuis qu'en 1712, 1713 & 1714 plusieurs d'entre eux se sont convertis à la religion chrétienne. Les autres ont aussi dans la suite adopté la religion grecque. Ils nomment le diable *Schaitan*.

5) Les *Tunguses*, nation nombreuse & dispersée dans les provinces de Jeniseisk & d'Irkutzk. Les Chinois les appellent *Solun*, les Ostiakes *Rellem* ou *Wellem*, c'est-à-dire, colorés, & entr'eux ils se nomment *Oelwinki*. Il ne faut point les confondre ni avec les Tangutes ni avec les Ost-mongales, à qui les Calmouques donnent par dérision le nom de *Tungus*, c'est-à-dire, cochons. Comme après qu'ils eurent passé sous la domination russe, on s'aperçut qu'une partie d'eux erroient çà & là avec des chevaux, d'autres avec des chiens, d'autres enfin avec des rennes, on les divisa assez mal-à-propos de la manière suivante. 1) Les *Konnie Tunguses*, lesquels habitent la Daurie & les environs de la ville de Nertschinsk. Ce nom leur vient des chevaux dont ils font usage; ils se nourrissent généralement de l'entretien du bétail. Leur habillement est à peu de chose près pareil à celui des Mongales, avec qui d'ailleurs ils ont assez de ressemblance. Ils portent leurs cheveux comme les Calmouques & les Mongales, & se servent presque des mêmes armes que les premiers, avec
cette

cette différence qu'ils n'ont point de sabre. L'agriculture est inconnue chez eux; mais ils font de la farine avec des oignons de lis jaunes, les quels ils savent d'ailleurs employer de différentes manières. Ils sont bons cavaliers, robustes & vaillants. 2) Les *Tonguses Olenniens*, dont le nom vient de leurs rennes: ils habitent les bords de la Léna, de la Nischraja & de la Tunguska. Ils se nourrissent de la pêche & de la chasse; & entretiennent outre cela du bétail. Leurs habits sont de peaux de rennes, & leurs bonnets de peaux de renards. Leur jurement ordinaire doit être *Olimni*, ce qui revient au jurement des autres nations quand elles prennent Dieu à témoin. Lors qu'ils sont obligés de se purger par serment, on tue & brule un chien; celui qui est dans le cas de jurer boit une partie du sang, & souhaite qu'il soit grillé & brûlé comme ce chien, si ce dont on l'accuse est véritable. Les circonstances de cette cérémonie sont diversement rapportées; mais celles que nous avons adoptées sont les principales & les plus généralement crues. 3) Les *Tonguses Sabat-schiens*; appelés ainsi, parcequ'ils se servent de chiens pour leur nourriture & pour tirer leurs traîneaux: ils habitent presque tous la province de Jakut. On les appelle aussi *Lamutes*, parceque la contrée d'Ochozk reçoit le nom de *Lama*, qui veut dire mer. Ils se couvrent en hiver avec des peaux de rennes. 4) Les *Tonguses Podkamensiens*, qui habitent entre les fleuves de Jénisei

&

& de Lena, ou bien aux environs d'Ilimsk. Ils sont pauvres, & ressemblent beaucoup dans leur manière de vivre, à leurs voisins les Ostiakes & les Samojèdes.

Quiconque fera la comparaison de ces différents peuples, trouvera aisément qu'ils ont tous la même origine. Ils sont moins basanés que les Calmouques, & ont les yeux plus grands & le nez moins écrasé qu'eux. Ils sont la plupart de petite & de médiocre taille; & on en trouve rarement qui ayent de la barbe, parce qu'ils s'arrachent les poils. Ils ont l'habitude de peindre le visage, le front & le menton de leurs enfants en bleu & en noir; pour cet effet ils prennent du fil commun & de la craye noire, ou bien de la suye; la délayent avec de la salive, & tirent le fil à travers; ensuite ils cousent le visage de leurs enfants point à point, & tirent le fil teint à travers la peau, ce qui fait jetter des cris horribles aux enfants. Lorsque le visage enfle, ils le frottent avec de la graisse. Anciennement ces peuples avoient coutûme de décorer les vainqueurs avec de pareilles figures, que l'on appliquoit non seulement sur le visage, mais aussi sur tout le corps. Quiconque portoit ces marques, étoit en vénération; de là vient, à ce qu'il paroît, que ces peuples en les affectionnant, les ont rendu communes, & y ont même attaché une idée de beauté. Leur religion est presque par-tout la même; leurs idoles s'appellent *Sche-wûki*. On n'a pas encore pu les engager à recevoir

voir la religion chrétienne. Ils prennent autant de femmes qu'ils veulent; cependant on trouve rarement un homme qui en ait plus de deux. Ils habitent presque tous de petites cabanes, qui peuvent être aisément transportées d'un endroit à l'autre. Les Tunguses sont vifs & gais; ils ont non-seulement un amour naturel pour la justice, mais sont aussi dominés par un fort penchant pour la gloire. La plus grande partie de cette Nation est sous la protection de la Russie, le surplus reconnoit celle de la Chine. Ils sont divisés en familles, dont un certain nombre est gouverné par un *Saïssan* (sur-inspecteur), lequel a sous lui un *Taïscha*. Tous ces préposés sont nommés & payés par la Cour de Russie. Les Tunguses fournissent les meilleures pelleteries.

6) Les *Burattes*, appelés *Brazki* par les Russes, forment la deuxième branche principale des Calmouques. Ils ne diffèrent des Tonguses que dans leur langage, qui est mongalien. Ils habitoient autrefois le bord méridional du lac de Baikal; mais depuis la fin du 17 siècle, ils occupent les deux rives de ce lac, ainsi que les territoires d'Irkutzk & de Selenginsk. Ils furent soumis à la puissance russe sans coup férir, en 1644, par quelques Cosaques de Krasnojarsk. Ils composoient autre-fois un seul & même peuple avec les Jakutiens. La taille des Burattes est avantageuse. Ils tirent leur subsistance de la chasse & de l'étrézien du bétail. Dans beaucoup d'endroits un Buratte possède en propre jusqu'à
mille

mille moutons; outre quantité de boeufs & de chevaux. Les hommes se rasent la tête presque en entier, & leur habillement diffère peu de celui du peuple en Russie. Les cheveux sont le plus bel ornement des femmes, elles les nouent en deux tresses; les filles de mauvaise vie en forment plusieurs. L'habitation des Burattes est une cabane (Jurte) hexagonale, construite avec des poutres posées l'une sur l'autre, jusqu'à la hauteur d'une demi-toise ou peu de chose au-delà; au dessus de ces poutres sont des pieux, dont la pointe se joint vers le haut, en ne laissant qu'une ouverture pour le passage de la fumée. L'entrée de cette Jurte est vers l'orient, & à chaque côté de cette entrée est un bouleau; ces deux arbres sont attachés ensemble par un pieu placé en travers, & orné de rubans & de quelques peaux d'hermine & de fouine, ou même de moutons. Chaque Buratte fait soir & matin quelques inclinations devant ces arbres, en mettant, à la manière des orientaux, deux doigts sur le front. Leurs *Schamannes*, qui sont des espèces de Prêtres & de devins, sont appelés *Bö* par les naturels du pays, & portent un habillement effrayant. Beaucoup de Burattes ont été forcés par la misère à recevoir le batême, & ce sont principalement de ceux qui habitent aux environs de *Balganskoi Ostrog*; & cette partie de Burattes, contre l'usage reçu chez le reste de cette nation, cultive la terre, & exerce des métiers, où beaucoup d'entr'eux excellent. Ils savent si proprement

ment incrufter l'étain ou l'argent dans le fer, qu'on le prendroit pour de l'ouvrage damasquiné. Ils montent des chevaux, des boeufs & des vaches, suivant que l'un de ces animaux se présente sous leur main; & ils s'arrêtent rarement dans un endroit au-delà d'un ou de deux mois: ils décampent aussitôt que leurs bestiaux ont brouté tout le paturage de la contrée, & vont ensuite chercher fortune plus loin.

7) *Les Jakutiens*, qui habitent les contrées inférieures du fleuve de Léna, paroissent, d'après leur langage & leur figure, n'avoir fait anciennement qu'un peuple avec les Tartares. Ils racontent, que leurs ancêtres ayant été chassés par les Mongales & les Burattes, ils étoient venus se fixer ici. Ils se nomment entr'eux *Socha* & au pluriel *Sochatar*. Ils diffèrent peu des autres païens dans leur manière de vivre. Ils portent, contre l'usage de leurs voisins, des cheveux longs & des habits courts & ouverts. Ils s'inquiètent peu pour avoir du pain; leur nourriture ordinaire consistant en différentes sortes de racines, en ails, en oignons, chevaux & vaches; ils font grand usage du lait de ces deux espèces d'animaux, & de toutes les autres espèces d'animaux sauvages qu'ils rencontrent, sur-tout des fouris & des marmotes, & de toute sorte de volaille sauvage. Ils habitent leurs Jurtes l'hiver & l'été avec leur bétail, lequel est obligé en tems d'hiver d'aller chercher sa nourriture. Les mortiers dont ils se servent pour piler du poisson sec,

des

des racines, des baies ou graines &c. sont faits de fumier de vache ou de boeuf, durci par la gelée. Le nombre de leurs idoles est grand; elles sont faites avec des guenilles & des poupées: ils ne font aucun cas des idoles de bois. Ils leur frottent la bouche avec de la graisse ou du sang de quelque animal. Parmi leurs dieux il en est un qui se nomme *Tatar*. On prétend qu'autre fois ils bruloient leurs morts, ou les posoient sur des arbres, ou bien qu'on les laissoient dans les Jurtes, où ils avoient rendu l'ame; mais aujourd'hui ils sont dans l'usage de les enterrer; ce qu'ils ont sans doute appris des Russes. Beaucoup d'entr'eux sont batisés.

8) *Les Fukagirs*, qui habitent la plupart dans les montagnes, en tirant vers la mer glaciale; entre les Jakutiens, les Korjaks & les Tschuktshi: ils composent environ 500 familles. Ils ont tous reçu le batême.

9) *Les Tschuktshi*, qui habitent le coin le plus reculé de la Sibérie vers le nord-est, entre les fleuves d'Anadir & de Kolyma, & dont les *Schelagi* font une branche, loin d'avoir pu jusqu'à présent être soumis à la domination russe, ils exercent toutes sortes d'hostilités contre cette nation. Ils ont coutume de porter une dent de Walross dans chaque joue, qu'on leur perce pour cet effet dans leur enfance. Ils sont très habiles à lancer la fronde; cependant ils ne se servent à la guerre que d'arcs & de flèches.

10) Les *Korjäksi* demeurent aux environs du golfe de Penschinsk, & à l'entrée de la presqu'île de Kamtschatka.

11) Les *Kamtschadales*, qui habitent la presqu'île de Kamtschatka, sont mieux civilisés & plus sociables que leurs voisins septentrionaux. On présume qu'ils sont une colonie de l'île de Java. Ils payent à la Russie un tribut en pelletteries.

§. II.

La deuxième espèce principale d'habitans de la Sibérie sont les *Tartares*. Ils habitent les contrées méridionales des fleuves de Tobol, de l'Irtisch, de l'Oby, du Tom & du Jénisei, ainsi que les déserts situés entre ces fleuves. Ils sont le premier & le principal peuple de la Sibérie; leur religion est la mahométane ou la païenne. Ceux qui professent cette dernière, ont tous leurs *Kames* ou *Schamannes*, qui doivent être des prêtres ou sorciers, & qui trompent le monde par des tours d'adresse. Ils font des contorsions de possédés; ils ont des tambours magiques, au moyen desquels, dans l'opinion des imbécilles, ils peuvent faire retrouver les choses perdues, guérir les malades, & prédire beaucoup de choses. Leur habillement général est une robe de peau, à laquelle est attaché beaucoup de fer; des bas de peaux ornés & brodés de différentes manières, & un bonnet, qu'ils tâchent autant qu'ils peuvent de rendre effrayant au peuple. Tous ces Tartares

con-

consistent en grandes & petites nations, vivent sous la protection russe, & reçoivent leur nom des fleuves, villes & contrées qu'ils habitent. Nous parlerons des principales d'entre ces nations. Ce qui caractérise l'intérieur des maisons & cabanes des Tartares est un banc large & bas, une cheminée & un âtre.

Nous traiterons à l'article de Tobolsk de ceux qui demeurent aux environs de cette ville. Nous observerons seulement ici, qu'ils sont plus propres que les Tartares de Casan; mais ils sont aussi plus pauvres, ce qui fait qu'ils ont rarement plus d'une femme, & qu'ils ne boivent que de l'eau. Les Tartares qui habitent *Tibykaul* (en russe *Sinjarskoi prud*) au bord du Sinjar, ne payent aucune taille à la couronne, mais ils sont obligés de faire le service des Cosaques: on les nomme *Möschtschjâräki*. Ils demeurent constamment dans le même endroit. Les Tartares qui habitent le territoire de Turinsk, ont quelque chose de plus sauvage que les autres Tartares. Ils furent bâtifiés en 1720 par *Philosophei*, Archevêque de Tobolsk; mais beaucoup de ceux qui refusèrent de se soumettre à cette cérémonie, furent chassés dans le fleuve, ce qui devoit leur tenir lieu de bûche. Les Tartares *Miroviens*, quoique fort à leur aise, sont exemts de la plupart des impôts. Ceux qui habitent aux environs d'*Ischimsk* au bord de l'Irtisch, ont généralement la coutume d'habiter en été un autre village, que celui où ils avoient fait leur de-

meure en hiver, & de passer ainsi alternative-ment de l'un à l'autre. On peut dire la même chose de plusieurs autres Tartares. Ceux qui demeurent dans les environs de la ville de *Tara*, sont appellés *Jefaschnie Tatari*, c'est-à-dire payant tribut à la Couronne. Les *Barabinziens*, qui sont au bord de l'*Irtisch*, sont tartares d'origine ainsi que le prouve leur langage. *Baraba* ou *Barama* n'est point le nom de ce peuple, mais celui d'une race particulière; & il en est d'autres qui se nomment *Luba*, *Terenja*, *Tumus* &c. Ils payent tribut en partie à la Russie & en partie au *Contaisch*. Ils se procurent leur nourriture par l'entretien du bétail & par la chasse. La plupart d'entr'eux suivent encore les loix du paganisme: on trouve cependant aussi parmi eux des mahométans. Les bords du fleuve de *Tschumisch* sont occupés par beaucoup de Tartares, dont la plupart sont appellés *Tartares theleutiens* ou *Telengutes*: le nombre en étoit beaucoup plus grand autre-fois, mais les incursions des Calmouques les forcèrent de se retirer davantage vers la Sibérie: ils commencent cependant à retourner insensiblement vers leurs anciennes demeures. Parmi les *Tartares Theleutiens* & *Kischtimiens*, qui habitent près de la rivière de *Kaltirak*, dans les environs d'*Iliinskoi pogost*, il en est beaucoup que l'Evêque *Philosophei* a baptesés; mais ils font peu de cas de cet avantage, & ne portent pas même la croix qui leur a été donnée en recevant le baptesme, & que l'on re-

garde en Russie comme une chose essentielle pour un chrétien ; ils disent même ouvertement qu'on les a forcés au batême. Cependant ils continuent de faire le signe de la croix, se marient par devant des Prêtres russes, & vont de tems en tems à l'église russe. Les *Tartares Tschatskischiens*, qui se tiennent aux environs de Tomsk, ont reçu le nom de *Tschat* dans le tems qu'ils habitoient encore les contrées supérieures du fleuve d'Om. Les *Telengutes* qui demeurent près de *Kusnersk* & dans le territoire de Tomsk, où ils sont appellés *Calmouques blancs*, ne sont point mahométans. Leur religion n'a aucune forme certaine. Ils croient en un Dieu, qu'ils adorent en se tournant tous les matins vers le soleil levant, & en prononçant cette courte prière : *Ne me tue point*. Près de leurs villages il y a des places qu'ils nomment *Taiulga*, & où ils font une fois, ou même plusieurs fois certaines cérémonies, savoir : ils tuent un cheval, dont ils mangent la chair, & remplissent la peau, puis tournent la tête du cheval, vers l'orient ; c'est aussi de ce côté qu'est bâti le *Taiulga*, lequel est formé avec des pieux de bouleaux placés en quarré, & est regardé comme un lieu saint, parceque les Tartares pensent honorer leur Dieu en y plaçant leur peau de cheval. Ils ne mangent point de porc, mais ils aiment l'eau de vie. Le tabac est fort de leur goût, & ils en avalent la fumée. Quelques-uns brûlent leurs morts, d'autres les enterrent. Les *Tartares Abinziens*, qui demeurent

près de Kusnetzck, & qui se donnent entr'eux le nom d'*Aba*, au pluriel, *Abalar*, doivent suivre le même culte que les Téliengutes. Leurs cabanes ne sont formées que de terre. Ils s'occupent de l'agriculture. Les *Tartares beltiriens* sont de tous les Tartares du territoire de Kusnetzck les seuls qui soient obligés de payer tribut à la Russie & aux Calmouques; ce dernier consiste en fer & en roussi. On trouve aussi dans cette contrée les *Tartares de Kabal* & de *Saga*. En remontant le fleuve de Tom on voit les *Tulubertiens* & les *Kistimmiens*. Les *Tschulimien*s sont aussi batisés, mais ils n'ont que peu d'idée de l'existence de Dieu. Ils mangent les chevaux crevés, & en offrent la peau au diable. Ils enterrent leurs morts, & toutes les personnes qui assistent à l'enterrement, passent à travers un feu allumé tout exprès, afin que la mort ne puisse point les poursuivre, d'où il paroît que ce peuple est dans l'opinion que les morts craignent le feu. Lorsque l'Evêque Philosophei vint pour les batiser, il fit amener de force par des dragons ceux qui ne se présentoient pas volontairement, les fit chasser dans le fleuve de *Tschulum*, leur mit une croix au col, & alors on les disoit batisés. Après cette pieuse expédition on leur bâtit une église. Mais ils n'ont aucune connoissance des premières vérités de la religion chrétienne: ils croient que toute son essence consiste à faire des signes de croix & à porter une croix, à s'abstenir de chair de cheval & d'écu-

d'écureuil, à aller à l'église, à faire baptemer leurs enfans, à n'avoir qu'une femme, & à observer les jeûnes des russes.

Les *Tartares* qui habitent aux environs de *Krasnojarsk*, ressemblent beaucoup aux européens par les traits du visage: ils sont la plupart maigres, gais & éveillés, propres aux affaires, sociables, affables, sincères & de bonne foi: il faut seulement s'en défier dans le commerce. On ne connoit chez eux ni vols de grand chemin, ni aucune autre espèce de larcin. Ils prennent jusqu'à 2, 3 & même 4 femmes. Ils s'embarassent peu de la propreté. Ils entretiennent du bétail, particulièrement des chevaux, & labourent la terre. Ils n'ont pu jusqu'à présent être détachés du paganisme, ni par les Russes, ni par les Mahométans, ni par les Mongoliens. Les *Arinzi* formoient ci-devant une ligue principale; mais ils sont aujourd'hui réduits à un petit nombre de familles, qui ont déjà oublié la langue de leurs pères, & ne parlent plus que celle des *Tartares*.

Entre *Abakansk* & *Kansk* habitent les *Kotowzi* & les *Kamatschinzi*. Ceux qui demeurent aux environs de *Kansk*, sont assez pauvres, & peu d'entr'eux entretiennent deux femmes. Hommes & femmes ne portent aucun linge entre l'habit & la peau, le petit nombre de baptemés seuls porte des chemises. Faute de se laver, ils ont l'air très-malpropre. Au lieu de pain ils se nourrissent d'ognons, à l'exemple de beaucoup d'au-

Tartares & de différentes espèces de lis; ils n'ont pas encore pu se déterminer à l'agriculture. Leur unique & constante occupation étant la chasse de Zibelines. La grande tige des *Tartares Affaniens* est éteinte, à un petit nombre près, qui habite aux environs des fleuves d'Ussolka & d'Ona.

On trouve dans la Province d'Irkutzk, aux environs de l'Ostrog de *Tunkinsk*, une espèce de Tartares idolâtres errants çà & là, dont le nom est *Sojeti*: ils parlent le même langage que les Tartares de *Krasnojarsk*.

§. 12.

La troisième espèce principale d'habitants de la Sibérie sont les *Russes*, qui sont venus en grand nombre s'établir dans ces contrées après que la conquête en eut été faite, mais dont la plus grande partie sont des fugitifs. Ils ont établi depuis leur arrivée une grande quantité de villes, d'Ostrogs, de Bourgs & de Villages, mais le tout est bâti à la Russe, c'est-à-dire, de bois. La plupart des villages ont reçu le nom des paysans qui en ont posé les premiers fondements, & peu ont été nommés des rivières près desquelles ils sont placés. Le dialecte Sibérien usité dans les villages, diffère totalement du dialecte commun de Russie, & on y entend beaucoup de mots qui sont inconnus dans cet Empire. Nous parlerons en son lieu des surnoms que les habitants des villes se sont réciproquement donnés. La façon

façon ordinaire de vivre des habitants russes, est de faire les fainéants, de boire & de se livrer aux débauches; de là vient que dans beaucoup d'endroits presque tous sont attaqués de maladies vénériennes. C'est une erreur assez commune parmi les étrangers, que tous ceux que la Cour de Russie envoie en Sibérie, & dont le nombre n'est pas médiocre, sont obligés de prendre & de livrer chaque jour ou chaque semaine une certaine quantité de Zibelines: travail cependant auquel ils ne sont aucunement astreints. Voici de quelle manière ces exilés sont traités. Ceux qui sont envoyés en Sibérie comme prisonniers d'État, sont gardés & nourris aux dépens de la Couronne dans des maisons fortifiées; d'autres exilés ont une liberté restreinte; d'autres sont réduits à l'esclavage, & sont obligés de travailler aux mines, sur les vaisseaux & aux fortifications. Beaucoup de marchands insolubles & débiteurs de la Couronne qui sont envoyés en Sibérie, y trouvent plus de ressource pour rétablir leurs affaires qu'en Russie même, car le commerce ne leur est nullement défendu; & pour ces sortes de personnes la Sibérie est moins un exil qu'une demeure avantageuse & désirable.

§. 13.

Nous avons déjà donné plus haut quelques notions générales sur le commerce de la Russie. Les marchands de toutes les villes considérables de cet Empire font des voyages en Sibérie, y mènent

nent des marchandises étrangères, qu'ils revendent en partie aux habitants des villes de Sibérie & en partie aux marchands chinois qui se rendent aux grandes foires de Sibérie, & de qui ils achètent d'autres marchandises. Les principaux endroits de la Russie, d'où les marchands vont en Sibérie & y font le commerce, & où les marchands sibériens viennent à leur tour, sont: Moscou, Casan, Archangel, Ustjug, Latskoi-posad & la foire de Makariew. Un marchand qui entreprend un pareil voyage est longtems sans retourner chez lui. Par ex: il part de Moscou au printems, arrive en été à la foire de Makariew, & vers le milieu de l'année suivante à celle d'Irbit. Il tâche, à celle-là, d'échanger une partie de ses marchandises contre d'autres qui peuvent lui être plus avantageuses à la seconde, & à celle-ci il dirige ses vues sur le commerce chinois. S'il lui reste des marchandises qu'il n'a pu vendre à profit à Irkutzk, il cherche, pendant l'hyver, à s'en débarrasser à Tobolsk. Il part de cet endroit au printems, fait son commerce par toute la Sibérie, & revient en automne à Irkutzk, où, lorsque la glace l'en empêche, il arrive au moins vers le commencement de l'hiver, & fait son commerce avec les chinois. De là il se rend à Kjächta, & au printems d'après à Jakutzk. De cet endroit il tâche de faire avant la gelée, 600, jusqu'à 700 werstes de retour par eau, & va ensuite en traîneau droit à Kjächta, où il cherche à se défaire de ses marchan-

chandises de Jakutzk. Au printems il se rend à Irkutzk, arrive en automne à Tobolsk, fréquente en hiver & pendant l'été suivant les foires d'Irbit & de Makariew, & s'en revient enfin à Moscou après une tournée de 4 années & demie, pendant lequel tems, s'il a été intelligent & heureux, il doit avoir gagné au moins 300 pour 100. La plûpart des marchandises étrangères qui passent en Sibérie, viennent d'Archangel, & on y transporte aussi celles qui sortent de la Sibérie par mer.

§. 14.

La quantité de monuments antiques que l'on rencontre dans les contrées méridionales de la Sibérie, font présumer avec beaucoup de vraisemblance qu'elles ont été le siège principal du Royaume de Gengis-kan, ou qu'au moins beaucoup de branches principales qui en dépendoient, y ont fait leur demeure. Les Russes eurent les premières connoissances de la conquête de la Sibérie par les Permiens, les Woguls & les Samojèdes : mais elle leur fut mieux connue sous le règne du Czar Iwan-Wasiliewicz, qui régna sur quelques contrées de ce vaste pays, & comprit la Sibérie parmi ses titres. Anica habitant aisé de Solwytshegodska, que l'on regarde comme un des ancêtres des Comtes & Barons de Stroganow, se procura la connoissance de la Sibérie, y fit un commerce avantageux, & rendit compte à la Cour de ce qu'il savoit de ce pays & de

& de ses habitans. Les fondemens de la souveraineté de la Russie furent posés par quelques milliers de Cosaques doniens, qui allèrent faire des excursions, sous la conduite de leur chef, Jermak Timofeew, dans les environs de l'Occa, de la Wolga & de la Mer Caspienne, en pillant les villes qu'ils rencontroient, mais qui furent enfin tellement resserrés par des troupes que l'on envoya contr'eux, que ne pouvant plus retourner chez les Cosaques, ils se réfugièrent vers les bords du fleuve Kama. Ceci arriva en 1577. Ces Cosaques, qui étoient au nombre de 6000 s'arrêtèrent pendant quelque tems chez Maxime Stroganow, & dirigèrent en 1578 leur route vers la Sibérie, mais leur projet s'en alla en fumée. Ils le reprirent de nouveau en 1579, arrivèrent en 1580, par le fleuve Tara, à la petite ville de Zimgi ou Tschimgi (*Tschingidin*) ou *Tümen*, & s'en rendirent maîtres. Après s'être pareillement emparés, l'année suivante, de *Karatschin* & principalement de la ville de *Sibir*, qui étoit la résidence du Kan Kutscham, ils soumièrent beaucoup de Tartares, d'Ostiakes & de Vogules. Jermak connoissant qu'il ne pourroit conserver ces conquêtes sans un renfort de troupes & sans un attirail de guerre européen, envoya en la même année 1581 des députés à la Cour du Czar à Moscou, pour lui faire part de ces mêmes conquêtes & pour lui en faire l'offre. Jermak & ses Cosaques obtinrent leur pardon, des présens & l'assurance d'avoir part aux graces de l'Empereur. Le

Czar promet en même tems d'envoyer un Général en Sibérie, lequel partit effectivement en 1583, avec 500 hommes, & arriva à Sibir en 1584. Mais Jerimak fut tué en cette même année, & les Russes quittèrent Sibir & tout le pays. En 1586 partirent d'autres Généraux & de nouvelles troupes, lesquelles bâtirent la ville de Tümen. Il arriva encore un renfort de troupes en 1587, après quoi on bâtit la ville de Tobolsk. La ville de Sibir fut de nouveau prise & saccagée en 1588. Le Kan Kutschum fut tellement battu en 1598, qu'il ne lui fut plus possible de s'en relever; & il fut assassiné peu de tems après. Depuis ce tems les Russes ont continué d'étendre leur domination en Sibérie. Comme on étoit redevable aux Cosaques de cette conquête, toutes les troupes envoyées en Sibérie, leur furent incorporées, & portèrent leur nom; c'est par cette raison que la milice sibérienne porte encore aujourd'hui le nom de Cosaques.

§. 15.

La Sibérie forme aujourd'hui deux grands Gouvernemens qui sont celui de Tobolsk, & celui d'Irkutzk. Le premier comprend les deux grandes provinces de Tobolsk & de Jéniseisk. A chacune de ces Provinces appartiennent différentes villes & districts; chaque ville a son Palatin (*Woiwode*,) qui est chef du district, & a sous ses ordres des Commandans ou Baillis (*Uprawitel*). Le Gouverneur de toute la Sibérie fait sa résidence

ce à Tobolsk, & a sous lui le Sous-gouverneur de Jenifeisk & tous les Palatins; mais aucun de ces Palatins n'est à sa nomination, & il est obligé de les recevoir tels qu'ils lui sont envoyés par la Chancellerie Sibérienne de Moscou. Dans la chancellerie de régence de Tobolsk il y a deux Secrétaires, qui ne sont point échangés, ainsi que les Gouverneurs, mais demeurent constamment en place; ce qui leur attire une telle considération, que grands & petits leur font la Cour, & qu'ils sont plus considérés que le Gouverneur lui-même. Les principaux officiers de la garnison sont obligés de suivre leurs ordres, & ils exercent, pour ainsi-dire, dans la ville de Tobolsk un pouvoir sans bornes. Les personnes & les causes ecclésiastiques en Sibérie dépendent du métropolitain de Tobolsk.

I. *Le Gouvernement de Tobolsk, Tobolskaja Prowincia.*

La partie méridionale de cette Province comprend la *Sibérie proprement dite*. Elle étoit autrefois appelée *Tura*: mais toute la Province appartient à la Tartarie proprement dite, parce qu'elle faisoit anciennement partie du grand Empire des Tartares, & quelle étoit peuplée de Colonies tartares. On y trouve:

1. *Tobolsk* (Tobolium), capitale de toute la Sibérie, & le siège du Gouverneur. Elle est située sous le 48 degré 12 min. de latitude, au bord de l'Irtisch, non loin de l'endroit où il reçoit

çoit les eaux du Tobol. Les premiers fondements de cette ville furent posés en 1587. On la divise en ville haute & en ville basse. La ville haute est placée sur le rivage élevé de l'Irtisch, du côté de l'est, & la ville basse, sur le terrain qui est entre ce rivage & le fleuve. Les deux villes jointes ensemble ont un grand circuit, mais les maisons sont toutes de bois. Dans la ville haute, qu'on appelle proprement la ville, est la forteresse, que le Gouverneur Gagarin fit bâtir de pierres. On y trouve la Chancellerie de la régence, le palais archiépiscopal, la douane, où tous les marchands étrangers déposent leurs marchandises, & deux églises principales: tous ces édifices sont de pierres. On ne trouve d'ailleurs de remarquable dans la ville haute qu'un marché pour les provisions de bouche & pour différentes marchandises de bas prix, 3 églises de bois & un couvent, appelé Roschdestwenskoï monastir. Elle est entourée, du côté de la campagne, d'un rempart de terre. Outre quelques boutiques, la ville-basse a son marché particulier, où se vendent toutes les denrées dont on a besoin dans la ville; 7 paroisses & un couvent de pierres nommé Snamenskoï. Elle est traversée par plusieurs petits ruisseaux, qui vont se jeter dans l'Irtisch. La ville haute a cet avantage qu'elle n'est jamais exposée aux inondations; en revanche on est obligé d'aller chercher l'eau au bas de la montagne; & comme l'Irtisch détache souvent, du côté de la montagne, de
gros-

grosses pièces de terre, ceux qui habitent au bord du rivage, sont souvent obligés d'abattre leurs maisons, & d'aller demeurer plus loin. La ville-basse a, à la vérité, l'eau dans sa proximité; mais elle est très sujette aux inondations, ce qui cependant, ne lui arrive pas tous les ans. Les deux villes communiquent ensemble par trois chemins, dont l'un est la plupart du tems pratiqué au printems & en été; le deuxième l'est rarement, & le troisième est pratiqué le plus en hiver. La ville contient beaucoup d'habitans, dont au moins le quart sont des Tartares, lesquels se sont en partie domiciliés ici, déjà avant la conquête de la Sibérie; d'autres descendent des Tartares Buchariens. Ils sont en général fort tranquilles, vivent du commerce, n'exercent aucun métier & regardent l'ivrognerie comme une infamie. Les autres habitans sont des Russes, dont les ancêtres, ou bien eux mêmes, ont été envoyés en Sibérie en punition de leurs crimes. Comme toutes choses sont à un très bas-prix, un homme du commun pouvant très bien se nourrir avec 10 roubles par an, la fainéantise règne ici au suprême degré, de manière qu'il est très difficile de faire faire le moindre ouvrage, quoiqu'il y ait des ouvriers de toutes espèces. Les Tobolskiens sont surnommés *Jassowiki*, d'une espèce de poisson appelé *Jassi*, que l'on trouve en grande quantité dans ses environs. Le commerce de Tobolsk est très étendu & très important. Le Négoce des marchandises russes &

autres

autres venant de l'Europe se fait particulièrement en hiver, lorsque les marchands russes attendent que les fleuves soient exemts de glace, afin qu'ils puissent continuer leur route pour les autres villes de la Sibérie. En revanche, il revient à Tobolsk, de ces villes, & principalement d'Irkutzk, & des frontières de la Chine, vers la fin de l'été, des vaisseaux chargés de diverses marchandises de Sibérie & de la Chine, dont la plus grande partie est transportée en Russie avant l'hiver, par le moyen des traîneaux. Il arrive aussi en cette ville au commencement de l'hiver des caravanes des Calmouques & des Buchariens, qui séjournent pendant toute cette saison pour faire leur négoce. Tobolsk est donc aussi l'entrepôt des pelleteries destinées pour la Couronne, lesquelles sont envoyées à la Chancellerie Sibérienne à Moscou. Plusieurs Officiers suédois, du nombre de ceux qui furent pris à la bataille de Pultawa & envoyés en Sibérie, établirent en 1713 une école à Tobolsk, & enseignèrent aux enfans suédois, russes, cosaques, tartares & autres, les langues allemande, latine & françoise, les instruisirent dans la Géographie, la Géométrie & le dessein, & même en entretenirent beaucoup. Cette école acquit une telle renommée, qu'on y envoya les enfans des endroits très-éloignés: & après que le départ des suédois, arrivé après la paix de Nystad la fit cesser, on établit une école allemande sous la protection de la Cour.

2. *Les endroits dépendants immédiatement de cette ville*: lesquels sont partagés en 4 districts, savoir:

1) *Le district de Tobolsk*, auquel appartiennent:

(1) *Abalak*, bourg à 20 werstes de Tobolsk. Il y a là une image célèbre de la Vierge Marie, où il se fait beaucoup de pèlerinages, & où il se dit un grand nombre de messes. Cette image est portée tous les ans à Tobolsk par le clergé, & y demeure pendant quinze jours.

(2) Les stations de poste appellées *Damianskoi*, & *Samarowskoi*, au bord du fleuve Irtych.

(3) Les Slobodes de *Kularowskaia*, au bord d'un lac, non loin de l'Irtych; & d'*Aschlitzkaia*, au bord du fleuve Aschlik.

(4) *Atbaschkoi Ostrog*, sur le Wagai.

(5) Les Slobodes de *Lipowskaia* & *Gilewskaia*, sur le Tobol.

(6) *Schtschutschia Prokowskaia Sloboda* appartenante aux domaines du métropolitain de Tobolsk, située au bord du fleuve Tura.

(7) *Tarchanskoi Ostrog*, sur le Tobol.

(8) *Agaratzkaia Sloboda*, près du fleuve Agarak.

2) *Le district d'Ischim*, dans lequel on trouve les Slobodes d'*Ischimskaia*, *Korkina*, *Abatzkaia*, *Orlowo Gorodischtsche* & *Ust-Laminskaia*; Les trois premières sont situées au bord du fleuve Ischim, la dernière au bord de celui de Wagai.

3) *Le district de Jalutorowsk*, dans lequel on trouve:

(1) *Les*

(1) *Les Ostrogs de Jalutorowkoi & de Sujerskoi*, situées au bord du Tobol.

(2) *Les Slobodes de Tebenjatzkaia* au bord du Miap; de *Jemurtlinskaia* sur la rivière de Jemurtla; d'*Ust-Sujerskaia*, sur le Tobol, de *Werch-Sujerskaia*, sur la rivière de Sujer; de *Bolojerskaja* sur le Tobol; d'*Ikowskaia*, de *Zarewkurgan* ou *Zarewo Gorodischtsche* & de *Ujätzkaia*, toutes situées au bord du Tobol, & *Soltarisaraïskaia* au bord du lac de Medweschee. Tout près du Tobol est aussi l'avant-poste de *Jarkowskoi* ou *Ujätzkoi*.

4) Le district de *Krasnoslobod*; il comprend:

(1) *Krasnoslobodzkoi Ostrog*, au bord du fleuve Nitza.

(2) Les Slobodes suivantes, sçavoir, celle d'*Ust-Nitzinskaia* appartenante aux domaines du métropolitain de Tobolsk; celle de *Turinskaia* au bord de la Tura; de *Werch-Nitzinskaia*, de *Tschubarowá* ou *Tschubarowskaia* & de *Kirginskaia* au bord de la Nitza; de *Belakowskaia* & de *Kurajowskaia* au bord du Pyschma; d'*Ugetzkaia* au bord d'un lac, & de *Jurmytzkaia* sur la rivière de Jurmytsch.

3) *Les villes & forteresses suivantes.*

1. *Tümen* ou *Zimgitura*, ville, située au bord méridional du fleuve de Tura. Elle est traversée par la rivière de Tümenka, qui se jette, à l'extrémité de la ville, dans la Tura. Il y a sur cette rivière un pont de 83 toises de longueur, près duquel est la forteresse intérieure & une

église principale bâtie de pierres. Au-de-là, vers la partie inférieure de la Tura, il y a 6 églises construites de bois, un couvent de religieuses avec une église, & 500 métairies appartenantes aux habitans. A l'extrémité inférieure de la ville est un Ostrog. Au dessus de la Tümenka est *Jamskaya Sloboda*, où l'on rencontre 250 métairies habitées par des personnes de différents états, & plus loin un couvent de moines. Il y a aussi dans le même endroit 3 églises de pierres. Au bord septentrional de la Tura, vis-à-vis de la ville, est un autre fauxbourg, qui est habité en partie par des Russes, & en partie par des Tartares & des Buchares mahométans; ceux-là ont une église, ceux-ci une *Metsched* ou mosquée.

La Ville de Tümen fut bâtie en 1586 dans le même emplacement qu'étoit autrefois la ville tartare de *Tchimgi* ou *Zimgi-Tura*: nom qu'on lui a redonné aujourd'hui.

2. *Turinsk*, ville bâtie au bord de la Tura; on l'appelle souvent aussi dans le langage ordinaire *Jepantschin*. Les fondemens en furent posés en l'année 1600. Elle a un fort de bois, une église principale, 6 églises paroissiales, & en général 350 maisons. On y trouve des vivres en abondance & à très bon marché, enforte que le pud du meilleur boeuf ne coute que 2 jusqu'à 30 copeks.

A cette ville appartiennent les Slobodes de *Plagoweschtschenskaia* au bord de la *Susatka*, & de *Kudnaja* ou *Kudua* au bord de la *Nitza*.

3. *Wer-*

3. *Werchoturie*, première ville que l'on rencontre en Sibérie en suivant la route de *Solkamsk* établie par ordre de la cour. Cette ville fut bâtie en 1598; elle est située au bord de la Tura, & occupe avec son district, les contrées supérieures de ce fleuve. Sur le rocher appelé *rocher de la Trinité* (*Troitzkoi Kamen*), est un fort construit de pierres, dans lequel se trouve l'église principale, la chancellerie, la maison du Palatin, & quelques autres bâtimens de pierres & de bois. Devant le fort, tout près de l'église principale, est un marché & une douane servant d'entrepôt, aux marchandises des Négocians étrangers, & à chaque coin de la douane il y a une église. On trouve de plus dans la ville un couvent de moines & un autre de religieuses, 4 églises, quelques chapelles & environ 250 maisons. Tout ce qui entre & sort de la Sibérie est visité ici avec beaucoup de rigueur. Toutes les marchandises, tant celles qui viennent de Russie que toutes celles qui sortent de Sibérie, lorsqu'elles n'ont point acquitté de péage ailleurs, sont taxées ici pour le dixième. La situation de la ville est agréable. Ses environs produisent peu de bled; & les habitans s'embarassent peu de l'agriculture, s'occupant plus particulièrement à ramasser les fruits des cèdres, qui sont en grand nombre dans ces contrées.

A cette ville appartiennent les Slobodes suivantes, savoir; *Tagilskaia* au bord du fleuve Tagil; *Nitzinskaia* & *Irbitzkaia* au bord de la

Nitza. La dernière est connue par une grande foire qui s'y tient tous les ans au mois de Janvier.

4. *Pelim* au bord de la Tawda, à 1 werste au dessous de l'endroit où ce fleuve se jette dans celui de *Pelim*. Elle fut bâtie vers l'année 1593.

Cette ville a dans sa juridiction les Slobodes de *Gavinskaia* au bord de la Soswa, & de *Tabarinskaia* au bord de la Tawda.

5. *Tara*, petite ville bâtie en 1594. Elle est située au bord de la rivière d'Arkarka, qui a son embouchure dans le fleuve d'Irtisch, lequel reçoit aussi à 32 werstes de Tara, le fleuve du même nom, au bord duquel la ville devoit originairement être bâtie; ce qui lui a fait donner le nom de Tara. Une partie de cette ville est bâtie sur une hauteur; & munie d'un Ostrog, de chevaux de frise & d'un rempart de terre: on y voit la chancellerie & la maison du Palatin. A la partie inférieure de la Ville est attenante la Slobode tartare, dans laquelle est un *Metsched*. Tout est ici d'une cherté excessive, à l'exception des vivres, un pud de farine de seigle coutant rarement au-de-là de 5 copekes. Il n'y a presque point de commerce, parce que les seules personnes riches se sont appropriés exclusivement le droit de faire trafic des marchandises étrangères, qui viennent du dehors. Les habitans de cette ville reçoivent des autres le surnom de *Roskolschtschiki*, parce qu'il y a parmi eux beaucoup d'apostats & de séparatistes, & des *Kolowitschi*, parce qu'on en empala beaucoup, lorsqu'en 1723 ils refusèrent de

de prêter le serment de fidélité par rapport à la succession au trône. De la ville dépendent :

1) Les Ostrogs *Kaurdatzkoï*, *Tebendinskoi* & *Ichimskoi* au bord de l'Irtisch.

2) Les Slobodes d'*Ajewskaia* au bord du fleuve *Ajew*; de *Bergamatzkaia* au bord de la *Tara*; de *Tatmytzkaia* & *Tchernolutzkaia*, toutes deux au bord de l'Irtisch.

3) Les forts situés au dessus de ce dernier fleuve, savoir :

(1) *Omskaia* forteresse bâtie en 1716, à l'endroit où l'Om a son embouchure dans l'Irtisch. Tout près de ce fort, aux deux bords de l'Om, est une grande Slobode.

(2) *Schelesenskaia*, forteresse bâtie au bord de l'Irtisch, en 1717 & agrandie en 1733 & 1734. Il y a actuellement, aux environs de ces deux forts, de bonnes terres labourées.

(3) *Jamischewskaia*; c'est la forteresse principale des bords de l'Irtisch, bâtie en 1717. Tout près de là sont 4 Slobodes fortifiées, savoir, deux au dessus & deux au dessous du fort. A 6 werstes d'ici, vers le levant, est le célèbre lac d'eau salée appelé *Jamysch*, lequel a donné son nom au fort: ce lac est une merveille de la nature. Son circuit est de 9 werstes, il est oval & peu profond, puisque l'on peut en voir le fond par-tout. Ce fond renferme une grande quantité de sources, dont la salure est tellement forte, que le sel se cristallise de soi-même, & tombe par terre. Ce sel est d'une bonté particu-

lière, surpasse tous les autres sels en blancheur, & n'est composé que de cristaux cubiques. Il est si abondant que l'on pourroit en peu de tems en charger plusieurs vaisseaux, & que dans les endroits d'où on le tire, on en trouve de l'autre au bout de 5 ou 6 jours. Les provinces de Tobolsk & de Jeniseisk sont fournies de ce sel, & l'on pourroit encore en fournir 50 autres. La cour de Pétersbourg s'est approprié le commerce exclusif de ce sel.

(4) *Semipalatnaïa*, est une place forte, qui fut construite en 1718. Elle avoit d'abord été bâtie au bord de l'Irtisch; mais les eaux de ce fleuve ayant de tems en tems enlevé les terres, on fut obligé de reculer le fort, de manière qu'il occupe déjà aujourd'hui le quatrième emplacement, & qu'il peut aisément être canonné d'une montagne située tout près de là vers l'orient. Quoique cette contrée soit fertile, on n'y cultive cependant pas de bled. Les jardins offrent une belle espèce de melons. Le fort a reçu son nom d'un lieu désert situé à 13 werstes plus haut, au bord de l'Irtisch, où l'on voit encore des restes d'anciens bâtimens de pierres qui étoient au nombre de sept, lorsque les premiers Russes y arrivèrent; ce qui est dénoté par le nom même. Les écrits *Tangutiens*, que l'on a trouvés ici, sont regardés par les connoisseurs, comme choses qui concernent le culte des Calmouques, & qu'ils abandonnent pour jamais, suivant les principes fondamentaux de leur religion, dès qu'un lieu qu'ils tien-

tiennent pour saint, a été profané par la guerre.

(5) *Ust-Kamens-Gorskaia*, petit fort situé à l'extrémité méridionale du pays, au bord de l'Irtisch, dans une plaine vaste & fertile. Elle a reçu son nom de sa position auprès de l'ouverture d'une montagne pierreuse, à travers laquelle l'Irtisch pénètre. Ce fort fut élevé en 1720. Les animaux sauvages sont abondants dans cette contrée

Remarque. Les environs du fleuve *Conda*, lequel se jette dans l'Irtisch, sont appelés *Condinien* dans les titres de l'Empereur.

4) *La province de Baraba*, ou le *désert de Barabinz*, est placé entre l'Irtisch & l'Oby, ou bien entre la ville de *Tura* & de *Tschauskoi Ostrog*. Cette Province a peu de bois, mais elle a de très-belles terres labourables, dont une partie pourroit aisément être convertie en prairies: Mais elle n'est pas encore pourvue d'habitans. Elle est arrosée par des fleuves & des rivières, & on y trouve une grande quantité de lacs remplis de corassins. On rencontre aussi beaucoup d'élans, de chevreuils, de renards, d'hermines & d'écureuils. Le plus remarquable des lacs est celui de *Tschana*; il renferme beaucoup d'Iles. C'est à tort que cette contrée porte le nom de désert: elle a reçu sa dénomination du *Wolost* tartare, *Baraba*.

On trouve dans ce désert quelques petits forts, élevés en 1722, savoir *Tartaskoi Pas* situé à l'en-

droit où le Tartes se jette dans l'Om; *Kainskoi Pas* au bord de la rivière de Kainka; & *Ubinskoi Pas* près du lac d'Uba. Ces deux derniers sont sur le territoire tartare; mais leurs garnisons dépendent de Tara.

6. *Beresow*, ville bâtie en 1593 au bord de la Soswa, qui a son embouchure dans le fleuve Oby. C'est ici que mourut en exil, en 1731, le fameux Prince Menschikof. Les habitans de cette ville reçoivent de leurs voisins le surnom de *Bielkojédi*, parcequ'on dit qu'ils mangent les écureuils. Du territoire de la ville dépend *Obdorskoi*, petite ville au bord du Polni, dans laquelle les Samojèdes livrent leur tribut. Les titres de l'Empereur donnent à cette contrée le nom d'Obdorie.

7. *Surgut*, bâtie en 1593 sur l'Oby, est une ville passablement grande, & environnée de pallissades & de tours; son palatin est chargé de la perception du tribut annuel des Ostiakes établis en ces contrées; dans lesquelles on trouve beaucoup d'hermines, des renards noirs, blancs & rouges, & du petit-gris d'une belle qualité; on y prend aussi de beaux poissons; mais le terroir ne produit aucune espèce de bled. Les habitans de la ville sont surnommés *Griawijé*, parcequ'ils louchent presque tous.

8. *Narim*, petite ville bâtie en 1596 dans une île du fleuve Oby, fortifiée avec des pallissades & des tours de bois, & destinée pour la perception du tribut des Ostiakes établis dans ses environs.

rons. *Ketzkoï-Ostrog* est dans son district, au bord du fleuve de Ket.

9. *Tomsk*, ville bâtie en 1604, au bord du Tom, & traversée par la rivière d'Uschaïka, qui se jette dans le Tom à l'extrémité septentrionale de la ville. Tomsk renferme au-de-là de 2000 maisons. Elle étoit dans les commencements, après Tobolsk, la deuxième capitale de la Sibérie, & la fut assez long tems. Dans la partie élevée de la ville est un petit fort de bois avec 14 pièces de canons; & dans l'intérieur du fort est une église cathédrale construite de bois, la maison du palatin, la chancellerie & l'arsenal. A côté du fort on trouve beaucoup de maisons de particuliers & une église paroissiale. La partie inférieure de la Ville, qui est la plus habitée, est partagée en deux par la rivière d'Uschaïka. Dans la partie gauche est un couvent de moines, un couvent de religieuses, une église & une Slobode tartare; dans la partie située à la droite de la rivière on trouve 3 églises paroissiales & une grande douane. Tomsk est très-commodément située pour faire le commerce avec les Calmouques & les Mongales établis dans le voisinage; ce commerce est considérable. La grande route de Jeniseïsk & des autres villes de Sibérie situées plus loin vers le levant & le nord, passe au travers de Tomsk. Il arrive dans cette ville pendant tout le cours de l'année, des caravanes de Calmouques & de Buchares, ce qui lui est d'un grand avantage. On trouve dans cette ville
des

des ouvriers pour toutes sortes de métiers & d'autres ouvrages, mais ils sont d'une paresse & d'une fainéantise incroyables; ce qui est sans doute l'effet du bas prix des vivres, de l'ivrognerie excessive & du mal vénérien, qui règne presque dans toutes les maisons. Ses habitants sont surnommés *Oljonitshi*, du nom d'une femme très-célèbre par sa force, & *Buligi*, c'est-à-dire brailards. Les environs sont très-fertiles, & produisent toutes sortes de bleds.

Bogorodskoje, bourg situé au bord de l'Oby. Près de l'Eglise de cet endroit est une célèbre image de la Ste Vierge nommée *Odejitria*, laquelle est portée tous les ans le 21 Mai en procession à Tomsk. Il y a aussi une forge de fer.

De Tomsk dépendent les Ostrogs suivantes:

1) *Meleskoi* & *Atschinskoi*, situées au bord du fleuve Tschulim; *Sosnowkoi* & *Werchotomskoi* situées au bord du Tom.

2) *Urtamskoi* & *Umrewinskoi* au bord de l'Oby; la dernière est une des plus anciennes Ostrogs de cette contrée.

3) *Tscheuskoi*, au bord du Tschens: cette Ostrog fut bâtie en 1713 pour servir de rempart contre les incursions des *Kasatschia-Horda*, qui dans la suite n'osèrent plus revenir dans ces contrées. La situation de cette Ostrog est avantageuse: on y trouve en abondance tout ce qui est nécessaire à la vie. Les habitans sont la plupart possessionnés, & entretiennent beaucoup de bétail.

10. *Kusnetz*, Ville située au bord du Tom, dans une contrée habitée autre-fois par des Tartares Kirgifiens, lesquels se retirèrent vers les frontières des Calmouques, à mesure que les Russes s'approchèrent davantage d'eux. Elle fut bâtie en 1618, & on y envoya des colonies des districts de Tomsk, de Werchoturie & de Wiliki-Nowogrod. Ces Tartares occupoient alors l'emplacement où est actuellement la ville, & se nourrissoient par la fonte & la vente du fer: C'est-là ce qui a donné le nom à la ville; car une forge s'appelle en russe Kusnetz. La partie supérieure & le centre de la ville sont placées sur un rivage élevé, & la partie inférieure dans une plaine qui est entre ce rivage & le Tom. Dans la partie supérieure est une petite citadelle de bois, & dans le centre est une Ostrog, qui contient la maison du palatin & la chancellerie. La partie inférieure renferme une église & la plus grande partie des maisons, dont le nombre peut aller environ à 500. Il n'y a aucune espèce de commerce à Tomsk. Les habitants sont appelés par leurs voisins *Surki*, parcequ'ils portent beaucoup de pelisses faites de la peau d'une espèce de marmottes nommées *Surki*. On cultive fort bien aujourd'hui la terre dans cette contrée. De la ville dépendent:

1) Les Ostrogs *Mungazkoi*, au bord du Tom, & *Beredskoi*, située à l'endroit où le Berd jette ses eaux dans le fleuve Oby.

2) La

2) La Slobode *Malischewa*, au bord du fleuve Oby.

3) Les forts de *Belojarskaia* au bord du fleuve Oby; *Biiskaia* ou *Bikatunskaja* au bord du fleuve *Bi*; *Katunskaja* au bord du fleuve *Katun*, & *Anuiskaia* au bord du fleuve *Anui*.

Remarque. L'île de *Novaja Semla* (nouveau pays), que l'on écrit mal à propos *Nova Zembla*, est située dans la mer du nord, & est séparée de la terre-ferme par le détroit de *Waigatz*, à travers lequel les Russes passèrent avec des petits vaisseaux depuis 1735 jusqu'en 1738. Cette île doit s'étendre depuis le 71 degré de latitude jusqu'au 75 4 minutes, & sa longueur, d'occident en orient, doit être de 7 degrés. Soas le 73 degré vers l'orient est une espèce de canal, qui traverse toute l'île, prend sa direction vers le nord-ouest, & se jette vers le nord dans la mer septentrionale. On ne fait point si ce canal devient quelque-fois navigable, car on l'a constamment vû rempli de glace. En tant que l'île est connue, elle est entièrement stérile & déserte, sans bois, sans brossailles, & ne produisant que très-peu d'herbes. Les Russes, qui y abordent fréquemment, en connoissent les côtes: mais ils n'ont jamais pû trouver aucunes traces qui puissent prouver que jamais des hommes aient habité cette île; ils n'ont rencontré que des animrux qui se nourrissent de poisson & de mousse, savoir des ours, des renards blancs & des rennes. Ainsi, lorsque d'autres Européens, en passant par hazard près de cette île, ont vû des hommes, ces hommes appartoient vraisemblablement aux barques des Russes, qui, lorsqu'ils font ce voyage, prennent d'ordinaire l'habillement des Samojè-

mojèdes. Le froid n'y est pas aussi rigoureux qu'on se l'imagine; du moins est-il moins sensible qu'au Spitzberg. Il arrive tous les ans dans cette île des Russes des environs d'Archangel pour faire la pêche du Wallrofs, & s'y arrêtent durant l'hiver. Ils passent auprès des îles de *Kondances* & de *Kalguen*, & navigent fort heureusement, quoique leurs barques soient mauvaises. La nuit est continuelle dans Novaja-Semla, pendant les mois de Novembre, de Décembre & une partie de Janvier; cependant il paroît une foible lueur vers l'heure du midi.

2. *La Province de Jeniseisk, Jeniseiskaia Provincia.*

Il n'est pas décidé si la partie septentrionale de cette province a appartenu au royaume des Tartares: La partie méridionale en a inmanquablement dépendu. Nous avons parlé plus haut des *Tunguses*, des *Ostiakes* & de quelques *Nations Tartares*, qui habitent dans cette Province. Elle comprend:

1. *Jeniseisk*, Ville capitale de la Province, au bord du fleuve de même nom, lequel a dans cet endroit un Werste & demi de largeur. La ville est bâtie le long du fleuve, & a environ 6 Werstes de circuit. On avoit commencé par élever en l'année 1618 dans ce même emplacement une Ostrog, qui dépendoit d'abord de la ville de Tobolsk, ensuite de celle de Tomsk, & qui dans la suite fut érigée en ville & devint en 1719 le Chef-lieu de la Province. L'ancienne Ostrog

Ostrog renferme l'église principale, la maison du Palatin, la chancellerie & l'arsenal. Dans la ville même il se trouve 3 églises paroissiales, un couvent de moines, & un autre de religieuses, une douane, un magasin à poudre & un magasin de vivres, (lesquels sont entourés d'une Ostrog séparée), outre 700 maisons particulières. L'Archimandrite du couvent de moines a en même tems l'Inspection sur le couvent de Troitzk mangasciskoi, situé à l'embouchure du fleuve Nischna-Tunguska, ainsi que sur tout le clergé de la province de Jeniseisk. La situation de la ville rend son commerce très-florissant. C'est ici que se rencontrent en été les marchands venant de Tobolsk & d'autres endroits éloignés, & font entre eux l'échange de leurs marchandises: Cet échange est même l'objet unique du voyage de beaucoup d'entr'eux, & ceux qui sont en ce cas, s'en retournent aussitôt après leur besogne faite, par la même route par où ils étoient arrivés. On trouve dans ces environs du bled, de la viande & de la volaille en abondance; mais les arbres fruitiers manquent, & il ne croit que quelques espèces de graines. L'ivrognerie & la fainéantise sont aussi communes ici, que dans toutes les autres villes de la Sibérie, & le mal vénérien y règne au suprême degré. Les habitans passent pour être rusés & trompeurs, ce qui leur a valu le surnom de *Skowrniki*, c'est-à-dire, des gens qui voient à travers les choses.

2. Les Ostrogs & Slobodes suivantes appartiennent à la ville de Jénifeisk.

1) L'ostrog de *Makowski* au bord du fleuve de Ket; celle de *Bolskoi* au bord du Bela; *Kemskoi* au bord du Kem; *Ribinski* au bord de la Tungusca, & *Tasseewskoi* au bord de l'Ufolka.

2) Les Slobodes de *Mala-Ketskaia* sur la rivière de Malaja-Ket; de *Mokra* sur la rivière de Rybnikowa & de *Dubtscheskaia* au bord du Jéniféi.

3) Le couvent de *Lossinoborskoi* au bord du fleuve de Ket.

3. Les villes & districts suivants dépendent également de Jénifeisk.

1) Le district de *Mongasea*, dans lequel la mer glaciale forme le grand golfe, dont celui de *Tatzow* est un bras, outre quatre autres, dans l'un desquels le Jéniféi a son embouchure. Malgré le froid qui règne dans un pays si décrié, la providence l'a pouvu de plusieurs avantages fort considérables. Les renards blancs & bleus, les loups & les ours blancs, y sont plus grands que dans toutes les autres contrées de la Sibérie; leur poil est aussi plus épais & meilleur; ce qui fait qu'on les paye plus chers, que ceux qui viennent du bord de l'Oby & de la Léna. C'est cette chasse avantageuse, qui engage les Russes à s'établir en plus grand nombre au bord du Jéniféi, qu'auprès de tout autre fleuve. Depuis *Mangaléa* jusqu'à la mer, de là le long du rivage jusqu'au bord de la *Piasiga*, depuis ce fleuve

jusqu'à la *Chantanga* & le long de ce fleuve, on rencontre partout de nombreuses habitations Russes, dont une partie sont occupées pendant un certain tems, & les autres la vie durant des propriétaires. Les personnes non-mariées y viennent par bandes, & un garçon quelque pauvre qu'il soit en arrivant, pourvû qu'il ait envie de de s'occuper, & qu'il soit un peu économe peut au moyen de la chasse amasser du bien au bout de quelques années. Pendant l'été, où la chasse n'offre que des Rennes, on peut faire de grandes provisions de poissons.

Ce district a reçu son nom de la ville de *Mangaséa*, autrement appelée *Turuchansk*; elle est située sous le 66 degré de latitude: c'est la plus septentrionale de toutes les villes de la Sibérie. Elle avoit originairement été bâtie en 1600 au bord du Tas; environ à 200 werstes de son embouchure; mais cette première ville fut abandonnée, & on établit un nouveau *Mangaséa* à *Turuchansk*, près de l'embouchure de la *Turuchan*. Le nom de *Turuchansk* est le plus usité. Cette *Ostrog* avoit d'abord été bâtie pour faciliter la perception du tribut de diverses nations; de là vient sans doute, qu'elle reçut dans la suite le droit de cité. Elle est située au bord septentrional d'un bras du *Jéniféi* appelé *Nikolskoi-schar* (bras de Nicolas) lequel reçoit, à une werste plus bas, les eaux de la *Turuchan*. Les maisons ne sont pas trop contiguës, & on n'en compte pas au-delà de 100. La partie principale

pale de la ville consiste en un petit fort, construit de bois, & défendu par 4 petits Canons de fonte; c'est ici que loge le Bailly ou Commandant de la Ville; on y trouve l'église principale, outre 2 autres églises, qui sont hors de l'enceinte. La plûpart des habitants sont de race cosaque, parcequ'on a tâché par leur moyen de soumettre & de contenir les nations idolâtres de ces contrées, tels que les Tunguses & les Samojèdes. Ils sont appellés par leurs voisins *Swietlobi*, c'est-à-dire, ayant le front ouvert, & *Porfolwiki*, parcequ'ils mangent, en guise de pain, du poisson séché & émietté. On voit ici en été pendant toute la nuit le soleil sur l'horizon. La quantité d'oiseaux, surtout d'oiseaux aquatiques & de diverses espèces d'oies, de canards, de poules d'eau, de bécasses, est inombrable en été. La ville & son territoire appartiennent depuis 1721 à la province de Jéniféisk; elle dépendoit auparavant immédiatement de Tobolsk, & pendant quelque temps de Tomsk. Entre les petites villes de la province elle est une des principales, par rapport à son commerce, lequel cependant ne consiste qu'en pelleteries que ses environs fournissent, & qui sont échangées avec diverses sortes de marchandises communes qui viennent de Russie & de la Chine.

De cette ville dépend le couvent de *Troitzkoi-Mangaseiskoi*, situé dans l'endroit, où la *Nischna Tunguska* se jette dans le Jéniféi.

On trouve en outre dans le district de Man-

gasea, des *Simowies*, ou lieux où le tribut est perçu; tels que sont.

Baischinskoe, au bord de la Turuchan.

Tassowskoe au bord du Tas, là où étoit autrefois la vieille ville de Mangasea. *Podkamennoe Staroe* ou *Werchnée*, *Inbatzkoe*, *Nowoe* ou *Nischnée Inbatzkoe*, *Karassinskoe*, *Chantaiskoe*, sous le 68 degré & demi de latitude: il y a dans ces environs beaucoup de métairies habitées par des chasseurs; & *Awamskoe*, toutes situées au bord du Jéniféi.

Chatanskoi Pogost au bord du Chatanga, sous le 70 degré 30 min.

Letnee Garagilskoe au bord de la Nischna-Tunguska.

Ilimpeiskoe Turischskoe au bord de la Turiga.

Kondogirskoe au bord de la Nischna-Tunguska.

Kureiskoe au bord du même fleuve.

Tschépagirskoe & *Tschunskoe* au bord du Podkamennaia Tunguska.

2. *Krasnojarsk*, ville au bord de Jéniféi, à l'endroit où il reçoit les eaux de la Katscha. Cet endroit bâti 1628, n'étoit d'abord qu'une Ostrog, destinée à contenir les peuples voisins, & elle fut insensiblement transformée en ville. Son nom lui vient de la couleur rouge-foncée du rivage septentrional de la Katscha. L'Ostrog primitive est située dans la partie septentrionale de la ville; elle renferme l'église principale, la Chancellerie, la maison du Palatin, l'arsenal.

La ville même comprend une église, la maison de ville, & environ 350 maisons: elle est environnée de pallisades, de tourelles & de batteries. Les habitans ont le surnom de *Buntowſchiki*, parcequ'ils se sont fréquemment soulevés les uns contre les autres: ils sont pour la plûpart des *Sluschiwie* ou troupes irrégulières, faisant le service à pied; & sont presque tous à leur aise. Leurs richesses consistent en chevaux, & en bestiaux qui paissent l'hiver & l'été dans les déserts. Le terroir est d'une si grande fertilité, qu'on n'en laboure que la superficie, & que sans y mettre de l'engrais on peut l'ensemencer de suite pendant 5 & 6 années. Lors qu'il ne produit plus, le pays offre abondamment d'autres terres en friche susceptibles de culture. On déterroit autre-fois beaucoup d'antiquités dans cette ville, & elle a encore cet avantage sur les autres villes de la Sibérie. Ces antiquités ont été tirées des anciens sépulchres, dont on trouve un assez bon nombre près d'*Abalansk* & de *Sagansk*. On y a découvert de l'or & de l'argent en quantité & on y trouve encore aujourd'hui du cuivre. Le grand chemin qui conduit de Tomsk à Irkutzk passe par cette ville. Ses habitans font un bon commerce en pelletteries.

Il y a dans ces environs, au bord du Jénisei, trois vastes souterrains & un rocher sur lequel sont peintes diverses figures.

De Krasnojarsk dépendent les Ostrogs suivantes:

(1) *Karaulnoi* au bord du Jéniféi.

(2) *Abakanskoi*, au bord du Jéniféi, fut fondée en 1707, & bâtie de nouveau en 1725. Elle a reçu son nom du fleuve Abakan, qui se décharge dans le Jéniféi à 62 werstes au-dessus de cet endroit.

(3) *Sajanskoi* au bord du Jéniféi, établie 1709 à cause des Kirgisiens, dont il n'est plus fait la moindre mention. Non loin d'ici au bord de la rivière de Lukasa est une forge de cuivre.

(4) *Kanskoi* au bord du Kan, est devenu, par l'adresse des Tartares à prendre des hermines & qui habitent là, un des meilleurs endroits pour l'achat de l'hermine; ce qui est cause que les marchands qui vont vers les frontières de la Chine, s'arrêtent communément ici pendant quelque tems. Cette Ostrog est des plus lucratives pour le Palatin de Krasnojarsk, & la place de Receveur du tribut s'achète à haut prix.

(5) *Udinskoi* au bord de l'Uda, bâtie en 1644.

(6) La Slobode de *Nadporofcchnaia*, au bord du Jéniféi, appartient aussi au district de Krasnojarsk.

II. Le Gouvernement d'Irkutzk.

Ce Gouvernement est fort vaste & appartient à la Tartarie propre, jusqu'au cercle de Jakutzk, lequel ne sauroit y être compris. Le Gouverneur, a sous lui les Palatins d'Ilimsk, de Selinginsk de Nertschinsk, de Jakutzk, & les Commandants d'Ochotzk & de Kamtschatka, & ne dépend

dépend pas du Commandant de Tobolsk : Ses revenus annuels , outre ses appointements , peuvent monter à 30,000 Roubles. Nous avons parlé plus haut des Burattes , des Jakutiens & autres peuples qui demeurent dans cette Province. On trouve dans sa dépendance les villes suivantes.

Irkutzk , capitale du Gouvernement , le siège du Gouverneur & de l'Evêque , située au bord du fleuve d'Angara , dans une belle plaine , à peu de distance du lac de Baikal. Son nom lui vient du fleuve Irkut , qui se joint dans ses environs à celui d'Angra. Elle est une des plus considérables & des plus grandes villes de la Sibérie , comprend près de 1000 maisons , & est entourée de palissades (en dedans desquelles sont 14 fortins) , d'un fossé & de chevaux de frise. Elle renferme outre cela un fort contigu au fleuve d'Angara , qui est muni de 16 pièces de canon. On y voit de plus une église principale construite de pierres , 4 églises provinciales de bois , & hors de la ville 2 autres églises , dont une appartient à un couvent de nonnes. L'Evêque de cette ville a dans sa juridiction toutes les fondations de la Province , ainsi que leurs desservants. Les habitans , qui sont la plupart marchands , vivent à la sibérienne , c'est-à-dire , qu'ils s'enivrent , qu'ils aiment l'oïfiveté & les plaisirs de la chair ; ce qui est cause qu'ils sont presque tous attequés de la vérole. Les environs de la ville , quoique montagneux , sont agréables,

On n'y cultive pas de bled, mais on en amène en abondance des contrées voisines. Le gibier ne manque pas; car on y trouve des élans, des cerfs, des sangliers & des chevreuils, des coqs de bruyère, des gelinotes, des poules de bois & des perdrix. Le lac de Baikal fournit beaucoup de poissons. Irkutzk est la principale ville de la Sibérie relativement au commerce. A 6 werstes de la ville est une brasserie d'eau de vie à 37 alembics. Un peu plus loin on en voit une autre de 53 alembics, & plus loin encore une 3e de 60 alembics. Elles appartiennent à la cour de Pétersbourg, & pourvoient les districts d'Irkutzk, d'Ilimsk & de Selenginsk de cette liqueur.

Nikolskaia Sastava (place de péage de Nicolas) est très-renommée, parcequ'on y perçoit le péage de toutes les marchandises venant des frontières de la Chine. Le poste de Receveur est très-important, & celui qui en est pourvu, est à même de s'enrichir dans le cours d'une seule année. On voit dans ces environs une grande quantité de diverses espèces de canards.

Le territoire d'Irkutzk est divisé en 4 districts:

1) Les districts dépendant immédiatement de la ville: il comprend:

Le couvent de *Wosnosenskoï* au bord de l'Angara, & les Slobodes d'*Urik* & de *Kudinskaïa* au bord du Kuda, & d'*Ajetzkaïa* au bord de l'Uda.

2) Le district de *Balagansk*, dans lequel sont: Les Ostrogs de *Balaganskoi* & d'*Idinskoi* au bord

bord de l'Angara, de *Balskoi* au bord du *Belaia*, & de la *Slobode d'Olonki* au bord de l'Angara.

3) *Le distrit de Wercholensk*, qui renferme :

L'Ostrog de *Wercholenskoi* au bord de la *Lena*, & les *Slobodes de Mansurskaia* sur la rivière de *Mansurka*; *Birjulskaia* & *Anginskaia Monastirskaia* au bord de l'Anga. Le tribut est perçu dans les *Slobodes de Tunkinskoi* au bord de l'*Irkut*, & dans les *Simovies de Kultuschnoe* au bord du lac *Baikal*, d'*Alt- & de Neu-Werch-Angarskoe* au bord de la *Werchnaia Angara*.

4) *Le distrit de Selenginsk*: On y trouve :

(1) *Selenginsk*, au bord de la *Selenga*; c'étoit originairement (en 1666) une Ostrog: On bâtit en 1700 le fort qui subsiste encore, & qui donna lieu à l'établissement de la ville. Elle est placée le long du fleuve, contient 2 églises & 150 maisons qui entourent le fort, lequel est défendu par 5 canons de bronze, & par autant de fer. La garnison consiste en un Régiment d'Infanterie. Ses habitants ont le surnom de *Pesofchniki*, parcequ'il y a beaucoup de sable dans leurs environs. Toute la contrée de cette ville est montagneuse & aride; cependant à 15 lieues de là il y a de bonnes terres labourables.

(2) *Strelka*, forteresse bâtie sur une pointe de terre entre les fleuves de *Tschikoi* & de *Selenga*: on l'appelle aussi *Petropawłowskaia - Krepost* (forteresse de Pierre & de Paul). Elle consiste en un quarré entouré de palissades, & comprend l'église appartenante à la forteresse, l'église des

caravannes, les demeures & la douane des caravannes chinoises, les casernes des Soldats. Hors de la forteresse sont les belles maisons des Officiers supérieurs, des Soldats & d'autres habitans. Les environs de Strelka sont beaux. C'est ici qu'on frette les bâtimens, qui transportent au printems les marchandises chinoises en Russie.

(3) *Troitzkaia Krepost*, au bord de la rivière de Kjächita, est une forteresse frontière construite dans ces derniers tems, & consistant en une Ostrog & 4 bastions. Tous les marchands qui passent ici, sont obligés d'acquiter le péage, s'ils n'aiment mieux prendre leur route par des chemins détournés.

(4) *Kjächta ou Kjächtingskoi Vorpost, Kjächtingskaia Torgowaia Sloboda*, au bord du fleuve de même nom, à l'extrémité des frontières vers la montagne, où, comme l'on dit communément, près des limites de la Chine, parceque les Mongales sont sous la protection de cet Empire. Ces limites furent réglées par le Comte Sawa Wladislawitz Raguzinski, en vertu d'un traité conclu en 1727. Auparavant les limites de séparation des deux Etats paroïsoient être le fleuve Bura, situé environ 8 werstes plus loin vers le Sud: cette première séparation étoit plus naturelle, en même tems qu'elle étoit plus avantageuse pour les Russes: elle passe aujourd'hui à travers les déserts & les montagnes, & est indiquée par des marques qui sont numerotées. Par

ce changement les Russes ont perdu les mines de fer, dont la montagne située le long du Bura abonde, & à l'exception desquelles on ne trouve point de fer dans ces contrées. On construisit en 1727 près de la rivière de Kjächta, deux Slobodes, une Russe & une Chinoise; la première est située vers le nord, celle-ci vers le midi: elles ne sont distantes l'une de l'autre que de 120 toises, & sont entourées chacune d'une Ostrog: La Russe a en outre 6 bastions & un fossé; & entre les deux Slobodes il y a des poteaux, marquant les limites, & des gardes chargés de veiller, afin que de part ni d'autre on ne passe ces limites. Comme ces Slobodes sont situées dans un désert inculte, tout y est d'une cherté excessive. Le commerce se fait constamment ici entre les Chinois, les Buchares Chinois, & les Mongales d'une part, & les marchands Russes de l'autre.

(5) *Udinsk*, petite ville au bord du fleuve Uda, qui se jette tout près de là dans la Sélanga. On construisit en 1670 dans cet endroit une Ostrog, & en 1688 un fort, qui est situé sur une montagne à l'orient de la ville, & est pourvu de 5 pièces de canons de fonte. La ville comprend 116 maisons, & est environnée de belles terres, de prairies & de forêts. Elle est d'ailleurs placée sur un fleuve navigable; & il faut nécessairement y passer pour aller vers les frontières tant méridionales qu'occidentales de la Chine. Les vivres n'y manquent point; le jardi-

nage & le poisson y font en abondance : on prend surtout vers la fin d'Août un grande quantité d'une sorte de poisson qu'ils appellent Omuli, & qui est une espèce de poisson blanc.

(6) *Jliinskoi Ostrog*, ou *Bolschaja Saimka* au bord de la Sélenga.

(7) *Troitzkoi Monastir*, un vieux riche & beau couvent.

(8) *Träskowa Archangelskaia Sloboda*, au bord de la Sélenga.

(9) *Kabanskoia Ostrog*, au bord de la rivière de Kabana, qui se jette dans la Sélenga à un demi werste de ce lieu. L'agriculture fleurit dans ces environs, & on y trouve de beaux paturages.

(10) *Kolesnikowa Sloboda*, au bord de la Sélenga.

(11) *Posolskoi monastir*, couvent situé sur le rivage méridional du lac de Baikal.

(12) *Bargufinskoi Ostrog*, au bord de la rivière de Bargufin, qui a son embouchure dans le lac de Baikal. De cette Ostrog dépendent celles de *Bauntrowskoi* au bord de la Zypa, & de *Kutschitskoi* au bord du Witim.

2. *Nertschinsk* ville frontière du côté de la Chine, bâtie en 1658 au bord du fleuve de Nertscha. Il se trouve dans le fort, qui a donné naissance à la ville 32 canons de métal & un de fer. Il y a dans la ville quelques édifices publics & 30 maisons de particuliers très-chétives. Les habitants s'attachent plus à la boisson & à l'impudicité, qu'à des occupations utiles. Au-

tre-fois les caravanes chinoises prenoient leur route par cet endroit, mais elles l'ont changée depuis quelque tems. C'est ici que les Russes reçoivent & commencent à défrayer les Envoyés chinois, & ceux-ci les Envoyés Russes. Ce fut aussi en cette ville, que les deux Empires conclurent la paix en 1689. La ville paroît avoir reçu son nom des deux petits fleuves Nertscha & Schinke, entre lesquels elle est située. Ses environs sont montagneux, ils contiennent cependant d'excellents paturages. Dans le territoire de la ville on trouve :

1) *Argunskoi Ostrog*, bâtie en 1682, à l'orient du fleuve Argun, pour faciliter la perception du tribut qu'acquittent les Tunguses établis dans ces contrées; elle fut transférée en 1689 au bord occidental du même fleuve. Cette Ostrog est la dernière forteresse frontière vers le pays des Mongales, en tirant du côté de l'orient. Elle est pourvue d'une bonne garnison, & ses habitans font un bon commerce avec les Mongales. Le pays circonvoisin est un des plus fertiles & des plus sains: mais le froid y est excessif, de manière qu'en été la terre en beaucoup d'endroits, ne dégèle pas au-delà d'une aune & demie de profondeur. Le district d'Argun est d'ailleurs sujet à de légers tremblemens de terre vers le printemps, & on assure, qu'il s'en fait aussi sentir un au commencement de l'hiver. Les habitans de ces contrées sont fréquemment affectés du mal-eaue, d'une autre espèce de maladie qu'ils ap-

pel-

pellent *Wollosses*, & de la vérole, laquelle règne tellement parmi les deux sêxes & chez des personnes de tout âge, qu'elles en sont réduites à un état le plus déplorable, & qu'il est à craindre, que cette honteuse maladie ne conduise le pays à une entière dépopulation. Les chinois plantent tous les ans de leur côté au bord de l'Argun de nouveaux poteaux qui indiquent les limites.

Les mines d'argent d'Argun portent aussi le nom de *Nertschink*. Les fourneaux sont placés sur la rivière de Tufatchi, à 14 werstes du fleuve Argun, & à 17 & $\frac{1}{2}$ de la rivière de Serebrenka, dans une vallée formée par deux montagnes, qui ont leur direction du couchant au levant. Quoique la mine ne soit pas fort avant dans la terre, on ne laisse pas d'en trouver souvent de gros tas. Le gain que produit cette mine est assez considérable. Une livre d'argent fin renferme de l'or fin pour la valeur de deux ducats & demi. Cet or est d'une belle couleur & fort ductile. En 1740 & 1741 on livra à St. Pétersbourg pour le compte de la couronne 26 puds & quelques livres d'argent fin, dans lequel on trouva 27 livres de fin or. On trouve aussi du *bleyglanz*. A trois lieues d'ici, vers le sud, est une montagne, composée d'un beau Jaspe verd, mais qui est tellement mélangé de pierres brutes, que l'on rencontre rarement une pièce de jaspe de 3 livres, pure & sans crevasse. Dans les déserts du voisinage on rencontre des lacs sal-

fallés, dont l'un a au-de-là de trois werstes de circuit, & dont la superficie est couverte d'une espèce de peau qui est un sel propre à l'usage de la cuisine.

2) Le couvent *d'Uspenskoï*, au bord de la rivière de Schilka.

3) L'Ostrog de *Steretenskoï*, sur la même rivière.

4) Les Slobodes de *Zuruchaituskaïa*, *Torgowaïa* au bord du fleuve Argun; *d'Urulginskaïa* sur la rivière d'Urulga; *d'Undinskaïa* au bord de l'Unda; de *Gorodischtshenskaïa* au bord de la Schilka.

5) Les ostrogs de *Tschitinskoï* au bord de la Tschita; de *Telebinskoï* entre deux lacs appelés Telemba; de *Jerawninskoï* au bord du lac de Jerawna & celle d'*Itanzinskoï* au bord de la Sélenga.

3. *Ilimsk*, petite ville au bord de l'Ilim, entre deux hautes montagnes. Elle comprend à peine 80 maisons, outre une Ostrog; elle est le siège d'un Palatin, & on prend dans ses environs de belles Zibelines noires. Dans son territoire sont enclavés :

1) *Bratskoï Ostrog*, au bord de l'Angara; on voit tout à côté 50 maisons & à 5 werstes un couvent de moines appelé Spaskoï. On trouve dans ces contrées des Tunguses; à 4 werstes de l'ostrog est une brasserie d'eau de vie composée de 6 alembics.

2) *Fon-*

2) *Jandinskoi-Ostrog* au bord de l'Angara.

3) *Orlenskaia Sloboda* au bord de la Léna.

4) *Ustkutskoi Ostrog*, au bord de la Léna, est un lieu très-chétif; mais pas loin de là près du fleuve Kuta il y a des sources salées, qui fournissent de sel le territoire d'Ilimsk.

5) *Kirenskoi Ostrog* au bord de la Léna, fut bâtie 1655: elle est aujourd'hui dans un mauvais état. Ses environs sont très-fertiles, & on ne sauroit voir la campagne sans admiration, quoique la contrée soit sous le 57 degré 47 minutes de latitude. Toutes les plantes y viennent d'une grosseur extraordinaire. Les sterlèdes & les éturgeons que l'on pêche dans le voisinage de cette Ostrog, surpassent en délicatesse les meilleurs de la Sibérie. Non loin d'ici, un peu au-dessus de l'embouchure de la Kirenga, est un convent, dont le distrit & les revenus sont considérables. Les habitans de la contrée de Kireng ont des goitres, qui ne le cèdent en grosseur aux plus grands que l'on puisse trouver en d'autres parties du monde: on en voit même aussi fréquemment aux vaches & aux boeufs.

6) *Spolofchenskaia Sloboda* au bord de la Léna, dans une contrée où l'on voit une campagne, & des champs très-fertiles: elle est également renommée par les goitres de ses habitans.

7) Les Slobodes de *Tuschamskaia* au bord du fleuve Ilim; de *Kaschemskaia* au bord de la Tunguska; de *Barlutzkaia* au bord de l'Occa, d'*Ust-Udinskaia* située près de l'embouchure de l'Uda

l'Uda dans l'Angara; de *Nolvo Udinskaia* au bord de l'Uda; de *Tuturskaia* au bord de la Léna.

8) Les Ostrogs d'*Ilginskoi* au bord de l'Ilga; & celle de *Tschetschuiskoi* au bord de la Léna.

4. *Jakutzk*, ville au bord de la Léna, composée d'environ 500 à 600 mauvaises maisons, outre un fort construit de bois, attenant à la ville. On a même ici beaucoup de marchandises russes & chinoises pour fournir la ville & son territoire, qui est fort étendu, & le pays de Kamtschatka; elle abonde en différentes sortes de bons poissons. Les environs seroient propres à l'agriculture; mais les habitants ne s'occupent que de la chasse. Dans le territoire de *Jakutzk* on trouve les endroits suivans :

1) *Olecminskoi Ostrog*, au bord de la Léna; son nom lui vient du fleuve Olecma, dont l'embouchure dans la Léna est à 6 werstes d'ici. Cette Ostrog est une des plus anciennes de la contrée, mais elle ne renferme que très-peu de bâtimens, & ne compte dans son territoire que 46 pyfans. Le terrain qui est entre cet endroit & *Witimsk*, est uni & bon, de manière qu'un grand nombre de gens pourroient encore y trouver leur subsistance. Le seigle, l'orge l'avoine & le chanvre y viennent très bien: malgré cela la terre y est mal cultivée.

2) *Witimskaia Sloboda*, est aussi une des plus anciennes demeures russes, au bord de la Léna: elle a été bâtie presque en même tems que *Jakutzk*. Elle contient peu de maisons, une égli-

se & un bureau de péage. Elle est située sous le 59 deg. 28 min. de latitude; cependant dans les bonnes années la récolte ne se fait jamais plus tard que vers la mi - Août vieux style.

3) Plus haut au bord de la mer glaciale est le fleuve *Karaulach*, qui se jette dans un golfe, près duquel le Lieutenant Lassenius passa l'hiver de 1735 à 1736 avec son détachement, & où il ne vit point le soleil, depuis le 6 Novembre jusqu'au 18 de Janvier.

4) *Peleduiskaia Sloboda*.

5) Le couvent de *Pokrowskoï* au bord de la Léna.

6) Les Simovies d'*Ust-Wiluiscoe* au bord de la rivière de Lancha, qui se jette dans la Léna; de *Serednee Wiluiscoe* au bord du fleuve Wilui; de *Schigani* au bord de la Léna; de *Siktak* près du même fleuve; de *Wercho Janskoe* au bord de la Jana; d'*Ustjanskoe* aussi au bord de la Jana; d'*Ujandinskoe* au bord de l'Indigirka; d'*Alaseiskoe*, au bord du fleuve d'Alasea; de *Serednee Kolymskoe* au bord du Kolyma; de *Werchnee Kolymskoe*, près du même fleuve, & de *Nischnee Kolymskoe* aussi près du même fleuve.

7) *Anadirskoï Ostrog*, au bord du fleuve Anadir.

5. Le territoire d'*Ochotzk*, situé près de la mer de Kamtschatka, a été appelée ainsi de l'*Ostrog* du même nom, construite au bord du fleuve Ochota & est la résidence d'un Commandant du port d'*Ochotzk*, lequel est à 3 werstes

stes de l'Ostrog. Les Russes passent du port d'Oschatzk, qui est à 3 werstes de l'Ostrog, pour se rendre à la péninsule de Kamtschatka. Les environs de cette Ostrog fournissent peu, ou pour mieux dire ne produisent point du tout d'herbe; moins encore d'autres espèces de vivres; ce qui oblige les habitants de s'en procurer de Jakutzk, ce qui peut se faire ou par terre ou sur les fleuves. La livraison par eau est très-longue & très-dangereuse, & celle qui se fait par terre très-difficile, parceque le trajet est de 919 werstes, & que le chemin passe sans-cesse ou sur des montagnes ou par des forêts marécageuses, couvertes de mélèse & de bouleau; de manière qu'il faut être ordinairement 6 semaines en chemin, & transporter le tout sur des chevaux ou sur des rennes. Cette dernière espèce d'animaux est fournie par les Tunguses qui habitent dans les environs d'Ochatzk. Du Commandant de ce territoire dépendent *Judomskoi - Krest*, au bord du fleuve Judoma, les Ostrogs d'*Ostkoï*, au bord du fleuve d'Ud, de *Tauskoi* à l'embouchure du fleuve Tau, de *Jamskoi* à l'embouchure du fleuve Jama, & d'*Aklanskoi* à l'embouchure du fleuve Aklan. Il a de plus sous son commandement la péninsule de Kamtschatka, dont on avoit déjà quelque connoissance à Jakutzk, dès l'année 1690. La première expédition vers cette contrée se fit en 1695 par 16 Cosaques conduits par Lucas Semönow Sin Mowsko: Mais ils n'arrivèrent point jusqu'au fleuve Kamtschat-

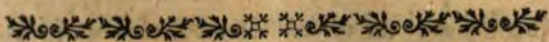
ka; en revanche Wolodimer Atlassow, Commandant de l'Ostrog d'Anadirskoi, prit possession du fleuve Kamtschatka l'année d'après, en érigeant une croix sur le rivage; & en 1706, les Russes parvinrent jusqu'à l'extrémité méridionale de cette contrée. A peu de distance du fleuve Kamtschatka qui se jette dans l'Océan oriental on trouve un Volcan, & on y ressent de terribles tremblemens de terre. On ne peut voyager en été dans ces contrées que par eau, parcequ'on n'y rencontre ni chevaux, ni bœufs, ni rennes; en hiver on attelle les chiens aux traîneaux. Ces animaux remplacent les bêtes de somme, & font même la principale richesse des habitans originaires du pays, qui voient tout par le secours des chiens. On observe comme une chose singulière qu'on a trouvé ici des plantes qui viennent en Lapponie & d'autres au Canada. Les habitans que nous appelons Kamtschadales, se nomment proprement *Itelmän*. Depuis le commencement de ce siècle les Russes ont fondé & habité les endroits suivans.

1) *Nischnei Kamtschatzkoi Ostrog*, à l'embouchure du fleuve de Kamtschatka.

2) *Werchnei Kamtschatzkoi Ostrog*, sur le fleuve Kamtschatka.

3) Le port de Pierre & Paul, dans le golphe d'Awatsch.

4) *Bolscheretzkoï Ostrog*, sur le fleuve Bolschaia.



SUPPLEMENT

A LA SIBERIE.

LE TERRITOIRE DE CATHRI-
NENBOURG.

Ce territoire est détaché du gouvernement de Sibérie, & comprend toutes les forges de Sibérie & de Permie, ainsi que les Slobodes & Villages dont les habitans travaillent aux mines. On y remarque:

1. *Cathrinenbourg*, en langue Russe *Ekaterrinbourg*, ville régulière & bâtie à l'allemande, divisée en deux parties par le fleuve d'Isset. Pierre I la fonda en 1723; l'Impératrice Catherine sa femme la fit achever en 1726, & lui donna son nom. Le voisinage des *Baschkires* est cause qu'on l'a pourvue de fortifications, & qu'elle est gardée par 2 Compagnies de Soldats outre un détachement d'artilleurs. Toutes les maisons ont été bâties aux dépens de la Cour; c'est par cette raison qu'elles sont occupées en partie par des Commandants impériaux, & en partie par des Maîtres préposés aux forges. Le nombre de ces maisons passe 450. Au-de-là des fortifications viennent les faux-bourgs habités par des exilés, ou par des gens libres qui travaillent aux mines à la journée. Les édifices publics de la ville sont: une église construite de bois; une chancellerie bâtie de pierres; une douane avec des

boutiques; un arsenal & un bureau de péage, lequel dépend de la régence de Tobolsk, & qui visite les marchands qui vont à la foire d'Irbitz: ce n'est qu'en tems de foire qu'il leur est permis de prendre cette route. Cette ville peut être regardée comme le centre de toutes les forges & mines appartenantes à la Couronne: car elle est le siège du Conseil des mines, lequel a l'inspection sur toutes les mines & forges de la Sibérie. Les eaux du fleuve d'Isset peuvent être gonflées par le moyen d'une digue, qui a 98 toises de longueur, sur 3 toises de hauteur & 20 de largeur, de manière que tous les marteaux, & autres ouvrages appartenants aux mines en sont toujours suffisamment pourvus. En comparant toutes les forges & mines avec d'autres, on ne peut s'empêcher d'admirer leur bon état & la diligence des ouvriers. Les gages sont exactement payés tous les quatre mois, & les vivres sont à bon marché. Les malades sont très bien soignés dans un hôpital, dans lequel on transporte aussi tous les malades des minières & forges du voisinage: cet hôpital a un jardin botanique. La ville appartient à la vérité à la province de Tobolsk; mais elle ne dépend point de la Chancellerie de Régence de Sibérie; elle a sa juridiction particulière. Le Commandant en chef a deux préposés aux mines pour Assesseurs à la chancellerie supérieure des mines: la justice ordinaire & la police sont séparées. On a établi dans cette Ville une école allemande.

2. Les forges appartenantes à la Couronne. Ainsi que les Slobodes, les Ostrogs & les forts qui en dépendent.

1) Les forges sont: *Werch-Isetskoi Sawod*, au bord du fleuve Isset; *Uktuskoi Sawod*, au bord de la rivière d'Uktus; *Werch-Uktuskoi Sawod* près de la même rivière; *Sifertskoy Sawod*, au bord de la rivière de Sifert; *Kamenskoi Sawod*, au bord de la rivière de Kamenka; *Polewskoi Sawod*, au bord de la rivière de Polewaia; *Sewertskoi Polewskoi Sawod*, au bord de la rivière précédente; *Utkinskoi Sawod*, au bord de la rivière d'Utka; *Sylwinskoi Sawod*, au bord de la Sylwa; *Alapaiewskoi Sawod*, au bord de la rivière d'Alapaicha; *Sinjätſchichinskoi Sawod*, au bord de la rivière de Sinjätſchicha; *Sufanskoi Sawod*, au bord de la rivière de Sufanska; & *Ljälinskoi Sawod*, située à l'endroit où la rivière de Kamenka se décharge dans la Ljälä.

2) Les Slobodes, Ostrogs & Forts, sont partagés en 3 districts, savoir:

(1) *Le district de Cathrinbourg*: on y trouve:

a) *Aramilſkaia Sloboda*, à l'endroit où le fleuve d'Isset reçoit le eaux de la rivière d'Aramil.

A cette Slobode appartiennent les petits forts de *Schtschelkunskaia*, au bord du lac de Schtschelkun; celui de *Gornoi Schtschit*, au bord de la rivière d'Uktus; celui de *Koffobrotskaia*, au bord du fleuve Tschuffowaia, & celui de *Poluden-naia*, au bord de la rivière du même nom.

b) *Kamiſchewſkaia Sloboda*, au bord de l'Isset.

c) *Bogaratzkaia Sloboda*, au bord de la rivière de Bogarak.

A cette Slobode appartiennent les petits forts suivants: *Schablifchkaia*, au bord du lac de Schablifch; *Karassie Istotzkaia*, au bord du lac de Karassie; *Wasiliewskaia*, au bord du fleuve Sinara; & *Kanewskaia*, au bord du fleuve précédent.

d) *Bologarskaia & Nowo Pyschminskaia Sloboda*, au bord du fleuve Pyschma.

e) *Utkinskaia Sloboda* à l'endroit où la rivière d'Utka se jette dans la Tschuffowaia.

De cette Slobode dépendent les forts suivants, savoir: *Grobo Pole*, ou *Groboskaia*, au bord de la rivière d'Utka; *Kirgischanskaia*, sur la rivière de Kiraischanka; *Klenowskaia*, au bord de la rivière de Put; *Bifertskaia* au bord de la Bifert; *Atschitskaia*, au bord de la rivière d'Atschit: Ce deux derniers, quoique situés dans le territoire de la ville de Kungur, dépendent de Cathrinenbourg.

f) *Olchowskaia Sloboda*, au bord de la rivière d'Itschkina.

g) *Kalinowskaia*, *Kamyschlowskaia & Krasnojarskaia Sloboda*, toutes trois au bord de la Pyschma.

h) *Pyschminskaia Sloboda*, au bord de la rivière de Jurmytsch, qui a son embouchure dans la Pyschma.

(2) *Le distrit de Katai*, auquel appartiennent:

a) *Kataiskoi Ostrog*, au bord du fleuve Isset: elle a dans sa dépendance le fort d'*Uluguschkkaia* près de la rivière d'Uluguschk.

b) *Kolt-*

b) *Koltshedanskoi Ostrog*, au bord du fleuve Iset; sous cette Ostrog sont les petits forts de *Sirjänskaia* & *Okullowskaia*, les deux aux bord du Sinara.

c) Les Slobodes *Kamenskaia* près de la forge de Kamenskoi; *Tamakulskaia*, au bord du fleuve Sawarisch; *Krutichinskaia*, au bord de l'Iset; *Krasnomuiskaia* près du même fleuve; *Olchowaskaia*, au bord de la rivière d'Itschkina, qui se jette dans l'Iset; *Kalinowskaia*, *Kamyshlowaskaia* & *Krasnojarskaia*, toutes 3 au bord de la Pyschma; & *Pyschminskaia*, au bord de la rivière de Jurmytsch, qui a son embouchure dans la Pyschma.

(3) *Le distrit d'Alapaich*, auquel appartiennent les Slobodes de *Murfsinskaia* & *Newianskaia*, toutes deux au bord de la Neiwa; celle d'*Aramaschewskaia*, au bord du fleuve de Resch; celle de *Belosludzkaia*, au bord de l'Irbit, & le couvent de *Newianskoi Begojawlenskoi*, au bord de la Neiwa.

3. Les forges qui appartiennent à des particuliers :

1) A la famille de Schuwalow appartiennent *Blagodat Kuschwinski Sawod*, au bord de la rivière de Kuschwa; *Blagodat Turinski*, au bord de la Tura; & *Barantschinski*, au bord de la rivière de Barantscha.

2) Les héritiers du Conseiller d'Etat Akinfeï Demidow possèdent: *Newiandskoi* & *Byngowskoi Sawod*, les deux au bord de la Neiwa; Schu-

ralinskoi *Sawod*, au bord de la rivière de Schurala; *Nischnei Tagilskoi Sawod*, au bord du Tagil; *Wuiskoi Sawod*, au bord de la rivière de Wuia; *Laiskoi Sawod*, au bord de la rivière de Laia; *Tscherno*, *Istotschinskoi Sawod*, au bord d'une rivière qui fort du lac de Tschernoë, & se jette dans le Taguil; *Werchnei Tagilskoi Sawod*, au bord du Taguil; *Utkinskoi*, ou *Utschinskoi Sawod*, au bord de la rivière de Sereднаia Utkа; *Schaitanskoi Sawod*, située à l'endroit où la rivière de Schaitanka se perd dans la Tschussowaia; *Rewdinskoi Sawod*, au bord de la rivière de Rewda; *Wisinskoi Sawod*, au bord de la Meschewaia Utkа; & *Bifertskoi Sawod*, au bord de fleuve de Bifert.

A ces forges appartiennent les Slobodes *Ajatzkaia*, au bord de la rivière d'Ajat; *Krasnopolskaia*, au bord de la rivière de Wilui; & *Pokrowskoe Selo*, au bord de la rivière de Bobrowska.

3) Les Barons de Stroganow possèdent: *Bilimbajewskoi Sawod*, au bord de la rivière de Bilimbaicha.

4) Une autre famille de Demidow possède: *Schaitanskoi Sawod*, au bord de la rivière de Schaitanka, & *Serginskoi Sawod*, au bord de la rivière de Serga.

4. Des entrepôts bâtis au bord du fleuve Tschussowa. C'est ici qu'on embarque tous les métaux fondus en Sibérie & destinés pour la Russie: ces entrepôts (*Pristans*) sont: *Kungurskaia*,

kaia, *Utkinskaia*, dans la Slobode du même nom, *Kuriinska*, *Sulemskaia* & *Oslänskaia pristan*. Ce dernier n'est point situé en Sibérie, mais sur le territoire des Barons de Stroganow.

5. Les forges situées, dans les autres parties de la Sibérie, *Kolivan*, qui ont rapporté en 1763, 880 Marcs d'or & 36240 Marcs d'argent.

1) A la Couronne appartiennent.

(1) Dans le territoire de la Ville de Kusnetz: *Barnaulskoi*, au bord du fleuve Barnaul; *Kolivano-Woskresenskoi*, au bord de la rivière de Belaia; & *Schulbinskoi-Sawod*, au bord de la Schulba.

(2) Dans le territoire de la Ville de Krasnojarsk: *Lugafinskoi*, au bord de la rivière de Lugafa; & *Irbinskoi Sawod*, au bord de la rivière d'Irba.

(3) Dans le territoire de la Ville de Nertschinsk: *Nertschindskoi Sawod*, ou *Argunskoi Sawod*, au bord de la rivière de Serebrentka; & *Kurenfelinskoi*, au bord de la rivière de Kurenfela.

(4) Dans le territoire de la Ville de Jakutzk: *Tamginskoi Sawod*, au bord de la rivière de Tamga.

(5) En Permie: *Pyskorskoi Sawod*, au bord de la rivière de Kamgorka; *Wisimskoi*, au bord de la rivière de Wisim; *Motowilichinskoi*, au bord de la rivière de Motowilicha; *Jegoschichinskoi*, au bord de la rivière de Jegoschicha, où il y a un baillage des mines qui a l'inspection sur

tou-

toutes le mines & forges de Permie; *Nischnei Jugowskoi*, & *Werchnei Jugowskoi*, les deux au bord de la rivière de Jug.

2) A des particuliers appartiennent:

(1) *Amginskoi Salvod*, au bord de la rivière d'Amga, qui a son embouchure dans le lac de Baikal.

(2) En Permie:

1. Les Barons de Stroganow possèdent: *Tamanskoi*, ou *Atamanskoi Salvod*, au bord de la rivière d'Atamanka; *Poschwinskoi*, au bord de la rivière de Poschwa; *Domrjänskoi*, au bord de la rivière de Domrjänska; *Gochlowskoi*, au bord de la rivière de Gochlowka; *Nitwinskoi*, au bord de la rivière de Nitwa; *Jug Kamskoi*, au bord de la rivière de Jug; *Kusjinskoi*, au bord de la rivière de Kusja.

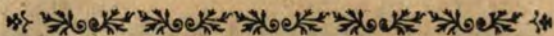
2. Aux Demidow appartiennent: *Bymolwskoi Salvod*, au bord de la rivière de Bym; *Aschapskoi*, au bord de la rivière d'Aschop; *Schakwinskoi*, au bord de la rivière de Schakwa; *Sukfunskoi*, au bord de la rivière de Sukfun; *Dawidowskoi*, au bord de la rivière de Dawidowka.

3. Les autres forges sont: *Irginskoi Salvod*, au bord de la rivière de d'Irgina; *Bisärskoi*, au bord de la rivière de Bisär; *Jugowskoi*, au bord de la rivière de Jug; *Kuraschinskoi*, au bord de la rivière de Kuraschina; *Tuschewskoi*, au bord de la rivière de Tusch; *Troitzkoi*, au bord de la rivière de Taliza.

DESCRIPTION

DU ROYAUME

DE PRUSSE.



SOURCES

Employées par l'auteur.

Introduction à l'histoire de Prusse par BOCK; allem.
· *La Prusse éclairée*, allem: *Acta Borussica*; particularités de la Prusse, allem: *Relations de LOUIS REINH. de WERNER pour servir à l'histoire de la Prusse & de la Pologne*, allem: & *La Poleographia patriæ* du même auteur. Ces ouvrages ont été d'un meilleur secours à M. Büsching que la *Géographie politique de la Prusse & du Brandenbourg*, avec sa continuation, par M. ABEL; & même après avoir lû ces ouvrages, ce dernier lui devint absolument inutile. D'un autre côté, M. Büsching a fait quantité de remarques par lui-même, en voyageant par la Prusse; & M. SCHLEMÜLLER lui a fourni des relations importantes, & l'a mis par ce moyen dans le cas de faire, à cette partie de sa géographie & avant qu'elle parut, beaucoup de corrections & d'augmentations.



LE ROYAUME DE PRUSSE.

INTRODUCTION.

§. 1.

La première carte passable de la Prusse est celle de *Gaspar Henneberg*, laquelle parut pour la première fois en 1576, & ensuite en 1638 & 1656. Elle a servi de modèle à celles que *Janson*, *Danker*, de *Witt*, *Vischer*, *Schenk*, *Homann*, *Seutter* & *Cantelli* ont gravées dans la suite. Mais l'Académie des Sciences de Berlin en a fait graver une bien meilleure sur 5 grandes feuilles, avec une feuille séparée où l'on représente le plan de la Ville de *Königsberg*. La Prusse se trouve aussi sur les cartes de Pologne que *M. Betge*, Directeur provincial des bâtimens, fit publier en 1733. Une carte de la *Lithuanie Prussienne* gravée par les héritiers de *Homann*, & exécutée sur deux grandes feuilles. Mais cette carte est très-fautive.

§. 2.

La Prusse est en partie environnée d'eau & en partie par d'autres pays. Elle a la *Samogitie* au nord; le palatinat de *Trock* dans le grand duché

ché de Lithuanie & la *Podlachie*, province de Pologne, au levant; la *Massovie*, qui est aussi une province de Pologne, au midi; la *Prusse Polonoise* & la mer orientale au couchant. L'étendue de tout le Royaume, est d'environ sept-cents vingt-neuf milles quarrées géographiques. Elle renferme onze-cents mille arpents (hûfen) de pays, sans compter les lacs.

§. 3.

La température de l'air est très-variable dans le royaume de Prusse, ainsi que dans tous les pays situés dans le voisinage de la mer: mais l'air y est purifié par les vents considérables qui y règnent. Les mois de Mai, Juin, Juillet & Août y sont ordinairement chauds & agréables, & même très-chauds quelque-fois. En revanche l'automne y est nébuleux, humide & désagréable, & l'hyver fort rude. On est en quelque sorte dédommagé de la rigueur de cette saison par la facilité qu'elle procure d'aller en traîneaux, ce qui est d'un grand avantage pour le commerce. La paralysie & la gravelle sont plus communes dans ces contrées que le scorbut.

§. 4.

La plus grande partie du royaume de Prusse consiste en plaines. La partie orientale & la méridionale sont montueuses, entourées de vastes forêts & entrecoupées de quantité de lacs d'eau douce; elles fournissent aussi les sources d'un très grand

grand nombre des fleuves & rivières qui arrosent le pays. Le terroir y est presque partout fertile en froment, seigle, orge, avoine, blé-sarrasin, millet, pois, lin, chanvre, houblon, tabac, paturage & toute sorte de jardinage. D'un autre côté le fruit y manque, en sorte qu'il faut s'en pourvoir chez l'étranger. Ce que l'on nomme manne, & qui est une semence portée par une herbe appelée *gramen manna*, ou, *gramen dactylon esculentum*, s'y recueille en grande quantité. On y élève beaucoup de bestiaux, surtout des chevaux & toute sorte de bêtes à cornes. La race des Buffles y a été exterminée par les braconniers. Il y a en revanche d'autant plus de Sangliers, de Cerfs & d'Elans. On rencontre aussi quantité d'autres bêtes fauves, dont une partie est bonne à manger, & l'autre non, & des oiseaux sauvages de toute espèce. Outre les poissons de mer, tels que l'éturgeon, dont on fait aussi du caviar, le cabliau, les plies &c. le royaume de Prusse tire de ses fleuves & de ses lacs beaucoup d'autres poissons, qui y ont été apportés des pays étrangers, & s'y sont multipliés. Les Prussiens cultivent un grand nombre d'abeilles; aussi recueillent-ils du miel en quantité. Leurs forêts sont considérables, & fournissent du bois à bâtir & du bois de chauffage, du charbon, de la poix & des potasses. Mais le nombre des chênes y diminue. On trouve en de certains endroits de la tourbe, & dans d'autres de la houille. L'ambre jaune ou succin, dont le

nom allemand *Bernstein* est peut être dérivé de *brennstein*, ou pierre à bruler, ne se trouve nulle-part en si grande quantité que sur les bords de la mer orientale, dans le royaume de Prusse, & particulièrement sur les côtes du Samland, où il est jetté par les vagues, lorsqu'il règne des vents violents du nord & de l'ouest, & où on le cherche dans les dunes, ou monceaux de sable entassés sur les bords de la mer. L'ambre appartient à la classe des bitumes solides. Il est transparent & communément jaune. Il y a aussi de l'ambre blanc, & cette dernière espèce est réputée pour la meilleure & la plus fine. Quand on frotte l'ambre, il attire les matières légères, s'allume facilement, & surpasse en odeur l'encens & le mastic. On en tire un esprit acide. On conçoit aisément la fluidité originaire de l'ambre par les corps étrangers qu'on y rencontre souvent, comme des feuilles, des minéraux, des mouches, des moucherons, des araignées, des fourmis, des poissons, des grenouilles, des vers, des gouttes d'eau, du bois & du sable. Les Romains en faisoient très-grand cas. Il est compté parmi les droits régaliens, & rapporte annuellement au trésor, à ce qu'on prétend, jusqu'à vingt-six mille écus. On voit plusieurs jolis ouvrages de ce mineral, faits au tour. Le royaume de Prusse ne produit ni vin, ni sel, ni mines, à l'exception de la mine de fer & même de l'espèce qu'on appelle pierre de marais, ou *Rasenstein*, qui s'y trouve en grande abondance.

§. 5.

Les principaux fleuves du royaume de Prusse sont :

1) La *Vistule*, laquelle doit proprement être décrite à l'article du royaume de Pologne. Le roi de Prusse établit en 1754 proche de Marien-Werder un bac sur ce fleuve, dans l'endroit où il forme la limite de la Prusse & de la Pologne. Cet établissement n'est pas du goût des Polonais, parce que ce bac rend le roi de Prusse maître du cours de ce fleuve, & le met à même de gêner, quand il lui plaît, le commerce de la Pologne avec Danzig.

2) Le *Pregel* anciennement appelé *Prigora* & *Pregolla*, est formé proche de Georgenbourg, du confluent de l'*Inster*, qui la sa source dans le baillage d'Uschpiaunen, & de l'*Angerappe*, qui fort du lac de *Maurfeld* proche d'Angerbourg, & reçoit dans le voisinage de Stobingen, les eaux de la rivière de *Pisse*. Le *Prézel* se grossit près de Wehlau, par les eaux de la rivière d'Alle & de celle de *Deume* près de Tapiau. Il se partage, environ à un mille & demi au dessus de Königsberg, en deux bras, dont le droit est appelé le *vieux Pregel*, & le gauche le *nouveau Pregel*, ou le *Pregel de Natangen*. Les deux bras se rejoignent dans la ville de Königsberg, après avoir entouré le *Kneiphof*, & se jettent à un mille de la ville, par deux embouchures dans le golfe de *Frisch-haff*: ce fleuve est navigable depuis Insterbourg.

3) La *Mémel* ou *Mümmel*, appelée par les anciens *Chronus*, & en polonois *Niemen* ou *Nemonin*, vient du grand Duché de Lithuanie, & a sa source près de *Slonin*. Elle reçoit les eaux des rivières de *Schessupe*, de *Jubr* & de *Tilse*: ses bords sont en partie élevés & fertiles. Elle perd son nom à un mille au dessous de *Tilfit*, & se partage en deux bras principaux: celui qui continue son cours au nord, s'appelle la *Russe*; l'autre reçoit le nom de *Gilge*. L'un & l'autre se jettent dans le *Curisch-haff*; leur cours est de soixante-dix milles en Pologne & de treize en Prusse. La *Gilge* communique avec le nouveau *Fosse de Frédéric* & la *Deume* ou *Deine*, ce qui favorise beaucoup le commerce de *Königsberg* avec le grand-Duché de Lithuanie.

4) La *Passarge*, qui prend sa source près de *Hochstein*, & se précipite dans le *Frisch-haff* proche du village de *Passarge*, après un cours de quinze milles.

5) L'*Alle*, qui a sa source dans l'*Ermeland*, & se jette dans le *Pregel* près de *Wehlau*, après un cours de vingt-deux milles.

Ces fleuves & rivières ont contume de déborder considérablement dans de certaines saisons, & lorsqu'il y a des vents impétueux. Ils sont tous fort poissonneux. Quelques-uns d'entreux sont navigables. Le royaume de Prusse renferme d'autres eaux fort considérables, dont les unes sont abondantes en poissons, & les autres sont navigables, & facilitent la communication

cation & le commerce entre les différentes villes. Les principales de ces eaux sont :

1) Le *Frisch-haff*, en latin *Sinus* ou *Lacus venedicus*. Il a depuis cinq-quarts de mille, jusqu'à trois milles en largeur, & douze milles en longueur. Il communique avec la mer orientale proche de Pillau, où il forme un détroit qu'on appelle le *Gatt*. Du reste il en est séparé par une langue de terre appelée *Frische Nerung*, & qu'on dit s'être formée en 1190 par des tourbillons & une tempête de longue durée. Le détroit de *Gatt* a un quart-de-mille en largeur & douze pieds de profondeur. Quant au *Frisch-haff*, il n'est pas si profond que le *Prézel*, ce qui l'empêche de porter de gros bâtimens pesamment chargés, & qu'il faut décharger à Pillau. Le *Frisch-haff* reçoit les eaux de la *Nogat*, de la vieille *Vistule*, de la *Passarge*, du *Prézel*, de l'*Elbing*, de la *Huntau*, de la *Jaste* & de quelques autres fleuves moins considérables. Il est aussi renommé pour la pêche des éturgeons.

2) Le *Curisch-Haff*, en latin *Lacus* ou *Sinus Curonicus* (ainsi appelé du Duché de Courland), a treize milles en longueur sur six de largeur. Il est séparé de la mer orientale par une langue de terre appelée *Curische Nerung* (en estonien *Mendäniemi*), qui veut dire le promontoire des Pins, & par Plinie *Mentonomon*. Il communique avec cette mer proche de l'embouchure de la *Memel*, où il forme un détroit qui a un quart de mille en largeur & dix-neuf pieds de profon-

deur : ce Golfe est coupé par des bancs de sable & des bas-fonds, & est souvent agité par des ouragans. Ses bords sont communément habités par des pêcheurs, connus sous le nom générique de *Curians*. Le *Curisch-haff* reçoit les eaux de la *Deine*, de la *Gilge*, de la *Russe*, de la *Minge* & de la *Dange*.

La Prusse renferme une grande quantité de lacs d'eau douce, qui ont depuis un & deux, jusqu'à huit milles en longueur, sur un & deux milles de largeur. Les plus considérables de ces lacs sont ceux de *Spiring*, d'*Angerbourg*, de *Rein* & de *Drausen*. On a de plus creusé dans ce Royaume quelques canaux qui favorisent beaucoup le commerce. Les principaux sont :

1) *La nouvelle Gilge*, qui a son commencement proche de *Lappehnen*, & aboutit à la *Gilge* proche de *Skepen*. Ce canal fut commencé en 1613 & amené à sa perfection en 1616.

2) *La nouvelle Deine*, qui commence proche de la ferme royale de *Schmerberg*, & dirige son cours en ligne droite jusqu'à *Tapiau*, où elle se jette dans le *Prézel*. Ce canal a deux milles & demi de longueur.

3) *Le petit Fossé de Frédéric*, communique d'un côté & dans le voisinage de *Rautenbourg* avec la *Gilge*, & se jette, après un cours d'un mille, dans le fleuve de *Nemmonin* aux environs de *Petriken*.

4) *Le grand Fossé de Frédéric* a sa source dans la *Wippe*, qui est un bras du fleuve de *Nemmonin*,

monin, & se jette après un cours de trois milles dans la *Deine*, proche de Labiau. Ces deux fossés, qui portent le nom de Frédéric, ont été commencés en 1688 par une Comtesse de Truchés, & finis en 1696 : ils appartiennent au Roi depuis 1713.

§. 6.

Le royaume de Prusse renferme soixante-deux villes. Ses habitans sont d'origines bien différentes. On les distingue néanmoins en trois nations principales. La première est celle des *Prussiens proprement dits*, lesquels descendent des anciens germains, dont ils ne diffèrent ni par la langue ni par les moeurs, & parmi lesquels on compte les colons allemands. La seconde est celle des *Lithuaniens*, qui tirent leur origine des anciens *Schalaviens* & *Nadraviens*. Leur langue & leur manière de vivre sont les mêmes que celles des habitans du grand-Duché de Lithuanie. La troisième est celle des *Polonois*, qui sont issus des anciens *Sudaviens*. Le reste des habitans, dont le nombre est moindre, comprend des François, des Anglois & des Hollandois. Nous ferons mention plus bas des derniers Colons, qui en 1719 furent transférés dans la petite-Lithuanie. Le nombre de tous les habitans du royaume de Prusse forme un total d'au moins six-cents-mille hommes. Il pourroit en nourrir davantage. Il est bien vrai qu'on a publié une liste selon laquelle il seroit né 32736

personnes l'an 1767, & qu'il n'en seroit mort que 23911, desorte qu'à présent le nombre des hommes seroit beaucoup plus grand, mais j'ignore si cette liste est exacte. La noblesse Prussienne est pour la plus grande partie composée de familles allemandes. Il s'y trouve quelques familles, mais en petit nombre, qui prétendent être des plus anciennes & originaires de la Prusse même, ou de Pologne & de Livonie. Outre les Ducs de *Holslein* & les princes d'*Anhalt Dessau* qui possèdent des biens dans le royaume de Prusse, on y trouve les familles suivantes, décorées du titre de Comtes : savoir *Danab, Dönhof, Finkenstein, Kaiserling, Kreutz, Lebndorf, Lottum, Schlieben, Schwerin, Seegut, Truchse's & Wallenrodt*. Du nombre des familles distinguées par le titre de Barons sont celles de *Heydeck, Eulenbourg, Hoverbeck, Kitlitz, Königreck, Schröter* & autres. Les principales familles de simple noblesse non titrée, sont celles de *Schlieben, Wallenrodt, Gröben, Kalnein, Tettau* & autres. Les sujets des biens nobles sont généralement serfs. Mais les payfans & autres sujets répandus dans les baillages du domaine royal, quoiqu'ils ne possèdent pas en propre les biens qu'ils cultivent, ont néanmoins été déclarés libres en 1719, & ne sont plus astreints qu'aux services ruraux dans les fermes royales. Tous les colons sont libres. Un des principaux privilèges des biens nobles est le droit de la haute chasse & de la basse justice. Les Etats de Prusse sont composés des Seigneurs,

des

des nobles & des villes. La dernière diette s'y est tenue en 1740.

§. 9.

La plupart des habitants du royaume de Prusse sont Luthériens évangéliques. Comme il s'est trouvé beaucoup de réformés parmi les nouveaux colons, ils ont obtenu la permission d'avoir leurs propres églises, non seulement dans de certaines villes, comme *Königsberg*, *Memel*, *Insterbourg*, *Gumbinnen* &c. mais aussi dans quelques villages. En d'autres endroits ils font le service divin dans les mêmes églises que les Luthériens. Les Catholiques-Romains n'ont qu'une église à *Königsberg*, une autre près de *Tilsit* & une troisième qu'on appelle le sacré *Tilleul de Marie*. Ils en ont aussi quelques-unes dans les villages. On rencontre de plus à *Königsberg* quelques *Mennonites*, qui sont établis pour la plupart dans le baillage de *Tilsit*. Il se trouve de même dans le baillage de *Lick* quelques *Sociniens* chassés de Pologne, durant le dernier siècle. Il est vrai qu'il y a eû depuis le commencement du siècle courant des ordres pour les expulser du pays. Mais cela n'a point empêché que quelques familles n'y soient restées en secret, & qu'on ne les y ait tolérées. Elles se sont même mis peu à peu en possession de l'exercice du culte public dans les villages de *Rutow* & *d'Anderswalde*. Malgré cela leur nombre diminue de jour en jour.

Le premier Evêque de Prusse, sacré en 1215, se nommoit Christian. L'Evêque Guillaume divisa toute la Prusse en quatre diocèses, qui furent dans la suite ceux de *Culm*, d'*Ermeland*, ou *Warmie*, de *Samland* & de *Pomesanie*; ils étoient suffragans de l'Archevêque de Riga. Le pays ayant été sécularisé vers le milieu du quinziesme siècle, le Margrave *Albrecht* abandonna l'Administration spirituelle de la plus grande partie de la Prusse à l'Evêque de Pomésanie, & celle des environs de *Sehest* vers *Natangen* à l'Evêque de *Samland*. En 1587 ces deux Evêchés furent entièrement abolis, & on érigea à leur place deux Consistoires, celui de *Samland* & celui de *Pomésanie*. Le premier fut établi à *Königsberg*, le second à *Saalfeld*. Le Roi *Frédéric Guillaume* y a attaché le *College général des églises*, ou la *Commission perpétuelle des églises & des écoles*, laquelle est particulièrement chargée de l'examen des comptes des églises ou fabriques. Les vingt Archiprêtres & Prévôts sont chargés de l'inspection des églises, des Prédicateurs & des écoles de leurs départements, & font leur rapport aux Consistoires.

§. 8.

L'Université de *Königsberg* est dans un état florissant. Il y a outre cela dans la même ville trois grandes Ecoles, & le Collège appelé *Collège Fridericien*. Il y a de plus différentes écoles provinciales dans les villes de *Saalfeld*, de *Lyk* & de

& de Tilsit. Les écoles répandues dans les provinces ont reçu depuis peu une assez bonne constitution. Les Maîtres qui y président ont leurs gages assignés en partie sur les revenus du *mont de piété*, fondé à Königsberg par le Roy *Frédéric Guillaume*, ou sur d'autres fonds spécialement assignés pour cet objet.

§. 9.

Les manufactures & les fabriques se multiplient & se perfectionnent de jour en jour en Prusse. Il faut mettre de ce nombre les verreries, les fourneaux & forges de fer, les papeteries, les moulins à poudre, les forges de cuivre & d'airain, les fabriques de draps, de camelots, de bas, de linge de table & autres. La Prusse est très-avantageusement située pour le commerce, dont l'inspection a été confiée au collège du commerce & de l'amirauté de Königsberg, lequel juge les différends & tous les cas qui peuvent survenir à ce sujet. Les principales sortes de marchandises qui font l'objet du commerce de la Prusse avec l'étranger & que l'on transporte par eau, sont, des grains de toute espèce, dont on exporte annuellement environ vingt-mille lasts, des mâts, des planches & autre bois scié, du goudron, de la weidasse, de la potasse, des peaux de cerf & d'élan, du cuir, des pelleteries, de l'ambre jaune, de la cire, du miel, de la manne, de l'huile de chenevis, du lin, du chanvre, de la graine de lin & de chanvre, du fil,

des foyes de cochon, de la corne, tant du bois que du pied de cerf & d'élan, toute sorte de gruau, de la farine, du saumon fumé, du merlus, de l'éturgeon, des dorades, du caviar, des lamproies, de la chair salée, des andouilles, du beurre, du suif, de la moëlle d'élan, & des gelinottes. Plusieurs de ces marchandises sont transportées au printems par les rivières & les canaux navigables du grand-duché de Lithuanie à Königsberg, où est aussi l'entrepôt des marchandises de Prusse. Il part annuellement de cette ville entre cinq & six-cents, & même sept, jusqu'à 800 Vaisseaux marchands, chargés de ces marchandises pour le compte de l'étranger. Ils apportent en revanche, tant pour la Prusse que pour le grand-duché de Lithuanie, du vin, du sel de France & de Halle, des épiceries, des draps, des étoffes de soye, des harengs, de l'étain, du fer, du cuivre, du plomb, du tabac, du sucre, des syrps, du ris, des raisins de caisse & de corinthe, du café, du thé, des amandes, de l'indigo, du bois de Brésil, des fruits &c. Mémel fait le commerce de la Samogitie, & Tilsit en fait un considérable en bois avec la Pologne.

C'est ici le lieu de parler des différentes monnoyes de Prusse. Un pfenning de Prusse est une monnoye imaginaire dont 6 font 1 schilling de Prusse. 3 schillings valent 1 gros de Prusse. 3 gros font 1 dütchen. 6 gros font un sechser. 18 gros font 1 achtzehner. 20 gros de Prusse valent

valent 1 marc prussien qui n'est pas une monnoye réelle. 3 gros valent un florin de Prusse. Le florin équivaut à la somme de 8 gros monnoye de Saxe, & 3 florins de Prusse font un écu d'Empire. Une pièce de 2 gros de Brandebourg ou de Saxe est appelée en Prusse achthalber, parcequ'elle contient 7 & $\frac{1}{2}$ gros Prussien. La monnoye de Pologne n'est qu'à la moitié du taux de celle de Prusse. En effet 1 schilling Prussien en vaut 2 de Pologne. 1 gros de Prusse en vaut 2 de Pologne. 1 florin de Prusse équivaut à 2 florins de Pologne; & ainsi du reste. 1 trojack de Pologne a même valeur que 1 dütchen de Prusse. On fait à Dantzic l'échange sur Königsberg, & à Königsberg sur Amsterdam. Il est impossible de fixer le raport entre ces monnoyes & celles de France, parceque la variété du change & rechange en cause dans la valeur des espèces.

§. 10.

L'Histoire ancienne de Prusse est trop obscure pour que j'entreprenne d'en rendre compte. Parmi les petits peuples qui ont habité la Prusse, les plus remarquables étoient les *sudaviens*, les *galindiens* & les *schalavoniens*. Le nom de *Prussiens*, dont l'origine est incertaine, n'est connu que depuis le dixième siècle. Les anciens varioient dans la manière de l'écrire; car nous trouvons qu'ils ont employé les mots *Pruci*, *Prucci*, *Pruzi*, *Pruti*, *Brutii* ou *Bruchii*. Il

en

en est qui pensent que le sentiment le plus vraisemblable est, que les anciens habitans ont été appelés *Porusses*, c'est-à-dire contigus à la Russie, à cause de leur voisinage avec cette province. En effet, dans l'ancien langage Prussien, *po*, signifie autant qu'*auprès*, à côté: l'histoire de ce pays commence à s'éclaircir vers ce tems-là. Les Rois de Pologne se donnèrent des peines infinies & employèrent même la force des armes pour convertir les Prussiens idolâtres au christianisme. *Boleslas I* en donna l'exemple, en châtiant les Prussiens pour avoir en 997 massacré *S. Adelbert* ou *Albert*, qui leur avoit été donné pour les instruire. Les successeurs de *Boleslas* eurent beaucoup à démêler avec ces peuples. *Boleslas IV* ravagea à la vérité la Prusse, en l'année 1148; mais en revanche les Prussiens le battirent en 1163. Ces mêmes peuples dévastèrent au treizième siècle *Culm*, la *Cujavie* & la *Masovie*, & poussèrent les choses au point que *Conrad*, Duc de *Masovie*, fut obligé d'appeler à son secours les princes ses parens & ses alliés. On donnoit une croix pour marque distinctive à ceux qui devoient marcher contr'eux, comme contre des ennemis du nom chrétien. Mais comme malgré ces secours, les Prussiens tinrent toujours ferme, le même Duc *Conrad* eut recours aux *Chevaliers Teutons*, & les chargea de la défense de ses frontières. Il leur abandonna d'abord en 1230 les districts de *Culm* & de *Dobrin* pour vingt ans, au bout desquels ils les acquirent à perpétuité

tuité, avec tout ce qu'ils pourroient conquérir dans la suite sur les Prussiens. Ces guerriers secondés par les *Chevaliers Porte-glaives* réduisirent en moins de cinquante-trois ans tout le pays sous leur puissance. Les grands Maîtres de leur Ordre établirent en 1309 leur résidence à Mariembourg. La guerre avec les Lithuaniens fit également verser beaucoup de sang. Ces succès engagèrent les *Chevaliers Teutons* à donner un libre cours à leur orgueil & à leur cruauté: mais ils perdirent beaucoup de la considération qu'ils s'étoient acquise, lorsque les Polonois les défirent à la bataille qu'ils leur livrèrent en 1410 proche Tannenberg & Grünwald. En effet les Polonois firent à cette sanglante bataille un carnage épouvantable de ces Chevaliers. En 1454 la moitié de la Prusse se souleva contre l'ordre Teutonique, & se soumit à *Casimir III* Roi de Pologne; & après plusieurs troubles il fut enfin décidé en 1466, que la partie de la Prusse appelée du depuis Prusse Polonoise, seroit désormais libre sous la protection du Roi de Pologne, & que l'autre partie demeureroit soumise aux Chevaliers & grand Maître de l'ordre Teutonique; il falut même que l'ordre s'engageât à ne tenir cette dernière partie que comme un fief de la Pologne. Les Chevaliers essayèrent, à la vérité, dans la suite de se dégager de ce lien féodal; mais leurs tentatives furent sans succès. Ils crurent mieux réussir par la voie des armes que par celle de la négociation; en conséquence

quence la guerre fut déclarée en 1519. Elle dura six ans, & la paix succéda en 1525. Le traité conclu pour cet effet à Cracovie, changea la qualité du Marggrave *Albert* Grand-Maître de l'Ordre Teutonique, en l'établissant Duc séculier & héréditaire de la Prusse ultérieure. Les conditions de ce changement furent: Que le nouveau Duc tiendrait cette partie de la Prusse en fief de la Pologne; qu'elle passerait par droit de succession à ses descendants mâles; qu'au défaut de ceux-ci elle appartiendrait à ses frères & à ses descendants en ligne masculine. Ainsi finit en Prusse le règne de l'Ordre Teutonique, après avoir duré trois-cents-ans. Le nouveau Duc de Prusse introduisit la doctrine de Luther dans ses États, & fonda en 1544 l'Université de Königsberg. L'Electeur *Joachim Frédéric* fit entrer le duché de Prusse dans la maison Electorale de Brandebourg, avec laquelle elle a depuis ce tems constamment été unie. La Prusse eut beaucoup à souffrir des suédois pendant la durée de la guerre de trente-ans, au commencement de laquelle elle étoit gouvernée par l'Electeur *George Guillaume*. Son fils & successeur, le puissant Electeur *Frédéric Guillaume*, avoit d'abord embrassé le parti de la Suède; mais il lui tourna bientôt le dos, & se rangea du côté des Polonois. Il n'eut pas lieu de se repentir de ce changement. En effet, *Jean Casimir*, Roi de Pologne le dégagea par les traités de *Weblau* & de *Bromberg* de 1657, du lien féodal envers sa

Couronne, & le déclara lui & ses descendants en ligne masculine, Seigneur souverain & indépendant de la partie de la Prusse qui composoit son fief. Outre cet avantage, *Frédéric-Guillaume* obtint encore les seigneuries de *Lauenbourg* & de *Bilow*, aux mêmes conditions qu'elles avoient été possédées par les Ducs de Poméranie; augmenta encore la puissance de sa maison par d'autres possessions, & acquit le surnom de grand.

Frédéric, fils & successeur du grand Electeur, érigea le duché de Prusse en Royaume; se couronna lui-même, & mit la couronne sur la tête de son épouse à Königsberg, le 18 Janvier 1701. Ce Prince fut bientôt après reconnu Roi par les autres Princes chrétiens. La République de Pologne avoit été jusqu'à présent la seule puissance qui n'eût point reconnu la dignité royale de l'Electeur de Brandebourg: mais elle imita l'exemple du reste de l'Europe, en reconnoissant ce titre à la Diète de convocation de 1764. Le Roy *Frédéric-Guillaume*, qui monta sur le trône en 1713, peupla ses états en recevant au nombre de ses sujets plusieurs milliers de Colons étrangers, & fit en général un grand nombre d'établissements utiles & glorieux. Il eut en 1740 pour successeur le Roi *Frédéric II.* Ce Prince a relevé le commerce maritime dans ses Etats; il changea en 1747 l'ordre & l'arrangement de ses finances. En 1751 il établit neuf Colleges de justice à la place des grands Baillages;

Il mit en même tems une grande réforme dans l'administration de la justice, & établit en 1752 dix Conseils provinciaux. En 1757 la petite *Lithuanie* fut envahie par une armée considérable de troupes Russes, qui y firent beaucoup de dégât. Ces troupes occupèrent même tout le Royaume de Prusse, depuis 1758 jusqu'en 1762, tems auquel il fut évacué & remis entre les mains du Roi.

§. II.

Les armes royales de Prusse sont : au champ d'argent, un aigle noir éployé, ayant une couronne d'or sur la tête. La puissance du gouvernement de Prusse est absolue.

§. 12.

L'Ordre de l'aigle noir, que *Frédéric I* fonda la veille de son couronnement à Königsberg, a pour marque une croix d'or émaillée en bleu & semblable à la croix de Malthe. D'un côté & au milieu de la croix est un chiffre qui représente les deux premières lettres du nom du Roi (F. R.). Les quatre angles du milieu sont occupés par autant d'aigles noirs éployés. Les Chevaliers portent cette croix de gauche à droite : elle est suspendue à un large cordon de soie couleur d'orange. Sur la poitrine gauche ils ont une croix ou étoile brodée en argent ; au milieu de cette étoile est un aigle noir éployé, tenant d'une griffe une couronne de laurier, & de l'autre un foudre

foudre avec cette légende: *Suum cuique*. Le Roi est toujours Grand-Maître de cet Ordre, dont le nombre des Chevaliers est fixé à trente, sans compter les Princes de la maison Royale. Outre cet Ordre, le Roy *Frédéric II* créa en 1740 l'*Ordre du Mérite*, dont la marque distinctive est une étoile d'or de figure octogone émaillée en bleu; avec cette légende: *Pour le Mérite*. Il se porte au col & est attaché à un cordon noir bordé d'argent.

§. 13.

La place de Gouverneur de la Prusse est remplie par le Commandant-général de toutes les troupes du Royaume, lequel préside ordinairement à toutes les affaires militaires du Royaume, & est en même temps Gouverneur des trois Forts. Le principal Collège est la *Régence royale de Königsberg*, qui tient la place du Roi & gouverne tout le Royaume, tant pour les affaires d'Etat que pour les affaires civiles, les gratifications, les affaires ecclésiastiques, séculières, académiques & féodales: Mais elle ne se mêle point des affaires contentieuses des particuliers. On compte parmi les membres qui composent ce collège, un *grand-Burgraf*, un *grand-Maréchal* & un *Chancelier*. Les affaires concernant les finances & les domaines sont administrées par deux *Chambres Royales de la guerre & des domaines*, dont l'une est établie à Königsberg & l'autre à Gumbinnen. Ces chambres

ont l'inspection des biens domaniaux, de l'accise, des manufactures & des magasins, (qui sont au nombre de onze). Elles ont aussi dans leur dépendance les Officiers & Employés royaux, les Fermiers généraux, les préposés & employés à la perception des revenus de la Couronne, les Inspecteurs royaux des bâtimens & autres officiers & employés de la chambre. Il faut y ajouter les officiers & préposés à la perception des impôts, de l'accise & autres, établis dans les différentes villes du Royaume. Les affaires qui concernent les forêts sont administrées par deux grands Maîtres des forêts. En considérant le royaume de Prusse relativement à la marche des troupes & aux contributions des biens nobles, il fut divisé en dix cercles en 1752, à chacun desquels préside un Conseiller provincial d'extraction noble. La justice se rend dans le plat-pays & les baillages royaux du domaine, auxquels appartiennent les terres de Kölm, par des officiers de justice qui tiennent leurs audiences dans de certains tems, & qui jugent les différends concernant les héritages & autres affaires contentieuses des particuliers. Il y a dans la plûpart des terres nobles, de ces justices subalternes, qui connoissent des procès survenus entre les sujets & les vassaux de ces terres. Dans les Villes la justice est administrée par des tribunaux particuliers, & dans quelques-unes seulement par des Magistrats. Toutes ces juridictions particulières ressortissent aux neuf *Colleges de justice* érigés

érigés en 1751, lesquels ont été substitués aux anciens *grands-Baillages*, & connoissent par appel de toutes les affaires contentieuses, civiles, criminelles & ecclésiastiques. Chacun de ces Colléges est composé d'un Directeur ou Président, d'un Conseil de justice & d'un Greffier tiré de la noblesse. Quant aux grands baillages nobles & héréditaires de *Gerdauan, Deutsch Eylau, Schönberg & Gilgenbourg*, ils ont conservé leur ancienne forme & constitution. Les Colléges de justice ressortissent au *Conseil aulique* de Königsberg, duquel on peut encore appeler à la justice ou au *tribunal suprême*, & de celui-ci au tribunal suprême des appels, lequel confirme ou change les jugements dont est appel. Après les décisions du tribunal suprême, on peut encore recourir à la personne du Roi. Quant aux affaires pénales, on a établi un Collège de *Justice criminelle*; dont les jugements doivent être confirmés par le Roi. Les affaires du Commerce sont réglées par le *College du commerce*, & celles qui concernent la marine & les péages, sont du ressort de l'Amirauté royale. Ces deux tribunaux sont fixés à Königsberg.

§. 16.

Les principales sources des revenus du Roi sont : les biens du domaine royal, qu'on afferme ordinairement pour six ans; les contributions ordinaires & fixes des biens nobles & de ceux de Kölm; l'accise & les gabelles établies dans les

villes, les revenus des biens domaniaux des villes; le produit des forêts & ce qui y a rapport; les droits qui se perçoivent sur le sel de Halle; les péages établis tant sur terre que sur les eaux, & le produit des postes. Le rapport de ces différents objets est versé dans la Caisse générale des impositions & des revenus provinciaux établie à Königsberg & à Gumbinnen, dans la Caisse du sel & dans la Caisse des accises. Les revenus des postes, les amendes & l'argent des recrues, sont envoyés à Berlin. On suppose en général tous les revenus annuels du royaume de Prusse à la somme totale d'environ un million & demi d'écus d'Empire, ce qui fait environ 6,490,000 livres monnoie de France. Comme les impositions sont fortes, il est de nécessité que le bourgeois aussi bien que le paysan soit actif & industrieux pour se tirer d'affaire avec les siens. C'est en effet ce qui arrive: aussi le commerce est-il en vigueur en Prusse.

§. 15.

Le Roi de Prusse entretenoit régulièrement dans son Royaume, avant la dernière guerre, onze bataillons de troupes de campagne, six bataillons de soldats de garnison, trente escadrons de dragons, & vingt escadrons de hussards. Chaque régiment a son district ou canton, dans lequel on enrôle les jeunes gens destinés au service.

§. 16.

La division générale du Royaume de Prusse ne peut se faire mieux, que d'après les deux Chambres de la guerre & des domaines, ou en *Département allemand* & en *Département Lithuanien*. Pour faciliter notre subdivision nous nous en tiendrons à celle qui a lieu d'ancienneté, & nous partagerons tout le Royaume en *Samland*, *Natangen* & *Oberland* ou *Pays supérieur*; à quoi nous ajouterons les grands baillages qui composent ces deux parties, quoiqu'on leur ait substitué les collèges de justice dont nous avons déjà fait mention.

I. LE DÉPARTEMENT ALLEMAND.

Ce département s'étend sur quarante-trois villes, cinquante-quatre baillages & deux-cents quatre-vingts paroisses, parmi lesquelles on en compte sept de réformés & sept de catholiques Romains.

I. *Le Distrit de Samland.*

Ce distrit renferme l'ancien *Samland*, une partie du pays des anciens *Nadraviens* & le *Bartenland*. Le terroir y est pour la plus grande partie sablonneux & produit du grain en suffisance, principalement de l'orge, des pois & une quantité extraordinaire de genièvre. Les forêts

y sont peuplées d'élans, de chevreuils, de lièvres & de grives. Les principales de ces forêts sont: La *Bruyère de Kaporn* située le long du golfe de Frisch-haff; la bruyère de *Perawessau*, située le long du Kurisch-haff, toutes deux comprises dans le grand baillage de Schaaken, & la forêt du *Baumwald* située sur les frontières de Lithuanie. Cette forêt a six milles de longueur sur quatre de largeur. Elle étoit ci-devant la retraite des buffles. Les côtes de la mer qui borde le Samland, produisent le meilleur ambre & en plus grande quantité. Cette partie de la Prusse abonde en poissons de mer & de rivière. Le district de Samland comprend:

1. *Königsberg* (en latin *Regiomontum*, en Polonois *Krolewitz*, & en Lithuanien *Karalauzug*), capitale de tout le Royaume de Prusse, & une des principales villes de commerce de l'Europe. Elle est située sous le 54 degré 43 minutes de latitude septentrionale, au bord du fleuve de Prégel, sur lequel on a établi sept ponts de communication. Cette ville raporte son origine à l'année 1255, lorsque *Primislas I*, Roi de Bohême, vint secourir l'Ordre Teutonique contre les Samlandois idolâtres. On éleva d'abord, suivant le conseil de ce Prince, le château, & on le fortifia. Ensuite on bâtit la ville même, qu'on appella à son honneur *Königsberg*, qui signifie autant que *Montagne du Roi*. En 1264 elle fut transférée en un autre endroit,

& en

& en 1286 elle reçut le droit de Culm. Königsberg est une ville de bonne apparence & bien bâtie. Son rempart, qui fut construit en 1626, a un mille & trois quarts de circuit. Il est entrecoupé de trente-deux ravelins, & percé de huit portes. Il renferme beaucoup de jardins, outre le grand lac du château, quelques prairies & quelques champs. L'enceinte entière de la ville s'étend au-de-là de deux milles. Le nombre des maisons monte à trois mille huit cents, & celui des habitants passe quarante-mille, sans y comprendre les étrangers & la garnison.

Königsberg consiste proprement en trois villes jointes ensemble: On les appelle *Altstadt*, *Löbenicht* & le *Kneiphof*. Les deux premières sont situées dans le Samland & la troisième dans la province de Natangen. Ajoutez à ces trois parties le fort de *Friderichsbourg* & quatorze fauxbourgs. L'*Altstadt* ou vieille ville étoit appelée simplement Königsberg jusqu'à l'année 1455, qu'elle reçut le nom d'*Altstadt*, pour la distinguer du *Löbenicht*. L'*Altstadt* est percée de seize rues, & comprend cinq-cents cinquante maisons, parmi lesquelles on compte au-delà de cent brasseries de malt. Les édifices publics de ce quartier sont: La paroisse de St. Nicolas; l'école ou le Collège paroissial d'*Altstadt*, composé de cinq classes & de neuf Professeurs, & où l'on conserve actuellement la bibliothèque de la ville, que M. *Lilienthal* a augmentée du

tiers, & rangée dans un ordre tout nouveau, & laquelle renferme entr'autres une nombreuse collection de bibles; toute la bibliothèque rabbinique d'*Auguste Pfeifer*, avec une collection considérable d'albums. Le bâtiment appelé *Pauperhaus*, qui est une fondation pour trente pauvres écoliers; l'hôtel de ville; l'hôtel illustre, qui fut bâti à neuf en 1710, & qui sert pour les noces & autres cérémonies; le jardin illustre, qui est attenant & qui appartient à l'hôtel illustre, dans lequel on vend de la bière d'Altstadt, & où les bourgeois & autres tiennent leurs assemblées. Il avoit originairement été établi pour les marchands & pour les brasseurs de malt; les ouvriers & autres gens du commun ayant pour eux ce qu'on nomme le *Jardin commun*; & enfin la maison des bains, ou les étuves. L'Altstadt a en outre les fauxbourgs suivants: 1) Le *Steindamm*, qui est le mieux bâti: Il est percé de onze rues, & se divise en *antérieur* & en *postérieur*. Ce fauxbourg renferme la plus ancienne église de Königsberg, laquelle fut bâtie en 1255, & appartient à la communauté Polonoise; & le bâtiment appelé *Dinghaus*, dans lequel se tenoit autre-fois la justice du Steindamm. 2) Le *nouveau Rosgarten*, dont l'emplacement servoit anciennement aux habitants de la vieille-ville & du Steindamm pour le paturage de leurs chevaux & autres bestiaux, & même pour leur attirail de labourage. On voit sur un coteau que renferme ce fauxbourg, la nouvelle église du *Rosgarten*,

dont

dont le Pasteur est tiré du corps des Ministres de la vieille-ville: cette partie contient en outre la maison des tireurs. 3) La *Laake*, qui comprend la cour des charpentiers de la vieille-ville, la place des tonneliers & le grand pré de la ville, placé entre l'ancien & le nouveau fossé. 4) La *Lastadie*, qui renferme le magasin des négociants, les balances, les douanes de la vieille-ville, le pont aux harengs, le chantier au vin & le grenier du sel, la goudronnerie, la maison royale d'accise, où se tient le collège de l'amirauté, de l'accise & autres. Les magasins à charbon sont à l'extrémité de la porte au bois de la vieille-ville. Plusieurs de ces magasins sont convertis en maisons logeables. Ils donnent sur le marché aux boeufs & sur la boucherie du quartier d'Altstadt. En montant à la droite, on rencontre la *Lomse* ou *Lanse*, qui est un canton couvert de maisons & de beaux jardins. De la vieille-ville dépend enfin le *Damm*, ou la Chaussée, qui est un terrain sur lequel on a établi une manufacture de bas & de laine, & quelques fabriques de cuirs.

Le *Löbenicht* a commencé avec le treizième siècle. Il s'appelloit ei-devant *Neustadt* ou ville neuve. On le divise en deux parties. L'une, qu'on appelle communément *Berg*, ou la montagne, n'a d'autres édifices publics que l'église paroissiale & l'école de la ville avec le *Jardin commun*. L'autre partie est située au dessous de la première, & renferme l'hôtel de ville, qui est

est en même tems l'hôtel de la noblesse, & où se tient la douane; le grand hôpital, qui a une église particulière & qui étoit anciennement un couvent; & enfin la cour des moines, qui étoit effectivement autre-fois un couvent, mais qui ensuite a été changé en un magasin. En sortant de la porte on rencontre l'*ancien* & le *nouvel Anger*, la *Steegen* & le *Sackheim*, qui font partie du *Löbenicht*. Le *Sackheim* a été établi peu après l'édification de la ville même. Ses cinq grandes rues sont entrecoupées de différentes rues de traverse. Ce quartier renferme l'église des Catholiques-Romains; celle des Luthériens; celle des Luthériens Lithuaniens, & la Maison & Chapelle Royales des Orphelins, fondées en 1701, & consacrées en 1703. Le grand & le petit magasin au bois, le bureau de la recette du bois, & le greffe du même Département sont aussi placés sur le fond du *Sackheim*. Cette partie de la ville fut brûlée en 1764.

Le *Kneiphof* est la plus moderne des trois villes. En effet son origine ne date que depuis l'année 1324. Elle est bâtie dans une île formée par le *Prézel*, & ses bâtimens sont sur des pilotis d'aulniers, que le tems a rendu aussi durs que du fer. Cette partie est percée de treize rues, dont la plus grande est la plus remarquable de tout *Königsberg*. Parmi ses édifices publics on remarque d'abord la Cathédrale que le Duc *Ludericus* fit en 1332 transférer de la vieille-ville dans

dans l'emplacement où elle est aujourd'hui. On plaça, en 1721, dans cette église les excellentes orgues qui s'y trouvent, & dont les tuyaux sont au nombre de cinq-mille. Au dessus de la nef est la *Bibliothèque de Wallenrod*, composée de plus de cinq-mille volumes. Sur son cimetière est l'*Ecole Cathédrale de Kneiphof*. Non-loin de là est la Maison des pauvres, ou *Pauper-haus*, dans laquelle on entretient trente pauvres garçons, à qui on donne gratuitement la pension, le logement, le lit & le vêtement. De l'autre côté de la cathédrale est la cour épiscopale, qui est actuellement occupée par les Prédicateurs de la cour. Cet édifice touche aux bâtimens de l'Université, ou à ce qu'on appelle le Collège, & à ses dépendances. Cette Université fut fondée en 1544 par le Marggrave *Albert*; elle s'appelle *Regiomontana* du nom de la ville; *Albertina* du nom de son fondateur, & *Pregelana* du fleuve de Prégel. Les chaires en sont remplies par trente-huit Professeurs, sans compter les Maîtres ès Arts. La salle commune renferme huit tables, dont chacune est de douze couverts, pour autant d'écoliers. On y nourrit en même tems gratuitement vingt-huit élèves. On a d'ailleurs à cette Université plusieurs fondations pour l'entretien des écoliers. L'Académie comprend aussi la Société royale allemande. L'Hôtel de ville est un fort bel édifice, où s'assemblent tous les jours les Magistrats des trois villes, depuis qu'ils ont été réunis en l'année 1724. L'Hôtel

de

de la noblesse du Kneiphof a la même constitution & les mêmes usages que celui de l'Altstadt. Le jardin des nobles & le jardin commun sont attenants au rempart & au Prégel. La *Bourse* est contiguë au pont verd bâti sur le Prégel: C'est un fort beau bâtiment, qui a été reconstruit en 1729. Il est orné de fort belles peintures divisées en seize pannaux. Plus bas & attendant à la petite place est la Maison des boursiers de *Gröben*, fondée pour l'entretien des Etudiants. Les dépendances du Kneiphof sont d'abord le *fauxbourg antérieur* ou *intérieur*, qui ne consiste que dans une rue large & dans ce qu'on appelle *Schnürleinsdamme*. L'on a construit les magasins ou greniers des Negociants sur la *Lastadie*, & une maison de force ou de correction sur le *pré au bois*. Le *fauxbourg postérieur* ou *extérieur* consiste également en une large rue, & en quelques rues de traverse. Il renferme le *vieux Jardin*, le *Haberberg supérieur* & le *Haberberg inférieur*. Le jardin appelé *Nassergarten* pourvoit richement la ville de toute sorte d'herbes & de plantes. Les habitants de l'Altstadt ont dans le fauxbourg extérieur un hôpital & une chapelle dédiés à St. George; on y loge & nourrit soixante pauvres. Le *Witwenstift* ou fondation pour les Veuves du Kneiphof, est situé sur le Haberberg supérieur. L'église du Haberberg est une des plus belles de tout Königsberg.

Il nous reste à parler du château & des fauxbourgs en dépendants. La figure du château repre-

représente un parallélogramme rectangle ou carré long. Sa place intérieure a cent-trente-six pas communs en longueur, sur soixante quinze de largeur. La partie septentrionale de l'enceinte semble être la plus ancienne & devoir se rapporter au tems de la domination de l'Ordre Teutonique. Ses parties orientale & meridionale furent construites par le Marggrave *Albert*, l'ancien & la partie occidentale par le Marggrave *George Frédéric*. Cette dernière partie renferme l'église évangélique du château, la bibliothèque, l'auditoire ou la chambre de la justice, le tribunal de la justice criminelle de la cour, les archives du tribunal de la cour, le consistoire de Sainland, qui y fut transféré en 1699, la salle appelée la *Salle moscovite*, laquelle a deux-cents soixante-quatorze pieds en long sur cinquante-neuf de large, & le Collège de Médecine, qui s'assemble au dessous du Consistoire. La partie orientale contient la grande porte du château, différents appartements pour les principaux Ministres, les appartements du Roi, la Chambre royale de la guerre & du domaine établie dans un pavillon particulier, la Chambre des comptes, la Chambre des finances, la Chambre des accises & autres collèges. Dans la partie septentrionale se trouvent la Chambre de l'ambre, la Chancellerie secrète avec ses archives, le tribunal aulique de Prusse, la Chambre féodale, celle du fisc; la Chambre du conseil secret où s'assemble la Régence, une Chambre des comptes,

tes, les archives des chasses, le Collège de santé, quelques Chambres de commissions, le Tribunal suprême, les appartements destinés aux Etats &c. Dans la partie méridionale on a pratiqué divers appartements & des cuisines pour les jeunes Princes du sang royal & pour les Princes étrangers. A l'étrémité de cette partie est la *grande tour du château*; sur laquelle on monte par deux-cents quatre-vingt-quatre degrés. On découvre de la sommité toute la ville, une grande partie du pays circonvoisin & le golfe de Frisch-haf. Les principaux édifices dépendants du château sont: Le *marshall*, qui renferme l'arsenal, le jardin de plaisance, le *hetzgarten*, ou jardin destiné à lancer le sanglier, le grand & le petit hôtel des chasseurs.

Le château a encore d'autres dépendances, qui consistent dans les cinq *Franchises*, ou faubourgs suivants: 1. La *Franchise bourgeoise*, qui occupe la place qui est devant & à côté du château, & a plusieurs rues. Ses bâtiments les plus remarquables sont: l'*Hôtel royal des monnoies*, qui occupe l'emplacement d'un ancien couvent; l'église allemande des réformés; l'église neuve des françois; le lieu d'assemblée de la communauté des réformés Polonois, qui se tient dans la salle de l'école allemande; la synagogue, qui s'assemble dans la rue dite *Kebrwieder-gasse*; le canal du château, le long duquel règnent des jardins fort agréables, & le collège *Frédéricien*. Ce college a été érigé en grande partie sur le

modèle du *Pédagogue Royal de Hall*: on y élève & instruit des jeunes gens, dont on retient dans le Collège même tous ceux qu'il peut contenir: les autres sont logés en ville. 2. Le *Tragheim*, qui se divise en *antérieur*, *intérieur* & *postérieur*: outre son église il n'a rien de remarquable qu'une abbaye de Demoiselles. 3. Le *Rossgarten antérieur* & *postérieur*: ces deux quartiers consistent en une longue rue & quelques autres rues parallèles ou de traverse. Ils ne présentent rien qui mérite attention, sinon une église & une école. 4. Le quartier appelé *Neu-Sorge*, lequel est appelé aujourd'hui *Königsstadt* ou la *ville du Roi*, & où l'on rencontre de belles maisons. 5. Une *partie du Sackheim*, qui a été décrit plus haut en parlant du *Löbenicht*.

Le *Fort de Friderich*, ou *Frédéricksbourg* fut construit en 1657 devant le *Kneiphof*, au confluent des deux bras du *Prézel*. Il forme un carré ceint de larges fossés remplis d'eau, & du *Pregel*, qui reçoit en cet endroit les eaux d'un étang appelé *Kupferteich*. Ce fort renferme une église & un arsenal.

Nous ferons encore les remarques suivantes touchant la ville de *Königsberg*. Depuis l'année 1731 les rues de cette capitale sont éclairées de nuit par douze-cents cinquante-trois lanternes. Elle a toujours été une des principales villes maritimes & de commerce, & étoit autrefois comptée parmi les villes anféatiques. Son commerce est encore considérable; il est favorisé par

le Pregel, qui porte les plus gros vaisseaux, & a depuis cent-soixante jusqu'à deux-cents-quarante pieds de largeur. Dans le courant de l'année 1752, il est arrivé à Königsberg jusqu'à quatre-cents-quatre-vingt-treize bâtimens, deux-cents-quatre-vingt-dix-huit radeaux de différentes grandeurs & trois-cents-soixante-treize convois ou trains de bois. Ses habitans sont pour la plupart allemands & professent la religion Luthérienne. Il s'y trouve néanmoins aussi beaucoup de familles de Reformés allemands, anglois, hollandois & françois, outre un grand nombre de Juifs. Il y a en outre à Königsberg une colonie de Reformés françois, composée de cinquante familles. Le commerce est cause que les langues Polonoise & Lithuanienne y sont fort en vogue. Sans compter les pauvres entretenus dans les hôpitaux & dans les maisons de charité, la caisse générale des pauvres fait entretenir & soigner un nombre de huit-cents pauvres chaque semaine. Les trois villes furent réunies en 1721, & tous les collèges de justice de ces villes, de leurs faux bourgs & des *franchises*, ont été fondus en un seul. Ces villes sont absolument exemptes du logement des gens de guerre, lesquels sont distribués dans les fauxbourgs. Elles entretiennent en revanche leur propre milice. C'est à Königsberg que *Frédéric* premier, roi de Prusse, se mit lui-même la Couronne sur la tête, en l'année 1701. *Stanislas*, Roi de Pologne, s'y tint caché depuis 1734 jusqu'en 1736.

En

En 1758 la ville fut occupée par les Russes. En 1764 la sixième partie de la ville, pour le moins fut consumée par les flammes.

2. Le *grand Baillage de Fischhausen*, duquel dépendent les baillages de *Dirschkeim*, *Kragau*, *Palmnicken* & *Lochstedt*. Les dix églises de ce grand baillage sont soumises à l'inspection de l'Archiprêtre de Fischhausen. Outre ces églises il y en a une de réformés. Ses principaux endroits sont :

1) *Fischhausen*, petite ville, laquelle depuis 1289 a été le siège des Evêques de Samland, jusqu'aux tems de la reformation. Son château est entouré de murailles & de fossés.

2) *Pillau*, boulevard & clef de la Prusse du côté de la mer. C'est en même tems un port d'importance, une très-bonne forteresse & une ville bien bâtie à l'extrémité d'une langue de terre, & percée de rues larges & égales, & composée d'un grand nombre de maisons bâties & meublées à la hollandoise. Il y a à Pillau un concours perpétuel de marins & de voyageurs. Les plus gros bâtimens s'y arrêtent, ou y sont allés pour pouvoir traverser le Frisch-haf, & pour gagner Königsberg. Les fortifications ont presque la figure d'un pentagone régulier. Ses remparts sont en bon état, & en general tout ce qui compose la forteresse, est régulier & bien constitué. Pillau renferme un magazin

royal de vivres. On remarque dans la porte de la forteresse la statue équestre de *Frédéric Guillaume* le grand, taillée en pierre & au dessus de la porte, une belle tour d'observation. La forteresse renferme une église, qui sert aussi bien aux luthériens qu'aux réformés. On voit sur la fausse - porte qui conduit aux dehors de la forteresse, la figure de Mars en posture guerrière & la face tournée vers la Suède. Il y a dans la forteresse une riche provision de grosse artillerie. Les suédois s'emparèrent de Pillau en 1626 & en augmentèrent les fortifications. Mais ils l'abandonnerent en 1635. *Frédéric-Guillaume* le grand mit les fortifications dans l'état où elles sont actuellement, & en 1722 le roi *Frédéric-Guillaume* jeta les fondements de la ville. En 1758 les Russes s'emparèrent de la forteresse.

Remarque. La presqu'île à l'extrémité de laquelle est situé Pillau, est appelée le *Paradis de Prusse*. Ce beau nom lui a été donné par rapport à sa situation incomparable, qui présente à l'oeil une multitude d'objets qui réjouissent l'ame & les sens. En sortant de la forteresse on arrive dans une plaine, où la mer a creusé un petit golfe en forme de demi cercle, lequel est aussi fort agréable. On voit flotter sur les eaux une quantité considérable de cignes, de mouettes, de canards sauvages, de bécasses & d'autres oiseaux aquatiques. On s'y embarque pour aller au *Vieux Pillau*, que l'on nomme simplement village des pêcheurs, mais qui néanmoins est composé de deux villages contigus, dont l'un s'appelle le *vieux Pillau* & l'autre *Wogram*. Il

y a au vieux-Pillau une petiti église avec un cimetière ouvert, où l'on enterre tous les morts de Pillau. Proche de cette église & sur une montagne escarpée, est la *Pfandbude*, ou l'ancien péage, lequel ser voit dans le tems que la profondeur de l'eau permettoit encore aux vaisseaux d'aborder en cet endroit. Ce bâtiment qui est grand & élevé, sert de signal aux navigateurs, pour reconnoitre les approches du port de Pillau. De là on découvre autour de soi une grande partie du Samland, de Natangen, de l'Ermland & plusieurs milles au-delà de Pillau, ainsi que les vaisseaux qui entrent dans le port ou qui en sortent, ce qui forme un point de vue unique. A Wogram, le long du golfe, est la *Störbude*, qui est l'endroit où l'on apporte les éturgeons pour y être cuits & empaquetés, & où l'on prépare le caviar, dont la plus grande partie est transportée en Angleterre. Les pêcheurs prennent dans cette contrée jusqu'à trente sortes de poissons de mer d'un goût exquis. Dans le tems du passage des grives & des merles, on y prend une quantité étonnante de ces oiseaux. Au reste les deux villages du vieux Pillau & de Vogram sont remplis de jardins potagers & fruitiers. Après avoir traversé les champs du vieux Pillau, on arrive à la vérité, dans une contrée nue & sauvage; mais au sortir de là on rencontre d'abord des champs fertiles, ensuite ce qu'on appelle la *Cruche de Pillau*, où se présente à la vue un petit bois ou bosquet extrêmement gai & agréable, garni de toutes sortes d'arbres, & si touffus qu'on peut s'y promener par la playe sans être mouillé. C'est peut-être ce bosquet qui a procuré le nom de *Paradis* à toute cette contrée. Voilà ce qu'on appelle le *Paradis de Prusse*.

3) *Tenckitten*, ou *St. Albert*, est un village où l'on voit encore les restes de la première église chrétienne qui fut bâtie en Prusse. Elle étoit dédiée à Saint *Adelbert*, qui fut mis à mort près de *Fischhausen* le 24 Avril de l'an 997. L'eau étoit autrefois si profonde en cet endroit que les vaisseaux pouvoient y aborder.

4) *Lochstedt*, est un village où l'on découvre encore les traces d'un ancien canal ou passage pour les vaisseaux. Aujourd'hui le terrain y est si solide, qu'on y passe en toute sûreté avec des voitures chargées. L'ancien & célèbre château de *Lochstedt* existe encore en partie; on y voit encore les cachots affreux des anciens maîtres du pays. *Lochstedt* a un bureau des finances.

5) *Galgarben*, autre-fois appelé *Geygarben*, est un village où l'on voit la plus haute montagne de Prusse. Elle fut élevée par les habitants idolâtres; & a servi de résidence & de forteresse à un grand Seigneur du pays.

3. Le *grand Baillage de Schaaken*. Les dix églises de ce baillage sont soumises à l'inspection de l'Archiprêtre de *Schaaken*. On y remarque:

1) *Schaaken*, vieux château avec un bourg, à un mille & demi du *Curischhaff*; on s'embarque communément près de là pour aller à *Memel* par eau. *Schaaken* a aussi un bureau des finances.

2) *Rudau*

2) *Rudau* est une paroisse & village dont la situation avantageuse en avoit autre-fois fait un passage fréquenté; il étoit défendu par un château, mais dont il n'existe plus que quelques ruines. Le village est célèbre par la victoire que l'Ordre Teutonique y remporta en 1370 sur *Kinstud*, Grand-Duc de Lithuanie. Pour en conserver la mémoire on a érigé dans le voisinage & dans les champs du village de *Tranzau* une colonne de pierres, qui subsiste encore. Le prétendu *miracle du Sang* qui doit s'être fait en 1615 dans ce village, au calice de la Ste Cène, se peut expliquer par des raisons naturelles.

3) On rencontre au milieu du chemin qui traverse la *Bruyère de Kaparn*, qui est une forêt royale peuplée d'élans & de chevreuils, la *Colonne des quatre frères*. Ce monument a vraisemblablement été érigé en mémoire de quatre confreres ou Chevaliers Teutoniques, qui furent en 1295 assaillis & massacrés en cet endroit par les idolâtres sudaviens; en effet les figures qui y sont posées, représentent au mieux des Chevaliers Teutoniques. Quand ce monument dépérissoit, on en faisoit toujours un autre parfaitement semblable à l'ancien, en sorte qu'on l'a perpétué ainsi pendant un espace de plus de quatre siècles.

4) *Kaymen* est un grand village, & le chef-lieu d'un département de la Chambre des Finances. Il y a une église paroissiale. En 1525 il s'éleva en cet endroit une sédition parmi les payfans; mais elle fut bientôt apaisée.

5) La *Curische Nerung*, ou *presqu'île de Courlande*, (Peninsula Curonensis) n'appartient à la vérité qu'en partie au grand baillage de Schaaken: C'est ici néanmoins le lieu le plus convenable d'en parler. Elle commence auprès du village de *Kranzkrug*, & se termine au-de-là de la hauteur de Memel. Elle sépare le Curisch-haff de la mer orientale. Sa longueur est de quatorze milles & sa largeur d'un demi-mille, & en quelques endroits un peu au-de-là. Cette langue de terre est sablonneuse, sauvage & stérile. Les vents y causent de grands dégats; ils y amassent le sable en collines, en sorte que ses pauvres habitants sont souvent obligés de quitter leurs demeures. Les mêmes vents y renversent quantité de pins, dont le bois reste couché sur la place & dispersé çà & là; la plupart des arbres de la côte qui borde la mer orientale, sont même à moitié secs, & ressemblent à de gros pieux sans branches & sans feuilles. Ce canton ne laisse pas d'être peuplé de cerfs, de faucons & de grives. Dans le Curisch-haff le terrain de ses bords avance en plusieurs saillies, dont les approches sont fort dangereuses par rapport au limon & aux cailloux qui en composent le fond. On rencontre dans cette presqu'île plusieurs méchants petits villages, dont quelques-uns font partie du grand baillage de Schaaken; Tels sont les villages de *Sarkan*, qui a une église; de *Lattenwald* & de *Kunzen*, dont le dernier a aussi une église; celui de *Rossitten*, qui étoit autrefois

fois la résidence d'un Bourggraw & où l'on voit encore les ruines d'un ancien château, & celui de *Pilkoppen*, où il y a une haute montagne sur laquelle étoit placée anciennement l'idole des Prussiens apellée *Pilkob*. Les autres villages de la presqu'île, tels que *Nidden*, *Carwaiten*, *Negeln* & *Schwartzort*, dépendent du grand baillage de Memel. Les habitants de tous ces villages s'entretiennent de la pêche & élèvent très-peu de bestiaux.

4. *Le grand baillage de Labiau*, duquel dépendent onze paroisses luthériennes, dont six sont situées dans le distrit de Labiau proprement dit, & habitées par des Lithuaniens. Les principaux endroits de ce baillage sont ;

1) *Neuhausen*, village avec une paroisse & un vieux château situé à un mille de Königsberg. Il seroit anciennement de Maison de plaisance pour l'été aux Chanoines de Königsberg. Le Marggrave *Albert* prit tant de goût pour cette maison, qu'il y résidoit fort souvent, & y prenoit en même tems le divertissement de la chasse. *Neuhausen* est le siège d'un collège de justice, dont la juridiction s'étend sur les grands baillages de *Samland*, de *Neuhausen*, *Fischhausen*, *Schaaken*, *Labiau* & *Tapiau*, & sur un département de finances.

2) *Kalthof*, qui est un département de finances, peu éloigné de Königsberg. C'est dans cette contrée qu'on forme ordinairement le camp pour la revue des troupes.

3) *Waldau*, est un ancien château & département de finances.

4) *Klein-Heyde*, est une ferme royale; c'étoit autre-fois un bien appartenant à la famille des Comtes de *Donab*.

5) *Fuchshöfen*, est un endroit fort agréable situé sur le Prégel, à deux milles de Königsberg; il doit son existence au Ministre d'Etat Fuchs, & appartient aujourd'hui à la famille des Comtes de *Lottum*.

6) *Labiau*, est un château fortifié & une petite ville aisée, qui jouit du droit de ville depuis 1642. Elle est située sur les bords de la Deine, dont les eaux la baignent de deux côtés; les deux autres sont munis de remparts & de fossés. L'Archiprêtre de Labiau a l'inspection sur six églises. Le péage que les bâtimens qui passent par le grand fossé de Frédéric pour aller à Königsberg sont obligés d'acquitter en cet endroit, est d'un grand rapport.

7) *Rautenbourg*, est une seigneurie considérable située sur la Gilge, appartenante à la famille des Comtes de *Kayserling*.

5. *Le grand baillage de Tapiau*. Les vingt églises que renferme ce baillage sont soumises à l'inspection de l'Archiprêtre de Wélau. Ce baillage renferme.

1) *Tapiau*, petite ville fort médiocre quoiqu'assez régulièrement bâtie. Elle n'a reçu un Magistrat & le droit de ville que depuis 1722. C'est proche de Tapiau que la Deine se jette dans

dans le Prégel. Il y a à Tapiau un vaste château entouré de fossés, dans lequel on conservoit autre-fois les archives du pays. Le Duc *Albert* mourut en cet endroit en 1568.

2) *Wélau*, ville ancienne & dont l'origine date dès l'an 1336. Elle est située dans une île au confluent de la rivière d'Alle & du Prégel. Elle est à proprement parler sur le territoire de Natangen; mais elle appartient au grand baillage dont nous traitons. Elle a un grand & un petit fauxbourg, deux cents-soixante-quatre maisons, & un Archiprêtre. Il est vrai que depuis l'incendie de 1736 ses maisons sont mieux bâties, mais elle en est bien moins à son aise depuis ce désastre. Cette ville est célèbre dans l'histoire, principalement par rapport aux traités conclus avec la Pologne, le 19 Septembre 1657, par lesquels l'Electeur *Frédéric Guillaume* acquit la souveraineté de tout le duché de Prusse, & lesquels furent ensuite confirmés à *Bidgost* ou *Bromberg* en Pologne.

3) *Sanditten*, est un beau château & une Seigneurie considérable sur les bords du Prégel. Elle appartient aux Comtes de *Schlieben*.

4) *Taplaken*, château & département de finances. On trouvoit autre-fois des buffes dans cette contrée.

5) *Allenbourg*, petite ville étroite & sombre, mais bien située sur la rivière d'Alle. Elle fut bâtie en l'année 1415.

6) *Wohn-*

6) *Wobnsdorf*, château renommé pour son antiquité. Il est situé entre Allenbourg & Friedland, & appartient à la famille des Barons de *Schröter*.

2. *Le Distrit de Natangen.*

Ce distrit renferme l'ancien *Natangen*, la plus grande partie du *Bartenlande*, une partie du *Galinderlande*, seize villes, seize départemens de finances, cent-une paroisses luthériennes, deux églises de réformés & une église de Catholiques Romains. L'agriculture & le pâturage y sont dans un état florissant. On y amasse de la manne en quantité, les poissons y abondent, particulièrement les carpes & les tanches. Les principales forêts de ce distrit sont: *Le Frisching*, qui a trois milles & demi en longueur, sur un mille & demi de largeur, & la *Bruyère de Gerdau*. Les grands baillages qui en dépendent, sont:

1. *Le grand baillage de Brandenburg*, qui comprend les départemens de finances de *Karschau*, *Kobbelbude*, *Uderwangen* & *Dolstädt*, outre vingt-quatre églises, qui sont soumises à l'inspection du premier Prédicateur de la Cour résidant à Königsberg. Les principaux endroits de ce baillage sont;

1) *Brandenburg*, bourg médiocrement grand, dont une partie est assez bien bâtie & qui est presque entièrement habité par des pêcheurs. Il est situé sur le *Frisch-haff*, dans lequel se jette la
Huntau

Huntau en cet endroit. Son château est vaste & fort ancien. Le Marggrave Otton de Brandebourg en jeta les fondemens en 1266. Les Prussiens l'ayant ruiné en 1520, il fut rebâti à neuf. Il y a à Brandebourg un collège de justice, qui s'étend sur les grands baillages de *Brandebourg*, de *Balga* & de *Bartenstein*, & *Eylau* de Prusse.

2) *Charlottenthal*, château bien bâti, joint à un jardin de plaisance, situé dans une contrée agréable. Il doit son existence au Duc *Frédéric Louis* de *Holstein-Beck*, qui lui donna le nom de son épouse.

3) *Friderichstein*, magnifique château situé dans une contrée fort riante sur les bords du *Prézel*. Il appartient aux Comtes de *Dönhof* avec la seigneurie qui en dépend.

4) *Kreuzbourg*, petite ville, où l'on voit encore un ancien château construit en 1252, par les Chevaliers de l'Ordre Teutonique.

5) *Friedland*, ville médiocre sur la rivière d'*Alle*, bâtie en 1312. Elle a eû de fréquents dommages à essuyer, tant des irruptions des Polonois & des Suédois que des ravages du feu.

6) *Demnau*, chétive petite ville, bâtie en l'année 1400 & brûlée en 1571.

7) *Grand Waldeck*, résidence des barons de *Kittlitz*, auxquels elle passa en 1536, par donation du Marggrave *Albert*. Il y avoit anciennement en cet endroit un couvent dédié à la très-Sainte Trinité. Au devant de ce couvent étoit la ville de *Romouve*, & le siège principal des idolâtres prussiens.

2. Le *grand baillage de Balga*, qui comprend quatorze églises, lesquelles sont soumises à l'inspection du premier Prédicateur de la Cour de Königsberg. Ce Baillage renferme les endroits suivants.

1) *Balga*, bourg appartenant à un vieux château situé sur le *Frisch-haf*, dont l'ordre Teutonique s'étoit déjà emparé dès l'année 1238.

2) *Zinten*, petite ville sur la rivière de *Strätge*, bâtie vers l'an 1300. Elle fut fort maltraitée par différents incendies, notamment en 1520, 1593, 1624, 1629 & 1718. Les Polonois furent battus dans les environs en 1520.

3) *Heiligenbeil*, en latin *sancta civitas*, en polonois *Swiąta Siekierka*, petite ville située sur la rivière de *Jaste* ou *Garst*, laquelle se réunit au-dessus de la ville avec la *Banau*, & se jette avec elle dans le *Frisch-haf*. On prétend que cette ville fut bâtie en 1301. Elle étoit célèbre par l'idolâtrie & les superstitions des anciens Prussiens, qui y adoroient le dieu *Curcho* sous un gros Chêne; elle l'est aujourd'hui par sa bière & par son pain blanc. Lors que les Chrétiens rebâtirent cette Ville, il semble qu'au lieu de la nommer de son ancien nom, *Ville sainte*, ils lui aient donné le nom des armoiries de la Ville, savoir *Hache sacrée*, parce que ces armoiries sont deux haches en sautoir, & qu'après la destruction de l'idolâtrie on laissa à l'abandon le bois sacré & que la ville tire grand avantage du commerce de bois. Le prétendu miracle que les nouveaux histo-

historiens rapportent de la manière dont le Chêne sacré auroit été abbatu, est inconnu aux anciens historiens; & cette sorte de hache ne se trouve pas non plus dans les armoiries de la ville. Cette ville fut incendiée en 1463, 1519 & 1677.

4) *Lindenau*, château joint à un jardin admirable, appartenant au Comte Seeguth Skanislawsky.

3. Le *grand baillage de Bartenstein*. Il renferme seize paroisses dépendantes de l'Archiprêtre de Bartenstein, & fait partie de l'ancien *Bartenlande*. Les endroits les plus remarquables sont:

1) *Preussisch Eylau*, en latin *Gilavia Borussica*, ainsi appelée pour le distinguer de *Deutsch-Eylau*. C'est une petite ville, dont le château fut bâti en 1328.

2) *Landsberg*, petite ville située sur les bords du fleuve de *Stein*. Elle appartient aujourd'hui aux Comtes de Schwerin. On enterra en 1645 en cet endroit le fameux avaleur de couteaux, nommé *André Grünheyde*, à qui en effet on ôta heureusement par la voye de l'incision, un couteau qu'il avoit avalé.

3) *Bartenstein*, la meilleure ville & la plus régulière de tout le pays de Natangen; sa situation sur les bords de l'Alle la rend très-agréable. Elle fut bâtie en 1331, & a obtenu le premier rang & la préséance sur toutes les autres villes du royaume de Prusse. L'ancien château de Bartenstein, qui fut construit vers le milieu du treizième siècle par l'ordre Teutonique, a eû anciennement

nement beaucoup d'assauts à soutenir de la part des ennemis de l'Ordre. Cette ville est la résidence d'un Archiprêtre. Gustave-Adolphe Roi de Suède & l'Electeur *Frederic-Guillaume* s'y abouchèrent en l'année 1656.

4) *Kirsitten*, résidence des Seigneurs de Kunheim.

5) *Gaalingen*, résidence des barons d'Eulenberg.

6) *Peeften & Buchholtz*, deux terres appartenantes aux Seigneurs de Kreyzen.

7) *Stablauken*, terre appartenante au Roi.

4. Le grand baillage héréditaire de *Gerdauen*.

Il est situé dans l'ancienne province de *Barten*. Ce grand baillage fut accordé par le grand Maître *Richtenberg*, au Chevalier *George de Schlieben*, pour lui & ses descendants, en reconnoissance du secours qu'il avoit prêté en 1460 aux Chevaliers Teutoniques contre la Pologne. Cette donation a été confirmée par la maison de Brandebourg, & *Gerdauen* est encore possédé par la famille de *Schlieben*, & ne dépend d'aucun collège de justice. Les églises Luthériennes de ce district sont sous la juridiction de l'Archiprêtre de *Rastembourg*. Outre ces églises, il y en a une de Réformés. Les lieux les plus remarquables de ce grand baillage sont :

1) *Gerdauen*, petite ville bâtie en l'année 1325 sur le fleuve d'*Omet*, & défendue par deux châteaux. Elle appartient à la famille de *Schlieben*. Le nouveau château est magnifique, & a

un fort beau jardin. Cette ville a reçu son nom d'un ancien gentilhomme Prussien appelé *Ger-daw*. Il y a dans cette contrée un lac sur lequel on voit une île flotante, qui consiste en un grand morceau de terre gazonnée, que le vent chasse d'un bord du lac à l'autre. Cette espèce d'île flotante avoit autrefois trois-cents cinquante pas en longueur, sur deux-cents cinquante de largeur, en sorte qu'il pouvoit y paturer jusqu'à cent pièces de bétail. Elle étoit même garnie d'arbres & de brossailles. Mais elle s'est partagée en différentes parties, qui diminuent toutes à vue d'oeil. Cette île tient par ses mouvements lieu de baromètre aux habitants de *Gerdauen*: ce qui est cause qu'on l'appelle le *Calendrier de Gerdauen*.

2) *Nordenburg*, petite ville située sur les bords du lac d'*Afchwin*, avec un château bâti en 1305. Elle appartient à la famille de *Schlieben*; laquelle possède en outre

3) *Birkenfeld*, Seigneurie, dont le chef-lieu est une maison fort considérable, avec un jardin & une verrerie d'un grand rapport;

4) *Dombrosken*, &

5) *Adams-heide*. *Wandlaken* a été vendu par la même famille en 1737 au Roi *Frédéric Guillaume*, pour la somme de quarante-deux-mille écus & en a fait un baillage dépendant de la Chambre des finances.

6) Le grand & le petit *Benuhnen* sont des terres appartenantes aux Comtes de *Dönhof*,

qui les achetèrent en 1702 des Comtes de Löhdorf.

5. Le *grand Baillage de Barten*, renferme des contrées singulièrement riantes & agréables, d'où vient qu'un grand nombre de familles illustres y ont choisi leurs demeures. Les huit paroisses de ce baillage sont soumises à l'Archiprêtre de Rastembourg. Il comprend :

1) La petite ville de *Barten*, qui est assez bien bâtie & défendue par un château construit après le milieu du quatorzième siècle, sur la rivière de *Liebe*, & qui a quelque-fois servi de résidence aux Evêques de Pomesanie & à des Chevaliers Teutonis.

2) La petite ville de *Drengfurth*, bâtie en 1403 au pied d'une montagne.

3) *Scandalack*, résidence des Seigneurs de Buddenbrock.

6. Le *grand baillage de Rastembourg*. Il comprend dix-huit paroisses luthériennes, une de réformés & une de catholiques Romains. De ce baillage dépendent :

1) *Rastembourg*, jolie ville située sur la rivière de *Guber*, & défendue par un château. Elle date son origine dès l'année 1329. Elle fut à la vérité ruinée par les Lithuaniens en 1348. Mais elle fut bientôt après rebâtie aussi bien que le château, & mise en état de défense. Elle est entourée d'un mur, & depuis 1629 d'un rempart. Sa paroisse allemande est une des meilleures & des plus grandes de toute la Prusse. Le premier des

des trois Pasteurs qui la desservent, est en même tems Archiprêtre de quarante-six autres églises. L'église de *Sainte Catherine*, bâtie dans le faux-bourg de Königsberg, est une des plus anciennes du Royaume. Celle du *Saint Esprit* est placée au milieu du grand hôpital. Cet hôpital fut fondé en 1361. On y entretient vingt pauvres. Il y a en outre un autre hôpital dans lequel on entretient vingt-cinq pauvres des aumônes & largesses des personnes charitables. L'école est administrée par un Recteur, qui a trois Collègues ou Aides. La bourgeoisie est composée d'environ deux-cents hommes, qui professent presque tous le Luthéranisme. Les principales sources de l'entretien des habitants, sont un peu de commerce, la brasserie, l'agriculture & les métiers. Rastembourg possède, après Fischhausen, plus de terrain qu'aucune autre ville du Royaume. Son finage comprend en effet au-delà de deux-cents trente-trois arpens quarrés. (feldhufen) On a établi une poste dans cette ville. Le château a servi de résidence à quarante Administrateurs ou Commandeurs, & à neuf Grand-Maitres de l'Ordre Teutonique, depuis l'année 1356 jusqu'à la sécularisation du pays. Il s'est tenu en 1531 à Rastembourg une conférence entre les Luthériens & les anabaptistes.

2) *Die heilige Linde, sacra Tilia, Linda mariana*, en polonois *Swiäta Lipka*, en françois le *Tilleul sacré*, ou de *Ste Marie*, est un célèbre pèlerinage situé dans une agréable vallée,

à deux milles de Rastembourg, & à un mille de Ressel, ville de Warmie. On raconte qu'un malfaiteur ayant été condamné à mort à Rastembourg, la Vierge Marie lui apparut la veille du jour qu'il devoit être exécuté, & lui mit en main une tablette de bois & un style avec ordre de s'en servir pour tracer son image & de la présenter le lendemain à ses Juges. Quoique ce malfaiteur n'eût aucune teinture de l'art de sculpter, il ne laissa pas avec le secours de Marie, d'exécuter au mieux l'ordre qu'elle lui avoit donné, ce qui toucha tellement les Juges qu'ils lui firent grace de la vie. Surquoi, dit-on, il attacha cette image contre un tilleul qu'il rencontra sur son chemin en allant à Ressel, & que la sainte Vierge avoit choisi pour cet effet. Les miracles nombreux qui doivent s'y être opérés du depuis, y occasionnèrent la construction d'une chapelle. Il est vraisemblable que le duc Albert a fait démolir cette chapelle en l'année 1525, qu'il a fait en même tems abbattre le tilleul & détruire l'image, quoique les Catholiques Romains espèrent qu'elle est seulement cachée ou qu'elle a été jetée dans l'eau, & qu'elle se reproduira un jour. L'endroit où étoit situé la chapelle, demeura désert jusqu'à ce qu'enfin *Simon Rudnicki*, Evêque d'Ermeland ou de Warmie obtint en 1618 la permission de le remettre en honneur. L'église qui y existe aujourd'hui, est un très-bel édifice, sur le devant duquel est la représentation d'un tilleul avec l'image de la Vierge Marie. On voit

voit aussi devant le maître-autel un arbre artificiel, sur lequel est placé une statue de la Sainte Vierge en argent. Ce pèlerinage est très fréquenté. L'église est desservie par des Jésuites, dont le collège est attenant.

3) *Schippenbeil*, ville médiocre sur la rivière d'*Alle*, à laquelle se réunit en cet endroit celle de *Guber*. Cette ville fut bâtie en 1319 & a souffert de grands dommages par la guerre & le feu. Elle fut encore brûlée à moitié en 1750. Mais la partie incendiée a été mise en meilleur état qu'elle n'étoit auparavant.

4) *Leunebourg* ou *Lunebourg* & *Eulembourg*, bourg joint à un château appartenant à la famille des Comtes d'Eulembourg.

5) *Grand Wolfsdorf*, bourg où les Comtes de Dönhof ont bâti le superbe château de Dönhofstedt, accompagné de très-beaux jardins, & d'une ménagerie. Ils y ont aussi fait construire une église pour les réformés. Cet endroit est le chef-lieu d'une Seigneurie dont il forme le centre.

6) *Grand Schwansfeld*, résidence des Seigneurs de Gröben.

7. Le *grand Baillage d'Angerbourg*. C'est dans ce baillage qu'on recueille la meilleure manne de Prusse. Il renferme huit paroisses, & est habité par des Polonois.

1) *Angerbourg*, ville bien bâtie & fort augmentée dans ces derniers tems. Elle est entourée de palissades, défendue par un château qui

fut construit en 1335, & située sur le lac de *Maur-Sée*, d'où sort le fleuve d'*Angerapp*. Ce lac est long de sept milles & large d'un mille & demi. La pêche d'anguilles y est fort abondante. Le *Labap* est un golfe de ce lac. *Angerbourg* a un college de justice qui s'étend sur les grands baillages de *Barten*, *Rastembourg*, *Angerbourg* & *Scheften*; Un Prévôt & une factorie de sel. Le Roy *Stanislas* s'y arrêta quelque tems en 1734 & 1736.

2) *Steinort*, résidence remarquable de la famille des comtes de *Lehndorf*, jointe au plus beau jardin du pays. Le *Werder* qui se trouve ici dans le *Maur-sée*, aussi bien que la Maison de plaisance, ou le Palais d'été qui y est bâti est très agréable.

3) *Engelstein*, village ecclésiastique; il est remarquable par rapport à son église, qui a été découverte au fond d'une épaisse forêt, & par rapport aux antiquités qu'elle renferme.

8, Le grand Baillage de *Scheften*. Il renferme six paroisses, & a des habitants Polonois. Ses dépendances sont:

1) *Scheften*, bourg avec un vieux château.

2) *Sensbourg*, petite ville située au bord d'un lac dans une contrée extraordinairement agréable. Elle fut pillée en 1520 par les Polonois, qui y mirent le feu, & en 1568 elle fut entièrement réduite en cendres.

3) *Sorquitten*, bourg appartenant à la famille de *Gröben*,

3. *Le district de l'Oberland, ou du Pays élevé.*

En suivant l'ancienne division, ce district comprend les pays de *Pogesanie*, de *Pomesanie* & de *Galinderland*. Il est en général très fertile & bien cultivé, & comprend vingt-une villes, quinze départements de finances, cent-deux paroisses luthériennes, cinq de réformés & cinq de catholiques. Ses principales forêts sont les bruyères de *Marienwerder*, de *Deutsch-Eylan*, d'*Osterod* & de *Neidenbourg*, & le désert de *Vortelsbourg*. Ce district comprend :

1. Le *grand Baillage de Gilgenbourg*, bien héréditaire appartenant aux Comtes de *Finken-stein*. Il renferme quatre paroisses luthériennes, une de réformés & une église de catholiques. Ses habitants sont Polonois.

La ville de *Gilgenbourg* est ancienne & située sur les bords d'un lac. Son château est vaste & commode. Elle fut réduite en cendres en 1410, après la bataille de *Tannenberg* & fut pillée en 1520. Elle fut de nouveau la proie des flammes en 1687. Les guerres des Suédois acheverent de la ruiner, & depuis cette catastrophe elle n'a encore pû se remettre.

2. Le *grand Baillage d'Ortelsbourg* avec *Wittenberg*. Il est habité par des Polonois, & renferme neuf paroisses, qui sont soumises à l'inspection de l'Archiprêtre de *Saalfeld*: ses dépendances sont :

1) *Ortelsbourg*, petite ville aisée & bien située, sur les bords du fleuve de *Welbusch*. Son château est ancien. L'Electeur *George Guillaume* & le Roi *Uladislas* s'y abouchèrent le 22 Mai 1629. Cette contrée est entrecoupée de lacs, dont les intervalles sont occupés par des forêts, des prés & des champs très-fertiles.

2) *Passenbeim*, petite ville bâtie sur les bords du lac de *Szoben*, vers la fin du quatorzième siècle. Ses progrès ont été arrêtés principalement par la guerre, le feu & la peste.

3) *Wittenberg*, petite ville située sur les frontières de la Pologne. Elle n'a le droit de ville que depuis 1723. Il y a là un baillage royal.

4) *Kuttenberg*, village & maison de chasse, où l'on exploite des mines de fer d'un grand produit.

3. Le grand baillage de *Neidenbourg* réuni avec *Soldau* par l'Electeur *Frédéric Guillaume*, renferme quatorze paroisses luthériennes, une réformée & deux Catholiques Romaines.

1) *Neidenbourg*, ville défendue par un château & située dans une contrée extrêmement agréable. On y a établi un Collège de justice, auquel ressortissent les grands baillages de *Neidenbourg*, *Solkau* & d'*Ortelsbourg*. Il y a aussi un Prevôt & des magasins royaux pour les vivres.

2) *Soldau*, en polonois *Dzialdowo*, est une petite ville ouverte, avec un château, située sur un lac & sur les confins de la Pologne. Le châ-

teau fut bâti en 1306 & la ville en 1349. Elle a eû plusieurs incendies à effuyer, notamment en 1733, & en 1748. Il y a là un baillage royal. *Charles Gustave*, Roi de Suède, y choisit son quartier en 1656.

4. Les *grands Baillages réunis d'Osterrode & de Hohenstein*, qui sont habités par des Polonois, & renferment treize paroisses. Nous y remarquerons :

1) *Osterrode*, petite ville aisée & bien située sur les bords du lac & fleuve poissonneux de Dribenz, & sur un terrain fertile, quoique sablonneux. Ses habitants faisoient autre-fois un commerce considérable avec la grande Pologne. Son château fut bâti en 1270 ou 1302. En 1400 toute la ville fut réduite en cendres. En 1737 on y établit une factorie de Sel. En 1740 on trouva en terre dans un endroit voisin de la ville, où est construit l'ouvrage avancé, ou la redoute de *Preusch-Görlitz*, onze-cents-trente-quatre pieces de monnoie Romaine.

2) *Hohenstein*, petite ville & château situés à la source de la rivière de Passarge. Le château fut bâti en 1312.

3) *Tannenbergl*, village & paroisse entre Gilgenbourg & Hohenstein, célèbre par la bataille sanglante qui s'y donna le 14 Juillet 1410, entre les Polonois & l'Ordre Teutonique, & après laquelle cet Ordre déchet à vue d'œil.

5. Le *grand Baillage héréditaire de Deutsch-Eylau*. Ce baillage appartient héréditairement

à la famille des Comtes de Finkenstein. Il renferme deux paroisses Catholiques & deux Luthériennes. Le baillage héréditaire & les autres qui en dépendent se trouvent dans le lieu de la demeure du baillif héréditaire de Raudnitz. Ses dépendances sont :

1) *Deutsch-Eylau*, petite ville ouverte avec un vieux château, & située dans une contrée agréable au bord d'un lac.

2) *Seevald*, château remarquable appartenant au Comte de *Finkenstein*. Il est accompagné d'un beau jardin & d'une papeterie.

6. Le grand baillage de *Marienwerder*, qui est réuni avec *Riesenburg*. Il comprend douze paroisses. Ses principaux endroits sont :

1) *Marienwerder*, en latin *Insula Mariana*, & en polonois *Kwidzin*, ville avec un château ; elle est bien bâtie, & est située sur les bords de la rivière de *Lieba* & les confins de la Poméranie. Elle a autre-fois servi de résidence aux Evêques de Poméranie, & à quelques Grands-Maitres de l'Ordre Teutonique. Elle fut d'abord élevée en 1233, dans une île appelée *Quidzin*. Mais bientôt après elle fut transférée à l'endroit où elle est à présent. Son ancienne cathédrale est la plus grande église de la Prusse royale, & pourroit servir de forteresse par la bonté de son parapet. Le château est vaste & bâti à l'antique. Ses habitans sont en grande relation avec leurs voisins. *Marienwerder* est le siège d'un Archevêque. En 1723 on établit en cette ville une factorie

torie de Sel & un magasin royal de vivres. Elle a souvent souffert de grands dommages par les inondations, la guerre & le feu. En 1440 les provinces & les villes de Prusse s'y confédérèrent contre l'Ordre Teutonique. En 1520 la ville eût un rude siege à soutenir. En 1613 l'Electeur *Jean Sigismond* s'y arrêta quelque tems. En 1709 au mois d'Octobre le Czar *Pierre I* & le Roi de Prusse *Frédéric I* y eurent une entrevue. En 1734 Le Roi *Stanislas* s'y rendit depuis Dantzic. Les deux fauxbourgs de Marienwerder se bâtissent tous les jours de mieux. Ce qu'on appelle, *la Niederung de Marienwerder* consiste en un terrain fertile & bien cultivé. Le grand baillage, la ville & la noblesse circonvoisine contribuent à frais communs, à l'entretien de la grande digue de la Vistule.

2) *Gardensée* ou *Garnsée*, en polonois *Schlemno*, petite ville limitrophe & commerçante, située dans une contrée agréable. Son château est ancien.

3) *Riefenbourg*, ville fort sombre percée de rues étroites & située sur une montagne aux bords de la rivière de *Liebe*. Elle paroît avoir tiré son nom de *Resin*, pays de l'ancienne Prusse, au milieu duquel elle est située. Son nom Polonois est *Prabutha*, qui signifie une maison très-antique. Elle rapporte son origine à l'an 1169. Le château qui est encore plus ancien que la ville, est également situé sur une montagne, & ne consiste presque plus que dans un tas de décom-

bres & de ruines. Les Evêques de Poméranie l'ont habité jusqu'en 1587; & en 1628 il s'y tint entre la Pologne & la Suède un congrès pour conclure la paix, mais qui demeura sans succès. La ville renferme une église allemande & une polonoise, & a un Archiprêtre. Les habitants s'entretiennent d'un peu de commerce, de la brasserie, du paturage & de l'agriculture. En 1323, 1414, & 1422 elle fut incendiée par les Polonois. En 1628, 1688 & 1728 elle eût de pareils accidents à essuyer. En 1556 il s'y tint un Synode. On voit dans le voisinage de la ville trois lacs d'eau douce.

4) *Bischofswerder*, petite ville située sur les bords de la rivière d'*Assé*. Ses fondements furent jettés en l'année 1325. Depuis le grand incendie qui la consuma en 1730, elle est rebâtie assez régulièrement.

5) *Freystadt*, petite ville assez chétive, mais dont la situation sur les bords d'un lac, est fort avantageuse.

6) *Leistenau*, château, paroisse, village & Seigneurie appartenant aux Comtes de *Dobna*.

7. Le grand Baillage héréditaire de *Schönberg*. Ce baillage renferme neuf paroisses & est héréditaire dans la famille des Comtes de *Finkenstein*, & se tient à *Heinrichau*. Les lieux les plus remarquables sont:

1) *Schönberg*, bourg & château appartenants aux Comtes de *Finkenstein*.

2) *Rosenberg*, petite ville située sur le bord de deux lacs. Elle fut bâtie en 1319 & consumée pour la plus grande partie par les flammes en 1400.

3) *Finkenstein*, autrement *Habersdorf*, bourg où il y a un château & des jardins magnifiques appartenants aux Comtes de *Finkenstein*.

4) *Langenau*, paroisse, village & résidence des nobles de Kalnein. Son église est renommée pour ses peintures.

8. Le *grand Baillage de Mohrungen*. Ce baillage fut réuni avec *Liebstadt* par l'Electeur *Frédéric Guillaume*. Il renferme sept paroisses luthériennes & une réformée. Ses endroits remarquables sont :

1) *Mohrungen*, petite ville, dans laquelle les Comtes de Dohna possèdent un château particulier. On prétend qu'elle fut commencée en 1302 & achevée en 1328. Son château est plus ancien & date de l'année 1280. La ville est bien située, entourée d'une bonne muraille & d'un double fossé. Elle est outre cela presque environnée de tous côtés par les eaux du lac de *Mohrung* & du grand canal du moulin. Elle est peu éloignée d'un autre lac appelé *Scherding*. Le grand chemin de Pologne qui traverse cette petite ville, rend son entretien aisé. Elle fut entièrement la proie des flammes en 1697. Mais elle a été rebâtie beaucoup mieux qu'elle n'étoit

n'étoit. En 1410 elle fut prise par Polonois, & en 1461 par l'Ordre Teutonique. Les Polonois y mirent le feu en 1520.

2) *Reichertswalde*, village avec une église paroissiale. Les comtes de Dohna y possèdent un beau château avec un magnifique jardin.

3) *Liebstadt*, petite ville avec un chateau bâti en 1329. Elle a essuyé de grands dommages par différents incendies & par la guerre des Suédois. Il y a un Collège de Justice d'où dépendent les baillages de Liebstadt, Mohrunge, Osterode & Hohenstein.

9. Le *grand Baillage de Preuschmark*; qui est réuni avec *Liebmiühl* & *Dollstädt*. Ce baillage est partagé en quinze paroisses luthériennes & une de réformés. On y remarque.

1) *Preuschmark*, village situé au bord d'un lac, avec un château entouré d'un fossé large & profond. Il y a en cet endroit une recette de finances.

2) *Saalfeld*, ville médiocre, mais bien bâtie sur les bords du lac de *Mébing*; Il y avoit autrefois en cette ville un célèbre couvent de Bernardins. L'Evêque de Pomesanie ayant été expulsé de Saalfeld en 1587, on y établit en sa place le consistoire de l'Oberland. Il y a aussi un Archiprêtre & un collège de justice, qui étend sa juridiction sur les grands baillages de *Marienwerder*, *Riesenburg*, *Preuschmark*, & *Preusch-*

Preulch-Holland. L'Electeur *George-Frédéric* y établit aussi en 1588 la troisième école provinciale de Prusse.

3) *Christbourg* ou *Alt-Christbourg*, petite ville ancienne & sombre avec un vieux château.

4) *Altstadt*, village & paroisse, appartenant aux Comtes de Wallenrodt, qui y ont un superbe château.

5) *Liebmiibl*, petite ville avec un château construit en 1337 & dans lequel les Evêques de Pomesanie faisoient leur résidence vers la fin du seizième siècle. Il y a ici un baillage royal.

6) *Dollstädt*, est aujourd'hui un département de finances. Cet endroit est situé proche du lac de *Drausensee*, au-delà de la ville de Holland, & fait partie du grand baillage de Preuschmark.

10. Le grand baillage de *Preusch-Holland*. Ce baillage renferme dix-sept paroisses luthériennes & une réformée. Ses principaux endroits sont :

1) *Holland*, ville remarquable située sur une colline, au bord de la rivière de *Weske*. Elle est défendue par un château, qui la domine. Elle doit avoir été bâtie & ainsi nommée en 1296 par quelques gentilshommes Hollandois qui se réfugièrent en cet endroit, après le massacre du comte *Florent V*. Sa situation la rend naturel-

turellement forte. Elle a indépendamment de cela des murailles & des tours. Ses rues sont longues & larges, ses maisons belles & bien bâties. Elle a deux fauxbourgs. Ses environs sont ornés de jardins agréables & de belles maisons de campagne. Elle jouit de la pêche & de la navigation sur le lac de *Drausenfee*. L'église de St. *Barthélemi* est grande & bâtie de massifs. Les Réformés tiennent leurs assemblées pour le service divin dans une grande salle du château. On voit hors de la ville l'église de St. *George*. L'hôpital moderne fut fondé en 1690. Cette ville étoit anciennement engagée aux Sieurs de *Czehmen*. Mais le Marggrave *George-Frédéric* la racheta en 1576, en payant la somme de trente-mille florins. Elle fut la proie des flammes en 1543, 1610, 1663 & 1695. Il s'y est passé beaucoup de faits mémorables durant les guerres fréquentes qui ont divisé la Pologne & la Suède. En 1521 elle fut prise par les Polonois. En 1722 on y établit une factorie de sel & en 1728 des magasins royaux de vivres. Les fondements du chateau actuel furent jettés par le duc Albert, & *George Frédéric* y mit la dernière main: Il est entouré de fossés & de murailles garnis de ponts-levis, orné de beaux appartements & offre une vue admirable.

2) *Mülhausen*, petite & chétive ville, commencée en 1365 & incendiée en 1455.

3) *Schol-*

3) *Schlobitten*, château remarquable, appartenant aux Comtes de Dohna. Il y a des appartements superbes, des meubles précieux, une belle bibliothèque, un arsenal & des eaux très-artifiquement dirigées.

4) *Schlodien*, est aussi un château appartenant aux Comtes de *Dohna*. Il est remarquable par la beauté de sa situation & de ses ornements, & par la bonté de son terroir.

5) *Quittainen*, château & seigneurie appartenants aux Comtes de *Dönhof*.

Remarque. Les Seigneuries royales de *Serrey* & de *Tauroggen* n'appartiennent pas au Royaume de Prusse; mais elles font partie du Grand-Duché de Lithuanie, où il en sera parlé plus en détail.

II. LE DÉPARTEMENT DE LITHUANIE.

Ce département renferme dix-huit villes, soixante deux baillages & cent-cinq paroisses. Ses dépendances sont :

I. *Les grands Baillages de Lithuanie.*

La *petite Lithuanie*, qui a vingt-quatre milles en longueur, sur huit & douze de largeur, comprend l'ancienne province de *Schalavie*, la plus grande partie de celle de *Nadravie*, & une petite partie de celle de *Sudavie*. Elle fut pres-

entièrement dépeuplée par la peste, en l'année 1710. Le Roi *Frédéric-Guillaume* y attira vers l'an 1720 plusieurs milliers de suisses, de françois, de Palatins & du pays de franconie, & en 1732 environ quinze à seize mille saltzbourgeois. Ces nouveaux-venus cultivèrent au mieux ce canton désert, abattirent & détruisirent les forêts & les brossailles superflues, desséchèrent les marais, bâtirent des villes, des villages, des églises & des métairies, & firent ainsi en peu d'années changer totalement de face à leur nouvelle patrie; desorte que le Roi de Prusse se vit richement dédommagé de la dépense des millions qu'il avoit employées à faire fleurir ces nouvelles colonies. Mais ce pays a beaucoup souffert des Russes qui s'en emparèrent en 1757.

La petite Lithuanie est en elle-même la partie la plus fertile du royaume de Prusse. La terre y est d'un grand rapport. Les paturages y sont excellents. Aussi ce pays produit-il plusieurs milliers de lasts de grains, qui se versent en partie dans les magasins royaux des vivres, & dont le reste se transporte hors du pays, de beaux troupeaux de boeufs & de vaches, d'excellents chevaux, quantité de moutons, de très-bon beurre & des fromages d'un goût excellent. La pêche y est très-abondante. Les bois y sont très-beaux, & le gibier y fourmille. Ce pays possède en outre quelques manufactures. On y fabrique principalement des draps fins & grossiers

fiers, des cuirs &c. Les Lithuaniens, qui sont les anciens habitants du pays, ont leur langue particulière, dans laquelle on a traduit la bible, le catéchisme & quelques autres livres édifiants. Ils ne sont nullement aussi simples ni aussi grossiers qu'on le croit communément, & ils ont leurs belles qualités aussi bien que les autres nations. Les colons suisses entendent très-bien le paturage & le soin du bétail. Les françois sont plus versés dans le commerce & la culture du tabac, qu'ils ont introduit dans le pays. Les Saltzbourgeois sont de tous les habitants du pays ceux qui entendent le mieux l'économie. Les suisses, les françois & les franconiens sont généralement de la religion réformée; d'où vient qu'il y a dans la petite Lithuanie dix paroisses de réformés allemands & françois. Les autres soixante-deux paroisses sont luthériennes. Il y en a aussi une de catholiques.

1. Le *grand baillage de Mémel*. Ce baillage renferme un mauvais terroir, & on y respire un air rude. Les huit paroisses luthériennes qui s'y trouvent répandues, sont soumises à l'inspection de l'Archiprêtre de Mémel. Outre ces huit paroisses, il en contient une de réformés. On remarque dans ce baillage.

1) *Mémel*, appelée *Klaipada* par les Courlandois ou lettoniens, est une ville de commerce, elle a une forteresse & un port situé dans le *Curisch haf*, dans lequel se jette en cet en-

droit la rivière de *Dange*. Cette ville fut bâtie en 1279, & fortifiée en 1312. En 1328 elle fut cédée au Grand-Maître de l'Ordre Teutonique, par le Souverain de la Livonie. Son port a une bonne entrée; il est profond, & suffisamment défendu par deux môles, qui avancent au-delà de cinquante verges dans le golfe & qui ont coûté onze-mille écus. Il est d'ailleurs sous le canon de la forteresse. La ville est bien peuplée, & a au-delà de quatre cents maisons. Elle contient, outre la paroisse allemande de la ville, une église pour les lithuaniens & une à l'usage des réformés. Elle est la résidence d'un Archevêque. Les Bourgeois, qui sont divisés en *bourgeois* de l'*Altstadt* & en *bourgeois* de la *Friederichsstadt*, s'entretiennent du commerce, de la brasserie, de l'agriculture, de la fabrique du savon, de la pêche &c. mais surtout par le commerce du lin, de la graine de lin, du fil & du chanvre, dont il s'exporte tous les ans une grande quantité. En 1752 il entra dans le port de Mémel soixante-dix bâtiments, & il en sortit soixante-neuf. Elle est fortifiée à la moderne: ses fortifications consistent en trois bastions entiers, en deux demi-bastions & en d'autres ouvrages qui en dépendent.

Mémel étoit autre-fois du nombre des villes anseatiques. C'est pourquoi elle accepta le droit de Lubeck en 1254. On y a établi un collège de justice, auquel ressortit le grand baillage de Mémel,

Mémel, un magasin royal de vivres, une factorie pour le sel & une poste d'un grand rapport. La citadelle est composée de quatre bastions presque réguliers, avec leurs courtines, leurs ravelins & leurs demi-lunes. Les bâtimens & appartemens de cette citadelle furent réparés & décorés par l'Electeur *Frédéric Guillaume* & par le Roi *Frédéric I.* Les deux arsenaux, l'hôtel du Commandant, qui est fort-élevé, l'église de la garnison & les deux tours, ou magasins à poudre, sont les plus remarquables de ces batiments. La ville fut brulée en 1323, 1379, 1457, 1540 & 1678; & en 1757 elle fut prise par les Russes après un siège de peu de durée.

2) *Ruß*, département de finances, situé à l'embouchure de la rivière du même nom, où est la pêche la plus considérable du saumon.

3) *Heidekrug*, bourg aisé & chef-lieu d'un département de finances.

4) *Werden*, bourg situé sur les bords de la rivière de *Schische*.

2. Le grand baillage de *Tilsit* ou *Tilse*.

Les dix églises luthériennes qui se trouvent répandues dans ce baillage, dépendent de l'Archiprêtre de *Tilse*. Outre ces églises, le baillage renferme encore une église de réformés & une de catholiques Romains. Nous y remanquerons :

Tilsit, *Chronopolis*, qui est une ville remarquable, & même la plus grande, la plus importante, & la plus aisée du Royaume après Königsberg. Elle obtint le droit de ville en 1552. Mais son château rapporte son existence à l'année 1289. La *Memel* a son cours au nord de la ville. Elle facilite le commerce que font les habitants avec Königsberg & la Pologne & qui consiste en bleds, graines de lin, gros sel, bois, cire, beurre & autres denrées. La ville consiste proprement en deux rues longues & larges, dont l'une s'appelle la rue allemande, & l'autre la rue haute. On peut y ajouter comme faux-bourg, ce qu'on appelle la *franchise*. Le nombre des maisons y est de six-cents, & celui des habitants de sept mille. Outre les deux églises de luthériens allemands & lithuaniens, il y en a une de réformés. Ajoutons-y une chapelle luthérienne située hors de la ville, & une chapelle de catholiques Romains appelée *Drangowski*, bâtie à un quart de mille de là. A côté de l'église allemande est l'école royale de la Province. Tilsit est la résidence d'un Archiprêtre. On reçoit dans la maison des pestiférés les pauvres & les malades hors les tems de peste. L'hôpital entretient jusqu'à quatre-vingt-dix personnes, & le *pauperhaus* dix garçons. Il y a en outre dans cette ville une fondation pour les veuves, & une factorie de sel. Dans la ferme de *Plauschwarren*, qui se trouve dans le baillage de *Balgarden*, on accorda aux Mennonites en

1767 une Maison pour le libre exercice de leur religion.

Remarque. La *Niederung de Tilsit*, qui commence à un mille au dessous de la ville, comprend tout le bas pays qui borde la *Memel*, la *Gilge* & la *Russe* & qui s'étend jusqu'au *Curisch-baf*; c'est une des contrées les plus fertiles de tout le pays, & a environ quatre milles de longueur, sur autant de largeur. Ses habitants élèvent beaucoup de bétail, & fournissent d'excellent beurre & de fromage, non-seulement la Prusse, mais encore d'autres pays. Ils jouissent aussi d'une pêche très-abondante. Les chevaux qu'on y élève, sont à la vérité grands & robustes, mais mal adroits. A l'exception de l'orge il n'y croît du tout point de grains. Ce canton est aussi tout-à-fait dépourvu de bois. Comme il est bas & humide, il est exposé vers le printems aux inondations des fleuves & rivières qui le traversent; & il en souffre souvent de grands dommages. Nous n'y remarquons que

Raukehnen, bourg aisé, avec une paroisse. Il s'y tient un marché. C'est le chef-lieu d'un département de finances. Il est situé sur l'ancienne *Gilge*.

3. Le *grand baillage de Ragnit*. Ce baillage fait un grand négoce en lin & en graine de lin. Il a servi de retraite à un grand nombre de *Saltzbourgeois*. Les neuf paroisses luthériennes qu'il renferme, relèvent de l'Archiprêtre de *Ragnit*. Il y a en outre une église occupée par les réformés. On remarque dans ce baillage:

1) *Ragnit*, petite ville située sur la Mémel, & gratifiée du droit de ville en 1722, n'ayant été auparavant qu'un bourg. Son château est un des plus anciens du pays. Il étoit déjà célèbre du tems des païens. L'Ordre Teutonique le répara en 1255. Il fut ensuite réduit en cendres par les idolâtres. Ayant été rebâti en 1357, il fut appelé *Landshuth*, jusqu'à ce qu'on lui donna le nom de *Ragnit*, du ruisseau dont il est arrosé. La ville fut réduite en cendres par les Russes en 1757. La vue qu'offre la montagne appelée *Königsberg*, est singulièrement agréable.

2) *Absteinen*, baillage & métairie construite au-delà de la Mémel sur un terrain montueux & très-agréable. La fertilité de ce canton en bled & en bétail est si considérable, qu'on l'appelle la mine de graisse de Lithuanie. Les bergeries, les haras & la chasse y sont admirables.

3) *Pilkallen*, étoit autrefois un village, qui depuis 1724 forme une ville dont les habitants sont aisés. Il y a en cet endroit une église à l'usage des luthériens, avec une autre destinée aux réformés.

4) *Schirwind*, méchante petite ville, qui jusqu'à l'année 1725 n'a été qu'un village.

4. Le *grand Baillage d'Insterbourg*. C'est le plus grand de toute la Prusse. Il consiste en trente départemens de finances, trente-quatre paroisses

paroisses luthériennes, sept de réformés, cinq villes, cinq châteaux, & au de-là de huit-cents bourgs & villages. Son étendue doit être de plus de vingt-mille arpens. Ses endroits remarquables sont :

1) *Insterbourg*, ville moyenne située sur la rivière d'Angerapp. Elle fut bâtie en 1572 & entourée de pallissades en 1727. Elle contient environ trois-cents-cinquante maisons, & trois-mille habitants. Elle a une église appartenante aux luthériens, & une autre à l'usage des réformés. Son Archiprêtre étend sa juridiction sur vingt-cinq paroisses. La ville tire une grande partie de son entretien de son commerce de bleds, autant que de la bière forte & saine qu'on y brasse. Son château fut bâti au milieu du quatorzième siècle. Le Roi *Frédéric Guillaume* le répara & y établit un magasin royal pour les vivres, avec une factorie pour le sel. On y établit en 1724 pour le maintien de la justice dans les grands baillages de Lithuanie un conseil aulique, qui fut supprimé en 1751. On lui substitua un collège de justice, dont la juridiction s'étend sur les grands baillages de *Tilsit*, *Ragnit* & *Insterbourg*. En 1590 & 1690 la ville d'*Insterbourg* souffrit de grands dommages du feu.

2) *Georgenbourg*, château, baillage, paroisse & village proche duquel se forme le Prégel par la réunion de l'*Inster* & de l'*Angerapp*.

3) *Gumbinnen*, ville régulière bâtie en 1725 dans une contrée agréable & avantageuse, sur les bords de la rivière de *Pisse*. Elle renferme environ deux-cents maisons, & trois-mille habitants. On y a établi une chambre de guerre & des domaines pour la Lithuanie. Ses bâtimens publics sont l'hôtel de conférence, l'hôtel de ville, le magasin des vivres, l'église des réformés, située dans la *Neustadt*, l'église des luthériens dans l'*Altstadt* & l'hôpital de *Saltzbourg*, qui a son Pasteur particulier. *Gumbinnen* a de bonnes manufactures de draps. Le prévôt de cette ville préside à dix églises.

4) *Darkemen*, petite ville située sur l'*Angerapp*, laquelle obtint le droit de ville en 1725 & fut un peu peuplée par les Colons *Saltzbourgeois* en 1732. On y a établi des manufactures de laines & de draps, des fabriques de tabac & des papeteries.

5) *Goldapp*, ville assez aisée, mais sale & mal-bâtie. Elle est située sur les confins de la Pologne, & doit son existence au Marggrave *Albert*, qui en jeta les fondemens en 1564. On y prépare beaucoup d'hydromel. Proche de cette ville s'élève la montagne de même nom.

6) *Kiauten*, département de finances établi dans une contrée montueuse. Il s'y trouve une forge & une fonderie de fer, & une papeterie d'un grand rapport.

7) *Stal-*

7) *Stallupeden*, petite ville nouvellement bâtie, qui obtint le droit de ville en 1722. Elle fait un grand commerce en bestiaux; mais elle n'est pas assez pourvue d'eau fraîche & de bois de chauffage.

8) *Trakenen*, haras royal qui comprend sept métairies, telles que *Gurdschen*, *Jonasthal* & les autres. On y entretient quinze-cents chevaux sans compter les mulets. L'établissement des haras y est admirable. L'eau n'y est cependant pas des meilleures & a un goût ferrugineux. Les pâturages pourroient aussi être en meilleur état.

9) Le *Baillage de ce qui concerne le flotage de grand Nassau sur la Rominte*, flotte annuellement une grande quantité de bois de chauffage sur la Rominte, la Pisse & le Prégel, pour la ville de Königsberg.

10) Le *distrit de la principauté de Dessau*, est une belle étendue de pays, qui règne le long de la rive gauche du Prégel, l'espace de trois-milles & demi en long, & d'un demi jusqu'à trois-quarts de mille de large. Le Roi *Frédéric Guillaume* en gratifia le Prince *Léopold* d'*Anhalt Dessau*, qui l'augmenta en 1721 & 1722, en y ajoutant plusieurs terres nobles qu'il acheta & dans lesquelles il établit des Colonies d'*Allemands*. Cette principauté rapporte annuellement au-delà de vingt-mille écus d'Empire;

Ses principaux endroits sont :

a) *Bubainen*, gros bourg avec un très-beau château, bâti sur une hauteur & consistant en quatre grands corps de logis principaux, mais qui n'est point habité.

b) Les *Baillages de Norkitten, Schwägerau, Woynothe & Puschdorf*. Il y eût en 1757 près de *Gros-Jagersdorf* une action fort vive entre les Russes & les Prussiens, dans laquelle ceux-ci eurent le dessous.

2. Grands Baillages Polonois.

Cette étendue de pays comprend l'ancienne *Sudavie*, & une partie du *Bartenlande*. Ses habitants parlent généralement polonois; d'où vient que leur idiome est appelé *Wasser-Polnisch*, polonois d'eau, ou aquatique. Ce pays est presque par-tout rempli de montagnes, de lacs & de cantons sauvages & déserts. Les champs y sont de mauvaise qualité. L'on y a en revanche du poisson, du gibier, du miel, de la cire & du bois au-de-là du nécessaire. Ses principales forêts sont les bruyères de *Skalisch*, de *Masure* & de *Nicolaiken*, avec le désert de *Johannisbourg*. Ce distrit se divise en cinq grands baillages.

1. Le grand Baillage d'*Olezko*, qui renferme les baillages de *Stradaunen*, *Polommen* & *Czichen*.

Czichen. Les cinq paroisses qui s'y trouvent dispersées dépendent de l'Archiprêtre de *Lyck*. Ses principaux endroits sont :

1) *Olezko*, château joignant une ville appelée *Marggrabowa*, bâtie proprement & régulièrement. Elle a reçu son nom du Marggrave *Albert*, qui la fonda en mémoire de l'entrevue qu'il avoit eue non loin de-là, avec la Roi de Pologne *Sigismond Auguste*, lequel de son côté fonda en 1560, à huit milles de là, sur les frontières de son Royaume, la ville d'*Augustowa*. C'est dans ce voisinage que les troupes Suédoises & celles de l'Electeur de de Brandebourg battirent en 1656 les Tartares, & qu'ils délivrèrent le prince de *Radzivil* de leurs fers.

2) *Kalinowen*, village situé sur les frontières de la Pologne.

3) *Widminnen*, grand baillage, avec une paroisse composée de deux communautés.

4. *Stradannen*, département de finances établi dans le village & paroisse de même nom.

2. Le *grand Baillage de Lyk*, situé dans l'ancienne *Sudavie*, renferme cinq églises ou paroisses, soumises, ainsi que les onze paroisses du grand baillage d'*Olezko*, à l'Archiprêtre de *Lyk*. Ses principaux endroits sont :

1) *Lyk*, ville aisée, située sur un lac d'eau douce. Il y a un collège de justice, qui comprend

prend dans son ressort les cinq grands baillages polonois, un Archiprêtre, une école provinciale établie en 1588, & un château bâti en 1272, dans une île du lac. En 1656 les Tartares commirent beaucoup de cruautés dans cette contrée. En 1688 & 1695 Lyk essuya de grands ravages du feu.

2) *Ostrokolln*, paroisse & village ecclésiastique, dont dépend le village de *Proskén*, auprès duquel aboutissent les frontières du grand-Duché de Lithuanie, de la Pologne & de la Prusse. Elles furent marquées l'an 1545, par l'érection d'une colonne limitrophe.

3. Le grand Baillage de *Johannesbourg*. Ce baillage renferme cinq paroisses, qui dépendent de leur Archiprêtre particulier, lequel a en même tems l'inspection sur trois paroisses du grand baillage de *Rhein*. Ses lieux les plus remarquables sont :

1) *Johannesbourg*, petite ville de bonne mine, située dans une plaine, sur les bords de la rivière de *Pysch*, qui sort en cet endroit du lac de *Spirding*. On y voit un château qui étoit autre-fois fortifié. Il y a en cet endroit un Archiprêtre, un hôpital & un magasin royal de vivres. En 1698 il y eut dans cette ville entre l'Electeur *Frédéric* & le nouveau Roi de Pologne *Auguste II* une entrevue qui dura quatre jours.

jours. En 1710 la plûpart de ses habitants moururent de la peste.

2) *Biala*, petit endroit lequel obtint en 1722 le droit de ville.

3) *Andreswalde*, terre, dans laquelle s'est établi une communauté de Sociniens.

4. Le *grand Baillage de Lötzen*. Ce baillage est composé de quatre paroisses & renferme:

1) *Lötzen*, petite ville jointe à un château bâti en 1285, & située dans une contrée riante, & qui abonde en gibier, sur les bords d'un canal qui joint le lac de Leventin avec le lac de Maur. On a trouvé des monnoies Romaines dans ce canton.

2) *Grand Sturlack*, résidence du Baron *Schenk de Tautenbourg*.

5. Le *grand Baillage de Rhein*, composé de sept paroisses. Il renferme:

1) *Rhein*, petite ville située sur le lac de *Rhein* & ornée d'un château remarquable & fortifié. Ce château fut construit peu après le milieu du quatorzième siècle. Il est le siège d'un département de finances.

2) *Aris*, endroit fort chétif & siège d'un département de finances. Le Roi *Frédéric Guil-*

Guillaume lui octroya le droit de ville, ce qui a jusqu'à present favorisé sa bâtisse & sa population. Il y a là un baillage pour la Chambre des finances :

3) *Eichmedin*, résidence des Barons de *Hoverbeck*.

4) *Nikolayken*, est peu distant du lac de *Spirding*, qui est le plus grand du pays. C'est un petit endroit, qui fut érigé en ville en 1722.

5) *Rutau*, terre cultivée par une communauté de *Sociniens*.

6. Le grand Baillage héréditaire de *Neuhof*, qui appartient à la famille de Berg, a tiré son nom du Château & du Village paroissial de *Neuhof*.



DESCRIPTION

DE LA

POLOGNE

ET

DE LA

LITHUANIE,

AVEC

LES PAYS QUI EN DÉPENDENT.

RESOLUTION

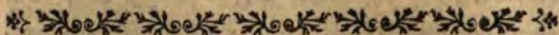
DE LA

POUR LE

DE LA

LE

LE



SOURCES

*Employées par l'Auteur, pour le royaume
de Pologne.*

GABRIEL RZACZYŃKI, *historia naturalis curiosa regni Poloniae, magni Ducatus Lithuaniae &c.*, dont Mizler nous a donné un extrait dans sa bibliothèque de Warsovie. PISTORIUS *Corpus hist. poloniae*. CROMER, *description du royaume de Pologne*: allem. STARAVOLSI, *Polonia*. CASIMIR ALOYS. HOLOWKA *Compendium Geographiae*. CELLARIUS *descriptio regni Poloniae*. HARTKNOCH, *de rep. Pol.* LENGNICH, *jus publicum regni polonici*; *Mémoires sur le Gouvernement de Pologne*, par M. de PFEFFEL, imprimés à Manheim en 1759. KRZISTANOWICZ, *description enriense du royaume de Pologne*, allem. DLUGOSSI, *hist. Polon* LENGNICH, *histoire de Pol.* allem. JANOZKI, *dictionnaire des Savants de Pologne actuellement vivants*. *Tablettes géograph. de la Pologne*, écrites en langue-polonoise. CHRIST. HENR. ERNDELIUS, *Warsovia phisice illustrata*; & quelques autres ouvrages. A l'article de la Pologne M. Büsching a joint la description de la Prusse Polonoise; ce qui lui a paru plus exact & plus commode pour le lecteur, que de suivre l'ancien usage, en joignant cette Province au Royaume de Prusse, avec lequel elle n'a plus aucune espèce de liaison. Ses

secours à cet égard ont été: LENGNIICH, *histoire de la Prusse polonoise*, allem. *Collection d'actes, de relations & de dissertations concernant la Prusse*, qui n'ont pas encore été imprimées, allem. HARTWICH, *description des trois îles appartenantes à la Prusse*, allem. CELLARIUS, *descriptio regni Poloniae, & privilegium civitatum minorum Prussiae-occidentalis, comment. illustratum*. D'ailleurs, Mr. Büsching a vu beaucoup de choses par lui-même, & un ami lui a fourni des corrections & des additions.

Enfin il est aussi traité à l'article de Pologne, des duchés de Courlande & de Sémigalle. Outre beaucoup de relations manuscrites & ses connoissances personnelles, M. Büsching a consulté: NETTELBLADT, *fascic. rerum Curlandiæ*. Du même auteur, *anecdota Curlandiæ*. Un traité de M. le Baron JEAN. ALBERT. de KORFF, dont la titre est: *Proves fundamentales qui font voir que le droit d'élire un Prince appartient aux Etats des Duchés de Courlande & de Sémigalle, comme provenant de leurs ancêtres*, allem. *Privilegia & jura præcipua duc: Curl. & Semig.* outre d'autres actes & monuments publics. TETSCH, *premier essai d'une histoire ecclésiastique de Courlande*, allem. *Description de la Livonie*, dans laquelle il est aussi parlé de la Courlande. *Vie d'ERNEST, JEAN Duc de Courlande*, allem. *Relation géographique concernant ces deux Duchés*, comprise dans les relations & collections cosmographiques pour l'année 1748; & finalement HARTKNOCH, *dissert. de Curonum & Semig. rep.*



DU
ROYAUME DE POLOGNE.

INTRODUCTION.

§. I.

Sans faire mention des anciennes Cartes du Royaume de Pologne, on comptoit pour les meilleures parmi les nouvelles, celle de *Dahlberg* comprise dans l'ouvrage de *Puffendorf* intitulée: *de rebus gestis Caroli Gustavi*; de *Vasseur*, de *Samson*, de *Vischer*, de *Faillot*, de *Wit*, de *Dankert*, de *Schenk*, de *Homann ad mentem Starovolsin* 1739 & de de l'Isle; jusqu'à ce qu'en 1750, *Tobie Meyer* en donna une, dont le titre est: *Mappa geographica regni Poloniae ex novissimis - quotquot sunt mappis specialibus composita, & ad leges stereographiae projectionis revocata*. Cette carte, que l'on trouve chez les héritiers de *Homann*, est sans contredit meilleure que toutes celles qui l'ont précédée, quoiqu'elle ne comprenne pas beaucoup d'endroits. *Lotter* a copié celle de de l'Isle à Augsbourg en 1759. Les

Cartes de *Boudet*, de *Robert*, & de *Zannony* ont aussi leur mérite. On a aussi promis en Pologne une Collection de Cartes particulières de ce Royaume; mais elles n'ont pas encore paru. Nous avons également une Carte particulière du Grand-Duché de Lithuanie, dessinée par *Pierre Niepretzki* Jésuite, & gravée chez les Homann en 1749, par les soins de *Tobie Meyer*. Mais la plus ancienne Carte, gravée par les soins du Prince *Radziwil* & que Guillaume Jansson publia en 1613 a encore son prix.

§. 2.

Le mot *Pole*, dont on se sert pour désigner la Pologne signifie dans la Langue du pays une contrée platte & unie: cependant il n'est pas encore décidé que le Royaume de Pologne, & toute la Nation ait reçu de là sa dénomination. Ce grand Etat, y compris les provinces, qui lui ont été incorporées, confine, vers le nord & l'est, à l'empire de Russie & à la Prusse; vers le sud, à la Turquie, la Transilvanie, & la Hongrie, vers l'ouest, à l'Allemagne; & il touche aussi, vers le nord & l'ouest, à la mer baltique. En suivant ces limites, la Pologne contient environ 13400 milles quarrés géométriques.

§. 3.

L'air de la Pologne, quoi qu'un peu froid, est sain & salubre. Le Pays est presque par-tout uni,
&

& n'offre que peu de montagnes. Le froid est très-vif sur les monts Carpath, qui forment la séparation entre la Pologne & la Hongrie: il y tombe souvent de la neige au milieu de l'été, & dans plusieurs endroits elle ne fond jamais. Les monts Brsciadiens sont une continuation des précédents. Parmi les montagnes, que l'on rencontre dans l'intérieur du pays, on remarque les suivantes, savoir: *Babia*, *Gora*, *Pilsko*, à 10 milles de Cracovie; *Pasterbiec*, dans le palatinat de Cracovie; *Vavel*, montagne pierreuse près de Cracovie, le *Kableberg* dans le palatinat de Sandomir, & *Chelm* en Siradie. Le terroir est par tout le pays d'une fertilité extraordinaire, & il abonde tellement en bleds, que l'on en exporte annuellement près de 4000 vaisseaux & radeaux, qui vont à Danzig par le moyen de la Vistule. La Podolie, la Volhynie, l'Ukraine, & la Russie en fournissent une très grande quantité, sans beaucoup de préparations ni d'engrais: le travail & la culture sont plus nécessaires dans la Grande & la petite Pologne; aussi les riches moissons n'y manquent-elles pas. La Lithuanie ressemble en cela à la Podolie; & la Samogitie produit, outre beaucoup de bled, une grande quantité de chanvre & de lin. La Prusse Polonoise est également très-fertile. Les pâturages ne sont pas moins excellents que la culture des terres. En Podolie l'herbe croit à une telle hauteur, que l'on apperçoit à peine les cornes des boeufs, qui y paturent. On peut d'ailleurs

juger de la fertilité du pays & de l'abondance des vivres, en considérant que, malgré les troupes étrangères qui ont été en Pologne, depuis 1701 jusqu'en 1718, jamais il n'y a eu disette de pain. Cependant les voyageurs ne trouvent ordinairement rien à manger dans les auberges de la campagne, & sont obligés de se pourvoir de tout dans les villes. Ce mauvais arrangement est causé par les Polonois eux-mêmes, qui sont dans l'habitude de mal payer leurs hôtes; ce qui détermine ceux-ci à n'avoir aucunes provisions, de crainte d'être obligés des les donner gratuitement. On trouve de la tourbe près de Danzig & de Mariembourg; mais il n'y a que les pauvres gens qui en font usage. On trouve aussi des terres colorées savoir, de la belle terre jaune, de l'ocre brunâtre, d'un rouge clair & foncé; on rencontre aussi de la craie dans beaucoup d'endroits. La Pologne offre de plus du marbre, & de l'albatre; des bélémites, des agathes, des chalcédoines, des carnéoles, des onices, des opales, du jaspe, de beau cristal de roche, des améthistes, des grenats, des topases, des saphirs. Les monts Carpath renferment beaucoup de rubis; & des diamants qui ressemblent à ceux de Bohême. On trouve aussi ce dernier minéral, près de la ville de Baligrod, & dans les environs du village de Sufzczany, dans le palatinat de Kiovie; de la pierre spéculaire, & du talc. On prépare beaucoup de salpêtre & d'alun, que l'on transporte à Danzig. On trouve aussi du vitriol,

vitriol, de la naphte, de l'asphalt, & dans plusieurs endroits il y a de l'ambre jaune que l'on trouve dans la terre: mais on le trouve en plus grande quantité dans les lacs. On trouve du charbon de terre près de Tencin & de la ville de Dobrin, au bord de la Vistule; mais on n'en fait aucun usage. Il y a dans le palatinat de Cracovie, des mines de sel inépuisables, & dans lesquelles on taille le sel en forme de grandes pierres de taille. On y trouve deux espèces de sel, savoir du sel gris & opaque, & du sel blanc & transparent; cette dernière espèce est appelée sel de Cristal. Nous en parlerons plus amplement à l'article des villes de Wieliczka & de Bochnia. Dans la petite Russie, non-loin de Lemberg, & à Haliz, il y a des sources d'eaux salées, dont on tire le sel par le moyen de la cuisson. Ces sources appartiennent en partie à des particuliers, & en partie à l'économie de Sambor, qui est un bien destiné à l'entretien de la table du Roi.

On trouve de l'antimoine dans les monts Crpath; mais on n'y fouille point, & celui dont on fait usage en Pologne, vient de la Hongrie. Le vis-argent est copieux, & il découle de soi-même en certaines saisons de l'année, hors du sein de la montagne de Zimnawoda, située à 6 milles de Cracovie, ainsi que des montagnes qui sont proches de la ville de Baligrod dans le palatinat de Russie. On creuse

pour le trouver près de Tustan dans la Russie; on en trouve aussi dans la montagne de Balia-gora située derrière la ville de Cracovie. La mine de fer est très-abondante; les plus fameuses & les meilleures minières, & qui ne choissent jamais, sont dans le Comté de Konskie, appartenant à la famille de Malachowski, aux environs de la ville de Konskie, & près de Stomborgow, à peu de distance d'Odrowas. On y voit non-seulement beaucoup de martinets pour forger le fer, & deux grands fourneaux pour fondre la mine; mais encore beaucoup d'ouvriers en fer, comme, des ferruriers, des armuriers, des fourbisseurs & des mârêchaux pour différentes espèces d'ouvrages: On fabrique sur-tout à Konskie de beaux pistolets & de beaux fusils. On y fait peu d'acier. On trouve aussi peu d'étain, mais beaucoup de plomb, tant auprès d'Olkusz, que dans beaucoup d'autres endroits, & particulièrement auprès de Kiele, près de la montagne de Rabsz-tyn, aux environs de la ville de Lagow, dans les monts Carpath &c. Les campagnes de Podolie fournissent beaucoup de mines de plomb, que les payfans fondent, & livrent à leurs Seigneurs: mais le plomb de Pologne est plus cassant que celui d'Allemagne. On fabrique beaucoup de litharge d'argent, que l'on transporte à Danzig. Les mines de cuivre sont oisives actuellement. Les mines d'or & d'argent ne manquent point; mais l'inattention des habitants, le défaut d'habiles mineurs, & de personnes qui
veuil-

veillent faire les avances nécessaires, & des raisons politiques, en empêchent la jouissance. C'est par des causes pareilles, que la belle mine d'argent d'Olkusz a cessé d'être exploitée. On trouve presque de toutes espèces de pierres, la plupart dans les terres de la maison de Radzivil, près des villages de Naliboki & de Piasieczna. On rencontre aussi du bois pétrifié dans beaucoup d'endroits, particulièrement dans le district de Culm, dans la montagne appelée Bischofsberg près de Danzig, aux environs de Tomaszow & de Szczebrzeszyn dans la Russie-rouge; les habitants s'en servent pour battre le briquet. A peu de distance de Lemberg est un bosquet appelé *las Kamienny*, (montagne de pierre), parce que la plupart des tiges & des troncs des arbres sont pétrifiés. On y déterre aussi de grands os & des cornes; on y a même trouvé des monnoies romaines d'argent, que l'on a déterrées dans le cours de ce siècle dans le palatinat de Volhynie.

Le terroir produit de toutes les espèces d'herbes, à l'exception de celles qui exigent une terre très-chaude. La manne de Pologne, dont on fait grand usage dans la cuisine, croît dans une sorte d'herbe, & ressemble à des grains de millet. Les
habi-

habitants de la campagne l'amassent sur les prés & dans les endroits marécageux, depuis le 20 Juin jusqu'à la fin de Juillet. Les graines du Kermès de Pologne doivent être amassées dans le courant de Mai, lors qu'elles ne sont pas encore entièrement mûres, car autrement il y vient des vers au mois de Juillet qui laissent de petites vesfies, qui ne fournissent aucune teinte, ni pour les tenturiers ni pour les apothicaires. Ces graines viennent en abondance en Ukraine, près de Warfowie & près de Cracovie: on en transportoit considérablement autre-fois à Gènes & à Florence; mais on en fait peu de cas aujourd'hui. La Vigne réussit bien dans diverses contrées, mais on s'applique peu à la cultiver. On rencontre beaucoup de forêts de sapin, de pin, de hêtre & de chêne. La Pologne fournit quantité de miel & de cire. L'hydromèl, (meth) dont on fait une grande provision, a reçu sa dénomination polonoise du mot *miod*, qui veut dire miel.

L'entretien du bétail est un objet important: On connoit assez les bœufs de Pologne, dont il passe annuellement dans les pays étrangers aux environs de 80000 à 90000 pièces: Les chevaux polonois, dont le Royaume abonde, sont forts, beaux & légers à la course.

Il y a aussi beaucoup de brebis & de chèvres. Le gibier y est abondant. On y trouve non-seulement beaucoup de bêtes sauvages, qui se trouvent aussi dans d'autres pays, mais on en voit d'autres, que l'on ne trouve que rarement ou point du tout ailleurs. Il y a des Sangliers en assez grand nombre. On voit & on tue beaucoup d'élans (en polonois *Los*) en Pologne, en Lithuanie, en Prusse, & en Courlande: La chair en est bonne & appétissante; la peau sert aux Soldats. Cet animal est de la taille d'un grand Cheval; il a le poil, les pieds, & les ongles du cerf; la tête d'un cheval, mais avec des cornes & les oreilles d'un âne: il court avec vitesse, & traverse les rivières à la nage. On voit des béliers sauvages dans les déserts, au-de-là de Brazlaw. Cet animal n'a qu'une corne. Le *Bison* (en polonois *Zubr*) diffère peu du bœuf, si ce n'est qu'il est plus épais de corps: Il se trouve en Lithuanie. Le *Goulu*, en polonois (*Rosomak*), qui a la tête du chat, le corps & la queue du renard, & la taille d'un chien, a son repaire dans les forêts entre la Lithuanie & la Russie. Le Loup cause beaucoup de dommages. Il y a des chamois sur les monts Carpath, & des *Suhak* en Podolie: Ce dernier animal ressemble beaucoup à la chèvre

vre sauvage. On ne voit (& même que très-rarement aujourd'hui), des bufles qu' en Massovie. Les renards, les loups - cerviers, les écureuils, les martres, les lièvres, les bièvres & les loutres y font en assez grande quantité. Les loups dévorent beaucoup de chevreuils. L'Ukraine nourrit quantité de chevaux sauvages. Les cerfs, les daims, & les chats-sauvages font rares. Il est impossible de nombrer les diverses espèces d'oiseaux sauvages & privés.

Il y a en Pologne des sources qui s'enflamment, d'autres qui changent le fer en cuivre, d'autres qui pétrifient, & sur la surface desquelles nage de la poix : on rencontre aussi des sources d'eaux fallées, & d'autres fontaines singulières & rares. Dans le palatinat de Russie, près des villages de Kopic, de Jasien, & de Stebnik, non-loin de la Ville de Drohobycz, on fait des fosses que l'on remplit d'une eau qui dégoutte d'une certaine terre nommée en polonois Kipiaczka ; après que cette eau a été long tems remuée, il s'en sépare une espèce de poix, dont les habitants graissent les voitures.

Beaucoup de fontaines contiennent du vitriol, de la chaux, du salpêtre, & particulièrement

rement du soufre : mais ces fontaines ne servent à aucun usage.

On rencontre dans la Grande - Pologne beaucoup de lacs, parmi lesquels plusieurs sont poissonneux : Le plus considérable de tous est le *Gopler-Sée*, dans le palatinat de Brezesc en Cujavie ; il a 5 milles de long sur un mille & demi de large. On entretient dans d'autres provinces quantité de grands étangs. Parmi les fleuves on remarque sur-tout les 8 suivants, savoir :

1) La *Diina*, ou *Dzlwina*, (*Duna*, *Kubo*), qui a sa source en Russie, & son embouchure dans la mer baltique, après avoir traversé la Lithuanie.

2) La *Mémel*, (*Chronus*) en polonois *Niemén*, qui prend sa source dans le palatinat de Nowogrodeck, arrose la Lithuanie & la Prusse & se jette dans le *Curische-Haff*.

3) La *Vistule*, (*Vistula*), en allemand *Weixel*, en polonois *Wisla*, c'est-à-dire, eau ayant de la pente ; ce fleuve prend sa source dans la principauté de Teschen en Silésie, dans l'endroit où commencent les monts Carpath ; il traverse la Pologne, où il reçoit, ainsi qu'en Prusse

Prusse, les eaux de plusieurs autres fleuves, & se jette, près de Danzig, dans la mer baltique; deux autres bras, appelés *Norgat* & *Alt-Weichsel*, ont leur embouchure dans le *Frisch-Haff*. La Vistule est fort large, mais sa profondeur diminue tous les jours.

4) La *Warta*, qui a sa source dans le palatinat de Cracovie, passe Küstrin, & se décharge dans l'Oder.

5) Le *Dniester*, *Dnester*, (Danastris), par les anciens Tyras ou Tyres; il sort d'un lac situé au pied du mont Carpath, coule entre la Pologne & la Moldavie, & se jette dans la mer noire.

6) Le *Bog* a sa source en Podolie, & se perd dans le Dnieper.

7) Le *Dnieper*, *Dnepr*, (Danapris, ou Borysthènes), prend sa source dans la montagne de Budin en Russie, & se jette dans la mer noire, après avoir parcouru un espace de 200 milles.

8) Le *Przypiecz*, (Pripetius) vient du palatinat de Chelm dans la Russie - Rouge, & se confond avec le Dnieper.

§. 4.

La Pologne contient plusieurs centaines de villes, mais elles sont pour la plupart très mal-bâties. Selon le calcul qui m'est parvenu d'un Gentilhomme polonois, il se trouve en Pologne & en Lithuanie 250560 Gentilshommes. Le nombre des habitans monte à environ 15 millions. Ceux-ci sont la plupart des polonois & des lithuaniens, mais il s'y trouve beaucoup d'allemonds, & encore plus de juifs: ces derniers sont quelques millions; & il est à remarquer que ce sont eux qui tiennent presque toutes les auberges, principalement dans la petite-Pologne & dans le grand-Duché de Lithuanie. La capitation qu'ils payent annuellement, monta en 1764, à 220000 florins pour ceux de Pologne, & 120000 pour ceux de Lithuanie; mais il fut statué dans la Diète de convocation que chaque Juif payeroit par an deux florins de Pologne. En considérant les habitans de la Pologne comme citoyens, on les divise en 3 Classes, les *Gentilshommes*, les *Bourgeois*, & les *Paysans*; ces derniers sont la plupart serfs des Gentilshommes. Un Gentilhomme est appelé en Polonois *Szlachcic*, & la qualité de noble est exprimée par le mot *Schlachetstwo*. La Noblesse est très-nombreuse; mais la plus grande partie est pauvre. Les principales familles sont très-riches, & prennent les pauvres Gentilshommes à leur service sous différens noms, comme de garçons, serviteurs, intendants, trésoriers, maréchaux de cérémonie &c. Les Polonois sont

très avides de titres, & le grand nombre de charges, qui sont à remplir dans chaque palatinat & district, leur fournit l'occasion d'en obtenir qu'ils font passer à leurs enfants. En général la Noblesse polonoise jouit de beaucoup de privilèges & de prérogatives, mais la fameuse liberté polonoise n'appartient proprement qu'à la Noblesse. Elle a le droit de vie & de mort sur ses paysans, lesquels par cette raison, sont dans un état pitoyable, & vivent dans une malheureuse servitude. Chaque gentilhomme est souverain dans ses terres; le Roi n'en perçoit aucune espèce d'impôt & l'on ne sauroit y loger de Soldats. La succession d'un étranger qui meurt dans ces terres sans laisser d'héritier, appartient au propriétaire de la terre. Mais un gentilhomme venant à mourir sans héritiers, le Roi ne peut point disposer de ses biens, tant qu'il reste des parents du défunt, jusqu'au huitième degré. Dans le cas où il n'y auroit ni héritiers ni parents, le Roi ne peut retenir les biens pour soi-même, mais est obligé de les conférer à quelque autre Gentilhomme de mérite. La maison d'un gentilhomme est un azile assuré pour les délinquents; lesquels ne sauroient être enlevés de vive force. Les Juges des villes n'ont point le pouvoir de mettre arrêt, ni sur des sujets, ni sur des terres nobles. Les Nobles ainsi que leurs sujets, sont exemts de péage pour les bestiaux, denrées &c. qu'ils font mener vendre. Ils ont le droit de fouiller les mines & de creuser du sel. Aucun Juge,

pas

pas même le Roi, ne peut faire emprisonner un Gentilhomme sans l'avoir fait citer, & sans l'avoir préalablement convaincu, à moins qu'il ne soit coupable de vol, & que d'autres voleurs ne l'aient accusé trois - fois de suite; ou bien lorsque pour tout autre crime, il a été pris en flagrant délit, ou enfin lorsqu'il ne veut ou ne peut donner de caution. Un Gentilhomme ne dépend que du Roi seul; mais il n'est point obligé de comparoître devant lui, hors du pays; C'est dans le royaume qu'il doit être jugé, à moins qu'il ne s'agisse d'objets concernant la Chambre du Prince. Les charges & dignités tant ecclésiastiques que séculières ne sauroient être occupées par d'autres que par des nobles. La Noblesse seule peut posséder des terres; ce qui est cause qu'on les appelle indistinctement terres ou biens nobles. Les seuls bourgeois des Villes de Thorn, de Cracovie, de Wilna, de Lemberg & de Lublin, sont exceptés de cette règle. Les Gentilhommes peuvent posséder des maisons dans les villes; mais en ce cas ils sont obligés de se soumettre aux charges bourgeoises; et lorsqu'ils exercent des métiers ils perdent les privilèges attachés à leur noblesse. Chaque gentilhomme a le droit de concourir à l'élection du Roi, & est censé capable de porter la Couronne, s'il est élevé au trône par le libre choix de ses concitoyens. La Noblesse polonoise a certaines prérogatives relativement à l'achat du sel. Toutes ces prérogatives & d'autres dont elle jouit, viennent origi-

nairement, ou de la libéralité des Rois, ou bien d'un ancien usage. Un Gentilhomme d'ancienne race a beaucoup d'avantages sur un noble de nouvelle création. Les affaires des nobles, ainsi que toutes les affaires civiles sans distinction sont jugées aux tribunaux provinciaux: & lorsqu'un Gentilhomme est en procès dans une affaire qui concerne une terre royale elle est décidée par des Commissaires.

§. 5.

La langue polonoise est un dialecte de l'esclavon. La langue allemande est fort en usage en Pologne; & la Nation allemande a rendu de grands services aux Polonais, à l'égard de la littérature, du bon goût et du Commerce, en bâtissant plusieurs villes, & en les rendant florissantes. Casimir le grand s'occupa sur-tout à attirer des allemands dans le Royaume, par l'attrait de plusieurs avantages & privilèges; il leur assigna aussi les contrées les plus fertiles, & leur permit de suivre leurs coutûmes, & leurs loix. La langue latine est très-usitée en Pologne, même parmi le peuple, mais on s'embarrasse aussi peu des longues & des brèves que du choix des mots & de la pureté du langage.

§. 6.

A' l'égard de la religion, les Constitutions de la diette de pacification de 1736. ont de nouveau décidé qu'aucun Roi de Pologne, ni grand-

Duc de Lithuanie ne pourroit être élu, à moins qu'il ne professât la religion Catholique-romaine; & la Reine doit ou être née dans cette même religion, ou bien elle doit la recevoir. Le Roi est aussi, par une préférence particulière, surnommé *Orthodoxe*. La religion Catholique-romaine est la dominante, & est regardée comme la seule véritable. On compte 2 archévêchés, 15 évêchés, 246 Collèges publics, 30 Abbayes, 581 Couvents de moines, 117 Couvents de religieuses. Les Jésuites de la province de Pologne occupent 21. Collèges, y compris l'académie de Wilna, 2 maisons professes; 3 maisons de novitiat, 8 maisons de résidence, 61 maisons de mission; & le total de ces religieux monte à 1086. Les biens et les revenus du Clergé catholique sont très-considérables; car ils font presque le tiers de la Pologne, en y comprenant les terres sur lesquelles elle a prêté des sommes et dont elle jouit à titre de gage. Ainsi le Roi et les états séculiers ne possèdent que la troisième partie des terres du Royaume; la dixme seule qui est perçue par le clergé, absorbant (déduction faite des faux frais) le cinquième du produit de toutes les terres de la Pologne. Les mêmes Constitutions de 1736 accordent aux *Dissidents*, c'est-à-dire, aux luthériens, & réformés & aux grecs, la paix, conformément aux anciennes confédérations, & en particulier suivant la Constitution de 1717, la sûreté par rapport à leurs biens & leurs possessions & l'égalité

avec les autres citoyens: mais ils vivent dans l'oppression. Parmi les grecs il en est qui se sont réunis avec l'église romaine. On les appelle *grecs-unis*. Ceux qui persistent dans le schisme, sont appellés *grecs-désunis*. Aux premiers appartient l'*Archévêque titulaire de Kiovie* qui est aussi métropolitain de toute la Russie, lequel tire sa subsistance d'autres évêchés et bénéfices; l'*Evêque de Wlodsimers*, celui de *Luzk*, les *Archévêques de Polocz*, de *Pollolsk* & de *Smolensk*, l'*Evêque de Lemberg*, de *Prsemisl*, de *Chelm*, & de *Pinsk*; 15 Abbés, 110 Couvents d'hommes de la règle de St. Basile, & 2. Couvents de religieuses. Ces Grecs en se réunissant avec l'Eglise romaine, ont obtenu des privilèges particuliers. Il y a aussi à Lemberg un *Archévêque arménien uni* à l'Eglise romaine; & dans toute la Pologne il y a 16 paroisses arméniennes. On n'y souffre point d'Ariens; (c'est le nom que l'on donne aux Soci-niens) de Quackers, de Mennonites ni d'Anabâ-tistes. Les protestans ont demandé, en vertu des Constitutions sus-mentionnées, la liberté de religion sur le pied du traité d'Oliva, pour quel effet d'autres Puissances ont intercédé pour eux. On leur a fait en conséquence quelques promesses favorables, mais qui jusqu'à présent sont demeurées sans exécution. On leur a au contraire enlevé ou détruit plusieurs églises, & cela arrive tous les jours plus fréquemment. Les Luthériens possèdent encore dans la Grande-Pologne 87 églises; dans la petite-Pologne 4, & dans le Grand-

Du-

Duché de Lithuanie 5. Les réformés en ont 10 dans la Grande-Pologne, 7 dans la petite-Pologne, & 30 dans le Grand-Duché de Lithuanie, ainsi les protestants ont en tout 96 églises, & les réformés 47. Le *Presbitère* luthérien comprend les Gentilshommes de la même religion, ou les plus anciens de la Communauté, et les *Predicateurs*. Les patrons laïques nomment les *Pasteurs*; & le *Ministère* du lieu où est le *Séniorat* général, les confirme & les ordonne. Le *Chef* de l'église luthérienne étoit autre-fois appelé *Surintendant*; on le nomme aujourd'hui *Sénieur général*. A l'élection préside le *Sénieur-général* laïque, qui est un *Gentilhomme*, & tous les *Sénieurs* parmi les *Prédicateurs* des *Cercles* devoient de droit assister à cette élection: ils sont aussi les *Candidats* légitimes pour être élus à la place de *Sénieur-général*; cependant on choisit communément ceux qui se trouvent le plus à portée; savoir, à *Lissa*, à *Frauenstadt*, à *Zduny* &c. Les *Communautés* réformées ont aussi un *Senieur-général*, & régulièrement trois *Sénieurs* ecclésiastiques.

§. 7.

Aussitôt après l'introduction de la doctrine chrétienne en Pologne, les habitans commencèrent à prendre du goût pour les *Sciences*, dont ils acquirent quelque connoissance par le grand nombre d'*Ecclesiastiques* étrangers qui s'établirent chez eux. On commença à s'appliquer à l'élo-

quence, sous le règne de Boleslas Chrabri. Ce fut du tems des Rois qui occupèrent le thrône, depuis Sigismond jusqu'à Uladislav IV, que les Sciences fleurirent le plus en Pologne: elles tombèrent, en décadence sous les règnes suivans; mais elles commencent à renaître. On s'applique entr'autres à épurer les langues latine & polonoise, à étudier la philosophie moderne: on enseigne les mathématiques & le droit de la nature: on travaille à perfectionner l'histoire du pays, & de rendre plus familiers & d'un meilleur usage les auteurs anciens: l'excellente bibliothèque du Comte Zaluski, laquelle est à Varsovie, est un trésor inestimable pour tous ces objets. On commence aussi à étendre la connoissance de la langue Grecque; et on s'applique davantage à entretenir des correspondances avec les étrangers. La Pologne compte aujourd'hui parmi ses Savants divers Princes, Comtes & autres personnes de naissance; & le Dictionnaire du Chanoine Janozki intitulé *la Pologne littéraire*, nous fait connoître les noms & le mérite de plusieurs Savans de Pologne. Si l'on n'imprime pas en Pologne autant que dans d'autres pays, c'est en partie faute d'entrepreneurs pourvus des fonds suffisants, & en partie faute de bienfaiteurs généreux & d'imprimeries bien établies.

§. 8.

Il n'y a en Pologne ni manufactures ni fabriques; toutes les denrées sortent crues hors du
 Royau-

Royaume. Le zèle de religion est préjudiciable au Commerce, & le pays s'appauvrit tous les jours de plus en plus, quoique sa constitution naturelle lui procure de grands avantages. Le Commerce polonais est sur le penchant de sa ruine totale. Les habitants exportent à la vérité du lin, du chanvre, de la graine de lin, du houblon, du miel, de la cire, du suif, des peaux de boeufs, du ronssi, du gondron, des cendres, des mats, des planches, des bois de construction & de charpente, des boeufs, des chevaux et d'autres productions du terroir; mais ils achètent pour une beaucoup plus grande somme, des vins, des épiceries, des draps, des étoffes riches & des étoffes de soie, des toiles fines, des perles, des pierreries, de l'argent, du cuivre, du laiton, de l'acier, des pelleteries &c.

§. 9.

Tous les auteurs qui ont écrit l'histoire ancienne de Pologne, assurent que les peuples qui occupent présentement ce Royaume, ne descendent pas de ses premiers habitans; mais qu'ils sont venus, s'y établir d'autres contrées. La plupart sont aussi d'accord qu'ils sont sortis de la Sarmatie, et qu'ils sont venus se fixer aux bords de la Vistule. Mais la Sarmatie étoit un pays très-étendu, & renfermoit beaucoup de peuples: Comment donc déterminer la contrée que ces peuples émigrants ont quittée? On peut y réussir

en conservant le mot de *polacy*, qui est leur nom dans le langage polonais. Effectivement parmi les peuples sarmates il y avoit les *Lazi*, dont *Procope* et *Agathias* ont parlé très - amplement, et qui demeuroient aux bords de la mer noire, dans l'ancienne *Colchide*. C'est de ces *Lazi*, que Mr. *Lengnich* présume que les Polonais descendent, et c'est ce qui doit leur avoir fait donner le nom de *polacy*, c'est-à-dire successeurs et descendants des *Lazi* ou *Laziens*. Il paroît aussi, que le nom de *Lazi* a été transformé en celui de *Lech*, Prince supposé, sous la conduite duquel on dit que les Polonais ont fait des excursions dans les pays étrangers. Ces mêmes *Laziens*, qui se sont réunis avec les *Zéchiens* leurs voisins, & peut-être encore avec d'autres Sarmates, pénétrèrent avant le sixième siècle de l'ère chrétienne dans la *Pannonie*, en passant le Don, le Dnieper, le Dniester & le Danube; et en avançant toujours les *Zéchiens* se fixèrent enfin sur les bords de l'Elbe, dans la contrée où est aujourd'hui la Bohême, & les *Laziens* près de la Warte, située dans la Grande Pologne. Cette émigration paroît être arrivée avant l'année 550, après la naissance du Sauveur. Les *Laziens* ainsi que les *Zéchiens* et les autres Sarmates, furent tellement mêlés & confondus entr'eux, que l'on n'entendit pas même prononcer leurs noms, se nommant indistinctement *Slaves*, dénomination imaginée et mise en usage dans le courant du sixième siècle. On commença dans la suite à les distinguer, & à
donner

donner à chacun un nom particulier: Quelques-uns d'entre eux furent nommés *Slaves Licicavikiens*, dont il est parlé pour la première fois dans Witichind de Corbie, écrivain du dixième siècle, & lesquels, suivant toutes les apparences, étoient les *Laziens*. Leur premier roi Misca est le Miesco ou Meska des Polonais, appelé Miecislav par les historiens modernes. C'est ainsi que M. *Lengnich* parle des ancêtres des Polonois: quiconque désire plus de détails sur cette matière les trouvera à la fin de son histoire de Pologne. Tout ce que l'on rapporte de *Lech*, comme ayant posé les premiers fondemens de la nation & du Royaume de Pologne, ainsi que tout ce que l'on conte de ses successeurs jusqu'au roi *Piaft*, est obscur, fabuleux et dénué de toute vérité. Le premier analiste de Pologne qui ait fait mention de *Lech* dans l'Histoire de Pologne, est un anonyme qui composa sur la fin du quatorzième siècle une Chronique intitulée *Chronica principum Poloniae cum eorum gestis*. Cet auteur dit expressément qu'il l'a tiré des analistes de Bohême. Parmi ceux-ci *Dalemil* est le premier qui parle de *Tschech*, & jusqu'à lui le mot de *Lech* se trouve dans la signification d'un jeune homme, de sorte que d'un nom appellatif, on a fait ensuite un nom propre. *Piaft*, qui d'habitant de la campagne doit être devenu, vers l'an 840, Souverain de sa patrie, est surtout remarquable, en ce que sa race a fleuri pendant plusieurs siècles en Pologne et en Silésie, & que

de

de notre tems encore les Rois & les Candidats de la Couronne nés polonais, font appellés *piastes*. Miecislav, quatrième Roi de la race de Piasle, dont il étoit le petit neveu, commença à régner en 964. Il se convertit à la religion chrétienne, & engagea son peuple à suivre son exemple. Son fils & successeur Boleslav I, prit le titre de Roi, & fut suivi par ses successeurs Miecislav II, Casimir I, & Boleslav II. Après la mort de ce dernier cette dénomination cessa d'être en usage, & elle ne fut rétablie que vers la fin du 13^e siècle, sous le règne de Premislav. Boleslav III, qu'il faut compter parmi les princes les plus guerriers, partagea, en 1138, ses Etats entre ses quatre premiers fils, à l'exclusion du cinquième; d'où naquirent beaucoup de disputes & de troubles. Premislav dont nous avons déjà parlé, prince de la grande-Pologne, reprit en 1295. la qualité de roi. Uladislav dit le petit, parvint en 1309 à la possession de toute la Pologne, qui depuis ce tems-là est demeurée soumise à un Prince. Son fils unique, Casimir le grand, se rendit maître de la Russie-rouge, & en fit une province polonoise; accorda de grands privilèges aux Juifs, & termina en 1370, la race des Piasles. C'est à ce Prince que la Pologne est redevable de ses loix, des tribunaux, de ses réglemens, de la plupart de ses Villes, de ses châteaux, & de beaucoup d'autres édifices. Son successeur au trône de Pologne, fut Louis Roi de Hongrie. Après son décès arrivé en 1384, les

les Polonais couronnèrent reine Hedwique sa fille puinée. *Jagellon*, Grand-Duc de Lithuanie rechercha cette Princesse en mariage, se convertit à la religion chrétienne en 1386, prit dans le bapême le nom d'Uladislas, épousa la Reine, Hedwique & fut couronné. Il commença avec elle une nouvelle race, que l'on nomma la race jagellonne, laquelle occupa le trône de Pologne jusqu'en 1572. Ce Prince réunit son grand-Duché avec la Pologne, se rendit maître de la Samogitie, & vainquit les Chevaliers Teutons en 1410, dans la sanglante bataille de Tannenberg. Son second fils, Casimir IV, prit sous sa protection la partie de la Prusse qui est encore appelée la Prusse Polonoise, & obligea l'Orde Teutonique de lui prêter hommage pour l'autre partie. Sous son dernier fils Sigismond, en 1525, Albert, Margrave de Brandenbourg, changea la qualité de Grand-Maître de l'Ordre Teutonique en celle de Duc de Prusse, & devint feudataire du roi & du royaume de Pologne. Sigismond-Auguste, fils de Sigismond I, reçut au nombre de ses Vassaux Gothard Kettler nouveau Duc de Courlande, & effectua en 1569, l'entière réunion du Grand-Duché de Lithuanie avec la Couronne de Pologne. D'un autre côté la Livonie se soumit à lui, & la Volhynie, la Podolie, la Podlachie & la Kiovie devinrent des provinces du royaume de Pologne. Avec ce Prince, qui mourut en 1572, s'éteignit la race des Jagellons. Ses successeurs furent choisis dans différentes

férentes maisons. Henri, Duc d'Anjou, frere de Henri II, Roi de France, obtint la Couronne en 1573, sous certaines conditions; & l'on fit une loi suivant laquelle lui & ses successeurs devoient dorénavant gouverner la république. Ce Prince ayant quitté secrettement la Pologne pour s'en retourner en France, la Couronne fut conferée en 1575, à Etienne Bathori, Prince de Transilvanie, lequel érigea en 1578, les deux tribunaux de justice de Petrikow & de Lublin. La mort prématurée de ce Prince l'empêcha d'étendre davantage la gloire & l'empire de la Nation polonoise. Sigismond III. Prince suédois issu de Catherine, soeur du Roi Sigismond-Auguste, perdit la Livonie, qui lui fut enlevée par le Roi de Suède Gustave - Adolphe. Son fils Uladislav IV, affermit la tranquillité de son Royaume, & ne gouverna pas sans acquerir de la gloire. Il avoit conçu mais sans succès, le dessein de créer un nouvel Ordre de chevalerie, sous l'invocation de l'immaculée Conception: C'est ce même Prince qui établit en 1647 une poste pour l'envoi des lettres. Sa mort fut suivie d'un interrègne rempli de troubles & d'événemens malheureux, par la défection des Cosaques, & par les secousses qu'ils donnèrent à l'Etat. Le nouveau roi, Jean - Casimir, frere du précédent, élu en 1649, fut malheureux contre les Suédois, auxquels il abandonna la Livonie par le traité d'Oliva, en 1660. Il se démit de la royauté en 1668, & alla se retirer en France. Ce Prince

termina

termina la branche féminine de la race des Jagellons. Le Pape l'honora du surnom d'Orthodoxe. Son successeur fut Michel-Thomas Wisniowiezki, gentilhomme versé dans les lettres, mais dénué de biens & de charges. Après lui fut élu en 1674, Jean Sobieski, Grand-Maréchal & Grand Général de la Couronne, qui s'étoit frayé le chemin au trône par la victoire qu'il remporta sur les Turcs près de Choczim, & en contribuant à la délivrance de Vienne. Ce Prince conclut en 1686 avec les Czars Jean & Pierre un Traité, par lequel il leur abandonna la plus grande partie des Duchés de Kiow, de Smolensk & de Russie. Après sa mort arrivée en 1696, les Polonais élurent à sa place Auguste II, Electeur de Saxe, qui recouvra la forteresse de Kaminiek par la paix de Carlowitz, mais qui fut obligé par celle de Rastadt, conclue en 1706, d'abdiquer la Couronne en faveur de Stanislas Leszinski: la défaite des Suédois près de Pultawa, changea la face des affaires, en forçant Stanislas à se retirer, & en plaçant de nouveau Auguste II sur le trône. Ce Prince fonda l'Ordre de l'aigle blanc, & mourut en 1733. Aussi-tôt après sa mort les Polonais élurent tranquillement & librement le même Stanislas. Mais par une seconde élection soutenue par les troupes russes, ils élevèrent à sa place Auguste III, fils d'Auguste II, lequel conserva le trône en vertu des traités de Vienne, à condition que Stanislas conserveroit jusqu'à sa mort le titre de Roi. Stanislas

nislas reçut aussi en dédommagement la possession du duché de Lorraine. Auguste III mourut en Décembre 1763. Son successeur actuellement régnant est Stanislas - Auguste Poniatowski.

§. 10.

Le titre du Roi est : ROI DE POLOGNE ET GRAND - DUC DE LITHUANIE, DE RUSSIE, DE PRUSSE, DE MASSOVIE, DE SAMOGITIE, DE KIOVIE, DE VOLHYNIE, DE PODOLIE, DE PODLACHIE, DE LIVONIE, DE SMOLENSKO, DE SEVERIE ET DE CZERNICHOVIE &c. Les armes du Royaume sont : un Aigle d'argent au champ de gueules, pour la Pologne, & un Cavalier d'argent également au champ de gueules pour la Lithuanie.

L'ordre de Chevalerie de l'Aigle blanc fut institué en 1705, par le Roi Auguste II. Les marques de cet Ordre sont, une Croix d'or émaillée, bordée de blanc, avec 4. Flamme, dans 4 angles, & attachée à un ruban bleu : d'un côté est l'Aigle blanc de Pologne, ayant sur la poitrine une Croix blanche avec l'épée électorale : de l'autre on voit au milieu les lettres A. R. marquant le nom du fondateur, avec cette inscription : *pro fide, rege, & lege* : celle du Roi porte les mots : *pro fide, lege & grege*. Au dessus de la Croix est une Couronne garnie de diamants,

Le Roi régnant a établi un second Ordre appelé l'Ordre de St. Stanislas: il faut l'avoir reçu avant que d'être admis à celui de l'aigle blanc. Le Cordon de cet ordre est ponceau.

§. II.

La Pologne étoit autrefois un Royaume héréditaire. Dans la suite l'administration du nouveau Roi fut précédée de la proclamation des Etats: cependant les Rois ne se disoient point héritiers par le simple consentement du peuple, mais en vertu d'un droit de succession. Sigismond Auguste fut le dernier qui se servit de ce titre. Après son décès, on établit la loi: Qu'à l'avenir aucun Roi ne pourroit nommer ni élire de successeur, ni convoquer de diette d'élection, ni enfin aider à qui que ce puisse être à s'assurer la succession au trône; & il fut arrêté que l'élection du Roi se feroit, après la mort du dernier régnant, par le libre choix des Etats: ce qui s'est pratiqué jusqu'à présent. Ainsi la Pologne est un Royaume électif. Le lieu de l'élection est près du village de *Wola*, à peu de distance de Warsovie; il est en pleine campagne & entouré d'un fossé & d'un rempart, dans lequel sont pratiquées 3 portes, dont l'une a sa direction vers l'orient pour la grande-Pologne; la 2 vers le midi pour la petite-Pologne, & la 3 vers l'occident pour la Lithuanie.

On dresse à chaque élection, pour la commodité du Sénat, un bâtiment de bois nommé la *Schopa*; les Nonces se tiennent au dehors de cet édifice, & le lieu de leur assemblée s'appelle *Kola*, c'est-à-dire, Cercle, Couronne: le sur-

plus de la Noblesse qui vient assister à l'élection, se tient plus loin sous des tentes. L'élection se fait par les Sénateurs ecclésiastiques & séculiers, par toute la Noblesse, qui envoie pour cet effet ses Nonces, sauf cependant à chaque individu d'y comparoître en personne; par les Villes de Cracovie, de Posen, de Vilna, de Lemberg & de Warsovie, lesquelles cependant n'ont autre chose à faire qu'à se joindre à la Noblesse, & par les trois villes de Prusse, savoir, Thorn, Elbing & Danzig. Ce n'est que depuis 1688, qu'une Confédération fit une Loi qui porte que l'élection d'un Roi ne peut tomber que sur un Catholique-romain. Le Roi nouvellement élu est obligé de jurer l'observance des articles qui lui sont proposés par les Etats, sous le nom de *pacta Conventa*; cet usage est établi depuis 1370. Le Roi est obligé de jurer, ou en personne, ou par un député; & aussitôt après il est proclamé Roi: le couronnement se fait dans la Cathédrale de Cracovie par l'Archevêque de Gnesne. Stanislas Auguste a été couronné à Warsovie; cependant sans préjudice des droits de la ville de Cracovie.

La Pologne & le Grand-Duché de Lithuanie forment une République, dont le Roi est chef, mais où la plus grande portion de l'autorité suprême appartient au Sénat & à l'Ordre Equestre: ce que l'on exprime par les mots suivans: *penes regem majestas, penes senatum autoritas, penes ordinem equestrem libertas*: au Roi appartient la Majesté, au Sénat l'autorité, à l'ordre Equestre la liberté.

Le Roi est obligé de prendre l'avis des Etats pour faire la guerre, pour former une armée, pour conclure la paix, pour faire des alliances, pour envoyer des Ministres, pour des objets importants, pour établir des impôts & de nouveaux péages, pour frapper de la monnoie, pour faire des loix, pour ériger des tribunaux, pour décider des disputes de religion, pour aliéner des biens royaux, en un mot pour décider de toutes les choses qui concernent la République.

Parmi les droits qu'il exerce seul & de son propre mouvement, le principal est la distribution des Charges, des Dignités & des Biens royaux: mais il ne peut sans le consentement des Etats, augmenter ni diminuer le nombre des dignités, ni accumuler plusieurs charges importantes sur la même tête. A l'égard des dignités ecclésiastiques il faut remarquer que le Roi nomme les Evêques & les Archevêques, à l'exception de celui de Warmie; & que le Pape les confirme. De toutes les abbayes de Pologne le Roi n'en a que 12 à sa nomination, outre une prévôté. Tous les autres abbés sont élus par les moines & confirmés par le Pape.

Le Roi n'a plus aujourd'hui aucune part aux biens royaux, mais il est obligé de les donner à des particuliers; & la taxe annuelle qu'ils payent à raison de cette concession, ne tourne pas au profit du Roi, mais entre dans les trésors de la république. Ces biens consistent en *Starosties* (capitaneatus) avec ou sans juridiction, ou bien dans le langage ordinaire: avec ou sans *Grod*;

Ténutes, (*tenutae à tenendo, quod qui tenutam habent, tenent aliquid seu possident*), Ténutes; du mot *tenir*, parceque qui a une ténute, tient ou possède quelque chose: elles consistent en terres & en villages, & en *Avocaties*, qui consistent en terres labourables, en prairies, moulins &c. Les autres droits appartenants au Roi sont: d'être chargé du soin principal d'avancer les avantages du Royaume, & d'en délibérer avec les Etats; de convoquer les diettes ordinaires & extraordinaires & d'y tenir la première place; de concourir à la sanction de toutes les loix, & de les publier sous son nom, d'être le Protecteur principal des Sujets, & des Loix. Tous les tribunaux rendent la justice en son nom; il confirme les anciens privilèges & en accorde de nouveaux. Il peut anoblir, mais non accorder les droits attachés à la Noblesse, ceci ne pouvant se faire qu'avec le consentement des Etats. Hors le tems de la diette, il délibère avec ses Conseillers & ses Ministres. Il peut envoyer des Ministres dans les Cours étrangères lorsque les objets ne sont pas importants. Quand le Roi est présent à l'armée, il a le droit de la commander. Lui seul peut convoquer la Noblesse pour se mettre en campagne, & disposer de quelques autres choses de peu d'importance.

§. 12.

Le *Conseil d'Etat* ou le Sénat de Pologne, est composé de 146 personnes, lesquelles sont toutes ou *Sénateurs*, ou *Conseillers d'Etat*, & ont le prédicat d'*Excellence*: ils n'ont aucun revenu
en

en qualité de Conseillers. C'est le Roi qui a toutes les dignités & les charges à sa nomination, excepté le seul Staroste de Samogitie & les Palatins de Witebsk & de Polozk qui dépendent du choix de la Noblesse de chacune de ces Provinces, & sont élus à la pluralité des voix. Les Conseillers d'Etats ou Sénateurs, sont distribués en 5 Classes, mais dont les droits sont égaux; ces Classes comprennent. 1. Les Sénateurs ecclésiastiques. 2. Les Palatins. 3. Les Castellans du premier rang. 4. Les Castellans du second rang. 5. Les Ministres d'Etat. Il faut compter parmi les Sénateurs, deux Archevêques, savoir, celui de Gnesne dans la grande Pologne, & celui de Lemberg dans la Russie. L'Archevêque de Gnesne occupe la première place après le Roi, dont il prend la droite. Il est Légat né du St. Siège, Primat du royaume & premier Prince (*primas Regni & primas principis*). En cas d'absence du Roi, ou lorsque le trône est vacant, il a le pouvoir de convoquer la diette, de donner audience aux Ministres étrangers, d'assembler le Sénat, & de rédiger & publier ses résolutions; en sorte que (si je puis me servir de cette expression) il peut être regardé comme Inter-Roi. Il fait aussi la cérémonie du couronnement du Roi, & de celui de la Reine; enfin il est Chanoine né de l'église de Plotzsko. Il obtint du Pape Benoit XIV, en 1749, le droit de s'habiller de rouge comme les Cardinaux, à l'exception cependant du chapeau. Son siège est dans la ville de Lowitsch; il a son Chancelier, son Maréchal, & son Porte-Croix particuliers. Les Polonois ont

élevé à cette dignité éminente un Prélat, parcequ'un Laïque auroit aisément pu en abuser, & se placer soi-même sur le trône. Après le Primat vient l'Archevêque de *Lemberg*, qui prend dans le Sénat sa place à la gauche du Roi. 2) Quinze Evêques, qui prennent séance après les deux Archevêques dans l'ordre suivant: (1) L'Evêque de *Cracovie*, qui est en même tems Duc de *Séverie*. Sa juridiction ecclésiastique s'étend sur trois Palatinats de la petite Russie proprement dite, & ses revenus surpassent ceux de tous les autres Evêques, & même de l'Archevêque de *Gnesne*. Il y a déjà eû six Evêques de *Cracovie*, pourvus du chapeau de Cardinal. Ce Prélat est assis à la gauche du Roi après l'Archevêque de *Lemberg*, quoiqu'il soit le premier Evêque du Royaume. (2) L'Evêque de *Wladislaw* en *Cujavie*, qui prend en même tems le titre d'Evêque de *Pommerellie*; il a sa place à la droite du Roi après l'Archevêque de *Gnesne*, & fait pendant les interrègnes les fonctions de ce Prélat lorsqu'il est absent, ou bien en cas de vacance du siège de *Gnesne*. (3) L'Evêque de *Posen*, dont le diocèse comprend, non-seulement le Palatinat de *Posnanie*, mais encore une partie de la *Masovie* & du district de *Warsovie*. En cas d'absence du Primat & de l'Evêque de *Cujavie*, celui de *Posen* préside, à la diette d'élection. (4) L'Evêque de *Wilna*, dont le diocèse comprend la *Lithuanie* & la *Russie-blanche*, jusqu'aux frontières du Duché de *Masovie*. Ces deux derniers Prélats alternent entr'eux pour le rang. (5) L'Evêque de

de *Plotzk*, lequel jouit de la supériorité territoriale dans le district de Pultow en Masovie & ne reconnoit aucune dépendance de la Couronne. A sa juridiction ecclésiastique appartient aussi le district de Dobrzin. (6) L'Evêque de *Warmie* ou *Ermland* en Prusse: il en sera parlé à l'article de cette Province. Il dépend immédiatement du St. Siège. (7) L'Evêque de *Lutzk* en Volhynie, dont le diocèse comprend aussi une partie de la Mazovie, de la Podlachie & du Palatinat de Brfestsz en Lithuanie. Ce Prélat & le précédent alternent entr'eux pour le rang. (8) L'Evêque de *Premislaw* ou *Prfemisl* dans la petite Russie. (9) L'Evêque de *Samogitie*, lequel prend en même tems le titre d'Evêque de Pilten en Courlande. (10) L'Evêque de *Culm* en Prusse, qui se qualifie aussi d'Evêque de Poméranie. (11) L'Evêque de *Chelm* dans la petite-Russie. (12) L'Evêque de *Kiom* & de *Tschernichow*, (13) L'Evêque de *Kaminietz* en Podolie. (14) L'Evêque de *Livonie*; & (15) L'Evêque de *Smolensko*. Aux Sénateurs ecclésiastiques suivent les Sénateurs séculiers; savoir 3) 37 *Palatins*, ou *Woywodes*, y compris trois Castellans & le Staroste de Samogitie, qui vont de pair avec les Palatins. Les fonctions d'un *Palatin* (*Palatinus*, en polonois *Woiewoda*,) consistent à conduire la Noblesse de son palatinat (*Woiewodzwo*) à la guerre, & c'est de là que vient son nom; car *Woyna* veut dire *guerre*, & *Wodz* *Conducteur*. En tems de paix il dirige les assemblées de la Noblesse; préside aux jugemens & les détermine par son suffrage; fixe

le prix des denrées & marchandises qu'on apporte aux marchés, (hors les tems de diette & de guerre): il a l'inspection sur les poids & mesures; il juge & protège les Juifs de son Palatinat. Quelques-uns de ces Palatins en ont le titre sans avoir de palatinat, tels sont ceux de Kiovie, de Smolensko & de Tschernichovie. Chaque Palatin est Prince par sa charge. Tous sont nommés par le Roi, à l'exception du Staroste de Samogitie & des Palatins de Plotzk & de Witepsk, qui sont nommés chacun par la Noblesse de son Palatinat, & ensuite confirmés, par le Roi. Quelques-uns, particulièrement celui de Russie, prétendent devoir être nommés Palatins-Généraux. Personne ne peut posséder deux Palatinats à la fois. Chaque Palatin a son Sous-palatin. Voici dans quel ordre ces Palatins & quelques autres Sénateurs se suivent. Le Castellan de *Cracovie*, les Palatins de *Cracovie*, & de *Posnanie*, (lesquels alternent pour le rang), celui de *Wilna*, de *Sfodomir* ou *Sendomir*, le Castellan de *Wilna*, les Palatins de *Kalisch*, de *Troki*, de *Siradie*, le Castellan de *Troki*, le Palatin de *Llentschitza*, le Staroste de *Samogitie*, le Palatin de *Brfestsz* en Cujavie, ceux de *Kiovie*, de *Jungenleslau*, de *Russie*, de *Wolhynie*, de *Podolie*, de *Smolensko*, de *Lublin*, de *Pollozk*, de *Bielsk*, de *Novogorod*, de *Plozk*, de *Witepsk*, de *Masovie*, de *Podlachie*, de *Rawa*, de *Brfestsz* en Lithuanie, de *Culm*, de *Mstzislavie*, de *Mariembourg*, de *Bratzlavie*, de *Pomerellie*, de *Minsk*, de *Livonie*, de *Tschernicovie*. 4) 82 Castellans.

(*Castellani*). Ils n'ont en tems de paix, d'autres fonctions que celles de Sénateurs, sans aucune espèce de juridiction: en tems de guerre, lorsque toute la Noblesse prend les armes, c'est-à-dire, lorsque la *Pospolite ruszenie* est convoquée, ils font les fonctions de Palatins, dont ils font les Lieutenants-Généraux, & sous le commandement desquels ils conduisent la Noblesse. Ils sont nommés *Seigneurs* par préférence dans la langue du pays, & aux noms des endroits auxquels est préposé un Castellan, on ajoute toujours les particules de *Ki* ou *Ski*, par ex. *Pan Posnanski*, Seigneur de Posnanie, *Pan Plotzki*, Seigneur de Plotzk. Ils sont divisés en Castellans du *premier rang* (*Castellani maiores*), & en Castellans du *second rang* (*Castellani minores*): ceux-là reçoivent leur nom des palatinats, ceux-ci des districts, qui font une sous-division des palatinats: les premiers prennent séance parmi les Palatins, & sont, comme eux, assis sur des fauteuils; les seconds sont assis sur des bancs placés derrière les Palatins. Mais les uns & les autres sont égaux en droits & en dignité. Les Castellans du premier rang sont celui de *Posnanie*, de *Sendomir*, de *Kalisch*, de *Woymitsch*, de *Gnesne*, de *Siradie*, de *Llentschitza* ou *Lenczyce*, de *Samogitie*, de *Brseftz* en Cujavie, de *Kiovie*, de *Jungensleslau*, de *Lemberg*, de *Wolhynie*, de *Kaminietz*, de *Smolensko*, de *Lublin*, de *Pollozk*, de *Bielsk*, de *Novogorod*, de *Plotzk*, de *Witepsk*, de *Tschern* ou *Czersko*, de *Podlachie*, de *Rama*, de *Brseftz* en Lithuanie, de *Culm*, de *Mstzislaw*

law, d'Elbing, de Brazlaw, de Danzig, de Minsk, de Livonie, de Tschernichow. Les Castellans du second rang sont, ceux de Sandetsch, de Miendsirsitsch, de Wislitsch, de Bietsch, de Rogosno, de Radom, de Sawichost, de Landen, de Srssem, de Sarnowo, de Malogost, de Wielun, de Prsemysl, de Halitsch, de Ssanotzk, de Chelmo ou Chelm, de Dobrsyn, de Polanietz, de Prsemetsch, de Kriwino, de Tschchov, de Nackel, de Rospirs, de Biechowo, de Bidgofchtsch, de Brsche-sin, de Kruswitzza, d'Oswietzim, de Kamin, de Spitzimiersch, d'Inowlods, de Kowal, de Ssantok, de Sochatschow, de Warsovie, de Gostin, de Wiska, de Ratzionsch, de Ssierpsch, de Wischogrod, de Ripin, de Sakrotschim, de Tziechanow, de Lim, de Sslonsk, de Lubat-schow, de Konar en Siradie, de Konar en Lent-schitza, & de Konar en Cujavie. Finalement 5) les *Ministres d'Etat* ou *Grands-Officiers* (officiales feu magistratus maiores ordinis Senatorii), lesquels sont : Le Grand-Maréchal de la Couronne, le Grand-Maréchal de Lithuanie; le Grand-Chancelier de la Couronne, le Grand-Chancelier de Lithuanie; le Vice-Chancelier de la Couronne, le Vice-Chancelier de Lithuanie; le Grand-Trésorier de la Couronne, le Grand-Trésorier de Lithuanie; le Maréchal de la Cour de Lithuanie. Ils ont le dernier rang parmi les Sénateurs; mais ils jouissent d'un pouvoir étendu & d'une grande considération, & chacun d'eux peut

peut parvenir aux premières dignités de la République.

§. 13.

Les Diètes sont convoquées pour deux raisons : savoir, pour délibérer sur les besoins de l'Etat, & pour décider des affaires litigieuses. On les divise en diètes *pacifiques*, (*comitia togata*), lorsque les Etats s'assemblent tranquillement en ville, sans être accompagnés de troupes; & en diètes à *Cheval*, (*comitia paludata*), lorsque les Etats s'assemblent armés & en rase-campagne. On les divise aussi en diètes ordinaires & en diètes extraordinaires. Les loix exigent que les diètes ordinaires soient convoquées tous les deux ans, & celles-ci, en cas de besoin, avant l'échéance des deux années: elles sont composées ou de tous les Etats, ou seulement des Sénateurs. Le lieu ordinaire de l'assemblée est Warsovie, & la troisième diète doit toujours être tenue à Grodno en Lithuanie. La diète est toujours précédée des Diétines, qui sont des assemblées particulières de la Noblesse, indiquées par le Roi, & convoquées dans les endroits fixés par chaque Palatin. L'objet de ces diétines est l'élection des députés, autrement appelés Nonces, (*Nuncii terrestres, seu delegati provinciales*), auxquels on donne des instructions particulières, ou pleinpouvoirs illimités, pour délibérer à la diète générale sur tous les points qui peuvent concerner l'intérêt & le bien-être de la République. Ces Nonces sont au nombre de 182. (non-compris ceux

ceux que les Palatinats de Prusse peuvent envoyer, & dont le nombre est indéterminé), savoir 58. de la grande Pologne, 70. de la petite Pologne, & 54. de la Lithuanie. Après la tenue de ces diettes, il se tenoit encore, autrefois, dans différentes parties de la Pologne, des assemblées ou diettes générales, savoir pour la grande Pologne à Kolo, pour la petite Pologne à Kortschin, autrement appelé Nowe Miaso, pour la Lithuanie à Slonim, pour la Masovie & la Podlachie à Warsovie, pour la Volhynie à Wlodomir, & pour la Prusse alternativement à Graudenz & à Marienbourg. Ces assemblées étoient composées des principaux officiers des palatinats, des Nonces nouvellement élus, & de ceux de la Noblesse qui jugeoient à propos d'y venir, & d'où ils se rendoient tous à la diette générale. Mais ces diettes sont tombées en désuétude, hors celles de Masovie & de Prusse. La diette générale peut être rompue par l'opposition d'un seul Nonce, soit que cette opposition concerne directement l'objet mis en délibération, soit qu'elle y ait un rapport très-éloigné & même forcé: cette opposition est la suite nécessaire des mots: *siste activitatem, nie masz zgody, & nie pozwalem*: lorsqu'ils sont prononcés, toutes délibérations antérieures deviennent nulles; delà vient le grand nombre de diettes inutilement convoquées, & que durant le règne entier d'Auguste III, aucune de ces diettes n'a pû être conduite à sa perfection. A la diette de 1766, on rétablit de nouveau, comme une Loi constante pour toutes les diettes futures, le

liberum veto, en ce qui regarde les affaires d'Etat. Nous nous abstenons d'examiner les causes de celles qui ont été convoquées sous le règne de Stanislas Auguste. Tout ce qui est agréé par le Sénat, par les Nonces & par le Roi acquiert force de loi, & est imprimé. Lorsqu'en tems d'inter règne, ou du vivant du Roi, la Noblesse s'assemble pour délibérer, on appelle cela une *Confédération*. Cette union change la forme du Gouvernement, puisqu'entr'autres elle fait passer le pouvoir législatif entre les mains des Confédérés, que l'autorité suprême appartient à celui qu'ils élisent pour leur Chef sous le nom de Maréchal, & que toutes les affaires sont décidées à la pluralité des suffrages. On sent bien que ces Confédérations n'ont lieu que dans des tems orageux, comme les inter règnes, ou lorsqu'un Roi de Pologne cherche à secouer le joug des loix & à étendre son pouvoir. Il faut encore remarquer ici, que ces confédérations sont ordinairement suivies d'une diette de pacification, & que tout ce qu'elles ont décidé, a besoin d'être confirmé dans cette même diette, ou dans une autre diette libre.

§. 14.

Parmi les Grands - Officiers & Dignitaires, on comprend les deux *Grands-Généraux*, dont l'un est *Grand Général* de la Couronne, & l'autre *Sous-Général*. Ils n'entrent point de droit au Sénat en cette qualité, mais ils peuvent en même tems être Sénateurs, & ils le sont même pour l'ordinaire. Les Polonais les appellent *Hetmanne*, c'est.

c'est-à-dire, Chefs. On admet aussi au Sénat comme Auditeurs & après avoir prêté le serment de discrétion, le *Grand-Secrétaire de la Couronne & de Lithuanie*, lesquels exercent à la Cour les fonctions de *Chanceliers*, lorsque les Chanceliers en titre sont absents; & ils ont le rang avant tous les officiers des palatinats & des officiers de la Cour, à l'exception du Maréchal de la Cour. Ils sont toujours choisis dans l'état ecclésiastique. Après eux viennent les *Référendaires* de la Couronne, & de Lithuanie; l'un d'eux est toujours ecclésiastique & l'autre séculier. Ces Référendaires ne sont plus chargés du rapport des plaintes des particuliers, mais décident dans leurs tribunaux particuliers, appelés *Référendariats*, des différends survenus entre les fermiers, ou tenanciers des biens royaux & des économies, & les paysans de ces mêmes biens. Ils prennent aussi séance aux jugements assessoriaux & de relations. Les autres officiers & dignitaires de la Couronne & du Grand-Duché de Lithuanie sont: le *Grand-Chambellan* (*Podkomorzy*), les *Grand-Trésoriers* (*Podskarbi Wietki*), les *Directeurs des Chancelleries*, les *Instigateurs* ou *Procureurs généraux*, (*Instygator*), les *Porte-enseignes* (*Chorazy*), les *Porte-enseignes* de la Couronne & de Lithuanie (*Chorazi nadworny*), les *Porte-glaives* (*Miecznik*), les *Grand-Ecuyers* (*Koniuszy*), les *Sous-Ecuyers* (*Podkoniuszy*), les *Grand-Maitres de Cuisine* (*Kuchmistrz*), les *Grands-Echansons* (*Podzaszy*), les *Ecuyers-trenchants* (*Krayezy*),
les

les *Panetiers* ou *Maîtres-d'hôtel* (*Stolnik*), les *Sous-Panetiers*, ou *Sous-Maîtres d'hôtel* (*Podstoly*), les *Grands-Veneurs*, (*Lowezy*) &c.

§. 15.

Chaque palatinat & district a ses officiers & dignitaires particuliers, savoir, un Sous-Chambellan, (*Podkomorzy Ziemsky*), un Porte-Etendard (*Chorazy*), un Tribun ou Juge (*Woysky*), un Panetier ou Maître d'hôtel (*Stolnik*), un Grand-Echanfon (*Podezaszi*), un Vice-Tribun ou Sous-Juge (*Woysky Mieyszy*), un Sous-Maître d'hôtel (*Poldstoly*), un Echanfon, un Capitaine des chasses (*Lowezy*), un Maître des forêts (*Lesniczy*), und Greffier ou Notaire (*Pisarz*), un Porte-glaive (*Miecznik*), un Trésorier (*Skarbnik*). Quelques-uns parmi les officiers sont sans fonctions, tels sont : le Porte-glaive, l'Echanfon & le Sous-échanfon, le Maître d'hôtel & le Sous-Maître d'hôtel, & le Trésorier; ils en auroient sans doute si le Roi s'arrêtoit dans leurs palatinats. Tous les autres remplissent les fonctions attachées à leurs charges. Le Sous-Chambellan n'est chargé présentement que des affaires qui concernent les biens nobles de son palatinat, & en règle particulièrement les limites : celui du palatinat de Cracovie a de plus l'inspection des Salines de cette contrée. Il faut aussi rapporter ici les dignitaires des Châtellenies, dont le principal est le Juge ou Châtelain, nommé *Staroste* (*Capitaneus judicialis*); il est chargé non-seulement de l'inspection des châteaux royaux, mais aussi de veiller à la tranquillité publique de sa Starostie, & de

de la défendre contre toute violence; il juge & punit les habitans de la Campagne, les Bourgeois & les Nobles; met à exécution les jugemens des tribunaux supérieurs; perçoit les revenus du Roi, & a sous ses ordres les châteaux, villages, fermes & bourgs royaux. Chaque Staroste a un Vicaire appelé ordinairement *Vice-Staroste*, qui est chargé de l'administration de toute la Starostie au nom de son principal; un *Bourg-grave*, qui assure la tranquillité publique, & met les jugemens à exécution; un *Juge du grod*, & un *Notaire*. Les Starosties ne sont point distinguées suivant les palatinats, mais suivant les châteaux & les contrées, & quelque-unes comprennent plusieurs districts. Il y a deux sortes de Starostes, savoir les Starostes à *Grod* ou avec juridiction, (*Starostowie, Grodovi* ou *Sadowi*) & les Starostes sans *grod*, (*Niesadowi*); nous venons de parler des premiers. Le nombre de ceux-ci est le plus considérable. Il y a aussi quelques Evêques, des Seigneurs & des Gentilshommes possessionnés qui ont leurs châteaux & leurs Starostes. Les villes sont administrées par des Bourguemaitres & des Conseillers; & les villages par des Prévôts avec leurs Assesseurs & Echevins. Les habitans des villes & des villages dépendent en partie immédiatement du Roi, en partie des Seigneurs & Gentilshommes, & en partie du Clergé. Ils sont gouvernés plutôt suivant le bon plaisir de leurs maîtres que suivant des loix fixes & connues.

Les tribunaux supérieurs sont: 1) le *Tribunal* de la *Couronne*, lequel juge en dernier ressort les causes civiles & criminelles de la noblesse. Il siége d'abord à Pétrikau pour la grande-Pologne, & ensuite à Lublin pour la petite-Pologne; ce sont les mêmes Juges qui passent d'une ville à l'autre: une partie d'entr'eux est ecclésiastique, les autres sont séculiers. Il y a un tribunal pareil pour la Lithuanie: tous les membres qui le composent sont laïques: il siége d'abord à Wilna, & ensuite à Minskou & à Novogrodek. 2) *La Chambre des Comptes de la Pologne*, laquelle examine les comptes des grands-Trésoriers de la Couronne, les régistres des officiers des douanes, & en général tout ce qui concerne les revenus du Royaume. Le grand Tribunal de Lithuanie est chargé des mêmes fonctions, parcequ'il n'y a point de Chambre des Comptes pour ce Duché. 3) *Le Tribunal de la Diette*, qui connoit de tous les crimes d'Etat, malversations & autres choses de cette nature. 4) *Le Tribunal propre du Roi*, ou *le Tribunal des relations*, que le Roi convoque suivant son bon-plaisir, auquel il préside, & dans lequel sont décidées toutes les affaires qui ont trait à des privilèges, ainsi que les plaintes des villes royales & économiques: on y reçoit aussi l'appel des jugemens portés par le Conseil supérieur de Courlande. Enfin on y juge toutes les affaires de la Livonie. & toutes celles qu'il plaît au Roi d'évoquer à soi des tribunaux des Chan-

celiers & des Référéndaires. 5) Le *Tribunal des Jugemens affessoriaux* ou *des Chanceliers*, qu'on appelle aussi *judicia post curiam*, Tribunaux à la suite de la Cour. Il juge toutes les affaires qui regardent les villes & les fermiers ou tenanciers des biens royaux, ainsi que les appels interjettés des sentences des villes municipales, & de celles prononcés aux sièges des Palatins dans les causes des Juifs. 6) Le *Tribunal des Référéndaires*, lequel vuide tous les différends qui surviennent entre les Receveurs du Roi & des tenanciers des biens royaux, d'une part, & les payfans de ces mêmes biens d'autre part. 7) Le *Tribunal des Grands-Maréchaux*, & qui suit la cour, s'étend jusqu'à trois lieues de la résidence, & connoit de toutes les affaires qui intéressent le repos public. 8) *Les jugemens des limites*, lesquels se tiennent sur les frontières de la Russie, des Cosaques & de la Walachie, & terminent les différends survenus entre des particuliers des deux nations. Aux *jugemens* ou *tribunaux inférieurs* appartiennent les sièges de justice établis dans les districts des Palatinats, & nommés communément justices territoriales (*sady ziemakye*) les *Tribunaux des Starostes* à Grod, ceux des sous-Chambellans, les tribunaux des villes &c.

§. 16.

Toutes les personnes ecclésiastiques dépendent des Evêques & des Archevêques. La jurisdiction ecclésiastique est administrée, en leur nom

nom par des Vicaires, ainsi que par des Chancelliers ou Officiaux, parmi lesquels le premier est appelé Official général ou principal, & tous les autres, Officiers des cercles, L'appel du jugement des Evêques ou de leurs Vicaires, est porté par devant l'Archevêque; on peut même appeler à l'Archevêque de Gnesne des décisions de celui de Lemberg: tous ces appels vont enfin à la Cour de Rome. Les Juges ecclésiastiques exécutent immédiatement les jugements prononcés contre des Clercs; mais lorsqu'il s'agit de personnes laïques, ils sont obligés d'invoquer l'assistance du bras séculier.

§. 17.

Les revenus du Roi sont appelés *biens de la table, économies, revenus économiques*. Ils étoient autrefois très-considérables; mais ils ne montent pas aujourd'hui à un million de florins de Prusse, ou à deux millions de livres de France. Voici ce qui forme ces revenus: 1) le produit des salines du Palatinat de Cracovie; 2) celui des mines d'Olkusch, lors qu'elles seront rétablies; 3) celui des anciens péages; 4) celui des starosties de Sendomir & de Sambor; 5) celui des économies de Marienbourg en Prusse, de Dirschau en Pomerélie & de Rogenhusen dans le palatinat de Culm; 6) ce qu'on appelle la petite administration de Cracovie dans le baillage de Miepolomicz, (dont le produit est d'environ quarante mille livres de France); & 7) le produit du droit appelé *Pfalgeld*, ou péage perçu

des marchandises qui se vendent à Elbing & à Danzig; (ce qu'on appelle dans le langage usité, les douanes d'Elbing & de Danzig), & quelques autres sommes acquittées par ces deux villes. Le Roi ne peut ni diminuer ni augmenter ces biens & ces revenus, ni les affermer au dessous de leur juste valeur. Ils doivent cependant être donnés à ferme, mais seulement à des Gentilshommes indigènes & possessionnés, & à un aussi haut prix qu'il est possible. Le *douaire* de la Reine est de 200,000 florins de Pologne, ce qui fait environ 120,000 livres de France; il est assigné sur des starosties, à l'exception de 2000 ducats, les quels sont perçus des salines de Cracovie.

Les revenus de la République sont médiocres; 1. parcequ'elle tire peu d'avantages de ses grands domaines, vû qu'une partie, appelée économies royales, sert à l'entretien du Roi, & que l'autre, savoir les starosties & les *Temutes*, est possédée par des particuliers, sous le nom de biens royaux; 2. parceque les biens de la Noblesse & du Clergé, c'est-à-dire les $\frac{1}{2}$ de la Pologne, sont exemts de toute espèce d'impôts; 3. parce que la plupart des impôts usités dans les autres Etats sont inconnus en Pologne. Le Gentilhomme ne paye aucune accise, ni de ce qu'il achète, ni de ce qu'il vend; de manière que toute la charge de cette contribution retombe sur les bourgeois & sur le petit nombre de marchands; 4. parceque la Pologne est sans manufactures & sans commerce.

Les revenus de la Pologne & du grand-Duché de Lithuanie, sont de deux espèces: une partie est employée pour l'entretien des troupes, l'autre partie entre dans le trésor de la République, & est appliquée aux besoins ordinaires de l'Etat.

Les objets qui composent *les revenus de la Pologne*, sont:

1. La Capitation, dont personne n'est exempt. Elle rapporte annuellement:

dans la grande Pologne	-	2,000,481 fl. de Pol.
dans la petite Pologne	-	1,939,995

Ainsi dans toute la Pologne 3,940,476

2. Les *hibernes*, ou la taxe payée par les sujets des biens royaux en la place des quartiers d'hiver; ce qui produit:

dans la grande Pologne	-	326,871 fl.
dans la petite Pologne	-	371,679

Total - - - 698,550 fl. de P.

3. Les *hibernes* du Clergé latin & des grecs unis - - - 353,407

4. La Capitation des Juifs, qui jusqu'en l'année 1764 a rapporté - - - 220,000

ce qui fait 5,512,433

Elle rapporte davantage aujourd'hui

5. La quarte ou taxe que la République exige des tenutaires ou tenanciers des biens royaux. Elle devrait être la quatrième partie du produit de ces biens, mais elle ne fait pas même la vingtième.

On l'évalue :

pour la grande Pologne, à	60,720 fl.
pour la petite Pologne, à	87,897
	<hr/>
Total	148,617

6. La nouvelle quarte introduite pour l'entretien de l'artillerie: elle est à la charge des ténutaires des biens royaux, & rapporte:

dans la grande Pologne - -	49,324
dans la petite Pologne - -	68,474
	<hr/>
Total	117,798 fl. de Pol.

7. L'impôt sur le vingtième arpent des terres royales produit très-peu de chose. Il sert à l'entretien d'un régiment d'infanterie, cy - 107,200

8. Les douanes, qui jointes au surplus des revenus de la République, peuvent monter environ, à

	<hr/>
Total général des revenus de la Pologne, cy	6,086,048

Ce qui fait 1,521,012 florins d'Empire, & 3,651,678 livres 16 sols argent de France, le florin de Pologne compté à 12 sols.

Sur cette somme la République paye :

1. Pour l'entretien de l'armée de la couronne, cy	5,420,856
Pour le service de l'artillerie	147,798
Pour les non-valeurs	16,468
	<hr/>
Total	5,585,122
Le reste, qui fait environ	500,926 fl.
	entre

entre dans le trésor de la Couronne & est employé aux autres besoins de la République.

Les revenus du grand-duché de Lituanie comprennent :

1. Les hibernes des biens royaux montant à	487,661
2. L'impôt sur la boisson	492,300
3. La capitation des Juifs	60,000
4. La taxe des cheminées à raison de 7 fl. 9 gros & demi	927,666
5. La quarte simple & les fonds destinés pour l'artillerie	54,000
6. Les douanes & les autres revenus, environ	300,000

Total pour tout le grand-Duché qui font 580,407 fl. d'Empire. 2,321,627

On dépense de cette somme :

1. pour l'entretien de l'armée de Lituanie, cy	2,067,627
2. pour l'artillerie	69,000
Total	2,136,627

Partant il reste dans le trésor à peu près, cy 185,000

Ainsi le revenu annuel de tout le royaume de Pologne monte environ à 2,101,419 florins d'Empire, dont il en entre dans le trésor 171,481.

Et en évaluant la somme en argent de France le total du revenu est de, cy - 5,044,655 livres, & ce qui reste dans le trésor 411,755 liv. 12 sols.

Ces revenus, quoique médiocres, suffisent pour les dépenses ordinaires de la République,

parceque le Roi perçoit son entretien des économies royales, & que les starosties & autres biens royaux sont une source abondante pour d'autres dépenses.

§. 18.

Il nous reste encore à parler de l'état militaire de la Pologne. La République seroit à même de mettre sur pied une puissante armée, parcequ'elle a une grande abondance d'excellents chevaux, & qu'en formant les Polonais on pourroit en faire de très bons soldats: cependant il n'est aucun état en Europe aussi foible que la Pologne, ni moins à craindre pour ses voisins. La raison en est que pour augmenter les troupes il faudroit une augmentation d'impôts, que cette augmentation doit être ordonnée à la Diète, & que la contradiction d'un seul Nonce peut en arrêter l'activité.

Autre-fois on ne connoissoit point en Pologne de milice perpétuelle, entretenue aux frais de la République, mais en tems de guerre, tous les citoyens prenoient les armes. Ce furent les lithuaniens, qui en 1551 commencèrent à tenir une armée sur pied & à la soudoyer, & cela en vue de défendre leurs frontières; cet exemple fut bientôt imité par les polonois, qui, pour se garantir contre les incursions que les brigands de leur voisinage faisoient sur leurs terres, entretenrent un certain nombre de soldats, & assignèrent pour leur solde la quarte des biens domaniaux du Roi; cette quarte est conservée
dans

dans la Chambre du trésor du Pays au château de Rawa, & c'est de là que ces soldats sont appelés *Quarteniers*. Comme ils ne suffisoient point pour la défense du Pays, on leva encore d'autres troupes, que l'on partagea en cavalerie & en infanterie; mais on fait surtout cas en Pologne de la cavalerie. Toutes les troupes de la république se divisent en Armée de la Couronne & Armée de Lithuanie. *L'armée de la Couronne* consiste en troupes du pays & en troupes étrangères. Les premières sont habillées à la polonoise, & ne sont que de la cavalerie: une partie se nomme hussards, l'autre pancernes, qui sont les anciens chevaux-legers: les hussards sont proprement des cuirassiers, & ne sont composés que de gentils-hommes qui ont le rang d'officiers, & sont appelés *Towarzyz*. Chacun d'eux reçoit annuellement pour sa paye 448 florins de Pologne, ce qui fait 112 florins d'Empire, & à peu près, 246 livres de France. Les pancernes sont armés plus légèrement que les hussards, & portent cependant des cuirasses. Ils ont le rang après les hussards, & reçoivent annuellement 372 florins de Pologne. (93 florins d'Empire & environ 204 livres de France). Outre ces deux corps, il y a encore des troupes légères, savoir, les Tartares. Les régiments qui sont formés sur le pied allemand, consistent en infanterie & dragons, sont habillés à l'allemande & commandés en allemand, quoique la plupart des officiers & des soldats soient des Polonois qui n'entendent pas un

mot de cette langue. Les troupes du pays sont partagées en corps que l'on nomme *Pulks*, ou Brigades, & les troupes étrangères en régiments. Voici le détail des troupes de la Couronne

1. L'infanterie du pays, cest-à-dire:

16 compagnies de houlfards	qui font	1000 hommes
71 compagnies de pancernes		3990
8 escadrons de tartares		1000

Total 5990 hommes

2. Les troupes qui sont sur le pied allemand:

7 régiments du dragons	4000
7 régiments d'infanterie	8136
3 compagnies de hongrois ou Janissaires	400

Total 12536

Enforte que toute l'armée de la couronne devoit comprendre 18526 hommes; mais l'effectif ne monte pas si haut; car comme les officiers doivent prendre leurs appointements sur la paye des soldats supposés être au nombre de 18526, ils en retranchent autant qu'il en faut pour composer leurs appointements; enforte que l'armée ne va guères au de là de 12 à 13000 hommes. *L'armée de Lithuanie* consiste aussi en troupes du Pays & en troupes étrangères. Les premières comprennent 6 compagnies de houlfards, qui font en tout 400 hommes, 27 compagnies de *Petyboris*, (qui représentent les pancernes de l'armée de la couronne) faisant 1240 hommes, & 20 compagnies de Létkis, ou chevaux-légers, qui font des tartares & demi-cosaques; en tout

700

700 hommes. Ainsi les troupes du Pays comprennent 2340 hommes. Les troupes formées sur le pied allemand, sont 4 régiments de dragons de 1500 hommes; 3 régiments d'infanterie de 1850 hommes; une compagnie d'artillerie de 150 hommes; 2 compagnies de Janissaires & 2 compagnies de hongrois, de 400 hommes. Ainsi le total de toutes les troupes dressées sur le pied allemand, monte à 3900 hommes, & celle de toute l'armée de Lithuanie à 6240. Dans chacune des deux armées un houffard reçoit par an 448 florins de Pologne, un Pancerne 372, un Tartare 272, un Dragon 300, & un Fantassin 200. Le Roi entretient à son service un certain nombre d'*Ulan*s. Outre cette milice perpétuelle, il y a encore en Pologne une autre espèce de milice, que l'on rassemble à la hâte dans les moments de crise, je veux parler de la *Convocation* qui se fait de tous les gentilshommes dans les dangers pressants; on la nomme en polonais *Pospolite Ruschenie*. Cette convocation est décidée à la Diète générale, après avoir été proposée dans les Diétines, & publiée par des lettres patentes du Roi. Ces lettres sont scellées des sceaux de la Couronne & de Lithuanie: les crieurs publics les attachent à de longues perches: elles sont envoyées aux officiers, aux gens de marque & aux principaux Nobles de chaque palatinat, exposées à la vue de tout le monde & promulguées sur les places publiques des villes. Après trois publications de ces lettres, les nobles

tien-

tiennent leurs assemblées dans leurs Palatinats & leurs districts, puis montent à cheval, se rendent ensemble à l'armée, & s'entretiennent eux-mêmes pendant toute la durée de la campagne. Il n'y a d'exemts que les Ministres d'État & ceux qui sont près de la personne du Roi, les Envoyés aux cours étrangères, le Bourgrave de Cracovie, les Tribuns, les Sous-starostes, les Secrétaires du trésor, 30 cavaliers attachés à la Reine, les malades & quelques autres: tous les autres doivent comparoitre sous peine d'être privés de leurs biens. Le Roi doit marcher en personne à leur tête: les villes doivent fournir des chariots & autres attirails de guerre, & un certain nombre de fantassins. Quand la noblesse a resté 2 semaines au lieu où elle s'est assemblée, sans qu'il y ait eu occasion de marcher contre l'ennemi, il lui est libre de se retirer. Elle n'est pas non plus obligée de passer les frontières de la République; si cependant les États le décident ainsi, & que la noblesse en tombe d'accord, on commence par payer à chaque cavalier & à chaque fantassin 5 *marks*, & la campagne ne doit pas durer plus de 3 mois. Au reste cette convocation générale n'a pas eu lieu depuis 1672, enforte qu'elle doit être comptée parmi les évènements extraordinaires. Elle n'est pas d'ailleurs d'un grand profit pour la République, parceque la campagne dure trop peu & qu'ordinairement il y a un grand défaut de discipline, de subordination, de bonnes armes; ajoutez à cela la difficulté de recevoir les

vivres & autres provisions. Les troupes étrangères ne peuvent être introduites dans le pays sans le consentement des Etats. Il n'y a en Pologne & en Lithuanie presque aucune forteresse, vû que les Polonois prétendent que la République n'a pas de meilleur soutien que leur poitrine. *Kaminiez*, place située sur les frontières de la Podolie, est plutôt fortifiée par la nature que par l'art. Les fortifications de la ville de *Samosz*, quoiqu'elles aient une certaine célébrité, ne sont presque rien vis-à-vis de celles des autres pays, & toutes les villes, pour ainsi dire, qui ont ci-devant soutenu des sièges, sont actuellement ouvertes. Ainsi lors qu'en parlant de la Pologne, on fait mention de places fortes, on ne doit pas se figurer quelque chose de merveilleux; car souvent les endroits dont on veut parler, n'ont d'autres fortifications qu'un fossé, ou un rempart, ou un mur de bois ou de pierres. Il n'y a que la ville de Danzig qui mérite le nom de forteresse.

Le Royaume de Pologne comprend 3 parties principales; savoir: La *grande Pologne*, La *petite Pologne*, & Le *grand Duché de Lithuanie*. Cette division a beaucoup d'influence dans le droit public de la Pologne; car on y fait mention de 3 peuples & de 3 provinces, & aux diettes on élit alternativement un Maréchal parmi ces 3 peuples; ce qu'on peut voir plus au long dans Lengnich Jus Publ. regni Polon. T. I. p. 18.

Nota. Au moment où nous traduisons cet article, la République de Pologne confédérée est occupée à changer différentes parties de son gouvernement; celles surtout qui concernent les Dissidens & la Jurisdiction ecclésiastique. Mais, quoiqu'une grande partie de ces changements, tels qu'ils ont été convenus par des Commissaires nommés pour cet effet, ait déjà été communiquée au Public; cependant nous croyons devoir différer de les insérer ici jusqu'à ce que ce qui a été arrêté à la Diette générale, assemblée en 1768 ait été rendu public. Ce qui nous oblige de renvoyer cette matière à un supplément, afin de ne rien dire de hasardé à nos lecteurs.

I. LA GRANDE POLOGNE.

La Province de Vielkopolska; dans laquelle sont aussi compris, par extension, la Masovie & la Prusse. Elle est composée:

1. *De la Grande Pologne proprement dite*, qui est aussi appelée la Basse-Pologne & comprend 5 Palatinats.

1) *Le Palatinat de Posen*, Palatinatus Poseniensis, avec les 4 districts suivans, savoir *Posnan*, *Wschowa*, *Kostzian*, & *Walletsch*. Le Staroste de Posen est le premier Staroste de la Grande-Pologne. Ce Palatinat & celui qui suit choisissent ensemble 12 Nonces, pour assister à la Diète. On y trouve:

(1) *Posen*, ou *Posnan*, belle & assez grande Ville sur la *Warte*, entourée d'une double muraille & d'un fossé profond. Les fauxbourgs de cette ville nommés *Schrodka* & *Walischewo* sont situés au bord opposé de

de la Warta: il règne tout autour un grand marais, ce qui est cause que tant la ville que les fauxbourgs sont souvent exposés aux inondations. Le château est situé dans une Ile de la Warta; il est fortifié. Le Palatin de Posen; un Castellan supérieur & le premier Staroste de la Grande-Pologne, font ici leur séjour. Outre plusieurs Eglises & Monastères on trouve le Collège des Jésuites que l'Evêque Adam Konarski fit bâtir sur le modèle de celui de Braunsberg. On trouve dans le fauxbourg un Gymnase académique, fondé par l'Evêque Jean Lubranski, d'où il a pris le nom de Collège Lubranski, outre un Séminaire cathédral & une Commanderie de l'Ordre de S. Jean. Le Palais épiscopal est tout joignant l'Eglise du Dome; c'est un édifice superbe, bâti entre des marais. L'Evêché de ce Palatinat est le premier & le plus ancien de toute la Pologne, & fut fondé par l'Empereur Othon, du tems de Miefschislaw I; il a été assez long tems suffragant de l'Archevêché de Magdebourg, jusqu'au tems qu'il le devint de l'Archevêché de Gnesen. Le commerce de cette ville avec l'Allemagne l'a rendue florissante: elle a aussi le droit d'étape & jouit outre cela d'autres grands privilèges. C'est dans ces environs que la Religion Chrétienne s'établit en Pologne. Cette Ville fut prise en 1703 par les Suédois, & en 1716 par les Polonois.

(2) *Fraustadt, Wschowa*, ville assez jolie sur les frontières de la Silésie, bâtie par les Allemands, qui y sont en assez grand nombre. Il y a trois Eglises évangéliques. Il s'y fait un grand Commerce de bœufs, & de laine. Il y a une Starostie & un siège territorial. Elle dépendoit autre-fois de la Principauté de Glogau eu Silésie. Le Roi Casimir la prit en 1343; mais il promit de lui conserver ses privilèges, entre autres celui de battre monnoie, qu'elle avoit reçu de ses Princes. Elle fut presque entièrement brulée en 1644. En 1706 les Saxons & les Russes

Russes leurs alliés furent entièrement défaits près de cette Ville.

(3) *Kostian* ou *Kosten*, petite Ville, où il y a une Starostie & où il se tient une Justice territoriale.

(4) *Wallerfch*, petite Ville qui est en même tems une Starostie.

(5) *Miendfirfifch*, ou *Meseritz*, petite Ville, où il y a un Castellan inférieur, un Collège d'Ecoles pieuses & une Eglise luthérienne.

(6) *Srsen*, petite Ville, où il y a un Castellan inférieur.

(7) *Sfantok*, *Prfementz*, où l'on trouve une Abbaye de Citeaux, & *Krsiwno*, sont des petites Villes, où il y a des Chatellenies inférieures.

(8) *Liffa*, ou *Liffa en Pologne*, *Lefchno*, belle Ville & bien peuplée. Elle n'étoit autre fois qu'un Village.

Mais le Comte Raphaet Leschzinski y ayant reçu favorablement un grand nombre de Protestans, qui s'y étoient retirés de la Silésie, de Bohême de Moravie & d'Autriche & leur ayant accordé le libre exercice de Religion, cet endroit s'accrut & on en fit une Ville. Les habitans font un bon Commerce. Il y a une Eglise luthérienne une Ecole latine, une Eglise réformée & un Gymnase illustre. Il s'y trouve aussi quantité de Juifs, qui y ont une Synagogue. Cette ville est l'origine des Comtes de Leschzinski, d'où est sorti le dernier Stanislas Roi de Pologne, Duc de Lorraine. Celui-ci vendit cette ville aux Comtes d'Empire Alexandre Joseph, qui sont devenus en suite Princes de Sulkofski: elle est encore entre les mains de cette famille & porte le titre de Comté avec ses dépendances. L'An 1656 les habitans de cette ville la quittèrent par la crainte des troupes polonoises, qui la pillèrent & la réduisirent en cendres. En 1707 elle fut aussi ruinée par les Russes, mais elle fut dans la suite mieux rebâtie. En 1767 le feu y prit par accident, qui consuma la plus grande partie de la Ville.

(9) *Ridfin*, ou *Reuffin*, à un mille de Liffa, est un château qui en 1705 fut ruiné par les Saxons; c'étoit auparavant l'un des plus beaux édifices de la Pologne, situé dans une contrée charmante; dans une Ile, tout proche d'un bois, au travers duquel on pouvoit découvrir en droite ligne la Ville de Liffa. Ce château appartenoit aussi à la famille de Leschzinski: elle appartient aujourd'hui au Prince de Sulkowsky.

(10) *Ravitz*, ou *Ravitsch*, est une jolie petite Ville, bâtie régulièrement, & de manière que d'une certaine place on peut voir les quatre portes de la Ville. Elle est environnée d'un simple rempart. On n'y parle que l'allemand: Les habitans sont tous luthériens, dont une grande partie sont des drapiers, ce qui fait que le plus grand commerce consiste en draperie. C'est en ce lieu que Charles XII prit ses quartiers d'hiver en 1704 & qu'il y séjourna jusqu'au mois d'Août de l'année suivante.

(11) La petite Ville de *Bentfchen* ou *Bledfen*, où il y a une Abbaye de Citeaux; *Tscharnkow*, *Chargau*, ou *Unrubstadt*, *Filän*, *Gluschin*, *Golan*, *Kreba*, *Kembliow*, *Lubien*, où il y a une Abbaye de Bénédictins; *Obra* avec une Abbaye de Citeaux; *Punitz*, *Rogoscno*, *Scharfenortz*, *Schlichtenheim*, *Schmiegel*, *Schwerin*, *Schwetzkow*, *Sroda*, où s'assemble la diettine du Palatinat, *Storchneft*, *Wirkowo*.

(12) *Freystadt de Pologne*, près de *Rackwitz*, ville fondée pour les luthériens en 1622.

(13) *Paradis*, Abbaye de Citeaux très riche.

(14) *Blesen*, couvent, sur la rivière d'*Obra*.

(15) *Ober-Siltzke*, petite ville sur la *Warte*.

Remarque. La Starostie de *Draheim* est aussi comprise dans ce Palatinat; Elle fut hypothéquée en 1657, à la maison électoral de Brandebourg, pour la somme de 120000 écus & on ne l'a pas encore dégagée.

2) *Le Palatinat de Calisch*, Palatinatus Califfensis avec ses districts, (*Powiaty*) *Calisch*,
La Gtogr. de Bûsch. T. II. M m *Keschin*,

Ktschin, Konin, Pisdri, Gniesno, Naklo. La noblesse tient ses assises, conjointement avec celle du Palatinat de Posen à Sroda pour l'élection de 12 Nonces destinés à la Diète générale. Ce Palatinat comprend :

(1) *Calisch* ; Cette ville est grande, munie de tours & de murailles, & entourée d'un marais, & par conséquent fortifiée, sur la rivière de Prošina. Le Collège des Jésuites qui est en grande considération parmi la Nation polonoise, a été bâti par Stanislas Karkowski, Archevêque de Gnesen, qui le fit édifier à ses fraix. Il se trouve dans cette ville un Castellan supérieur, une Starostie, & une Justice territoriale. Le Palatin y fait aussi sa résidence. En 1655 elle fut occupée par les Suédois ; & en 1706, Mardefeld Général Suédois, y fut entièrement défait avec ses troupes, & fait prisonnier par l'armée combinée, sous les ordres d'Auguste II, Roi de Pologne.

(2) *Gnesen, Gniesno*, ville capitale de la Grande Pologne, & la plus ancienne du Royaume, située dans une plaine, est grande, & le siège d'un Archevêché, fondé l'an 1000 de l'Ere chrétienne. Boleslas I, acheta des Prussiens le corps de St. Aldebert, ou Albert, qu'ils avoient tué, & l'ayant reçu le fit inhummer dans l'Eglise capitale, & Sigismond III lui fit ériger un tombeau d'argent : mais de savoir si le corps de cet Albert est encore en Pologne, ou si ceux de Bohême l'emmenèrent avec eux à Prague en 1038, c'est ce qui a excité entre les deux Nations une querelle aussi inutile qu'indéterminable. Le Chapitre a un Chancelier qui lui est propre. Il s'y trouve un Castellan supérieur, une Starostie & un Gymnase. Le couronnement des Rois se faisoit autre-fois dans cette ville. Elle fut presque entièrement réduite en cendres l'an 1613.

(3) *Nakiel*, Ville.

(4) *Krscbin*, petite ville & starostie.

(5) Les petites villes de *Konin*, *Pisdri*, *Naklo*, sont les chefs-lieux des districts qui en portent le nom, aussi bien que *Krainze*. Les trois premières sont le siège de trois Starosties ; & la troisième est aussi le siège d'un Castellan inférieur & d'un siège de Justice.

(6) *Kolo*, petite ville, où se tiennent les délibérations des Etats de la Grande Pologne, & où s'assemble la Noblesse de la province à une convocation générale.

(7) Les petites villes de *Cosmin*, *Grabow* & *Lenden*, où l'on trouve un Castellan inférieur & un Abbaye de Citeaux ; *Adelnau*, *Kobielin*, *Olohok*, & un riche monastère de Religieuses : *Opatowek*, *Plessow*, *Szawischin*, *Slupka*, *Biechow*, où il y a un Castellan inférieur, *Mogilno* & une Abbaye de Bénédictins, *Gasawa*, *Kamin*, où se trouve un Castellan inférieur.

(8) *Trsemeschno*, Abbaye de Chanoines réguliers de St. Augustin, dépendante du Diocèse de Gnesen & dont l'Abbé est toujours Chanoine de la Métropolitaine de Gnesen. Il y a là une très belle Bibliothèque, dont le Vaisseau est fort élégant.

(9) *Wongrowietz*, Abbé de Citeaux.

(10) *Casimirs*, village entre *Slupka* & *Posen*, où Charles XII Roi de Suède fit rouer & écarteler le malheureux *Patkul*, en 1708.

3) *Le Palatinat de Siradie*, *Palatinatus Siradiensis*, renferme les districts de *Sfierad*, *Schaddek*, *Piotrkow*, *Radomsk*. On y trouve :

(1) *Sirad* ou *Siradien*, *Sfierads*, ville assez grande sur la *Warte* avec un château. Elle est le siège du Palatin, d'un Castellan supérieur, d'un Staroste & d'un Tribunal pour rendre la justice. En 1290 elle fut ruinée par les Tartares, en 1292 par les Bohémois & en 1331 par l'Ordre Teutonique.

(2) *Petrikau, Peterkau, ou Piſſrkow*, ville médiocre & commerçante, où se faisoit autre-fois l'élection des Rois, & où se tenoit la Diète. C'est à présent le lieu où se tient le Tribunal supérieur de la Grande Pologne, le Synode provincial du Clergé & un siège de Justice; il y a aussi une Starostie, outre un Collège de Jésuites, & un Collège d'Écoles pieuses. Cette ville fut réduite en cendres en 1640 & en 1731.

(3) *Schadek & Radomsk*, deux petites villes, où se tiennent des sièges de Justice. C'est dans ce lieu que se tient la diétine du Palatinat pour l'élection de 4 Nonces.

(4) *Rospirs*, petite ville avec une Chatellenie.

(5) *Lask, Pabianitze, Warte, Uniejow, Spitzmiersch*, où il y a une Chatellenie inférieure; *Konari* dans la Siradie, où se trouve aussi une Chatellenie inférieure. *Widawa, Sulejow*, avec une Abbaye de Citeaux; *Vitow*, avec une Abbaye de Prémontrés; *Wolbors, Konietzpot*, sont de petites villes.

4) *Wielunska Ziemia*, le pays de *Wielunsk*, qui élit deux Nonces, outre le district de *Wielun* & *Ostroschow*, de qui dépendent les villes suivantes :

Wielun, où il y a un Castellain inférieur, un Staroste & où se tient une diétine & une Justice territoriale : il y a aussi un Collège d'Écoles pieuses : *Bolslawietz*, ou *Bunzl, Dzialoschin, Ostroschow, Brusewin, Kobelgura, Wieruschow, Prauska*.

5) *Le Palatinat de Llentſchitz*, Palatinatus Lanciœnsis, comprend une Starostie & quatre districts qui sont *Llentſchitza, Brſchefin, Orlow, & Inowllods*, & qui élit 4 Nonces. Nous remarquerons :

(1) *Llentschitzza*, Lancitia, Ville située dans un marais, sur la rivière de Bfura; elle est entourée de fossés & de murailles & a un Château sur un rocher. Elle est le siège du Palatin, d'un Castellan supérieur & d'un Staroste. On y tient aussi la diettine, le siège de Justice & un Synode provincial du Clergé. Elle fut consumée par les flammes en 1462; en 1594 elle fut aussi réduite en cendres par les Lithuaniens, & en 1656 par les Suédois: tous les habitans, surtout les Juifs, furent passés au fil de l'épée.

(2) Les petites villes de *Brschbesin*, *Konar*, *Inowlods* & *Orlow*. Dans les trois premières il y a des Castellans inférieurs.

(3) *Piontek*, petite ville, appartenante à l'Archevêché de Gnesen.

(4) *Uni-now*, ville sur la Warte, qui appartient aussi à l'Archevêque de Gnesen. Elle fut brûlée en 1313, & il s'y tint un Concile en 1376.

(5) *Klodawa* & *Lods*, sont de petites villes.

(6) *Kutno*, petite ville, qui fut brûlée en 1753; il n'y eut que le Palais royal qui fut conservé.

(7) *Konarszew* & *Biechow*, sont deux petites villes.

(8) *Le Palatinat de Rawa*, Palatinatus Ravensis, faisoit autre-fois partie de la Masovie & comprend 3 districts, qui sont *Rawa*, *Gostin* & *Soihatschow*. Il envoie 6 Nonces à la Diète.

(1) Le pays de *Rawa*, qui comprend aussi celui de *Bielsk*, & où l'on trouve:

a) *Rawa*, petite ville bien peuplée avec un Collège de Jésuites. Elle est le siège du Palatin, d'un Castellan supérieur & d'un Staroste; & il s'y tient un siège de Justice & une diettine. Il s'y fait aussi la consignation de la quatrième partie des revenus des terres royales, employés au payement des Soldats qui servent sur les frontières; les prisonniers d'état y sont aussi gardés.

Au distrit de cette ville appartiennent aussi

a) *Stierniwitze*, petite ville.

b) *Mogilnitza*, aussi petite ville.

(2) Le pays de *Gostin*, avec le distrit de *Gombin*, renferme *Gostin*, petite ville avec un château; il y a aussi une *Starostie* & une *Chatellenie* inférieure; *Gombin* petite ville, où se trouve le siège de Justice, du distrit de *Gostin*.

(3) Le pays de *Sochatschow*, avec le distrit de *Mscbisfanow*, renferme,

a) *Sochatschow*, petite ville, avec une *Chatellenie* inférieure & une *Starostie*.

b) *Llowitsch*, ville sur la rivière de *Bsura* avec un château. Outre l'Eglise cathédrale, cette ville a encore trois Eglises paroissiales, plusieurs couvents, un Gymnase & un Collège d'Ecoles pieuses. Elle est le Chef-lieu d'un duché appartenant à l'Archevêque de *Gnesen*.

c) *Bolernow*, petite ville.

2. *Cujavie* fait partie de la Grande Pologne.

Elle est fertile & abonde en lacs poissonneux, parmi lesquels le lac *Goplo*, est le plus fameux, ayant 5 milles de long, sur $\frac{1}{2}$ mille de large. L'Evêque de *Cujavie* est suffragant de l'Archevêque de *Gnesen*, & se nomme aussi Evêque de *Pomerellie*. Cet Evêché se nommoit autre-fois l'Evêché de *Kruswitzsch*, parce que la cathédrale étoit à *Kruswitz*: mais depuis qu'elle a été transférée à *Uladislaw*, il est à présent nommé d'après cette ville: Evêché d'*Uladislaw*. Il comprend *Cujavie*, deux *Palatinats* & le pays de *Dobrsin*.

1) *Le Palatinat de Brzeskie en Cujavie*, Palatinatus Brestiensis, qui comprend les districts de *Brzesz*, de *Radziejow*, de *Przedezk*, de *Kruswitz* & de *Kowale*. Ce Palatinat, conjointement avec le suivant nomme 4 Nonces à la Diète. On doit remarquer :

(1) *Brzesz*, *Bresta Cujavia*, petite ville, entourée d'une muraille, d'un fossé & placée dans un endroit marécageux. Le Palatin y fait son séjour, aussi bien qu'un Castellan supérieur & un Staroste. Il y a aussi un siège de Justice & un college de Jésuites.

(2) *Kruswitz*, petite ville sur le lac *Goplo*, avec un chateau bâti dans une Ile de ce lac. L'Eglise St. Pierre à laquelle est joint un College de 24 Chanoines, se trouve hors de la Ville. Le Prince *Piaft*, n'étoit au commencement qu'un Bourgeois de cette ville. Elle a une chatellenie inférieure, une starostie & un siège de justice. L'Evêché de Cujavie fut premièrement fondé en cette ville.

(3) *Kowale*, petite ville, avec une chatellenie inférieure, une starostie & un siège de justice.

(4) *Przedezk*, petite ville, avec une starostie.

(5) *Wroclawek*, *Brdow*, *Nieschwa* & *Wisla* sont de petites villes.

(6) *Radziejow* est une ville où il y a un Staroste, & où se tient la diétine du Palatinat. C'est aussi la résidence des Peres des Ecoles pieuses.

(7) *Wolbors*, petite ville, avec un chateau appartenant à l'Evêque de Cujavie. Elle a aussi un Gymnase.

(8) *Konari*, ville avec une chatellenie inférieure.

2) *Le Palatinat d'Inowroclaw*, Palatinatus Junivladislaviensis, qui comprend les districts d'*Inowroclaw* & de *Bydgoschtsch*. Il tient ses diétines

tines à Radziejow conjointement avec celles du Palatinat de Brselkie.

(1) *Jnowrozlaw*. *Jungenlesflau*, ville qui est le siège du Palatin, d'un Castellan supérieur, d'un Staroste, & de l'Evêché de Cujavie, qui fut transféré ici par Kruswitz, l'an 1137. Il y en a qui font remonter son origine au règne de Mietschislaw I, l'an 966 d'autres la placent sous son petit-fils Mietschislaw II.

(2) *Bidgosebsch*, *Bromberg*, petite ville, sur la riviere de Bro; elle a un chateau, une chatellenie inférieure & une starostie. En 1657 on conclut ici un traité entre la Pologne & l'Electorat de Brandebourg.

(3) *Plowtze wies*, *Labischin*, *Dibow*, *Strzelno*, sont de petites villes. Il y a une Abbaye de Prémontrés dans la dernière.

3) Le pays de *Dobrsin*, *Dobrsinska Siemia*, qui comprend les districts de *Dobrsin*, de *Ripin* & de *Slonsk*; il élit deux Nonces à la Diette. On y remarque:

a) *Dobrsin*, ville bâtie sur un rocher au bord de la Vistule. Elle a une chatellenie inférieure, & un siège de Justice.

b) *Lipno*, petit endroit, où se tiennent la Diette & le siège de justice.

c) *Ripin*, petite ville; elle a une chatellenie inférieure & un tribunal territorial.

d) *Skompe*, petite ville, où il y a un couvent de Minorites & une fameuse Image de Notre-Dame.

e) *Slonsk*, petite ville: il y a un Castellan inférieur.

f) *Gorsno*, petite ville appartenante à l'Evêque de Plozk. En 1629 il y eut une escarmouche près de cette ville entre les Suédois & les Polonois, au désavantage de ces derniers.

g) *Bobrowniki*, petite ville, avec une starostie.

3. *La Masovie, Masovia.*

Cette Province a été considérée comme une partie du Royaume de Pologne, dès son premier commencement. Car bien que quelques-uns croient qu'elle s'en soit séparée après la mort de Mietschislaw II, Casimir I doit l'avoir soumise de nouveau à la Pologne. Lorsqu'en 1138 Boleslas III partagea les Provinces de la Pologne entre ses quatre fils, le second nommé Boleslas IV reçut la Masovie, de qui son fils Lesco l'hérita; celui-ci la légua à son oncle Casimir; & elle échet ensuite en héritage à son fils Conrad. Elle avoit donc alors ses propres Ducs, du nombre desquels on compte Wenceslas, vassal du Roi de Bohême en 1329. Mais Charles fils de ce Roi ayant cédé ce fief à Casimir le grand, Roi de Pologne, Siemonit Duc de Masovie fut obligé de lui en faire hommage. La branche masculine des Ducs de Masovie s'étant éteinte en 1526, tout ce pays fut soumis à la Pologne; & quoique le Roi Sigismond I fut sollicité d'investir de ce Duché son fils Auguste, il n'en voulut rien faire; il confirma les droits du pays & l'incorpora en 1529 à la Grande Pologne. Le Roi Etienne lui conféra en 1576 les droits du Royaume, à la réserve de quelques coutumes. La Masovie a été deux fois le douaire des Reines de Pologne, & pendant quelque tems régie par des Gouverneurs; jusqu'à ce qu'en 1576 le Palatin de Masovie fut installé dans tous les droits

des autres Palatins. On ne souffre dans ce Duché aucun autre exercice de religion que celui de la Catholique Romaine, & on impose des peines afflictives aux Docteurs Luthériens ou Réformés qui oseroient s'y faire entendre. Staravolscius fesoit monter le nombre des familles nobles qui y existoient de son temps à 45000. Ce pays est composé de deux Palatinats, qui sont :

1. Le *Palatinat de Tschersk*, Palatinatus Tschercensis, qui est proprement la Masovie. Pour ce qui est du spirituel ce Palatinat relève des Evêques de Posen, de Plozk & de Lutzk. Il nomme 20 Nonces à la Diète. On y comprend :

1) La pays de *Tschersk*, où sont renfermés les districts de *Tschersk*, de *Warka*, & de *Garwolin*, & les lieux suivants :

(1) *Tschersk*, *Cirna*, *Ciricium*, *Cyriscum*, petite ville sur la Vistule, où se trouve un Castellan supérieur, & un Staroste; il y a aussi un siège de Justice. C'est en ce lieu que les Ducs de Masovie fesoient leur résidence.

(2) *Warka* & *Garwolin* sont de petites villes.

2) Le pays de *Warsovie*, qui renferme les districts, de *Blonie* & de *Tartfchyn* & les lieux suivants :

(1) *Warsovie*, ville capitale de la Masovie & résidence des Rois de Pologne, le lieu où se tient ordinairement la Diète, & le siège, ou la résidence du Palatin de Masovie, d'un Castellan inférieur & d'un Staroste; les Diétines & les sièges de Justice se tiennent aussi dans cette Ville. Sa situation est à peu près dans le centre de la Pologne, sur la Vistule, dans une plaine grande & fertile. Elle est composée de la Ville & de ses faubourgs, qui sont, *Neustadt*,

Na-

Nalewka, Leszna, Grzybow, Vielopol, Nowy-Swiat, Alexandria & Krakow. On observa en 1767 que de puis peu d'années on y avoit fait 20 nouvelles rues, & bâti plus de 200 maisons. Une grande partie des maisons est bâtie de pierres; on y trouve des Palais superbes, de belles Eglises & de beaux couvents. Ce qu'il y a de plus remarquable est la magnifique Bibliothèque de la famille des Zaluski, fondée par André Stanislas, Kostka & Joseph André Comtes de Zaluski, & qu'ils ont consacrée à l'usage du Royaume & de la Nation Polonoise. Elle est composée de plus de 200,000 volumes. On en fit l'ouverture en 1747. On trouve dans la ville l'Eglise collégiale de S. Jean, qui est la principale, un collège de Jésuites avec une Eglise, & un Monastère d'Augustins aussi avec une Eglise. On trouve dans le fauxbourg de Neustadt, (ou de ville neuve) le couvent des Ermites Paulins, l'hôpital de S. Lazare, & le couvent des Dominicains; l'Eglise & le couvent des soeurs Bénédictines; l'Eglise S. Bruno, qui sert au culte des Allemands; l'Eglise paroissiale de la sainte Vierge; l'Eglise & le couvent des Cordeliers; l'hôpital & la chapelle des frères de la Merci; la chapelle de S. George; la Chapelle & le Collège des Nobles Clercs réguliers des Théatins; l'Eglise & le Collège des Pères des Ecoles pieuses; l'Eglise & le couvent des Religieuses de l'ordre de Ste Brigitte; l'Eglise & le couvent des Capucins; l'arsenal & plusieurs palais, entre autres celui du Nonce du Pape, celui des Comtes Zaluski, celui du Prince Radzivil & plusieurs autres. Le fauxbourg de *Leszna* a sa propre juridiction, & a été bâti par la famille de Leszczinski. Il est situé dans un lieu plus élevé que la ville: le principal édifice est le couvent des Carmes. Il n'y a rien de remarquable au fauxbourg de *Grzybow*; mais dans celui de *Vielopol* on trouve l'Eglise & le couvent des Franciscains, une Résidence, ou *Terragie* des Jésuites, & deux maisons de l'Evê-

que de Cracowie. On nomme du nom commun de *Podwale*, les maisons qui se trouvent entre la porte de Cracowie & celle de Neustadt, & c'est là que se trouve le palais du Métropolitain de Lithuanie, avec une chapelle, où les Grecs unis célèbrent le service divin. Près de la porte de Cracowie se trouve la statue de bronze doré du Roi Sigismond III, sur une colonne de marbre de la hauteur de 26 pieds géométriques, monument que lui fit ériger Uladislas IV en 1643. Le château royal que le Roi Sigismond III fit bâtir est dans le fauxbourg de Cracowie, dans un lieu élevé est un vaste édifice, divisé en trois parties, qui sont le fort, (en polonois le Grod) où le Staroste de Warsovie exerce sa juridiction, & le château proprement dit, qui est la demeure du Roi, la salle des Sénateurs, celle des Nonces & les Archives du Royaume; la troisième partie est celle où demeure le Trésorier des Economies royales. Un des côtés de cet édifice, vers la ville neuve, fut consumé par les flammes en 1767. Tout près du Château est l'Eglise & le couvent des Religieuses Cordelières, & vis à vis celui des Cordeliers avec leur Eglise. On trouve aussi dans le fauxbourg de Cracowie un couvent de Carmes & un de Carmelites, chacun avec son Eglise; un couvent de la Visitation de la Vierge, l'Eglise paroissiale de la sainte Croix; la chapelle Moscovite, dans laquelle le Czar Wasili Iwanowitsch a eu sa sépulture pendant quelque temps, & le magnifique Palais du Roi.

La troisième partie des habitans de la Ville sont des étrangers, sur-tout des Allemands. Ce fut le Roi Sigismond qui le premier établit ici sa résidence, & où ses successeurs ont continué de la faire. Pour favoriser les Lithuaniens on transféra ici la Diette en 1566. L'an 1655 la ville fut occupée par les suédois, qui en emportèrent un grand butin. Un grand nombre d'Officiers de guerre & d'état aussi bien que de Dames de haute condition se trouvoient dans cette ville,

ville, lorsque les Polonois l'assiégèrent en 1656 & qu'ils la prirent par accord après une longue résistance. On accorda à la vérité une libre sortie aux Suédois, & le butin resta aux Polonois. Mais Charles Gustave s'étant approché & le Roi Jean Casimir étant allé à sa rencontre avec son Armée, on en vint aux mains près du fauxbourg nommé Praga. La bataille dura trois jours, & les Polonois se virent obligés de se retirer, après avoir abandonné leur camp; la ville fut de nouveau occupée par les Suédois qui y laissèrent une petite garnison, après avoir ruiné les fortifications. L'an 1702 Charles XII s'empara de Varsovie qui n'avoit point de garnison & s'établit à Praga.

(2) Ce même lieu, savoir *Praga*, est situé vis à vis de la Vistule, à l'opposite de Varsovie, & en est regardé comme un de ses fauxbourgs. *Vola* est un Village, distant d'un demi mille de la Ville, proche duquel, dans une place quarrée en rase campagne, se fait l'élection des Rois. Le Comte de Brühl a une belle Maison de campagne en cet endroit. *Ujasdom*, chateau superbe sur la Vistule, à un mille de Varsovie, est situé dans un lieu agréable, où il y a des bains. Il appartient aujourd'hui au Prince Tschartoryski. *Villanow*, est une autre Maison de plaisance & royale, bâtie par le Roi Jean III, ou par Sobieski, où il mourut en 1696. C'est en cet endroit que le Roi Auguste II, fit voir au mois d'Aout de 1732, ce qu'on n'avoit jamais vu en Pologne. Il fit dresser un Camp par ses troupes exercées sur le pied Allemand, les passa lui-même en revue & s'occupa de toutes sortes d'évolutions militaires. Ce campement admirable dura trois semaines. *Blonie* & *Tartfchin* sont de petites Villes.

3) Le pays de *Wirzna*, ou les districts de *Wiska*, *Wisokie* & *Radstew* & les lieux suivans sont à remarquer:

(1) *Wis-*

(1) *Wisnia*, petite ville, où il y a un Castellan inférieur & un Staroste.

(2) *Radzilow*, petite ville.

4) Le pays de *Wischnogrod*, où l'on trouve la petite ville de *Wischnogrod*, sur la Vistule, où il y a un Castellan inférieur & un Staroste; On y tient aussi un Tribunal provincial. La moitié de la ville fut consumée par les flammes en 1747.

5) Le pays de *Sakrotsehim*, où l'on trouve le district de *Sakrotsehim*, *Sserotzk* & *Novemiast*; & *Sakrotsehim* ville royale, où il y a un Castellan inférieur & un Staroste.

6) Le pays de *Tziechanow*; il y a le district de *Tziechanow*, *Sonbotzin*, *Novi Majaslo*, *Prsasn*, & les endroits suivans.

(1) *Tziechanow*, petite ville, où il y a un Castellan inférieur & un Staroste.

(2) *Sonbotzin*, *Prsasn* & autres lieux.

7) Le pays de *Llomsa*, où se trouve le district de *Llomsa*, *Kolno*, *Sambrow*, *Ostrolenka* & les endroits suivans.

(1) *Llomsa*, petite ville sur la rivière de *Narew*; il y a un Staroste & un Collège de Jésuites, & il s'y tient une diettine & un siege de Justice.

(2) *Kolno*, *Sambrow*, *Ostrolenka* sont de petites villes. Les starosties des deux premières sont réunies à celle de *Llomsa*.

8) Le pays de *Rosan*, où se trouvent les districts de *Rosan*, de *Makow* & les endroits suivans:

(1) *Rosan* petite ville, où il y a un siege de Justice & un Staroste.

(2) *Makow*, petite ville, dont la starostie est unie à celle de *Rosan*.

9) Le pays de *Lim*, où l'on trouve:

(1) *Lim*, petite ville, où il y a un Castellan inférieur & un Staroste, comme aussi un siege de Justice territoriale.

(2) *Pul-*

(2) *Pultusk*, bourg sur la rivière de Narew, de la juridiction de l'Evêque de Plozk. Il y a un Collège de Jésuites. En 1324, & 1364 elle fut brulée par les Lithuaniens, & 1703 Charles XII Roi de Suède y battit les Saxons.

10) Le pays de *Nur*, où se trouvent les districts de *Nur*, de *Kamienscbik* & d'*Ostrowie*, & les petites villes des mêmes noms, dont les starosties sont unies ensemble.

2. *Le Palatinat de Plozk*, Palatinatus Plocensi, comprend les districts suivans: *Plozk*, *Bielßk*, *Ratziönsch*, *Sfierpsch*, *Pllonsk*, *Srsensk*, *Niedsbors*, *Mllawa*, dont les trois derniers, appartiennent au pays de *Sawskrsin*. On y remarque:

1) *Plozk*, Ville sur la Vistule, où les bords élevés de cette rivière offrent un très beau point de vue. Elle est le siège d'un Evêque, qui est suffragant de l'Archevêque de Gnesen & Prince du territoire de *Pultusk*; comme aussi le siège du Palatin, d'un Castellan supérieur & d'un Staroste. Le Chapitre de la Cathédrale a presque autant de revenus que l'Evêque; car le Prévôt est Seigneur du territoire de *Sielansch*, & de la Noblesse qui y habite, ce qui fait qu'il se nome Prince de ce territoire. Il y aussi une Abbaye de Bénédictins, un Gymnase & un Collège de Jésuites. Les habitans font un bon commerce. L'an 1754, plus de 1200 maisons furent consumées par un incendie.

2) *Pllonsk*, petite Ville où se tient un Tribunal de province.

3) *Katziönsch*, petite Ville, où réside un Castellan inférieur, & où se tient la diettine & un siège de Justice.

4) *Sawskrsin*, petite Ville, ayant son propre district.

5) Les

5) Les petites villes suivantes: *Sfierpsch*, où réside un Castellan inférieur, *Mllawa*, *Bielsk*, *Niedsbors*, *Radsanow*.

4. *La Prusse Polonoise, ou le Duché de Prusse.*

C'est apparemment à cause du voisinage que ce Duché a été incorporé à la Grande Pologne. Jean Frédéric Enderich en a donné des Cartes particulières. Il a environ 484 milles géographiques en carré; généralement parlant les terres en sont fertiles & il y a de bons paturages; excepté en Pomerellie, où il se trouve des terroirs ingrats & d'autres mal cultivés; il y a sur-tout la grande bruyère de Tauchel, qui a 9 milles en longueur. La plûpart des bois se trouvent dans la Pomerellie, & dans le pays de Cuhm.

Les habitans sont partie Polonois & partie Allemands. Pour ce qui est de la Religion, la Reformation s'étendit aussi dans ce pays au seizième siècle; les adhérens de l'Eglise évangélique s'accrurent tellement en quelques années qu'il surpassa de beaucoup le nombre des Catholiques Romains dans les grandes Villes. Il en fut à peu près de même dans les petites villes & dans les villages: mais les choses changèrent bien dans la suite. Les Rois de Pologne confirmèrent à la vérité le libre exercice de la Religion aux Villes de la Prusse, mais il en est peu aujourd'hui où les Protestans aient encore des Eglises; dans les autres ils ont été obligés de les céder aux Catholiques. L'oppression de ceux qu'on
nom-

nomme Dissidens a duré jusqu'à présent, & l'on amuse la Noblesse en lui promettant des emplois & des dignités pour les arracher à la Religion évangélique.

Le Duché de Prusse est un Corps politique détaché qui n'a rien de commun avec la Pologne, si non le Roi & son unique personne, & qui est attaché à la Couronne par des noeuds indissolubles à perpétuité. Car lorsqu'en 1454 ce pays se mit sous la protection du Roi Casimir III, il se réserva expressément qu'il ne vouloit rien avoir de commun avec la République, mais que dans les cas où il s'agiroit d'avoir recours à lui il régleroit & termineroit lui-même leurs affaires; & que pour cela il se rendroit souvent en Prusse où il tiendroit la Diette, ou les grands jours. On voit par-là que cet Etat libre procède à l'élection d'un Roi, avec les mêmes droits que la Pologne & la Lithuanie; que le Roi après son couronnement est obligé de confirmer aux Prussiens leurs privilèges, & que ce n'est qu'après les avoir confirmés qu'on lui rend hommage. Le Roi ne peut rien entreprendre dans le pays sans consulter les Etats. Ils sont divisés en ecclésiastiques & en séculiers, & ces derniers en Nobles & en Communs; & c'est de ces différens Ordres qu'est aujourd'hui composé le *Conseil des Etats*. On y comprend aussi

1) deux Evêques:

a) *L'Evêque d'Ermeland*, ou de Warmie, qui est Président du Conseil des Etats, & qui tient le pre-

mier rang parmi eux : Il n'est point soumis à l'Archevêque de Gnesen, mais immédiatement au Pape. Ce n'est que dans les nouveaux tems qu'il a reçu le Pallium & la Croix. Son diocèse est d'une grande étendue, où il excerce la haute Justice, tant dans le spirituel que dans le temporel. Ses revenus sont divisés en trois parties, dont la première appartient au Chapitre ; les deux autres qui peuvent monter à 64000 écus, sont comptés pour sa mense. Le Roi présente 4 Chanoines, dont le Chapitre choisit pour Evêque le sujet que le Roi recommande préféablement. Le serment qu'il prête aux Etats de Prusse, dans la grande Eglise de Marienbourg est singulier. Lors qu'il n'a à faire qu'avec des particuliers, ou avec des étrangers, il prend le titre de Prince du S. Empire que l'Empereur Charles IV donna le premier à l'Evêque Jean II, & il reçoit le titre d'Altesse, mais qui lui est refusé par la Chancellerie du Roi. Il reçut en 1743 le droit de porter le Pallium & de faire porter la Croix devant lui, par un Ecclésiastique de son diocèse. Il prend aussi le titre d'Evêque de Sammland, à cause de l'Evêché de ce nom, qui étoit situé dans la Prusse Brandebourgeoise & qui n'existe plus : les affaires ecclésiastiques qui regardent les Eglises Catholiques sont de son ressort ; mais la Maison Electorale de Brandebourg lui refuse ce titre. Il contribue chaque année la somme de 29209 florins pour l'entretien de l'armée de la Couronne.

b) *L'Evêque de Culm*, dont l'Evêché a beaucoup moins de revenus que celui d'Ermeland: le Roi y nomme de sa propre autorité sans consulter le Chapitre. L'Archevêque de Gnesen est regardé comme Métropolitain de l'Evêque de Culm. Celui-ci se nomme Evêque de Pomesanie, d'un côté parce que plusieurs objets qui dépendoient autre-fois du Diocèse de Pomesanie & qui furent cédés à la Couronne de Pologne en 1466, ont passé sous l'inspection spirituelle de l'Evêque de Culm; & d'autre côté pour conserver le souvenir de l'Evêché de Pomesanie qui est éteint dans la Prusse Brandebourgeoise. Les Palatinats de Culm & de Marienbourg lui sont subordonnés. Il peut exercer l'office de Chancelier, en vertu des Loix de Pologne.

2) *Trois Palatins*, qui ne le cèdent en rien en dignité à ceux de Pologne. Celui de Culm est le premier, celui de Marienbourg le second, & celui de Pomerellie le troisième. Ils diffèrent de ceux de Pologne, en ce que la charge des premiers est toujours jointe à une certaine starostie; le Palatinat de Culm possédant la starostie de Schönser; celui de Marienbourg celle de Christbourg, & celui de Pomerellie celle de Schöneck. C'est de là qu'ils tirent leurs revenus, aussi bien que des émolumens qui leur reviennent des Grods. Ils ont leurs Tribunaux particuliers, que l'on nomme Tribunaux ou Justices du Château, *Schloßgericht*, & en polonois *Grod*. Dans le Palatinat de Culm ce Tribunal se tient à Kowalewo; dans celui de Marienbourg

à Christbourg, & dans celui de Pomerellie à Schöneck. Ils s'en déchargent ordinairement sur leurs Palatins subdélégués. Ils exécutent les Arrêts, & peuvent en cas de besoin les faire exécuter à main armée, en convoquant les Nobles de leur dépendance.

3) *Trois Castellans*, qui n'ont point d'emploi particulier, sinon de faire la fonction de Lieutenant du Palatin dans une convocation générale des Nobles. Ils font partie des Castellans supérieurs de Pologne. Ils tirent leurs revenus des starosties dont ils exercent les charges.

4) *Trois Sous-Cameriers*, (ou Sous Chambellans) mais qui n'en ont que le titre, & qui en qualité de Conseillers provinciaux, ont le pas sur les Nobles ordinaires. Ils ne sont pas compris dans le Sénat de Pologne, mais quand ils se trouvent à la Diète, ils y assistent en qualité de Nonces.

5) Les trois grandes Villes dont il n'a pas encore été parlé, savoir *Thorn*, *Elbing* & *Dantzic*, qui assistent à la Diète par le moyen de deux Sénateurs que chacune y envoie, & dont deux de ces Sénateurs forment un suffrage. Ces grandes Villes étoient autre-fois au nombre de sept. C'est de ces Membres que le Conseil du pays est composé. Tous les Conseillers devroient être de droit Prussiens de Nations; mais il arrive rarement qu'ils le soient: C'est le Roi qui les nomme & ils prêtent un serment particulier qui concerne le pays. Les Evêques, les Palatins, & les

les Castellans font en même temps Sénateurs du Royaume de Pologne, depuis l'année 1569 qu'on leur décerna une place dans le Sénat: le chemin aux Charges de la Couronne leur est aussi ouvert. L'Evêque d'Ermeland a la préséance à l'assemblée des Etats, & en son absence le plus qualifié des autres assistans. On nomme ces membres: Conseillers royaux des deux Etats du pays de Prusse. Ils peuvent être appelés *Etats supérieurs* par opposition aux *Etats inférieurs* que forment la Noblesse du second ordre. La Noblesse qui dépend de l'Evêque d'Ermeland n'est pas comprise dans le nombre des Etats, mais le reste des Nobles envoient leurs Nonces aux Diettines. Les petites villes assistoient autre-fois aux Diettes provinciales par Députés, mais elles ont été exclues de toute délibération par la violence des Nobles. Le Roi Casimir promit pour lui & pour ses Successeurs de n'entreprendre ni conclure aucune chose d'importance, sans consulter les Etats de Prusse. Par ces choses d'importance il faut entendre les Régales, ou les droits des Princes, & dans le cas présent ceux que le Prince exerce en commun avec les Etats, comme le pouvoir de faire la guerre, celui d'imposer des taxes, de conclure la paix, de prescrire des Loix &c. C'est dans cette vue que les Diettes provinciales furent établies, qui autre-fois n'avoient aucune liaison avec les Diettes de la Pologne: mais en 1569 une partie du Conseil de Prusse fut confondu avec le Sénat de Pologne, en vertu de l'Ordonnance de

Lublin, & les Etats du pays furent contraints d'assister aux Diettes. Depuis cette époque la constitution du gouvernement de Prusse a été fort altérée; elle n'a cependant jamais été fondue en celle de Pologne; elle a encore ses droits particuliers.

Nous venons de voir ce que c'est que les Etats; (*Landstände*) nous allons voir ce que c'est que les Diettes, Assemblées des Etats, ou les Comices. (*Landtage*). Il y en avoit autre-fois de deux sortes, des *ordinaires* & des *extraordinaires*. Il y a déjà un siècle que les premières ont cessé; les dernières subsistent encore, & sont convoquées de par le Roi, qui fixe aussi le tems & le lieu de leur assemblée: à l'égard du lieu, elles doivent se tenir alternativement à Marienbourg & à Graudenz. A la convocation des Comices ordinaires, ou générales, le Roi fixe le tems auquel on doit tenir les Comices inférieures ou particulières, dans lesquelles les Nonces sont élus & où ils reçoivent leurs dépêches ou plein-pouvoirs. Ces Comices inférieures se tiennent dans chaque Palatinat; dans celui de Culm à Schönfée, dans celui de Marienbourg à Stum, & dans celui de Pomerellie à Stargard: Mais avant que le Palatinat de Pomerellie se rassemble à Stargard, les districts de Dirschau (dans lequel est compris celui de Dantzic), de Schwetz, Tuchel, Schlochau, Mirchau & Putzig tiennent leurs assemblées préliminaires. Lorsque ces Comices inférieures se terminent heureusement, on peut se promet-

tre un bon succès des Comices générales ; mais si une seule de ces assemblées se sépare sans avoir rien conclu, il n'y a pas seulement lieu de penser que les Comices générales commencent les leurs. Le nombre des Nonces de chaque Palatinat n'est pas fixé ; il est néanmoins plus grand aujourd'hui qu'il n'étoit autre-fois ; le nombre de ceux de Pomerellie est ordinairement plus fort, & celui du Palatinat de Mariembourg plus foible. On leur remet leurs instructions en langue polonoise & on leur fournit leur entretien à fraix communs. Pour que la Diette provinciale ou la Diettine, puisse se former, il faut que tous les Palatins & un Député du Roi soient ensemble. La présence de tous les Sénateurs & des Députés des Villes n'y est pas nécessaire. Ces Diettines se tiennent ordinairement à la Maison de Ville, dans l'Eglise, ou ailleurs. Elles ne viennent pas toutes à bien, plusieurs se séparent infructueusement, ou sont remises à un autre temps. Les actes dressés au nom de toute la Nation par les Secrétaires de Thorn, selon l'intention des Etats assemblés, sont conçus en langue latine ; on en fait la lecture publiquement à la fin de la Diettine, pour en porter leur jugement, après quoi on y appose le sceau du pays. Tous les écrits qu'on envoie à cette assemblée, ou que l'on y expédie, sont gardés à Thorn, dans les archives du pays. Les Diettines sont divisées en *Conventus Ante- & Post-Comitiales*, ou en Assemblées qui précèdent & en celles qui suivent la Diette. Le

Roi fait remettre à la première les matières qui doivent être traitées à la Diète générale; on y fixe aussi le nombre des Nonces qui doivent être envoyés à la Diète, aussi bien que les sommes destinées à leur entretien. C'est à la dernière qu'on accorde les nouvelles taxes, & qu'on reçoit les comptes touchant les précédentes; que si l'on a arrêté à la Diète quelque chose de préjudiciable au pays, on forme des débats là-dessus, ou bien l'on proteste par écrit contre un tel procédé. On voit par-là que les Prussiens assistent non seulement à leurs Diètes particulières, mais aussi à celles de la Pologne. La première Noblesse y est aussi invitée avec les grandes Villes, quoi qu'on ne leur assigne aucune place particulière, ni au Sénat ni en la Chambre des Nonces. Ils se contentent de joindre leurs intérêts aux instructions de la province & d'en recommander le succès aux Conseillers & aux Nonces des Nobles.

J'ai déjà insinué que les Prussiens n'arrêtoient pas l'affaire des Contributions aux Diètes du Royaume, mais à celles des Provinces. Les Villes payent l'accise du malt, c'est-à-dire qu'ils payent 2 Schilling de chaque boisseau de malt qu'on a brassé. Pour ce qui est de la Noblesse campagnarde, elle a introduit ce qu'on appelle *Hufengeld* ou *Poborren*, tribut qui se perçoit sur la quantité des terres que l'on possède. Outre ces tributs on en a quelque fois accordé d'autres en argent. Le château de Mariembourg est destiné
pour

pour être la réserve, ou le dépôt du trésor de la Province; il est sous la garde d'un Trésorier, qui ne dépend pas du Grand Trésorier de la Couronne, mais simplement des Etats, & qui a sous soi un Commis du trésor. Les Prussiens ne payent point de *Péage*, & en Pologne ils ne payent que celui qu'ils appellent ancien péage de limites. Ils ne sont pas non plus obligés de porter les Armes hors de leur pays, mais la haute Noblesse a coutume de monter à cheval pour sa propre défense, de quoi les Villes sont exemptes, excepté que Thorn, en considération des terres Nobles qu'elle possède, équipe 32 chevaux qu'elle envoie à la Noblesse.

Pour la décision des affaires en Prusse, on fait usage du Droit des Nobles & du Droit de Culm. Elbing & quelques autres lieux suivent le Droit de Lübeck. La Noblesse a dans chaque Palatinat ses *Landgerichte*, tribunaux territoriaux, justices territoriales; & *Schloßgerichte*, ou tribunal, ou justice du château. On a parlé de ce dernier en faisant mention des Palatins. Le Tribunal de Péterkau est la dernière instance pour les Nobles, mais les appels des Villes sont portés au Tribunal assessorial du Roi.

La Prusse avoit autre-fois sa monnoie particulière, qui devint ensuite commune avec celle de Pologne. Les grandes Villes, en vertu de leurs privilèges, ont fait battre toute sorte de monnoie d'or & d'argent, sous l'effigie du Roi & leurs armoiries; & la monnoie frappée à ce coin

est considérée comme l'unique véritable monnoie de Prusse, depuis que les Rois ont supprimé la fabrique des monnoies dans les provinces.

Outre le Sénat, ou Conseil, dont nous avons parlé plus haut, la Prusse a encore plusieurs autres grands Officiers; savoir le *Grand Trésorier*, qui est le seul qui tire une pension annuelle, & qui jouit encore d'autres avantages; il en a déjà été parlé: Le *Porte-glaive* qui n'exerce aucune fonction: Les *Enseignes*, qui portent l'Etendart, quand la Noblesse en corps se met en campagne; Les *Juges provinciaux*, au nombre de 7, avec leurs Assesseurs; Les *Echevins provinciaux*.

Quant aux Villes il faut observer qu'elles ont été de tout tems divisées en grandes & petites, ou majeures & mineures. Les majeures sont *Thorn, Elbing & Dantzig*; Les mineures, sont au nombre de 27, qu'on nomme villes royales. Il faut excepter de ce nombre les villes épiscopales d'Ermeland & de Culm. Entre ces petites Villes il y a une association, établie sous l'Ordre Teutonique, qui s'est conservée jusqu'à présent: Ils sont jaloux de leurs privilèges; c'est ce qui fait que dans des assemblées particulières elles délibèrent sur leur avantage commun, & qu'elles remettent aux grandes Villes le soin de leurs intérêts à la Diette. Pour ce qui regarde leurs délibérations c'est Marienbourg, comme la plus considérable où se trouve le directoire; & cette même ville, aussi bien que Graudenz, Dirschau, Stargard & Konitz sont appelées *Villes plénipo-*

tentiaires qui portent leurs griefs & leurs intérêts au Directoire. Dans les choses importantes ce Directoire les renvoie aux grandes Villes, lesquelles à cause du soin qu'elles prennent des villes situées dans leurs Palatinats sont appelées *Villes de Quartier*. Les 27 villes mineures & leurs dépendances sont *Mariembourg Cbristbourg, Stum, Neuteich, Tolkemit, Graudenz, Straßbourg, Lessen; Neumark, Rbeden, Golub, Lautenberg, Schönsee, Dirschau, Mewe, Neubourg, Schwetz, Putzig, Stargard, Schœneck, Berend, Konitz, Baldembourg, Friedland, Tuchel, Hammerstein, Sluchau*. Elles sont aujourd'hui en pauvre état. Elles appellent au Roi des Jugemens de leurs Starostes.

Pour ce qui est de leurs Droits, Voyez le Livre intitulé: *Privilegium civitatum minorum Prussiae occidentalis, commentariolo illustratum*.

Le Duché de Prusse est composé de 4 Provinces, qui sont :

I. *La Poméranie mineure, ou Pomerellie;*

Elle fesoit autre-fois partie de la Poméranie, avoit ses propres Princes de la Maison de Poméranie, dont le dernier nommé Mestowyn étant mort sans enfans, constitua Premislas II Prince de la Grande Pologne, héritier de son pays. Mais les Margraves de Brandebourg l'ayant attaqué, il obtint du secours de l'Ordre Teutonique, ce qui n'empêcha pas les Margraves de

se mettre en possession de ce pays, dont ils demeurèrent Maîtres jusqu'à l'an 1311 que les Chevaliers de la Croix l'achetèrent du Margrave Waldemar, pour la somme de 10000 Marcs, poids de Brandebourg, & en demeurèrent en possession, jusqu'en 1456. Cette province retourna ensuite à la Pologne. Ses habitans étoient autre-fois appelés *Pomerinkes*, pour les distinguer des autres Poméranien. Ce pays a son Palatin qui est le troisième entre ceux de Prusse; il est en même tems Sous-Chambellan & Porte-glaive. On y trouve 5 starosties, qui sont celles de Sluchau, de Schwetz, de Tuchel, de Dirschau & de Putzig. Ce Palatinat a 5 départemens & 4 Juges territoriaux; le département de Dantzic & celui de Dirschau n'en ont qu'un; mais ceux de Tuchel, de Putzig & de Mirchau ont chacun le leur. L'Evêque de Cujavie a non seulement des biens considérables, mais presque tout ce pays est de son diocèse: c'est aussi de là qu'il prend le titre d'Evêque de Pomerellie, quoi qu'il n'ait point de place au Sénat de Prusse. Une partie de Pomerellie est sous la domination de l'Archevêque de Gnesen. Les lieux principaux sont:

1) *Dantzic*, *Dantsiscum*, *Gedanum*, en polonois *Gdansk*, ville célèbre par son Commerce, avec une forteresse sur la Vistule, à un mille de la mer baltique. Les deux rivières, savoir la *Radaune* & le *Motlau* passent par la ville. On trouve sur la première un moulin à 18 voies d'eau: elle passe en deux bras entre la vieille ville & la ville neuve, qui se réunissent au sortir de la ville & se déchargent avec

la Radaune dans la Vistule. Elle est grande & belle à l'antique, mais les rues en sont étroites, ce qui vient de ce qu'on nomme *Beyschläge*, qui sont des espèces de galeries ou de plateformes au devant des maisons, où l'on monte par des escaliers pour y entrer sous & lesquelles on trouve ordinairement des caves voutées. La Ville comprend pour le moins 60000 habitans, sans compter le grand nombre d'étrangers, qui y vont, ou qui y passent pour leur commerce. Ses privilèges & immunités sont considérables : comme elle est la troisième entre les villes majeures, elle a en cette qualité droit de séance & de suffrage à la Diète de Pologne & à l'élection d'un Roi, celui de battre monnoie, de recueillir de l'Ambre jaune &c. Le Roi Casimir conféra en 1657 la noblesse aux Magistrats, aux Echevins & au Conseil des Cent, en sorte qu'ils pourroient dans la suite être appelés Nobles. La Ville consiste proprement en deux Villes, la vieille & la neuve, & en quelques faubourgs. Il y a 12 Eglises luthériennes, 2 réformées & 7 catholiques, avec un Collège de Jésuites & quelques couvents. L'Eglise luthérienne de Ste Marie, ou la grande Eglise paroissiale, est la plus considérable. Le premier Pasteur est Chef du Ministère, dont les membres sont égaux en dignité, & dont il y en a toujours deux qui doivent être Docteurs en Théologie. Le Gymnase académique luthérien est pourvu de 7 Professeurs & d'un Lecteur en Langue polonoise. Adrien Engelke a acquis de grands mérites à l'égard de la Bibliothèque de la ville qui est dans ce Gymnase, tant par l'ordre qu'il y a mis que par son augmentation. Les Maisons de Ville, dans la vieille ville & dans la neuve, sous la dernière desquelles se trouve la *Chambre des poids*, où se paye le péage, le *Funkernhof*, la Douane & l'Arsenal sont des bâtimens à l'antique. C'est dans l'édifice de la Bourse, nommé *Artushof*, (l'hôtel d'Artus) que la boutgeoisie rendit hommage

au Roi Auguste III, & qu'elle lui érigea une statue en 1755. Le grand Moulin construit sur le Radaune que 18 voies d'eau font aller, rapportoit autre-fois à la ville dans chaque heure près d'un ducat; il ne rapporte plus tant aujourd'hui. Cette Ville étoit autre-fois une des plus importantes ville anféatiques, & elle est encore une des plus considérables villes commerçantes de l'Europe. Il entre chaque année de la mer dans son port qui est fort bon, plus de 1000 Vaiffeaux qui y viennent charger environ 60000 Last de blé; (chaque last est estimé environ 40 écus *) outre de la laine, du cuir, du suif, du beurre, de la cire, des potasses, des pelleteries & autres sortes de marchandises, qu'on transporte dans la ville sur la Vistule, par le moyen d'environ 12 ou 1300 barques polonoises, & qui y apportent du vin, des épices, des draps, des étoffes de soie & de laine, de l'huile, des harengs, des drogues, du sel, du fer, du plomb & d'autres marchandises. La plupart des puissances de l'Europe y ont un Résident ou un Consul. La plupart des habitans sont luthériens, mais les principaux & les plus riches sont des réformés. Elle entretient une garnison. Les ouvrages de fortification sont importants, sur-tout vers l'Ouest & le Nord, où la ville est entourée de montagnes & de collines, plus élevées que la tour, & parmi lesquelles le *Bischofberg* & le *Hagelberg* sont les principales. Il y avoit dans les anciens temps un chateau bâti sur cette dernière, qui portoit, de même que la montagne, le nom de Hagel, qui à cause de sa tyrannie y fut massacré & son chateau réduit en cendres. Il y avoit aussi une sépulture héréditaire dont la *Statue aux Urnes*, ou des Princes, qu'on y trouva en 1734, sont un témoignage évident. Tout près de là on fait voir, non seulement le lieu où les Russiens tentèrent inutilement un assaut en 1734, mais aussi la grande sépulture, renfermant quelques

1000

* Un last comprend 2 tonnes, chacune pesant 1000 livres.

1000 hommes qui périrent en cette occasion. Pour ce qui regarde l'Histoire de cette Ville, on peut prouver par des anciens documents que l'ancienne Ville de Dantzic étoit déjà une ville florissante en 997. La Ville neuve fut fondée en 1311 par les Chevaliers de la Croix, & ce n'est qu'en 1344 qu'elle fut munie de murailles & de fossés. L'an 1454 elle secoua le joug des Chevaliers, & se soumit à Casimir Roi de Pologne, sous de certaines conditions, qui fut entre autres celle de battre monnoie. Ayant refusé de rendre hommage au Roi Etienne, à moins qu'il ne lui eût préalablement confirmé ses privilèges, elle fut proscrite & assiégée en 1577. Cette querelle fut enfin terminée par médiation, & le Roi reçut cette ville en grâce, après qu'elle eût demandé publiquement au Roi pardon de sa faute, & la confirma dans ses droits & dans celui du libre exercice de la Religion évangélique; mais elle fut taxée par le Roi à une certaine somme d'argent. En 1734 elle reçut dans ses murs le Roi Stanislas, ce qui lui attira un rude siège & bombardement; enfin l'espérance du secours qui lui devoit venir de France étant évanouie, & Stanislas ayant trouvé moyen de se sauver, elle se rendit à l'Electeur de Saxe, Auguste III, comme à son légitime Maître. Dans les tems plus nouveaux il s'est élevé de grandes contestations entre le Magistrat & la Bourgeoisie dont on a eu bien de la peine à venir à bout, & qui enfin ont été terminées par un acte qui a pour titre: *Ordinatio regia civitatis Gedanensi præscripta*, dans lequel on peut voir la forme de la Régence & les Droits de cette ville. Elle est dans le diocèse de l'Evêque de Cujavie, qu'elle a en vénération autant que la différence de Religion & leurs Droits le permettent.

a) *Le Werder de Dantzic*, * qui est environné de la Vistule, de la Motlau & des mares, ou lacs, que ces

* Werder, est un lieu bas & marécageux, mais qu'on a rendu fertile.

ces rivières forment, comprend 33 villages qui font environ 1400 *busen* de terre.** Le gouvernement de ce district s'exerce d'une manière absolue par le Magistrat de Dantzig, à quoi sont préposés les deux anciens Bourgeois & deux Sénateurs, en qualité de Directeurs & d'Inspecteurs. On y trouve 12 Villages ecclésiens, savoir *Stüblau*, ou *Stieblau*, *Gütland*, *Osternick*, *Wostitz*, *Trutenau*, *Wozlitz*, *Gotteswald*, *Reichenberg*, *Käsemark*, *Grosszünder*, *Lezkau*, *Nassenbuben*, qui est réformé, & deux chapelles. En tems de guerre on élève des redoutes à *Gütland*, village ecclésiien. *Schmerblock* sur la Vistule n'est habité que par des Hollandois. La *Motlau* sépare le *Werder* de de Dantzig de la *Niederung*, ou de la grève de Dantzig. On ne doit pas confondre cette *Niederung* avec la *Nehrung* qui va suivre.

b) La *Frische-Nebrung* est une langue de terre entre la Mer Baltique, les bras de la Vistule & le *Frisch-baf*, & qui s'étend jusqu'à *Pillau*. Elle a 11 milles d'Allemagne en longueur, & sa plus grande largeur est de 5 milles. Ce qu'il y a de plus remarquable dans cette Langue de terre est le fort de *Münde* ou la *Weichselmünde*. Cette *Weichselmünde* est à l'embouchure du bras oriental de la Vistule dans la Mer Baltique. C'est vis à vis, ou au côté opposé du fleuve, que se trouve le *Mesterschantz*, le *Fort de Mester*, ou le *Fort de l'Orient*. Il a pris son nom de l'embouchure de la Vistule; il appartient à la Ville; les ouvrages sont en bon état; il s'y trouve une Eglise, & son port est très bon. Il fut emporté par les Saxons en 1734. Les villages ecclésiens tels que *Bobnsuk*, *Schönbaum*, *Kobelgrube*, *Neukrug*, *Probbernau* & *Tiegenorth* sont situés en cet endroit.

c) La *Höhe*, ou la *Hauteur*, sur laquelle la petite Ville *Héla* ou *Heel* est bâtie, est située à l'extrémité recourbée de la langue de terre, qui s'étend jus-

ques

** Une *buse* fait à peu près 30 journeaux de terre.

ques dans la Mer Baltique & qui forme ce qu'on appelle le *Pautzkerwick*. C'est en ce lieu que les Vaisseaux ont coutume d'ancrer. Cette petite ville fut consumée par un incendie en 1572. On rencontre encore sur la Hauteur 8 Villages ecclésiens, qui sont *All Gottes Engeln, Obra, Muggenbahl, Praust, Gischkau, Löblau, Wonnenberg, Rambelstsch*.

2) *Oliva*, Couvent célèbre, à un mille de Dantzic, que le Duc Subislav, ou selon d'autres le Duc Samborius de Poméranie fonda en 1178 & qui fut occupé par des Moines Bénédictins. En 1224 ou 1234, ou 36 il fut réduit en cendres par les Prussiens du paganisme, & en 1432 ou 33 par des soldats bohémiens qui étoient à la solde des polonois. Les Dantziçois le détruisirent en 1577, mais ils furent obligés de payer 20000 florins pour le rebâtir. En 1660, la paix entre la Pologne & la Suède fut ici conclue, le 3 May, & insérée l'année suivante dans les loix du Royaume de Pologne. Ce couvent est aujourd'hui occupé par des Moines de l'Ordre des Citeaux, au nombre de 50. L'Abbé de ce Cloître est aujourd'hui le mieux renté de tous ceux de Pologne. L'intérieur de l'Eglise est d'une grande beauté, mais sur-tout le Maître-Autel & la Chaire saisissent la vue par leur dorure d'un goût élégant. On y compte 40 autels, tous des mieux parés. Parmi les chapelles qu'on y a pratiquées, celle qui est dédiée à la Ste Vierge est très magnifique. Les ossemens du fondateur du Cloître & ceux de ses fils reposent dans le Choeur, sous un tombeau de marbre, & tout autour on voit les portraits de ceux qui ont fait du bien au Cloître. A l'entrée de l'Eglise on trouve à la muraille une Table de marbre comme un Monument de la paix qui y a été conclue. L'Apoticaire est très bien ordonnée. Ce Couvent a le droit de recueillir de l'ambre jaune, & on a bâti un beau bourg dans son enceintes.

3) *Pautzke*, ou *Putzig*, *Puzko*, petite ville avec un chateau fortifié. Il est d'un côté entouré de marais. Il y a actuellement une Economie Royale. Cette place fut prise en 1464 par les Danois après un long siège; en 1626 par les suédois & reprise l'année suivante par les Polonois. La Mer Baltique forme un golphe entre Dantzic & Pautzke, que l'on nomme *Pautzkerwick*.

4) *Zernowitz*, cloître fameux de Religieuses prémontrées, fondé en 1413.

5) *Stuckau*, Couvent de Religieuses bernhardines.

6) *Marien-Paradis*, Couvent de Chartreux, pas loin de Mirchau, entre deux étangs. C'est l'unique de cet Ordre en toute la Prusse.

7) *Mirchau*, ou *Mirachow*, petite ville

8) *Baldenbourg*, ou *Bialenburskie*, petite ville.

9) *Dirschau* ou *Dersau*, en polonois *Tschewo*, petite ville fortifiée & royale sur la Vistule, bâtie en 1209. On la nommoit autre-fois *Sau*, & étoit le chef-lieu d'un Comté. Msczugius y fonda en 1288 un Cloître pour les Moines précheurs. En 1310 & 1432 ou 33, ce lieu fut réduit en cendres, comme aussi en 1577. En 1626 & 1655 il fut pris par les Suédois. Il se tient ici un Tribunal provincial. On y remarque aussi l'économie royale de Dirsau & une Eglise luthérienne.

10) *Schoneck*, sur la rivière de Fers, est une petite Ville avec un Chateau. Elle semble avoir été bâtie l'an 1180. Six ans après elle fut détruite par les Prussiens, mais elle fut bientôt rebâtie, après quoi elle passa, soit par achat ou par échange, des Chevaliers de St. Jean à ceux de l'Ordre teutonique. Il y a ici une Chancellerie royale de Pologne; on y tient tous les mois une Justice territoriale, dans laquelle le Sous-palatin termine les différens de peu d'importance, & tous les trois mois le Palatin termine ceux qui sont plus graves. On appelle de ce lieu à Peterkau.

11) *Star-*

11) *Stargard, Starogard*, petite ville sur la rivière de Fers. Ce lieu n'étant encore qu'un bourg, Subislaw Prince de Poméranie en fit don aux Chevaliers de St. Jean qui y bâtirent l'Eglise de St. Jean. Il fut bâti ou renouvelé & porté à sa perfection en 1339 dans l'emplacement où il est au jourd'hui, mais les Chevaliers de St. Jean ne furent pas content de cette transposition. La Ville fut prise par les Polonois en 1465 & en 1655 elle se rendit aux suédois. C'est ici que se tiennent les comices de ce Palatinat.

12) *Meve, Gniem*, petite ville royale avec un Chateau à l'embouchure de la Fers dans la Vistule. Elle parvint en 1283 à l'Ordre Teutonique, qui y construisit une forteresse, mais qui en 1464 fut obligée de se rendre aux Polonois, & en 1625 & 1655 aux suédois. Les Catholiques s'emparèrent de la principale Eglise en 1596. Dans les tems postérieurs, on obligea un Ministre luthérien nommé Jean Gerz d'ériger en ce lieu une statue à St. Népomucène, sur la supposition qu'il avoit parlé contre lui.

13) *Neubourg*, ou *Neuenbourg*, petite ville royale, baignée d'un côté par la Vistule & qui touche de l'autre à un marais. Il en est déjà fait mention en l'année 1310. En 1458 les Bourgeois chassèrent la garnison polonoise, & les Chevaliers de la Croix s'en emparèrent; mais elle leur fut enlevée de nouveau par les Polonois en 1464 ou 65. Les suédois s'en mirent en possession en 1626 & en 1655.

14) *Bisbmark*, petite ville qui a été brulée à diverses fois.

15) *Hammerstein*, petite ville royale à la source de la rivière de Bro, qui se soumit à la Pologne en 1466. Elle fut brulée en 1719.

16) *Friedland*, petite ville royale, où il y a une Elise luthérienne.

17) *Landek* petite ville.

18) *Schwetz, Switzie*, petite ville royale avec un cha-

chateau sur la Vistule. Le Duc Suantopolk bâtit le Chateau en 1244, pour l'opposer à l'Ordre teutonique. Ce n'est que dans la suite que la Ville fut bâtie; elle fut fortifiée en 1340, après avoir passé sous la domination de l'Ordre. En 1454 elle fut prise par les Polonois, l'année suivante par les Chevaliers teutons; en 1466 reprise par les Polonois, en 1655 par les suédois & l'année suivante de nouveau reprise par les Polonois.

19) *Tuchel*, petite ville royale avec un Chateau sur la rivière de Bro; elle devint célèbre dans les guerres entre les Polonois & les Prussiens. Il s'y tient une Justice territoriale.

20) *Conitz*, *Choinitz*, petite ville royale, où il y a une Eglise luthérienne.

21) *Sluchau*, *Tschluchow*, petite ville royale.

22) *Crone*, *Koronow*, petite ville.

23) *Verdon*, petite ville.

2. *Le Territoire de Culm,*

Culmigeria, Palatinatus, f. Præfectura Culmenfis.

Il a un Palatin, qui est le premier entre les 3 Palatins Prussiens, Castellan, Sous-chambellan, Porte-glaive; un Juge & 8 Starosties, qui sont celles de Strasbourg, de Graudenz, de Rheden; de Golub, de Roggenhausen, de Bretchen, de Schönsee & d'Engelsbourg. L'Evêché de Culm est le plus ancien de tous ceux de la Prusse polonoise, & fut fondé en 1215 ou 1222 par le Duc Conrad. Le College de l'Eglise de Culm n'est composé que de 4 Chanoines qui sont élus par l'Evêque & les autres membres. On trouvera plus haut, dans l'Introduction, les autres par-

particularités qui concernent l'Evêque & l'Evêché de ce territoire. Les principaux endroits sont :

1) *Culm, Chelmino*, ville capitale de cette préfecture, ou de ce Palatinat, sur la Vistule, en un lieu élevé. On commença à la bâtir en 1239. Un Duc de Masovie la céda à l'Ordre Teutonique, mais elle se révolta & se donna à la Pologne. Du temps que les Allemands en étoient les Maîtres, elle étoit le siège du Tribunal en dernier ressort; c'est ce qui rendit le Droit de Culm si célèbre qu'il fut accepté & reçu de presque toute la Prusse & la Masovie. Elle est grande, mais peu peuplée. C'étoit autre-fois une Ville anféatique; elle relevoit du Roi, étoit du nombre des Villes majeures, & apparténoit au Sénat provincial; elle est aujourd'hui soumise à l'Evêque. Elle a reçu de l'Ordre teutonique le droit de battre monnoie. On y trouve 3 Couvents, deux de Moines & un de Nonnains ou de Religieuses. On y fonda un Gymnase en 1554, mais qui ne subsista pas longtems. L'Ordre teutonique, contre qui elle s'étoit révoltée s'en empara de nouveau en 1457, mais elle fut reprise par la Pologne dans les temps postérieurs. En 1544 elle fut fort endommagée par un incendie.

2) *Alsbans*, Chateau, situé sur une Colline au bord de la Vistule avec un bourg, nommé en polonois *Starigrod*.

3) *Culmensée, Chelmsa*, petite ville, à un mille de Culm; c'est le siège de l'Evêque de Culm, qui se nomme aussi Evêque de *Lobau*, parce qu'il fait aussi sa résidence à Lobau. La ville fut bâtie en 1251.

4) *Tborn*, en polonois *Torum*, sur la Vistule, est la plus ancienne Ville de Prusse, & la première entre les trois grandes Villes majeures de ce pays; aussi est-elle la dépositaire des archives du pays. Elle eut pour fondateur Hermann Balk, premier

Grand-Maître de l'Ordre Teutonique, qui bâtit en 1231 le Fort ou le Château de Thorn, & tout près de là on bâtit aussi une Ville l'année suivante : mais comme la situation n'en étoit pas avantageuse, elle fut démolie & transférée un mille plus loin sur la Vistule, dans un terrain un peu plus élevé & où elle se trouve à présent. Il semble qu'elle ait reçu le nom de *Thorn*, qui signifie *porte*, parce qu'elle ouvroit aux Chevaliers Teutons une porte pour entrer dans la Prusse. Elle devint peu à peu une Ville fort célèbre & commerçante, & fut aussi reçue dans la Hanse Teutonique. Elle avoit autre-fois un château fortifié, mais qui fut démoli en 1454. Elle est divisée en Ville ancienne & Ville neuve; cette dernière avoit autre-fois ses propres Magistrats, mais ayant été réunie en 1454 avec la première, les deux villes n'ont eu depuis ce tems qu'un même & seul Magistrat, quoi qu'elles soient encore séparées en dedans par une muraille & par un fossé. La Bourgeoisie ne monte guères à plus de 1000 hommes; dont la plu-part sont Evangéliques. Les Catholiques ont souvent enlevé les Eglises aux Evangéliques, en sorte que ceux de la Ville neuve ont été obligés de se servir de leur ancienne Maison-de-Ville pour en faire une Eglise, & ceux de la vieille ont commencé en 1755 à en bâtir une nouvelle sur la place du marché. Le Ministère luthérien est composé d'un Sénieur & de 8 Ministres ou Pasteurs. Ils ont un Gymnase qui est en très bon état, dont on fit la dédicace en 1594, & qui a eu de savans & célèbres Recteurs & Professeurs. Il est pourvu de 5 Professeurs & d'un Lecteur pour la Langue polonoise. Les Réformés n'ont qu'un Ministre: ils célèbrent l'exercice divin dans une grande Maison. Les Juifs y ont une Synagogue peu nombreuse. Les Catholiques y ont actuellement 3 Eglises, outre deux Cloîtres avec Eglises. Les Jésuites y ont aussi un Collège fondé en 1605 & rebâti à neuf en 1699. Il s'y tient une Justice terri-

ritoriale. Les Bourgeois possèdent beaucoup de terres à titre de Noblesse. Les pains-d'épices de Thorn, leurs navets délicieux & leurs beaux savons sont renommés. Le pont de bois construit sur la Vistule a presque un mille de long: Il est composé de deux parties, formées par l'île de Bazar. La partie qui prend du côté de la Ville se nomme le pont allemand, bâti sur la Vistule allemande, & l'autre partie vers la Pologne se nomme le pont polonois, construit sur la Vistule polonoise. Le fleuve, ou la rivière s'étend de plus en plus, par conséquent aussi le pont; & comme il n'est pas bien ferme & que les glaces en emportent presque le tiers chaque année, l'entretien en est fort coûteux. On trouve dans l'Eglise S. Jean l'épithaphe du célèbre Mathématicien Nicolas Copernic, né en cette Ville le 19 Janvier 1472. En 1454 cette même ville secoua le joug de l'Orde Teutonique pour se soumettre à la Couronne de Pologne. En 1485 elle reçut le droit d'étape. En 1629 elle fut assiégée inutilement par Gustave Adolphe Roi de Suède, & c'est alors qu'elle fut environnée de remparts. En 1645 le Roi Uladislas IV y ordonna un prétendu Colloque pacifique, pour la réunion des Catholiques des Luthériens & des Réformés, qui ne se termina que par de vaines disputes. En 1655 Charles Gustave Roi de Suède prit cette Ville par accord, & la fit assez bien fortifier. En 1658 elle fut bombardée & emportée par les Polonois & les Brandebourgeois, & en 1703 par le Roi Charles XII; dans la même année tout ce qui servoit de fortification à la ville fut entièrement rasé. En 1708 & 1710, la peste fit de grands ravages parmi les habitans: elle a aussi beaucoup souffert dans les temps de guerre. En 1724 le 16 Juillet il s'éleva un tumulte en cette ville pour un sujet fort léger. Un écolier des Jésuites ayant attaqué insolemment les Spectateurs luthériens dans une procession publique, cela irrita tellement la populace qu'

étant entrée violemment dans le Collège des Jésuites elle y commit toute sorte de désordres; en punition de quoi le Président Rössner & quelques autres furent condamnés à perdre la tête: on imposa aussi une amende à la ville. Le territoire de cette Ville comprend 25 Villages, avec 4 Eglises Evangéliques. A un mille de la Ville se trouve la Chapelle de Ste Barbe, qui appartient aux Catholiques, où une grande quantité des gens de la Ville vont en procession la troisième fête de la Pentecôte.

5) *Frideck* en polonois *Wambrifna*, petite ville bâtie en 1331.

6) *Schœnsée*, en polonois *Kowalewo*, petite Ville royale, où se tiennent le Tribunal ou la Justice du Château du Palatin, & outre cela les Comices du Palatinat. C'est en cet endroit que Bose Général Saxon battit les confédérés en 1716.

7) *Golup* ou *Golub*, petite ville royale, avec un Château, sur la rivière de Drebnitz, où la Princesse Anne, sœur du Roi Sigismond III faisoit sa résidence, à qui appartenoit aussi le territoire d'alentour.

8) *Straßbourg*, en polonois *Brodnitza*, Ville royale fortifiée & bien située, avec un Château sur la rivière de Drebnitz, qui appartenoit aussi à la Princesse, dont nous venons de parler & qui y a fini ses jours. Elle fut fondée en 1285. Elle a été souvent assiégée & emportée. Il y a là une Eglise luthérienne.

9) *Reden*, en polonois *Radzin*, petite Ville royale avec un Château, qui a souvent éprouvé les fureurs du feu & de la guerre. On y tient la Diettine, où les Comices.

10) *Engelsbourg*, Ville de peu d'importance.

11) *Graudenz*, autre-fois *Grodeck*, en polonois *Grudziands*, ville royale, située dans une Ile, formée par la rivière d'Ossa, qui se décharge en ce lieu par deux bras dans la Vistule. Le Château est bâti sur
une

une éminence, où il y a une Eglise. Il y a aussi une Eglise dans la Ville, qui fut enlevée aux Luthériens l'an 1598; c'est pourquoi ils sont obligés de tenir le service divin, aussi bien que les Ecoles, dans la Maison de Ville. Les Jésuites y établirent un Collège en 1645 qui fut confirmé par la Diette en 1647. Elle fut bâtie en 1299. C'est ici & à Marienbourg que se tiennent les diettines de Prusse alternativement.

12) *Lessen*, en polonois *Laschin*, petite Ville royale, bâtie en 1328; elle est presque toute entourée d'eaux.

13) *Neumark*, en polonois *Novemiaslo*, petite Ville royale; sur le Drebnitz, bâtie en 1319.

14) *Bretchem*, ou *Bretchen*, en polonois *Gratban*, petite Ville avec un Château, sur le Drebnitz, bâtie en 1254.

15) *Lavernick*, petite Ville sur le Drebnitz.

16) *Lobau*, petite Ville avec un Château, qui étoit autre-fois la résidence des Evêques de Culm. Elle fut consumée par le feu en 1545.

17) *Lautenbourg*, petite Ville royale.

18) L'Economie royale de *Rogenbus*.

19) *Michelau*, petit district, entre la Masovie, le territoire de Dobrinsch & la rivière de Drebnitz, qui fut hypothéqué à l'Ordre Teutonique en 1304, par le Duc Leszko. Cette hypothèque fut confirmée en 1343, en 1411 & en 1436. Il a son propre Juge territorial; il étoit autre-fois sous celui de Culm.

3. *Le Territoire de Marienbourg,*

Præfectura, ou *Palatinatus Marieburgensis*. Ce territoire a un Palatin, qui se nommoit autre-fois celui d'Elbing, & qui est le second parmi ceux de Prusse; il a aussi un Sous-Chambellan

& un Juge territorial. La Starostie de Marienbourg est la principale de toute la Prusse. Ce territoire comprend le *Werder*, dont je vais donner la description. On nomme *Werder* un terrain bas & marécageux qu'on a fait valoir, ou rendu fertile & habitable. Ces *Werders* sont fort fertiles en herbe & en grains. On n'y trouve guères de bois ni de montagnes, & le bois d'Elbing est le plus grand de tous ceux qu'on y rencontre. En beaucoup de lieux les habitans sont obligés de bruler de la tourbe & même du chaume en guise de bois. A l'exception des lièvres, des perdrix & d'autres volailles on trouve peu de gibier dans les bois, mais on y rencontre des loups effroyables. Les rivières produisent de bons poissons. L'entretien des Abeilles & du bétail réussit bien. Les chevaux surtout sont fort renommés. Les habitans des *Werders* ont toujours été libres; aussi les nomme-t-on habitans royaux des *Werders*: ils ont aussi reçu des Chevaliers teutons des terres & le droit de *Culm*: mais ceux qui dépendent aujourd'hui des Magistrats des Villes sont plus gênés que ceux qui dépendent du Roi dans le *Werder* de Marienbourg. Ils parlent allemand & polonois; & sont la plûpart Luthériens & Catholiques; il y a peu de Réformés, mais il y a beaucoup d'Anabaptistes. *Le grand Werder de Marienbourg*, (*Insula Major*), environné pour la plûpart par la *Vistule* & le *Nogat*, s'étend jusqu'au *Frischhaf*. Il renferme plus de 2130

Hufen, * qui sont divisées en *Hufen censières*, & *rurales*, ou *Scharwerk*; comme aussi en *Hufen échevine* & en *Hufen ecclésiennne*, qui dépend du Clergé catholique; auquel (savoir au grand Werder) appartiennent encore 40 *Hufen* de la Ville de Marienbourg, & 20 autres *Hufen* de la petite Ville de Neuteich. La rivière *Tiege* (*Tyge* ou *Tye*), nommée premièrement *Schwenty*, prend sa source dans le bois de Montau, parcourt tout le Werder en longueur, entoure avec ses deux bras la petite Ville de Neuteich & va se décharger dans le *Frischhaf* près de Haberhorst. Le grand Werder de Marienbourg a cinq *enfonce-ments*, (*Winkel*), qui sont ceux de *Montau*, de *Schönau*, de *Lichtenau*, de *Neuteich* & de *Leswitzsch*, & contient 13 paroisses évangéliques. Dans le premier enfoncement se trouvent 5 Villages, dont deux sont ecclésiens; dans le second 7 Villages, dont 2 sont aussi ecclésiens; dans le troisième encore 7 Villages, dont 4 sont ecclésiens: dans le quatrième se trouvent, outre la petite Ville de Neuteich, 8 Villages, dont 3 sont ecclésiens; & dans le cinquième il y a 14 Villages, dont 3 sont aussi ecclésiens. Dans ces enfoncemens il y a encore 4 fermes royales d'un grand rapport, savoir petit Montau, Leske, Kaminke, & Kaltenhof. Le territoire de *Tingenhof*, qui contient 632 *Hufen*, fait partie de ce grand Werder; outre le Château & le bourg de
Tiegen-

* Une *Hufen*, comme nous l'avons déjà dit, fait environ 30 journeaux de terre.

Tiegenhoff, sur la rivière de *Tiege*; on y trouve 20 Villages, parmi lesquels il y en a 3 d'évangéliques. Le territoire joignant, nommé le territoire de *Bärwald*, ou de *Bärenhof*, contient 195 Hufen, 15 journeaux de terre & 5 Villages, dont il y en a deux qui sont ecclésiens évangéliques. Enfin il faut encore comprendre dans le grand Werder de Marienbourg l'enfoncement de *Scharpausch*, qui contient 96 Hufen & plus de 14 Villages, qui dépendent du territoire de Dantzig. Le petit Werder de Marienbourg, est situé entre le *Nogat* & le lac *Drausen*: il se nommoit autrefois le Werder de *Fischau*. Les Hufen prussiennes & les hollandoises, avec les Saussayes qui s'y trouvent & qui sont habitées, montent à 966 Hufen & 12 journeaux. Dans les Hufen prussiennes on trouve 21 Villages, & dans les Hufen hollandoises aussi bien que dans les saussayes il s'en trouve 16. On trouve dans ce Werder 14 paroisses évangéliques. Ces deux Werder de Marienbourg parvinrent à la couronne de Pologne en 1525, qu'elle y envoya un Palatin ou Staroste en qualité de grand Econome & qui a le pas sur tous les Starostes de Prusse. Le Werder de *Elbing*, fait aussi partie du petit Werder de Marienbourg. Au premier appartiennent encore les Villages ecclésiens suivans: *Fürstenau*, *Grand-Mausdorf*, & *Jungfehr-sur-le-haff*; & à ce dernier les Villages ecclésiens de *Neuheyde* & de *Zeyr*, où 7 autres Villages vont à l'Eglise. Les Communautés évangéliques des deux Werders

ders de Marienbourg ont souffert plusieurs torts dans leurs droits & dans l'exercice de leur Religion de la part des Catholiques. Il s'y trouve en général 26 Ministres ou Pasteurs, mais qui ne font point de corps à part, ou qui ne sont pas gouvernés par un Sénieur; ils sont tous indépendans l'un de l'autre, ce qui est cause de plusieurs désordres. Chaque Eglise choisit son Pasteur.

Les Villes du territoire de Marienbourg sont :

1) *Marienbourg*, en polonois *Malborg*, ville royale sur la rivière de Nogat, dans un terrain élevé & dans une contrée agréable & fertile. La digue du Werder resserre le Nogat à l'opposite de cette Ville, mais il est préjudiciable aux fortifications de la Citadelle. Le pont de bois bâti sur le Nogat de 539 pieds de long est fort couteux à la Ville; les revenus destinés à son entretien n'étant pas suffisans à beaucoup près. Le château fortifié à l'antique, a été bâti avant la ville; savoir en 1281 & la ville en 1302 dans l'emplacement d'un lieu nommé auparavant Czantzin. Le chateau est le dépôt du trésor de la province de Prusse. Les Bourgeois de cette ville professent la Religion luthérienne, mais il y a beaucoup de catholiques dans les fauxbourgs. Elle étoit autre-fois le siège principal des Grands-Maîtres de l'Ordre teutonique. Les Comices ou diettines de Prusse se tiennent alternativement en cette ville & à Graudenz. En 1460 elle fut prise par les Polonois, & en 1626 & 1655 par les Suédois. Le Chateau fut brûlé en 1644.

2) *Stum*, petite Ville royale avec un chateau, où se tiennent les diettines de ce Palatinat aussi bien que la Justice territoriale. On prétend qu'elle fut fondée en 1249, & selon d'autres en 1278. En 1410, 1454 & 1461 les Chevaliers Teutons l'arrachèrent à la Pologne, & en 1626 & 56 elle fut prise par les suédois.

dois. Pas loin de là se trouve *Stumdorf*, qui est un Village, où en 1635 la trêve conclue pour 6 années fut prolongée jusqu'à 26 ans.

3) *Christbourg, Kischpork*, ville royale avec un vieux château bâti sur une montagne en 1247, au bord de la rivière de Sirgunen, qui se jette dans la Draufen, vis-à-vis d'Elbing. C'est ici que se tient le tribunal chatelain du Palatin. Elle fut brûlée en 1400, & les suédois s'en rendirent maîtres en 1626.

4) *Neuteich*, petite ville royale, du grand Werder, sur la rivière de Schwenty; elle fut bâtie en 1329, & a beaucoup souffert en 1400 par des incendies, aussi bien que par les guerres.

5) *Elbing*, en polonois *Elblang*, assez belle Ville, grande & commerçante fortifiée à l'antique sur la rivière d'Elbing, qui prend sa source dans le lac de Drause. Elle fut bâtie en 1239 dans l'emplacement où elle se trouve aujourd'hui. Les premiers privilèges qu'elle reçut sont de 1246, parmi lesquels on compte celui de battre monnaie. La Ville neuve reçut les privilèges en 1347. L'Elbing passe au travers de l'ancienne Ville & de la neuve, dans laquelle se trouvent les magasins des Marchands; ces deux villes sont aussi séparées par des murailles & des fossés. Les maisons sont hautes, étroites & bâties à l'antique, presque comme à Dantzic; les rues sont aussi étroites, à cause de ce qu'on appelle *Beysebläge*, dont nous avons parlé à l'article de Dantzic. Les Catholiques sont en possession de la grande Eglise paroissiale de S. Nicolas, depuis 1616; mais les luthériens possèdent l'Eglise Notre-Dame ou de Ste Marie; celle des trois Rois; celle du S. Esprit; celle du S. Sauveur; celle de Ste Anne; de S. George; celle de l'Hopital & de Ste Elisabeth; les Réformés tiennent leurs assemblées religieuses dans une grande Salle, & les Mennonites dans une maison privée. Le Gymnase est évangélique. La Ville faisoit partie de la Hanse teutonique,

&

& comme c'est une Colonie de Lubeck, elle fait usage du droit de cette ville; elle a cependant aussi son droit arbitraire. Le château qu'on avoit bâti en 1237, fut rasé par la Bourgeoisie en 1454: Les ouvrages de fortification qui font face vers le Werder sont peu importants; ils sont un peu meilleurs du côté opposé; cette ville passe cependant pour une des plus fortes places de la Prusse. La garnison est composée de quelques compagnies polonoises de soldats de la couronne; les Bourgeois font la garde aux portes, & les fauxbourgs sont occupés par des Soldats prussiens. Dans ce qui regarde les affaires ecclésiastiques & en tant que la différence de religion ne porte point de préjudice à celle des évangeliques ni à leurs droits, cette Ville est de la Jurisdiction de l'Evêque d'Ermland ou de Warmie; mais dans les affaires civiles elle ne dépend que du Roi. En 1454 elle se détacha de l'Ordre teutonique & se mit sous la protection de la Pologne. En 1626 & 1656 elle se donna de plein gré à la Suède. En 1657 elle fut promise à l'Electeur de Brandebourg Frédéric Guillaume par le Traité de Bromberg, en sorte qu'il la garderoit comme une hypothèque, jusqu'à ce qu'on lui payât une somme de 400000 écus, & cette hypothèque lui fut confirmée par écrit en 1660; mais il ne la reçut pas; & la somme ne lui fut pas non plus payée, quoi qu'il en relâchât la quatrième partie. Son fils la prit en 1698, mais il la rendit à la Pologne en 1700, se désistant de son droit d'hypothèque, en échange de quoi on lui promit la somme de 300000 écus, & pour sûreté on lui remit les joyaux de la Couronne. La Ville s'engagea de contribuer 50000 écus, à la somme susdite, de recevoir une garnison de 300 hommes d'Infanterie, & 50 Cavaliers, sous les ordres d'un Général expérimenté, & de l'augmenter en cas de besoin jusqu'au nombre de 2000; de ne jamais se rendre à l'insçu du Roi, de la République & des Etats de Prusse,

ni d'avoir la Religion Catholique en plus grande vénération. L'Electeur ne recevant point son argent, se mit en possession du distrit de la Ville, en conformité du contrat. Le payement de cette somme n'a pas encore été acquitté jusqu'à présent. En 1703 elle fut occupée par les Suédois & mise à contribution, & en 1710 elle leur fut arrachée à main armée par les Russes. Elle est aussi appelée *Urbs Drusiana*, à cause du lac Drausen qui est dans son voisinage. Elle est la seconde en rang parmi les trois grandes Villes de Prusse.

Le territoire de la Ville se divise en ce qu'on nomme *Abaissement & Elevation* d'Elbing. On range dans l'abbaissement le Werder d'Elbing, dont on a fait mention plus haut. On trouve dans ces deux distrits 10 Villages ecclésiens, savoir, *Fürstenau, Grand-Mausdorf, Neubeyde, Zeyer, Jungfebr, Preuschmark, Reichenbach, Pomebrandorf, Trunz, Lenzen* & la filiale de *Dörbeck*.

Remarque. Entre le territoire d'Elbing, d'Ermeland & de Frischhaf & le royaume de Prusse est située,

1) La starostie de *Tolkemit*, où l'on trouve *Tolkemit*, petite ville royale, sur le Frischhaf, & qui fut bâtie 1365.

(2) *Neukirch*, village ecclésiien.

2) Le distrit de *Cadinen*, où l'on trouve *Cadinen* couvent; *Scharfenberg* château fortifié, & *Rebberg*, village.

4. *Ermeland, Warmie*, ou l'Evêché de *Warmie*, *Episcopatus Varmiensis*:

Il est entouré de tous côtés par le Royaume de Prusse; il ne dépend d'aucun Palatinat, mais uniquement & absolument de l'Evêque & du Chapitre, desorte que ni les Nobles, ni le reste
des

des habitans ne peuvent appeler à aucun autre Tribunal. On a déjà fait mention plus haut de l'Evêque, dans l'introduction de cette section. L'Evêque possède les deux tiers de cet Evêché, & le chapitre un tiers. Leurs sujets suivent la même forme de droit que les autres Etats de Prusse. Ils ont aussi des Diettes en commun, où sont appelés les Nobles, les Villes, les Echevins avec les Affranchis, ou ceux qui sont exemts de corvée & qui tiennent en quelque façon le milieu entre la Noblesse & les Paylans. Les sujets n'ont rien à démêler à la diette de Prusse; il n'y a que l'Evêque qui y soit présent & qui propose à ses sujets; dans une assemblée privée ce qui a été résolu, en particulier ce qui regarde les impôts; & il est rare qu'ils soient d'un autre avis que celui de leur Evêque & des constitutions du pays de Prusse.

Les Baillages de Warmie: ses Villes & les endroits principaux sont les suivans.

I. *Le Baillage de Frauenbourg*, où l'on trouve:

1. *Frauenbourg*, Ville médiocre, sur le Frischhaf. On commença à la bâtir en 1279; elle fait usage du Droit de Lubeck. Le chapitre cathédral siège en cette Ville & l'Eglise, cathédrale est dans un lieu élevé. Le célèbre Mathématicien Copernic en étoit Chanoine & y mourut le 24 Mai 1543.

2. *Bludau*, village ecclésiastique.

II. *Le Baillage de Braunsberg*, on y trouve: *Braunsberg*, Ville assez grande & qui fait un bon Commerce, sur le Passarge, lequel se décharge dans le Frischhaf qui n'en est pas éloigné. Elle fut bâtie en

1255 & reçut son nom de Brunon Evêque de Prague: elle est divisée en vieille Ville & en Ville neuve & observe le Droit de Lubeck. Le fameux Collège des Jésuites étoit autre-fois un Couvent de Cordeliers, & eut pour fondateur le célèbre *Stanislas Hosius* Cardinal & Evêque de Warmie; de là vient qu'on le nomme le Collège Hosien. Il y a aussi un Couvent de Religieuses en cette Ville. Ce fut en 1260 que l'on bâtit l'Eglise cathédrale, & que l'on fonda 16 bénéfices pour autant de Chanoines. En 1461 les habitans chassèrent la garnison polonoise & se donnèrent l'Evêque de Warmie, qui tenoit le parti des Chevaliers Teutons. En 1637, le Roi *Uladislas* créa par un diplôme les premiers Patriciens de cette ville. Elle étoit autre-fois du nombre des Villes Majeures de Prusse & assistoit au sénat du pays; elle dépend aujourd'hui de l'Evêque.

2. *Kreuzkirche, Petelkau, Grand Rautenberg, Tidmansdorf & Schalmei* sont des Villages ecclésiens.

III. Le Baillage de *Meblsack*, où se trouve,

1. *Meblsack*, petite ville avec un château sur la *Walsche*, qui découle dans le *Passarge*.

2. *Legsen, Peterswald, Tolksdorf, Plastwich, Langwalde, Wusen, Steegmansdorf, Henerkau, Sonnenwalde, Lichtenau, Plauten, Frauendorf*, sont des villages ecclésiens.

IV. Le Baillage de *Wormdit*, où l'on voit:

1. *Warmstadt* ou *Wormdit*, en polonois *Orneta*, Ville & Chateau, sur la rivière de *Drewenz*, qui fut bâtie en 1316.

2. *Migenen, Krossen, Basien, Open, Benern, Arnsdorf, Kalkstein, Elditten & Wolfsdorf*, sont des villages ecclésiens.

V. Le Baillage de *Heilsberg*, où se trouve.

1. *Heilsberg*, fort jolie ville sur la rivière d'Alle, avec un beau Chateau, qui est la résidence de l'Evêque de Warmie. On prétend qu'elle a été bâtie en

1240. Elle fut brulée en 1521. Charles XII Roi de Suède y avoit établi son quartier général en 1703. Il y a aussi un Collège de Jésuites.

2. *Bischoffstein* ou *Bistein*, petite ville bâtie en 1325. L'Ordre Teutonique s'en empara en 1455, & elle fut brulée en 1589.

3. *Reimerswalde*, *Raunau*, *Reichenberg*, *Wernegitten*, *Stolzhausen*, *Blankensé*, *Rogenhausen*, *Krekollen*, *Kiwitzen*, *Schulen*, *Wußlak* sont des Villages ecclésiens.

VI. *Le Baillage de Gutzstadt*; où l'on trouve:

1. *Gutzstadt*, petite Ville sur l'Alle, bâtie en 1325, & qui a beaucoup souffert. Il y a là une Eglise Collégiale.

2. *Peterswalde*, *Rogezzen*, *Glozzau*, *Owets*, *Heiligenthal*, *Schölitz*, *Rosengart*, *Münsterberg*, *Süßenthal*, *Eschenau*, *Nußberg*, sont les villages ecclésiens.

VII. *Le Baillage d'Allenstein*, où l'on trouve:

1. *Allenstein*, en polonois *Olstineck*, petite Ville avec Château sur l'Alle, fondée en 1367. Elle appartient au Chapitre cathédral, qui y entretient un sénéchal.

2. *Dirwitten*, *Braunswalde*, *Neu-Kokendorf*, *Jonkendorf*, *Gedkendorf*, *Schönenberg*, *Dritterschwalde*, *Schönbruck*, *Groß Berting*, sur l'Alle; *Grislinen*, vers la source de la rivière *Passarie*; *Wuzvinen*, *Grand-Pasden*, *Klakendorf*, *Grand-Kleberg*, tous villages ecclésiens.

VIII. *Le Baillage de Wartenbourg*; On y trouve,

1. *Wartenbourg*, petite ville avec château, sur la rivière de *Praster*, dont on posa les fondemens en 1325. Elle se donna à l'Ordre Teutonique en 1455. Elle fut brulée en 1494.

2. *Vieux-Wartenbourg*, *Lemkendorf*, & *Barzelsdorf*, villages ecclésiens.

IX. *Le Baillage de Seebourg*, il y a:

1. *Seebourg*, petite ville.

2. *Bischofsbourg*, bourgade.

3. *Ramsau*, *Grand-Bessau*, *Fleming*, *Freidenberg*, *Lokau*, *Frankenau*, *Sigfridswalde*, *Prositzen*, *Lautern*, villages ecclésiens.

X. *Le Baillage de Roessel*; on y trouve:

1. *Roessel* ou *Ressel*, petite ville & château.

2. *Leginen*, *Grand-Cöln*, (ou *Cologne*) *Schellen*, *Glockstein*, *Santopen*, *Plausen*, *Sturmbübel*, villages ecclésiens.

3. *Bischofsdorf*, château sur les bords du lac *Zain*.

II. LA PETITE POLOGNE, MALOPOLSKA PROWINZIA.

Elle est aussi appelée la *Haute Pologne* & ne comprend proprement que 3 Palatinats, savoir, *Cracowie*, *Sendomir* & *Lublin*; auxquels on a joint les provinces suivantes: *Reussen*, (la *Russie*) la *Volhinie*, la *Podolie*, *Kiovie* & la *Podlachie*. Voici donc,

I. *Les trois Palatinats & un Duché*, qui constituent proprement la petite Pologne, & qui sont:

1) *Le Palatinat de Cracowie*, *Palatinatus Cracoviensis*, qui contient les districts suivans: *Cracowie*, *Sfonds*, *Schtsersitz*, *Proschowitzze*, *Ksions*, *Lelow*, *Bietsch*, & *Tschechow*; comme aussi le *Duché de Séverie*, & le *Comté de Scepus*. Elle a le droit d'envoyer 6 Nonces à la Diette. On y remarque les lieux suivans:

(1) *Cracowie*, Carodunum, Ville capitale de tout le Royaume; elle est située sur les bords de la Vistule & de la Rudawa, où cette dernière rivière se jette dans la première, au milieu d'une contrée fort fertile. La ville de Cracow, ou Cracowie, considérée en soi est entourée de murailles & renferme grand nombre de Cloîtres & d'Eglises, parmi lesquelles celle de Notre-Dame est la principale. Vers l'ouest est un fauxbourg où il y a de beaux jardins; & tout proche de là on voit la Maison de plaisance qui appartient au Roi, avec les édifices qui en dépendent, des Jardins & des Viviers, environnés d'une muraille. Du côté du Sud, vers la Vistule on découvre le château du Roi, d'une grande étendue bâti sur une colline, ou sur un rocher, & entouré de murailles, de tours & de bastions, ce qui a l'air d'une petite ville. Le Palais royal fait encore partie de cet édifice, aussi bien que l'Eglise cathédrale, deux autres Eglises & plusieurs Maisons. Cette Eglise cathédrale porte le nom de S. Stanislas Evêque de cette ville, que Boleslas, ennuyé de ses remontrances, égorgea de sa propre main près de l'autel en 1079. C'est là qu'il est inhumé dans un Cercueil d'argent. On conserve dans cette Eglise, où le service divin se fait nuit & jour, un trésor considérable, aussi bien que les Joyaux du Royaume, la Couronne, le Sceptre, & le Globe; le Trésorier du Royaume en a l'inspection. C'est dans cette ville que se fait le Couronnement des Rois, & qu'ils sont inhumés. L'Evêque de Cracowie est en même temps Duc de Séverie: nous avons parlé dans l'introduction de la grandeur de son pouvoir en matières ecclésiastiques, ce qui lui procure des revenus considérables. Tout près du château est le fauxbourg de *Stradomo*, où il y a plusieurs Eglises, des Couvents & des Hôpitaux. De ce fauxbourg on passe la Vistule sur un pont qui conduit à la Ville de Casimir, nom qui lui vient de Casimir II, qui fait presque la moitié de la

Ville entière de Cracowie ; elle est située à l'est de la Ville & a été bâtie par Casimir le grand. Ce qu'on y trouve de plus important est l'*Université*, dont ce Roi posa les fondemens en 1343 ; & lui accorda des Lettres patentes en 1364 ; mais la mort l'ayant empêché de porter cet ouvrage à la perfection, ce furent Uladislas Jagellon & Hedewig son Epouse qui l'exécutèrent en 1401. Elle a 11 Collèges, & 14 Ecoles de Grammaire répandus dans la Ville, où les élémens des Sciences sont traités par de jeunes Académiciens, que le Recteur de l'Université nomme pour cela, selon qu'il le juge à propos. L'Evêque de Cracowie est Chancelier perpétuel de l'Université. Tous les Professeurs, tant ceux qui enseignent la Théologie ou la Philosophie, que les Professeurs en Droits & de Belles-Lettres doivent être Prêtres & non mariés. Les Professeurs de Médecine font une exception. Cette Université souffrit un grand échec en 1549, par la retraite des Etudians qui partirent tous en un même jour, sur ce qu'ils crurent que leurs confrères, dont quelques-uns avoient péri, & d'autres qui avoient été blessés dangereusement, pour un sujet assez léger, n'avoient pas reçu une satisfaction assez éclatante. Il y a aussi un Collège de Jésuites & un autre d'Ecoles pieuses. Cette ville & celle des Juifs sont jointes ensemble. Enfin on trouve aussi, vers le nord le fauxbourg de *Klepars*, (Clepardia), qui n'a point de murailles, mais qui outre plusieurs Eglises contient celle de S. Florian qui est des plus magnifiques, aussi bien que le Palais épiscopal. La Ville de Cracowie est vaste ; elle étoit autre-fois très florissante, mais depuis qu'on a transféré la résidence ailleurs, elle est fort déchuë de son lustre, & a beaucoup souffert dans les deux dernières guerres contre la Suède. Elle n'est plus si peuplée qu'elle l'étoit autre-fois. Les Allemands & les Italiens rendirent son Commerce considérable, mais il est fort chétif aujourd'hui. Les

Bourgeois de Cracowie ont le privilège de n'appeler qu'au Roi des jugemens de la Ville, & le Roi ne peut juger de leurs affaires, & de celles des Villes de Casimir & de Klépart que dans Cracowie même. Le Palatin a le droit d'élire le Sénat, mais il n'a pas celui de l'abolir. Excepté le nom & les revenus, le Castellan de Cracowie n'a rien de commun avec les autres Castellans. Sa dignité l'exempte de toute autre fonction; il faut pourtant qu'il assiste au Sénat. Il y a aussi un Staroste à Cracowie. Les habitans ont le droit d'acheter des terres à la campagne & de les posséder. Pour ce qui est de l'histoire de cette ville, on prétend qu'elle fut fondée l'an 700, par un Prince polonois ou bohémien nommé Cracus, mais cela n'est pas certain. L'Evêché de cette Ville fut érigé l'an 1000 après J. C. La ville reçut en 1257 le Droit de Magdebourg. Elle a souvent été consumée par les flammes, savoir en 1241, 1260, 1439, 1462, 1473, 1494, 1504, 1652, & 1702. En 1707 & 1708 la peste y fit de grands ravages & emporta plusieurs 1000 personnes. En 1655 elle fut assiégée & emportée par les Suédois; mais en 1657 elle rentra sous la domination de la Pologne. En 1702 elle fut encore prise par les Suédois.

(2) *Promnick*, Château royal, à un demi mille de Cracowie; c'est-de-là que les Rois nouvellement élus fesoient leur entrée à Cracowie.

(3) *Schischersitz*, Ville & Abbaye de Citeaux.

(4) *Proschowitzze*, Ville où se tient l'assemblée générale de ce Palatinat; il y a aussi un Tribunal provincial.

(5) *Ksiens*, petite Ville où se tient une Justice territoriale.

(6) *Lelow*, petite Ville où se tient une Justice territoriale.

(7) *Sfonds*, ou *Sfondetsch*, petite Ville & le siège d'une Justice territoriale, sur la rivière de Donajetsch;

elle a un Castellan inférieur, un Staroste, un Chapitre collégial & une Abbaye de Prémontrés.

Il y a *Vieux Sondersch*, à un mille de Sondersch, à un riche Couvent de Religieuses Prémontrées.

(8) *Tschobow*, petite Ville où se tient un Tribunal territorial, (ou une Justice territoriale).

(9) *Biersch*, petite ville, qui est le siège d'une Starostie & d'une Chatellenie inférieure, aussi bien que d'un Tribunal territorial.

(10) *Miechow*, petite Ville, dont la position doit être semblable à celle de Jérusalem, & dont le fondateur Gryphius Jara prit le modèle, lors qu'il y alla en pèlerinage: il céda ce lieu aux Chevaliers de l'Ordre de Christ qui sont des Chanoines Réguliers.

(11) *Mstow*, petite Ville sur la Warta.

(12) *Tschenstochowa*, petite Ville sur la Warta, célèbre en particulier par le Couvent de l'Ordre de St. Paul l'Ermite, bâti sur la montagne de Klaremburg située hors de la Ville. On conserve en ce Couvent une Image de la Vierge, que Lucas doit avoir peinte, où l'on fait de fréquens pèlerinages. Le Couvent est fortifié & entretient une garnison en propre. Il fut assiégé inutilement par les Suédois en 1655. Il se donna en 1655 une bataille entre les troupes du Roi & celles de Lubomirski, au désavantage des premières. En 1670 se célébra le mariage du Roi Michel avec la Princesse Eléonore sœur de l'Empereur Léopold.

(13) *Olschbin*, petite Ville, où il y a une Starostie & un Château; elle est située sur la Warta.

(14) *Olkusch*, ou *Ilkusch*, petite Ville, fameuse par ses mines de plomb & d'argent. Elle appartient au Roi. Les mines étoient autre-fois d'un grand rapport, mais depuis quelques années elles sont tombées en décadence & en ruine: elles pourroient cependant être rétablies.

(15) *Tinietz*, fondation de Bénédictins sur la Vistule, l'un des plus considérables Couvents de la Pologne & dont l'Abbé est toujours Chanoine de Cracowie. Ce fut le Roi Casimir I qui le fonda en 1046. Ce qui le rend recommandable ce sont les exercices d'érudition auxquels ces Religieux s'appliquent. Il y a 5 Villes & 100 Villages qui en dépendent. L'Abbé *Derlaw* le rétablit, après avoir essayé beaucoup de difficultés, & *Mielezki* l'enrichit de sa Bibliothèque & de son médailler.

(16) *Claratumba*, ou *Mogila*, Abbaye de Citeaux riche, belle & fortifiée, à 1 mille de Cracowie, fameuse par le tombeau de la Reine *Vanda*. Elle a un Gymnase fort apparent qui est entretenu par la Congrégation en corps, par les Citeaux polonois & qui est fort fréquenté par les jeunes moines.

(17) *Bochnia*, Ville célèbre par ses mines de Sel. Elle n'étoit encore qu'un Village, lors qu'on fit la découverte de ses mines de sel en 1251. La petite rivière de Raab, qui se décharge dans la Vistule n'est pas éloignée de cette Ville. Elle est toute environnée de montagnes & de Collines. Il s'y trouve aussi un Gymnase. Les Salines de Bochnie ne forment qu'un espace long & étroit, d'environ 75 *Lachter*, de cinq aunes de large du sud au nord; de 1000 de l'est à l'ouest; & de 100 ou 120, ou quelques-uns de plus, dans la plus grande profondeur. La montagne de sel commence d'abord par des radeaux, où le sel se trouve répandu par rameaux. Le sel de Bochnie est encore plus fin que celui de *Wielitschka*, sur-tout dans le fond de la mine. On réduit ce sel en morceaux dont on remplit les tonnes. On emploie à ce travail 2, jusqu'à 300 hommes. On trouve souvent des morceaux de bois noir mêlé parmi le sel. Par-tout où l'on trouve du sel il y fait tellement sec que la poussière s'y élève. On y trouve aussi de l'albatre. Les minières de Bochnie sont sous la direction de *Wielitschka*.

(10) *Wieliczka*, petite ville, avec de fameuses mines de sel, située dans une vallée à un mille de Cracowic. La ville est non-seulement toute étayée, mais la mine s'étend encore de chaque côté une fois aussi loin qu'elle est large. Elle a 60 Lachter d'étendue de l'Orient au couchant; 200 du midi au septentrion & 80 où elle a le plus de profondeur, en donnant au lachter 5 aunes de Dresden ou 10 pieds de long. Cette mine n'est pas encore épuisée, & on ignore encore sa profondeur, aussi bien que sa longueur du levant au couchant; mais sa largeur est bornée. Les puits de cette minière sont au nombre de 10 & il ne s'y trouve aucune source d'eau. Les rues souterraines sont fort spacieuses: On y trouve par-ci par-là des Chapelles & des Autels pratiqués dans le sel ou dans la mine, où l'on trouve toujours un cierge allumé devant un crucifix, ou devant l'image de quelque saint. Ils nomment *Chambre* les endroits particuliers où ils creusent le sel, ou ceux où ils en ont déjà creusé. Il y a de ces chambres qui sont si grandes qu'elles pourroient contenir une Eglise. Il y en a d'autres qui leur servent de magasins, soit pour y entasser les tonnes de sel, soit pour y mettre le foin destiné pour les chevaux, soit encore pour des écuries où l'on peut rassembler 10 à 15 couples de chevaux, selon la qualité des travaux qui se font tout-près de là. Dans quelques-unes de ces chambres, où il y avoit autre-fois de l'eau, les murailles & le plein-pied sont tout couverts de plusieurs milliers de cristaux de sel, dont quelques-uns pèsent jusqu'à une demi-livre & plus, qui font un effet des plus agréables, sur-tout lors qu'il y a plusieurs chandelles allumées. Quelques-unes sont étayées par de gros piliers de sel qu'on a laissés debout. On fait monter le nombre des Ouvriers qui travaillent dans ces mines à 4 ou 500; mais généralement parlant il peut bien monter jusqu'à 700. Le sel se trouve répandu à la

sur-

surface en gros tas informes, dont l'on taille des cubes de 30, 40 & même 50 aunes de long, couchés sur des radeaux. On creuse & prépare de ce sel plus de 600000 quintaux chaque année. Le moindre de tous & qui conte aussi le moins est celui qu'on nomme *Zielona*, c'est-à-dire sel verd, nom qui lui vient apparemment de ce qu'on y trouve mêlé une espèce de terre grasse & grisâtre que l'on croit donner dans le verd. Ce sel n'est composé que de cristaux de diverse grandeur & une tonne qui contient ordinairement 6 quintaux se vend environ 22 fl. de Pologne; mais en bloc le quintal se vend 3 flor. & deux tiers. Une autre sorte de sel plus épuré est celui qu'on nomme *Szybikowa*, dont la tonne se vend jusqu'à 24 fl. & le quintal en bloc 4 fl. La troisième sorte est le sel en cristaux ou *Sel Gemme*, qui se trouve en petits morceaux, mêlé avec de la minière, dont on le sépare & qui prend alors toujours la forme de cube ou de prisme angulaire. On n'en prépare point de cette sorte pour le vendre. La couleur des pierres salines est d'un gris foncé mêlé de jaune. Jusqu'en l'année 1724 on a cuit du sel de l'eau salée qui se rassemble dans les fosses d'où l'on a tiré le sel, mais depuis ce tems-là on a abandonné la cuite du sel pour épargner le bois. On trouve dans le sel, aussi bien que dans la mine, des branches de bois tout noir, dont les petites gens font usage pour le bétail. Ces mines de sel ont toujours été assignées aux Rois pour l'entretien de leur table, & ils les ont presque toujours données à ferme, ou les ont fait administrer. La Maison de Morsztein possède héréditairement la Charge de Directeur des mines, & reçoit tous les ans, en cette qualité une pension considérable des salines, mais elle n'y a point d'autre prétention, puis qu'elles appartiennent à l'entretien de la Table du Roi. Les Nobles de la grande & de la petite Pologne reçoivent chaque année 42299 tonnes de sel, qu'ils peu-

vent faire exporter pour leur usage & celui de leurs sujets, dont ils ne payent que 4 fl. de Pologne par tonne, quoi que chaque tonne coute 12 fl. d'exploitation au Roi. On fait remonter à l'année 1251 la découverte de ces salines, premièrement de celles de Bochnia & quelque tems après de celles de Wielirschka. Le feu ayant pris par hazard aux Chambres salines en 1644 & 1696, on fut longtems sans le pouvoir éteindre. Il y a un Gymnase dans la Ville.

(9) *Woinisfch*, petite ville sur la rivière de Donajetsch, qui est le siège d'un Castellan supérieur.

(20) *Lipomietz*, petite ville sur la Vistule avec un château bâti sur une montagne, où l'on renferme les Ecclésiastiques qui mènent une vie déréglée.

(21) *Landskron*, Château fortifié sur un rocher élevé. Il se trouve dans son voisinage, sur le prétendu *Mont Calvaire*, un couvent où il se fait de grands pèlerinages.

(22) *Pienin*, Château naturellement fortifié, où l'on ne peut aborder que par un chemin fort étroit.

(23) *Tarnow*, Ville & Château avec une Eglise cathédrale & deux couvents.

(24) *Andrsejow*, ou *Jendrsejow*, petite Ville sur les frontières de la Silésie & de la Hongrie, avec une Abbaye de Citeaux. C'est en ce lieu que se tint en 1576 une nombreuse assemblée de Nobles, qui confirma l'élection d'Etienne Bathory. En 1607 les Rokoffiens, ou les Nobles réunis, se rassemblèrent aussi en ce même lieu.

(25) Les petites villes suivantes: *Promnik*, *Rudawa*, *Tscherna*, *Tetschin*, *Ouzow*, *Alwernia*, *Niepolomiza*, *Skala*, *Olbrom*, *Pilza*, *Ogrodzieniez*, *Krsepize*, *Sarki*, *Klobuzko*, *Nowotarg*.

(26) *Hebdow*, Abbaye de Prémontrés.

(27) *Sivérie*, *Sfiviers*, Duché, appartenant autre-fois à la principauté de Beuthen, (qui n'est plus aujourd'hui qu'une Seigneurie franche), & que le

Duc Wencelas de Teschen vendit l'an 1443 à l'évêché de Cracowie, qui s'en mit en possession 3 années après. Il appartient à l'Evêque de Cracowie en pure propriété, même dans les choses temporelles, & prend le titre de Duc: Il n'est pas regardé par la Couronne de Pologne comme une terre qui en fasse partie & aucun Noble de Pologne n'en reconnoit un de Séverie pour confrere.

a) *Siewiers*, *Severia*, ville capitale, avec un Château fortifié dans une Ile au bord d'un grand lac.

b) *Slawkow*, petite ville, près de laquelle se trouve une minière d'argent.

c) *Bendfin*, petite ville.

d) *Tschelatjch*, autre petite ville.

e) *Modrjew*, petite ville sur la Brsemsa.

(28) Le Comté de *Scepus*, ou *Zips*. La plus grande partie de ce Comté fut hypothéquée en 1412, au Roi de Pologne Uladislas Jagellon par Sigismond Roi de Hongrie, & n'a pas encore été dégagée jusqu'à présent: Les Villes hypothéquées, aussi bien que les Châteaux sont *Lublyo*, *Podolid*, *Kniefen*, *Bela*, *Laibitz*, *Menbardsdorf*, *Durandsdorf*, *Deutschendorf*, *Michelsdorf*, *Neudorf*, *Ristdorf*, *Vallendorf*, *Fulck*, *Kirchdorf*, *Matzdorf*, *Georgenberg*, & leurs dépendances. Il faut chercher la description tant de ces lieux que des autres qui font partie du Comté de *Zips*, à l'endroit où il sera parlé de la Hongrie, ou dans la description de la Haute-Hongrie.

2) Le Duché d'*Oswietzim* ou d'*Auschwitz*; ce Duché a été l'espace de 276 ans dans la famille des Ducs d'*Oppeln* & de *Teschen*, depuis que Casimir Roi de Pologne en eut gratifié le Duc *Miecislaw*. Mais Jean Duc d'*Auschwitz*, ayant attaqué hostilement la Pologne en 1453, le Roi Casimir IV le contraignit de céder son Duché

Duché à la Pologne contre une somme d'argent. Il est composé de deux districts qui sont :

a) Le district d'Oświetzin, où l'on trouve :

(a) *Oświetzin, Aufschwitz*, petite Ville bâtie de bois sur la Vistule, avec un château bâti aussi de bois. C'est le siège d'un Staroste & d'un Castellan du second ordre.

(b) *Keri & Siwierz* sont de petites villes.

b) Le district de *Zator*, qui étoit aussi autrefois un duché particulier, & où l'on trouve : *Zator*, Ville, avec un Village sur la Vistule, où se tient une diétine & une Justice territoriale.

(b) *Bermwald* petite ville.

3) *Le Palatinat de Sandomirs*, Palatinatus Sandomiriensis, qui comprend les districts suivans : *Sandomirs, Radom, Stensitz, Wislitz, Chentzini, Opatchno, & Pilsno*. Il nomme 7 Nonces à la Diète. Nous remarquons en ce Palatinat :

1) *Sandomirs* ou *Sandomir*, ville capitale de ce Palatinat, située sur une hauteur aux bords de la Vistule, où se jette la rivière de San. Sa situation est des plus agréables, & c'est la raison pourquoi Casimir le grand & d'autres Rois y séjournoient volontiers. Elle est fortifiée par la Nature & par l'Art; c'est le siège du Palatin, d'un Staroste & d'un Castellan supérieur. Il s'y trouve aussi un riche Collège de Chanoines, un Collège de Jésuites & d'autres encore. Le château qui est sur une roche escarpée fut détruit par les Suédois en 1676. On tient une Justice territoriale en cette ville. La starostie de Sandomir est la seule qui par un privilège particulier ne peut être hypothéquée ni affermée à perpétuité. Le 2 Août 1702 les Nobles firent ici une alliance entre eux, en faveur de

de la Religion, d'Auguste II, & de la Liberté, qui fut confirmée par serment.

2) *Pilsno*, petite ville, chef-lieu d'un district dont le tribunal avec une starostie se tient à *Kortschin*. Dans le district qui en dépend se trouvent les petits lieux suivans: *Sendisow*, *Zarnovetsch*, *Socolow*, *Praeclaw*, *Zachyn* & *Lezaisko*, où il y a une fameuse image de la Vierge; comme aussi les châteaux de *Rzemient*, *Vieviork*, *Christopher* & *Baranow*.

3) Les petites villes d'*Olesnizsch*, *Stobniza*, *Pae-schanow*, *Polanetsch*, où il y a une chatellenie inférieure, *Stasow* & *Ofietzo*.

4) *Kortschin* ou *Nowe-Miaslow*, *Neo-Corcinum* Ville & Château sur la Vistule, où il y a une starostie & où se tient le tribunal des districts de *Pilsno* & de *Wisflitz* & la diette générale de la petite Pologne. Il y a aussi un Gymnase.

5) *Wisflitza*, petite ville sur la rivière *Nida*, au milieu d'un marais. Elle a une Chatellenie inférieure, & est le chef-lieu du district dont le tribunal se tient à *Kortschin*. L'an 1136 elle fut prise & pillée par les Russiens par trahison. Il est souvent fait mention de cette ville dans l'Histoire de Pologne.

6) *Sborow* & *Chrobers*, sont deux châteaux.

7) *Pintschow*, riche Margraviat, appartenant aux Comtes de *Wielopolski*, qui le possèdent comme un Majorat. Le possesseur doit toujours porter le nom de *Mischkowski*. Le Chef-lieu *Pintschow* est une ville où il y a un Gymnase. Pas loin de là, ou à *Clissow* le Roi *Charles XII* remporta une victoire sur *Auguste II*.

8) *Schidlow* petite & ancienne Ville, où il se trouve beaucoup de Juifs.

9) *Rakow* étoit autre-fois une ville fort peuplée ou les *fociniens*, ou comme on les nomme en Pologne les *Ariens*, avoient un Gymnase & une Imprimerie, mais d'où ils furent chassés en 1643. Le Catéchisme de *Rakow* en a tiré son nom.

10) *Chen-*

10) *Cbenzini*, petite ville, où il y a des minières de plomb & d'argent, comme aussi des carrières de marbre. Le chateau est bâti sur un rocher fort élevé. Il se trouve une starostie dans cette ville & l'on y tient une Justice territoriale. Les mines appartiennent au Roi.

11) *Malogotsch*, petite ville, où il y a une Castellenie inférieure.

12) *Sulow*, petite Ville, où il y a une Abbaye de Religieux de l'Ordre des Citeaux, auxquels appartiennent quelques Villes du voisinage.

13) *Serzini*, assez bonne Ville avec un Chateau bâti sur un rocher. Il y a là des mines d'argent, & on y trouve du lapis - lazuli.

14) *Kielcze*, petite ville, avec une Eglise cathédrale & un palais épiscopal. Les mines qui se trouvent dans le voisinage appartiennent à l'Evêque de Cracowie.

15) *Radoschitsch*, *Oporfchno*, où il y a une starostie; *Inowlod*, *Dremwitz* & *Sarnowo* avec une starostie, sont de petites villes.

16) *Stensitza*, ville bâtie sur la Vistule. Elle est devenue fameuse par la Diette qui s'y tint en 1575, & en 1606 par l'assemblée de la Noblesse. Elle est le siège d'une starostie.

17) *Radom*, ville entourée de murailles, où il y a une Castellenie inférieure & une starostie. On y tient une Justice territoriale & une diette; aussi bien que le Tribunal du Trésor qui dure 6 semaines de suite. Il y a outre cela un Collège d'Ecoles pieuses.

18) *Jedlinsk*, où il y a un Gymnase académique. *Tarnow* & *Schidlowierz* sont de petites villes.

19) *Vonçorsch*, riche fondation de Citeaux. Il y a là de belles carrières & des mines de fer.

20) *Kunow*, petite Ville de la dépendance de l'Evêque de Cracowie, où il y a de belles carrières de marbre.

21) *Ilfa*, jolie ville de l'Evêque de Cracowie avec un Chateau, où l'on fabrique beaucoup de poterie.

22) Le *Kaleberg*, ou la Montagne chauve, *Mons-calvus*, où il ne se trouve aucun arbre, est la plus haute montagne de toute la Pologne, sur laquelle est bâtie l'Abbaye régulière des Bénédictins de la Ste Croix; ou y fait de fréquens pèlerinages, à cause des prétendus miracles qui s'y opèrent, & d'après lesquels la montagne est aussi nommée.

23) *Bosentin*, ville entourée de murailles & de remparts, appartenante à l'Evêque de Cracowie, qui y a un palais. Elle est située au pied du Kalemberg.

24) *Lagow*, petite ville, où se fabrique beaucoup de poterie. Elle appartient à l'Evêque de Cujavie.

25) *Slupetzsch*, petite ville appartenante à l'Abbaye de Ste Croix.

26) *Opatow*, belle Ville, dans une contrée fertile & agréable; elle a une Eglise cathédrale fort apparente. C'est ici que se tient la diettine du Palatinat.

27) *Iwansk* petite Ville.

28) *Sawichost*, petite Ville & Chateau sur la Vistule, où il y a une Chatellenie inférieure & un Couvent de Religieuses. C'est ici que les Russiens furent battus en 1205.

29) *Tschechow*, siège d'une Chatellenie inférieure.

30) Les Villes de *Lisagora*, *Sfiezichow*, où il y a une Abbaye régulière de Bénédictins, *Piatrowin*, *Borsezin*, *Skrzynno*, *Studziana*, *Dzikow*, *Baranow*, *Dambrowa*, *Choretnek*, *Polowicz*.

31) Les Abbayes de Citeaux *Pokrszynitzkie* & *Wonchozkie*.

4) Le Palatinat de Lublin, Palatinatus Lublinensis; il comprend les districts de *Lublin*, de *Lukow*, & d'*Ursendow*. Il envoie 3 Nonces à la Diette. Il dépend de l'Evêque de Cracowie

dans ce qui regarde le spirituel. Les lieux les plus remarquables sont :

1) *Urschendorf*, petite Ville, bâtie sur un lac, où se tient une Justice territoriale.

2) Les villes de *Kozk*, *Krasnick*, *Lewarzew*, *Piaski*, *Lentschna*, *Partskow*, *Pulawi*.

3) *Kasimiers*, Ville bien bâtie entre des rochers sur la Vistule, qui fait un bon commerce : c'est une des villes qui composent ce qu'on appelle le *Tribunal séxenaire*. C'est en cet endroit que Charles XI Roi de Suède passa la Vistule en 1656, & où il battit Czarniecki Castellan de Kiow.

4) *Lublin*, Ville commerçante, entourée de fossés & de murailles, de grandeur médiocre avec un château sur un rocher élevé au bord de la petite rivière de Bystrzna, dans une contrée agréable & fertile. Elle est le siège du Palatin, d'un Staroste & d'un Castellan & contient plusieurs Eglises & Couvents, & où se trouve un Collège de Jésuites. Quantité de Juifs habitent dans les fauxbourgs où ils ont une Synagogue fort apparente. Les Marchands y abordent de toutes parts aux 3 foires qui s'y tiennent chaque année, & qui durent chacune un mois : ces Marchands sont des allemands, des grecs, des arméniens, des arabes, des russiens, des turcs & d'autres encore. C'est en ce lieu que se tient le Tribunal des Jugemens de la petite Pologne ; où se trouve une Justice territoriale & où l'on tient aussi les diettines. L'an 1240 cette Ville fut brûlée par les Tartares, & tomba ensuite entre les mains des Russes. En 1447 & 1606 elle fut fort endommagée par les incendies, & 1656 elle fut réduite en cendres par les Suédois. En 1706 elle fut prise par les troupes de cette Nation, & dans la même année on y tint une Diète extraordinaire.

5) *Lukow*, petite Ville avec starostie, Justice territoriale & un Collège d'Ecoles pieuses.

6) *Rachow*, petite Ville.

2. *Le Palatinat de Podlachie, ou de Bielsk,*
Palatinatus Bielenfis.

Ce fut sous Boleslas V, que les Polonois enlevèrent cette province à Jatschwingen, Prince païen, & en 1596 elle fut réunie à la Pologne. Les Lithuaniens ont eu de grands démêlés avec les Polonois à son occasion: Dans ce qui regarde le spirituel elle dépend entièrement de l'Evêque de Luzk. Elle contient trois différens pays, favoir *Drocbizk, Mielnik & Bielsk*. Elle envoie 6 Nonces à la Diète. Nous y remarquons:

1) *Augustow*, jolie ville bâtie sur un lac. Elle tire son nom & son origine du Roi Sigismond Auguste. Il y a une starostie.

2) *Knischn*, petite ville, dans laquelle le Roi Sigismond Auguste mourut le 7 Juillet 1572. Il y a une starostie.

3) *Biallistok*, Ville qui est divisée entre vieille Ville & Ville neuve, située moitié en Pologne, moitié dans le grand duché de Lithuanie, dans le Palatinat de Bréskie. En 1753 elle fut presque entièrement brûlée. On trouve dans la Ville neuve un très beau chateau avec des Jardins attenans & bien ordonnés, appartenans au Comte Branizki. On peut l'appeler le Versailles de la Pologne.

4) *Tikotschn*, assez bonne Ville sur la rivière de Narew, avec un beau Chateau entre des marais, dans un lieu fortifié. Il s'y trouve une Justice territoriale. C'est en ce lieu que le Roi Auguste fonda en 1705 l'Ordre de l'Aigle blanc, comme un signe de fidélité & de constance.

5) *Suras, Wisokie & Bransk* sont de petites Villes; la première & la dernière ont chacune une starostie, une diettine & une Justice territoriale.

6) *Bielsk*, grande Ville, mais qui n'est bâtie que de bois, où les Juifs font un grand commerce. Elle est bâtie sur la petite rivière de Biala, qui se jette dans le Narew.

7) *Grodezk*, petite Ville sur la rivière de Bug.

8) *Drocbizk* ou *Drobitschin*, petite ville sur la rivière de Bug, où il y a une starostie, & où se tiennent une diettine & une Justice territoriale.

9) *Miedsiles*, petit endroit avec une Justice territoriale.

10) *Mielnik*, petite Ville sur la rivière de Bug, où il y a une starostie, une diettine & une Justice territoriale.

11) *Mielnik*, petite Ville sur le Bug, où il y a une starostie, une Justice territoriale & où se tient une diettine.

12) Les petites Villes de *Bozki*, *Wengrow*, *Tziechanowicz*, *Narew*, *Siemiatytsche*, *Wasilkow*.

3. *Le Palatinat de la petite Russie, ou de la Russie rouge.*

Elle avoit autre-fois ses propres Ducs; mais ayant perdu le dernier en 1340, le Roi Casimir s'empara de la Russie rouge, en vertu du droit de parentage & en fit une province de Pologne. Le Roi Louis partagea la Russie rouge entre les Hongrois, mais ils en furent chassés en 1396; & quoiqu'Uladislas Jagellon, dans un Traité qu'il fit en 1412 avec Sigismond Roi de Hongrie lui ait accordé, par une bévue, quelques droits sur la Russie & la Podolie, cette Province est pourtant restée à la Pologne. Les pays qui en dépendent sont les suivans :

1) *Lwows-*

1) *Lwowska Siemia*, le pays de *Lemberg*, Terra *Lembergenfis*; il comprend:

1) *Lemberg*, *Leopolis*, en polonois *Lwow*, Ville grande, riche & assez bien fortifiée à la manière de Pologne, quoi qu'elle ne soit bâtie que de bois, située sur la petite rivière de *Peltew*, entourée de collines & de montagnes, d'où on peut la voir à découvert. Elle est le siège du Palatin, d'un Castellan, d'un Staroste, d'un Archevêque Catholique romain, comme aussi d'un Evêque grec & d'un Archevêque arménien, tous deux unis à l'Eglise Romaine, d'un établissement pour l'étude de la Théologie spéculative & d'un Collège de Religieux Théatins réguliers, comme aussi d'un autre établissement de Missionnaires du Pape en Pologne. Elle a deux châteaux, l'un dans l'intérieur de la Ville & l'autre hors de ses murs, situé sur une haute montagne & qui peut faire usage du couvent des moines déchaussés comme d'une citadelle. Outre l'Eglise cathédrale qui est superbe, il y en a encore plusieurs autres, parmi lesquelles il s'en trouve une russe & une arménienne. Il y a aussi de riches couvents, dont celui des Dominicains est fort remarquable, qui n'a pas son semblable en toute la Pologne, & où l'on révère une image de la Vierge; un Collège de Jésuites, un Gymnase académique, un Collège pour les Nobles, un Arsenal, un Magasin public de blés, deux Synagogues &c. Il se tient ici une Diettine & une Justice territoriale. La Ville fait un grand commerce. Les habitans sont un mélange de plusieurs nations; mais les Protestans n'y sont point soufferts. L'Archevêché catholique fut érigé en 1361 ou 62; mais il fut transféré à *Halitsch* en 1375; il fut cependant rétabli à *Lemberg* en 1416. En 1656 cette ville fut assiégée pendant 2 mois infructueusement par les Russes & les Cosaques; en 1672 elle soutint un siège de la

part des Turcs, mais elle se racheta par une somme de 80000 écus; en 1704 elle fut prise d'assaut l'épée à la main, par Charles XII Roi de Suède, ayant été jusqu'alors imprenable.

(2) *Sidarschow*, Ville, Starostie & Justice territoriale.

(3) *Gliniani*, Ville près de laquelle se rassemblèrent les Nobles, & les troupes polonoises, après la mort de Sigismond Auguste, en 1648.

(4) *Starow*, près de laquelle il y eut en 1649, une action fort vive, entre les Polonois d'une part & les troupes combinées des Cosaques & des Tartares d'autre part, au désavantage de ces derniers, qui y perdirent 10000 hommes, & le lendemain on dressa un Accord.

(5) *Solkiew*, petite ville avec un Château.

(6) *Slosfchow*, où il y a un Collège d'Ecoles pieuses; *Dalinow*, *Grodzsk*, *Komorna*, *Stri* & *Jaworow*, où se trouvent des bains chauds.

2) *Prsemiska Siemia*, le pays de Prsemisl, où l'on trouve:

(1) *Prsemisl*, bonne ville avec un Château bâti, sur un rocher. Elle est située dans un terroir fertile, sur la rivière de San, & est le siège d'un Castellan inférieur, d'un Staroste, d'un Evêque Catholique Romain & d'un Grec, dont celui-là est suffragant de celui de Lemberg & celui-ci est réuni à l'Eglise Romaine. Il y a aussi un Collège de Jésuites, une Justice territoriale & une Diétine.

(2) *Jaroslaw*, Ville commerçante sur la rivière de San, où il y a un Collège de Jésuites & environ 200 familles juives.

(3) *Rsfchow*, Ville & Château, où il se fait un bon commerce, sur-tout en toiles, & où il y a un Collège d'Ecoles pieuses. Il se trouve dans les environs beaucoup d'Allemands, dont les ancêtres y ont été amenés par le Roi Casimir le grand.

(4) *Prse-*

(4) *Przeworsk*, où se tient une Justice territoriale, *Lanzut*, *Felstein*, *Krasitschin*, *Dombromil*, *Dronobitsch*, *Leschaisk*, *Wisnia*, où se trouve le siège de Justice de ce Palatinat, *Dubietzsch*, *Sfambors*, &c. sont de petites villes de ce district. *Sfambors* est un lieu qui fait partie du revenu des salines qui se trouvent dans ce Palatinat, & que l'on paye au Roi pour l'entretien de sa table.

3) *Sanozka Siemia*, le pays de *Sanozk*, ce pays est fort montagneux, & comprend :

(1) *Sanozk*, Ville & Château sur la San; elle a un Castellan inférieur & un Staroste, une Justice territoriale & une diettine.

(2) *Krosno*, *Krossen*, Ville meilleure que la précédente qui fait un bon commerce, parce que les marchands de Hongrie y ont un entrepôt de vins & d'autres marchandises. Les Jésuites y ont un Collège.

(3) *Bosow*, *Dinow*, *Lesko*, *Jasliska*, sont de petites Villes.

4) *Halizka Siemia*, le pays de *Halitsch*, dont la partie au Sud-Est, située entre le Niester & la Moldau se nomme *Pokutia*. C'est là que le Niester prend sa source. Il comprend les districts de *Halitsch*, de *Trembowla* & de *Kotlomia*, & envoie 6 Nonces à la Diette. On y trouve :

(1) *Halitsch*, Ville sur le Dniester avec un Château; elle étoit autre fois grande, célèbre, & la capitale du Royaume de *Halitsch*; mais elle est bien déchue de son ancien lustre. L'Archiduché de *Lemberg* fut transféré ici en 1375, mais il n'y demeura pas longtems, & fut transféré de nouveau à *Lemberg* en 1416. La Ville a un Castellan inférieur, un Staroste, une Diettine & une Justice territoriale. On y cuit aussi du sel.

(2) *Jurow*, *Sidatschow*, sur la rivière de *Strie*, *Robatin*, *Karzewze*, *Martinow*, *Oufche*, ou *Uzie*, *Monaster*, *Sawalow*, *Kokolnizk*, & *Buschaw*, ou *Boschomze* sont de petites Villes.

(3) *Bresan*, Ville assez peuplée avec un Château fortifié. Les Polonois formèrent ici un camp en 1698.

(4) *Sniatin*, Ville sur la rivière de *Pruth*, & le Chef-lieu de la *Pokutie*, où il se fait un grand Commerce.

(5) *Stanislawow* avec un Collège de Jésuites & une *Starostie*, *Sabletow*, *Kollomia*, *Dobrilow*, *Mortscha*, *Tirschemenizsche*, *Plomatsche*, *Jesupol*, *Kaluscha*, *Woinlow*, *Sarnowno*, sont de petites Villes.

5) *Le Pays de Chelm*, comprend les districts de *Chelm* & de *Krasnoslaw*, & nomme 2 Nonces à la *Diette*. On y trouve :

(1) *Chelm*, Ville avec un Evêché. L'Evêque n'y fait pas sa résidence, mais à *Krasnoslaw*, & est suffragant de l'Archevêque de *Leinberg*. Il s'y trouve aussi un Evêque grec réuni à l'Eglise Romaine, qui est sous le Métropolitain de *Kiow*, & un Collège d'Ecoles pieuses. La Ville a un *Castellan*, un *Staroste*, une *Diettine* & une *Justice territoriale*.

(2) *Krasnoslaw*, résidence de l'Evêque de *Chelm*, & *Starostie*. Elle est située sur le *Vieprs* & a une *Justice territoriale*. *Maximilien* Archiduc d'Autriche y fut detenu prisonnier en 1588, après avoir été battu par *Zamoyski* sur les frontières de la *Silésie* & obligé à se rendre.

(3) *Landshow*, petite Ville.

6) *Le Palatinat de Bells*, *Palatinatus Belcensis*, qui comprend les districts suivants: *Bells*, *Lubatschow*, *Busk*, *Horodla* & *Grabowietz*. On y trouve :

1) *Bells*,

1) *Bells*, Ville d'une grande étendue, qui est le siège du Palatin, d'un Castellan supérieur, d'un Staroste, d'une Diétine & d'une Justice territoriale.

2) *Busk & Grabowietz*, Villes où il y a Justice, territoriales. Il y a aussi des Starosties.

3) *Lubatfchow*, siège d'un Castellan inférieur.

4) *Horodla*, petite Ville avec Starostie, sur le Bug, où se tient une Justice territoriale. C'est en ce lieu que dans une Diétine qui se tint en 1413 les Lithuaniens furent égalés aux Polonois dans ce qui regarde les charges & les loix du pays, que plusieurs de leurs patriciens furent incorporés aux polonois & leurs armoiries réunies ensemble; on fit encore plusieurs autres arrangemens à leur égard.

5) *Robieffow*, petite Ville sur le Rotha.

6) *Samostz*, *Samostzie*, & *Samoisfchie*, petite Ville & forteresse, fondée par le célèbre Grand-Chancelier Jean Samoitzki. Elle a une Eglise cathédrale fort apparente, & quelques autres encore; une Université qui tombe en décadence, & dont l'Evêque de Che'm est Chancelier perpétuel, & un mont de piété; elle est munie de privilèges considérables. Les Ouvrages de fortification sont peu de chose aujourd'hui. Le Seigneur de ce lieu se nomme Prince de Samostz & le possède à titre de Majorat ou d'Ordination, d'où dépendent 12 Villes & 230 Villages. Charles Gustave Roi de Suède tenta inutilement de la prendre en 1656, mais en 1715 elle fut prise d'emblée par les Saxons.

7) *Szschehrfeschin*, *Turobin*, *Tamogrod*, *Tomasfow*, *Tischowitsche*, sont de petites Villes, qui dépendent presque toutes du territoire de Samosk.

8) *Sfokal*, où l'on trouve une fameuse image de la Vierge, *Olesko*, *Brodi*, *Podkamenie*, *Toporow*, sont de petites Villes.

9) *Kawa*, petite Ville, ou Auguste II, Roi de Pologne régala le Czar Pierre I, pendant trois jours de

suite, & en 1716 il se tint une conférence entre les Députés des confédérés & ceux des troupes de Saxe.

7) *Podolie*, pays très fertile, mais qui dans les anciens tems a été exposé à de fréquentes irruptions de nations adonnées au brigandage, & qui l'ont souvent ravagé. L'entretien des Chevaux & des Taureaux y est considérable. Les habitans sont d'une humeur guerrière. Ce pays avoit autre-fois ses propres Ducs. Il y eut au 15 siècle de grands débats entre les Polonois & les Lithuaniens touchant ce pays; il fut enfin réuni à la Pologne dans une Diette tenue à Lublin en 1569. Il comprend 2 Palatinats:

(1) *Le Palatinat de Podolie*, Palatinatus Podoliæ, où se trouvent les districts de *Kamienietz*, *Latitfchow* & *Tscherwonogrod*. Il envoie 6 Nonces à la Diette. Nous y remarquons:

1) *Kamienietz Podolski*, Camenecum Podoliæ, qui en est la Capitale, avec un Château fortifié plutôt par la Nature que par l'Art, & qui passoit autrefois pour une place forte: quoi qu'elle soit fort déchue aujourd'hui, elle est encore la meilleure forteresse de Pologne. Le fleuve Sinetritsch passe par dessous & se jette dans le Niefter. Il y a dans la Ville un Evêque Catholique Romain & un Arménien, un Palatin, un Casteilan supérieur, un Staroste & un Collège de Jésuites; il s'y tient aussi une Diettine & une Justice territoriale. L'Evêché catholique fut assiégée inutilement par les Cosaques, mais en 1672 il fut obligé de se rendre aux Turcs, qui ne le rendirent qu'en 1699 à la paix de Carlowitz. Tout près de là est le fort de la Trinité où l'on entretient une garnison.

2) *Paniowze*, forteresse près de *Kaminiertz*, qui fut attaquée inutilement par les Turcs en 1621.

3) *Laitfchow*, Ville & Justice territoriale & où se trouve une Starostie.

4) *Tfcherwonogrod*, Ville.

5) Les petites Villes suivantes: *Grodezk*, *Smoftritz*, *Donajostze*, *Tornawa*, *Kitaigrod*, *Studsienifcha*, *Saraska*, *Werbki*, *Sinkow*, *Prosfchenskom*, *Krasnopol*, *Wonkofifche*, *Kalus*, où les Tatares furent battus en 1672, *Kurilowfche*, *Jultokow*, *Marianow*, *Bar-kow*, *Berlinetz*, *Jarofchow*, *Mochilow*, *Tfcherniowfche*, *Flefée*, *Suliaki*, *Lutzfchinitze*, *Scharigrod*, *Meferof*, *Bar*, où se trouve un Collège de Jéfuites, *Chmielnizk*, *Constantinowe*, *Devasnie*, *Mikutinze*, *Medfiboze*, *Plokirof*, *Tfcharne*, *Oftro*, *Sazanow*, *Ufiatin*, *Szala*, *Swaniez*, *Chorofstow*, *Probasin*, *Bortfchowk*, *Kriebefch*, *Grudezk*, *Sbavas*, (où les Polonois étoient campés en 1649, & où ils eurent un rude fiège à foutenir de la part des Cofaques & des Tatares,) *Tramblow*, *Tarnopol*, *Nikulinfche*, *Setrufche*, *Fanow*, *Tfchartekow*, *Jaslowize*, *Potok*, *Dobrowodi*, *Wibfeniefch*, ou *Wisnowiefch*.

(2) *Le Palatinat de Bratzlaw*, Palatinatus *Bratzlaviensis*, comprend les diftrits fuivans: *Bratzlaw*, *Wisniza* & *Swinogrod*; On y trouve:

1) *Bratzlaw*, Ville double, fur le fleuve de *Bog*; elle eft auffi nommé *la Ville S. Pierre*, parce qu'elle porte fon image dans fes armoiries. Elle fut enlevée aux Cofaques en 1654.

2) *Wisniza*, ou *Winnitze*, Ville fur le *Bog*, où il y a une starostie, une diettime, un fiège de Justice & un Collège de Jéfuites. Les Cofaques y furent battus en 1650.

3) *Swinogrod*, Chef-lieu d'un diftrit.

4) *Torgowitza*, petite Ville fur la rivière de *Sinucha*, qui fe jette dans le *Bog*. Elle tire fon nom

du commerce qui s'y fait, comme dans un lieu limitrophe. Elle feisoit autre-fois ce commerce avec les Cosaques Saporogiens & aujourd'hui avec les nouveaux Serviens, qui habitent ces contrées sous la domination des Russes.

5) Les Villes de *Felschtin*, *Samaellowka*, *Cbmielnik*, *Brailow*, *Krasna*, *Copigowka*, *Murazwa*, *Tultschin*, *Laditzin*, *Kormagrod*, *Thomaspol*, *Langrod*, *Gruska*, *Butscha*, *Jaruga*, *Jampol*, *Kowtschenietsch*, *Kamientscha*, *Raskow*, *Iscafsanietz*, *Nowkonietzpole*, c'est-à-dire *Nouveau Königspol*, *Nowogrod*, *Obo-dowka*, *Balanowka*, *Bertzad*, *Alexandrow*, *Trotschenietsch*, *Vman*, *Iwangrod*, *Sokolowka*, *Woronowka*, *Sileke*, *Sobvik*, *Monasteritsch*, *Grudezk*, *Kalnik*, *Babin*, *Elius*, *Piatschesne*, *Lipowe*, *Sibotow*, *Spizinea*, *Poherwitzche*, *Sbaras*, *Priluka* & *Kokanow*.

8) *Le Palatinat de Kiowie*, qui est un morceau de ce qu'on appelle l'Ukraine, dont on a parlé plus haut en détail, aussi bien que des Cosaques ses habitans, en parlant de la Russie. La Kiowie fut réunie à la Couronne de Pologne en 1569. Par le Traité d'Andrusowisch, conclu en 1667, la partie de ce pays située au-de-là du Dnieper avec les Cosaques qui l'habitoient fut cédée pour jamais à la Russie, & cette cession fut confirmée en 1693, que la Ville de Kiow lui fut remise. La Kiowie polonoise comprend les districts de *Sitomiers* & d'*Owrutsch*. Elle peut élire 6 Nonces pour la Diette. On y trouve:

1) *Sitomiers*, Ville & Justice territoriale; il y a aussi un Staroste; on y tient aussi les Diettines en tems de paix.

2) *Owrutsch*, Ville & Justice territoriale, où il y a une Starostie & une Abbaye de S. Basile, composée de Catholiques Romains & de Grecs réunis.

3) *Krilow*,

3) *Krilow*, Ville sur le Tazmin, qui se jette tout près de là dans le Dnieper.

4) *Tschébrin*, *Woronowka* & *Smila*, sont de petites Villes.

5) *Borowitsch*, Ville sur le Dnieper, où en 1683 les Cosaques furent investis par les polonois & obligés de leur livrer leur Général Paolucco, & 4 de leurs principaux Officiers.

6) *Korsun*, Ville sur la rivière de Rofs; elle fut bâtie en 1581 par le Roi Etienne.

7) *Boguslaw*, *Moschna*, *Olschanka*, *Stawiofscha*, *Strsibowka*, *Rokitna*, *Wolodarka*, *Tabarowka*, *Pawoloz*, *Bialokerziew*, (où les Tatares souffrirent un grand échec en 1626,) *Harmonowka*, *Chwastow*, *Tschernobil*, sont de petites Villes.

8) *Kaniow*, Ville avec une Abbaye de Moines Grecs de l'Ordre de S. Basile, réunis à ceux de l'Eglise Romaine.

9) *Le Palatinat de Wolhynie*, est une Province très fertile. Les habitans n'en fauroient consumer le grain. On trouve dans les bois des romarins sauvages, des asperges & d'autres plantes qui diffèrent peu de celles qui sont cultivées. Ce fut en 1669 que la Wolhynie fut réunie à la Pologne dans une Diète tenue à Lublin. En 1618 les Tatares emmenèrent 30000 personnes, avec d'autre butin de cette province, en esclavage. On trouve dans ce Palatinat les districts de *Luzk*, *Wlodsimers*, & *Krsmienietz*: il envoie 6 Nonces à la Diète.

(1) Le district de *Krsmienietz*, où l'on trouve:

1) *Krsmienietz*, Ville sur la rivière d'Irwa, avec un Château bâti sur un rocher élevé. Il y a une starostie & une Justice territoriale.

2) *Wisno-*

2) *Wisnowietzsch*, Ville & Château qui porte le nom de Duché.

3) *Basilia*, *Krasilow* & *Constantinow*, sont des Villes sur la rivière de Slutsch.

4) *Olanow*, petite Ville.

5) *Berditschow* & *Kodnia*, anciennes Villes. Dans la première de ces villes, au Couvent des Carmes, on révère une image de la Vierge à laquelle on attribue des miracles: elle porte une Couronne d'or, qui lui fut envoyée par le Pape en 1753, & qu'on lui mit sur la tête avec de grandes cérémonies.

6) *Kortzschetz*, *Kwiabel*, *Ostroszek*, *Baranowka* & *Miropel*, petites Villes sur la rivière de Slutsch.

7) *Saslaw*, ville sur la rivière d'Horin, laquelle avec son territoire porte le titre de Duché.

8) *Ostrog*, Ville sur la rivière d'Horin: elle est le chef-lieu d'un Duché de ce nom. Les Jésuites y ont un Collège. Il y a aussi un Collège pour les Nobles. L'Ordination, ou le Majorat d'Ostrog, comprend presque toute la Volhynie, & est fort fertile. Il formoit autre-fois un Duché. Janusius d'Ostrog établit en 1609 un fideicommiss en faveur de la République, en lui donnant toutes les Villes & les villages de son Duché à perpétuité, mais à condition que ces biens ne pourroient jamais être divisés ni aliénés. Depuis environ 150 ans la plupart des revenus de ce Duché sont employés à l'entretien de 5 à 600 soldats, pour le service de la République, & cette constitution a été confirmée par un arrêt de 7 Diettes. La République a investi plusieurs Magnats des terres de ce Duché, dont le dernier étoit le Prince Sangusko, Maréchal de la Cour de Lithuanie; mais la Couronne s'est réservée la Jurisdiction militaire, civile & territoriale de cette Ordination. Ce Prince de Sangusko voulut en diviser les terres en 1754; ce qui excita de grands débats; le Roi ordonna de renvoyer la décision de cette affaire jusqu'à la Diette prochaine; mais

mais les débats auxquels elle donna occasion causèrent la rupture de la Diète. Sur cela le Roi, à la sollicitation de 36 Sénateurs, ordonna que les revenus de cette Ordination seroient administrés, & il établit pour cela une Commission & une Administration. On assigna une somme de 12000 florins de Pologne par chaque année à chacun des 10 Commissaires, & 8000 à chacun des 5 Administrateurs, que l'on percevoit sur les revenus de l'Ordination; & il fut Statué que l'on payeroit une autre somme de 100000 fl. au Prince Sangusko, & que ce qui resteroit desdits revenus seroient envoyés en dépôt à Varsovie. Les affaires de cette Ordination restèrent en cet état jusqu'en 1738 que le Roi remit le Prince Sangusko en possession des anciens droits annexés à ces terres.

9) *Miedensinsek*, petite Ville fortifiée sur la rivière d'Horin, où le dernier Duc d'Ostrog bâtit un Couvent de Franciscains avec une Eglise d'une grande apparence.

10) *Dubno*, Ville fortifiée sur la rivière d'Irwa. Elle a une Abbaye de Moines grecs de l'Ordre de S. Basile.

(2) Le distrit de *Luzk*, où se trouve

1) *Luzk*, Luceoria, Ville capitale de la Volhynie sur la rivière de Stir ou de Ster, avec un Château où réside l'Evêque de Volhynie, & où les Jésuites ont un Collège. On trouve dans la Ville un Evêque grec réuni à l'Eglise romaine, qui prétend prendre le pas sur les Archevêques de Polotsch & de Smoleńsko & qui dans les actes publics prend le titre d'*Exarque de toute la Russie*. Il se tient ici une diétine & il y a une Justice territoriale. Il y eut à Lutzk en 1429 une Assemblée fort brillante où se trouvèrent l'Empereur Sigismond, 2 Rois & plusieurs autres Princes. La plus grande partie de la Ville fut brulée en 1752.

2) *Tschar-*

2) *Tschartorisk*, Ville avec un Chateau appartenant au Prince Radzivil. C'est le chef-lieu d'une principauté.

(3) Le distrit de *Wlodsimers*, où l'on trouve :

Wlodsimers, Ville sur la rivière de Bug, où un Evêque grec réuni à l'Eglise romaine fait sa résidence, dont le diocèse est de grande étendue & qui prétend le pas sur les Archevêques de Polotsch & de Smolensk, & qui dans les actes publics prend le titre de *Protobronius Metropolitae Kiowiensis*. Elle a une Justice territoriale, & c'est en ce lieu que l'Evêché de Luzk fut premièrement érigé.

(4) *Olyka*, fort belle Ville & Chateau avec une Université, un Séminaire & un Chapitre collégial. C'est le chef-lieu d'un Duché, appartenant à la Maison de Radzivil, qui le possède à titre de Majorat. Elle souffrit beaucoup par un incendie en 1752.

Remarque. C'est dans cette étendue de pays que se trouvent les 4 Abbayes grecques, réunies à l'Eglise romaine, savoir : *Derman*, *Siditschin*, *Mielc* & *Dorobobusk*.

10. *Le Palatinat de Tschernichow.*

Il fut cédé pour la pluspart à la Russie en 1636, & ne comprend plus que les distrits de *Tschernichow* & de *Nowograd*, mais les Villes dont ils portent le nom appartiennent à la Russie. La diettine se tient à *Wlodsimers* & à *Volhynie*. Ce Palatinat a un Palatin, un Castellan supérieur & 2 Starostes. Elle envoie 4 Nonces à la Diète.

III. LE GRAND DUCHE DE LITHUANIE.

§. 1.

La Lithuanie (nommée Litwa dans la langue du pays), étoit autrefois une contrée pleine de forêts & peu cultivée. Mais la paix ayant commencé à s'y rétablir sous Sigismond I, & sous ses successeurs, les forêts s'éclaircirent insensiblement, & la terre fut cultivée avec plus de soin. Le pays produit beaucoup de potasse & de blé, en particulier du blé sarrasin. La grande quantité de miel qu'il fournit, sert à faire différentes boissons fort agréables, entre autres de l'hydromel. Il offre aussi d'excellents paturages, ce qui rend l'entretien du bétail profitable, ainsi que celui des brebis dont la laine est très-fine. On trouve en outre beaucoup de lacs fort-poissonneux, & les forêts abondent en ours, loups, sangliers, busles, chevreuils & surtout en gelinotes; mais il s'en faut de beaucoup que l'activité des habitants ne réponde à la bonté du terroir. Les meilleures terres y restent en friche, le foin se gâte sur les belles prairies, & les forêts sont si négligemment gardées, qu'elles se consomment par les flammes. Toutes les denrées sont à fort-bon marché; mais les habitants manquent d'argent, & c'est pourquoi on y paye 10 pour 100 d'intérêt.

§. 2.

La religion dominante est la Catholique-Romaine: on trouve cependant aussi beaucoup de

Luthériens, de Réformés, de Juifs, de Turcs, de Sociniens; mais parmi tous les Dissidents, ce sont les Grecs qui jouissent des plus grands avantages.

§. 3.

L'histoire ancienne de la Lithuanie est obscure, incertaine & fabuleuse. Elle a eu ses Ducs particuliers, qui ont eu de fréquentes guerres à soutenir contre leurs voisins les Polonois & les Russes. Ringold, qui vivoit dans le 13 siècle, prit le premier le titre de grand-Duc; cette ancienne race ducale s'éteignit à la mort de Volstinik. Vers la fin du 13 siècle, Viténès, originaire de Samogitie, fut revêtu de la dignité de grand Duc; Jagellon son petit-fils, offrit sa main à Hedwige, fille unique de Louis Roi de Pologne & d'Hongrie, qui étoit déjà couronnée Reine, & il s'engagea en même tems à embrasser le Christianisme avec tout son peuple, à réunir la Lithuanie à la Pologne, & à reconquérir les provinces démembrées de la Couronne. Cette offre plut aux Polonois, qui envoyèrent une ambassade solennelle au grand-Duc. Jagellon vint effectivement à Cracovie en 1386, fut bâtifé & nommé Uladislas, & après que son mariage avec Hedwige eut été accompli, il fut également couronné Roi. L'année suivante ce Prince retourna en Lithuanie, y abolit les anciennes superstitions, convertit plusieurs milliers de ses sujets à la Religion chrétienne, fonda l'évêché de Vilna, & introduisit les cérémonies ecclé-

clesiastiques. En 1392 il fit grand-Duc de Lithuanie son cousin Alexandre, ou Vitold, mais sans préjudice à la réunion de cette Province avec la Pologne, s'en réservant la Souveraineté. En 1401, cette réunion fut confirmée par un acte formel, dressé dans une diette provinciale à Vilna. En 1408 le grand-Duc enleva la Samogitie à l'Ordre teutonique. Dans une autre diette provinciale tenue en 1417, dans la petite ville de Hrodlo, les Lithuaniens furent déclarés égaux aux Polonois à l'égard des charges & des loix; quantité de familles lithuaniennes se mêlèrent avec des familles polonoises; enfin les armes des deux nations furent réunies: on y régla encore que les Lithuaniens recevraient leur grand-Duc de la main du Roi de Pologne, & que ce dernier venant à mourir sans enfants ni descendants habiles à lui succéder, les Polonois éliroient un nouveau roi conjointement avec les Lithuaniens. La Samogitie ayant embrassé le Christianisme on y fonda un Evêché & quelques autres dignités ecclésiastiques. L'alliance conclue en 1413 fut renouvelée en 1499, & on y ajouta, par forme d'éclaircissement, que les Lithuaniens n'éliroient point leur grand-Duc sans l'agrément des Polonois, ni les Polonois leur Roi sans le concours des Lithuaniens. En 1561 les Chevaliers Porte-glaives se soumirent, eux & la partie qui leur restoit encore de la Livonie, à la domination du Roi de Pologne, comme grand-Duc de Lithuanie, & le nouveau duc de Cour-

lande devint feudataire de la Lithuanie. En 1569 les Polonais & les Lithuaniens tinrent à Lublin une diette, où le grand-Duché fut réuni au royaume de Pologne, de manière qu'ils ne fissent plus ensemble qu'un même Corps, soumis à un seul prince éligible par les deux Nations. On y convint aussi qu'une diette seroit toujours tenue à Varsovie; que les deux Peuples auroient le même conseil, la même chambre pour leurs Nonces ou Députés; que leurs monnoyes seroient au même titre; qu'enfin les alliances, les troupes auxiliaires & toutes choses seroient communes entr'eux. De plus on assigna aux Sénateurs & aux Nonces de Lithuanie leurs places parmi les Etats de Pologne; & la Livonie regardée jusqu'à lors par les Lithuaniens comme leur appartenant exclusivement, fut jointe en même tems au nouveau Royaume. Dans les loix de 1673, 1677 & 1685 il fut réglé que la troisième diette se tiendroit toujours à Grodno; on excepta cependant de cette règle les diettes de convocation, d'élection & de couronnement. En 1697 les loix polonaises & lithuaniennes reçurent une force & une autorité égale.

§. 4.

La Lithuanie moderne est partagée en 9 Palatinats. Les voici selon leur ordre; *Wilna*, *Trotzki*, *Polotzk*, *Nowogrodek*, *Witepsk*, *Brzesk*, *Mstschislawsk*, *Minsk* & *Livonie*. Les deux premiers composent la *Lithuanie proprement dite* (*Littwa sama*), & les 6 autres la *Russie lithua-*

litbuanienne (Rus Litewska). Celle-ci se subdivise en 3 parties, savoir en *Russie blanche* (Rus Biala), qui comprend les palatinats de Polotzk, de Witebsk, de Mstschislawsk & de Minsk; 2 en *Russie noire* (Rutscharna), qui comprend le palatinat de Nowogrodetschik & les districts de Rsetfch & de Mohirski; & 3 la *Polésie*, qui comprend le palatinat de Brleski. On peut encore joindre à ces palatinats la principauté de *Samogitie*, en polonais *Smuids* ou *Ksiestwo Smudski* & le *Duché de Courlande*, qui est un fief relevant de la Pologne. Chaque palatinat est divisé en certains *districts* (Powiaty); outre une certaine portion de pays qui compose le palatinat proprement dit, & qui est ordinairement située aux environs de la ville principale. Il y a encore en Lithuanie des principautés particulières, qui sont gouvernées par leurs propres princes; telles sont Sluck, Nieswitsch &c.

1. *La Lituanie proprement dite.* (Litwa fama). On y trouve:

1) *Le Palatinat de Wilna* ou *Wilno*, (Woiewodstwo Wilenski), *Palatinatus Vilnensis*. Il envoie 10 Nonces à la Diète; on y remarque:

1) *Wilna, Wilda, Wilno*, capitale du grand-Duché, siège du Palatin & d'un Castellan du premier rang, bâtie sur plusieurs collines au bord du fleuve de Wilia, près de l'embouchure de la Wilika, dans un pays montueux. Elle est très-étendue & a 2 grands fauxbourgs, nommés *Antokolla* & *Rudaiscbka*. On

trouve dans l'ancien château royal, qui est tombé en ruines, l'arsenal, la salle du Tribunal & vis-à-vis la magnifique église du château, élevée en 1386. On garde dans cette église un trésor considérable: on y voit aussi la belle chapelle de marbre de St. Casimir, dont le tombeau d'argent doit peser 30 quintaux. Il y a dans la ville au de là de 40 églises, savoir, une luthérienne, une réformée, une tartare une & grecque: il y a aussi une Sinagogue. Outre les ravages que cette ville essuya de la part des Russes en 1610 & 1655, & ceux qu'y causa un incendie en 1737, elle en éprouva de terribles en 1748: 13 églises, la Sinagogue, 25 palais, 469 maisons de pierres, plusieurs hôpitaux, cours, bains, couvents, moulins, 146 boutiques & apotecaireries, & un grand nombre de greniers & de magazins de marchandises furent consumés par les flammes. Un autre incendie survenu en 1749 détruisit encore 6 églises, l'hôtel de ville, 8 palais & 277 autres bâtimens de pierres. En 1760 plusieurs églises, couvents & maisons furent encore réduites en cendres. L'Evêché de Wilna fut fondé en 1387. Il y a aussi dans cette ville un chapitre & elle contient une grande quantité d'ecclésiastiques & de religieux. L'Université que l'Evêque Valérien Schuskowski Protazewitz fonda en 1570, & qui fut confirmée en 1579 par le Roi Etienne, siège dans le collège des Jésuites. L'Evêque en est Chancelier perpétuel: on y a joint un collège pour la jeune noblesse. On trouve aussi à Wilna un collège de Piaristes & une école grecque pour la théologie spéculative. Le tribunal de justice qui s'y tient, ouvre ses séances dans la seconde semaine après Pâques, & dure 20 semaines, au bout desquelles les Juges se transportent à Nowogrodek ou à Minsk. Wilna est outre cela le siège d'un tribunal territorial & d'une Starostie dépendante du Palatin. Par un privilège du Roi Sigismond-Auguste, de l'année 1568, les magistrats ont été égalés à la

Noblesse; c'est pourquoi leurs enfants peuvent posséder des biens-fonds. Comme il se trouve dans cette ville beaucoup de Juifs & de Mahométans, on y célèbre 3 Sabbats par semaine. Ses habitants ont un commerce considérable, & envoient leurs marchandises jusqu'à Königsberg. Wilna fut bâtie en 1305 par le grand Duc Gedimin.

2) *Le District dépendant immédiatement de la ville, dans lequel se trouve.*

a) *Dubinki*, ville & chef-lieu d'une principauté appartenante au prince Radziwil.

b) *Rudniki*, petite ville avec un beau château.

c) Les petits endroits *Giedroitz*, *Kierno* & *Bistrzyca*.

3) *Powiat Lidski*, ou *Distrikt de Lida*, qui contient :

a) *Lida* ville & château où se tient la Diétine, & où il y a un tribunal territorial & le siège de la Starostie.

b) *Bieliza*, petite ville sur le fleuve Niemen.

c) *Szschutjchin*, où il y a un collège de Piariste; *Jelua*, *Bialogorod Sermoni*, *Blotno* & *Gieranony* lieux peu considérables.

4) *Powiat Oschmiansk*, ou *Distrikt d'Oschmiansk*, qui contient

a) *Oschmiana*, ville principale du district, starostie siège de Diétine & d'un conseil territorial.

b) *Olsiani*, *Surwilischki*, *Dori*, *Dolbinow*, *Serwersb*, *Sodfishki*, *Smorgonie*, *Miedsial* & *Hlibokie* ou *Cebokie* lieux de peu d'importance.

) *Powiat Braslawski*, *Distrikt de Braslaw*, où l'on trouve :

a) *Braslaw*, ville principale, grande & située au bord d'un lac; elle est le siège d'une Starostie, d'une diétine & d'une abbaye grecque de l'ordre de St. Basile réunie à l'Eglise romaine.

b) *Jesiorosbce*, *Driswiaty*, *Polikany*, *Daugelischki* & *Koltiniani*, petits endroits.

6) *Powiat Wilkomirski*, *Distric de Wilkomiers*, où se trouve la ville de *Wilkomiers*, sur le fleuve *Swienta*; elle a une *Starostie*, une diettine, un Tribunal territorial, & un collège de *Piaristes*.

2) *Le Palatinat de Trock*, (*Moiemodfimo Trokie*, palatinatus *Trocensis*) envoie 8 Nonces à la Diète générale: il contient:

1) *Troki*, grande ville bâtie de bois, & entourée de lacs; elle a deux châteaux, & est le siège d'un Palatin & d'un Castellan. Il y a dans l'église paroissiale une célèbre image de la Ste Vierge. On y voit outre cela deux autres églises. Il y a de plus un tribunal territorial & une *starostie* dépendante du Palatin; & c'est ici que se tient la Diète du District. La ville fut bâtie par le grand-Duc *Gedimin* en 1311. Les flammes la consumèrent en 1390 & les Russes la détruisirent en 1655. Elle étoit autre-fois le Siège des Ducs de Lithuanie, qu'ils transférèrent dans la suite à *Wilna*: on l'appelle aussi *nouveau Troki* pour la distinguer du *vieux Trocki*, village qui en est éloigné d'environ une demie lieue, & dans lequel on vit une Abbaye de *Bénédictins*.

2) *Le district dépendant immédiatement de la Ville*: l'on y trouve:

a) *Poportzie*, *Olita*, (*Clef royale*, c. à d. terre faisant partie de la menſe du Roi); & deux autres petits endroits nommés *Przerosl* & *Wiszbiren*.

b) *Calvarie*, petite ville située dans une forêt, au bord de la *Scheschupe*, à 5 milles des frontières de la Prusse. Elle contient 120 familles chrétiennes, & 300 juives: ces dernières y font un grand commerce. La Ville appartient à la famille de *Sapieha*, qui possède aussi, à 3 milles de là, la seigneurie de *Krsna*.

3) *Powiat Upitski*, (district d'*Upitsch*) il renferme:

a) *Bir-*

a) *Birſe*, petite ville appartenante au prince Radzivil. Elle a 3 Eglifés, favoir une catholique, une luthérienne & une réformée. Elle eſt, le chef-lieu d'une principauté. Le Roi de Suède, Guſtave Adolphe, s'en rendit maître en 1625. Des écroulements de terre ont formé près de cette ville quantité de creux, qui ont 30, 40 juſqu'à 60 pas de circuit.

b) *Uriza, Salat, Pokroje, Poniemon, Linkau, Janiſchek, Schagarren & Poniewiez* petits endroits; il y a à Poniewiez un Collège de Piariftes & une Staroſtie; il s'y tient auſſi une Diétine.

4) *Powiat Kowienski*, (Diſtrit de Kauen); on y trouve:

a) *Kowno* ou *Cauen*, ville aſſez commerçante, au confluent de la rivière de Wilia & de la Nièmen. Elle eſt célèbre par ſon Lippitz & ſa bonne hidromel. On y voit beaucoup d'habitants allemands. Elle eſt le ſiège d'un Staroſte & d'une diétine; au collège des Jéſuites appartient une église magnifique, & en général on trouve dans cette ville 10 églifés catholiques & une luthérienne.

b) *Poſoiſtzie*, petit endroit.

c) Le mont appelé *Friedensberg* (montagne de paix) eſt ſitué à un mille & demi de Kowno, dans une forêt & au bord de la Wilia; il y a ſur ſon ſommet un couvent fameux de 24 hermites de l'ordre des Camaldules. Ce magnifique bâtiment conſtruit en 1674 par Chriſtophe Patz, grand-Chancelier de Lithuanie, lui a coûté environ 8 tonnes d'or; le marbre y eſt prodigué; les voutes de l'église ſont ornées d'excellentes peintures à fresque & de tableaux originaux des plus grands maîtres. Ce couvent a dans ſa dépendance un diſtrit de 300 payſans. Le fondateur y eſt enterré avec ſon épouſe.

5) *Powiat Grodſienski*, (Diſtrit de Grodno), on y trouve:

a) *Grodno*, ville médiocre, bâtie irrégulièrement, quoiqu'elle soit, après Wilna, la meilleure ville de Lithuanie. Elle est bâtie au bord de la Niemen, en partie sur une montagne, en partie dans un fonds, & est entourée d'autres montagnes. L'ancien château, qui est environné d'un fossé très-profond, est tellement tombé en ruine qu'il n'y a plus qu'une aile que l'on puisse habiter. Celui que le Roi Auguste III a fait bâtir, est grand, beau & régulier; il est à deux étages; la grande salle, la chambre du Sénat & la chapelle surpassent en beauté les autres appartements. Sur la place qui fait face au château, est le bel édifice affecté à la Chancellerie. Il y a dans la ville 9 Eglises catholiques & 2 églises grecques: les Juifs y ont aussi une Synagogue construite de pierres. Le collège des Jésuites a une église superbe. La nouvelle église des Religieuses Carmélites est également digne de remarque pour sa beauté. L'abbaye grecque de l'ordre de St. Basile est réunie à l'église catholique. Le palais que la maison de Radzivil a dans cette ville, est très-grand. Celui de la Maison de Sapieha, bâti sur le marché, est beau. Ce marché, la rue & la place du château sont propres & pavées; les autres rues, faute de pavé, sont extrêmement sales. On convint en 1673 que la 3^e Diète se tiendrait toujours dans cette ville. Durant cette assemblée 4 chambres situées dans un quartier commode, y compris les écuries, ont été louées jusqu'à 400 Ducats pour l'espace de 6 semaines. Grodno est le siège d'une Starostie, d'une diétine et d'une Justice territoriale. On voit près de la Ville une ferme royale en très bon état. En 1753 presque toute la ville fut consumée par un incendie.

b) *Meresch*, petite ville royale, sur la rivière du même nom; sa situation est des plus agréables, c'est pourquoi le roi Uladislas s'y arrêtoit souvent; il y finit même sa vie en 1648, le 20 mai. Il y a un château bâti de bois et 3 églises.

c) *Dous-*

c) *Deuspouda, Wasilkow & Grodek*, petits endroits.

d) *Suprasl*, très-ancien et très-riche couvent grec de l'ordre de St. Basile. Il est beaucoup fréquenté à cause des miracles qu'on dit s'y opérer: il est réuni à l'église romaine et dépend immédiatement du Pape; on y trouve une imprimerie et une bibliothèque.

e) *La seigneurie de Serrey ou Sieraie*, appartenoit autrefois à la maison de Radzivil; mais le prince Bogislas étant mort en 1669, elle passa à Louise-Caroline sa fille, qui en fit don à Louis Margrave de Brandebourg, qu'elle avoit épousé en 1687, et après la mort duquel Serrey passa à la Maison Electorale de Brandebourg. Cette seigneurie est à présent gouvernée par un Fermier-général, qui paye les canons de sa ferme à la recette royale de Gumbinnen. On trouve dans cette seigneurie:

a) *Serrey*, petite ville, située dans un pays montagneux, au bord de la petite rivière de Pers; elle a une église catholique, une église réformée et une Synagogue. Il y a aussi des luthériens dans la ville même et dans ses environs.

b) 3 fermes ou métairies & 22 villages.

2. *La Russie Lithuanienne*, comprend:

1) *La Polesse*, ou *Polésie*, que l'on nomme aussi le *Palatinat de Brzeskie*, (*Woiewodstwo Brestzianskie*, Palatinatus Bresciensis). Cette Province élit 4 Nonces. Les marais sont si étendus dans cette contrée que, suivant le rapport d'*Adlerfeld*, on croiroit voir la mer. On trouve dans ce Palatinat:

1) *Brzesz*, Ville médiocre, mais forte, avec un château situé sur un rocher. Elle est au bord de la rivière

rivière de Bug, dans une contrée marécageuse. Hors de la ville se trouve un Palais & un jardin royal. Elle est le siège d'un Palatin, d'un Castellan, d'un Staroste & d'une Diétine. La fameuse Synagogue est fréquentée par les Juifs de toutes les parties de l'Europe, soit pour cause d'études, soit pour s'y faire recevoir Rabins. Il y a aussi un Evêque grec.

2) *Le distrit dépendant immédiatement de la Ville;* il renferme:

a) *Biälla*, petite Ville appartenante au Prince de Radzivil. Il y a un Gymnase. Elle est le chef-lieu d'une principauté.

b) *Wisokie, Kaminietz, Schereschow*, Ville appartenante au Comte de Flemming & presque totalement détruite par un incendie en 1755; *Fanow, Miedsyrferfche, Kosofche, Dukudow, Slawatitsche, Koden, Ramo, Robrin*, où il y a une Abbaye grecque de l'Ordre de St. Basile réunie à l'Eglise Romaine; *Beresa*, (où il y a une chartreuse), *Chomsk, Motol, & Suchowitsche*, sont de petits endroits.

c) *Ibras*, petite forteresse qui est presque entièrement entourée d'un lac & d'un marais, qui ne lui laissent d'accès que d'un côté.

d) *Horodisk*, Abbaye de Bénédictins.

Remarque. Si la rivière de *Monchawietz*, qui se jette dans le Bug, & la rivière de *Pina* qui se jette dans le *Pripetz*, étoient réunies par un Canal, on pourroit naviger de la *Wistule* dans le *Dnieper*, ce qui ouvreroit la communication entre la Mer Orientale & la Mer noire, au grand avantage du pays. On a tracé un tel Canal pour l'exécution de ce projet dans une Carte de de Lile.

3) *Powiat Pinski*, (distrit de Pinsk); on y trouve:

a) *Pinsk*, Ville commerçante, assez grande, bâtie sur la *Pina*; elle fait partie des biens domaniaux du Roi. Elle est située au milieu d'horribles marais & est habitée tant par des Juifs qui y ont une Synagogue, que par différentes espèces de Chrétiens,

sur-

furtout par des grecs, qui y ont un Evêque réuni à l'Eglise Romaine. On trouve une apoticaiererie dans le Collège des Jésuites; ce qui est une chose rare dans ce pays-là. Le rouffi que l'on prépare ici, passe pour le meilleur de tout le Royaume. Pinsk a une Starostie, & il s'y tient une Diétine.

b) *Wibonietz, Pobost, Labisbryn, Kosangrodek, Wielisbche, Turow, Dawidow, Wisock, Dubrowitza, Rokitno, Olewsko & Sablowitsche*, petits endroits; *Leschtschin*, Abbaye grecque de l'Ordre de St. Basile réunie à l'Eglise Romaine.

Remarque. Le Comte d'Oginski a réuni par un Canal les rivières de *Stscharn* & de *Pripetz*, ce qui sert non seulement à dessécher les marais de cette contrée qui sont en grand nombre, mais principalement à faire fleurir la navigation & le commerce.

2. *La Russie-Noire, (Rus Tscharna).* Elle contient:

1) *Le palatinat de Nowogrodeck, (Woiewodstwo Nowogrodskie);* qui élit 6 Nonces. Il comprend:

a) *Nowogrodeck*, Ville médiocre bâtie sur une Colline; pourvue de différents convents Catholiques & Russes & d'un Collège de Jésuites. Elle est le siège d'un Palatin d'un Castellan du premier rang, d'une Starostie, d'une Diétine & d'un Tribunal provincial. Nowogrodeck alterne tous les ans avec Minsk par rapport à la tenue d'un tribunal de justice, qui dure 20 semaines & commence immédiatement après celui de Wilna. Cette ville fut saccagée en 1340 & en 1390.

b) *Le distric dépendant immédiatement de la ville.* On y trouve:

(a) *Nieswitz*, Ville de Résidence appartenante à la Maison de Radzivil, & chef-lieu d'un Duché & d'un Majorat; elle est située au bord de la rivière d'Uscha, a un Collège de Jésuites & une Abbaye de

Bénédictins réguliers. Les Suédois détruisirent ses belles fortifications en 1706.

(b) *Mis*, château & Comté dont les Radzivils prennent le titre.

(c) *Naliboki*, *Stouptze*, *Swiersno*, où il y a une Ecole greque de théologie spéculative & morale, outre un séminaire; *Turfetz*, *Lubzsch*, *Koralitsche*, *Sielub*, *Tzirin*, *Ikolds*, *Klezk*, Chef-lieu d'une principauté appartenante à la famille de Radzivil. *Darew*, *Misch*, (avec un Comté); *Polenka*, qui n'est presque habitée que par des Juifs; *Lipsk*, petite Ville.

(d) *Luchowitsche*, Ville forte avec un Comté. C'est près de cette ville que les Cosaques & les Russes furent battus en 1660. Elle fut prise & démolie par les Suédois en l'année 1706.

(e) *Stolowitz*, Commanderie de l'Ordre de St. Jean, à la nomination de la Maison de Radzivil.

(c) *Powiat*, *Wolkowiski*, *distrit de Wolkowisk*: On y trouve: *Wolkowisk*, petite Ville siège d'une Diétine, & les petits endroits nommés *Mstzibow*, *Porosow* & *Nowidwor*.

(d) *Powiat*, *Slonimski*, *distrit de Slonim*; il comprend;

(a) *Slonim*, Ville située sur la *Stschara*; la Diétine du distrit ainsi que la Diète générale de Lithuanie s'y tient. Il y a une maison de Jésuites.

(b) *Bitin*, *Sirzmitze*, *Liskow*, *Kosow*, *Selvia* & *Mosti*, petits endroits. *Rosana*, est la principale résidence des Sapieha: On y révère une célèbre image de la Vierge.

(c) *Ksiestwor*, *Sluzkie*; Duché de *Sluzk*, (*Ducatus Slucensis*); il appartient aux princes de Radzivil. On y trouve:

(a) *Sluzk*, au bord de la *Slutsch*, grande ville, bâtie de bois avec 3 châteaux, une Eglise réformée & une luthérienne, plusieurs Eglises catholiques & encore plus de grecques, comme aussi un Gymnase appart-

partenant aux réformés. Elle est bâtie sur la rivière de Slutsch & appartient au prince Radzivil; elle est le chef-lieu d'une principauté.

(b) *Romanowo, Hrosow, Kopil*, (avec un Duché), *Tzinkowifche, Kiewitfche, Simicow & Petrikowo*, petits endroits.

Remarque. Les *Powiaty* de *Mofirski & Rfetschiki*, appartiennent aussi à la Russie Noire; mais ils dépendent du Palatinat de Minsk.

3) *La Russie-Blanche*, (*Rus Biala, Russia Alba*), qui comprend les Palatinats suivants :

1) *Le Palatinat de Minsk*, (*Woiewodstwo Minskie, Palatinatus Minscensis*), qui élit 6 Nonces. On y trouve :

a) *Minsk*, Ville bâtie sur la rivière de Swislotfch, avec 2 châteaux & une Abbaye greque réunie à l'Eglise Romaine. Il y demeure beaucoup de Juifs. Elle est le siège d'un Palatin, d'un Castellan, d'un Staroste, d'une Diétine, & tous les 2 ans du grand tribunal de Lithuanie. (V. l'Article de Wilna & de Nowogrodeck). On y trouve aussi un Collège de Jésuites. Elle fut prise par les Russes en 1656.

b) Le district dépendant immédiatement de la Ville. Il contient les petits endroits suivants : *Horodeck, Berefna, Dokfchitze, Radziwilow, Borisow, Sabin, Horodifchfche*, où il y a une Abbaye de Bénédictins réguliers; *Koidanow*, chef-lieu d'un Comté appartenant au Prince Radzivil. *Hrębnia, Scharzk, Dukora, Otfchitze, Bobufchowitfche, Brodftetz, Lubafchin, Sfwiftorfch, Sloboda, Krolowska*.

c) *Powiat, Rfetschiki, district de Rfetschitz*, où se trouvent les villes de *Bobruisk, Hlusko dubrowizkie, Horwal, Rfetschitza, & Chelmifch*.

d) *Powiat, Mofirski, district de Mofir*, où est : *Mofir*, lieu principal sur la rivière de Pripetz; elle est le siège d'une Diétine & d'un Staroste; & les petits

petits endroits de *Rimborowka*, *Babitz*, *Sloboda*, *Kusmiloch*.

e) Le pays de *Robatschow*, *Siemia Robatschowska*, où l'on trouve:

(a) *Robatschow*, Ville sur le Dnieper à l'endroit où il reçoit la rivière de *Druze*; elle est le siège de la Diétine du pays, & en même tems de celles du district de *Rletschitz*.

(b) Les petits endroits de *Jursetz*, *Pobolowo*, *Tscherschersk*, *Hanuta*, & *Hieronimow*.

2) Le Palatinat de *Mstzislaw*, (*Woiwodstwo Mstzislawska*, Palatinatus *Mscislaviensis*), qui élit 2 Nonces & contient:

a) *Mstzislaw*, Ville frontière très-bien gardée, & assiégée envain par le Duc de *Smolensko* en 1386. Elle est le siège d'un Palatin, d'un Castellan du premier rang, d'un Staroste & de la Diétine.

b) *Mohilow*, nommée par les Russes *Mogilow* ou *Mogilew*, Ville assez commerçante sur le *Nieper*, dans laquelle les Russes font beaucoup d'affaires. C'est dans cette ville qu'*Uladislas*, fils de *Sigismond III*, rassembla les troupes polonoises avec lesquelles il pénétra en Russie. Elle fut prise par les Russes en 1654. Les Polonois en tentèrent le siège en 1660; mais ils furent contraints de le lever. Ce fut en 1662 que les habitans s'étant délivrés de la garnison russe, soit par ruse, soit en la faisant prisonnière, remirent de nouveau cette place sous la domination polonoise.

c) Entre *Tschaufi* & *Schischowo*, les Russes furent battus à platte couture en 1514.

d) *Horki*, *Driscbin*, *Dryffin*, *Cbwaschtschowka*, *Wrakalabow*; *nowi* & *stari*; *Propoisk* & *Radziwilowo*, petits endroits; *St. Onuphrius*, Abbaye greque réunie à l'Eglise Romaine.

3) Le Palatinat de *Wizepsk*, (*Woiwodstwo Wizepskie*, Palatinatus *Vitepscensis*), qui élit lui-même son Palatin & 4 Nonces; il comprend:

a) *Wi-*

a) *Witepsk*, Ville forte & commerçante, sur la Düna, avec 2 châteaux fortifiés, un collège de Jésuites, un collège pour les Nobles & un collège de Piaristes. Elle est le siège du Palatin & d'une Diétine. Les Russes la prirent en 1654.

b) *Le distric dépendant immédiatement de la Ville, savoir :*

(a) *Nemel*, Ville fortifiée, prise par les Russes en 1653, & restituée aux Polonois en 1678.

(b) *Uswiatex*, Ville forte, située dans un lac. Elle fut prise en 1580 par les Polonois.

(c) *Wielisch*, petite ville fortifiée sur la D^{is}wina, dont les Polonois se rendirent maîtres en 1580. Les Russes qui s'en étoient emparés la rendirent à la Pologne en 1678.

(d) *Osterrischsche, Gortschislaw, Surat, Markowo & Ostrowo*, petites villes.

c) *Powiat Orschanski, distric d'Orscha*, où est :

(a) *Orschan*, Ville & château sur le Nieper; il y a un Collège de Jésuites & une Starostie; il s'y tient aussi une Diétine.

(b) *Dubrowna & Kopsis*, petites Villes sur le Nieper; la dernière est un Comté appartenant à la famille de Radzivil.

(c) *Schklow*, Ville forte & Comté sur le Nieper. C'est tout près d'ici que *Radzivil*, grand Général de Lithuanie, fut battu en 1653 par les Russes; cependant ceux-ci n'assiégèrent cette ville qu'avec beaucoup de perte & sans succès.

(d) *Holowtschin*, petit endroit où les Russes furent repoussés par les Suédois en 1708.

(e) *Kadzin, Bialimsie, Krubla*, petites Villes.

4) *Le Palatinat de Smolensk*, fut en grande partie cédé aux Russes en 1686, & ne comprend plus aujourd'hui que 2 districts, nommés *Smolensk & Starodubow*, dont chacun a sa Starostie particulière; mais dont le siège est à Vilna. C'est aussi dans cette Ville que la

Diettine de ce Palatinat s'assemble pour élire 4 Nonces. La Starostie de Smolensk dépend du Palatin; outre lequel & un Evêque, le Palatinat a aussi un Castellan du premier rang. Quand le Roi de Pologne écrit à l'Empereur de Russie, il ômet le titre de Smolensk.

5) *Le Palatinat de Polozk, (Woiewodstwo Polozkiet, Palatinatus Polozensis),* dont le Palatin est élu par la Noblesse du pays. On y trouve:

a) *Polozk,* Ville forte sur la Dswina, avec 2 châteaux fortifiés. Elle fait un grand commerce, & est le siège du Palatin, d'un Castellan du premier rang, d'un Staroste, de la diettine du Palatinat, dans laquelle sont élus 2 Nonces, & enfin d'un tribunal provincial. Il y a aussi un collège de Jésuites & une école grecque de Philosophie. La Ville fut prise par les Russes en 1563 & reprise par les Polonois en 1579.

b) *Krasne & Kosiani,* deux petites Villes.

c) *Ula,* forteresse sur la Dswina. Les Russes furent vaincus près d'ici en 1564.

d) *Wiasischtsche & Botscheikowo,* petites Villes.

e) *Tschaschniki,* petite Ville, où les Russes furent battus en 1567.

f) *Lepel, Lukomla, Krasnistaw, Tschereja, Pyschne, Woron, Suscha, Kamien, Kublitsche, Sielitschsche, Uschatscha, Turowla, Bobynitsche, Plischan, Machirowo, Dsiesna, Drissa, Sokol, & Nieschtscherda,* petites Villes dont il est fait mention dans l'histoire.

g) *Hleboborsk,* Abbaye grecque réunie à l'Eglise Romaine.

3. *Le Palatinat de Livonie Woiewodstwo Inflantskie,*

Est une partie de la Livonie. Il est aussi appelé le palatinat de Wenden, & dans le discours

cours ordinaire, Livonie polonoise. La Pologne, en cédant la Livonie à la Suède par la paix d'Oliva, s'en réserva cette partie, qu'elle possédoit déjà en 1655. Ce Palatinat a un Evêque, un Palatin & un Castellan, & appartient en même tems à la Pologne & à la Lithuanie. Il envoie à la Diette 6 Nonces, savoir, 2 polonois, 2 lithuaniens & 2 livoniens. Il consiste dans les districts de *Dunabourg*, *Rositten*, *Lutzen* & *Plusin*. Ses principaux endroits sont *Marienhaus*, *Lutzen*, *Rositten*, *Dünabourg* & *Kreuzbourg*. C'est à Dünabourg que se tient la Diettine & le Tribunal provincial, dont il n'y a appel qu'au grand Tribunal de la Couronne. On y trouve une maison de résidence pour les Jésuites. *Kreuzbourg* est un château noble avec une Slobode & une église luthérienne, sur la Duna. *La Starostie de Rositzen* appartient à la famille de Korff de Kreuzbourg.

4. *La Samogitie*, *Samogotia*, en polonois *Smuic's* ou *Ksiewo Smudskie*. C'est un Duché appartenant depuis longtems à la Lithuanie; il a été toujours gouverné en commun avec ce grand-Duché, ou bien il avoit son Duc particulier. On l'abandonna à l'Ordre Teutonique en 1404; quatre années après il lui fut repris, & on lui promit en 1411, qu'il lui reviendrait après la mort du Roi Uladislas Jagellon & du grand-Duc Alexandre. La Religion, chrétienne fut introduite en Samogitie vers l'année 1431, & on y fonda, outre un évêché, quelques autres em-
 S s 2 plois

plais ecclésiastiques subalternes. Quoique le pays soit couvert de forêts, il a cependant beaucoup de terres fertiles, & produit une grande quantité de miel. Il y a en Samogitie un Evêque, un grand-Staroste qui a l'autorité d'un Palatin, & un Castellan; tous les trois ont séance au Sénat de la République, & peuvent à leur gré convoquer des diettes. La Samogitie est sous-divisée en 25 districts savoir: *Wilki, Wielon, Eiragol, Salswon, Tendsiagol, Rosien, Widuklew, Kroski, Korschew, Birsmiaw, Malik Dyrwiaw, Wieschwiaw, Pogur, Tives, Wielkiech, Dirwiaw, Schadow, Telschow, Uswent, Relow, Gondin, Bersaw, Soraw, Polongow & Plotel*. Ces 25 districts dépendent tous ensemble de la Starostie ou grad de Rosien. C'est aussi dans cette dernière ville que se tiennent les diettes pour l'élection de 2 Nonces. Nous remarquerons en Samogitie:

1) *Wornie* ou *Miedniki*, Ville & siège de l'Evêque.

2) *Rosienie*, bourg au bord de la Dubista; la Diette & le Tribunal provincial s'y tiennent. Il y a aussi un Collège de Piaristes.

3) *Kisidani*, *Cacodunum*, ville appartenante à la maison de Radzivil. Il y a un couvent & une église de Carmes, une église luthérienne, une église réformée, & une russe, comme aussi un Gymnase appartenant aux réformés. Elle est le Chef lieu d'un Comté.

4) *Taurogi*, *Tauroggen*, Seigneurie où l'on trouve de bons chevaux, où l'entretien des bêtes à cornes est profitable, & où il y a beaucoup de gibier. Elle

a passé

a passé à la maison électorale de Brandebourg, par Louise Caroline, princesse de Radziwil, qui avoit épousé le Marggrave Louis de Brandebourg. Le lieu principal, nommé Taurogi, est une petite ville.

IV. LES DUCHES DE COURLANDE ET DE SEMIGALLE.

§. 1.

Nous avons d'anciennes Cartes contenant ces deux provinces, ainsi que la Livonie & l'Esthonie; mais le dessein en est très-incorrec̄t. M. *Adolph Groot*, ci-devant Prédicateur à Windau, en a donné une particulière. qui est très-bonne: il l'avoit laissée incomplète; mais son fils Adolphe Groot y a mis la dernière main: elle parut sur deux feuilles en 1747 à Nüremberg chez les héritiers d'Homann, sous le nom de *Barnikel*, Intendant des bâtimens en Courlande

§. 2.

Le mot de *Courlande*, dans la langue lettônienne *Kur-semme*, signifie autant que *Jubr-Semme*, c'est-à-dire, un pays qui s'avance dans la mer, en allemand *Seeland*. La Courlande est bornée, au Couchant, par la Mer Baltique, au Nord par le golfe de Riga & la Livonie, à l'Orient par la Lithuanie proprement dite, & au Midi par la Samogitie. Sa longueur est d'environ 50 milles & sa largeur en quelques endroits de 20 milles; en d'autres elle a à peine 10 milles de largeur & même elle se termine en pointe vers l'Orient.

Si l'on excepte les districts de Golding, de Windau & d'Alschwang, le terroir de Courlande est fort gras & argileux. Le grand nombre de forêts & de marais est cause que les chemins de ce pays sont si décriés. En automne & vers le printems les prairies situées dans des contrées basses, sont cachées sous les eaux; mais cela leur procure une espèce d'engrais. Il y a du tems que les habitants qui entendoient l'économie, ont pris la peine de dessécher les endroits marécageux & d'en faire des étangs; lesquels sont ensemencés pendant trois années de grains d'été, & pendant trois autres années remplis d'eaux & empoisonnés; ce qui est une espèce de repos. Au reste il y a en Courlande de bonnes terres labourables & d'excellentes prairies; la culture du lin y réussit bien; & le poisson y abonde ainsi que les animaux terrestres, comme des ours, des loups, des loups-cerviers, des renards, des martres, des élans, des lièvres, des sangliers & surtout des oiseaux de différentes espèces. On amasse beaucoup d'ambre vers les côtes de la mer baltique; & il y a outre cela en Courlande des mines de cuivre & de fer, des carrières de pierres & de plâtre & des sources d'eaux minérales.

§. 3.

Les principaux fleuves, outre la Duna, dont nous avons parlé à l'article de la Livonie, sont :

1) La *Windau*, en lettonien *Wenta*, qui prend sa source en Samogitie, & se jette dans la Mer Baltique auprès de la ville de Windau.

2) La *Aa*, en lettonien *Leela Uppe* c. à d. le grand ruisseau. Elle commence à prendre son nom à Bauske, au confluent de la *Muff* & de la *Memel*, en lithuanien *Musch* & *Niemen*. Ces deux rivières ont leur source en Samogitie, & toutes les fermes de Lithuanie qui sont placées sur la première, se nomment *Pomusch*, & celles qui sont sur la seconde, *Poniemen*. Les petites rivières sont *l'Abau*, *la Berse*, *la Bartau*, *l'Anger*, *l'Eckau*, *la Sufsey* &c.

§. 4.

Les habitants de la Courlande sont ou allemands ou lettoniens. Les premiers ont non-seulement rendu ceux-ci tributaires, mais ils les ont même réduits en servitude; c'est pourquoi l'on trouve dans ce pays 2 langues principales; savoir, l'allemande & la lettonienne, ou non allemande: le service divin se fait dans toutes les églises en ces deux langues, c. à d. d'abord en lettonien, ensuite en allemand. Il y a à *Mittau* & à *Libau* quelques églises lettoniennes. Les habitations des Lettoniens, dans le *Sémigalle*, sont des chambres toutes noires de fumée; & comme elles ne sont bâties qu'avec des poutres posées l'une sur l'autre & garnies de mousse, & qu'elles sont couvertes avec de la paille, le feu y prend facilement. Dans la Courlande proprement dite leurs demeures sont un peu plus

commodes. Comme les écoles manquent dans ce pays, très-peu de personnes savent lire. La Courlande adopta la religion protestante en 1522; & convint en 1532 d'une profession de foi commune avec les habitants de Riga; en sorte que, quand ce pays se soumit à la couronne de Pologne, il étoit entièrement luthérien. Mais les démêlés qui s'élevèrent dans la suite entre le Duc & la Noblesse, & qui occasionnèrent différents décrets & commissions de la part de la Pologne, y frayèrent le chemin à la religion catholique & lui procurèrent des églises; en sorte qu'aujourd'hui cette religion y est exercée aussi bien que le Luthéranisme, & y jouit des mêmes privilèges que celle-ci: ces privilèges ont été fort-étendus en 1717 & 1727. Et comme d'ailleurs plusieurs Gentilshommes ont embrassé la religion catholique, & ont cherché à l'introduire dans leurs églises, cela a beaucoup contribué à la répandre: la Courlande reçut même en 1758 un Duc de cette religion. Les mariages des Ducs avec des princesses de la religion réformée, ont aussi donné lieu à l'introduction de ce culte; mais tous ceux qui le professent sont exclus par les loix de toutes les charges du pays. Les Juifs furent chassés de Courlande sous le regne du Duc Charles de Saxe.

§. 5.

La Noblesse Courlandoise jouit de privilèges considérables: on distingue avec grand soin l'ancienne noblesse d'avec la nouvelle; mais, com-

me les dernières assemblées de Chevaliers font des années 1620, 1631 & 1634, on compte depuis ce tems beaucoup de nouvelles familles, qui ne font point comprises dans la liste des membres de ces assemblées. Au surplus suivant une ancienne loi, qui a été souvent renouvelée & confirmée; les familles anciennes seules peuvent parvenir aux dignités du pays. La Noblesse Courlandoise a l'inclination guerrière. Un Gentilhomme courlandois jouit en Pologne de l'Indigénat, de même qu'un Polonois en jouit en Courlande; mais les uns & les autres ne peuvent reclamer les privilèges qui y sont attachés, que lors qu'ils sont établis dans l'un ou l'autre de ces pays; & un Courlandois a de la peine à obtenir une charge en Pologne, s'il n'est point catholique; au lieu qu'un Polonois de cette religion peut parvenir aux premières dignités de Courlande, à l'exception cependant de celle de Chancelier. La noblesse Courlandoise n'a aucune part aux diettes de Pologne. Les loix rendent tout gentilhomme maître des mines qu'il découvre dans ses terres, & celui qui est au bord de la mer jouit du droit de varech. Suivant une ordonnance de l'année 1588, la maison d'un noble, soit en ville, soit à la campagne, est un asile dont il n'est point permis d'arracher quiconque s'y est réfugié. Une autre ordonnance de l'année 1544 défend d'emprisonner un Gentilhomme pour cause de crime, ou de confisquer ses biens, avant de l'avoir cité devant le Tribunal, & convaincu ju-

ridiquement. D'autres ordonnances des années 1569. 70. 87. 88 & 1650 exemptent leurs sujets, vassaux & tous autres qui sont attachés à leur service, d'impôts, de péage ou accise pour tout ce qui leur appartient, & leurs terres sont exemptes de logement de gens de guerre. En conséquence d'un décret arrêté à l'assemblée des Etats de l'année 1634 & d'une ordonnance de l'année 1676, aucun nouveau Gentilhomme jusqu'à la troisième génération, ne peut obtenir de dignités, ni administrer des charges de magistrature, ni être envoyé en qualité de ministre, à moins qu'il n'ait rendu de grands services à l'Etat, ou n'ait été adopté par quelque famille ancienne. Outre plusieurs autres privilèges, les Gentilshommes ont sur leurs sujets un pouvoir illimité, ainsi que le droit de vie & de mort; ils doivent cependant avant l'exécution du jugement, faire le procès en forme au coupable; ce qui est ordonné par les loix du pays, sous peine d'une amende de 100 florins. Les autres peines corporelles dépendent du bon plaisir des Gentilshommes; ils peuvent, par exemple, quand ils le jugent à propos, faire fustiger leurs paysans. Le fouet par les mains du bourreau, & le bannissement sont rares dans ce pays, parceque la terre perdrait par-là un sujet, dont la conservation tient fort à coeur aux propriétaires. Les Gentilshommes sont tous égaux entre eux. Ils jouissent dans les églises paroissiales du droit de patronage en commun avec le Duc; lequel

exerce

exerce en outre ce droit exclusivement dans quelques églises; avantage que la Noblesse a aussi dans quelques endroits. Les Pasteurs sont ordonnés par le Surintendant, assisté de quelques Pasteurs du voisinage. Les Gentilshommes peuvent chasser où ils veulent; cependant, sous le règne du duc Charles, les anciennes chasses ducales aux environs de Mittau furent rétablies, & il fut défendu à la Noblesse d'y chasser, ainsi que dans les autres cantons réservés au Prince. En tems de guerre, ou quand les liaisons avec la Pologne l'exigent, les Gentilshommes font leur service à cheval à part, & le Duc remplit de même les devoirs auxquels l'oblige son vasselage: mais s'ils servent tous ensemble, le Duc doit marcher à leur tête en personne: ils choisissent eux-mêmes leurs Colonels & autres Officiers, lesquels sont sous les ordres du Duc. Ils ne sont pas obligés de passer les frontières du Duché, à moins que le Duc ne l'exige pour le bien de la république de Pologne. Ils témoignent un grand respect à leur Duc; mais si celui-ci veut vivre en bonne intelligence avec eux, il doit soigneusement éviter le moindre soupçon qu'il veuille empiéter sur leurs droits, dont ils sont très-jaloux.

§. 6.

La Courlande appartenoit autrefois à la Livonie, & ces deux Duchés ont éprouvé les mêmes révolutions jusqu'au 13^e siècle. L'un & l'autre furent conquis par les Chevaliers de l'Ordre.

teutonique, & demeurèrent sous leur puissance jusqu'en 1561. Les Russes ayant vers ce tems fait une irruption dans le pays, & l'Ordre se voyant sans secours, *Gothard Kettler*, dernier Grand-Maitre, céda la Livonie au roi de Pologne, comme Grand-Duc de Lithuanie, & reçut en dédommagement l'investiture pour lui & pour ses descendants les provinces de *Courlande* & de *Semigale* à titre de *Duché*; c'est ainsi que le duché de Courlande prit son origine en 1561. Le nouveau duc reçu sous la protection de la Pologne réunie avec la Lithuanie, acheva d'introduire la religion protestante dans ses Etats. Au commencement du dixhuitième siècle, sous le règne du sixième Duc *Frédéric-Guillaume*, ce pays fut ravagé par les Russes & les Suédois; mais ce Prince ayant épousé en 1710, Anne, princesse de Russie, celle-ci conserva après la mort de son mari, survenue en 1711, la possession du Duché, sous la protection du Czar Pierre I, son oncle, quoique Ferdinand, frere du Duc défunt, vécût encore & que le Duché lui appartînt par droit de succession. Mais ce Prince avoit eu de grands démêlés avec la Noblesse, non à cause de son changement de religion lequel est supposé, mais parceque la plupart du tems il demuroit hors du pays, qu'il vouloit, quoi qu'absent, gouverner par lui-même & qu'il dépossédoit de force les hypotécaires des biens appartenants au Duc; ces disputes engagèrent en 1717 la Pologne à envoyer une commission particulière en Courlande. On son-

songea, à la vérité, à marier Anne, veuve du Duc défunt, avec Jean Adolphe duc de Weiffenfels, mais ce mariage n'eut point lieu, aussi peu que celui que l'on avoit projeté entre cette princesse & le Margrave de Brandebourg-Schwed. C'est pourquoi les Etats de Pologne délibérèrent comment ils pourroient, après la mort du Duc Ferdinand, incorporer la Courlande au Royaume & la diviser en Palatinats. Ce projet causant aux Etats de Courlande beaucoup d'inquiétudes, par rapport à leur religion & à leurs privilèges, ils s'assemblèrent en Diette, malgré les défenses du Roi, à Mittau, vers la fin du mois de Juin 1726, & y désignèrent pour successeur éventuel de Ferdinand le Comte Maurice, fils naturel du roi de Pologne Auguste II, & tous ses descendants mâles. Non-seulement le duc Ferdinand s'opposa à cette élection, mais la République de Pologne la déclara nulle à la diette de Grodno de 1727, & confirma par un nouveau decret, la réunion prochaine de la Courlande, après le décès du duc Ferdinand, ainsi qu'elle avoit été projetée. Le parti patriotique de Courlande se plaignit amèrement de cette atteinte à leur liberté de la part de la république de Pologne, prétendant que les Etats du Duché avoient obtenu de leurs prédécesseurs le droit de s'élire un prince, droit dont aucune espèce d'acte ne sauroit les priver. Ils en appellèrent aux traités par lesquels ils ont reconnu la souveraineté de la Pologne, & par lesquels il a été réglé que la Cour-

Courlande auroit à jamais un chef allemand, médiat, & que par conséquent elle auroit conservé le droit de s'élire un prince, le cas échéant. *Anne Jwanowna* étant montée sur le trône de Russie en 1730, après la mort de Pierre II; le duc Ferdinand, alors âgé de 75 ans, épousa Jeanne Magdeleine, princesse de Saxe-Weiffenfels, & reçut en 1731 à Varsovie l'investiture de la Courlande, par son Envoyé Frédéric-Goth. de Bulow; mais ce Prince ne se fiant pas à ses sujets, parcequ'il croyoit voir parmi eux beaucoup d'ennemis & de mécontents, il ne parvint point à la possession réelle de son Duché. La mort du Roi de Pologne Auguste II étant survenue dans ces entrefaites, l'Impératrice Anne fit avancer ses troupes en Courlande, parce qu'elle trouvoit ce Duché à sa bienséance pour l'établissement d'une place d'armes, & pour y placer une partie de ses magasins. Cette Princesse avoit déjà fait déclarer dès 1732, à la Cour de Pologne, qu'elle ne consentiroit jamais à l'incorporation immédiate de ce Duché, mais qu'elle le protégeroit dans le droit qui lui appartient d'être gouverné par ses propres ducs, à titre de fief de la République; & les Polonois furent à la fin obligés d'y consentir, & convinrent en 1736 à la diette de pacification de Varsovie, qu'à l'extinction de la race des Kettlers, c'est-à-dire, à la mort du duc Ferdinand, le duché de Courlande auroit ses propres Ducs, & que leur choix dépendroit de la libre élection des Etats. Ferdinand étant mort

l'an-

l'année d'après, le choix des Etats, dirigé par la recommandation de l'Imperatrice de Russie, tomba sur son grand-Chambellan, Ernest Jean de Biren ou Biron, Comte du St. Empire romain, Gentilhomme Courlandois. Cette élection fut confirmée à Frauenstadt, par un *Senatus consilium* (decret du Sénat) en 1737; & le nouveau Duc reçut l'investiture par un député en l'année 1739. Mais le bonheur d'Ernest ne fut pas de longue durée; car ayant été arrêté avec toute sa famille en 1740, envoyé en exil en Sibérie, & déclaré mort civilement l'année suivante, par Anne princesse & régente de Russie, les Etats de Courlande élurent en 1741 pour nouveau Duc, Louis Ernest duc de Brunswick-Wolfenbüttel, beau-frere de la Régente de Russie; mais cette élection demeura sans effet, & n'auroit pu en avoir sans employer la violence. En 1758 le trône ducal ayant été déclaré vacant par un *Senatus consilium*, le prince Charles, fils du Roi de Pologne & Electeur de Saxe Auguste III, fut nommé duc de Courlande, & l'Impératrice de Russie Elisabeth renonça en sa faveur à toutes les prétentions qu'elle formoit sur ce Duché. Ce Prince reçut l'investiture au commencement de l'année 1759; mais les Etats provinciaux de Courlande refusèrent de lui prêter hommage, jusqu'à ce qu'il leur eût donné des Reversales pour la sûreté de la Religion protestante; ce qu'il fit, & reçut encore la même année l'hommage de ses nouveaux sujets. Il se passa en 1762 des choses importantes

à l'é-

à l'égard de la Courlande; car d'abord le Czar Pierre III rappella le duc Ernest Jean & sa famille de Jaroslaw, où il étoit demeuré depuis plusieurs années, & lui rendit la liberté; puis, après s'être assuré de la renonciation de ce Duc sur la Courlande, il forma le dessein de la faire passer à son oncle George-Louis duc de Holstein-Gottorp. Mais sa déposition & sa mort ayant empêché l'exécution de son projet, l'Impératrice Catherine II rendit non-seulement au duc Jean Ernest les biens qui lui avoient autre-fois appartenus en Courlande, & qui jusqu'à lors étoient demeurés sous l'administration de la Russie; mais elle lui permit encore de retourner en Courlande avec sa famille, & l'assura lui & les siens de sa protection. Le duc Ernest-Jean envoya en conséquence de Pétersbourg aux Sénateurs & Etats de Courlande un rescript, en date du 20 Juillet, par lequel il s'opposa à la tenue de la Diète que le Duc Charles avoit convoquée pour le 5 Août, & déclara que n'étant coupable d'aucune félonie envers la république & le roi de Pologne, il n'étoit point du tout disposé de se laisser enlever les droits incontestables qu'il avoit sur les duchés de Courlande & de Sémigalle. Cet incident retarda la diète projetée, & le duc Ernest-Jean partit le 23 Août de St. Pétersbourg, pour reprendre possession de la Courlande. Il y arriva effectivement & le Duc Charles fut obligé de se retirer. Il fut aussi résolu à la Diète de convocation qu'Ernest Jean Biron seroit déclaré & reconnu légitime

time Duc de Courlande; que l'investiture de 1758 seroit abolie & déclarée nulle; que le Duc Ernest Jean recevroit l'investiture en personne devant le Trône du nouveau Roi, ou que si son âge ne le lui permettoit pas, Pierre son fils aîné s'en acquitteroit, tant pour son Pere que pour lui-même, en qualité d'héritier présomptif, à condition qu'aucun d'eux ne prendroit du service chez les étrangers; que la dignité ducale resteroit dans la ligne masculine de la famille de Biron, jusqu'à extinction; mais qu' alors on disposeroit de ce Duché d'une manière conforme aux Traités. Tout cela a été exécuté de la sorte.

§. 7.

Le titre du Duc est: *Par la grace de Dieu Nous — Duc de Livonie de Courlande, & de Semigalle*; les armes de Courlande sont écartelées en croix: au premier & au quatrième quartier d'argent au lion de gueules couronné d'or, à cause de la Courlande; & au deuxième & troisième d'azur au demi-élan couronné, avec des couleurs naturelles; sur le tout est un petit écusson parti, dans lequel on place les armes de la maison régnante. Le grand écu est enveloppé d'un manteau de pourpre fourré d'hermines, & a deux lions d'or couronnés pour supports; enfin le tout est surmonté d'un chapeau de prince.

Les revenus du Duc sont très-considérables & ses domaines emportent plus d'un tiers du pays. Comme outre cela le pays est situé fort-

commodément au bord de la mer, un Duc de Courlande qui entend bien l'économie, est à portée de s'enrichir. Pour prendre une idée des revenus de ce Duché, on peut considérer que le Duc Charles a fourni à l'entretien de 44 vaisseaux de guerre & de 75 vaisseaux marchands, & a fait de grandes dépenses pour établir des colonies dans les autres parties du monde, mais principalement en Amérique. En tems de guerre le pays étant accablé de contributions par les troupes étrangères, la maison ducale s'est toujours chargée d'un tiers. La Noblesse mécontente de cette répartition a proposé une revision, que l'on nomme *Hacken-Revision*; mais jusqu'à présent le Duc a constamment refusé de s'y prêter.

§. 8.

En vertu de la forme de gouvernement des duchés de Courlande & de Sémigalle, dressée par une commission nommée par le Roi de Pologne en 1617, il y a dans le pays 4 *Conseillers supérieurs*, savoir le grand-Maitre du pays, le Chancelier, le grand Bourgrave & le Maréchal du pays. Il y a encore 2 *Jurisconsultes* ou *Docteurs*, qui ont le titre de Conseillers du Prince. Les Conseillers supérieurs administrent les deux Duchés au nom du Duc, en cas d'absence, de minorité, de maladie, ou en cas de vacance. Outre cela il y a encore 4 grands Capitaines, 2 en Sémigalle, savoir, à Mittau & à Seelbourg, & 2 en Courlande, savoir, à Goldingen & à Tuckum.

Tuckum. Ceux-ci jugent en première instance les causes des nobles & des roturiers, dans les districts soumis à leur juridiction; c'est parmi eux qu'on choisit les Conseillers supérieurs, & chacun d'eux a sous lui 2 Sous-Capitaines, dont le Duc remplit les places vacantes de Grands-Capitaines. L'appel des sentences des Grands-Capitaines est porté au *Tribunal de la Cour*, lequel siège annuellement deux-fois, & est composé du Duc & des Conseillers supérieurs. De ce tribunal les affaires qui passent 600 florins, vont par appel au Roi de Pologne. Les affaires criminelles de la Noblesse sont jugées par le Duc & les 4 Conseillers supérieurs: Mais on peut appeler de leur jugement directement au Roi, hors les cas d'assassinat prémédité, d'incendie, d'injures, de vol & de violences ouvertes. Les affaires ecclésiastiques sont jugées par le Chancelier, conjointement avec le Surintendant & 4 Prévôts. Quant aux démêlés survenus entre le Prince & la Noblesse, ils sont portés immédiatement par devant le Roi. La Justice dans les villes appartient au Tribunal de la Cour. En matière de dettes civiles on emploie les exécutoriales. Il doit se tenir tous les ans à Mittau une diette provinciale, à laquelle chaque paroisse envoie un député.

§. 9.

Le Duché consiste en 3 parties, qui sont: *La Courlande proprement dite, le Sémigalle & le district de Pilten.* Le district de Pilten a sa con-

stitution particulière, mais la Courlande & le Sémigalle se divisent en *grandes Capitaineries*, & celles-ci en certains cercles ou districts que l'on nomme paroisses. On trouve dans le pays 2 grandes villes & 3 moyennes, 12 petites villes ou plutôt 12 bourgs, jusqu'à 700 fermes appartenantes au Prince ou à la Noblesse; outre cela des censés & des maisons particulières qu'on appelle *aïssances*: mais on ne trouve point dans ce pays de villages tels qu'il y en a en Allemagne & ailleurs.

I. *La Courlande proprement dite.* On y rapporte :

1. *La Capitainerie de Goldingen*, qui consiste en 9 paroisses, savoir :

1) *La paroisse de Goldingen*, dans laquelle nous remarquons :

(1) *Goldingen*, en lettonien *Kuldiga*, petite ville avec un vieux château, située sur la Windau, dans laquelle on voit une chute d'eau; c'étoit autre-fois une ville importante par son commerce; & les Ducs y séjournèrent quelque-fois. Il y a une église luthérienne & une église catholique. La ville a été bâtie par Thiéri de Gröningen, troisième grand Maître de l'Ordre Teutonique. Il y a aussi un baillage princier.

(2) *Eden*, endroit où l'on trouve une forge & un martinet pour forger le cuivre.

2) *La paroisse de Windau*, en lettonien *Wenta*, où l'on trouve :

(1) *Windau*, Ville située sur la rivière de même nom, à l'endroit où elle se jette dans la Mer Baltique: Elle a un port; il y avoit ici autre-fois un chantier. Cette ville a aussi été pendant longtems le siège du grand

grand Maître de l'Ordre, & le lieu où se tenoient les assemblées & les diettes provinciales.

(2) Le Baillage princier de *Robtbof*.

3) La paroisse d'*Alschwangen*, où il y a *Alschwangen*, près duquel est un bourg.

4) La paroisse d'*Hafenpotb*, où il y a le bourg & l'ancien couvent d'*Hafenpotb*, situé vis-à-vis d'un château de même nom dans le distrit de *Pilten*.

5) La paroisse de *Durben*, où l'on trouve,

(1) *Durben*, vieux château avec un petit bourg & une église.

(2) *Libau*, ville maritime & commerçante, située au bord de la Mer Baltique. Elle est ouverte, de moyenne grandeur, & n'a que des maisons de bois d'un seul étage. Elle a été bâtie par les Lettoniens, & l'on prétend qu'elle tire son nom du mot Lettonien *Leepaia*, qui signifie un endroit où il y a des tilleuls, comme en effet il y en avoit ci-devant beaucoup. Les Lettoniens d'aujourd'hui l'appellent encore *Leepaia*. Elle a déjà eu dans le 13 siècle des habitans allemands; sur la fin du 15 & au commencement du 16, elle s'accrut considérablement; & comme les allemands s'y augmentoient de jour en jour, *Libau* devint une véritable ville, & obtint des privilèges en 1625. L'ancienne église luthérienne de cette ville tombant en ruines, on a jetté les fondemens d'une nouvelle, que l'on bâtit suivant l'architecture moderne, avec un toit à l'Italienne entouré d'une galerie. L'Ecole de la Ville a 3 Collègues, outre un Maître à écrire & un Maître d'arithmétique. Les Catholiques y ont aussi une église. Le port n'étant pas assez profond pour porter des vaisseaux pèsamment chargés, ils sont obligés de rester à la rade; il est au surplus très commode pour les vaisseaux légers, depuis que le Duc Ernest Jean l'a fait creuser en 1737, & a fait faire des ouvrages pour le garantir des dessèchemens. Ce port reçoit chaque année plus de 150

vaisseaux qui viennent charger du chanvre, de la graine de lin &c. Il y a aussi à Libau un siège de Justice pour décider de ce qui peut concerner le droit de varech ou de trouvaile.

Près de la Ville est un lac, à qui elle donne son nom.

6) *La paroisse de Gramsden*, où l'on trouve l'église Noble de *Gramsden*.

7) *La paroisse de Grobin*, où il y a *Grobin* ville très-médiocre, avec un château. Dans l'endroit appelé *Heiligen Aa*, est une église & un siège de Justice pour le droit de varech : elle est située au bord d'une petite rivière de même nom, qui sépare la Courlande d'avec la Samogitie.

8) *La paroisse de Schrunden*, où il y a *Schrunden*, avec un château tombé en ruine & une église.

9) *La paroisse de Frauenbourg*, où il y a *Frauenbourg*, avec un château tombé en ruine, un baillage princier & une église.

Remarque. A cette capitainerie appartiennent encore 2 Prévôtés, savoir, celle de *Goldingen* qui a 12 églises principales & 9 églises nobles, & celle de *Grobin* avec 7 églises principales & 9 églises nobles.

2. *La Capitainerie de Tuckum*, qui contient les paroisses suivantes :

1) *Celle de Tuckum*, où il y a une petite ville avec un château ruiné.

2) *Celle de Candau*, où il y a :

(1) *Candau*, petite ville sur la rivière d'*Abau*, avec un baillage princier. Le château qui y étoit n'existe plus.

(2) *Angern*, où il y a une église & une forge de fer.

3) *Celle de Zabeln*, qui contient *Zabeln*, bourg sur l'*Abau*, où l'on voit les restes d'un château.

4) *Celle de Talsen*, à laquelle appartiennent le baillage & le bourg de *Talsen*.

5) *Celle de Aurz*.

Re-

Remarque. A cette Capitainerie appartient la *Prévôté de Candau*, dont dépendent 9 églises principales & 14 églises nobles.

II. *Le Semigalle, Semigallia*, auquel appartient :

1. *La Capitainerie générale de Mitau*, qui consiste en 9 paroisses savoir :

1) *Celle de Mitau*, où l'on trouve.

(1) *Mitau*, *Mitavia* & *Mitua*, en lettonien *Jelgama*, ville capitale & résidence du Duc, située sur la rivière d'*Aa*, assez grande, mais contenant dans son enceinte beaucoup de jardins, & de places vides. La plupart des maisons n'ont rien de particulier, & les remparts & les fossés sont tombés en ruine; en revanche elle est bien peuplée. Outre 2 églises luthériennes, savoir l'église allemande principale, dans laquelle le Surintendant des deux duchés est premier Pasteur, & l'église lettonienne, il y en a encore deux, dont l'une est réformée & belle, & n'a été achevée qu'en 1740, & l'autre est catholique. La régence du pays siège dans cette ville. L'École de Mitau, est la meilleure de tout le pays. Hors de la ville, on voit le château ducal, que le Duc Ernest Jean commença à bâtir, avant sa disgrâce & qu'il a continué conformément au superbe dessein qu'on en avoit d'abord tracé. Il est situé dans une agréable contrée, à la place de l'ancien château, & à deux étages. Sous une aile de ce bâtiment, dans un caveau éclairé, reposent les corps des Ducs, dont la plupart sont enfermés dans des cercueils de plomb richement ornés en dedans. Il y a aussi parmi ces corps celui d'un paysan, enfermé de même dans un cercueil de plomb; c'est là la récompense qui lui a été décernée pour s'être laissé tuer à la place du Duc Ferdinand, par quelques Gentilshommes qui avoient conspiré contre ce prince.

(2) *Annenbourg*, auquel appartient le baillage de ce nom, avec un château ruiné.

2) *La paroisse d'Ekau* ; où est *Ekau* sur la riviere de ce nom, avec une église.

3) *Celle de Baldone*, où est *Baldone* avec une église.

4) *Celle de Neugut*, où est *Neugut*, avec une église.

5) *Celle de Sessau* ; où est *Sessau* sur la riviere de ce nom, avec une église.

6) *Celle de Bauske*, où l'on trouve :

(1) *Bauske*, ville située entre les rivières de *Muss* & de *Memel*, avec un château assez près, sur un rocher que l'on nomme *Bauskenbourg*, & près duquel les deux rivières se joignent, & prennent le nom commun d'*Aa*. Vis-à-vis du château, sur l'autre côté de la *Muss*, est situé le baillage de *Bausk*. Autrefois la ville s'étendoit jusqu'au château, mais les fréquents incendies l'ont considérablement diminuée. Elle a une église allemande & une église lettonienne.

(2) *Rubenäabl*, baillage avec un château de plaisance vaste & magnifique, que le duc *Ernest Jean* avoit commencé avant que d'avoir obtenu le duché de *Courlande*, & qu'il a entièrement achevé de bâtir depuis son rétablissement.

(3) Près du *grand* & du *petit Barbern* il y a des eaux minérales.

(4) *Schönberg*, près de *Barbern*, ferme noble, avec une belle église catholique & une résidence de *Jésuites*.

7) *La paroisse de Grenzbhof*, où il y a *Grenzbhof* avec une église. Il se livra en 1705 près de *Gernäuerthof* sur la petite riviere de *Swethe*, une bataille entre les *Russes* & les *Suédois* à l'avantage de ces derniers.

8) *La paroisse de Doblebn*, où est *Doblebn* vieux chateau avec un baillage princier & une église.

9) *La paroisse de Neuenbourg*, où est *Neuenbourg*, vieux chateau & une église noble.

Remarque. A cette capitainerie appartiennent 3 prévôtés; s'avoir, celle de *Mitan*, qui a 8 églises princières & une église noble, celle de *Bauske*, qui a 11 églises princières & 5 nobles, & celle de *Doblehn*, qui a 9 églises princières & 15 nobles.

2. *La capitainerie générale de Seelbourg*, à laquelle appartiennent 4 paroisses: qui sont:

1) *Celle d'Ascheraden*; où est *Ascheraden* vieux château sur la Dūna.

2) *Celle de Seelbourg*; où l'on trouve:

(1) *Seelbourg*, en lettonien *Sehnspills*, autrefois petite ville & château sur la Dūna, & le siège de l'Évêque de Semigalle, qui à cause de cela prenoit le titre de Seelbourg: ce n'est plus à présent qu'un bailiage avec une petite Slobode. On apprend par un acte d'un Pape, de l'an 1245, qu'à l'érection de l'archevêché de Riga, tout le Semigalle, hormis le tiers qui appartenoit à l'Ordre teutonique, fut affecté à cet archevêché, & que pour lors l'évêché de Semigalle ou de Seelbourg cessa.

(2) *Fridrichsstadt* ou *Neustädtchen*, en lettonien *Jauna Ribga*, bourg sur la Dūna avec une église luthérienne. La partie du Sémigalle, à commencer de cet endroit jusqu'à la pointe, se nomme *Oberland* (pays supérieur).

(3) *Jacobsstadt*, bourg sur la Dūna, avec une église catholique & une russe. Les luthériens de cet endroit ont leur service dans l'église de Kreuzbourg, située de l'autre côté de la Dūna dans la Livonie polonoise. C'est aussi à *Jacobsstadt* que demeurent nombre de meneurs d'ours, qui, comme fainéants privilégiés, errent çà & là avec ces animaux.

Remarque. Le lac situé dans cette paroisse, a 2 lieues géographiques de long & plus d'une demi-lieue de large, & est fort poissonneux: les perches que ce lac nourrit sont surtout renommées dans le pays. On prétend qu'il

doit son origine à un écroulement de terres qui a englouti toutes les habitations situées dans cet endroit; ce qui rend cette opinion vraisemblable c'est que l'on trouve quelquefois des décombres de maisons dans les filets des pêcheurs. Les écroulements de Birsen servent aussi à confirmer cette conjecture.

3) *La paroisse de Nerften*, où l'on trouve le château & l'église noble de *Nerften*.

4) *Celle de Dünabourg ou d'Oberlauz*: où l'on trouve:

(1) *Illuxt*, bourg noble, avec une belle église catholique & un college de Jésuites; il y a aussi une église de grecs désunis. Autrefois la seigneurie & l'église étoient luthériennes.

(2) *Subbat*, bourg noble, avec une église catholique, sur le bord d'un petit lac. On voit sur la rive opposée le *Nouveau Subbat*, avec une église luthérienne.

Remarque. A la prévôté de Seelbourg appartiennent 10 églises princières & 23 églises nobles.

3. *Le distrit de Pilten*, qui s'appelloit autrefois l'évêché ou le *chapitre de Courlande*. Il est situé dans la Courlande proprement-dite, & prend son nom de l'ancien château de Pilten, que le Roi de Dannemark, Valdeinar II, fit bâtir vers l'an 1220, lors qu'il fonda un évêché dans cette contrée pour la conversion des habitants idolâtres. Quelques années après, cet évêché, ainsi que toute la Courlande, passa sous la domination des allemands, & les choses demeurèrent en cet état jusqu'à l'année 1559; pour lors le dernier Evêque craignant une invasion de la part des

des

des Russes, vendit au roi de Dannemark Frédéric II, les deux évêchés de Pilten & d'Oefel; Frédéric II les donna à Magnus son frere, en échange de sa portion du Holstein; Magnus en prit possession en 1560, sécularisa cet évêché, & en fit des dons considérables à plusieurs de ses amis & serviteurs. Gothard Kettler ayaut, l'année suivante, soumis la Livonie à la couronne de Pologne, on convint que le duc Magnus, au lieu de l'évêché de Courlande, recevoit le château de Sonnebourg sur l'Oefel, & qu'on ajouteroit cet évêché à la portion de Kettler; mais le duc Magnus étant mort en 1583, le district de Pilten ne voulut se soumettre ni au duc de Courlande, ni au royaume de Pologne, mais se mit sous la protection du Dannemark. Enfin pour terminer ces disputes, on convint que le Roi de Dannemark Frédéric II, recevoit, pour ses prétentions sur ce pays, 30000 Reichsthalers de la couronne de Pologne; cette somme fut effectivement payée par Georges Frédéric duc de Prusse & Margrave de Brandebourg, pour sûreté de laquelle la Pologne lui engagea Pilten à titre d'hypothèque. Le libre exercice de la religion protestante fut confirmé aux habitants. En 1617 un Gentilhomme Courlandois, nommé Herman Maydel, acquit cette hypothèque, & le Roi de Pologne la lui laissa sous le titre de Starostie. En 1656 le duc Jaques la retira des mains de Maydel, & paya en la même année les Suédois, pour lui abandonner ce district, dont ils s'étoient

rendus maîtres. La Noblesse de Pilten se soumit d'abord à Jaques, mais bientôt après elle secoua le joug; ce ne fut qu'en l'année 1561 qu'elle se soumit de nouveau sous des conditions très-avantageuses, en vertu du traité conclu à Grobin le 25 Fevrier. Frédéric-Casimir porta ce traité à une entière exécution, dans un espace de vingt ans. Le district de Pilten reçut un grand Capitaine particulier, résidant à Hasenpoth, ayant sous lui 6 Conseillers provinciaux & un Capitaine à Neuhausen. En vertu de la forme de gouvernement de ce district de l'an 1717, il est administré par 7 Conseillers polonois, & les appels vont directement au Roi. L'Evêque de Samogitie prend aussi le titre d'Evêque de Pilten: cependant ce district a son propre Surintendant & son propre consistoire: 7 paroisses en dépendent, savoir:

1) Celle d'*Hofenpoth*; où l'on trouve *Hasenpoth*, château ruiné situé sur une montagne.

2) Celle de *Neuhausen*.

3) Celle de *Sackenhausen*, où est *Sackenhausen*, chateau.

4) Celle d'*Amboren*, où est *Amboren*, château situé sur une montagne.

5) Celle de *Pilten*, où l'on voit:

(1) *Pilten*, petite ville sur la *Windau*, avec un chateau & une Starostie.

(2) *Angermünde*, où l'on voit un vieux chateau ruiné.

6) Celle

6) Celle de *Dondangen*, où l'on trouve :

(1) *Dondangen*, château qui appartenoit autrefois à la mense de l'Archevêque de Riga, & qui dans la fuite a été acheté par un Evêque de Pilten, puis est parvenu en 1561 au duc Magnus de Holstein, qui l'hypothéqua avec encore d'autres biens; enfin après bien des changements, il a passé dans les derniers tems au Lieutenant-Colonel Jean-Ulric de Sacken, dont le fils le possède actuellement. Dix villages dépendent de ce chateau, entr'autres *Anstruppen*, où il y a de très-belles eaux minérales.

(2) Le promontoire de *Domesness*, (que les matelots hollandois nomment *de cursche Vorst van de blaue berg*), s'avance vers le Nord dans le golfe de Livonie: près de ce promontoire commence un banc de sable qui s'avance à 4 lieues dans la mer, & dont la moitié est cachée sous l'eau. Tout près de cette moitié en tirant vers l'Orient, est un gouffre sans fond, mais qui ne fait aucun bruit. Or, afin que les matelots qui font voile vers la Livonie, soient avertis qu'ils approchent de ce gouffre, on a construit sur le bord du rivage près de l'église de *Domesness* & du côté du banc de sable, 2 fanaux quadrangulaires vis-à-vis l'un de l'autre, dont l'un a 12 toises de hauteur & l'autre huit & demi, & sur lesquels on entretient un grand feu à commencer du 1 Aôut jusqu'au 1 Janvier de l'ancien style: on l'allume dèsque le crépuscule du soir paroît, & il dure jusqu'au lever de l'aurore. Dèsque les navigateurs n'apperçoivent qu'un feu, c'est une marque qu'ils sont au bout du *Ref* ou gouffre, & hors de danger; s'ils en apperçoivent deux le danger dure encore. On brule sur ces fanaux annuellement 8, jusqu'à 900, cordes de bois ordinaire, & 100 cordes de bois résineux. Ces fanaux appartiennent au bien noble de *Dondan-*

gen, dont ils sont éloignés de 6 milles & lequel reçoit par an 2500 Reichsthaler en grosse monnoie pour leur entretien. La grande forêt qui est près de là, fournit assez de bois pour cet usage : les possesseurs ont la liberté de commercer avec les Hollandois, & la rive du bien noble de Dondangen a 11 lieues d'étendue.

7) La paroisse d'*Erwablen*, qui est réunie à celle de *Pilten*; le lieu principal se nomme *grand-Erwablen*, pour le distinguer d'un autre endroit de même nom situé dans la paroisse de *Tuckum*.

FIN DE LA COURLANDE.





T A B L E

des lieux contenus dans les deux premiers
Volumes.

NB. Fl. signifie *Fleuve*; R. *Rivière*; I. *Isle*; M. *Montagne*.

A	<i>A.</i>	Achtirk	T. II, p. 255
a, Fl.	T. II, p. 87.647	Achtuba, R.	II, 291
Aakiär	I, 223	Acker	I, 490
Aakircke	I, 190	Ackers	I, 477
Aalborg	I, 209	Adams - Heide	II, 449
Aalborghuus	I, 212	Adelfors	I, 518
Aalholin	I, 201	Adelnau	II, 547
Aalstrup	I, 202	Adenöen, Fl.	I, 356
Aarhus	I, 219	Adsel	II, 112
Aarø, Ile	I, 223	Adzerballig	I, 293
Aarøefunds färge	I, 195	Afweistad	I, 503
Aars - Herred	I, 213	Agaratzkaja Sloboda	II, 354
Aarstadt, Ile	I, 345	Agdenäs	I, 354
Aastrup	I, 213	Agger	I, 333
Aasum	I, 196	Aggerhuus	I, 322
Abacam, R.	II, 272	Aggeröe	I, 327
Abakansk	II, 373	Aggers	I, 328
Abakanskoi	II, 373	Aggers - Herred	I, 328
Abalac	II, 354	Agön	I, 563
Abatzkaja	II, 354	Ahretöft	I, 296
Abau, R.	II, 647	Ahrup	I, 257
Abrahamstrup	I, 173	Ahs	I, 521. 530
Abo	I, 614	Ajatzkaja	II, 394
Abo - hus	I, 615	Aidar, R.	II, 262
Abo - Slot	I, 615	Ajetzkaja	II, 376
Absteinen	II, 472	Ajewskaja	II, 359

T A B L E.

Akatowa	T. II, p. 297	Alsted	T. I, p. 182
Akerbo	I, 508. 520	Altei, M.	II, 327
Aklanskoi	II, 387	Alt-Elfsborg	I, 529
Alakülla	II, 125	Alten	I, 366
Aland, Fl.	I, 617	Althaus	II, 381
Alapaich	II, 393	Altin, Telefcoi Ofero	II, 271. 279
Alapajewskoi Sawod	II, 391	Alt-Lödelse	I, 529
Alapaifch, M.	II, 322	Alt-Rjäfan	II, 201
Alafeiskœ	II, 386	Altstadt	II, 425. 463. 468
Alati	II, 305	Alt-Weichfel, R.	II, 496
Alatyr	II, 206	Alt-Wenden, Arrasch,	
Albo	I, 516. 550	Wezzazehs	II, 110
Aldan, R.	II, 277	Alt-Werch - Angarskœ	II, 377
Aldejoborg	II, 49	Alwastra	I, 511
Ale	I, 530	Alwernia	II, 604
Alei, R.	II, 272	Amal	I, 538
Aleschin, Aleschna	II, 252	Amberg, R.	I, 506. 511
St. Alexander Newski,		Amboten	II, 668
le couvent de	II, 147	Amginskoi Sawod	II, 396
Alexandria	II, 555	Amröm	I, 234
Alexandrow	II, 620	Anadir, Fl.	II, 278
Alexeewsk	II, 307	Anadirskoi Oltrog	II, 386
Alexeewskoi Prigorod	II, 301	Andenäs	I, 356
Alexia	II, 256	Anderskow	I, 175. 184
Alexiejewskaja	II, 268	Anderskoi - Skit	II, 175
Alexin	II, 202	Anderswalde	II, 409. 479
Alfwom	I, 531	Andrarum	I, 551
Algusrum	I, 521	Andrejewskoi	II, 256
Alingsähs	I, 530	Androniow	II, 188
Alle, R.	II, 403. 404	Andrsejow, Jendrsejow	II, 604
Allenbourg	II, 443	Andruffow	II, 207
Allenstein	II, 595	Andst	I, 233
All Gottes Engeln	II, 577	Angara, R.	II, 276
Alschwangen	II, 661	Angeln	I, 276
Alsen, Fl.	I, 258	Anger	
Alsheda	I, 518		

T A B L E.

Anger, R. T. II, p. 428. 647	Arndal	T. I, p. 336
Angerappe, R. II, 403	Arnefs	I, 397
Angerbourg II, 453	Arnis, I.	I, 286
Angermannie I, 570	Arnsdorf	II, 595
Angermünd II, 668	Arræ, I.	I, 260
Angern II, 662	Arröeskioping	I, 261
Anholt, Fl. I, 224	Arfamas	II, 205
Annenbourg II, 663	Arsk	II, 305
Annenhof II, 148	Arsta	I, 494
Anferskoi Ostrow, I.	Arstad	I, 553
	Artshadinska	II, 267
	Artushof	II, 573
Anstruppen II, 669	Artz	I, 184
St. Antóine, le couvent de	Afchapskoi	II, 396
	Afchau	I, 291
	Afcheraden	II, 112. 665
Antokolla II, 629	Afchlitzkaja	II, 354
Antwortskow I, 175	Afchwin	II, 449
Anuiskaja II, 366	Afch	I, 531
Anzen II, 114	Asker	I, 494
Apenrade I, 252	Askerfund	I, 496
Aramaschewskaja II, 393	Askimbs	I, 527
Aramilskaja Sloboda II, 391	As-Kloster	I, 555
Aranäs I, 533	Asko	I, 511
Arboga I, 499	Afow	II, 266
Archangel II, 169. 173	Afpeboland	I, 514
Arensbourg II, 116	Affe, R.	II, 460
Arensharde I, 282	Affens, Affnes	I, 195
Arfwidsjauer I, 605	Aftahoug	I, 354
Arfwidsjerf I, 604	Aftakes	II, 330
Arfwidsfauer I, 604	Astrachan, Astrakam	II, 291. 286
Afwiowara I, 607		
Argasch II, 307	Afunda	I, 485
Argun II, 322. 382	Atbaschkoi Ostrog	II, 354
Argunskoi Ostrog II, 381	Atenhof	I, 295
Arjeplog I, 605	Atichinskoi	II, 364
Arjeplogs-Dorf I, 605	Atschitskaja	II, 392
Arinzi II, 343		
Aris II, 479	U u 2	Artz-

T A B L E.

Atzhül	T. I, pag. 293	Baklanskaja	T. II, p. 503
Auenbülgaard	I, 293	Baklan	II, 241
Aufning	I, 224	Balachna	II, 204
Augna Fylke	I, 353	Balagansk	II, 376
Augustenbourg	I, 292	Balaganskoi Ostrog	II, 335. 376
Augustow	II, 611	Balakleja	II, 256
Augvaldsnäs, M.	I, 341	Balanowka	II, 629
Aufschwitz	II, 605. 606	Baldenbourg, Bialen-	
Austfirdinga-Fiördung	I, 394	burskie	II, 578
Austurhorn	I, 394	Baldone	II, 664
Auz	II, 664	Balga	II, 445. 446
Axai, Ile	II, 233. 295	Balgarden	II, 470
Axbergs Schwefel Hütte	I, 495	Bällebögd	I, 530
		Bäling	I, 489
Axewal	I, 532	Ballegaard	I, 293
Axtorn	I, 554	Ballum	I, 236
<i>B.</i>		Balskoi	II, 377
Baag	I, 197	Bamble	II, 328
Baarfe	I, 183	Banau, R.	II, 446
Babia, M.	II, 620	Banda	I, 523
Babin	II, 620	Bandholmsgaard	I, 203
Babitza	II, 640	Banizkaja	II, 267
Babskaja	II, 267	Bankekind	I, 508
Bachmatfch	II, 240	Bannerslund	I, 197
Bachmut	II, 261	Bannesdorf	I, 290
Bachta, R.	II, 296	Bar	II, 176. 619
Backelandet	I, 350	Bara	I 545
Badelundsähs	I, 497	Baraba, Barama, ou le	
Badogi, Badofchskaja		désert de Barabinz	
Priftän	II, 168	Barabiniens	II, 340. 361
Bagajewskaja	II, 267	Baranow	II, 607. 609
Bagoduchow	II, 255	Baranowka	II, 622
Bähls	I, 523	Barantschinskoi	II, 393
Baiby - Bourg	I, 498	Barbern	II, 664
Baikal, sainte Mer	II, 278	Barda - Strandar	I, 400
Baifchinskoe	II, 372	Bare-	

T A B L E.

Barehoe	T. I, pag. 336	Belew	T. II, pag. 254
Barefund	I, 509	Belewskaja	II, 256
Bargufin, R.	II, 378	Belgorod	II, 186. 251
Bargufinskoi Ostrog	II, 380	Bells	II, 616 617
Barisshewka	II, 242	Belogarskaja	II, 392
Barkow	II, 619	Belogrodka	II, 250
Barlutzkaja	II, 384	Belojarskaja	II, 366
Barnamskoi	II, 395	Beloijar	II, 307
Barne	I, 531	Belokolsk, Belokoloschk	II, 258
Barnewskaja	II, 302	Belosludzkaja	II, 393
Bartau, R.	II, 647	Belosero	II, 83. 167
Barten	II, 450	Belozeskowka	II, 243
Bartelsdorf	II, 595	Belt le grand	I, 109
Bartenland	II, 423. 444. 476	- le petit	I, 109
Bartenstein	II, 445. 447	Bendfin	II, 605
Baruluk	II, 256	Benern	II, 594
Bärum	I, 328	Bentschen, Bledsen	II, 545
Bärwald, Bärenhof	II, 588	Benuhnen	II, 449
Baschkires	II, 289. 389	Berditschow	II, 622
Basien	II, 594	Berdskaja Sloboda	II, 299
Basilja	II, 622	Beredskoi	II, 365
Baskawa	II, 300	Beresfürdur	I, 394
Baskan	II, 242	Beresfa	II, 636
Basmtæ	I, 326	Beresan	II, 242
Bätstad	I, 552	Beresina	II, 639
Barurin	II, 239	Beresna	II, 240
Bau	I, 263	Beresow	II, 362. 271
Baumwald	II, 424	Berg	II, 427
Bauntowskoi	II, 380	Bergamatzkaja	II, 359
Bauske	II, 664	Bergen	I, 342
Bauskenbourg	II, 664	Bergenhufen	I, 284
Bedzer	I, 186	Bergenuhus	I, 344
Beina, Fl.	I, 330	Berlinetz	II, 619
Bela	II, 605	Bernd	I, 285
Belaja	II, 207	Berfe, R.	II, 647
Belajewskaja	II, 267	Berfergenewskaja	II, 267
Belakowskaja	II, 355		

T A B L E.

Berfohn	T. II, pag. 112	Biri	T. I, pag. 330
Berfowskaja	II, 267	Birkenfeld	II, 449
Bertzad	II, 620	Bisärskoi Sawod	II, 394
Berwald	II, 606		396
Beschetzkoj Werch	II, 197	Birse	II, 633
Beschkilskaja	II, 302	Birsk	II, 301
Beuschau	I, 293	Birutschei	II, 356
Bi, Fl.	II, 366	Bischofberg, M.	II, 574
Biala	II, 479	Bischofsbourg	II, 596
Bialimfie	II, 641	Bischofsdort	II, 596
Biallistok	II, 611	Bischarm	II, 579
Bialogorod	II, 631	Bischoffstein, Bistein	II, 595
Bialokerziew	II, 621	Bischofswerder	II, 460
Biarnaflag, M.	I, 375	Bifertskaja	II, 392
Biära	I, 550	Biskopstorb	I, 554
Biärke	I, 530	Bistrizta	II, 631
Biby	I, 493	Bitjarsk	II, 306
Bidgofchtsch	II, 552	Bitin	II, 638
Biechow	II, 547. 549	Bituk, R.	II, 259
Bieliki	II, 245	Blaansgaard	I, 292
Bieliza	II, 631	Blackgierd	I, 333
Bielkojédi	II, 362	Blagodat Kuschwinskoi	
Bielland	I, 339	Sawod	II, 393
Bielsk	II, 549. 560. 611. 612	Blagodat Turinskoi	II, 393
Bienebeck	I, 295	Blandaa, Ile	I, 391
Bierge	I, 196. 2	Blankensee	II, 595
Bietfch	II, 600	Blasieholm	I, 478
Bieverskov	I, 183	Blekingen	I, 556
Bilimbajewskoi Sawod		Blonie	II, 554
	II, 394	Blotno	II, 631
Billingsfors	I, 539	Bludau	II, 593
Binnenland	I, 540	Blumenkog	I, 265
Björkekind	I, 508	Boberg	I, 510
Björkön,	I, 575	Bobowitsche	II, 238
Björneborg	I, 913. 616	Bobrowniki	II, 552
Björnsholm	I, 214	Bobraisk	II, 639
Biorkö	I, 484	Bobuschowitsche	II, 639
		Boby-	

T A B L E.

Bobynitsche	T. II, p. 642	Borgo	T. I, pag. 624
Bochnia	II, 601	Borgond	I, 348
Bodnowia Sloboda	II, 204	Borifoglebska	II, 198
Bodæn	I, 366	Borifow	II, 194. 639
Böcking	I, 254	Boricpole	II, 242
Böckingharde ou Moor-		Boriffoglebsk	II, 261
harde	I, 255	Boriffoglebskaja	II, 256
Böhlshuby	I, 264	Borkholm	II, 121
Bölling	I, 233	Borlum ou Bordelum	I, 269
Börby	I, 287	Bornholm, I.	I, 188
Börglum	I, 213. 214	Bornstein	I, 295
Bösling	I, 233	Boröhs	I, 530
Bog, Fl.	II, 496	Borosda, Büstra, R.	II, 294
Bogaratzkaja Sloboda		Borosdinka, Borosdinski	
	II, 392		II, 296
Bogatshka	II, 243	Borowaja	II, 267
Bogefund	I, 531	Borowitsch	II, 621
Bogoe, I.	I, 203	Borowsk	II, 194
Bogorodizkoi	II, 202	Borowskaja	II, 262
Bogorodskoje	II, 364	Borre	I, 333
Boguslaw	II, 621	Borrefyffel	I, 353
Bohus	I, 550. 539. 541	Borrhe	I, 187
Bolchow	II, 254	Borsezin	II, 609
Bolernow	II, 550	Borskaja	II, 300
Boleslawietz, Banzl	II, 548	Borsna	II, 240
Bollersleben	I, 252	Bortschkow	II, 619
Bollingstedt	I, 283	Bosentin	II, 609
Bolscheretzkoï Ostrog		Bosow	II, 615
	II, 388	Bothnie occidentale	I, 572
Bolskoi	II, 369	" orientale	I, 618
Bonsuk	II, 576	Bottfack	I, 186
Borde, I.	I, 369	Bottscholterkog	I, 265
Borekul, M.	I, 538	Bouberg	I, 205
Boren	I, 296	Bovensé	I, 197
Borgar-Fiardar	I, 398	Boverstedt	I, 257
Borgberg	I, 489	Bowrowsk	II, 259
Borgholm	I, 520	Bozki	II, 612
		U u 4	Bräbo

T A B L E.

Bräbo Tom. I. pag. 508	Bro	I, 477. 523
Braborg I, 509	Broacker	I, 292
Bräckne-Härad I, 558	Brodi	II, 617
Bradsberg I, 329	Brodziej	II, 639
Bragernes I, 323	Bro-Härad	I, 485
Brahelinna I, 627	Bromberg	II, 552
Brahe-Trolleborg I, 197	Brömsebro	I, 515
Brahestad I, 621	Bronnizi, ou Bronniskoi	
Brailow II, 620	Jam	II, 163
Bramslyck I, 202	Brörup	I, 187
Brandenbourg II, 444	Brscheffin	II, 549
Bränkyrka I, 493	Brskie	II, 551
Bransk II, 611	Brseftz	II, 551
Braslaw II, 631	Brunlund	I, 253
Bratskoi Ostrog II, 383	Brunsholm	I, 264
Braunsberg II, 593	Brusch	I, 233
Bratzlaw II, 619	Brufowin	II, 548
Braunschweig I, 169	Bubainen	II, 476
Brannswalde II, 595	Bubnow	II, 242
Brawalla I, 510	Buchholtz	II, 448
Bräwalla-Heide I, 517	Budilskoi	II, 81
Braware II, 250	Buditsch	II, 245
Brdow II, 551	Bukhagen	I, 296
Brecklum I, 265	Büleck	I, 295
Brede I, 253	Bulderup	I, 255
Bredstedt I, 264	Bulgar	II, 306
Breedvig I, 329	Buligi	II, 364
Bregentved I, 185	Bullaren	I, 542
Bregninge I, 262	Bulsbül	I, 257
Breida Merkul, M. I, 395	Bui, Buigorod	II, 199
Breide I, 330	Bundhof	I, 264
Bremsnäs I, 351	Bünstorf	I, 287
Bresan II, 616	Buntowfchiki	II, 374
Bretchem II, 585	Bur	II, 109
Brette I, 539	Burattes, Brazki	II, 334
Brjänsk II, 253	Bureträfö	I, 574
Bri-Kem, R. II, 275	Burg	I, 290
	Buro-	

T A B L E.

Buromla	II, 255	Carlety - Länga	I, 534
Burs	I, 523	Carlfoe	I, 366
Butnek	II, 109	Carlsten	I, 541
Buschinskaia	II, 302	Carlswra	I, 255
Busk	II, 617	Carpowka	II, 133
Büskaia, Bikatunskaia	II, 366	Carwaitten	II, 441
Buskerud	I, 328	Castelholm	I, 478. 618
Büstorf	I, 295	Casan, Kasan	II, 304
Busuluk, R.	II, 245	Casimirs	II, 547
Busuluk	II, 268	Cathrinenbourg,	Ekate-
Busuluzkaia	II, 300	rinbourg	II, 389
Butscha	II, 620	Catherinenthal	II, 119
Butschaw, Botschowze	II, 616	Cathrinenhof	II, 148
Buuder	I, 400	Catuna, R.	II, 172
Bygdeä Kirche	I, 574	Cauen	II, 633
Byngowskoi Sawod	II, 393	Chantaiskoe	II, 372
Bynowskoi Sawod	II, 396	Chapta	II, 257
Bysekin	II, 256	Chargau, Unruhstadt	II, 545
Bystraja	II, 268	Charkow	II, 254
Bystrianskaja	II, 267	Charles, Fl.	I, 524
C.		Charlottenlund	I, 173
Cadinen	II, 592	Charlottenthal	II, 445
Cajana	I, 620	Chatanskoi Pogost	II, 372
Cajaneborg	I, 620	Chatuskaia Wolost	II, 194
Calisch	II, 545. 546	Chelm	II, 487. 616
Calmar	I, 514	Chelmitseh	II, 639
Calvarie	II, 632	Chenzini	II, 608
Camischinka, Ilc.	II, 79	Chlinow	II, 308
Camyschlowja, R.	II, 273	Chmelow	II, 243
Candau	II, 662	Chmielnik	II, 620
Cappel	I, 296	Chmielnizk	II, 619
Carelie	I, 627	Cholm, Cholmskoi	Posad
Carlholm	I, 493		II, 165
Carlberg	I, 481	Chomsk	II, 636
Carleberg	I, 295	Choper	II, 261
		Choretnek	II, 609
		Chorol	II, 243
		U u s	Cho-

T A B L E.

Chorostow	II, 619	Conradsborg	I, 186
Chotmy schk	II, 252	Constantinowe	II, 619, 622
Criftbourg, Alt-Christ- bourg	II, 463, 590	Copenhagen	I, 174
Christiania	I, 322	Copigowka	II, 620
Christianopel	I, 558	Cordie	II, 121
Christiansfåde	I, 202	Cofel, ou Coeslef	I, 286
Christiansfand	I, 335	Colaques Maloroffisques	II, 207
Christiansberg	I, 342	- - Donniens	II, 208, 220
Christiansdal	I, 196	- - Saporogiens	II, 208 212
Christiansfield	I, 332	- - Slobodiens	ib. 218
Christianshaab	I, 413	- - de la Wolga	ib.
Christianshafen	I, 157	- - Terkiens	ib. 230
Christiansholm	I, 202	- - Grebenskiens	ib. 230. 280. 296
Christiansfõe	I, 190, 336	- - Semémiens	ib.
Christianstein	I, 350	- - Faikiens	ib. 280
Christiansthal	I, 203	- - Sibériens	ib.
Christianstad	I, 550	- - Afowiens	223
Christiansfund	I, 350	- - Ordiskiens	223
Christinehamn	I, 537	Cosmin	II, 547
Christinestad	I, 622	Courlandee	II, 645
Christopher	II, 607	Coxbüll	I, 286
Chrobers	II, 607	Cracowie	II, 597
Chune	I, 178	Crémon	II, 109
Chwafchtschowka	II, 640	Criefeby	I, 295
Chwastow	II, 621	Crone	II, 580
Cimbria	I, 205	Cronstade	II, 150
Cimbrishamn	I, 551	Cujavie	II, 550
Clara, Fl.	I, 535	Culm	II, 580, 581
Claratumba	II, 601	Culmensée	II, 581
Clausholm	I, 223	Curiens	II, 406
Colbiornensvid	I, 336	Curifch - Haff	II, 405
Golftrupp	I, 267	Curifche - Nerung	II, 405 440
Conda	II, 361, 273	Czichen	II, 477
Condinien	II, 361		Dä-
Condoma, R.	II, 272		
Conitz, Choinitz	II, 580		
Congota	II, 114		

T A B L E.

<p>D.</p> <p>Däderö I, 493</p> <p>Daga I, 490</p> <p>Dagebul, Ile. I, 255</p> <p>Dageroth II, 122</p> <p>Dagö, Ile. II, 122</p> <p>Dahler I, 236</p> <p>Dala I, 400</p> <p>Dalaborg I, 539</p> <p>Dalby I, 548</p> <p>Dalecarlie I, 500</p> <p>Dal-Elbe, Fl. I, 430. 501</p> <p>Dalen II, 101. 108</p> <p>Dalerne I, 341</p> <p>Dalie Westro-Gothique I, 537</p> <p>Dalinow II, 614</p> <p>Dals I, 511</p> <p>Dalum I, 196</p> <p>Damn II, 427</p> <p>Damianskoi II, 354</p> <p>Dambrowa II, 609</p> <p>Dampe I, 295</p> <p>Damsholt I, 188</p> <p>Dange, R. II, 406</p> <p>Danilowskoi II, 188</p> <p>Danischen-hagen I, 295</p> <p>Danisch-Lindau I, 292</p> <p>Dannemark I, 106</p> <p>Dannery I, 477</p> <p>Dannemora I, 485</p> <p>Dantzig II, 564. 570. 572</p> <p>Darew II, 638</p> <p>Darkemen II, 474</p> <p>Daugawa, Fl. II, 80</p> <p>Daugelischki II, 631</p> <p>Dawidow II, 637</p>	<p>Dawidowskoi II, 396</p> <p>Dauids-Hyttan I, 503</p> <p>Davidso, Fl. I, 498</p> <p>Davis, détroit I, 422</p> <p>Dawö, Fl. I, 498</p> <p>Dede I, 523</p> <p>Dedilow II, 202</p> <p>Degerby I, 625</p> <p>Demnau II, 445</p> <p>Demschinsk II, 258</p> <p>Denschendorf I, 290</p> <p>Derasnie II, 619</p> <p>Dergatschi II, 255</p> <p>Derman II, 624</p> <p>Derna, R. II, 250</p> <p>Désolation, Ile. I, 423</p> <p>Dessau II, 475</p> <p>Deuspouda II, 635</p> <p>Deume, R. Deine II, 403</p> <p>Deutsch Eylau II, 421.</p> <p>455. 457</p> <p>Deutschendorf II, 605</p> <p>Deutsch Lindau I, 295</p> <p>Deyeröe, Fl. I, 261</p> <p>Dibow II, 552</p> <p>Dinow II, 615</p> <p>Dirschau, Dersau II, 578</p> <p>Dirschkeim II, 435</p> <p>Disco, Fl. I, 424</p> <p>Diwitten II, 595</p> <p>Dimitriewsk, Kamyschenka II, 294</p> <p>Dmitriwka II, 253</p> <p>Dmitrow II, 193</p> <p>Dneper, Dnieper II, 80. 496</p> <p>Dniester, Dnester, Fl. II, 496</p> <p>Doblehn II, 664</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

T A B L E.

Dobrawodi	II, 619	Drengfurth	II, 450
Dobrilow	II, 616	Drewitz	II, 608
Dobroi	II, 260	Drifchin	II, 640
Dobrfin	II, 552	Drifswiaty	II, 631
Dobre-Field M.	I, 304	Driffa	II, 642
Dogorobusch	II, 207	Dritterschwalde	II, 595
Dokfchitze	II, 639	Drochizk, Drohitchin	
Dolbinow	II, 631		II, 612
Dolgoi	II, 292	Dronningborg	I, 222
Dollroth	I, 286	Dronobitsch	II, 615
Dolstadt	II, 444. 463	Drontheim	I, 348
Dolnatoiw	II, 302	Drotningholm	I, 482
Dolobna	II, 295	Dryffin	II, 640
Domantow	II, 242	Dzialofchin	II, 548
Dombromil	II, 615	Dziesna	II, 642
Dombrosken	II, 449	Dzikow	II, 609
Domesneff	II, 669	Dubinki	II, 631
Domrjänskoi	II, 396	Dubietsch	II, 615
Don, Fl.	II, 78	Dubkow, Dubzow	II, 165
Donaijostze	II, 619	Dubna R.	II, 193
Dondangen	II, 669	Dubno	II, 623
Donez	II, 251	Dubowika, Dubowskoi	
Donkow	II, 259		II, 296
Donskaja	II, 267	Dubrowa	II, 242
Donskoi	II, 188	Dubrowitza	II, 637
Dörbeck	II, 592	Dubrowna	II, 641
Dori	II, 631	Dubrsches, R.	II, 276
Dorobobusk	II, 624	Dubtscheskaia	II, 369
Dorpat, Dorpt, Derpt		Ducholm	I, 214
	II, 112	Dufwe-Schanze	I, 569
Dörpt	I, 295	Dakora	II, 639
Döfterup	I, 236	Dukudow	II, 636
Draaiga, M.	I, 400	Düna ou Tuna, Fl.	II, 78
Draheim	II, 545	Dünabourg	II, 643. 666
Drammen, lle.	I, 303	Dünamünde	II, 101. 103
Draufenée	II, 463	Durandsdorf	II, 605
Draxholm	I, 184	Durben	II, 661
		Düt-	

T A B L E.

Düttebül	I, 296	Elbe de Gothie, Ile.	I, 526
Dwina, Ile.	II, 80	Elbing, Ile. & V.	II, 405
Dwina, Dwinskoi	Ujezd	564. 570	590
	II, 167	Elditten	II, 594
Dworez	II, 188	Elfsborg	I, 530
- - Kolomenskoi	II, 189	Elfcarleby	I, 489
- - Ismaikomskoi	ib.	Elfwedal	I, 536
- - Preobraschenskoi	ib.	Elisabethenhof	II, 148
- - Pokromskoi	ib.	Elius	II, 620
Dymoroskaja Sloboda		Elleholm	I, 559
	II, 176	Ellenbogen	I, 545
E.		Elmelund	I, 187
Eheltott	I, 221	Elstaben	I, 494
Eckau, R.	II, 647. 664	Elton, Eltan	II, 290
Eckelnförde ou Eckern- förde	I, 287	Embach, Ile.	II, 87
Eckeroe, Fl.	I, 618	Emmaue, Ile.	I, 513
Eckholmsfund	I, 488	Emmerlef	I, 236
Ecliptique, ou Chemin du Soleil	I, 37	Enara-by	I, 608
Eda	I, 537	Endelau, Fl.	I, 186
Eden	II, 660	Endelave	I, 223
Edsborg	I, 530	Endery, Andrrewa	II, 234
Edsholin	I, 530		297
Eecken	I, 260	Endoe, Fl.	I, 186
Eelund	I, 264	Endre	I, 523
Egeland	I, 338	Engelholm	I, 551
Eger	I, 328	Engelsbourg	II, 584
Egerfund	I, 341	Engson	I, 498
Eichmedin	II, 480	Engelstein	II, 454
Eidhoe	I, 233	Enkioping	I, 488
Eidsvold	I, 332	Enontekis	I, 607
Einsiedelsborg	I, 198	Enslefgaard	I, 225
Eista	I, 523	Enstedt	I, 295
Eke	I, 523	Erfde	I, 284
Ekenas	I, 626	Ericsberg	I, 491
Ekesio	I, 518	Erla	II, 112
		Erlinghundra	I, 483
		Erveland	II, 561. 591
		Erle	

T A B L E.

Erfø	II, 203	Färöer, Ile.	I, 367
Erwahlen	II, 670	Farwel, Cap.	I, 422
Eschelsmark	I, 296	Faxöe	I, 183
Eschenau	II, 595	Fegfeuer	II, 120
Eschilstuna	I, 492	Felschtin	II, 620
Espenis	I, 295	Fellin	II, 115
Essenbeck	I, 224	Felstein	II, 615
Esserum	I, 180	Femern, Ile.	I, 288
Estvadgaard	I, 233	Femoe, Ile.	I, 202
Esthonie	II, 85 &c. 117	St. Féodora	II, 256
Etel, Ile.	II, 77	Fiäre	I, 555
Evelgunde	I, 293	Fiends-Herred	I, 218
Europe	I, 80	Fierdhundra	I, 477
Ewst, R.	II, 80	Filän	II, 545
Eya-Fiaalla, M.	I, 395	Filomanowskeja	II, 268
Eyafiordur	I, 393	Findmark	I, 360
Eyder, R.	I, 108	Finkenstein, Habersdorf	II, 461
Eyderstedt	I, 275	Finlande	I, 509
Eyrarbacke	I, 397	Finspang	I, 510
F.		Finstad	I, 489
Faaborg	I, 194	Fionie, Tyen, Ile.	I, 190
Fackebierg, M.	I, 199	Fischbeck	I, 293
Fagerholm	I, 616	Fischhausen	II, 435
Falbygden	I, 534	Flacheberg	I, 184
Falkenberg	I, 554	Fladstrand	I, 213
Falkenau	II, 114	Flarup, ou Flarupsgaard	I, 264
Falkiöping	I, 534	Flät Ey, Ile.	I, 393
Fällerne	I, 517	Fleming	II, 596
Falster, Ile.	I, 203	Flekkefiord	I, 341
Falsterbö	I, 546	Fleckeröe, Ile.	I, 336
Falun	I, 503	Flensbourg	I, 262
Fanoe, Ile.	I, 199	Fleschum-Herrad	I, 212
Fanrás	I, 555	Flésée	II, 619
Faöe, Ile	I, 202	Flor	I, 564
Fär	I, 545	Flot Horn	I, 393
Färentuna	I, 483	Floy	
Far-ö, I.	I, 524		

T A B L E.

Floy-Field, M.	I, 300	Friederichsborg	II, 425
Flügge, lle.	I, 290		433
Flundre	I, 530	Friderikshaab	I, 423
Flyinge	I, 548	Friederichshald	I, 326
Föhr, lle.	I, 234. 257	Fridericia	I, 229
Folloug	I, 333	Friderichs-Schanze	I, 562
Fontanka, R.	II, 141. 143	Friedrichshamn	II, 157
Fosen	I, 353	Friederichshof	I, 481
Fosse	I, 523	Friederichsholm	I, 336
Fossé de Frédéric, le grand	II, 406	Friederichsort	I, 287
- - - - -	le petit	Friederichsoe	I, 190
	II, 406	Friederichstadt	I, 284
Fräkne	I, 540	Friederichstadt	II, 468, 665
Framlef	I, 223	Friederichstein	I, 327
Franchise	II, 432	Friederichstein	II, 445
Frankenau	II, 596	Friederichsland	I, 179
Frauenbourg	II, 593 662	Friederichswärn	I, 325
Frauentorf	II, 594	Frisenborg	I, 225
Fraustadt	II, 543	Frisehe Nerung	II, 405 576
Fredensborg	I, 171	Friseh-haff	II, 405
Fréderichstatt	I, 327	Frisehing	II, 444
Freidenberg	II, 596	Frödsäckars-Härad	I, 484
Fresenhagen	I, 257	Frökind	I, 531
Freudentund	I, 174	Fröland	I, 333
Freyenwillen	I, 264	Frösharde	I, 252
Freyleben	I, 292	Frösön	I, 568
Freystadt	II, 460	Frosta	I, 545
- - - - -	de Pologne	Frosten	I, 352
Friedeck	II, 584	Fryksdal	I, 537
Friedensberg, M.	II, 633	Fuchshöfen	II, 442
Fridland	II, 445	Fuglefang	I, 344
Friedland	II, 579	Fuglöe, lle.	I, 369
Friedrichsberg, M.	I, 342	Fuglse	I, 201
Friderichsberg	I, 175	Fuirendal	I, 185
Friederichsborg	I, 169	Füleek	II, 605
Friderichsborg	I, 483	Funnesdals By	I, 569
		Fünshaf	I, 293
			Für-

T A B L E.

Fürstenaу	II, 592	Geiröders-Gärd	I, 572
Fufing-Harde	I, 283	Geitland, M.	I, 398
G.		Gellaquist	I, 532
Gaalingen	II, 448	Gelliware	I, 606
Gaditsch, Hadiatsch	II, 243	Gelo	I, 215
Galdrene	I, 346	Geltingen	I, 296
Gaffele	I, 602	St. George	I, 196
Galgarben, Geygarben		St. George (le couvent de)	
	II, 438		II, 161
Galinderlande	II, 444. 455	Georgenberg	II, 605
Galindiens	II, 413	Georgenbourg	II, 476
Galitsch	II, 181	Gerdaуen	II, 421. 448
Galthen	I, 223	Gereby	I, 295
Galizkoe	II, 181	Gestricie	I, 561
Galmsbül, Fl.	I, 255	Gettorf	I, 295
Gamla Elfsborg	I, 529	Giärde	I, 550
Gamla Karleby	I, 621	Giawle	I, 561
Gamla-Lödefe	I, 529	Giedroitze	II, 631
Gamla-Stadt	I, 529	Gieranony	II, 631
Gamla Upsala	I, 487	Gifö, Ile.	I, 558
Gammelbuygaard	I, 286	Gierlev	I, 223
Gammelgaard	I, 294	Giern	I, 222
Gammelholm	I, 186	Gilberg	I, 537
Gardarike	II, 49	Gilewskaia	II, 354
Garde	I, 525	Gilge, R.	II, 404
Gardenfée, Garnfée	II, 459	Gilgenbourg	II, 421. 455
Garding	I, 278	Gilleskaal	I, 366
Garinskaia	II, 358	Ginding	I, 233
Garwolin	II, 552, 554	Ginewka	II, 256
Gasawa	II, 547	Gio, Ile.	I, 558
Gäfene	I, 530	Giörding-Herred	I, 232
Gatt	II, 405	Giöstrings	I, 511
Gätland	II, 576	Gislum	I, 222
Gaulen ou Gulen Fl.	I, 303	Gischkau	II, 577
Gedders Odde	I, 203	Glaama, M.	I, 400
Gedkendorf	II, 595	Glasunöwskaia	II, 267
Gesse	I, 561	Glufchin	II, 545
			Glaa-

T A B L E.

Glaamen ou Glommen	T. I, p. 303	Gostin	T. II, p. 549. 550
Glambeck	I, 290	Götha - Elf, Fl.	I, 540
Glebobie, Hlibokie	II, 631	Göthala	I, 532
Gliniani	II, 614	Gothenbourg	I, 527
Glinsk	II, 243	Gothie	I, 505
Glockstein	II, 596	Gothie, Fl.	I, 430
Glottau	II, 595	Gothslunda	I, 533
Gluchow	II, 240	Gottesgabe	I, 262
Glücksbourg	I, 291	Gotteswald	II, 576
Gnesen	II, 546	Gotthaab	I, 423
Gniesno	II, 546	Gottland, Ile	I, 521
Gochlowskoi	II, 396	Gottorf	I, 280
Gogolew	II, 238	Grabow	II, 547
Golan	II, 345	Grabowietz	II, 617
Goldapp	II, 474	Grafwendal	I, 504
Goldingen	II, 660	Gram	I, 252
Golubinskaja	II, 267	Gramharde	I, 252
Golup	II, 584	Gramsden	II, 664
Gombin	II, 550	Gran	I, 574
Gomtscherow	II, 202	Granbyn	I, 604
Gopler - Sée	II, 495	Grand Bessau	II, 595
Goplo	II, 550	Grand C. In	II, 596
Gora, M.	II, 487	Grand Kleberg	II, 595
Gordewka	II, 205	Grand Mausdorf	II, 502
Gorka Keewa	II, 294	Grand - Nassau	II, 475
Gornoi Sehtschit	II, 391	Grand - Pasden	II, 595
Goroehowezz	II, 200	Grand Rautenberg	II, 594
Gorod	II, 256	Grand Schwansfeld	II, 453
Gorodetz	II, 204	Grand - Sturlack	II, 479
Gorodischtsche	II, 243	Grand - Waldeck	II, 445
Gorodischtschenskaja	II, 383	Grand - Wolfsdorf	II, 453
Goroschansk	II, 268	Grangård	I, 504
Goroschin	II, 242	Grange	I, 504
Gorsno	II, 550	Grasgård	I, 521
Gortschislaw	II, 641	Gräsholm	I, 190
		Gratschi	II, 267
		Graudentz, Grodeck	II, 584

T A B L E.

Gravenstein	T. I, 262. 293	Godhem	T. I, pag. 531
Grelsby	I, 618	Gudme	I, 196
Grenjättschei, Grenjättschew	II, 201. 241	Gugain	II, 267
Grenna	I, 519	Gulberg	I, 510. 528
Grenzhof	II, 664	Gulbergshed	I, 528
Grimskiar	I, 514	Gulbo - Bourg	I, 489
Grinæ, Greenæ	I, 224	Guldborg - Sund	I, 200
Gripsholm	I, 492	Guldbrandsdal	I, 330
Grislehamn	I, 483	Guldbrandshus	I, 528
Grislinen	II, 595	Gülden-Löwe-Schantze	I, 327
Grobin	II, 662	Gule, M.	I, 306
Grobo Pole, Groboskaja	II, 392	Guledal	I, 351
Grodek	II, 635	Gullbringu	I, 398
Grodersbuy	I, 286	Gullspäng, Fl.	I, 430
Grodezk	II, 612. 614. 619	Gulöe, Ile	I, 345
Grodno	II, 634	Gumbinnen	II, 474
Grænland	I, 401	Gundorowo	II, 268
Gronau, R.	I, 240	Gunstrup	I, 293
Gros Jägersdorf	II, 476	Gurdschen	II, 475
Gros - Berting	II, 595	Guriew Gorodok	II, 300
Groszünder	II, 576	Gurre	I, 179
Grothusenkog	I, 278	Gustavswerth	I, 625
Grudezk	II, 619. 620	Gusum	I, 510
Grum	I, 536	Guttstadt	II, 595
Grunensund	I, 204	Gyldensteen	I, 197
Grünewald	I, 295		<i>H.</i>
Grüngrift	I, 257	Haaften, Ile	I, 340
Grünholtz	I, 264. 295	Habblinge	I, 523
Grunt	II, 243	Haberberg le superieur	II, 430
Gruska	II, 620	- - inférieure	II, 430
Grüthutta	I, 499	Habo	I, 485
Grzyhow	II, 555	Habsal	II, 120
Gschatskaja Pristan	II, 166	Hackedal	I, 332
Guber, R.	II, 450	Hackenbergh	I, 260
Guden, Fl.	I, 207	Hackstedt	I, 286
		Haddeby	

T A B L E.

Haddeby ou Haddebue	T. I, pag. 282	Hamnö, Ile	T. I, p. 618
Hadeland	I, 329	Handbörds	I, 514
Hadersleben	I, 250	Hanekinds	I, 510
Hads	I, 223	Hangö	I, 626
Hærjedalen	I, 569	Hangö - Udd	I, 626
Haf - Garden	I, 511	Hanstedt	I, 224
Haga	I, 618	Hanulångpälde	I, 627
Hagelberg, M.	II, 574	Hanuta	II, 640
Hagunda	I, 485	Hardanger	I, 344
Haiwaron	II, 255	Harjager	I, 545
Häkla, M,	I, 525	Hardmarkersfiord	I, 339
Hald	I, 215	Harmonowka	II, 621
Halds	I, 218	Harre - Herred	I, 218
Haliko	I, 615	Harrien, Harjoma	II, 117
Halitsch	II, 615	Hasselö - Schanz	I, 491
Halla	I, 523	Hafenpoth	II, 661. 668
Halland	I, 552 seq.	Hasle	I, 223
Hällawik	I, 559	Hassing - Herred	I, 213
Halte, Fl.	I, 526	Haste	I, 190
Hallingdal	I, 329	Hatting	I, 224
Hallola le bas	I, 623	Hattstedt	I, 267
- - hant	I, 623	Hauerballegaard	I, 223
Halme	I, 610	Haugaard	I, 202
Halmstad	I, 553. 554	Hawla, Fl.	II, 79
Hals	I, 212	Haxholm	I, 225
Halsnø	I, 343	Hebdow	II, 604
Halsted	I, 201	Heddinge	I, 183
Haltorp	I, 520	Hedemark	I, 331
Hamnar	I, 551, 571	Hedemora	I, 502
Hammarkind	I, 508	Heggen	I, 333
Hammelef	I, 252	Hegranes	I, 392
Hammer	I. 183, 331	Heide	I, 523
Hammerdals - Fiäl	I, 501	Heidekrug	II, 469
Hammerhuus	I, 190	Hekla, M.	I, 374
Hammerstein	II, 279	Helgeaue	I, 513
Hammerum	I, 232	Helgfell, M.	I, 399
		Heilgeland	I, 270
		X x. a	Heili-

T A B L E.

Heiligen Aa	II, 662	Himmer - Syffel	I, 212
Heiligenbeil	T. II, p. 446	Hind	T. I, pag. 233
Heiligenthal	II, 595	Hindborg - ou Honborg-	
Heilsberg	II, 594	Herred	I, 218
Héla, Heel	II, 576	Hindsgavel	I, 197
Helge - Andsholm	I, 478	Hinstet - Herred	I, 213
Helgeland	I, 354	Hio	I, 534
Helgoland, Ile	I, 270	Hiörring	I, 211
Hellan	I, 602	Hiortholm, Ile	I, 186
Hellefors	I, 500	Hirschholm	I, 174. 184
Hellum - Herred	I, 213	Hirschsprung	I, 260
Helmet	II, 115	Hirzholmen	I, 212
Helsingfors	I, 625	Hisingen, Ile	I, 529
Helsingie	I, 562	Hitzool, M.	I, 375
Helsingöer	I, 161	Hleboborsk	II, 642
Helsingborg	I, 549	Hlemeasow	II, 262
Hemmemark	I, 295	Hlusko Dubrowizkie	
Hemse	I, 523		II, 639
Henerkau	II, 594	Hnappa - Dal	I, 399
Herfogle	I, 183	Hoborgs	I, 523
Hernöfand	I, 571	Hobræ	I, 215. 218
Herrestad	I, 545	Höckeberg	I, 253
Herufs - Holm	I, 176	Hofs - Jökul, M.	I, 393
Hessöer	I, 213	Hofwa	I, 533
Hestholm	I, 257	Hogelund	I, 257
Hever, Fl.	I, 265	Hogentorp	I, 532
Hid	I, 222	Hoghölm	I, 225
Hielmslef	I, 223	Höhe	II, 576
Hielmsnablen	I, 494	Hohenlied	I, 295
Hierads - Vötn, Fl.	I, 391	Hohenstein	II, 457
Hierönimow	II, 640	Höks	I, 553
Hiertibiery	I, 187	Holbeck	I, 169. 184
Hierum	I, 233	Holberg	I, 187
Hillebrun	I, 562	Holböe	I, 179
Hilleröd	I, 178	Holebül	I, 293
Hillerslef - Herred	I, 213	Holland	II, 463
Himble	I, 555	Holaweden	I, 513
		Hölebo	

T A B L E.

Hölebo	T. I, pag. 490	Hoyerharde	T. I, p. 255
Holingard	II, 49	Hoyersworth	I, 278
Holkenhavn	I, 197. 198	Hrebniá	II, 639
Hollingstedt	I, 282	Hroſow	II, 639
Holm	I, 282	Hrunta Fiardar-Aa, Fl. I,	191
Holmand	I, 233	Hvæthæ - Herred	I, 212
Holmegaard	I, 199	Hudickswall	I, 563
Holme - Cloſter	I, 197	Huesbyharde	I, 263
Holmer - Harde	I, 199	Hunavatn	I, 392
Holmeſtrand	I, 282	Hundborg - Herred	I, 213
Holmgard	II, 160	Hunehals	I, 555
Holſtebræ	I, 232	Hungerquelle	I, 512
Holſteenborg	I, 185	Hvidding	I, 252
Holſterbræ, R.	I, 207	Hviddingharde	I, 252
Holtwa	II, 243	Hvit - Aa, Fl.	I, 392
Holowtſchin	II, 641	Hviting(æ, Ile	I, 341
Hönetoffen	I, 329	Hulterſtad	I, 521
Hoolar	I, 393	Hunsberg, M.	I, 513
Houlberg	I, 223	Huntau, R.	II, 405
Hoolum	I, 392	Huufa - Vijks	I, 393
Hoorn	I, 180	Hurum	I, 328
Hordeland	I, 345	Huſaby	I, 532
Horns - Herred	I, 212	Husqwarn	I, 518
Horki	II, 640	Huſum	I, 265
Horn	I, 520	Hütten	I, 287
Hörnafiardafliot, Fl.	I, 391	Hwetlanda	I, 518
Hörning	I, 224	Hwen, Isle	I, 179
Hornslet	I, 225	Huxbræ	I, 252
Hornum - Herred	I, 212	Huxta	I, 610
Horodeck	II, 639	Hweme	I, 605
Horodisk	II, 636	Hween, Ile	I, 548
Horodifchtſche	II, 639	Hysis - Schos	I, 620
Horodla	II, 617		I. ƒ.
Horfens	I, 221	Ibras	II, 636
Horsland, Ile	I, 563	Ide	I, 333
Hörup	I, 259	Idinskoi	II, 376
Horwal	II, 639	Igaunſemme	II, 85
		X x 3	Ikows-

T A B L E.

Ikowskaja	T. II, p. 355	Instet, Fl.	T. II, p. 403
P'ile de l'Amirauté	II, 140	Instetbourg	II, 473
- - des Apoticaire	II, 133	Ipatskoi monastir	II, 198
Ilezgoigorodok	II, 299	Irbinskoi Sawod	II, 397
Ilezkaja Sol	II, 300	Irbit, R.	II, 274
Iлга, R.	II, 277	Irbitzkaja	II, 357
Ilginskoi Ostrog	II, 385	Irginskoi Sawod	II, 396
Ilien, R.	II, 276	Irklejew	II, 242
Iljinskaja	II, 299	Jrkutzk	II, 373
Iljinskoi Ostrog, Bol-		Irtisch, R.	II, 272. 273
schaja Saimka	II, 380	Ifafiardar	I, 400
Iljinskoi Pogost	II, 340	Isbinska	II, 262
Ilimpeiskœ Turischskœ		Isborsk	II, 164
	II, 372	Ischim	II, 354. 273
Ilimsk	II, 383	Ischimsk	II, 339
Illuxt, R.	II, 80. 666	Ischimskaja	II, 636
Ilmen	II, 84	Ischimskoi	II, 359
Ilsa	II, 609	Ischora	II, 154. 277
Inbatzkœ	II, 372	Isegram	I, 327
Indal, Fl.	I, 564	Iset, R.	II, 274
Inderöen	I, 353	Isette	II, 302
Inderskichgor	II, 300	Isezkoi Ostrog	II, 302
Indherred	I, 353	Iskolds	II, 638
Indigirka, R.	II, 325	Island, Ile	I, 372
Ingalinskaja	II, 302	Ismailow	II, 190
Ingatorp	I, 533	Istotschinskoi Sawod	
Ingelsta	I, 550		II, 394
Ingelstad	I, 517	Ifum	II, 255
Ingölfshöfdi, M.	I, 394	Itanzinskoi	II, 343
Ingolfs-Fell, M.	I, 398	Itelmän	II, 388
Ingrie, Ischerskaja		Itkulskaja	II, 303
Semlia	II, 125	Itichnja	II, 242
Inovlod	II, 608	Iwanitza	II, 242
Inowllods	II, 549	Iwanogorod	II, 153. 240
Inowrozlaw	II, 551. 552		620
Infara	II, 261	Iwan Osero	II, 202
Inschansk	II, 307	Iwansk	II, 609
		Iwers-	

T A B L E.

Iwerskoi	II, 163	Jaroslawetz maloi	II, 194
Jablonow	II, 252	Jaroslawl	II, 197. 614
Jablonowka	II, 242	Jaruga	II, 620
Jachroma	II, 193	Jasaulowskaja	II, 267
Jacobsstadt	II, 665	Jasliska	II, 615
Jadrin	II, 206	Jaslowize	II, 619
Jägersborg	I, 173	Jaslowiki	II, 352
Jägerspreis	I, 173 180	Jausa, R.	II, 188
Jämsjö	I, 624	Jaworow	II, 614
Jämtland	I, 566	St. Jean	I, 257
Järesta	I, 550	Jederen	I, 341
Jafte, R.	II, 405	Jedlinsk	II, 608
Jagotin	II, 242	Jefremow	II, 259
Jaik, Rhyrnus, Fl.	II, 219 269	Jefremowskaia	II, 256
Jaizkoi Gorodok	II, 300	Jegerewskaja	II, 267
Jakobsbavn	I, 414	Jegoschichinskoi	II, 395
Jakobsstad	I, 621	Jelatma	II, 259
Jakuthiens	II, 269 336	Jeldazkaia	II, 302
Jakutzk	II, 385	Jelez	II, 259.
Jalutorowsk	II, 354	Jelling	I, 233
Jama	II, 125	Jelogui, R.	II, 276.
Jambourg	II, 154	Jelschanzkaia	II, 300.
Jamischewskaja	II, 359	Jelting, Hierting	I, 233
Jampol	II, 262 620	Jelua	II, 631
Jamskaja Sloboda	II, 167. 356	Jem, Jemba, FL.	II, 270.
Jamskoi	II, 387	Jemaskaia	II, 197.
Jamuscha	II, 324	Jemte Field	I, 353
Jamysh	II, 359	Jemurlinskaia	II, 355
Jandinskoi Ostrog	II, 384	Jenatajowka	II, 293.
Janischek	II, 633	Jénisei, Fl.	II, 272. 311. 275.
Janow	II, 619. 636	Jeniseisk	II, 367.
Jarensk	II, 177	Jépifan	II, 202.
Jarkowskoi	II, 355	Jeransk	II, 308.
Jarlsberg	I, 334	Jerawninskoi	II, 383.
Jaroschow	II, 619	Jeriklinsk	II, 307.
		Jerlov	I, 233.
		Jerslef	I, 213.
			Jer.

T A B L E.

Jerwen, Jervana	II, 121	Jurjewetx Powolskoi	
Jefachni Tatar	II, 340		II, 204
Jefiorofchee	II, 631	Jurjew-Polskoi	II, 199
Jefman, R.	II, 240	Jurmytzkaia	II, 355
Jefupol	II, 616	Jurow	II, 616
Jilogui, R.	II, 272	Jurfetz	II, 640
Jifefjord	I, 424	Jutland, pr. Isle	I, 205
St. Joanna	II, 256	K.	
Joekmock	I, 606	Kaalbye	I, 186
Jökulfaa, Fl.	I, 391	Kabanskoia Ostrog	II, 380
Jönaker	I, 490	Kadni	II, 199
Jönkiöping	I, 517 518	Kadom	II, 259
Jffe	I, 537	Kadfin	II, 641
Johannesberg	I, 497	Käkind	I, 531
Johannesbourg	I, 509	Käringlaret	I, 514
	II, 476 477	Kaesemark	II, 576
Jonasthal	II, 475	Kafim, R.	II, 272
Jonkendorf	II, 595	Kagalnik	II, 267
Jordkier	I, 253	Kagda	I, 509
Juckasjerfwi	I, 607	Kahlby	I, 296
Judoma, R.	II, 278	Kahleberg, M.	II, 487. 609
Judomskoi Krest	II, 387	Kainskoi Pas	II, 362
Juelinge	I, 203	Kaitom-woma	I, 606
Jürgensbourg	II, 111	Kalajanew	II, 255
Jug, R.	II, 176	Kalbach	I, 370
Jugan, R.	II, 272	Kaldaloon, Fl.	I, 392
Jug Kamskoi	II, 396	Kalguew, Ile	II, 367
Jugowskoi	II, 396	Kalinowen	II, 477
Juhr, R.	II, 404	Ralinowskaia	II, 392. 393
Jukagirs	II, 337	Kalitma	II, 268
Julita	I, 492	Kalitwenz	II, 268
Jultokow	II, 619	Kalkstein	II, 594
Jungenleflau	II, 552	Kalland	I, 531
Jungfehr	II, 592	Kallehaug	I, 183
Jungfurn	I, 520	Kalloe	I, 224
Junkernhof	II, 573	Kallundborg	I, 168. 184
Jurakiens	II, 329	Kalmoucs	II, 290
			Kal-

T A B L E.

Kalmykowa	II, 300	Kaporn	II, 424
Kalnik	II, 620	fa Bruyère	II, 439
Kalslundharde	I, 252	Karabutow	II, 242
Kalføe, Isle	I, 369	Karakulskaia	II, 303
Kaltenhof	I, 295	Karanskaia Doroga	II, 301
Kalthof	II, 441	Karassie Iftotzkaia	II, 392
Kalus	II, 619	Karassinskoe	II, 372
Kaluscha	II, 616	Karatschew	II, 253
Kama, R.	II, 78	Karatschin	II, 348
Kamatshinzi	II, 343	Karaulach	II, 386
Kambulat, Fl.	II, 297	Karaulnoi	II, 373
Kamenka, R.	II, 199. 255	Karelogorod, Korelskoi-	
Kamennoi	II, 253	gorod	II, 158
Kamennoi Saton	II, 245	Karesbo, Fl.	I, 507
Kamensk	II, 322	Kargala	II, 267
Kamenskaia	II, 393	Kargalskaia	II, 267
Kamenskoi Sawod	II, 391	Kargapol	II, 168
Kamien	II, 642	Kargin, Kargalinka	II, 296
Kamientscha	II, 620	Karkus	II, 115
Kamientschik	II, 559	Karlshamn	I, 559
Kamin	II, 547	Karlskoga	I, 536
Kaminietz	II, 636	Karlskrona	I, 557
Kaminiez Podolski	II, 541	Karlstad	I, 536
	618	Karistein	I, 541
Kamischewskaia Sloboda		Karlström	I, 569
	II, 391	Karlsward	I, 524
Kamschatka	II, 321	Karmen, Ile	I, 341
Kamischadales	II, 338	Karmesund	I, 342
Kamyschlowskaja	II, 392	Karnas	I, 628
Kamyschofskaja	II, 267	Karpow	II, 252
Kandalar	II, 176	Karrharde	I, 255
Kanewskaia	II, 392	Karschau	II, 444
Kaniow	II, 621	Karsum	II, 307
Kansk	II, 343	Kasanka	II, 267
Kanskoi	II, 373	Kasatschia Horda	II, 364
Kapitanowka	II, 262	Kaschemskaia	II, 384
Kaplunowka	II, 255	Kaschin	II, 191
		X x 5	Ka

T A B L E.

Kaschinka, R.	II, 197	Kieding	I, 293
Kasimiers	II, 610	Kielabye	I, 187
Kasimow	II, 260	Kielstrup	I, 257. 293
Kaski	I, 611	Kieltze	II, 608
Katai	II, 392	Kireno	II, 631
Kataiskoi Ostrog	II, 392	Kierstrup	I, 198
Katschaln	II, 267	Kierteminde	I, 194
Katun, Fl.	II, 366	Kieskama	I, 611
Katunskaja	II, 366	Kiew, Kioy, Kiowie	II, 246 620
Katzowze	II, 616	Kiewitsche	II, 639
Kaurdetzkoi	II, 359	Kiholm	I, 186
Kautokeino	I, 607	Kiise	I, 262
Kawa	II, 617	Kjoofar	I, 398
Kawelecht	II, 114	Kil	I, 536
Kawenska	II, 268	Kimito	I, 615
Kaymen	II, 439	Kina Kulle, M.	I, 525
Kehracker	I, 264	Kinds	I, 510
Kekenis	I, 258	Kineschma	II, 198
Kekikifari	II, 158	Kingstaholm	I, 509
Kem, Fl.	II, 176	Kinnaholm	I, 531
Kembliew	II, 545	Kinnahus	I, 531
Kemskoi	II, 369	Kinne	I, 531
Kemskoi Gorodok	II, 176	Kinnefierding	I, 531
Kepenskaja	II, 267	Kinnewalds	I, 516
Keret	II, 176	Kinge	I, 166
Keti	II, 606	Köping	I, 498
Ketting	I, 293	Kiörupgaard	I, 198
Ketzkoj Ostrog	II, 363	Kippinge	I, 203
Kewrol Kewrolskoi Ujezd	II, 175	Kirchdorf	II, 605
Kexholm I. 628.	II, 158	Kirchholm, Sallas pillis	II, 108. 101
Kiächta ou Kiächtingskoi Vorpost	II, 378	Kireisk	II, 260
Kiala	I, 497	Kirempe	II, 114
Kiallery	I, 531	Kirenga, R.	II, 277
Kjar Herred	I, 212	Kirenskoi Ostrog	II, 384
Klauren	II, 474	Kirginskaia	II, 355
		Kir-	

T A B L E.

Kirgischanskaia	II, 392	Knop	I, 295
Kirkeböe	I, 370	Knuthenborg	I, 202
Kirfitten	II, 448	Knuthenlund	I, 203
Kirwer, Ile	II, 83	Kobbelbude	II, 444
Kifi Canal	II, 297	Kobbelgrube	II, 576
Kislar	II, 236. 294	Kobelgura	II, 548
Kissinka	II, 245	Kobielin	II, 547
Kistimmiens	II, 342	Kobilak	II, 244
Kitaigorod	II, 185. 619	Koböwede	I, 295
Kitaigorodok	II, 244	Kobona, R.	II, 83
Kitka	I, 609	Kobylic	II, 164
Kitschuiskaia, Kitschuiewskaia	II, 301	Kobylic Gorodischtsche	II, 164
Kittila-by	I, 609	Kobylkinskaja	II, 267
Kiwitten	II, 595	Kobytsche	II, 238
Kizidani	II, 644	Kockenbauer	II, 112
Klakendorf	II, 595	Koden	II, 636
Klaushavn	I, 424	Kodnia	II, 622
Klein Heyde	II, 442	Ködemis	I, 267
Klenowskaja	II, 392	Kölen, M.	I, 300
Klepars	II, 598	Köllerö	I, 539
Kleschnino, Pereslawskoe	II, 200	Koenigsberg	II, 424
Ofero	II, 200	Königsförde	I, 295
Klezk	II, 638	Königsholm	I, 479
Klezkoi	II, 267	Königstein	I, 327
Kliasma, R.	II, 199	Köraas	I, 352
Klin	II, 193	Köttligiau, M.	I, 374
Kliplef	I, 296	Köttligiaa	I, 395
Klixbüll	I, 257	Koidanow	II, 639
Klobuzko	II, 604	Koisa, Fl.	II, 233. 297
Klodawa	II, 549	Kokanow	II, 626
Knäred	I, 554	Kokolnizk	II, 616
Knapafelle	I, 395	Kokschainsk	II, 308
Kneiphof	II, 425. 428	Kola	II, 513
Kniäginetz	II, 81	Kola, Kolskoi Ostrog	II, 169. 175
Kniesen	II, 605	Koldefjord	I, 370
Knischin	II, 611	Kol-	

T A B L E.

Kolding, R. & Ville	206	Konotop	II, 240
	228	Konstantinow	II, 243
Koldinghuus	I, 233	Kopanger	I, 346
Kolesnikowa Sloboda		Kopil	II, 639
	II, 380	Kopis	II, 641
Koliwan	II, 395	Koporie	II, 150
Koliwano-Woskresenskoi		Kopparberg	I, 503
	II, 395	Koralitsch	II, 638
Kollomia	II, 616	Korjaki	II, 338
Kollund	I, 263	Korkina	II, 354
Kolmogori	II, 176	Kormagrod	II, 620
Kolno	II, 558	Korob	II, 240
Kolo	II, 547	Koronow	II, 580
Koloberda	II, 245	Korotscha	II, 252
Kologriw	II, 152	Korowniki	II, 198
Kolomak	II, 255	Korpo, Fl.	I, 430
Kolowitschi	II, 358	Korsholm	I, 621. 622
Kolomnia	I, 193	Korsföer	I, 166. 184
Koltiniani	II, 631	Korsun	II, 621
Koltshedanskoi Ostrog		Kortschin	II, 607
	II, 393	Kortschetz	II, 622
Koluga	II, 201	Kosangrodek	II, 637
Kolywan, M.	II, 322	Kosch-Jaizkaia	II, 300
Komorna	II, 614	Koschira	II, 193
Konar	II, 549	Koschkin, Filopowska	
Konari	II, 548		II, 267
Konarfew	II, 549	Koseletz	II, 238
Kondanös, Ile	II, 367	Koselsk	II, 202
Kondogirskoe	II, 372	Kosiani	II, 642
Konghell	I, 540	Koslow	II, 260
Kongsbacka	I, 555	Koslowskaia	II, 256
Kongsberg	I, 324. 492	Kosofche	II, 636
Kongshall	I, 540	Kossobrotskaia	II, 391
Kongs Winger	I, 332	Koslow	II, 638
Konietzpot	II, 548	Kosten	II, 544
Konin	II, 546. 547	Kostjänsk, Kostenesk	
Konnie Tungufes	II, 331		II, 258
			Ke.

T A B L E.

Kostikowa	II, 297	Krasnogorskoï Ostrog	II, 302
Kostroma, R & V.	II, 182.		
	198	Krasnoi	II, 165
Kostzian	II, 542. 544	Krasnojarsk	II, 322. 372
Kotelnisch	II, 309	Krasnojarskaia	II, 301
Kotelwa	II, 255		392. 393
Kotlin-Ostrow, lle	II, 150	Krasnoi Cholm	II, 167
Kotlomia	II, 615	Krasnoi Koljädin	II, 242
Kotorost, R.	II, 198. 200	Krasnomuiskaia	II, 393
Kotowskaja	II, 268	Krasnopol	II, 619
Kotowzi	II, 343	Krasnopolje	II, 255
Kotschelowskaja	II, 267	Krasnopskaia	II, 394
Kowale	II, 551	Krasnosamarskaia	II, 300
Kowalewka	II, 243	Krasnoslaw	II, 616
Kowasza, Fl.	II, 125	Krasnoslobod	II, 355
Kowda	II, 181	Krasnoslobodzkoï Ostrog	II, 355
Koweda	II, 176		
Kowno	II, 633	Krasno Uffimskaia	II, 302
Kowtschenietsch	II, 620	Krasnowskaja	II, 262
Kozk	II, 610	Kreba	II, 545
Krabla, M.	I, 375	Krekollen	II, 595
Kräklinge	I, 523	Kremennye	II, 267
Kragau	II, 435	Krementschuck	II, 243
Krageröe	I, 325	Kreml	II, 183
Krainze	II, 547	Kreuzbourg	II, 445. 643
Krakow	II, 555	Kreutzkirche	II, 594
Krammark	I, 292	Kribetsch	II, 619
Krapiwna	II, 242	Krilow	II, 621
Kranzkrug	II, 440	Krolewetz	II, 240
Krasilow	II, 622	Krolowska	II, 639
Krasitschin	II, 612	Kromi	II, 253
Krasna	II, 620. 653	Kronborg	I, 179
Krasnajor	II, 249	Kronan	I, 529. 569
Krasnakut	II, 255	Kroneborg	I, 623
Krasnick	II, 610	Kronoberg	I, 517
Kranistaw	II, 644	Kronschlott	II, 153
Krasnoe Selo	II, 154	Kronstadt	I, 568
Krasnogorskaia	II, 299		Krop

T A B L E.

Krop	I, 282	Kungsöhr	I, 499
Krop-Harde	I, 282	Kungur	II, 309
Kropiwna	II, 202	Kungurskaia	II, 394
Krosno, Krossen	II, 615	Kunow	II, 608
Krossen	II, 594	Kunzen	II, 440
Krsenienietz	II, 621	Kuolajetfw itby	I, 609
Krssepize	II, 604	Kupenka	II, 255
Krsiwno	II, 544	Kupfergrube-Eka	I, 562
Krubla	II, 641	Kurajowskaja	II, 355
Krünkerup	I, 202	Kuraschinskoi	II, 396
Krusau	I, 263	Kurdokowa	II, 297
Krusendorf	I, 295	Kureiskoe	II, 372
Krusewig, M.	I, 398	Kuren	II, 240
Kruswitza	II, 551	Kurenka	II, 242
Krutichinskaia	II, 393	Kurenfelinskoi	II, 395
Krutizi	II, 189	Kurinskaja	II, 395
Krutojarskorskaia	II, 303	Kurilowtsche	II, 619
Ksiefertwot Sluzkie	II, 638	Kurmysch	II, 206
Ksions	II, 599	Kursk	II, 252
Kswiabel	II, 622	Kurtamyschkaia	II, 303
Kschin	II, 546, 547	Kusamo	I, 608
Kubenskoe	II, 181	Kusamo-by	I, 609
Kubenskoe selo	II, 181	Kuschwisch, M.	II, 322
Kublitsche	II, 642	Kusemin	II, 243
Kudak, Kodak	II, 81	Kusjinskoi	II, 396
Kudnaja, wudua	II, 355	Kusmiloch	II, 640
Kudinskaia	II, 376	Kusmodemjansk	II, 308
Kulagina	II, 300	Kusnetsk	II, 341. 365
Kularowskaia	II, 354	Kurno	II, 549
Kulikowa Pole	II, 203	Kutschitsoik	II, 380
Kulings	I, 530	Kuttenberg	II, 456
Kulla-Fyr	I, 550	Kutterkülla	II, 125
Kultuschnoe	II, 377	Kye	I, 223
Kumohrshof	I, 293	Kymmenegard	I, 627. 628
Kumschatzka	II, 267	Kymmene Elf, Fl	I, 430. 628
Kunöe, Ile	II, 360	Kyrikubæ	I, 395
Kungslena	I, 534	Kysyl, R.	II, 270
		Kysyls-	

T A B L E.

Kyfyfskaia	II, 299	Landskron	I, 179. 548
Kytland	I, 612		II, 145. 604
Kwiftröm, Fl.	I, 540	Landfort	I, 494
L,		Lane	I, 542
Laake	II, 427	Langa Schanze	I, 569
Laaland, Lolland, Ile		Langeland, Ile	I, 199
	I, 200	Langenau	II, 461
Laangenes, M.	I, 394	Langenhorn	I, 286
Labiau	II, 441. 442	Langefund	I, 329
Labifchyn	II, 637	Langfield, M.	I, 305
Ladap	II, 454	Länghundra	I, 483
Ladegaard	I, 350	Langöe	I, 186
Ladirzin	II, 620	Langöen, Ile	I, 356
Ladoga	II, 82	Längörn	I, 625
Ladugärdsland	I, 479	Langrod	II, 620
Laga, Fl.	I, 513	Langstedt	I, 283
Lageholm	I, 553	Langwalde	II, 594
Lagow	II, 609	Lanzut	II, 615
Lagunda	I, 485	Lapp-Mark d'Anger-	
Laholin	I, 553	mannie	I, 601
Laibitz	II, 605	- - - d'Ascle	I, 601
Laigorodok	II, 309	- - - de Jämtland	I, 601
Lais	II, 114	- - - de Kiemi	I, 608
Laischew	II, 306	- - - de Lulea	I, 604
Laiskoi Sawod	II, 394	- - - de Pitea	I, 604
Laktea	I, 621	- - - de Tornea	I, 606
Lala, R.	II, 176	- - - d'Umea	I, 603
Laiskoi Pofad	II, 176	Lapponie	I, 576
Lama	II, 193	Lappstrand	II, 157
Lamutes	II, 332	Las, R.	II, 276
Lan, R.	II, 276	Lask	II, 548
Landek	II, 579	Las Kamienny	II, 491
Landkirchen	I, 290	Laske	I, 531
Landsberg	II, 447	Läfföe	I, 330
Landschow	II, 616	Lastadie	II, 427
Landshuth	II, 472	Latitfchow	II, 619
		Latscha-	

T A B L E.

Latscha - Osero	II, 167	Lennewarden, Leel-	
Lattenwald	II, 440	warde T. II, pag. 109	
Laudon	II, 112	Lentschna	II, 610
Laurkulln	I, 335	Lenzen	II, 592
St. Laurent	I, 257	Lepel	II, 642
Laurvig	I, 334	Leschaisk	II, 615
Laurwigen, ou Larwi-		Leschna	II, 555
gen	I, 325	Leschtschin	II, 637
Lautenbourg	II, 585	Lesko	II, 615
Lautern	II, 596	Lesnoi Woronesch	II, 257
Lavernik	II, 585	Lessin	II, 585
Lawa, R.	II, 83	Lessæ, Læssæ	I, 218
Laxefjord	I, 366	Leswitsch	II, 587
Laygaard	I, 296	Let, R.	II, 272
Lazi	II, 506	Letnee Garagilskæ	II, 372
Leal	II, 170	Letke, Letkowitsche	
Lehedjan	II, 259		II, 250
Lebedin	II, 255	Lethrabort	I, 184
Leckö	I, 533	Levensæue, R.	I, 108
Ledenga	II, 181	Leunebourg, Lunebourg,	
Ledreborg	I, 184	Eulembourg	II, 453
Leembourg, Mahlpille		Lewartow	II, 610
	II, 109	Lezaisko	II, 607
Legfen	II, 594	Lezkau	II, 576
Leipzig	I, 196	Ljalinskoi Sawod	II, 392
Leirhniuckur, M.	I, 375	Libau	II, 662
Leistenau	II, 460	Lichtenau	II, 537. 594
Lelow	II, 599	Lichwin	II, 202
Lemberg	II, 613	Lida	II, 631
Lemkendorf	I, 290	Lidköping	I, 533
	II, 595	Lidski	II, 632
Lemfal	II, 109	Liebe, R.	II, 450
Lemtschnuk, R.	II, 276	Liebmühl	II, 463
Lemviig	I, 233	Liebstadt	II, 461. 462
Lena, Fl.	II, 276	Liepitz	II, 255
Lenden	II, 547	Lier	I, 328

T A B L E.

Lille-Dimen, Ile	T. I. p. 371	Livonie	T. II, p. 84. 642
Lima	I, 504	Liw	II, 558
Liman	II, 256	Liwenskaia	II, 256
Limford	I, 206	Liwni	II, 259
Lina	I, 523	Llowitsch	II, 550
Linde	I, 499	Llomsa	II, 558
Lindenau	II, 447	Llentschitza	II, 548. 549
Lindenberg	I, 214	Lobau	II, 585
Lindesberg	I, 499	Löbenicht, Neustadt	II, 425
Lindewil	I, 264	Lobheck, R.	I, 240
Lindholm	I, 483. 547	Löblau	II, 577
Lindsgaard	I, 222	Lochan, Lochanskoi	II, 81
Linkau	II, 633	Lochstetdt	II, 431. 438
Linkiöping	I, 508. 510	Lochwiza	II, 243
Lipka, R.	II, 83	Loctea-Dorf	I, 605
Lipliawi	II, 242	Lode	II, 120
Lipno	II, 352	Lödingen	I, 368
Lipowe	II, 620	Lods	II, 549
Lipowietz	II, 604	Loenbourg	I, 207
Lipowskaia	II, 354	Loewenholm	I, 225
Lipsk	II, 638	Löfähs	I, 503
Lisagora	II, 609	Löfanger	I, 574
Lischniza	II, 241	Lofoden, Ile	I, 356
Liskow	II, 638	Löfta-Frälse	I, 488
Liskowa	II, 205	Löftaholm	I, 485
Lissa, Lefchno	II, 544	Löfta-Tingslag	I, 485
Lister	I, 338	Lohharde	I, 236
Listers-Härad	I, 559	Lojo	I, 625
Lithuanie, la grande	II, 625	Loitmarck	I, 295
Lithuanie, la petite	II, 465	Loka	I, 500
Liungdalen	I, 570	Lokau	II, 506
Liunge - Friederichsborg	I, 178	Lomse, Lanse	II, 427
Liunge-Kronbourg	I, 179	Lönbergau, R.	I, 233
Liunits	I, 545	Lopan	II, 254
Linsnarsberg	I, 500	Löling	I, 508
Liusedal	I, 569	Loswa, R.	II, 274
<i>La Géogr. de Biscob. T. II.</i>		Lötzen	II, 479
		Y y	Loyen

T A B L E.

Loven ou Laven, Fl.	I, 303	Lufcha, R.	T. II. p. 194
Lowat, K.	II, 84	Lustrup	I, 236
Löwe	I, 184	Lutenka	II, 243
Lowifa	I, 625	Lütje-Mor, ou Nordstran-	
Luba	II, 340	disch-Mor	I, 269
Lubahn	II, 112	Lutik	II, 265
Luban	II, 87	Lütkenhorn	I, 257
Lubaschin	II, 639	Lutzen	II, 643
Lubatschow	II, 617	Luzk	II, 623
Lubien	II, 545	Lutzschinitze	II, 619
Lubim	II, 199	Lygum- ou Löhm Kloster	
Lubitsch	II, 240		I, 253
Lublin	II, 609. 610	Lyhundra	I, 484
Lublyo	II, 605	Lyk	II, 477
Lubni	II, 242	Lyksele	I, 604
Lubotin	II, 255	Lyktöer, Lögftör	I, 214
Lubtsch	II, 638	Lyndanisse	II, 117
Luch	II, 199	Lyngbye	I, 179
Luchowitsche	II, 638	Lyfabbel	I, 259
Luga, Fl.	II, 125	Lyfappel	I, 286
Lugan	II, 268	Lyse Kloster	I, 345
Lugasinskoi	II, 395	Lyfings	I, 511
Luggude	I, 545	Lytschnoi	II, 81
Lukomla	II, 242	<i>M.</i>	
Lukomla	II, 642	Machirowo	II, 642
Lukow	II, 610	Maelstrom	I, 357
Luleä	I, 574	Maesleben	I, 295
Lummelund	I, 523	Maglebye	I, 188
Lund	I, 547	Magnitnaia	II, 299
Lunde	I, 196	Mahas	I, 605
Lundegaard	I, 203	Maja, R.	II, 278
Lundenäs	I, 233	Majaki	II, 262
Lundenäsaue, R.	I, 233	Majatschka	II, 245
Lundoftharde	I, 255	Makariew	II, 205
Lundsgaard	I, 264	Makow	II, 558
Lungholm	I, 202	Makowskoi	II, 369
Lurkt	I, 605	Mala-Ketskaia	II, 369
			Ma-

T A B L E.

Malifchewa	T. II. p. 366	Maslenskaia, Maslenkoi	
Malmar	I, 470		II, 302
Malmö	I, 545	Mafovie	II, 553
Malmyfch	II, 306	Mafure	II, 476
Malodeli	II, 267	Matzdorf	II, 605
Malogotfch	II, 608	Maurfée	II, 403
Maltf herred	I, 232	Mébing	II, 462
Mana, R.	II, 276	Mechonskoi Ostrog	II, 302
Mandal	I, 338	Medelpad	I, 564
Mandöe, Ile	I, 252	Medelsta-Härad	I, 558
Manschelia	II, 243	Medewi	I, 512
Manselka, M.	I, 608	Medfiboze	II, 619
Maniurea	II, 277	Medwediza	II, 267
Mansurskaia	II, 377	Mehlfack	II, 594
Marcher	I, 333	Mehrlöfe	I, 184
Marggrabowa	II, 477	Mein	II, 240
Mariager	I, 225. 217. 222	Melechowskaia	II, 267
Marianow	II, 619	Meleskoi	II, 364
Marieboe	I, 201. 202	Mellan Syfflet	I, 536
Mariefred	I, 492	Mémel, Mümmel, Fl. & Ville	II, 404. 467. 495
Marieholm	I, 533	Memming	I, 508
Mariembourg	II, 111	Mena	II, 240
Marienhauſ	II, 643	Menew	II, 202
Marien-Paradis	II, 578	Menhardsdorf	II, 605
Marieftad	I, 533	Menfelinsk	II, 301
Marienthal	II, 119	Meolden	I, 236
Marienwerder	II, 455. 458	Mer Atlantique	I, 80
MarkflOOT, Fl.	I, 392	- - d'Alow	I, 194
Markowo	II, 641	- - Baltique	I, 85
Marks	I, 530	- - Caspienne	I, 191
Marly	II, 149	- - Germanique	I, 82
Marfillesborg	I, 225	- - Glaciale	I, 91
Marftall	I, 262	- - de Marmora	I, 95
Marstrand	I, 541	- - Méditerranée	I, 95
Martinow	II, 616	- - du Nord	I, 87
Masko	T. I. p. 615		

T A B L E.

Mer Noire	T. I, p. 93	Migenen	II, 594
- - Orientale	I, 85	Migulin	II, 267
Merechwa	II, 255	Mikulin	II, 167
Meretsch	II, 634	Mikutinze	II, 619
Meschirietſchi	II, 255	Mildesborg	I, 267
Meschtschowsk	II, 202	Milstedt	I, 267
Mesen, Mesenskoi Ujezd	I, 437 438	Mine de Suede	I, 437 438
	II, 175	Minge, R.	II, 406
Meserof	II, 619	Minsk	II, 639
Mesterschantze	II, 576	Mirchau, Mirachow	II, 578
Metschotnaja	II, 267 294	Mirebül	I, 265
Meve	II, 579	Mirgorod	II, 243
Mexhof	II, 121	Miriakin	II, 268
Mglin	II, 241	Miropel	II, 612
Miadinka, R.	II, 202	Miropolie	II, 252
Miadyu	II, 203	Mis	II, 638
Mjas, R.	II, 274	Misch	II, 638
Miäskaia, Ust Miäskaia	II, 302	Mitau	II, 663
	II, 256	Mllawa	II, 560
St. Michaila	II, 201. 268	Mo	I, 517
Michailow	I, 627	Mochilow	II, 619. 640
St. Michel	II, 175	Mochnatſch	II, 256
St. Michel l'Archange, le	II, 585	Modrfew	II, 605
Monastère de	II, 605	Möen, Islo	I, 185
Michelau	I, 195	Moesgaard	I, 225
Michelsdorf	I, 218	Mögeltondern	I, 234
Middelfahrt	II, 600	Mögel-Tonder Harde,	235
Middelfom-Herred	II, 623	Mogila	II, 601
Miechow	II, 644	Mogilnitza	II, 550
Miedensinsek	II, 631	Mogilno	II, 547
Miedniki	II, 612	Mohrkirchen	I, 283
Miedſial	II, 636	Mohrungen	II, 461
Miedſiles	II, 624	Moika, R.	II, 141. 143
Miedſyrſetſche	II, 612	Moisk, Fl.	II, 84
Miele	II, 612	Mökleby	I, 521
Mielnik	II, 544	Mokra	II, 369
Miendſirſitſch, Meſeritz		Mokſchaisk	II, 308
		Möl-	

T A B L E.

Mölby, Fl.	T. I, p. 507	Motala, Fl.	I, 430. 507
Molle	I, 350	Motlau, R.	II, 572
Mologa	II, 197	Motol	II, 636
Molota	I, 512	Motowilichinskoi	II, 395
Mols	I, 224	Mschifanow	II, 550
Monaster	II, 616	Msta, R.	II, 84
Monasterischtſche	II, 242	Mstow	II, 600
Monasteritſch	II, 620	Mstzibow	II, 638
Monastirskaia	II, 377	Mstzislaw	II, 640
Mongasea	II, 369	Muchawietz, R.	II, 636
Monois	I, 616	Muggenhahl	II, 377
Mon plair	II, 149	Mühlhorſt	I, 266
Montau	II, 587	Mula	I, 394
Moon, Ile	II, 117	Mülhausen	II, 464
Moos	I, 133	Münckholmen	I, 350
Mora-Steine	I, 487	Münde	II, 567
Moraſt	I, 537	Mungazkoi	II, 365
Morduans	II, 202	Munkbrarup	I, 292
Moromsk, Moromensk	II, 238	Münſterberg	II, 595
Mors	I, 214. 217	Murachwa	II, 255
Morskoi, R.	II, 143	Murazwa	II, 620
Mortſcha	II, 616	Murom	II, 200
Mortwoi Bugor	II, 297	Murfinskaia	II, 393
Mos	I, 326	Muſſe	I, 202
Mofalks	II, 202	Muſtela	I, 624
Mofchaisk	II, 190	Mydſyſſel	I, 338
Mofchna	II, 621	Myggenäs, Ile	I, 370
Mofchtſchjäräki	II, 339	Myra	I, 399
Mofcou, Moſcau, Moskwa	II, 183	Mznesk	II, 254
Mofir	II, 639	N.	
Mosköe	I, 356	Nädendal	I, 615
Mosköenäſ, Ile	I, 356	Nadporoſchnaja	II, 373
Moskſcha	II, 203	Nadravie	II, 465
Moſſeberg, M.	I, 525	Nadraviens	II, 423
Moſti	II, 638	Nafvequarn	I, 491
		Nagaibazkaia	II, 301
		Nagaiskaia Doroga	II, 302
		Naga-	

T A B L E.

Nagawkinska T.	II, p 267	Nes	I, 325
Nakiel	II, 547	Neschégolsk	II, 252
Naklo	II, 546. 547	Neschin	II, 239
Nalewka	II, 555	Nestved	I, 165
Naliboki	II, 638	Neuaugustenkog	I, 278
Närdinghundra	I, 483	Neubourg, Neuenbourg	II, 579. 664
Narew	II, 612	Neudorf	II, 605
Nargö, Ile	II, 122	Neu-Elfsborg	I, 529
Narim	II, 362	Neugut	II, 664
Narischkin	II, 193	Neuhauen	II, 114. 441. 668
Narwa	II, 122	Neu-Herrenhuth	I, 423
Näs	II, 536	Neuheyde	II, 592
Näs gard	II, 502	Neuhof	II, 480
Nasia	II, 83	Neukirch	II, 592
Nackow	I, 201	Neu-Kokendorf	II, 595
Nassa siäls	I, 604	Neukrug	II, 576
Nassenbuben	II, 576	Neu-Kupferberg	I, 499
Natangen	II, 423. 444	Neumark	II, 585
Naza, R.	II, 193	Neuschloss	II, 124
Nechworofchtscha	II, 245	Neustädthen	II, 665
Nedenäs	I, 337	Neuteich	II, 587. 590
Nederby	I, 606	Neu Werch-Angarskoe	II, 377
Nedragailow	II, 253	Newa, FL	II, 15
Negeln	II, 441	Newel	II, 641
Neglina	II, 184	Newianskaia	II, 393
Neja, R.	II, 182	Newianskoi Begojawlens-	
Neidenbourg	II, 455. 456	koi	II, 393
Neiva, R.	II, 274	Newo Dewitschei Mona-	
Nemezka Sloboda, Nowo-		stir	II, 188
Inofemiska	II, 188	Nexoe	I, 190
Nenasitetz	II, 81	Niarg	I, 605
Nerften	II, 666	Nibe	I, 214
Nericie	I, 494	St Nicolas	I, 257
Nertschinsk	II, 380	St. Nicolas le couvent de	
Nertschinskoi Sawod, Ar-			II, 175
gungskoi Sawod	II, 395	Ni-	
Nerutsch, R.	II, 254		

T A B L E.

Nicolayken	II, 476. 480	Nischnei Nowogrod,	
Nidden	II, 441	Nischgorod	II, 203
Nied, Fl.	I, 303	Nischnei Tagilskoi Sa-	
Niederung de Tilsit		wod	II, 394
- - de Danzig	II, 471	Nischnei - Tschir	II, 267
Niedsbors	II, 560	Niskaja	II, 303
Nieharde	I, 264	Nipsau, R.	I, 240
Nienhof	I, 292	Nissa, Fl.	I, 513
Nienkerken	I, 292	Nitu	I, 616
Niepolomiza	II, 604	Nitwinskoi	II, 396
Niefschtscherda	II, 642	Nitzinskaja	II, 357
Nieschwa	II, 551	Niurunda, Fl.	I, 564
Nieswietz	II, 637	Nivaz, Fl.	I, 179
Nietau	II, 111	Niza, R.	II, 274
Nikolajewka	II, 266	Næsset	I, 205
Nikolskæ - Osero	II, 168	Nætebourg	II, 155
Nikolskaja Sastava	II, 376	Nogat, R.	II, 405
Nikolskoi - Schar	II, 370	Nokkø, Isle	II, 122
Nikulintsche	II, 619	Nolløe, Isle	I, 370
Nilödefe	I, 529	Noor	I, 504
Ning	I, 223	Nör	I, 295
Nischna Tunguska, R.		Nora	I, 499
	II, 371	Norberg	I, 498
Nischnaja	II, 267	Norbourg	I, 259
Nischnee Kolymskæ		Nordal	I, 539
	II, 386	Nord - Ashø	I, 550
Nischnei Jugowskoi		Nordenburg	II, 449
	II, 396	Norderfriederichskog	
Nischnei Kamtschatzkoi			I, 278
Ostrog	II, 388	Nordermalm	I, 479
Nischnei - Kundurtschi		Norder - Mohre	I, 514
	II, 268	Norderøe	I, 369
Nischnei - Kurmanjar		Norder - Rangstrupharde	
	II, 267		I, 252
Nischnei-Lomow	II, 260	Norder - Tiust	I, 514
Nischnei Michailow		Norder - Wedbo	I, 517
	II, 267	Nordfelsen, M.	I, 348
		Y y 4	Nord-

T A B L E.

Nord - Fiord	I, 346	Novi Majaslo	II, 558
Nordhord	I, 345	Novi Mlini	II, 240
Nordhye	I, 186	Nowa Dwinka	II, 176
Nokriöping	I, 508	Nowaja Ladoga	II, 161
Nord Kyn, N.	I, 360	Nowe-Miaslwo	II, 607
Nordland	I, 354. 359	Nowidwor	II, 638
Nord - Lendinga - Fiör-		Nowkonietzpole	II, 620
dung	I, 390	Nowo Choperskaja	
Nord-Lygun	I, 253	Krepost	II, 261
Nordmark	I, 537	Nowæ ou Nishnee	
Nordmör	I, 350	Inbatzkæ	II, 372
Nordnäs, M.	I, 342	Nowogladka	II, 297
Nordstrand, Isle	I, 264	Nowogorod	II, 159 620
Nordwest - Dorf	I, 605		624
Nöregård	I, 605	Nowogorod Sewerskoi	
Norgat, R.	I, 202		II, 241
Norkillen	II, 476	Nowogrodeck	II, 637
Nörling	II, 215	Nowoi - aidar	II, 262
Nörling - Herred	I, 218	Nowoi - Grigoriewskoi	
Norowtschatow	II, 260		II, 167
Nörre	I, 199	Nowoi Oskol	II, 252
Norrefors	I, 509	Nowoi Senschar	II, 245
Nörrehald	I, 223	Nowoi Torschok	II, 166
Nörre - Herred	I, 218	Nowo Pyschminskaja	
Nörre	I, 197	Sloboda	II, 392
Norrwidinge	I, 516	Nowo - Sergeewskaja	
Norskaja	II, 198		II, 300
Nortelge	I, 483	Nowofili	II, 254
Norunda	I, 485	Nowo Spaskoi	II, 188
Nörvang	I, 233	Nowotarg	II, 604
Norwegen	I, 299	Nowotorschkoi Ujezd	
Norwike	I, 542		II, 166
Noslowka	II, 3	Nowo Udinzkaja	II, 305
Nottmarck	I, 293	Nowo Ufolie	II, 308
Noufis	I, 615	Nowy - Swiat	II, 555
Novaja Semla, Isle	II, 366	Nübel	I, 252
Novemiasf	II, 558	Nübelharde	I, 292
		Nüm	

T A B L E.

Ntim	I, 224	Odensild	I, 215
Nummedal	I, 328. 354	Odæw	II, 202
Nums, Fl.	I, 354	Oefwerum	I, 516
Nur	II, 559	Oehe	I, 296
Nürnberg	I, 196	Oejestad	I, 546
Nulsberg	II, 595	Oekloster, Oexholm	I, 212
Nya Elfhytta	I, 537	Oeknebo	I, 493
Nybro	I, 507	Oeland, Isle	I, 212. 219
Nyckiöbing	I, 169, 203. 204. 21	Oelme	I, 536
Nyeborg	I, 193. 196	Oelstykke	I, 178
Nyenschanz	II, 145	Oeraife, M.	I, 374
Nyested	I, 20	Oerbeek	I, 225
Ny - Karleby	I, 621	Oerebro	I, 495
Nykiöping	I, 490	Oerebyhus	I, 485
Nyland	I, 624	Oeregrund	I, 484
Nyos, R.	I, 207	Oereften	I, 531
Nylåtra	I, 574	Oerkedal	I, 351
Nyslot, Sawolinna	II, 158	Oerregaard	I, 197
Nystad	I, 616	Oesfel, Isle	II, 115
O.		Oestan - Stang	I, 508
Obdorskoi	II, 362	Oesterdal	I, 331
Oberland	II, 425. 455	Oestergord	II, 49
Oberlauz	II, 666	Oester-Han-Herred	I, 212
Ober-Siltzke	II, 545	Oesterild	I, 213
Obodowka	II, 620	Oesteröe, Isle	I, 369
Obojan	II, 252	Oesthammer	I, 484
Obolenk	II, 193	Oestkind	I, 508
Obra	II, 545	Oestra - Härad	I, 557
Oby, Ob, Fl.	II, 271	Oestra - Hisingen	I, 527
Occa, R.	II, 78. 193	Oestra - Syflet	I, 536
Ochotzk	II, 386	Oever-Bierget, M.	I, 327
Ochta	II, 145	Oexeraa	I, 397
Odds	I, 184	Offerdals - Fiäl	I, 601
Odempé, Odempä	II, 114	Ogrödsfieniez	II, 604
Odense, Odinsöe	I, 191	Ohra	II, 577
Odenholm, Ile	II, 122	Ohrfeld	I, 264

Y y s

Oltzow

T A B L E.

Oitzow	II, 604	Omelnik	II, 248
Oxöga	I, 496	Omet, Fl.	II, 448
Okunewsk	II, 303	Ommier - Syffel	I, 215
Okunewskoi Ostrog	II, 303	Omskaja	II, 359
Oland	I, 485	Onéga, Fl.	II, 83. 176
Olanow	II, 622	Oneschkoi Ustie	II, 176
Olbrom	II, 604	Onsberg	I, 186
Olehowskaja Sloboda	II, 392. 393	Onsild	I, 222
Oldenthorn	II, 114	Onsiö	I, 545
Olderup	I, 267	Onsöe	I, 333
Olecma, R.	II, 277	St. Onuphrius	II, 640
Olecminskoi Ostrog	II, 385	Opatow	II, 609
Olenga, R.	II, 277	Open	II, 594
Olesko	II, 617	Operpalen	II, 114
Olesnitsch	II, 607	Opotshka	II, 165
Olewsko	II, 637	Opotshna	II, 243
Olezko	II, 476	Opotshno	II, 608
Olichowka	II, 255	Oppunda	I, 490
Oljonitschi	II, 364	Opslo ou Aslo	I, 323
Olschewka	II, 240	Oranienbaum	II, 150
Olita	II, 632	Oranienburg	II, 259
Oliva	II, 577	Orhül	I, 260
Olkusch, Ilkusch	II, 600	Orechowoi - Ostrow,	
Olobok	II, 547	Isle	II, 155
Olonetz	II, 162	Orel	II, 244. 253
Olonki	II, 377	Oreland	I, 353
Olpenis	I, 295	Orel Gorodok	II, 310
Olschanka	II, 621	Orenbourg	II, 298
Olschanzk, Wolschansk	II, 256. 279	Orescheck, Orehowetz	II, 155
Olschtin	II, 600	Orgonezka	II, 262
Olsiani	II, 631	Orlenskaja Ostrog	II, 384
Olschan	II, 255	Orlow	II, 548
Olyka	II, 624	Orlow, Orel	II, 258. 308
Om, R.	II, 273	Orlowa	II, 168
		Orlowo Gorodischtsche	II, 354
		Orlows-	

T A B L E.

Orlowskaja	II, 256	Ostrogowka, R.	II, 259
Ornum	I, 296	Ostrokolln	II, 478
Oroust, Isle	I, 543	Ostrolenka	II, 558
Orsa	I, 504	Ostrosiek	II, 622
Orschan	II, 641	Ostrow	II, 164
Orskaja	II, 299	Ostrowie	II, 559
Ortelsbourg	II, 455. 456	Ostrowo	II, 641
Oschmiana	II, 631	Ostrowskaja	II, 267
Ofernaja	II, 299	Oswietzim	II, 605. 606
Ofer, R.	II, 202	Otoparok	II, 547
Oferifchtsche	II, 641	Otschitze	II, 639
Olietzo	II, 607	Ottenby	I, 521
Oskol, R.	II, 262	Ottesund	I, 213
Ofokor	II, 267. 294	Oudal	I, 331
Ossa	II, 301. 307	Ous	I, 326
Oslinskaja Doroga	II, 301	Outsche	II, 616
Ostanie	II, 243	Overhalden	I, 366
Ostaschkow	II, 166	Owets	II, 595
Ost-Bohn	I, 618	Owikens-Fial	I, 601
Ostfeld	I, 267	Owrutsch	II, 620
Oster, R.	II, 238	Oxdiupet	I, 483
Otterraa, Fl.	I, 303	Oxie	I, 545
Osterbuygaard	I, 236	P.	
Ostergaard	I, 269	Pabianitze	II, 548
Oster-Härad	I, 517	Paden	II, 122
Osterholm	I, 260	Padis	II, 120
Osterode	II, 455. 457	Pafnutiew	II, 194
Osterwick	II, 576	Pagar	II, 241
Ost Gjöinge	I, 550	Pagoreloi	II, 307
Ostiakes	II, 269	Paldamä	I, 620
Ostiakes, ou Konnijung	II, 330	Palmnicken	II, 435
		Palsundet	I, 483
Ostkoi	II, 387	Paniowze	II, 619
Ostro	II, 619	Pap Ey, Ile	I, 395
Ostrog	II, 622	Paradis	II, 545
Ostrogoschk	II, 256. 259	Paradis de Prusse, Ile	II, 436
Ostrogothie	I, 506	St. Paraskewii	II, 256
		Parfe-	

T A B L E.

Parfenew	II, 182	Pefchtschanja	II, 242
Partschow	II, 610	Pefchtschanskaia	II, 303
Pasierbiec, M.	II, 487	Pefoschniki	II, 377
Passarge, Fl.	II, 404	Petelkau	II, 594
Passenheim	II, 456	Péterhof	II, 149
Partchanow	II, 607	Peterkau, Petrikau	II, 548
Pautzke, Puzko	II, 578	St. Petersbourg	II, 127
Pautzkerwick	II, 577. 578	Petersdorf	I, 290
Pawlow	II, 205	Peterstrup	I, 202
Pawlowek, Nowo Paw-		Peterswald	II, 594. 595
lowsk	II, 258	St. Petra	II, 256
Pawolotz	II, 621	Petrikowo	II, 639
Pebalg	II, 111	Petropawlowskaia - Kre-	
Pechholm	I, 478	post	II, 377
Peeften	II, 448	Petrowka	II, 262
Peipus	II, 82	Petrowsk	II, 308
Peldojerf	I, 607	Petrowskoi Sawod	II, 163
Peleduiskaia Sloboda	II, 386	Petschenigi	II, 256
Pelim	II, 358	Petschernikow, Petscher-	
Pelworm, Ile	I, 269	niki	II, 201
Penfa	II, 308	Petscherskoi	II, 164. 247
Perecopez	II, 255	Petschora, R.	II, 175
Perejaslaw	II, 241	Pfundbude	II, 437
Perekopskoi	II, 267	Phanefjord	I, 188
Peremychl	II, 202	Philipsbourg	I, 292
Pereslaw Rjäsanskoi	II, 201	Philipshof	I, 292
Pereslawl Saleskoi	II, 199	Philipstad	I, 536. 537
Perewolotchna	II, 244	Piasiga, Fl.	II, 369
Perewolozkaia	II, 300	Piaski	II, 610
Permie	II, 309	Piatibenskaja	II, 267
Pernaú	II, 87. 115	Piatfchesne	II, 620
Perno	I, 625	Pichtow, M.	II, 322
Perowa	II, 189	Pienin	II, 604
Pers, R.	II, 80	Piliza	II, 604
Pertumskoe Selo	II, 198	Pilkallen	II, 472
Perweßau	II, 424	Pilkoppen	II, 441
Peschenskoi	II, 175	Pillau	II, 435
		Pillau	

T A B L E.

Pillau Vieux	II, 436	Podol	II, 246
Pilskó, M.	II, 487	Podolid	II, 605
Pilsno	II, 607	Podolie	II, 618
Pilten	II, 659, 666	Podwale	II, 556
Pina, R.	II, 636	Podzo	II, 164
Pinsk	II, 636	Pogefanie	II, 455
Pintschow	II, 607	Pogoreloe gorodischtsche	II, 167
Piontek	II, 549		
Piotrkow	II, 547	Pohmerendorf	II, 592
Piotrowin	II, 609	Pohost	II, 637
Pipervigen	I, 313	Pokroje	II, 633
Pisdri	II, 546	Pokrowske	II, 190
Pisse, R.	II, 403	Pokrowskoe Selo	II, 394
Piteä	I, 574	Pokrowskoi	II, 386
Plagoweschtschenskaia	II, 356	Pokrfywnitzkie	II, 609
		Pokutia	II, 615
Plastwich	II, 594	Polanetsch	II, 607
Plauschwarren	II, 470	Polatow	II, 252
Plausen	II, 596	Polenka	II, 638
Plauten	II, 594	Polésie, Poleffie	II, 635
Pleseteke	II, 250	Polewskoi Sawod	II, 391
Pleskow, Pskow	II, 163	Polikany	II, 631
Pleßow	II, 547	Pologne	II, 485
Plisehan	II, 642	- - la grande	II, 542
Plonsk	II, 559	- - la petite	II, 596
Plokirof	II, 619	Polomnen	II, 476
Plomatsche	II, 616	Polowiez	II, 609
Ploskaj, M.	II, 322	Polozk	II, 642
Plowtze wies	II, 552	Poludennaia	II, 391
Plozk	II, 559	Pomeranie mineure	II, 571
Plusin	II, 643	Pomesanie	II, 455
Poberwitzche	II, 620	Poniemon	II, 633
Pobolowo	II, 640	Poniewiez	II, 633
Podkamenie	II, 617	Poportzie	II, 632
Podkamennoi Staroec ou		Porchow	II, 163
Werchnee	II, 372	Porosow	II, 638
Podlachie	II, 611	Pors-Anger	I, 366
			Por-

T A B L E.

Porfowiki	T. II. p. 371	Priluka	II, 620
le Port baltique	II, 120	Priluki	II, 242
Pofad	II, 155	Priesholtz	I, 296
Pofchechonie	II, 198	Pripetz, R.	II, 637
Pofchechonskoi	II, 198	Priretin	II, 242
Pofchwinskoi	II, 396	Probafin	II, 619
Pofen, Pofnan	II, 542	Probbernau	II, 576
Pofnanie	II, 542	Promnick	II, 599-604
Pofoiftzie	II, 633	Prona, R.	II, 201
Pofolskoi Monaftir	II, 380	Pronsk	II, 201
Potaina, R.	II, 277	Propoisk	II, 640
Potok	II, 243. 619	Profchowitze	II, 599
Potfchep	II, 241	Profitten	II, 596
Potfchinki	II, 205	Prosken	II, 478
Powiat Brasławski	II, 631	Protma, R.	II, 193
- - Grodfienski	II, 633	Protfchenskow	II, 619
- - Kowienski	II, 633	Frowenetz	II, 163
- - Mofirski	II, 639	Prfafn	II, 558
- - Orfchanski	II, 641	Prfedezk	II, 551
- - Ofchmiansk	II, 631	Prfemisl	II, 614
- - Pinski	II, 636	Prferosl	II, 632
- - Rfetschiki	II, 639	Prfeworsk	II, 615
- - Slonimski	II, 638	Pruffe	II, 399
- - Upitski	II, 632	- - polonaife	II, 560
- - Wilkomirski	II, 632	Przypiecz, Fl.	II, 496
- - Wolkowiski	II, 638	Pskewskoe - Ofero	II, 82
Praeclaw	II, 607	Pfol, R.	II, 243
Praeftoe	I, 183	Publewka	II, 255
Praga	II, 557	Pulawi	II, 610
Prauska	II, 548	Pultawa	II, 243
Prauft	II, 577	Pultusk	II, 559
Pregel, Pregolla, Fl.	II, 403	Panitz	II, 545
Presna	II, 189	Pufchdorf	II, 476
Pretfchiftenskaia	II, 300	Puftofero, Puftoferskoi	
Preufch-Holland	II, 463	Ujezd	II, 175
Preufchmark	II, 462. 592	Puftoferskoi Ostrog	II, 175
Preuffifch Eylau	II, 447	Putiwl	II, 253
		Put-	

T A B L E.

Putchesk-Sloboda	II, 204	Raigorodok	II, 256. 262
Pyhä	I, 616	Rakow	II, 607. 610
Pykie	I, 614	Rama, R.	II, 229
Pyſch, R.	II, 478	Rambelſch	II, 577
Pyſchma, R.	II, 274	Rameä	I, 617
Pyſchminskaja	II, 392. 393	Ramlöſa	I, 50
Pyſchne	II, 642	Rammegaard	II, 236
Pyskorskoi Sawod	II, 395	Ramo	II, 636
Q.			
Quarnbacka	I, 499	Ramſau	II, 596
Quars	I, 296	Ramſöe	I, 178
Quickjock	I, 606	Ramunda	I, 495
Quinisdal	I, 340	Ran	I, 604
Quittainen	II, 465	Randafalmi	I, 627
Qwarſebo	I, 531	Randen	II, 114
Qwille	I, 542	Randers	I, 215. 220
R.			
Raabygdelager	I, 338	Randerup	I, 236
Raangaarvalla	I, 395	Ranzauholm	I, 198
Rabenkirchen	I, 286	Rasbo	I, 485
Racheſtad	I, 333	Raſchewka	II, 243
Radaune, R.	II, 572	Raſeborg	I, 625
Rädmanſö	I, 483	Raskow	II, 620
Radom	II, 608	Räſſared	I, 555
Radomsk	II, 547. 548	Raſſypnaja	II, 299
Radoſchitſch	II, 608	Raſtenbourg	II, 450
Radſanow	II, 560	Rathmanſtorf	I, 295
Radſiejow	II, 551. 557	Ratkowka	II, 255
Kadſted	I, 202	Ratzionſch	II, 589
Radziwilow	II, 639	Raukehnen	II, 471
Radziwilowo	II, 640	Raume, Fl.	I, 332
Räſnäs	I, 492	Raumo	I, 617
Ragaard	I, 197	Raunau	II, 595
Ragnit	II, 471. 472	Raunula	I, 607
Ragunda-Elfwe	I, 567	Rautenbourg	II, 442
Rahnen	I, 366	Ravitz, Ravitſch	II, 545
		Rawa	II, 549
		Reden	II, 548
		Redwägs	I, 530
			Rets-

T A B L E.

Refs-Herred	I, 213	Rinds-Herred	I, 215. 218
Rehberg	II, 592	Ringen	II, 114
Reichenbach	II, 592	Ringkiöbing	I, 231
Reichenberg	II, 576. 595	Ringsted	I, 167
Reichertsvalde	II, 462	Ripen, Ribe	I, 226. 227
Reimerswalde	II, 595	Ripervig	I, 339
Rein, R.	II, 406	Ripin	II, 552
Reineneftadir	II, 393	Riteberga	I, 495
Rekarna	II, 490	Rifing, R.	II, 106
Rellem, Wellem	II, 331	Ristdorf	II, 605
Remikylä-by	I, 608	Ritterholm	I, 478
Rendelse, Isle	I, 341	Ritzkar, Ritzard,	Retu-
Reian	II, 201	Sari, Isle	II, 150
Rêsch, R.	II, 274	Riwik	I, 551
Reschetilow	II, 245	Robatin	II, 616
Réval, Danilin, Dani-		Robieffow	II, 617
pillis	II, 117	Robrin	II, 636
Revenstorf	I, 295	Rödbye	I, 202
Reventlaw	I, 294	Rödding-Herred	I, 218
Rewdinskoi Sawod	II, 394	Rödemis	I, 268
Reydarfiördur	I, 394	Rodenpois, Rohpafchas	
Reykanes, M.	I, 398		II, 109
Rhein	II, 478. 479	Ræm, Isle	II, 234. 252
Rhodignapur	I, 393	Ræskilde	I, 162
Riberhuus	I, 232	Ræffel, Ressel	II, 596
Ribbingelund	I, 493	Rogen	I, 328
Ribinskoi	II, 369	Rogenhus	II, 585. 595
Ridfin, Reussen	II, 545	Rogerwick	II, 120
Rieseby	I, 295	Rogetten	II, 595
Riesenbourg	II, 458. 459	Roggöar, Isle	II, 122
Riesharde	I, 253	Rogofchno	II, 545
Rjäfchkaja	II, 256	Rohatschow	II, 640
Rjäsk	II, 257. 260	Rohthof	II, 661
Riga	II, 106	Rokitna	II, 621
Rijöer	I, 337	Rokitno	II, 637
Rimborowka	II, 640	Roma	I, 524
Rind	I, 215	Romanow	II, 258
			Roma-

T A B L E.

Romanowo	T. II, p. 639	Rostow	T. II, pag. 200
Romanowska	II, 267	Rot, Isle	I, 341
Romen, Romna	II, 243	Rotneby	I, 558
Romerige, ou Rauma- rige	I, 332	Rougsäd	I, 222
Rominte	II, 475	Rowale	II, 551
Romla - Boda	I, 495	Rschew Wolodimerow	II, 166
Romouve	II, 444	Rschewa Pustaja	II, 164
Romsdal	I, 350	Rschow	II, 614
Rone	I, 615	Rsetschitza	II, 639
Rönne. Rönde	I, 188	Rudaischka	II, 629
Rönneberg	I, 545	Rudau	II, 439
Ronnebourg	II, 111	Rudawa'	II, 604
Rönneby	I, 558	Rudkiobing	I, 199
Rönö	I, 490	Rudniki	II, 631
Ropscha	II, 154	Ruhckloster	I, 292
Ropsk	II, 241	Ruhendahl	II, 664
Rorotojak	II, 258	Ramlaborg ou Romla- borg	I, 518
Rofan	II, 558	Runesten	I, 520
Rofana	II, 638	Runöe, Isle	II, 117
Rofdorskaja	II, 267	Runfala	I, 615
Rofenberg	II, 461	Rusa	II, 190
Rofengart	II, 595	Rufs	II, 469
Rosenholm	I, 225	Russe, R.	II, 404
Rosenlund	I, 186. 202	Russie, mineure	II, 207
Rosersberg	I, 489	- - nouvelle	II, 250
Roshild	I, 162	- - asiatique	II, 268
Rosinie	II, 644	- - lithuanienne	II, 635
Rositten	II, 643	- - petite, ou rouge	II, 612
Roskolschtschiki	II, 358	- - blanche	II, 639
Roslagen	I, 477	- - noire	II, 637
Roslawl	II, 107	Rutau	II, 480
Rospopin	II, 267	Ruthe	I, 523
Rospirs	II, 548	Rutow.	II, 409
Rosgarten	II, 426		
Rosfitten	II, 440		
Röst	I, 296		

T A B L E.

Rybna	T. II, p. 198.	256	Saifan	T. II, pag.	273
Ryda	I,	488	Sakmarkaja	II,	300
Rydaholm	I,	518	Sakrottschim	II,	558
Ryfylle	I,	342	Sala	I,	497
Rylsk	II,	253	Salat	II,	633
Ryssensteen	I,	236	Salberg	I,	497
Ryfylke ou Fiorderne			Salda, R,	II,	274
	I,	341	Saleftea	I,	572
Rzemient	II,	607	Saleskoi Stan	II,	260
S.			Salis	II,	87. 110
Saalfeld	II,	462	Salisbourg	II,	110
Sabin	II,	630	Salling	I,	196
Sablatow	II,	616	Salling-Syffel	I,	215
Sablowitsche	II,	637	Sallöer	I,	331
Sabora	II,	81	Salten	I,	355
Sabrœ	I,	223	Saltow	II,	252. 255
Sæbye	I,	211	Säm	I,	334
Sæbyegaard	I,	184	Samællowka	II,	620
Säbyeholm	I,	203	Samara	II,	307
Sacharnaja	II,	300	Samara, Bogorodizkoi		
Sackenhausen	II,	668		II,	244
Sackheim	II,	428	Samarowskoi	II,	354
Sacmara, R.	II,	270	Sambrow	II,	558
Sädankylä	I,	609	Samland	II,	425
Sädankylä-by	I,	609	Samogitie	II,	643
Sätwedals	I,	527	Samojedes	II,	169. 329
Sagansk	II,	373	Samostz	II,	541
Sagnitz	II,	114	Samostz, Samostzie,		
Sajan	II,	317	Samoifische	II,	617
Sajanskoi	II,	374	Sams	I,	185
Saima I, 626	II,	157	Samfœ	I,	185
Sainsk	II,	306	Sandberg	I,	294
Sainte - Anne	II,	266	Sandefjord	I,	335
Saint - Jürgensberg, M.			Sandhamn	I,	483
	I,	212	Sanditten	II,	443
Sairala	I,	627	Sandœ, Isle	I,	370. 524
Sairiala	I,	623	Sand-Svärd	I,	328
			San-		

T A B L E.

San - Fiället, M. T. I,	569	Saxkiöbing T. I, p.	201
Sanozk	II, 615	Säxmäkie le bas	I, 623
Santopen	II, 596	" le haut	I, 623
Sapolianaja	II, 267	Sbaras	II, 620
Sapofchok	II, 201	Sborow	II, 607
Saptaa, M.	I, 395	Scandalack	II, 450
Saraisk	II, 201	Scanie	I, 543
Sarakulla	II, 125	Scepus	II, 615
Saransk	II, 308	Schaaken	II, 438
Sarapul	II, 306	Schablischkaja	II, 392
Saraska	II, 619	Schackenbourg	I, 234
Saratow	II, 294	Schadek	II, 547. 548
Saratfchikowskaja	II, 300	Schadrinsk	II, 303
Sarcow, Isie	II, 83	Schads - Herred	I, 232
Saris	I, 616	Schagarea, R.	II, 272
Sarkan	II, 440	Schagarren	II, 633
Sarki	II, 604	Schaitanskoi Sawod	II, 394. 3
Sarnowo	II, 608	Schakwinskoi	II, 396
Sarnowno	II, 616	Schalavie	II, 465
Sarpsbourg	I, 333	Schalavoniens	II, 413
Sarskæ - Selo	II, 154	Schalmei	II, 594
Sasiek	II, 260	Scham	I, 196
Saslaw	II, 622	Schamannes, Kames	II, 338
Satagunda le bas	I, 616	Schänz - ter Nien	II, 145
" " haut	I, 617	Scharfenberg	II, 592
Satanow	II, 619	Scharfenort	II, 545
Säter	I, 503	Scharigorod	II, 619
Sätershof	I, 503	Schatzk	II, 257. 639
Sätra	I, 497	Schauenbourg	I, 196
Satrup	I, 283	Schedrin, Schedrinska	II, 297
Satrupholm	I, 283	Scheel	I, 225
Sawalow	II, 616	Scheelenborg	I, 197
Sawichof	II, 609	Schelagi	II, 337
Sawintschi	II, 256	Schelefenca	II, 273
Sawolax I, 626	II, 158		
Sawolotschie	II, 164		
Sawskersin	II, 559		

T A B L E.

Schelesenskaja	T. II, 359	Schmilten	II, 111
Schellen	II, 596	Schobül	I, 267
Schelonja, R.	II, 84	Schobülgaard	I, 257
Schenkurskoi Gorodok		Schodborg	I, 233
	II, 175	Schölitten	II, 595
Scheptaki	II, 241	Schœnau	II, 587
Schereſchow	II, 636	Schönbaum	II, 576
Scherting	II, 461	Schönberg	II, 413. 460
Schesminskaja	II, 301		II, 421. 664
Scheſſupe, R.	II, 404	Schönbruck	II, 595
Scheſtackow	II, 309	Schoneck	II, 578
Scheſtedt	I, 295	Schonen	I, 543
Scheſten	II, 454	Schönenberg	II, 595
Schidlow	II, 607	Schönhagen	I, 255
Schidlowietz	II, 608	Schœnfée	II, 584
Schierrad	I, 225	Schopa	I, 295
Schies - Harde	I, 283	Schotsbülhof	I, 292
Schiffsholm	I, 478	Schownni	II, 242
Schigani	II, 386	Schrunden	II, 662
Schinkel	I, 295	Sehtſcherſitz	II, 599
Schippenbeil	II, 453	Sehtſchetkunkskaja	II, 301
Schippings	I, 184	Sehtſchutſchia Prokows-	
Schirwind	II, 472	kaja Sloboda	II, 354
Schiſch	II, 273	Schubye	I, 197
Schiſchak	II, 243	Schuja	II, 199
Schiſchowow	II, 640	Schulba, R.	II, 273
Schiſdra, R.	II, 202	Schulbinskoi - Sawod	
Schklow	II, 641		II, 595
Schlaux - ou Schlux-		Schulen	II, 395
harde	I, 255	Schuralinskoi Sawod	
Schlichtenbein	II, 545		II, 394
Schlobitten	II, 465	Schurawka	II, 242
Schlodien	II, 465	Schuyen	II, 111
Schlottbourg	II, 145	Schwabſtedt	I, 267
Schlüſſelbourg	II, 155	Schwägerau	II, 476
Schmerblock	II, 576	Schwanenbourg	II, 111
Schmiegel	II, 545	Schwans	I, 295
		Schwan-	

T A B L E.

Schwanzen	I, 295	Semigallie	T. II, 645. 663
Schwarzort	II, 441	Semikarakolskaja	II, 267
Schwenfer, Isle	I, 575	Seminghundra	I, 483
Schwensby	I, 264	Semipalatnaja	II, 360
Schwenty, R.	II, 587	Semlanoigorod	II, 187
Schwenstrup	I, 260	Semljänsk	II, 258
Schwerin	II, 545	Semönowka	II, 247
Schwefing	I, 267	Semonowski	II, 189
Schwetz	II, 579	Sendisow	II, 607
Schwetzko	II, 545	Sendomir	II, 606
Schwiäschk	II, 308	Senkow	II, 255
Schwor	II, 111	Sennien	I, 355
Seebourg	II, 595	Sensbourg	II, 454
Seebygaard	I, 261	Sentscha	II, 243
Seegaard	I, 296	Serebrenoje	II, 242
Seekamp	I, 295	Serednee Kolymskæ	II, 386
Seeland	I, 146	Serednee Wiluiskæ	II, 386
Seelanger	I, 565	Sergiewsk Pirodok	II, 302
Seelbourg	II, 665	Serginskoi Sawod	II, 394
Seewald	II, 458	Sermoni	II, 631
Sednew	II, 240	Sernoi Gorodok	II, 307
Sefwedcs	II, 514	Serpeisk	II, 202
Segewold, Siggulda	II, 109	Serpuchow	II, 193
Seigelfstrup	I, 213	Serrey	II, 465. 635
Seitza	II, 291	Serwetsch	II, 631
Selebo	I, 490. 493	Sessau	II, 664
Selency	II, 83	Sestr, R.	II, 193
Selenginsk	II, 377	Sesweren	II, 111
Selischtsche	II, 198	Setrutsche	II, 619
Seliternoi Sawod	II, 291	Settscha	II, 218. 245
Sellewalla	I, 495	Setzini	II, 608
Sellöe, Isle	I, 346	Séwérie	II, 239
Selvia	II, 638	Sewertscoi Polewskoi	II, 391
Sem, R.	II, 239	Sawod	II, 391
Semeini Kofaki	II, 295	Sewsk	II, 253
Semenowski	II, 266		

T A B L E.

Sibérie	T. II, pag. 310	Sinoweiska	T. II, p. 267
- - proprement,		Sioring	I, 213
Tura	II, 350	Sioringbourg	I, 213
Sibir	II, 348	Siöftadt	I, 495
Sibirskes	II, 269	Siöftrup	I, 511
Sibirka	II, 311	Sirad, Siradien	II, 547
Sibirskaja Doroga	II, 302	Sirensk, Sirenez	II, 124
Sibbo	II, 625	Sirjänes	II, 177
Sibotow	II, 620	Sirjänskaja	II, 393
Sidatschow	II, 614. 616	Sirkas	I, 606
Siditschin	II, 624	Sirogueszy	II, 169
St. Siegfrieds - Quelle	I, 488	Sirotin	II, 267
Siegfriedswalde	II, 596	Sirswitze	II, 638
Sielifehtsche	II, 642	Sifert, R.	II, 274
Sieraie	II, 635	Sifertskoy Sawod	II, 391
Sierpfeh	II, 560	Sifran	II, 308
Siewiers	II, 605	Sifta, Fl.	II, 125
Siewietz	II, 606	Sitomiers	II, 620
Siggewura	I, 607	Siuhundra	I, 483
Sigtuna	I, 484	Sivérie, Sfviers	II, 604
Siktak	II, 386	Skaalholt	I, 392. 397
Silandowa	II, 305	Skagafiordur	I, 392
Sileke	II, 620	Skägeborg	I, 509
Siljansfora	I, 504	Skager Rack	I, 211
Silkeborg	I, 222	Skagestrand	I, 392
Silub	II, 638	Skaginn	I, 392
Simensberg	I, 267	Skäkeholm	I, 516
Simesjaur	I, 605	Skalifch	II, 476
Simesjerf	I, 605	Skanderborg	I, 222. 223
Simicfow	II, 639	Skanderbourg	I, 206
Simonow	II, 188	Skäning	I, 531
Simtuna	I, 489	Skänör	I, 546
Sinara, R.	II, 274	Skaptafells	I, 395
Sinbirsk	II, 307	Skara	I, 527. 531
Sinjättschichinskoi Sa-		Skaraborg	I, 532
wod	II, 391	Skarkind	I, 508
Sinkow	II, 243. 619		

Skau-

T A B L E.

Skaugna - Fylke ou		Slagelse	I, 167. 184
Skogn	I, 352	Slangerup	I, 178
Skaunhorn	I, 205	Slätebo	I, 520
Skaurum	I, 531	Slaus	I, 233
Skavn, Sklagen	I, 211	Slawatitsche	II, 636
Skeen, Fl.	I, 303	Slawkow	II, 605
Skeideraa, M.	I, 395	Sleswich	I, 237. 278
Skellefteä	I, 574	Slet Herred	I, 212
Skena, Fl.	I, 507	Sletting	I, 197
Skenas	I, 509	Sley	I, 295
Skeninge	I, 511	Slirminge	I, 201
Skepshamn	I, 566	Sloboda	II, 639. 640
Skiälwad	I, 572	Slobode Gorodischtsche	
Skielfiskör	I, 168		II, 198
Skiem, R.	I, 207	Slobodskaja	II, 256
Skien, ou Scheen	I, 325	Slobodzkoi	II, 309
Skierbeck	I, 197	Slonim	II, 638
Skiern, Fl.	I, 233	Slonin	II, 396
Skiervöe	I, 366	Slonsk	II, 552
Skilskjær	I, 168	Slotes Ladugarden	I, 524
Skints	I, 545	Slotshow	II, 614
Skiön	I, 565	Slowjanskoi, ou Slo-	
Skis - Hytta	I, 504	winskoi Wolok	
Skive	I, 215. 217		II, 168
Skivehuus	I, 215. 218	Sluchau	II, 580
Sköfde	I, 533	Sludienitscha	II, 619
Skog - Kloster	I, 488	Slupetsch	II, 609
Skognäs ou Skougnes		Slupka	II, 547
	I, 353	Sluzk	II, 638
Skompe	II, 552	Smaland	I, 512
Skopin	II, 259	Smejew	II, 256
Skotbourg	I, 206	Smjätogorskoi monastir	
Skottorp	I, 554		II, 262
Skowsniki	II, 368	Smila	II, 243. 621
Skrida	I, 394	Smolensk	II, 206. 641
Skrsinno	II, 609	Smorgonie	II, 631
Skuöe, Isle	I, 371	Smörum	I, 178

T A B L E.

Smoftritz	II, 619	Solowezkoi, Ile	II, 176	
Snäfels Neff	I, 399	Soltarifaraiskaia	II, 355	
Snaflunda	I, 495	Solun	II, 331	
Snedinge	I, 185	Sölvesborg	I, 559	
Sniatin	II, 616	Solwytſchegodſchkoj		
Sobvik	II, 620	Ujezd	II, 176	
Socharſchow	II, 549	550	Solwytſchegotskaia	II, 176
Sochelund	I, 178	Sombio-by	I, 608	
Sockjoek	I, 606	Somelinde, Somen	linna	
Socolow	II, 607		II, 156	
Söderhamn	I, 563	Sömme	I, 178	
Söderkiöping	I, 509	Sonhotzin	II, 558	
Södertelge	I, 493	Sönder	I, 199	
Södertörn	I, 490	Sonderbourg	I, 258	
Södra-Stäke	I, 483	Söndergaards	I, 197	
Sodfiſchki	II, 631	Sonderhald	I, 224	
Söeborg	I, 179	Sönderling Herred	I, 218	
Soebye	I, 262	Sönder-Sogn	I, 189	
Sogn ou Syna Fylke	I, 346	Söndmör, ou Syndmör		
Sogo	II, 198		I, 347	
Scholmau, R.	I, 240	Sonneborg	II, 116	
Sojeti	II, 344	Sonnenwalde	II 594	
Sokol	II, 642	Sonzel, Suntaſcha	II, 109	
Sokolik, Sokolsk	II, 258	Sophie Magdaleine	I, 265	
Sokolna	II, 245	Sophienberg	I, 174	
Sokolow	II, 255	Sophienodde	I, 196	
Sokolowka	II, 620	Sorbigden	I, 542	
Soldau	II, 456	Sorgenfrey	I, 175	
Sölſwitzborg	I, 559	Soröe	I, 180	
Sol Galitſchkaia	II, 182	Sorotſchinkaia	II, 300	
Solheim, Ile	I, 345	Sorotſchinzi	II, 243	
Solkamskaia	II, 308	Sorquitten	II, 454	
Solkiew	II, 614	Sörtele	I, 604	
Sol'entuna	I, 483	Sorvaag, Ile	I, 370	
Sollerön	I, 504	Sofcha, R.	II, 253	
Solotawſkaja	II, 267	Sofniza	II, 240	
Solotonowa	II, 242	Sofnowkoi	II, 364	
Solotſchew	II, 255	Sofwa		

T A B L E.

Sofwa, R.	II, 272	Stargard	II, 579
Sotholm	I, 493	Stariza	II, 166
Sotkemo	I, 620	Starogladka	II, 297
Spandet	I, 252	Staroi-aidar	II, 262
Sparbygia Fylke	I, 353	Staroi Grigoriewsko	II, 267
Spirding	II, 404	Staroi Oskol	II, 252
Spitzimiersch	II, 548	Staroi Schefminsk	II, 306
Spizinea	II, 620	Staroi Senschar	II, 245
Spolofchenskaia	Sloboda	Stafow	II, 607
	II, 384	Stat, p. I.	I, 347
Sproe, Sprogoe	I, 196	Stavanger	I, 335. 337
Sroda	II, 545	Stavern	I, 325
Srslem	II, 544	Stawiotfcha	II, 621
Sfambors	II, 615	Stawifchin	II, 547
Sfantok, Prfementz	II, 544	Stawropol	II, 298. 300
Sferotzk	II, 558	Stedefand	I, 285
Sfieziechow	II, 609	Steegen	II, 423
Sfirad	II, 547	Steegmansdorf	II, 594
Sfokal	II, 617	Steenvigsholm	I, 353
Sfodomiers	II, 606	Stefring	I, 215
Sfonds, Sfondetsch	II, 599	Stege	I, 187
Sfwiftotfch	II, 639	Stegeborg	I, 509
Staatenhoek	I, 422	Stegeholm	I, 516
Staberholtz	I, 288	Stegen	I, 354
Stablauken	II, 448	Stein, Fl.	II, 447
Stachstorf	I, 295	Steinort	II, 454
Staffiö	I, 491	Stenkier	I, 353
Stallapehnen	II, 475	Stenkumla	I, 523
Stäng, Fl.	I, 430. 507	Stenfitza	II, 608
Stängenäs	I, 542	Stepanowska	II, 262
Stanislawow	II, 616	Stepnaja	II, 303
Stapelholm	I, 284	Sterdebüller	I, 265
Staradub	II, 241	Steretenskoi'	II, 383
Starafännik	II, 297	Stevns	I, 183
Staraja Ladoga	II, 161	Stevns Klint, M.	I, 184
Staraja Ruffa	II, 162	Stiernholm	I, 221. 224
Starby	I, 511	Stierniwitze	II, 550

T A B L E.

Stiernfund	I, 502	Strömsdal	I, 504
Stiördöla-Fylke	I, 352	Strömsholm	I, 498
Stobniza	II, 607	Strömfoe	I, 323
Stockholm	I, 477 sq.	Stromstad	I, 542
Stods	I, 353	Strfelno	II, 552
Stöfring	I, 322	Strfibowka	II, 621
Stöfringaard	I, 223	Struxdorf-Harde	I, 283
Stolbowa	II, 162	Stscharn, R.	II, 637
Stolowitz	II, 638	Stschebrfeschin	II, 617
Stoltelund	I, 257	Stschutschin	II, 631
Stolzhausen	II, 595	Stubbe	I, 295
Stor ä, Fl.	I, 499	Stubbekiöbing	I, 204
Störbude	II, 437	Stubergaard	I, 236
Storby	I, 570	Stüblau, Stieblau	II, 576
Storchneft	II, 545	Stuckau	II, 578
Stördalen	I, 352	Studsiana	II, 609
Store-Fosen, Ile	I, 353	Stum	II, 589
Store-Heddinge	I, 183	Stumdorf	II, 590
Store-Taarn	I, 327	Sturmhubel	II, 596
Stor Jungfrun, Ile	I, 564	Subbar	II, 666
Storöe	I, 344	Subzow	II, 166
Storöe-Dimen, Ile	I, 371	Sucharewska	II, 262
Storow	II, 614	Suchona, R.	II, 176
Stouptze	II, 638	Suchowitische	II, 636
Stradaunen	II, 476	Sudai	II, 182
Stradomo	II, 597	Süd-Asbo	I, 550
Stranda	I, 400. 514	Sudavie	II, 465. 476
Strassbourg	II, 584	Sudaviens	II, 406. 478
Strelenhof	II, 149	Südensee	I, 264
Strelka	II, 377	Süderau, R.	I, 240
Strengnäs	I, 492	Südermalm	I, 479
Stri	II, 614	Südermannie	I, 489
Striebsfärge, Striebsfähr	I, 196	Süder-Mohre	I, 514
Strinden	I, 352	Süderoe, Ile	I, 371
Ströe	I, 179	Süder-Rangstrupharde	I, 253
Ströfmöe, Ile	I, 369	Süderstapel	I, 284
			Sü-

T A B L E.

Süder-Tiust	I, 514	Suras	II, 611, 641
Süder Wedbo	I, 517	Surgut	II, 362
Sudislawl	II, 199	Surki	II, 365
Sudscha	II, 252	Surskoi	II, 81
Sudwest-Dorf	I, 605	Surskoi Ostrog	II, 307
Suede	I, 427, 475	Surwilischki	II, 631
Sujerskoi	II, 355	Sufanskoi Sawod	II, 391
Suinnegarns	I, 488	Sufatka, R.	II, 356
Sukfunskei	II, 396	Sufcha	II, 641
Sul	I, 353	Sufcha, R.	II, 254
Sula, R.	II, 242	Susdal	II, 199
Sulak, R.	II, 234	Süffenthal	II, 595
Sule-Elv, Fl.	I, 303	Sufsey, R.	II, 647
Sule-Field, M.	I, 353	Süfterbeck	II, 155
Sulejow	II, 548	Svannike	I, 190
Suliaki	II, 619	Svinoe, Ile	I, 369
Sulow	II, 608	Swaniez	II, 619
Sum, Fl.	II, 176	Swartlösa	I, 493
Sumi	II, 255	Swartlö	I, 484
Sumskoi Ostrog	II, 176	Swatoi Krest	II, 234
Sund	I, 109, 196	Sweaborg	I, 625
Sundäwara	I, 607	Swenborg, Svendborg	I, 195
Sundbyholm	I, 493	Swénigorod	II, 190
Sunddal	I, 539	Swiatoi Noff	II, 176
Sundewitt	I, 259	Swiersno	II, 638
Sund Fiord	I, 346	Swietlohi	II, 371
Sundbord	I, 344	Swinogrod	II, 619
Sundswall	I, 565	Swinskoi	II, 253
Sunnarwike	I, 542	Swonetz	II, 81
Sünnlendinga-Fiordung	I, 395	Sylt	I, 255
Suomenfari	I, 609	Sylwinskoi Sawod	II, 391
Suomi, Suomina, Suo-	I, 609	Sym, R.	II, 276
menna	I, 609	Syndnäs,	I, 342
Suprasl	II, 635	Syre, Fl.	I, 303
Sura, R.	II, 206	Szala	II, 619
Sura Bourg	I, 498	Szeldicha, R.	II, 83
		Szoben	II, 456

T A B L E.

T.

Tabarinskaia	II, 358	- - de Kaba & de Saga	II, 342
Tabarowka	II, 621	- - Kifchimiens	II, 340
Tabinsk	II, 302	- - Mirowiens	II, 339
Tagai	II, 307	- - Nogaiens	II, 290
Taganrok	II, 266	- - Terkiens	II, 281
Tagil, R.	II, 274	- - Theleutiens, Telen-	
Tagilaskaia	II, 357	gutes	II, 340
Talezkoi Ostrog	II, 259	- - Tschatskifchiens	
Talifchtschewa	II, 299		II, 341
Talsen	II, 662	- - Ufifchiens	II, 285
Tamakulaskaia	II, 393	Tartarie asiatique	II, 268
Tamanskoi ou Atamans-		Tartaskoi Pas	II, 361
koi Sawod	II, 396	Tartfchyn	II, 554. 557
Tamela	I, 624	Tarwaft	II, 115
Tamginskoi Sawod	II, 395	Tassowskoe	II, 372
Tamogrod	II, 617	Tatmytzkaia	II, 359
Tana	I, 366	Taülga	II, 341
Tanäis	II, 264	Tauroggen	II, 465
Tanalyzkaia	II, 299	Taurogi, Tauroggen	
Tanbow	II, 260		II, 644
Tanbowskaia	II, 256	Tauskoi	II, 387
Tandzleth	I, 293	Tawastie, Tawastland	I, 622
Tannenbourg	II, 457	Tawalschanskoi	II, 81
Tanum	I, 542	Tawasteborg	I, 623
Tapiau	II, 442	Tawastehus	I, 623
Taplaken	II, 443	Tawda, R.	II, 274
Tara	II, 340. 358	Tawgurschei, R.	II, 273
Tarchanskoi Ostrog	II, 354	Tawifalmi	I, 627
Tarchu	II, 233	Tawla	II, 267
Tarnopol	II, 619	Tawrow	II, 258
Tarnow	II, 604 608	Tchernolutzkaia	II, 359
Tartares	II, 338	Tchirkasses	II, 220
- - Abinziens, Abalar		Tebendinskoi	II, 359
		Tebenjatzkaia	II, 355
- - Affaniens	II, 344	Telebinskoi	II, 383
- - Beltiriens	II, 342	Tellemark	I, 328
			Te-

T A B L E.

Temernik	II, 266	Tichfina	II, 162
Temnikow	II, 259	Tichfinskoi Pofad	II, 162
Tenckitten, St. Albert	II, 438	Tidmansdorf	II, 594
Teno	I, 607	Tidön	I, 498
Terechow	II, 201	Tiege, Tye R.	II, 587
Terechtemirow	II, 214	Tiegenhof	II, 587
Terek, Fl.	II, 229	Tiegenorth	II, 576
Terenja	II, 340	Tikiöb	I, 180
Ternowyje	II, 267	Tikotschin	II, 611
Terre		Tilleul sacré, die heilige Linde	II, 451
fa description	I, 4	Tilse, R.	II, 404
fon etat	ib.	Tilfit, Tilse	II, 469, 470
fa forme	16	Tind, M.	I, 306
fa grandeur	19	Tindaftiol, M.	I, 393
fa description naturelle	56 &c.	Tingewara	I, 607
Terflöfe	I, 187	Tinitz	II, 601
Terfuzkaia	II, 302	Tinow	II, 83
Tefcha, R.	II, 205	Tiörn, Ile	I, 543
Tefcha, R.	II, 274	Tior	I, 341
Tefchin	II, 604	Tifchkie	II, 255
Tefchinskaia Belogarskaia	II, 303	Tifchowitsche	II, 617
Tetufchi	II, 306	Tifchemenitfche	II, 616
Thiesvelde	I, 180	Tmutrakan	II, 201
Thioorfaa, Fl.	I, 392	Tobo	I, 488
Thomaspol	II, 620	Tobol, R.	II, 273
Thorekow	I, 552	Tobolsk	II, 350
Thorn	I. 564. 570. 581	Tönnerfiö	I, 553
Thorshavn	I, 370	Tönningen	I, 277
Thorfting	I, 223	Tönsberg	I, 324
Thune	I, 339	Törgötiens	II, 290. 282
Thunoe, Ile	I, 186	Törning	I, 252
Thykvabae	I, 395	Töffebo	I, 538
Thyng Eyar	I, 392. 393	Toftun	I, 257
Tibky-aul	II, 339	Tolkemit	II, 592
		Tolksdorf	II, 594
		Tolsbourg	II, 122
		Tols	

T A B L E.

Tolskoi Ostrog	II, 307	Trakenen	II, 475
Tollstede	I, 253	Tramblow	II, 619
Tom, R.	II, 272	Trandberg	I, 186
Tomarup ou Tomarp	I, 551	Tranderup	I, 262
Tomassow	II, 617	Tranckiär	I, 199
Tomsk	II, 363	Tranzau	II, 439
Tonderharde	I, 255	Treen, R.	I, 240
Tondern, I undern	I, 254	Trelleborg	I, 546
Topal	II, 241	Trembowla	II, 615
Topelie	II, 252	Treya	I, 267
Topolewa	II, 300	Treya Harde	I, 283
Toporow	II, 617	Treyden, Turraida	II, 109
Tor	II, 262	Tricaten	II, 111
Torgawaia	II, 383	Trogd	I, 485
Torg - Hallen, M.	I, 355	Troja	I, 516
Torgowitza	II, 619	Trojenbourg	I, 516
Tornawa	II, 619	Troitzkaia Krepost	II, 378
Torne	I, 545. 575	Troitzkoi	II, 396
Tornea	I, 575	Troitzkoi - Mangafiskoi	II, 371
Torol	II, 255	Troitzkoi Sergiew - Kloster	II, 195
Toropa	II, 165	Troizkaia	II, 303
Toropetz	II, 165	Troizkoi Monastir	II, 380
Torpe	I, 540	Troizkoi Ostrog	II, 260
Torschok	II, 166	Troki	II, 632
Torshella	I, 493	Tromöe	I, 338
Torstuna	I, 489	Tromsöen	I, 355
Torussa	II, 193	Trofa	I, 492
Torva, M.	I, 395	Trotschenietsch	II, 620
Tosna, El.	II, 126	Troybourg	I, 236
Tosterup	I, 264	Trfemeschno	II, 547
Toten	I, 329	Trubesch, R.	II, 241
Totma	II, 181	Trubschewsk	II, 241
Tozkaia	II, 300	Trubtschewsk	II, 253
Trällbo	I, 503	Trunz	II, 592
Träskowa Archangelskaia		Trusa - Woma	I, 606
Sloboda	II, 380		
Trailin	II, 267		

Tru-

T A B L E.

Trutenau	II, 576	Tschernichow	II, 624
Trygevelde	I, 183	Tscherniowtsche	II, 619
Trysfjorden	I, 339	Tscherno	II, 394
Tscatfanietz	II, 620	Tschernobil	II, 621
Tschaja, R.	II, 277	Tschernojar	II, 293
Tschana	II, 361	Tschernoi Bugor	II, 297
Tscharne	II, 619	Tschernoretzschinskaia	
Tscharonda	II, 168		II, 299
Tscharonskaia Okrug	II, 168	Tschernuchi	II, 243
		Tschernuja, R.	II, 273
Tschartekow	II, 619	Tschersk	II, 554
Tschartorisk	II, 624	Tscherwonograd	II, 619
Tscharysch, R.	II, 272	Tschetschersk	II, 640
Tschafchniki	II, 642	Tschetschuiskoi	II, 385
Tschauli	II, 640	Tscheus, R.	II, 272
Tschauskoi Ostrog	II, 361	Tscheuskoi	II, 364
Tschchow	II, 600	Tschigrin	II, 242
Tschebakfar	II, 308	Tschiljabinaskaia	II, 303
Tschebarkulaskaia	II, 303	Tschingidin	II, 348
Tschebrin	II, 621	Tschischowka	II, 258
Tschebschui, R.	II, 277	Tschitinskoi	II, 383
Tschechow	II, 609	Tschluchow	II, 580
Tschelatsch	II, 605	Tschubarowa, Tschuba-	
Tschenstochowa	II, 600	rowskaia	II, 355
Tschépagirskoe	II, 372	Tschuchloma	II, 182
Tscherdin	II, 309	Tschudow	II, 184
Tscheremschanskaia	II, 301	Tschudskoi Osero	II, 82
Tschereja	II, 642	Tschugiew	II, 252
Tschérémisses	II, 203. 283	Tschuktshi	II, 337
Tscherkask	II, 263	Tschulim, R.	II, 272
Tscherlenskoi, Tcherw-		Tschulimiens	II, 342
lenoi	II, 297	Tschulum, Fl.	II, 342
Tschern	II, 254	Tschumisch, Fl.	II, 340. 272
Tscherna	II, 604	Tschumljázkaia	II, 303
Tschernawsk	II, 259	Tscuffowaia	II, 229
Tschernigow, Czernicho-		Tschussowskie Gorodki	
vic	II, 240		II, 310
		Tschun-	

T A B L E.

Tschunskoe	T. II. p. 372	Turuchansk	II, 370
Tschuwafches	II, 203, 283	Tuschamskaia	II, 384
Tuba, R.	II, 276	Tuschewskoi	II, 396
Tuchel	II, 580	Tustrupharde	I, 251
Tuckum	II, 662	Tuturskaia	II, 385
Tui, R.	II, 273	Tutze	I, 184
Tula	II, 202	Twer	II, 165
Tulenga, R.	II, 277	Twerza, R.	II, 159
Tulstrup	I, 225	Tweta	I, 517
Tultschin	II, 620	Tyberg	I, 183
Tuluberdiens	II, 342	Tybring	I, 197
Tümen, ou Zimgitara		Tye	I, 206
	II, 231. 348. 355	Tym, R.	II, 272
Tumenka, R.	II, 231	Tynnelsö	I, 492
Tuna	I, 503. 566	Tyrefiords Elv Fl.	I, 303
Tuna-Läns	I, 514	Tyrrild	I, 233
Tunge	I, 542	Tysted	I, 213
Tungusca, R.	II, 276	Tziechanow	II, 558
Tunguses, Oewonki	II, 331	Tziechanowiez	II, 612
- - Olenniens	II, 332	Tzimkowitsche	II, 639
- - Podkameniens	II, 332	Tzirin	II, 638
- - Sabatschiens	II, 332		U.
Tungusca podcamenaja, R.		Uba, R.	II, 273
	II, 276	Ubinskoi Pas	II, 362
Tunkinsk	II, 344	Udai, R.	II, 242
Tunkinskoi	II, 377	Uddewalla	I, 542
Tünsk	II, 306	Uderwangen	II, 444
Tunus	II, 340	Udinks	II, 379
Tura, R.	II, 273	Udinskoi	II, 373
Turinsk, Jepantschin	II, 356	Udor, R.	II, 175
Turinskaia	II, 355	Udorien	II, 175
Turobin	II, 617	Udfire, Ile	I, 342
Turow	II, 637	Udsteen - Kloster	I, 341
Turowla	II, 642	Uffu	II, 301
Turpen	I, 606	Ugetzkaia	II, 355
Turfetz	II, 638	Uggelharde	I, 264
Turuchan, R.	II, 276	Uglitsch	II, 196
		Ugod-	

T A B L E.

Ugodka	T. II. p. 194	Unienow	T. II. p. 549
Ugolotschi	II, 255	Unnakulla	II, 125
Uthholm	I, 278	Unscha, R.	II, 182
Ui, R	II, 303. 274	Upa, R.	II, 202
Ujadinskoe	II, 386	Upland	I, 476
Ujasdow	II, 557	Upsala	I, 485
Uklikaragaiskaia	II, 303	Upurdinge	I, 516
Ukraine	II, 237	Urack, R.	II, 278
Uktus, R.	II, 391	Ural, M.	II, 327
Uktuskoi Sawod	II, 391	Uralie, M.	II, 269
Ula	II, 642	Uralla, Fl.	I, 330
Ulba, R.	II, 273	Uranienbourg	I, 549
Ulderup	I, 292	Urdassimskaia	II, 299
Ulea ou Ulaborg	I, 620	Uren	II, 307
Uleaborg	I, 620	Urik	II, 376
Uleä-Elf, Fl.	I, 430	Urita	II, 633
Ulfborg	I, 232	Urshendow	II, 610
Ulfön	I, 572	Urshum	II, 305
Ulfrö, Ile	II, 122	Urtamskoi	II, 364
Ulfsby	I, 616	Urulginskaia	II, 383
Ulkebüll	I, 259	Uryw	II, 258
Ulleräcker	I, 485	Usatscha	II, 642
Ulricäbourg	I, 625	Uferd	II, 256. 259
Ulricähamn	I, 531	Ufeswiatskoe	II, 189
Ulrichsberg	I, 495	Ufiatin	II, 619
Ulrichsdal	I, 482	Usman	II, 258
Ulsnis	I, 285	Ufolie novoe	II, 181
Uluguschskaia	II, 392	- - staroe	ib.
Ulu-Kem, R.	II, 275	- - Ledenskoe	ib.
Uman	II, 620	Uspenskoi	II, 383
Umeä	I, 573	Ust Belaja	II, 263
Umeabyn	I, 604	Ust-Choper	II, 268
Umeä-Kongs-Gärd	I, 574	Ustjanskoe	II, 386
Umrewinskoi	II, 364	Ustjäkoi	II, 303. 355
Undinskaia	II, 383	Ustjug Weliki	II, 176
Unewat	I, 264	Ustiuschna, Schelesopols-	
Uniejow	II, 548	kaia	II, 168
		A a a	Usti-

T A B L E.

Uftiwitza	T. II. p. 243	Vielopol	II, 555
Uft-Kameno-Gorskaia	II, 361. 273	Vieux Sondetsch	II, 600
Ustkutskoi Ostrog	II, 384	Vieux - Wartenbourg	II, 595
Uft-Laminskaia	II, 354	Vieviork	II, 607
Uft-medwediza	II, 267	Villanow	II, 557
Uft-Nitzinskaia	II, 355	Visbye	I, 236
Uft-Oneschkoi Pogost	II, 176	Visnowietsch	II, 619
Uft-Sujerskaia	II, 355	Vifokie	II, 611
Uft-Udinskaia	II, 384	Viftule, Fl.	II, 403. 495
Uft-Uiskaia	II, 303	Vitow	II, 548
Uft-Wiluiskoe	II, 386	Vitskild, Vidskiol, Vits- köl	I, 214
Ufwiatez	II, 641	Vola	II, 557
Uszie	II, 616	Vonchotsch	II, 608
Utkinskaia Sloboda	II, 392	Vopnafjördur	I, 394
	395	Vortelsbourg	II, 455
Utkinskoi Sawod	II, 391	<i>W.</i>	
	394	Wä	I, 551
Utschun, R.	II, 278	Waagöe, Ile	I, 370
Utsjocki	I, 608	Waal, Fl.	I, 272
Uxküll	II, 108. 101	Wabs	I, 295
<i>V.</i>		Wach, R.	II, 272
Vaage, Ile	I, 356	Waddö-Skepslag	I, 477
Vadla	I, 393	Wadsbo	I, 531
Vairöe, Ile	I, 202	Wadstena	I, 511
Vallendorf	II, 605	Wädtle	I, 530
Vallerhov	I, 348	Waga	II, 175
Vanfuld	I, 233	Wähe	I, 551
Vavel, M.	II, 487	Währe	I, 223
Venneberg	I, 213	Waigatz	II, 366
Verdon	II, 580	Wäla	I, 489
Vesteraalen	I, 356	Walbo	I, 539
Viborg, Wibourg	I, 215	Waldai	II, 163
Videroe, Ile	I, 369	Waidaiskoe-Ofero	II, 163
Videy, Ile	I, 398	Waldau	II, 442
		Wal-	

T A B L E.

Waldemarsbourg	T. I.	Wartenbourg	II, 595
	p. 198	Wartofta	I, 531
Walders	I, 329	Warwa	II, 242
Waldisholm	I, 334	Wasa	I, 622
Walk	II, 109	Wasby	I, 489
Walkebo	I, 510	Wase	I, 536
Walla	I, 531	Wafilgorod	II, 308
Wallensjö	I, 334	Wafiliewskaia	II, 392
Wallentuna	I, 483	Wafil-ostrow	II, 133
Walletsch	II, 542. 544	Wafilkow	II, 250. 612. 635
Wallöe	I, 176	Wafilkowskaia	II, 256
Wanäkulla	II, 125	Wassowka	II, 243
Wäne	I, 530	Wassugan, R.	II, 272
Wanhakylä	I, 616	Wästän-Stang	I, 510
Wäntholm	I, 484	Wästbo	I, 517
Wapstebyn	I, 604	Wästunda	I, 624
Waranger	I, 366	Waterland	I, 323
Warbeck, Werbeck	II, 114	Wätte	I, 542
Warberg	I, 555	Waxala	I, 485
Wardal	I, 330	Waxholm	I, 482
Wardau	I, 232	Wedbo	I, 538
Warde, R.	I, 207. 231	Wedelsborg	I, 197
Wardöe, Ile	I, 360	Wedens	I, 530
Wardöehuus	I, 360	Wedernikow	II, 267
Wardsberg	I, 510	Ween, Ile	I, 548
Warka	II, 554	Wefien	I, 366
Warkullen, M.	I, 525	Weichselmünde	II, 576
Warleberg	I, 295	Weile, Wedle, Wedel	I, 230
Wärmeland	I, 534	Weixel, Fl. Wisla	II, 495
Warmie	II, 592	Wekelax	II, 157
Warmstadt	II, 594	Welau	II, 443
Warnhem	I, 532	Welbusch, Fl.	II, 456
Warniz	I, 253	Welie	II, 165
Wärpnäs	I, 536	Welikie Lucki	II, 165
Warsowie	II, 554	Wemble	I, 333
Warta, Fl.	II, 496	Wemmetofte	I, 177
Wartse	II, 548	Aa 2	Wem-

T A B L E.

Wemmenhög	T. I. p. 545	Werchotomskoi	II, 364
Wemo	I, 616	Werchorurie	II, 357, 274
Wenden	II, 110	Werchowafschkoi	Pofad
Wends	I, 197		II, 175
Wend Syffel	I, 207	Werch - Sujerskaia	II, 355
Wenersborg	I, 530	Werch - Uktuskoi	Sawod
Wengrow	II, 612		II, 391
Weprik	II, 243	Werdalen-Fylke	I, 353
Werbki	II, 619	Werden	II, 469
Werchjaizkaia	II, 299	Werder	II, 121
Werch - Ifetskoi	Sawod	Werder de Danzig	II, 575
	II, 391	- d'Elbing	II, 588
Werchnaja	II, 267	- de Marienbourg	II, 586
Werchnaja Angara, R.		Werdöla-Fylke	I, 352
	II, 377	Wereja	II, 194
Werchnee Kolymskoe		Wermdö	I, 477
	II, 386	Wernegitten	II, 595
Werchnei Jugowskoi		Weröe, Ile	I, 356
	II, 396	Werschofosnizi	II, 252
Werchnei Kamfchatzkoi		Weschki	II, 267
Oftrog	II, 388	Weseby	I, 264
Werchnei Kundurtschi		Wesenberg, Rackwerre	
	II, 268		II, 121
Werchnei - Kurmanjar		Wefowskaia	II, 261
	II, 267	Wester	I, 517
Werchnei Lomow	II, 260	Westeraalen	I, 366
Werchnei - Michailow		Westerähs	I, 489, 497
	II, 267	Westerbeck	I, 252
Werchnei Tagilskoi	Sawod	Wester - Han - Herred	
	II, 394		I, 212
Werchnei Tschir	II, 267	Westerherred	I, 232
Werch Nitzinskaia		Westerhever	I, 278
	II, 355	Wester Lüsberg	I, 223
Werchojanskoi	II, 327, 386	Westerwick	I, 515
Wercholensk	II, 377	Westerwiig	I, 214
Wercholenskoi	II, 377	Westfirdinga - Fiördung	
Wercho Sofensk	II, 256, 259		I, 399
		West-	

T A B L E.

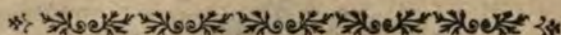
West-Giöinge	I, 550	Wilna, Wilno	II, 629
Westmanna - Eyar,	II, 399	Wilska	I, 531
Westmannie	I, 496	Wilui, R.	II, 277
Westra - Hisingen	I, 527	Wimmerby	I, 515
Westra - Syfllet	I, 536	Windau, Wentau, Fl & V.	II, 647.660
Westre Horn	I, 399	Windeby	I, 295
Westrogothie	I, 524	Winding	I, 196
Wesum	I, 547	Wintersborg	I, 203
Wexiö	I, 513. 516	Wira	I, 483
Wiasifchtsche	II, 642	Wirland, Wiroma	II, 121
Wiätka	II, 308	Wirmo	I, 616
Wiborg	I, 214	Wisby	I, 523
Wibourg	II, 144. 156	Wisch	I, 268
Wibsenietsch	II, 619	Wischegorod	II, 194
Widau, R.	I, 240	Wischiten	II, 632
Widawa	II, 548	Wischogrod	II, 558
Widingharde	I, 254	Wisimskoi Sawod	II, 394
Widminnen	II, 477		395
Widsemme	II, 85	Wisingsö.	I, 519
Wjälma	II, 207	Wiska	II, 557
Wjäsniki	II, 200	Wiskie	I, 555
Wielifch	II, 641	Wisnia	II, 558. 615
Wielitsche	II, 637	Wisnitza, Winnitze	II, 619
Wielitschka	II, 602		II, 622
Wielun	II, 548	Wisnowietsch	II, 622
Wieruschow	II, 548	Wisnums	I, 536
Wiesharde	I, 263	Wisock	II, 637
Wifolka	I, 510	Wisokie	II, 557. 636
Wiga, R.	II, 182	Wiffla	II, 551
Wihonietz	II, 637	Wifflitza	II, 607
Wike	I, 542	Wifla	I, 517
Wilhelmsborg	I, 225	Wifte	I, 531
Wilkomiers	II, 632	Witepsk	II, 640. 641
Willand	I, 550	Witim, R.	II, 277
Willatinge	I, 490	Witimskaia Sloboda	II, 385
Wilmanstrand	II, 157		II, 385

T A B L E.

<i>Witkowo</i>	T. II. p. 545	<i>Wonkofsche</i>	II, 619
<i>Wittala</i>	I, 518	<i>Wonnenberg</i>	II, 577
<i>Wittenberg</i>	I, 196. II, 455	<i>Woor</i>	I, 223
<i>Wittenstein, Weissen-</i>		<i>Wordingborg</i>	I, 168. 183
<i>stein</i>	II, 121	<i>Wormdit</i>	II, 594
<i>Witwenstift</i>	II, 430	<i>Wornie</i>	II, 644
<i>Wirzna</i>	II, 557	<i>Woron</i>	II, 642
<i>Wlosimiers</i>	II, 624	<i>Woronesch</i>	II, 240. 256
<i>Wodolagi Starie</i>	II, 255	<i>Woronetsch</i>	II, 165
<i>- - Nowie</i>	II, 255	<i>Woronkow</i>	II, 242
<i>Wogenmannesbourg</i>		<i>Woronowa</i>	II, 81
	I, 278	<i>Woronowka</i>	II, 620. 621
<i>Wogram</i>	II, 436	<i>Worotinsk</i>	II, 202
<i>Wohnsdorf</i>	II, 444	<i>Worskla, R.</i>	II, 243
<i>Woinitsch</i>	II, 604	<i>Wosche - Osero</i>	II, 167
<i>Woinlow</i>	II, 616	<i>Wosdwischenskaia</i>	II, 300
<i>Wola</i>	II, 513	<i>Woskresensk</i>	II, 322
<i>Wolbors</i>	II, 548. 551	<i>Woskresenskoi Kloster</i>	
<i>Wolchew, Fl.</i>	II, 159		II, 195
<i>Woldborg</i>	I, 178	<i>Wosnesenskoi</i>	II, 184. 376
<i>Wolfsdorf</i>	II, 594	<i>Wosse</i>	I, 345
<i>Wolga, Fl.</i>	II, 77. 269	<i>Wostitz</i>	II, 576
<i>Wolhynie</i>	II, 621	<i>Wotiaks</i>	II, 283
<i>Wolkowisk</i>	II, 638	<i>Woxen, Fl.</i>	I, 629
<i>Wolmar</i>	II, 109	<i>Woynothe</i>	II, 476
<i>Wolnoi</i>	II, 81. 252	<i>Wozlatz</i>	II, 576
<i>Wolodarka</i>	II, 621	<i>Wrakalahow</i>	II, 640
<i>Wolodimer</i>	II, 200	<i>Wrangö, Ile</i>	II, 122
<i>Wolodimeretz</i>	II, 165	<i>Wreta</i>	I, 510
<i>Wolodimerowka</i>	II, 255	<i>Wrew</i>	II, 164
<i>Wologda</i>	II, 177	<i>Wrozlawsk</i>	II, 551
<i>Wologulitschiens, Wogu-</i>		<i>Wschowa</i>	II, 542
<i>les</i>	II, 328	<i>Wuiskoi Sawod</i>	II, 394
<i>Woltschi</i>	II, 255	<i>Wurz, Worz - Jerw</i>	II, 87
<i>Woluiki</i>	II, 52	<i>Wusen</i>	II, 594
<i>Wonchorzkie</i>	II, 609	<i>Wusslak</i>	II, 595
<i>Wongrowitz</i>	II, 547	<i>Wutrinen</i>	II, 595
			Wybor

T A B L E.

Wybor	T. II. p. 165	Zarew - Kokschaisk	
Wyck	I, 257		II, 308
Wyck, Lonema	II, 120	Zarewkurgan, Zarewo	
Wygowskie Mednie Sa-		Gorodischtsche	II, 355
wodi	II, 163	Zarew - Kurgenskaia	
Wym, R.	II, 177		II, 301
Wyshchegorod	II, 164	Zarew Santshursk	II, 308
Wyshgorod	II, 250	Zarguban, R.	II, 273
Wyshnei Wolotschock		Zarizenka	II, 244
	II, 162	Zarizin	II, 267. 294
Wytégra	II, 83	Zarnowetsch	II, 607
Wytschegda, R.	II, 177	Zator	II, 606
Y.		Zatrapesnow	II, 197
Ydre	I, 510	Zechiens	II, 506
Yftad	I, 546	Zernowitz	II, 578
		Zeyer	II, 592
Z.		Zinten	II, 446
Zabeln	II, 662	Zips	II, 605
Zaclyn	II, 607	Ziwilsk	II, 308
Zarew - Borissow	II, 262	Zuruchaituskaia	II, 383
		Zymlianska	II, 267



Correction à ajouter aux errata du I volume.

- p. 84. lig. 7. d'enbas: *qui n'ont*, lisez: qui n'en ont.
- p. 86. lig. 4. *Celles*, lisez: telles.
- p. 89. lig. 10. d'enbas: *tantarions*, lisez: tentatives.
- p. 93. lig. 1. du § 9. *au*, lisez: ou.
- p. 100. lig. 12. *d'Jopher*, lisez: de Japhet.
- p. 101. lig. 15. *fioniens*, lisez: *finnlandois*.
- ibid. lig. 17. *Fionie*, lisez: *Finlande*.
- p. 102. lig. 4. *confundue*, lisez: *confondue*.
- p. 118. lig. 2. *distrit*, lisez: *district*.

- p. 118. lig. 5. *conjonctement*, lisez: conjointement.
- p. 119 lig. 13. *provinciales*, lisez: paroissiales.
- p. 133 lig. 7. *Cbristan*, lisez: Christian.
- p. 138. lig. 23. *distrit*, lisez: district.
- p. 140. lig. 23. *le reglement*, lisez: la règle.
- p. 150 lig. dernière *une*, ajoutez: en.
- p. 155. lig. 3. d'enbas, *fouderie*, lisez: fonderie.
- p. 157. lig. 24. *de*, lisez: du.
- ibid. lig. penult. *qui*, lisez: que.
- p. 167. lig. 2 *remport*, lisez. rempart.
- p. 167. l. 5. d'enbas *en* ajoutez & étoit.
- p. 168. l. 31. 1711 lis. 1171.
- p. 169. l. 17. *Lolland* lis Lalland.
- ibid. l. 12. *fiere*, lis. frere.
- ibid. l. 6. d'enbas *Nickiöbing* lis. Nyckiöbing.
- p. 175. l. 15. *fait* lisez. fit.
- p. 181. l. 2. d'enbas *Frederic* ajoutez V.
- p. 190. l. 5. d'enbas & ajout le.
- p. 349. l. 10. d'enbas, après le mot *cœur*, mettez: qui est encore trop grand pour servir d'église, & que l'on nomme.







3960

[2]